cybex
PLATINUM



SIRONA S / SIRONA Si

UN R129/04, i-Size
61 – 105 cm, max. 20 kg
approx. 3 M – 4.5 Y

USER GUIDE

BEDIENUNGSANLEITUNG / GUIDA UTENTE **/ GUIDE D'UTILISATEUR /** GEBRUIKERSHANDLEIDING **/ INSTRUKCJA OBSŁUGI /** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ **/ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA /** POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA **/ GUÍA DEL USUARIO /** MANUAL DO UTILIZADOR **/ BRUKSANVISNING /** BRUKERVEILEDNING **/ KÄYTTÖOPAS /** BRUGERVEJLEDNING **/ UPORABNIŠKI PRIROČNIK /** KORISNIČKI PRIRUČNIK **/ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ /** ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА **/ KASUTUSJUHEND /** NAUDOTOJO VADOVAS **/ LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA /** KULLANICI KILAVUZU **/ РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ /** КОРИСНИЧКО УПУТСТВО **/ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ /** GHIDUL UTILIZATORULUI **/ KORISNIČKI VODIČ /** UDHËZUESI I PËRDORUESIT **/ КОРИСНИЧКО УПАТСТВО /** KORISNIČKO UPUTSTVO **/ उपयोगकर्ता गाइड /** คู่มือผู้ใช้ **/ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG /** PANDUAN PENGGUNA **/ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՈՒՂԵՑՈՒՅՑ /** 用户指南 **/ 使用指南 /** ユーザーガイド **/ 사용자 안내서 /** دليل المستخدم **/ מדריך משתמש**

CY_172_2057_A1026



DE 3	EN 26	IT 47	FR 70	NL 92	PL 115	HU 139
CZ 160	SK 181	ES 202	PT 225	SE 249	NO 270	FI 291
DK 313	SL 334	HR 355	RU 376	UA 400	EE 425	LT 446
LV 469	TR 491	BG 512	SR 537	EL 559	RO 583	SQ 605
BS 627	MK 649	ME 674	HI 696	TH 717	VI 737	MS 758
HY 782	CMN 806	YUE 825	JA 843	KO 864	HE 886	AR 907





Download the CYBEX app and register your product to unlock your benefits

*** DE:** Das Sonnendach ist nur bei bestimmten Versionen des gekauften Kindersitzes enthalten. / **EN:** Sun Canopy is included only with specific versions of the purchased car seat. / **IT:** La cappottina solare è inclusa solo in alcune versioni del seggiolino auto acquistato. / **FR:** Le canopy pare-soleil est inclus uniquement avec certaines versions du siège auto acheté. / **NL:** De zonneklep is alleen inbegrepen bij specifieke versies van het aangekochte autostoeltje. / **PL:** Daszek przeciwsłoneczny jest dołączony tylko do wybranych wersji zakupionego fotelika samochodowego. / **HU:** A kupola csak a megvásárolt autósülés bizonyos változataihoz tartozik. / **CZ:** Stříška proti slunci je součástí pouze vybraných verzí zakoupené autosedačky. / **SK:** Strieška proti slnku je súčasťou iba vybraných verzií zakúpenej autosedačky. / **ES:** La capota solar está incluida solo con versiones específicas del asiento para automóvil adquirido. / **PT:** O toldo solar está incluído apenas em versões específicas do assento de carro adquirido. / **SE:** Solsuffletten ingår endast med specifika versioner av den köpta bilbarnstolen. / **NO:** Solskjermen følger kun med spesifikke versjoner av den kjøpte bilbarnestolen. / **FI:** Aurinkokatos sisältyy vain tiettyihin ostetun turvaistuimen versioihin. / **DK:** Solkalechen er kun inkluderet med specifikke versioner af den købte autostol. / **SL:** Senčnik za zaščito pred soncem je vključen le pri določenih različicah kupljenega otroškega avtosedeža. / **HR:** Tenda za sunce uključena je samo uz određene verzije kupljenog autosjedalice. / **RU:** Солнечный козырек входит в комплект только с определёнными версиями приобретённого автокресла. / **UK:** Сонцезахисний навіс входить до комплекту лише з певними версіями придбаного автокрісла. / **EE:** Päikesevari kuulub ainult teatud ostetud turvatooli versioonide juurde. / **LT:** Saulės stogelis įtrauktas tik į tam tikras įsigyto automobilio kėdutės versijas. / **LV:** Saules aizsargs ir iekļauts tikai noteiktās iegādātā auto sēdekļša versijās. / **TR:** Güneşlik yalnızca satın alınan araba koltuğunun belirli versiyonlarıyla birlikte verilir. / **BG:** Сенникът е включен само с определени версии на закупеното детско столче за кола. / **SR:** Тенда за сунце је укључена само уз одређене верзије купљеног ауто седишта. / **EL:** Η κουκούλα για τον ήλιο περιλαμβάνεται μόνο σε συγκεκριμένες εκδόσεις του αγορασμένου παιδικού καθίσματος. / **RO:** Copertina solară este inclusă doar cu anumite versiuni ale scaunului auto achiziționat. / **SQ:** Streha e diellit është e përfshirë vetëm me versione të caktuara të sediljes së makinës së blerë. / **BS:** Tenda za sunce je uključena samo uz određene verzije kupljenog autosjedalice. / **MK:** Стреата за сонце е вклучена само со одредени верзии на купеното детско седиште за автомобил. / **ME:** Tenda za sunce je uključena samo uz određene verzije kupljenog auto-sedišta. / **HI:** धूप कवच केवल खरीदी गई कार सीट के विशिष्ट संस्करणों के साथ शामिल है। / **TH:** หลังคากันแดดจะรวมอยู่เฉพาะกับรุ่นที่กำหนดของเบาะนั่งในรถที่ซื้อเท่านั้น / **VI:** Mái che nắng chỉ được bao gồm với các phiên bản cụ thể của ghế ngồi ô tô đã mua. / **MS:** Kanopi matahari hanya disertakan dengan versi tertentu kerusi kereta yang dibeli. / **HY:** Արևապաշտպան ծածկոցը ներառված է միայն գնված մեքենայի նստատեղի որոշակի տարբերակների հետ: / **CMN:** 所购买的儿童安全座椅仅特定版本包含遮阳篷。/ **YUE:** 所購買的兒童安全座椅只有特定版本才包含太陽篷。/ **JA:** サンキャノピーは、購入したチャイルドシートの特定のモデルにのみ付属しています。/ **KO:** 선 캐노피는 구매한 카시트의 특정 버전에만 포함되어 있습니다.

AR: المظلة الشمسية مضمّنة فقط مع إصدارات محددة من مقعد السيارة المُشترى. / **HE:** חיפוי השמש כלול רק בגרסאות מסוימות של כיסא הבטיחות שנרכש.

DE

VISUELLE SPRACHE

⚠ WARNING	Das Signalwort weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
ⓘ NOTE	Das Signalwort weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden am Produkt oder anderem Eigentum führen kann.
	Tipps und Besonderheiten, die die Bedienung des Kindersitzes erleichtern.
	Korrekt
	Falsch
	Videoanleitung*
	Sprachausgabe*
	Zurück zum Inhaltsverzeichnis*

*ausschließlich digitale Bedienungsanleitung



SICHERHEIT	5
SITZKOMPONENTEN	9
VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN	10
VERWENDUNG DER OPTIONALEN ZUSATZEINLAGE (SOFERN ERWORBEN)	11
DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG	13
EINBAU IM FAHRZEUG	14
AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG	16
WECHSEL IN DIE VORWÄRTSGERICHTETE POSITION	17
ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE	18
DREHFUNKTION	18
EINSTELLEN DER LIEGEPOSITIONEN	19
SICHERN DES KINDES	20
AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGES	21
REINIGUNG	22
PFLEGE	23
PRODUKTLEBENSDAUER	23
ENTSORGUNG	24
HERSTELLERGARANTIE	25

ZULASSUNG
UN R129/04

CYBEX **Sirona S** / Sirona Si

Alter: ca. 3 Monate – ca. 4.5 Jahre
Größe: 61 – 105 cm
Gewicht: bis 20 kg

Mit Neugeboreneneinlage (sofern erworben):

Alter: von Geburt – ca. 4.5 Jahre
Größe: 40 – 105 cm
Gewicht: bis 20 kg

Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den **Sirona S / Sirona Si** entschieden haben.

SICHERHEIT



WICHTIG Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug sorgfältig durch und halten Sie sie zum späteren Nachschlagen immer griffbereit.

⚠ WARNUNG

Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.

⚠ WARNUNG

Die Verwendung nicht zugelassener modifizierter Kindersitze kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen am Kindersitz vorgenommen und keine Ergänzungen hinzugefügt werden.

Wichtige Informationen

- Dieser Kindersitz ist gemäß UN R129/04 zugelassen.
- Erst wenn Ihr Kind älter als 15 Monate ist und eine Größe von 76 cm erreicht hat, dürfen Sie den Kindersitz vorwärtsgerichtet verwenden. Er darf nicht weiterverwendet werden, wenn das maximale Gewicht des Kindes von 20 kg oder die Körpergröße von 105 cm überschritten wurde.
- Dieser Kindersitz darf nur auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
- Dieser Kindersitz darf nur in Verbindung mit der Base S und ISOFIX verwendet werden.
- Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- Um die bestmögliche Schutzwirkung des Kindersitzes zu erzielen, sollte der türseitige Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) immer aktiviert sein.
- Der Kindersitz ist auch ohne ausgeklappten Linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.) getestet und zugelassen.
- Der zum Fahrzeuginneren zeigende Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) muss eingeklappt werden, wenn der Kindersitz auf dem Beifahrersitz verwendet wird oder eine weitere Person auf der Rückbank des Fahrzeuges sitzt.
- Der Beckengurt muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über der Leistenbeuge Ihres Kindes verlaufen, um im Falle eines Unfalls optimal wirken zu können.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Fünfpunktgurt korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt. Den Gurt auf keinen Fall verdrehen!
- Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind und gewährleistet außerdem den optimalen Verlauf des Gurtsystems.

- Während der Fahrt muss der Kindersitz stets in rückwärts- oder vorwärtsgerichteter Position eingerastet sein.
- Achten Sie immer darauf, dass der Kindersitz beim Schließen der Fahrzeugtür oder beim Verstellen der Rückbank nicht eingeklemmt wird.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 8 Jahre. Der Sitz ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, die mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führen.
- Versuchen Sie NICHT, den Kindersitz auseinander zu bauen, baulich zu verändern oder nicht-originale Bauteile zum Sitz hinzuzufügen. In diesem Fall erlischt Ihr Garantieanspruch mit sofortiger Wirkung.
- Versuchen Sie NICHT, den Kindersitz selbst über den Hausmüll zu entsorgen. Beachten Sie bitte die Entsorgungshinweise in dieser Bedienungsanleitung.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG



Verletzungsgefahr durch Frontairbag
Der Einbau dieses Kindersitzes auf dem Beifahrersitz mit aktiviertem Frontairbag ist NICHT ZULÄSSIG. Im Falle eines Unfalls kann dies zu Verletzungen Ihres Kindes führen.

- Deaktivieren Sie den Frontairbag.

⚠ WARNUNG
Verletzungsgefahr durch ungesicherten Kindersitz

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall kann ein ungesicherter Kindersitz zu Verletzungen Ihres Kindes führen.

- Der Kindersitz muss auch dann, wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt im Fahrzeug befestigt sein.

⚠ WARNUNG
Verletzungsgefahr durch ungesicherte Gegenstände

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können ungesicherte Gegenstände zu Verletzungen Ihres Kindes oder anderer Mitfahrer führen.

- Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen immer gut befestigt werden.

⚠ WARNUNG
Lebensgefahr durch extreme Temperaturen

Eine längere Exposition des Kindes gegenüber extremen Temperaturen kann zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück!

⚠ WARNUNG
Verbrennungsgefahr durch heiße Bauteile

Die Teile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran unter Umständen verbrennen.

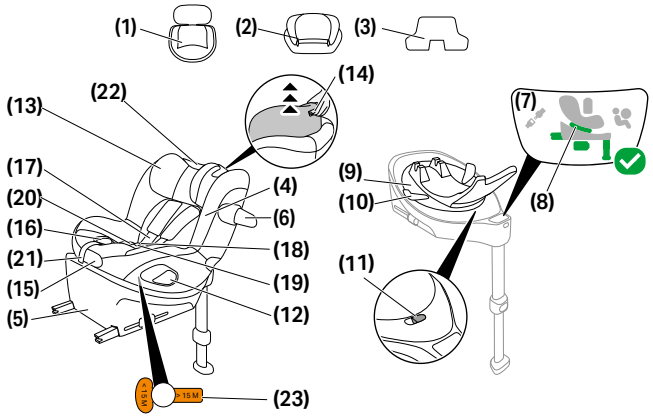
- Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung.

⚠ WARNUNG
Verletzungsgefahr durch beschädigten Kindersitz

Aufgrund eines Unfalles können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind.

- Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Kindersitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.

SITZKOMPONENTEN



(1) Neugeboreneneinlage (sofern erworben)
(2) Komforteinlage
(3) Optionale Zusatzeinlage (sofern erworben)
(4) Größenindikator
(5) Basis
(6) Linearer Seitenaufprallschutz (L.S.P.)
(7) Anzeigefeld
(8) Sitzverriegelung-Indikator
(9) Babyschalenadapter (sofern erworben)
(10) Adapter-Drehgriff
(11) Entriegelungstaste
(12) Drehgriff
(13) Kopfstütze
(14) Verstellgriff der Kopfstütze
(15) Verstellgriff für die Liegepositionen
(16) Gurtverstelltaste
(17) Schultergurte
(18) Gurtschloss
(19) Schlosszunge
(20) Beckengurte
(21) Zentralverstellgurt
(22) Sonnendach
(23) Vorwärts-/Rückwärts-Schalter

VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Eine Neugeboreneneinlage **(1)** (sofern erworben) ermöglicht die Benutzung des Kindersitzes ab einer Körpergröße von 40 cm.

Verwenden Sie die Neugeboreneneinlage, bis Ihr Kind eine Körpergröße von 60 cm erreicht.

Entfernen Sie die Neugeboreneneinlage **(1)**, wenn das Kind größer als 60 cm ist.

Die Komforteinlage **(2)** ist bereits im Kindersitz installiert, wenn Sie ihn auspacken.

Die Komforteinlage **(2)** muss bei einer Körpergröße von 40 – 60 cm zusammen mit der Neugeboreneneinlage **(1)** oder

bei einer Körpergröße von 61 – 85 cm als alleiniger Einsatz verwendet werden.

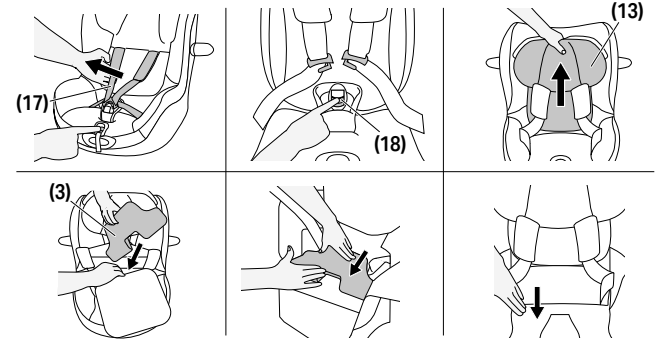
Wir empfehlen die Verwendung der Komforteinlage bis zu einer Körpergröße von 85 cm oder bis Ihr Kind der Einlage entwachsen ist.

Die optionale Zusatzeinlage **(3)** (sofern erworben) ist für sehr kleine oder frühgeborene Neugeborene vorgesehen.

- Sie verbessert die Sitzposition.
- Entfernen Sie die Einlage, wenn das Kind größer als 48 cm ist.
- Verwenden Sie diese Einlage nicht, wenn das Kind bei der ersten Verwendung größer als 48 cm ist.

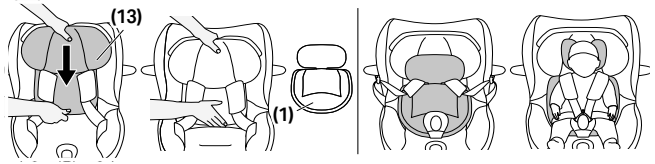
Der Größenindikator **(4)** zeigt an, ab welcher Größe des Kindes ein Umbau auf vorwärtsgerichtete Verwendung frühestens erlaubt ist.

VERWENDUNG DER OPTIONALEN ZUSATZEINLAGE (SOFERN ERWORBEN)



Um die optionale Zusatzeinlage **(3)** mit dem Kindersitz zu verwenden, führen Sie folgende Schritte durch:

1. Lockern Sie die Schultergurte **(17)** und öffnen Sie das Gurtschloss **(18)** des integrierten Gurtsystems.
2. Stellen Sie die Kopfstütze des Kindersitzes **(13)** in eine höhere Position.
3. Legen Sie die optionale Zusatzeinlage **(3)** unterhalb des Bezuges auf die Sitzfläche, indem Sie den Bezug der Sitzfläche nach vorne klappen und Sie die optionale Zusatzeinlage **(3)** stabil auf der Sitzfläche des Kindersitzes platzieren.
4. Klappen Sie den Bezug anschließend wieder nach hinten und drücken Sie ihn mit der Hand in den Spalt hinter der optionalen Zusatzeinlage **(3)**.



5. Stellen Sie die Kopfstütze **(13)** anschließend wieder in die niedrigste Position. Achten Sie dabei darauf, dass diese hinter die optionale Zusatzeinlage **(3)** geführt wird.
6. Legen Sie nun die Neugeboreneneinlage **(1)** wieder in den Kindersitz.

Die optionale Zusatzeinlage muss entfernt werden, sobald das Kind größer als 48 cm ist.

Die optionale Zusatzeinlage darf nur in Kombination mit der Neugeboreneneinlage verwendet werden.

DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG

Allgemeine Informationen

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN Regulierung Nr. 129/04 mit Base S zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind.

Geeignete Fahrzeugsitze

- Sitze mit dem i-Size-Logo sind in der Regel mit allen i-Size-Kindersitzen kompatibel.
- Einschränkungen sind möglich. Prüfen Sie die Fahrzeug-Kompatibilitätsliste.

Wenn kein i-Size-Sitzplatz vorhanden ist

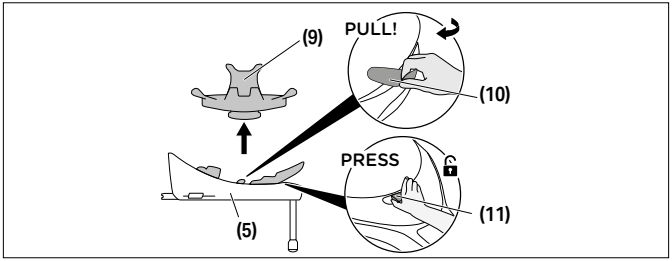
- Prüfen Sie die Kompatibilität Ihres Fahrzeugs mit der Fahrzeug-Kompatibilitätsliste.
- Sollte Ihr Fahrzeug nicht aufgeführt sein, wenden Sie sich bitte an unser Kundenserviceteam.

Aktuelle Kompatibilitätsliste (Weblink):
go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Einschränkungen

- Der Kindersitz muss mit der Basis **(5)** installiert werden. Verwenden Sie den Kindersitz nicht in Fahrzeugen, die nicht mit ISOFIX ausgestattet sind.
- Falls Ihr Fahrzeug nicht genug Platz bietet, kann der Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) **(6)** eingeklappt werden.
- Nicht alle Sitz- und Liegepositionen sind in jedem zugelassenen Fahrzeug nutzbar. Bitte beachten Sie die Hinweise in der Fahrzeug-Kompatibilitätsliste.

EINBAU IM FAHRZEUG



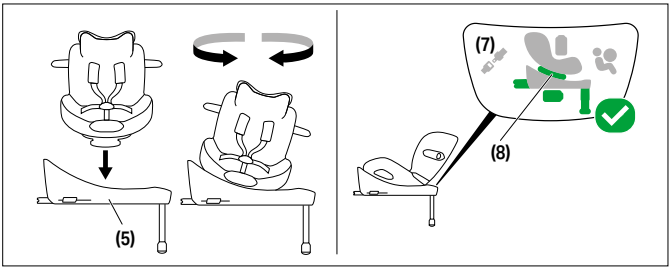
Achten Sie stets darauf, dass…

- die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes in aufrechter Position eingerastet ist.
- bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz, dieser in der hintersten Position steht.

Beachten Sie die Schritte zur Installation der Basis **(5)** im Fahrzeug in der Bedienungsanleitung der Base S.

Zur Installation des Kindersitzes auf der Basis **(5)** entfernen Sie zunächst den Babyschalenadapter **(9)**. Wenn Sie den **Sirona Si** erworben haben, ist der Babyschalenadapter **(9)** nicht im Lieferumfang enthalten.

1. Ziehen Sie am Drehgriff **(10)**, um den Babyschaleadapter **(9)** in die Einstiegsposition zu drehen. In dieser Position wird die Entriegelungstaste **(11)** sichtbar.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste **(11)** und heben Sie den Babyschaleadapter gleichzeitig an.



Sie können den Kindersitz nun installieren. Die vorwärtsgerichtete Position ist standardmäßig gesperrt. Informationen zum Entsperren der vorwärtsgerichteten Position finden Sie im Kapitel „Wechsel in die vorwärtsgerichtete Position".

⚠ **WARNUNG** Verletzungsgefahr! Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Fahrzeugsitz markierten Punkte, um Ihren Kindersitz zu befestigen.

⚠ **WARNUNG** Der Kindersitz ist ausschließlich für vorwärtsgerichtete Fahrzeugsitze, die mit ISOFIX ausgestattet sind, gemacht.

Stellen Sie vor Fahrtantritt sicher, dass das L.S.P. auf der Fahrzeugtür zugewandten Seite vollständig ausgeklappt ist.

Der Kindersitz kann auch ohne aktiviertes L.S.P.-System verwendet werden, wenn im Fahrzeug nicht genügend Platz vorhanden ist. Ziehen Sie dazu das L.S.P. leicht heraus und klappen Sie es durch Drücken auf den mit „PRESS" gekennzeichneten Bereich zurück, bis es einrastet.

3. Setzen Sie den Kindersitz in der Einstiegsposition auf die Basis **(5)**.
4. Drehen Sie den Kindersitz anschließend in die rückwärtsgerichtete Fahrposition.

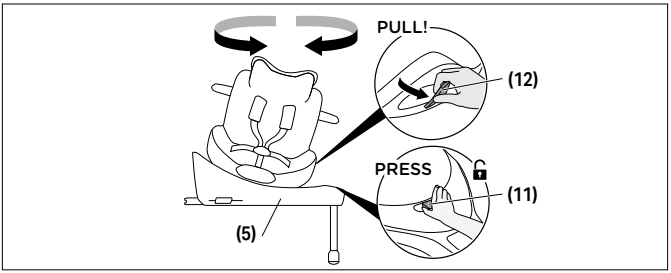
Stellen Sie sicher, dass:

- der Kindersitz hörbar mit einem KLICK einrastet.
- der Sitzverriegelungs-Indikator an der Basis GRÜN anzeigt.

Für optimale Sicherheit empfehlen wir, den Kindersitz über den gesamten zugelassenen Größenbereich des Kindes in der rückwärtsgerichteten Position zu verwenden.

5. Die Installation ist abgeschlossen, wenn die Indikatoren der **Base S** (siehe Bedienungsanleitung der Base S) sowie der Sitzverriegelung*s*-Indikator **(8)** auf dem Anzeigefeld **(7)** GRÜN anzeigen.

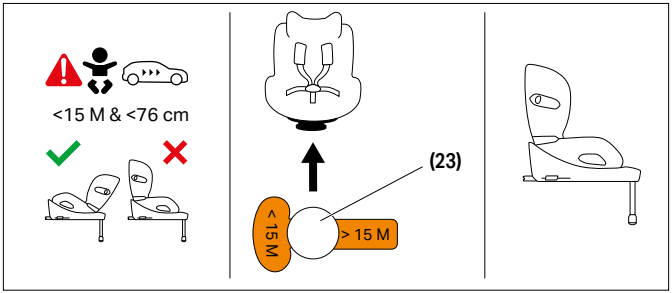
AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG



1. Ziehen Sie am Drehgriff **(12)**, um den Kindersitz in die Einstiegsposition zu drehen.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste **(11)** an der Basis **(5)** und heben Sie den Kindersitz von der Basis ab.

Um die Basis **(5)** aus dem Fahrzeug zu entfernen, folgen Sie den Anweisungen in der entsprechenden **Base S** Bedienungsanleitung.

WECHSEL IN DIE VORWÄRTSGERICHTETE POSITION

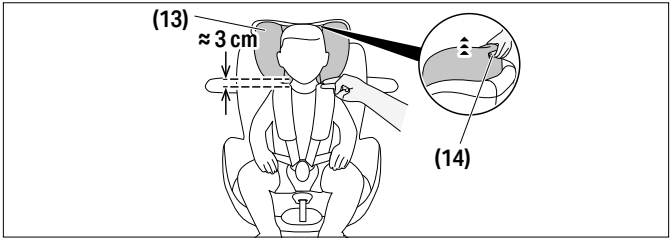


⚠ **WARNUNG** Der Kindersitz darf in der vorwärtsgerichteten Position nur verwendet werden, wenn Ihr Kind älter als 15 Monate und mindestens 76 cm groß ist.

1. Entfernen Sie den Kindersitz von der Basis **(5)**.
2. Drücken Sie den orangefarbenen Vorwärts-/Rückwärts-Schalter **(23)** mit der Kennzeichnung „> 15 M“ an der Unterseite des Sitzes.
3. Setzen Sie den Kindersitz wieder auf die Basis **(5)** und drehen Sie ihn in die vorwärtsgerichtete Position.

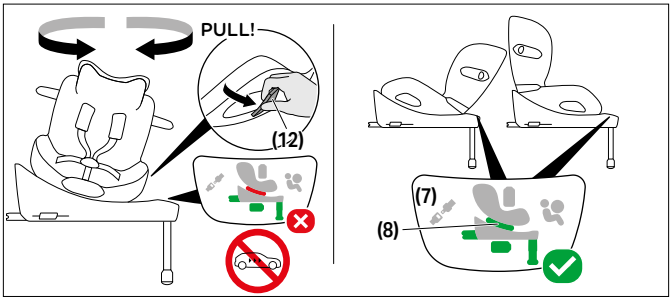
Drücken Sie den mit „< 15 M“ gekennzeichneten Schalter, um die Verwendung in vorwärtsgerichteter Fahrtrichtung wieder zu sperren.

ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE



- Drücken Sie den Verstellgriff der Kopfstütze **(14)** auf der Rückseite der Kopfstütze **(13)**, um die Kopfstütze einzustellen.
- Stellen Sie die Kopfstütze **(13)** so ein, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze etwa 3 cm (ca. 2 Finger) beträgt.

DREHFUNKTION

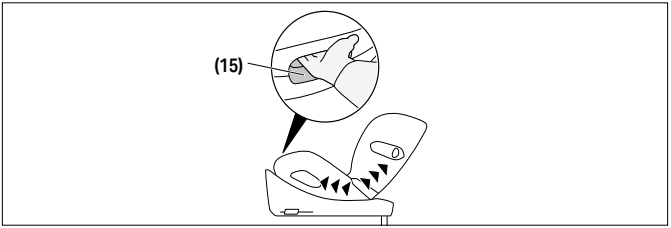


1. Ziehen Sie am Drehgriff **(12)**, um den Kindersitz zu drehen.

⚠ **WARNUNG** Vergewissern Sie sich vor Fahrtantritt, dass der Kindersitz korrekt in der Fahrposition verriegelt ist.

2. Der Sitzverriegelung*s*-Indikator **(8)** auf dem Anzeigefeld **(7)** der Basis **(5)** muss GRÜN anzeigen.

EINSTELLEN DER LIEGEPOSITIONEN

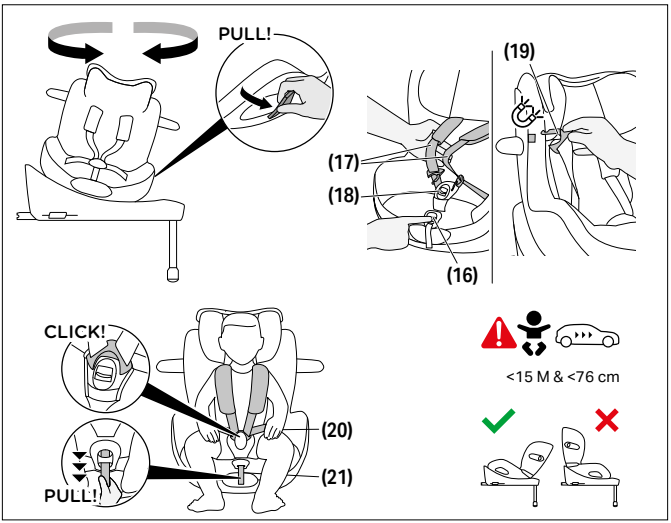


Betätigen Sie den Verstellgriff für die Liegepositionen **(15)** an der Vorderseite des Kindersitzes, um den Kindersitz in die Liegeposition zu bringen.

Wir empfehlen die flachste Liegeposition für Kinder zu verwenden, die noch nicht selbstständig aufrecht sitzen können.

Stellen Sie immer sicher, dass der Kindersitz bei der Verstellung in die Liege- oder Sitzposition hörbar einrastet.

SICHERN DES KINDES



Der Kindersitz kann durch Ziehen des Drehgriffs in die Einstiegsposition gedreht werden.

1. Drücken Sie die Gurtverstelltaste **(16)** und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Schultergurten **(17)**, um die Gurte zu lockern.
2. Öffnen Sie das Gurtschloss **(18)** durch kräftiges Drücken der roten Taste.
3. Befestigen Sie die Schlosszungen **(19)** an den Magneten am Bezug, damit diese nicht im Weg sind.
4. Setzen Sie Ihr Kind mit dem Gesäß ganz hinten in den Kindersitz.
5. Führen Sie die Schultergurte **(17)** gerade über die Schultern Ihres Kindes.

6. Führen Sie die beiden Schlosszungen **(19)** zusammen und rasten Sie diese im Gurtschloss **(18)** mit einem hörbaren „KLICK“ ein.
7. Sollten Sie einen Kindersitz mit SensorSafe Clip (sofern erworben) verwenden, schließen Sie den Clip mit einem hörbaren „KLICK” und schieben Sie den geschlossenen Clip nach unten in Richtung des Gurtschlosses **(18)**.
8. Straffen Sie zunächst die Beckengurte **(20)**. Ziehen Sie anschließend am Zentralverstellgurt **(21)**, um die Schultergurte **(17)** zu straffen, bis sie eng am Körper Ihres Kindes anliegen.

⚠ **WARNUNG** Der Gurt sollte soweit gestrafft sein, dass es nicht möglich ist, eine Falte in einen der Gurte zu legen.

9. Bei Verwendung mit SensorSafe Clip positionieren Sie den Clip nun direkt unterhalb der Schulterpolster.
10. Drehen Sie den Sitz in die gewünschte Fahrposition. Die vorwärtsgerichtete Position ist nur für Kinder zulässig, die älter als 15 Monate und mindestens 76 cm groß sind.

AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGES



⚠ **WARNUNG** Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden. Verwenden Sie nur Original-CYBEX Bezüge, da auch der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Rückhaltefunktion ist. Ersatzbezüge erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Der Kindersitzbezug besteht aus fünf Teilen: Hauptbezug, Kopfstützenbezug, zwei Schulterpolstern und der Komforteinlage. Diese sind an mehreren Stellen am Kindersitz befestigt.

Wenn Sie den Kindersitz mit einem Sonnendach **(22)** erworben haben, müssen Sie das Sonnendach vor dem Abnehmen des Sitzbezugs zunächst entfernen.

Klappen Sie das Sonnendach **(22)** zusammen und lösen Sie es aus den Halterungen auf beiden Seiten des Kindersitzes.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Sitzbezug abzunehmen:

1. Drücken Sie die Gurtverstelltaste **(16)** und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Schultergurten **(17)**, um die Gurte zu lockern.
2. Öffnen Sie das Gurtschloss **(18)** durch kräftiges Drücken der roten Taste.
3. Betätigen Sie den Verstellgriff der Kopfstütze **(14)** und bringen Sie die Kopfstütze **(13)** in die höchste Position.
4. Entfernen Sie beide Schulterpolster.
5. Entfernen Sie die Komforteinlage, falls diese noch verwendet wird.
6. Entfernen Sie die Neugeboreneneinlage (sofern erworben), falls diese noch verwendet wird.
7. Öffnen Sie alle Druckknöpfe auf der Rückseite des Kopfstützenbezugs.
8. Lösen Sie das Bezugsmaterial vom Verstellgriff der Kopfstütze **(14)** auf der Rückseite der Kopfstütze.
9. Entfernen Sie den Kopfstützenbezug.
10. Lösen Sie den Hauptbezug entlang seiner vorgesehenen Kontur und rund um den Zentralverstellgurt **(21)**, und entfernen Sie ihn anschließend.

Um den Bezug und das Sonnendach **(22)** (sofern erworben) wieder anzubringen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

REINIGUNG

Falls Sie eine Neugeboreneneinlage **(1)** erworben haben, muss der Schaumstoff vor dem Waschen durch die dafür vorgesehenen Öffnungen entnommen werden.

⚠ **WARNUNG** Der Bezug ist integraler Bestandteil des Kindersitz-Sicherheitskonzeptes. Der Kindersitz darf aus diesem Grund keinesfalls ohne Bezug oder mit dem Bezug eines anderen Kindersitzes verwendet werden.

ⓘ **HINWEIS** Der Bezug darf nur bei 30 °C im Schonwaschgang gewaschen werden, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugsstoffes kommen. Schließen Sie alle Klettverschlüsse, um das Anhaften von Fremdkörpern sowie Beschädigungen des Textils zu vermeiden. Bitte den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!

ⓘ **HINWEIS** Verwenden Sie auf keinen Fall chemische Reinigungs- oder Bleichmittel! Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser gereinigt werden.

ⓘ **HINWEIS** Das Sonnendach kann mit einem feuchten Schwamm und Seife punktuell gereinigt werden. Verwenden Sie keine Maschinen- oder Handwäsche. Trennen Sie nicht die Metalldrähte und die Kunststoffverbindungen.

PFLEGE



Um die größtmögliche Schutzwirkung Ihres Kindersitzes zu gewährleisten, ist es unbedingt notwendig, dass Sie Folgendes beachten:

- Alle wichtigen Teile des Kindersitzes sollten regelmäßig auf Beschädigungen kontrolliert werden. Die mechanischen Bauteile müssen einwandfrei funktionieren.
- Es ist unbedingt notwendig, darauf zu achten, dass der Kindersitz nicht zwischen harten Teilen wie Fahrzeugtür, Sitzschiene usw. eingeklemmt wird und dadurch beschädigt werden könnte.

PRODUKTLEBENSDAUER



Dieser Kindersitz ist so ausgelegt, dass er bei gewöhnlicher Nutzung für die gesamte Produktlebensdauer bis zu 8 Jahren seine Funktion erfüllt. Durch den langsamen Verschleiß des Kunststoffs,

beispielsweise durch Sonneneinstrahlung (UV), können sich die Eigenschaften des Produkts geringfügig verschlechtern.

Da in Fahrzeugen sehr große Temperaturschwankungen herrschen und andere unvorhersehbare Belastungen auftreten können, ist es notwendig, folgende Punkte zu beachten:

- Wenn das Fahrzeug längere Zeit der prallen Sonne ausgesetzt ist, muss der Kindersitz aus dem Fahrzeug entfernt oder mit einem hellen Tuch abgedeckt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig alle Kunststoff- und Metallteile des Kindersitzes auf Beschädigung oder Veränderung von Form oder Farbe. Stellen Sie eine Veränderung fest, ist der Kindersitz zu entsorgen oder muss vom Hersteller geprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.
- Veränderungen des Stoffes, insbesondere das Ausbleichen, sind normal und stellen keine Beeinträchtigung dar.

ENTSORGUNG



Aus Umweltschutzgründen bitten wir den Benutzer zu Beginn (Verpackung) und am Ende (Produktteile) der Lebensdauer des Kindersitzes, den anfallenden Abfall zu trennen und zu entsorgen.

Die Abfallentsorgung kann kommunal unterschiedlich geregelt sein. Um eine vorschriftsmäßige Entsorgung des Kindersitzes zu gewährleisten, setzen Sie sich mit Ihrer kommunalen Abfallentsorgung bzw. Verwaltung Ihres Wohnortes in Verbindung.

Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

⚠ **WARNUNG** Erstickungsgefahr! Bewahren Sie Verpackungsmaterial aus Kunststoff außer Reichweite Ihres Kindes auf!

HERSTELLERGARANTIE



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** .

Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.

EN

VISUAL LANGUAGE

⚠ WARNING	The signal word indicates a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
ⓘ NOTE	The signal word indicates a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in damage to the product or other property.
	Tips and special features that make using the child seat easier.
	correct
	wrong
	tutorial video*
	text to speech*
	back to table of contents*

*digital user guide only

SAFETY	28
SEAT COMPONENTS	32
DIFFERENT USES OF THE CAR SEAT	33
INSTALLATION OF THE OPTIONAL ADDITIONAL INSERT (IF PURCHASED)	34
THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE	35
INSTALLATION IN THE VEHICLE	36
REMOVAL FROM THE VEHICLE	38
SWITCHING TO THE FORWARD-FACING POSITION	39
ADJUSTING THE HEADREST	40
ROTATION FUNCTION	40
ADJUSTING THE RECLINE POSITION	41
SECURING THE CHILD	42
REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER	43
CLEANING	44
PRODUCT CARE	45
PRODUCT LIFESPAN	45
DISPOSAL	46
MANUFACTURER'S WARRANTY	46

CERTIFICATION

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Age: approx. 3 months – 4.5 years
Height: 61 – 105 cm
Weight: max. 20 kg

With newborn inlay (if purchased):

Age: birth – 4.5 years
Height: 40 – 105 cm
Weight: max. 20 kg

Thank you for choosing the **Sirona S** / **Sirona Si** as your car seat.

SAFETY



IMPORTANT Carefully read this user guide before installing the car seat in your vehicle and always keep it to hand for future reference.

⚠ WARNING
Death or serious injury can occur if you do not follow the manufacturer's instructions. In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in this manual.

⚠ WARNING
Death or serious injury can occur if unauthorized modified car seats are used. Without the approval of the certification office, the car seat may not be modified or added to in any way.

Important Information

- This car seat is authorised according to UN R129/04.
- Do not use the forward-facing position until the child is older than 15 months and has reached a height of at least 76 cm.

Discontinue use if the child exceeds the maximum weight of 20 kg or height of 105 cm.

- This car seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.
- This car seat may only be used in conjunction with a Base S installed using ISOFIX.
- Do not use any load-bearing contact points other than those described in the user guide and marked on the child restraint.
- For the car seat to provide the best possible protection, always use the door side Linear Side-impact Protection (L.S.P.).
- The car seat has also been tested and approved for use without the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) folded out.
- The Linear Side-impact Protection (L.S.P.) facing the inside of the vehicle must be folded in if the car seat is used on the front passenger seat or another person is sitting in the rear seat of the vehicle.
- The lap belts on the harness must run as low as possible across your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.
- Before each journey make sure that the five-point harness is correctly adjusted and fits tightly to the child's body. The belts must never be twisted!
- Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the shoulder belts can be fitted appropriately.
- While driving, always lock the car seat in the rearward-facing or forward-facing position.
- Always ensure that the car seat is not jammed against any surface when closing the vehicle door or adjusting the back seat.
- Do not use this car seat for more than 8 years. The car seat is exposed to high stress during its product lifespan, which leads to changes in the quality of its materials with increasing age.

- DO NOT attempt to dismantle a part, which is not intended to be removed, modify or add any part to the seat. Warranty will be void if non-original parts or accessories are used.
- DO NOT attempt to dispose of the car seat yourself through household waste. Please follow the disposal instructions set out in this user guide.

Safety instructions

⚠ WARNING



Risk of injury from front airbag

The installation of this car seat on the front passenger seat with the front airbag activated is NOT PERMITTED. In the event of an accident this can lead to injuries to your child.

- Deactivate the front airbag.

⚠ WARNING

Risk of injury from unsecured car seat

In the event of an emergency stop or an accident, an unsecured car seat can lead to injuries to your child.

- The car seat must always be secured correctly in the vehicle even when not in use.

⚠ WARNING

Risk of injury due to unsecured objects

In the event of an emergency stop or an accident, unsecured objects can lead to injuries to your child or other passengers.

- Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured.

⚠ WARNING
Life-threatening danger due to extreme temperatures

If children are exposed to extreme temperatures for an extended period, there is a risk of injury or even death.

- Never leave your child unattended in the vehicle!

⚠ WARNING
Risk of burns from hot components

Parts of the car seats can heat up when exposed to direct sunlight and could potentially burn your child's skin.

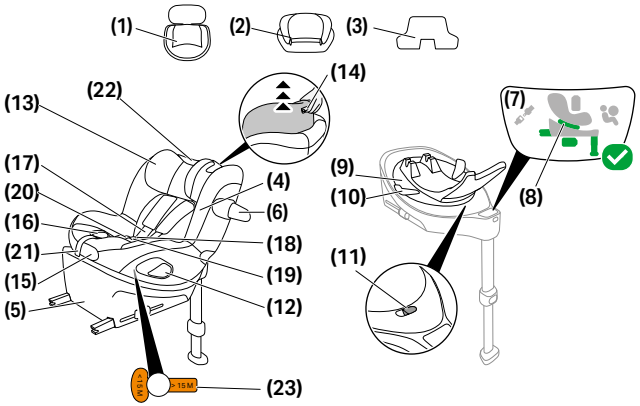
- Protect your child and the car seat from direct sun exposure.

⚠ WARNING
Risk of injury from damaged car seat

An accident may cause damage to the car seat that is not identifiable with the naked eye.

- Please replace the seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.

SEAT COMPONENTS



(1) Newborn inlay (if purchased)
(2) Comfort inlay
(3) Optional additional insert (if purchased)
(4) Size indicator
(5) Base
(6) Linear Side-impact Protection (L.S.P.)
(7) Display panel
(8) Seat locking indicator
(9) Infant car seat adapter (if purchased)
(10) Adapter rotation handle
(11) Release button
(12) Rotation handle
(13) Headrest
(14) Headrest adjustment handle
(15) Recline adjustment handle
(16) Belt adjustment button
(17) Shoulder belts
(18) Belt buckle
(19) Buckle tongues
(20) Lap belts
(21) Central adjustment belt
(22) Sun canopy*
(23) Forward/rearward-facing switch

DIFFERENT USES OF THE CAR SEAT

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

A newborn inlay **(1)** (if purchased) allows use of the car seat from a body height of 40 cm.

The newborn inlay must be used until your child reaches a height of 60 cm.

Remove the newborn inlay **(1)** if the child is taller than 60 cm.

The comfort inlay **(2)** is already installed in the car seat when you unpack it.

The comfort inlay **(2)** must be used together with the newborn inlay **(1)** from 40 – 60 cm or as a single inlay from 61 – 85 cm.

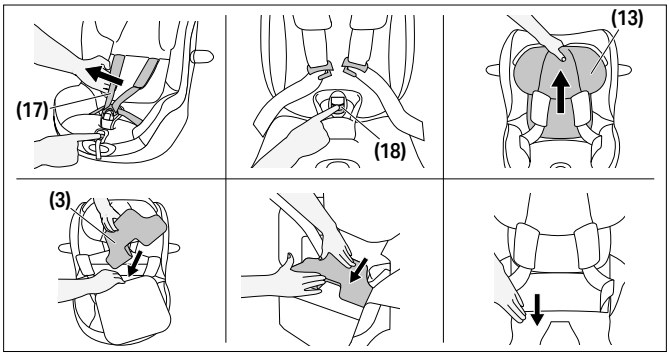
We recommend using the comfort inlay until the child reaches 85 cm or outgrows it.

The optional additional insert **(3)** (if purchased) is intended for very small or premature newborns.

- It improves the seating position.
- It must be removed when the child exceeds 48 cm.
- If the child is already taller than 48 cm at first use, do not use this insert.

The size indicator **(4)** shows the minimum height your child must reach before it is permitted to convert the seat for forward-facing use.

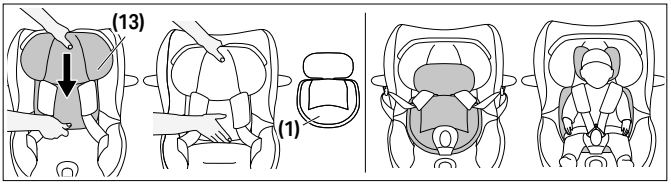
INSTALLATION OF THE OPTIONAL ADDITIONAL INSERT (IF PURCHASED)



To install the optional additional insert **(3)**, please follow the instructions below:

1. Loosen the shoulder belts **(17)** and open the belt buckle **(18)**.
2. Move the headrest **(13)** into a higher position.

3. Put the optional additional insert **(3)** onto the seating surface below the soft goods cover after flipping the cover to the front.
4. Put the cover back and push it into the gap behind the optional additional insert **(3)**.



5. Adjust the headrest **(13)** to the lowest position. Make sure that it is guided behind the optional additional insert **(3)**.
6. Now place the newborn inlay **(1)** into the car seat.

The optional additional insert must be removed after the child exceeds a height of 48 cm.

The optional additional insert must only be used in combination with the newborn inlay.

THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

General Information

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/04 on Base S, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user manuals.

Suitable vehicle seats

- Vehicle seats marked with the i-Size logo are generally compatible with all i-Size child restraint systems.
- However, limitations may apply. Please check the vehicle compatibility list.

If your vehicle does not have an i-Size seat

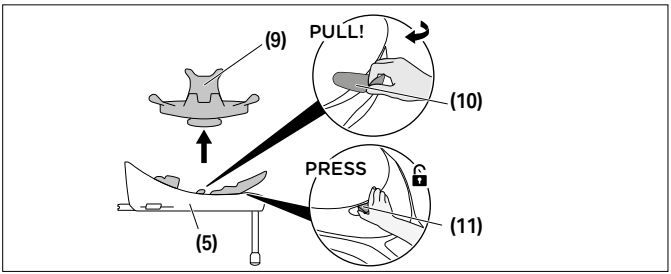
- Check the vehicle compatibility list to verify if usage is possible.
- If your vehicle is not listed, please contact our customer service team for further assistance.

Current Compatibility List (Weblink) available at: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Constraints

- The car seat must be installed using the base **(5)**. Do not use the car seat in vehicles that are not equipped with ISOFIX.
- If there is not enough space in the vehicle, you can fold in the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(6)**.
- It is not guaranteed that all sitting and reclining positions can be used in all approved vehicles. Please refer to the vehicle compatibility list for details.

INSTALLATION IN THE VEHICLE



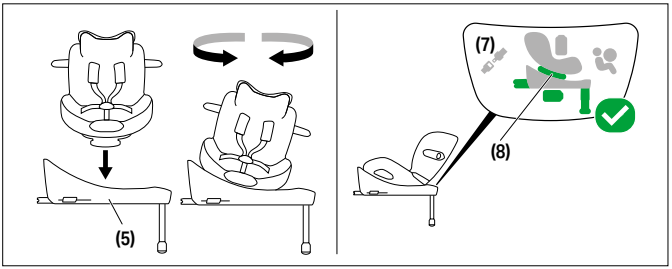
Always ensure that...

- the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
- when installing the car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible.

Refer to the Base S user guide for the steps to install the base **(5)** in the vehicle.

To install the car seat on the base **(5)**, first remove the infant car seat adapter **(9)**. If you purchased the **Sirona Si**, the infant car seat adapter **(9)** is not included.

1. Pull the adapter rotation handle **(10)** to turn the infant car seat adapter **(9)** to the boarding position. In this position, the release button **(11)** becomes visible.
2. Press the release button **(11)** and lift the adapter at the same time.



You can now install the car seat. The forward-facing position is blocked by default. To unlock the forward-facing position, refer to the chapter “Switching to the forward-facing position.”

⚠ **WARNING** Risk of injury! Do not use any load-bearing contact points other than those described in the user guide and marked on the vehicle seat to secure the car seat.

⚠ **WARNING** The car seat is exclusively made for forward-facing vehicle seats, which are equipped with ISOFIX.

Make sure that the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) facing the vehicle door is fully folded out before starting your drive.

The car seat can also be used without the L.S.P. system activated if there is not enough space in the vehicle. To do this, pull the L.S.P. out slightly and fold it back by pressing the area marked "PRESS" until it locks in place.

3. Place the car seat in the boarding position on the base **(5)**.
4. Now rotate the car seat to the rearward-facing driving position.

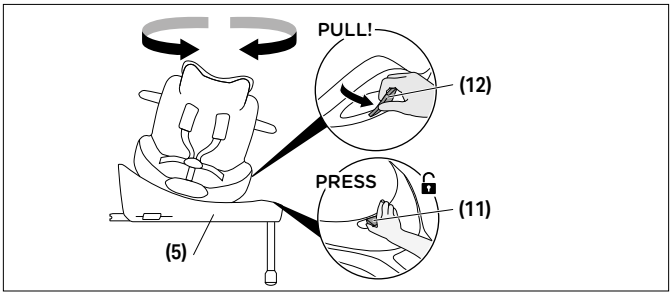
Make sure that:

- the car seat locks in place with an audible CLICK.
- the locking indicator on the base shows GREEN.

For optimum safety, we recommend using the car seat in the rearward-facing position throughout the entire child size range.

5. The installation is complete when the Base S indicators (refer to the Base S user guide) and the seat locking indicator **(8)** on the display panel **(7)** show GREEN.

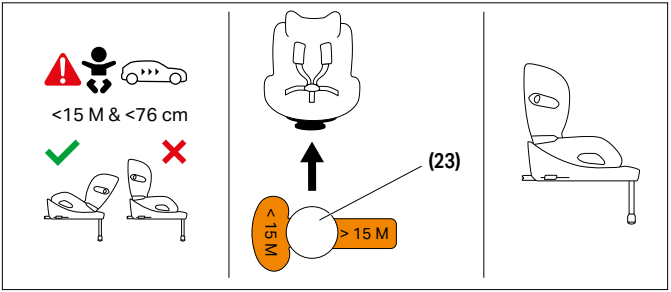
REMOVAL FROM THE VEHICLE



1. Pull the rotation handle **(12)** to rotate the car seat to the boarding position.
2. Press the release button **(11)** on the base **(5)** and lift the car seat off the base.

To remove the base **(5)** from the vehicle, follow the instructions in the corresponding Base S user guide.

SWITCHING TO THE FORWARD-FACING POSITION

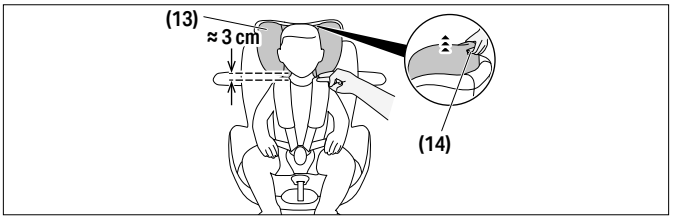


⚠ **WARNING** The car seat may be used in the forward-facing position only if your child is older than 15 months and at least 76 cm tall.

1. Remove the car seat from the base **(5)**.
2. Press the orange forward/rearward-facing switch **(23)** marked "> 15 M" located on the bottom of the seat.
3. Place the car seat back on the base **(5)** and turn it to the forward-facing position.

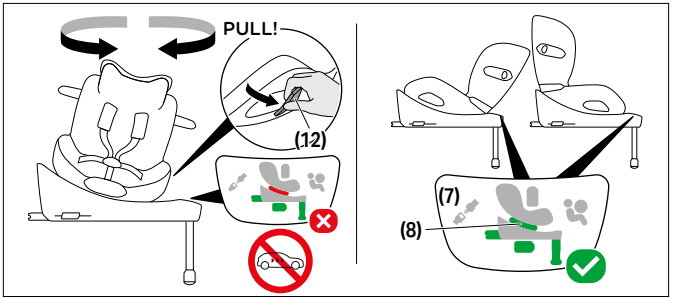
Press the switch marked "<15 M" to block forward-facing use again.

ADJUSTING THE HEADREST



- Use the headrest adjustment handle **(14)** located at the back of the headrest **(13)** to adjust the headrest.
- When adjusting the headrest **(13)** ensure that approximately 3 cm (approx. 2 finger's width) remain between the child's shoulders and the headrest.

ROTATION FUNCTION

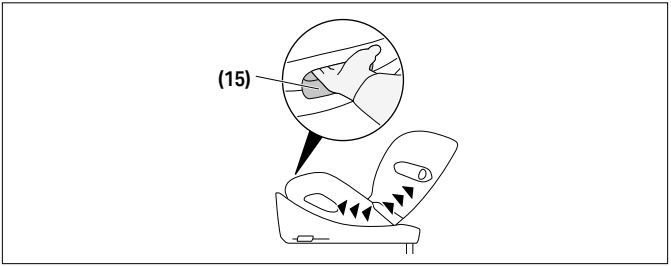


1. Pull the rotation handle **(12)** to rotate the car seat.

⚠ **WARNING** Before you start your journey, make sure that the car seat is properly locked in driving position.

2. The seat locking indicator **(8)** on the display panel **(7)** on the base **(5)** must show GREEN.

ADJUSTING THE RECLINE POSITION

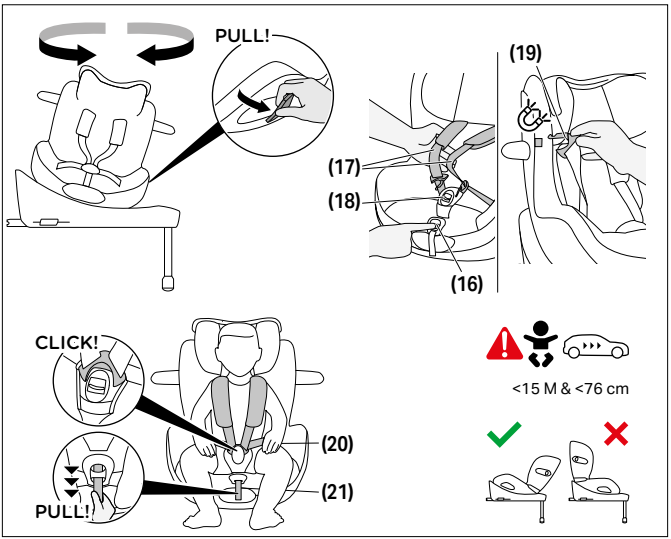


To adjust the seat to the recline position, press the recline adjustment handle **(15)** on the front of the car seat.

We recommend using the flattest recline position for children who are not yet able to sit upright independently.

Always make sure that the car seat audibly clicks into place when adjusting it to either the recline or upright position.

SECURING THE CHILD



The car seat can be turned to the boarding position by pulling the rotation handle.

1. Press the belt adjustment button **(16)** and pull both shoulder belts **(17)** at the same time to loosen them.
2. Undo the belt buckle **(18)** by pressing the red button firmly.
3. Attach the buckle tongues **(19)** to the magnets on the cover to keep them out of the way.
4. Put your child in the car seat with their buttocks at the back.
5. Place the shoulder belts **(17)** directly over your child's shoulders.

6. Place both buckle tongues **(19)** together and lock them in place in the belt buckle **(18)**. You should hear an audible “CLICK”.
7. If you are using the seat with a SensorSafe Clip (if purchased), push the clip closed until you hear an audible “CLICK” and slide the closed clip down towards the belt buckle **(18)**.
8. Tighten the lap belts **(20)** and then pull on the central adjustment belt **(21)** to tighten the shoulder belts **(17)** until they rest snug against your child's body.

⚠ **WARNING** The harness should be fitted tight enough so that it is not possible to put a fold in any of the straps.

9. When using the SensorSafe clip, position the clip directly below the shoulder pads.
10. Rotate the seat to the preferred travel position. Forward-facing direction is only permitted for children exceeding an age of 15 months and a size of 76 cm.

REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER



⚠ **WARNING** Risk of Injury! The car seat must never be used without the seat cover. Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat’s function. You may obtain spare covers at your retailer.

The car seat cover consists of five parts: the main cover, headrest cover, two shoulder pads and comfort inlay. These are attached to the car seat at several points.

If you purchased the car seat with a sun canopy **(22)**, you must remove the canopy first before detaching the seat cover.

Fold the sun canopy **(22)** and detach it from the holders on both sides of thecar seat.

Follow these steps to remove the seat covers:

1. Press the belt adjustment button **(16)** and pull both shoulder belts **(17)** simultaneously to loosen them.
2. Undo the belt buckle **(18)** by pressing the red button firmly.
3. Activate the headrest adjustment handle **(14)** and move the headrest **(13)** to its highest position.
4. Remove both shoulder pads.
5. Remove the comfort inlay, if still in use.
6. Remove the newborn inlay (if purchased), if still in use.
7. Open all snap buttons on the rear side of the headrest cover.
8. Remove the cover material from the headrest adjustment handle **(14)** on the rear side of the headrest.
9. Remove the headrest cover.
10. Detach the main cover from its designated contour and from around the central adjustment belt **(21)**, then remove it.

To reattach the cover and the sun canopy **(22)** (if purchased), proceed in reverse order.

CLEANING



If purchased with the newborn inlay **(1)**, the foam on the backside must be removed before you wash it.. There is an opening in the fabric for this purpose.

⚠ **WARNING** The cover is an integral component of the car seat's safety design. The car seat must therefore never be used without the cover or with a cover of a different car seat.

ⓘ **NOTE** The cover may only be washed at 30 °C with a delicate wash program otherwise it may result in discoloration of the cover fabric. Close all hook-and-loop fasteners to prevent deposits of foreign matter or textile damage. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer or in direct sunlight!

ⓘ **NOTE** Never use harsh cleaning agents or bleaches! The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water.

ⓘ **NOTE** The sun canopy can be spot-cleaned with a damp sponge and soap. Do not use machine or hand washing. Do not separate the metal wires and plastic connections.

PRODUCT CARE

To guarantee that your car seat provides the maximum protection, it is essential to comply with the following points:

- All major components of the car seat must be regularly checked for damage. The mechanical parts must work without problems.
- Make sure that the car seat is not jammed between hard parts such as the car door, seat rails etc., which can damage it.

PRODUCT LIFESPAN

This car seat has been designed to be able to fulfill its intended functions by ordinary use for a product lifespan of up to 8 years. Gradual wear of the plastic, for example caused by exposure to sunlight (UV), can cause slight deterioration of the product's properties.

Since very high temperature fluctuations and other unforeseeable stresses are common in vehicles, it is necessary to observe the following points:

- If the vehicle is directly exposed to strong sunlight for long periods, the car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Check all plastic and metal parts of the seat regularly for damage or change of shape or colour. If you notice any change in the car seat, the seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Changes to the fabric, especially fading, are normal when used in a vehicle and do not impair the seat's function.

DISPOSAL



To protect the environment we ask the user to separate and dispose the waste arising at the start (packaging) and the end (product parts) of the car seat's lifespan.

Waste removal is arranged differently depending on the local authorities. In order to ensure that the car seat is disposed in accordance with regulations, contact your area's waste removal agency or local authority. Always observe your country's waste disposal regulations.

⚠ **WARNING** Danger of suffocation. Keep plastic packaging material out of your child's reach!

MANUFACTURER'S WARRANTY



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product. The warranty is valid in the country, where this product was initially sold by a retailer to a customer. The contents of the warranty and all essential information required for the assertion of the warranty can be found on our homepage **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.

IT

LINGUAGGIO VISIVO

⚠ AVVERTENZA	Il segnale indica una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.
ⓘ AVVISO	Il segnale indica informazioni aggiuntive utili per un utilizzo senza problemi e ottimali del prodotto.
	Consigli e caratteristiche speciali che rendono l'utilizzo del seggiolino auto più facile.
	corretto
	sbagliato
	video tutorial*
	torna alla tabella dei contenuti*

*solo guida utente digitale



SICUREZZA	49
COMPONENTI DEL SEGGIOLINO AUTO	53
DIVERSE MODALITÀ DI UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO	54
INSTALLAZIONE DELL'INSERTO AGGIUNTIVO OPZIONALE (SE ACQUISTATO)	55
LA POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO	56
INSTALLAZIONE NEL VEICOLO	58
RIMOZIONE DAL VEICOLO	60
PASSAGGIO ALLA POSIZIONE ORIENTATA IN AVANTI	61
REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA	62
FUNZIONE DI ROTAZIONE	62
REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE RECLINATA	63
ASSICURARE IL BAMBINO	64
RIMOZIONE E RIAPPLICAZIONE DEL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO	65
PULIZIA	66
CURA DEL PRODOTTO	67
DURATA DEL PRODOTTO	67
SMALTIMENTO	68
GARANZIA DEL PRODUTTORE	68

CERTIFICATION

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Età: circa 3 mesi – circa 4,5 anni
Altezza: 61 – 105 cm
Peso: max. 20 kg

Con inserto per neonati (se acquistato)

Età: dalla nascita – circa 4,5 anni
Altezza: 40 – 105 cm
Peso: max. 20 kg

Grazie per aver scelto **Sirona S / Sirona Si** come seggiolino per il tuo bambino.

SICUREZZA

IMPORTANTE Leggere attentamente questa Guida utente prima di installare il seggiolino auto nel veicolo e tenerla sempre a portata di mano per consultazioni future.

⚠ **AVVERTENZA** Morte o lesioni gravi possono verificarsi se non si seguono le istruzioni del produttore. Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino per auto secondo le istruzioni di questo manuale.

⚠ **AVVERTENZA** Morte o lesioni gravi possono verificarsi se vengono utilizzati seggiolini auto modificati non autorizzati. Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino per auto non può essere modificato né subire aggiunte in alcun modo.

Informazioni importanti

- Questo seggiolino è autorizzato secondo la norma UN R129/04.
- Non utilizzare la posizione fronte strada fino a quando il bambino non ha più di 15 mesi e ha raggiunto un'altezza di almeno 76 cm.

Interrompere l'uso se il bambino supera il peso massimo di 20 kg o l'altezza di 105 cm.

- Questo seggiolino per auto può essere installato solo sui sedili dei veicoli approvati per l'uso dei sistemi di contenzione per bambini secondo il manuale del veicolo.
- Questo seggiolino auto può essere utilizzato solo assieme a Base S installate con ISOFIX.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nella guida utente e contrassegnati sul sistema di contenimento del bambino.
- Per fornire la migliore protezione possibile, utilizzare sempre la protezione lineare nell'impatto laterale lineare (L.S.P.) lato porta.
- Il seggiolino è stato anche testato e approvato per l'uso senza la protezione lineare nell'impatto laterale lineare (L.S.P.) ripiegata.
- La protezione lineare nell'impatto laterale lineare (L.S.P.) rivolta verso l'interno del veicolo deve essere ripiegata se il seggiolino è utilizzato sul sedile anteriore del passeggero o un'altra persona è seduta sul sedile posteriore del veicolo.
- Le cinture addominali dell'imbracatura devono correre il più in basso possibile lungo l'inguine del bambino per avere la protezione ottimale in caso di incidente.
- Prima di ogni viaggio assicurarsi di regolare correttamente l'imbracatura a cinque punti e di fissarla in modo sicuro sul corpo del bambino. Le cinture non devono mai essere attorcigliate!
- Solo un poggiatesta regolato in modo ottimale può offrire al bambino la protezione e la comodità ideali, assicurando che la cintura di sicurezza possa essere fissata in modo appropriato.
- Mentre si guida, il seggiolino per auto deve essere sempre bloccato in posizione rivolta all'indietro o in avanti.
- Assicurarsi sempre di non bloccare il seggiolino per auto contro alcuna superficie quando si chiude lo sportello del veicolo o si regola il sedile posteriore.

- Non utilizzare questo seggiolino per più di 8 anni. Il seggiolino è esposto a forti sollecitazioni durante il suo ciclo di vita, il che porta a cambiamenti nella qualità dei materiali con l'avanzare dell'età.
- NON tentare di smontare una parte che non è destinata a essere rimossa, modificare o aggiungere alcuna parte al seggiolino. La garanzia sarà annullata se vengono utilizzate parti o accessori non originali.
- NON tentare di smaltire il seggiolino con i rifiuti domestici. Si prega di seguire le istruzioni di smaltimento riportate in questa guida utente.

Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTENZA



Rischio di lesioni causate dall'airbag anteriore
L'installazione di questo seggiolino auto sul sedile anteriore per il passeggero con l'airbag anteriore attivato NON È CONSENTITA. In caso di incidente, ciò può causare lesioni al bambino.

- Disattivare l'airbag anteriore.

⚠ AVVERTENZA
Rischio di lesioni da seggiolino auto non fissato

In caso di frenata d'emergenza o incidente, un seggiolino auto non fissato può causare lesioni al vostro bambino.

- Il seggiolino auto deve essere sempre fissato correttamente nel veicolo anche quando non è in uso.

⚠ AVVERTENZA
Rischio di lesioni dovute a oggetti non fissati

In caso di frenata d'emergenza o incidente, gli oggetti non fissati possono causare lesioni al vostro bambino o ad altri passeggeri.

- Eventuali bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo devono sempre essere fissati saldamente.

⚠ AVVERTENZA
Pericolo di morte a causa di temperature estreme

Se i bambini sono esposti a temperature estreme per un periodo prolungato, c'è il rischio di lesioni o addirittura di morte.

- Non lasciare mai il bambino incustodito nel veicolo.

⚠ AVVERTENZA
Rischio di ustioni da componenti caldi

Le parti del sistema di ritenuta tendono a riscaldarsi se esposte al sole diretto, con pericolo di scottature per il bambino.

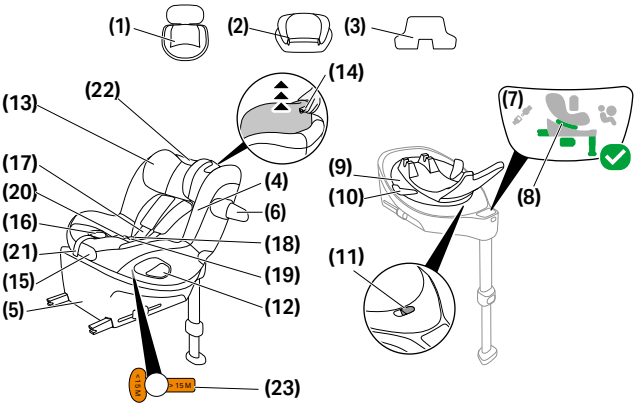
- Proteggere il bambino e il seggiolino dall'esposizione diretta al sole.

⚠ AVVERTENZA
Rischio di lesioni da seggiolino auto danneggiato

Un incidente può causare danni al seggiolino non identificabili a occhio nudo.

- In caso di incidente, sostituire il seggiolino. In caso di dubbio consultare il produttore o il rivenditore.

COMPONENTI DEL SEGGIOLINO AUTO



(1) Inserto per neonati (se acquistato)
(2) Inserto comfort
(3) Inserto aggiuntivo opzionale (se acquistato)
(4) Indicatore della misura
(5) Base
(6) Protezione lineare contro gli impatti laterali (L.S.P.)
(7) Pannello del display
(8) Indicatore di bloccaggio del seggiolino
(9) Adattatore per seggiolino auto per neonati (se acquistato)
(10) Maniglia di rotazione dell'adattatore
(11) Pulsante di rilascio
(12) Maniglia di rotazione
(13) Poggiatesta
(14) Maniglia di regolazione del poggiatesta
(15) Maniglia di regolazione dell'inclinazione
(16) Pulsante di regolazione della cintura
(17) Cinture per le spalle
(18) Fibbia della cintura
(19) Linguette della fibbia
(20) Cinture addominali
(21) Cintura di regolazione centrale
(22) Cappottina solare*
(23) Interruttore posizione rivolta in avanti/all'indietro

DIVERSE MODALITÀ DI UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

L'inserto per neonati **(1)** (se acquistato) consente l'utilizzo del seggiolino auto a partire da un'altezza del bambino di 40 cm.

L'inserto per neonati deve essere utilizzato finché il bambino non raggiunge un'altezza di 60 cm.

Rimuovere l'inserto per neonati **(1)** se il bambino supera i 60 cm di altezza.

L'inserto comfort **(2)** è già installato nel seggiolino auto al momento del disimballaggio.

L'inserto comfort **(2)** deve essere utilizzato insieme all'inserto per neonati **(1)** da 40 a 60 cm oppure da solo da 61 a 85 cm.

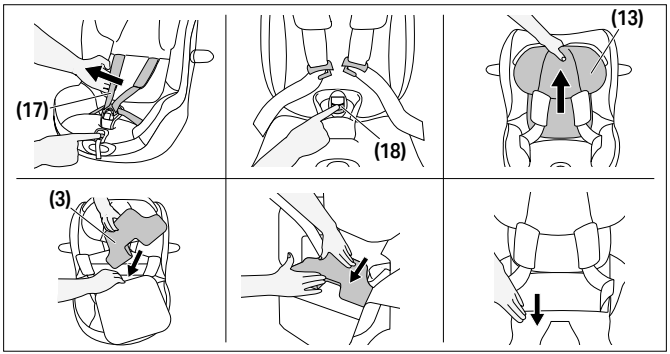
Si consiglia di utilizzare l'inserto comfort finché il bambino non raggiunge un'altezza di 85 cm o finché non diventa troppo piccolo per lui.

L'inserto aggiuntivo opzionale **(3)** (se acquistato) è destinato a neonati molto piccoli o prematuri.

- Migliora la posizione di seduta.
- Deve essere rimosso quando il bambino supera i 48 cm di altezza.
- Se al primo utilizzo il bambino supera già i 48 cm di altezza, non utilizzare questo inserto.

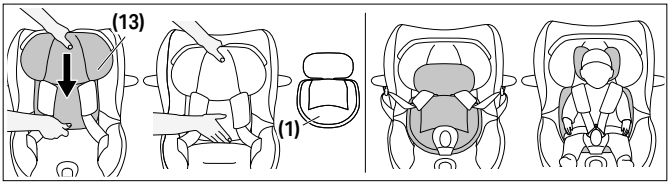
L'indicatore della misura **(4)** mostra l'altezza minima che il bambino deve raggiungere prima che sia consentito convertire il seggiolino per l'uso in posizione rivolta in avanti.

INSTALLAZIONE DELL'INSERTO AGGIUNTIVO OPZIONALE (SE ACQUISTATO)



Per installare l'inserto aggiuntivo opzionale **(3)**, seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. Allentare le cinture per le spalle **(17)** e aprire la fibbia della cintura **(18)**.
2. Portare il poggiatesta **(13)** in una posizione più alta.
3. Dopo aver ripiegato il rivestimento in avanti, collocare l'inserto aggiuntivo opzionale **(3)** sulla superficie di seduta, sotto il rivestimento in tessuto.
4. Riposizionare il rivestimento e spingerlo nella fessura dietro l'inserto aggiuntivo opzionale **(3)**.



5. Regolare il poggiatesta **(13)** nella posizione più bassa. Assicurarsi che passi dietro l'inserto aggiuntivo opzionale **(3)**.
6. Collocare quindi l'inserto per neonati **(1)** nel seggiolino auto.

L'inserto aggiuntivo opzionale deve essere rimosso quando il bambino supera un'altezza di 48 cm.

L'inserto aggiuntivo opzionale deve essere utilizzato esclusivamente in combinazione con l'inserto per neonati.

LA POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO

Informazioni generali

Questo è un sistema avanzato di ritenuta per bambini i-Size. È omologato ai sensi del Regolamento ONU n. R129/04 per l'uso su sedili del veicolo compatibili con i-Size, come indicato dai costruttori nei manuali d'uso dei veicoli.

Sedili del veicolo idonei

- I sedili del veicolo contrassegnati con il logo i-Size sono generalmente compatibili con tutti i sistemi di ritenuta per bambini i-Size.
- Tuttavia, possono essere previste limitazioni. Consultare l'elenco di compatibilità del veicolo.

Se il veicolo non dispone di un sedile i-Size

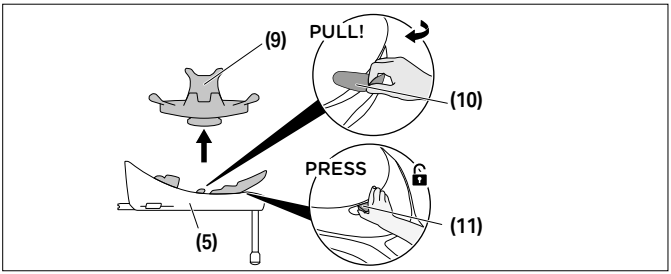
- Consultare l'elenco di compatibilità del veicolo per verificare se l'uso è possibile.
- Se il veicolo non è elencato, contattare il nostro servizio clienti per ulteriore assistenza.

Elenco di compatibilità aggiornato (link web) disponibile su: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Limitazioni

- Il seggiolino auto deve essere installato utilizzando la base **(5)**. Non utilizzare il seggiolino auto in veicoli non dotati di ISOFIX.
- Se lo spazio nel veicolo non è sufficiente, è possibile ripiegare la protezione lineare contro gli impatti laterali (L.S.P.) **(6)**.
- Non è garantito che tutte le posizioni di seduta e reclinazione possano essere utilizzate in tutti i veicoli omologati. Per maggiori dettagli, consultare l'elenco di compatibilità del veicolo.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO



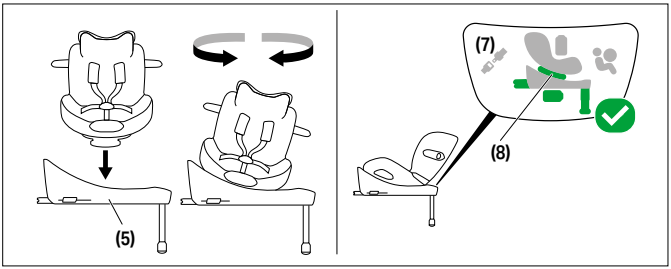
Assicurarsi sempre che…

- gli schienali del veicolo siano bloccati in posizione verticale.
- quando si installa il seggiolino auto sul sedile del passeggero anteriore, il sedile del veicolo sia arretrato il più possibile.

Per le fasi di installazione della base **(5)** nel veicolo, consultare la guida utente della Base S.

Per installare il seggiolino auto sulla base **(5)**, rimuovere innanzitutto l'adattatore per seggiolino auto per neonati **(9)**. Se è stato acquistato il modello **Sirona Si**, l'adattatore per seggiolino auto per neonati **(9)** non è incluso.

1. Tirare la maniglia di rotazione dell'adattatore **(10)** per ruotare l'adattatore per seggiolino auto per neonati **(9)** nella posizione di accesso. In questa posizione diventa visibile il pulsante di rilascio **(11)**.
2. Premere il pulsante di rilascio **(11)** e contemporaneamente sollevare l'adattatore.



A questo punto è possibile installare il seggiolino auto. La posizione rivolta in avanti è bloccata per impostazione predefinita. Per sbloccare la posizione rivolta in avanti, fare riferimento al capitolo «Passaggio alla posizione rivolta in avanti».

⚠ **AVVERTENZA** Rischio di lesioni! Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nella guida utente e contrassegnati sul sedile del veicolo per fissare il seggiolino auto.

⚠ **AVVERTENZA** Il seggiolino auto è progettato esclusivamente per sedili del veicolo rivolti in avanti e dotati di ISOFIX.

Prima di mettersi in viaggio, assicurarsi che la protezione lineare contro gli impatti laterali (L.S.P.) rivolta verso la portiera del veicolo sia completamente aperta..

Il seggiolino auto può essere utilizzato anche senza il sistema L.S.P. attivato se lo spazio nel veicolo non è sufficiente. A tal fine, estrarre leggermente la protezione L.S.P. e ripiegarla premendo l'area contrassegnata con "PRESS" finché non scatta in posizione.

3. Posizionare il seggiolino auto sulla base **(5)** nella posizione di accesso.
4. Ruotare quindi il seggiolino auto nella posizione di marcia rivolta all'indietro.

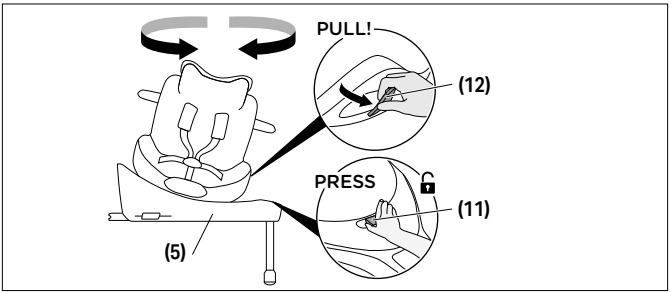
Assicurarsi che:

- il seggiolino auto si blocchi in posizione con un CLIC udibile.
- l'indicatore di bloccaggio sulla base indichi il colore VERDE.

Per una sicurezza ottimale, raccomandiamo di utilizzare il seggiolino auto nella posizione orientata all'indietro per l'intero intervallo di misure del bambino.

5. L'installazione è completa quando gli indicatori della Base S (consultare la guida utente della Base S) e l'indicatore di bloccaggio del seggiolino **(8)** sul pannello del display **(7)** indicano il colore VERDE.

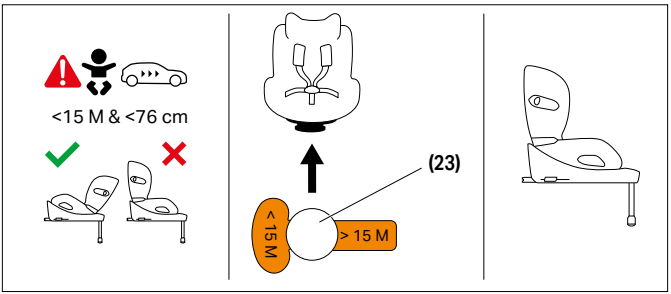
RIMOZIONE DAL VEICOLO



1. Tirare la maniglia di rotazione **(12)** per ruotare il seggiolino auto nella posizione di accesso.
2. Premere il pulsante di rilascio **(11)** sulla base **(5)** e sollevare il seggiolino auto dalla base.

Per rimuovere la base **(5)** dal veicolo, seguire le istruzioni riportate nella relativa guida utente della Base S.

PASSAGGIO ALLA POSIZIONE ORIENTATA IN AVANTI

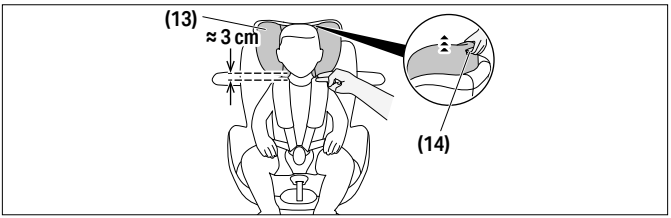


⚠ **AVVERTENZA** Il seggiolino auto può essere utilizzato nella posizione rivolta in avanti solo se il bambino ha più di 15 mesi ed è alto almeno 76 cm.

1. Rimuovere il seggiolino auto dalla base **(5)**.
2. Premere l'interruttore arancione per la posizione rivolta in avanti/all'indietro **(23)**, contrassegnato con "> 15 M" e situato sul fondo del seggiolino.
3. Riposizionare il seggiolino auto sulla base **(5)** e ruotarlo nella posizione rivolta in avanti.

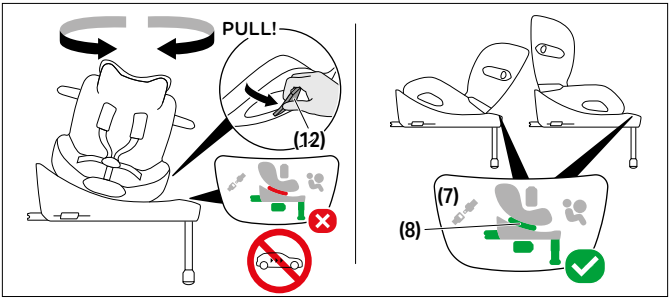
Premere l'interruttore contrassegnato con "< 15 M" per bloccare nuovamente l'uso in posizione rivolta in avanti.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA



- Utilizzare la maniglia di regolazione del poggiatesta **(14)**, situata sul retro del poggiatesta **(13)**, per regolare il poggiatesta.
- Durante la regolazione del poggiatesta **(13)**, assicurarsi che tra le spalle del bambino e il poggiatesta rimangano circa 3 cm (circa la larghezza di 2 dita).

FUNZIONE DI ROTAZIONE

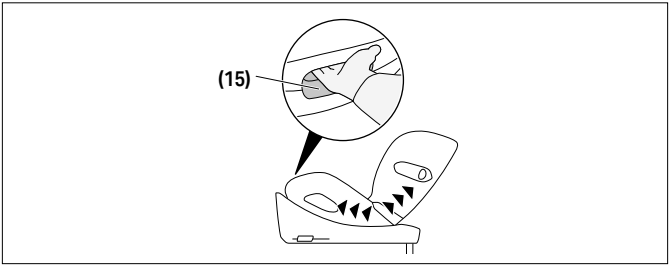


1. Tirare la maniglia di rotazione **(12)** per ruotare il seggiolino auto.

⚠ **AVVERTENZA** Prima di iniziare il viaggio, assicurarsi che il seggiolino auto sia correttamente bloccato nella posizione di marcia.

2. L'indicatore di bloccaggio del seggiolino **(8)** sul pannello del display **(7)** della base **(5)** deve indicare il colore VERDE.

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE RECLINATA

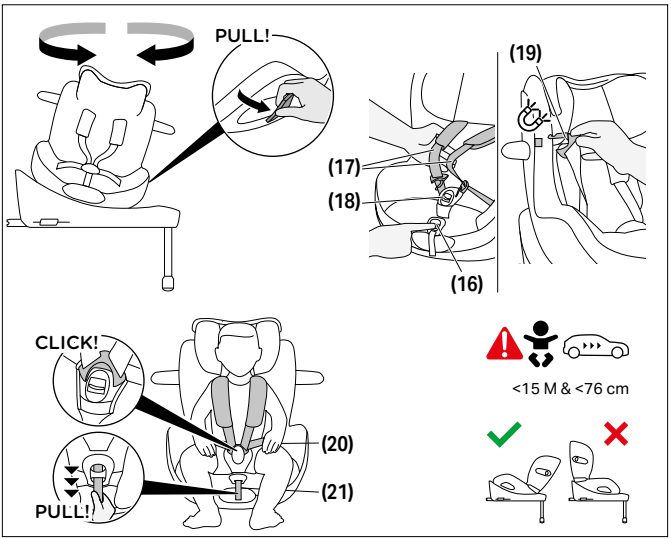


Per regolare il seggiolino auto nella posizione di inclinazione desiderata, premere la maniglia di regolazione dell'inclinazione **(15)** sulla parte anteriore del seggiolino auto.

Per i bambini che non sono ancora in grado di stare seduti autonomamente, si consiglia di utilizzare la posizione più reclinata.

Assicurarsi sempre che il seggiolino auto scatti udibilmente in posizione quando viene regolato nella posizione di inclinazione o nella posizione verticale.

ASSICURARE IL BAMBINO



Il seggiolino auto può essere ruotato nella posizione di accesso tirando la maniglia di rotazione.

1. Premere il pulsante di regolazione della cintura **(16)** e tirare contemporaneamente entrambe le cinture per le spalle **(17)** per allentarle.
2. Aprire la fibbia della cintura **(18)** premendo con decisione il pulsante rosso.
3. Fissare le linguette della fibbia **(19)** ai magneti sul rivestimento per mantenerle libere.
4. Posizionare il bambino nel seggiolino auto con i glutei appoggiati allo schienale.

5. Posizionare le cinture per le spalle **(17)** direttamente sulle spalle del bambino.
6. Unire le due linguette della fibbia **(19)** e inserirle nella fibbia della cintura **(18)** fino a sentire un "CLIC".
7. Se si utilizza un seggiolino con clip SensorSafe (se acquistata), chiudere la clip fino a sentire un "CLIC" e far scorrere la clip chiusa verso il basso, in direzione della fibbia della cintura **(18)**.
8. Tendere le cinture addominali **(20)**, quindi tirare la cintura di regolazione centrale **(21)** per tendere le cinture per le spalle **(17)** finché aderiscono perfettamente al corpo del bambino.

⚠ **AVVERTENZA** L'imbracatura deve essere sufficientemente aderente da non consentire di formare una piega in nessuna delle cinghie.

9. Quando si utilizza la clip SensorSafe, posizionarla direttamente sotto le imbottiture per le spalle.
10. Ruotare il seggiolino nella posizione di marcia desiderata. La posizione rivolta in avanti è consentita solo ai bambini di età superiore a 15 mesi e con un'altezza di almeno 76 cm.

RIMOZIONE E RIAPPLICAZIONE DEL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO



⚠ **AVVERTENZA** Rischio di lesioni! Il seggiolino auto non deve mai essere utilizzato senza il rivestimento. Assicurarsi di utilizzare esclusivamente un rivestimento originale CYBEX, poiché costituisce un elemento essenziale per il funzionamento del seggiolino. I rivestimenti di ricambio sono disponibili presso il rivenditore.

Il rivestimento del seggiolino auto è composto da cinque parti: il rivestimento principale, il rivestimento del poggiatesta, due imbottiture per le spalle e l'inserto comfort. Queste parti sono fissate al seggiolino auto in più punti.

Se il seggiolino auto è stato acquistato con una cappottina solare **(22)**, è necessario rimuoverla prima di staccare il rivestimento del seggiolino.

Ripiegare la cappottina solare **(22)** e sganciarla dai supporti su entrambi i lati del seggiolino auto.

Per rimuovere i rivestimenti del seggiolino, procedere come segue:

1. Premere il pulsante di regolazione della cintura **(16)** e tirare contemporaneamente entrambe le cinture per le spalle **(17)** per allentarle.
2. Aprire la fibbia della cintura **(18)** premendo con decisione il pulsante rosso.
3. Azionare la maniglia di regolazione del poggiatesta **(14)** e portare il poggiatesta **(13)** nella posizione più alta.
4. Rimuovere entrambe le imbottiture per le spalle.
5. Rimuovere l'inserto comfort, se ancora in uso.
6. Rimuovere l'inserto per neonati (se acquistato), se ancora in uso.
7. Aprire tutti i bottoni a pressione sul retro del rivestimento del poggiatesta.
8. Rimuovere il tessuto del rivestimento dalla maniglia di regolazione del poggiatesta **(14)** sul retro del poggiatesta.
9. Rimuovere il rivestimento del poggiatesta.
10. Staccare il rivestimento principale dal profilo previsto e dall'area intorno alla cintura di regolazione centrale **(21)**, quindi rimuoverlo.

Per riapplicare il rivestimento e la cappottina solare **(22)** (se acquistata), procedere in ordine inverso.

PULIZIA

Se il prodotto è stato acquistato con l'inserto per neonati **(1)**, prima del lavaggio è necessario rimuovere l'elemento in schiuma sul retro. A tale scopo è presente un'apertura nel tessuto.

⚠ **AVVERTENZA** Il rivestimento è parte integrante della struttura di sicurezza del seggiolino auto. Pertanto, il seggiolino auto non deve mai essere utilizzato senza il rivestimento o con il rivestimento di un altro seggiolino auto.

ⓘ **AVVISO** Il rivestimento può essere lavato esclusivamente a 30 °C con un programma per capi delicati; in caso contrario, il tessuto potrebbe scolorirsi. Chiudere tutte le chiusure a strappo per evitare depositi di corpi estranei o danni ai tessuti. Lavare il rivestimento separatamente dagli altri capi e non asciugarlo in asciugatrice né alla luce solare diretta!

ⓘ **AVVISO** Non utilizzare mai detergenti aggressivi o candeggina! Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato e acqua tiepida.

ⓘ **AVVISO** La cappottina solare può essere pulita con una spugna umida e del sapone. Non lavare in lavatrice né a mano. Non separare i fili metallici e i collegamenti in plastica.

CURA DEL PRODOTTO

Perchè il seggiolino continui ad offrire la massima protezione è necessario tenere presente quanto segue:

- Tutte le parti principali del seggiolino devono essere sottoposte ad un regolare controllo per verificare eventuali danni. I componenti meccanici devono funzionare correttamente.
- E' essenziale che il seggiolino non venga mai schiacciato tra oggetti rigidi, come le portiere dell'auto, i binari del sedile, ecc. perchè ne sarebbe danneggiato.

DURATA DEL PRODOTTO

Questo seggiolino è progettato per soddisfare le proprie specifiche l'intera vita utile, pari a circa 8 anni. Nel tempo le parti in plastica tendono ad usurarsi, es. per l'esposizione al sole (UV) e le caratteristiche del prodotto possono subire leggere variazioni. Alla luce delle possibili fluttuazioni massicce di temperatura e degli sforzi

imprevedili nei veicoli, devono essere tenuti in considerazione i punti seguenti:

- Se il veicolo viene lasciato al sole per un periodo di tempo prolungato, il seggiolino deve essere rimosso dall'abitacolo o coperto con un panno chiaro.
- Controllare regolarmente tutte le parti di plastica e metallo del seggiolino alla ricerca di eventuali danni, deformazioni o cambiamenti di colore. Qualora si scopra qualsiasi cambiamento, il seggiolino dovrà essere smaltito o controllato e, possibilmente, sostituito dal produttore.
- Modifiche del tessuto, in particolare la scoloritura, sono perfettamente normali in caso di uso in un veicolo e non intaccano il funzionamento del seggiolino.

SMALTIMENTO

Per ragioni di natura ambientale chiediamo agli utilizzatori di provvedere allo smaltimento separato e corretto di ogni parte dall'inizio (imballo) alla fine (seggiolino ed ogni sua parte) alla fine della durata di utilizzo del seggiolino.

Le norme per lo smaltimento variano localmente. Per garantire lo smaltimento corretto secondo le normative vigenti vi preghiamo di contattare l'ufficio di competenza della vostra città. In ogni caso, seguire sempre le normative vigenti nella zona di residenza.

⚠ **AVVERTENZA** Pericolo di soffocamento! Tenere tutte le parti in plastica dell'imballo lontane dalla portata dei bambini!

GARANZIA DEL PRODUTTORE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre 3 anni di garanzia su questo prodotto. La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Se la

descrizione dell'articolo presenta una garanzia, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.

FR

SYMBOLES

⚠ AVERTISSEMENT	Le symbol indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.
ⓘ AVIS	Le symbol indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels au produit ou à d'autres biens.
	Astuces et fonctionnalités spéciales qui rendent l'utilisation du siège auto plus facile.
	correct
	faux
	Vidéo de démonstration*
	Retourner à l'index*

*guide d'utilisation numérique uniquement



SÉCURITÉ	73
COMPOSANTS DU SIÈGE AUTO	77
DIFFÉRENTES UTILISATIONS DU SIÈGE AUTO	78
INSTALLATION DE L'INSERT SUPPLÉMENTAIRE FACULTATIF (SI ACHETÉ)	79
LA POSITION CORRECTE DANS LE VÉHICULE	80
INSTALLATION DANS LE VÉHICULE	82
RETRAIT DU VÉHICULE	84
PASSAGE À LA POSITION FACE À LA ROUTE	85
RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE	86
FONCTION DE ROTATION	86
RÉGLAGE DE LA POSITION D'INCLINAISON	87
ATTACHER L'ENFANT	88
RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DU SIÈGE	89
NETTOYAGE	90
ENTRETIEN	91
DUREE DE VIE DU PRODUIT	91
TRAITEMENT DES DÉCHETS	92
GARANTIE DU FABRICANT	92

CERTIFICATION

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Âge : env. 3 mois – env. 4,5 ans
Intervalle de tailles : 61 à 105 cm
Poids : max. 20 kg

Avec insert nouveau-né (si acheté) :

Âge : naissance – env. 4,5 ans
Taille : 40 – 105 cm
Poids : max. 20 kg

Merci d'avoir choisi l'**Sirona S / Sirona Si** pour votre siège auto.

SÉCURITÉ

IMPORTANT Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez-le toujours à portée de main pour pouvoir le consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT
La mort ou des blessures graves peuvent survenir si vous ne suivez pas les instructions du fabricant. Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto comme décrit dans ce guide utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT
La mort ou des blessures graves peuvent survenir si des sièges auto modifiés sans autorisation sont utilisés. Sans l'approbation de l'organisme réglementaire, le siège auto ne doit en aucun cas être modifié ou complété.

Informations importantes

- Ce siège auto est autorisé selon la norme UN R129/04.
- Ne pas utiliser la position face à la route tant que l'enfant n'a pas atteint l'âge de 15 mois et une taille de 76 cm minimum. Ne plus

utiliser le siège si l'enfant a dépassé le poids maximal de 20 kg ou la taille maximale de 105 cm.

- Ce siège auto ne peut être installé que sur des sièges de véhicule homologués pour l'utilisation de dispositifs de retenue pour enfant conformément au manuel du véhicule.
- Ce siège auto ne peut être utilisé qu'avec une Base S installée à l'aide d'ISOFIX.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans le guide utilisateur et marqués sur le système de retenue pour enfant.
- Pour que le siège auto offre la meilleure protection possible, toujours utiliser la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) du côté de la porte.
- Le siège auto a également été testé et approuvé pour être utilisé sans la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) dépliée.
- La protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) orientée vers l'intérieur du véhicule doit être repliée si le siège auto est utilisé sur le siège passager avant ou si une autre personne est assise sur le siège arrière du véhicule.
- La ceinture abdominale du harnais doit passer aussi bas que possible autour de l'aine de votre enfant afin d'avoir un effet optimal en cas d'accident.
- Avant chaque trajet, s'assurer que le harnais à cinq points est correctement ajusté et bien serré autour du corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent jamais être torsadées!
- Seul un appuie-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant une protection et un confort maximum tout en assurant que la ceinture d'épaule puisse être installée correctement.
- Pendant la conduite, le siège auto doit toujours être verrouillé en position dos à la route ou face à la route.
- Toujours s'assurer que le siège auto n'est pas coincé contre une surface lors de la fermeture de la porte du véhicule ou du réglage du siège arrière.

- Ne pas utiliser ce siège auto pendant plus de 8 ans. Le siège auto est exposé à des contraintes élevées pendant sa durée de vie, ce qui entraîne des changements dans la qualité de ses matériaux avec le temps.
- NE PAS tenter de démonter une pièce qui n'est pas destinée à être retirée, ni modifier ou ajouter une pièce au siège. La garantie sera annulée si des pièces ou accessoires non originaux sont utilisés.
- NE PAS tenter d'éliminer le siège auto avec les déchets ménagers. Veuillez suivre les instructions de mise au rebut indiquées dans ce guide utilisateur.

Informations de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de blessure dû à l'airbag frontalRisque de blessure dû à l'airbag frontal
L'installation de ce siège auto sur le siège passager avant avec l'airbag frontal activé N'EST PAS AUTORISÉE. En cas d'accident, cela peut entraîner des blessures pour votre enfant.

- Désactivez l'airbag frontal.

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessure due à un siège auto non sécurisé

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, un siège auto non sécurisé peut entraîner des blessures pour votre enfant.

- Le siège auto doit toujours être fixé correctement dans le véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessure dû à des objets non sécurisés

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, des objets non sécurisés peuvent entraîner des blessures pour votre enfant ou d'autres passagers.

- Les bagages ou tout autre objet présent dans le véhicule doivent toujours être solidement arrimés.

⚠ AVERTISSEMENT
Danger de mort dû à des températures extrêmes

Si les enfants sont exposés à des températures extrêmes pendant une période prolongée, il existe un risque de blessure ou même de décès.

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture !

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de brûlures par des composants chauds

Les pièces des sièges auto chauffent lorsqu'elles sont exposées à la lumière directe du soleil, ce qui peut provoquer des brûlures sur la peau de votre enfant.

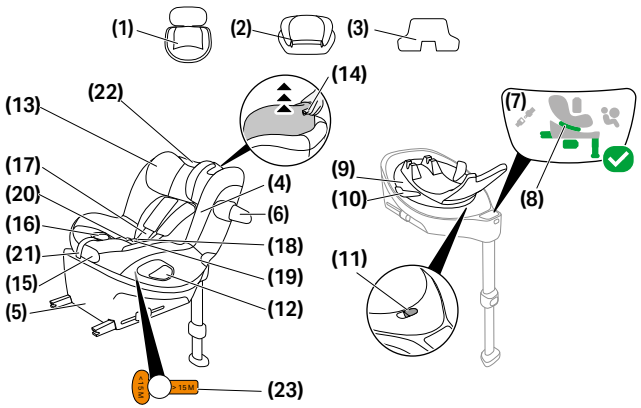
- Protégez votre enfant et le siège auto de l'exposition à la lumière directe du soleil.

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessure due à un siège auto endommagé

Un accident peut causer au siège auto des dommages non identifiables à l'œil nu.

- Veuillez remplacer le siège après un accident. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le fabricant.

COMPOSANTS DU SIÈGE AUTO



(1) Insert nouveau-né (si acheté)
(2) Insert de confort
(3) Insert supplémentaire facultatif (si acheté)
(4) Indicateur de taille
(5) Base
(6) Protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.)
(7) Panneau d'affichage
(8) Indicateur de verrouillage du siège
(9) Adaptateur pour siège auto pour bébé (si acheté)
(10) Poignée de rotation de l'adaptateur
(11) Bouton de déverrouillage
(12) Poignée de rotation
(13) Appui-tête
(14) Poignée de réglage de l'appui-tête
(15) Poignée de réglage de l'inclinaison
(16) Bouton de réglage de la ceinture
(17) Ceintures d'épaule
(18) Boucle de ceinture
(19) Languettes de boucle
(20) Ceintures abdominales
(21) Sangle de réglage centrale
(22) Pare-soleil*
(23) Commutateur position face/dos à la route

DIFFÉRENTES UTILISATIONS DU SIÈGE AUTO

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

L'insert nouveau-né **(1)** (si acheté) permet d'utiliser le siège auto à partir d'une taille de 40 cm.

L'insert nouveau-né doit être utilisé jusqu'à ce que l'enfant atteigne une taille de 60 cm.

Retirez l'insert nouveau-né **(1)** lorsque l'enfant dépasse 60 cm.

L'insert de confort **(2)** est déjà installé dans le siège auto lors du déballage.

L'insert de confort **(2)** doit être utilisé avec l'insert nouveau-né **(1)** de 40 à 60 cm ou seul de 61 à 85 cm.

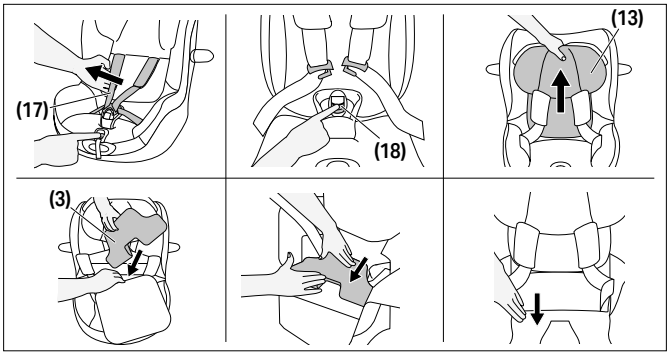
Nous recommandons d'utiliser l'insert de confort jusqu'à ce que l'enfant atteigne 85 cm ou devienne trop grand pour l'utiliser.

L'insert supplémentaire facultatif **(3)** (si acheté) est destiné aux nouveau-nés très petits ou prématurés.

- Il améliore la position assise.
- Il doit être retiré lorsque l'enfant dépasse 48 cm.
- Si l'enfant mesure déjà plus de 48 cm lors de la première utilisation, n'utilisez pas cet insert.

L'indicateur de taille **(4)** indique la taille minimale que votre enfant doit atteindre avant qu'il soit permis de convertir le siège pour une utilisation face à la route.

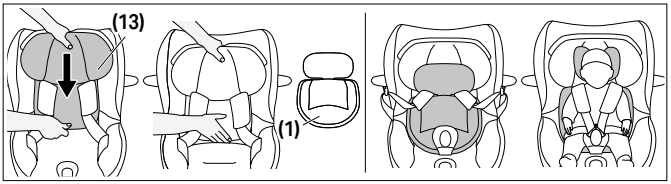
INSTALLATION DE L'INSERT SUPPLÉMENTAIRE FACULTATIF (SI ACHETÉ)



Pour installer l'insert supplémentaire facultatif **(3)**, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

1. Desserrez les ceintures d'épaule **(17)** et ouvrez la boucle de ceinture **(18)**.
2. Placez l'appui-tête **(13)** dans une position plus haute.

3. Après avoir rabattu la housse vers l'avant, placez l'insert supplémentaire facultatif **(3)** sur l'assise, sous la housse en tissu.
4. Remettez la housse en place et poussez-la dans l'espace situé derrière l'insert supplémentaire facultatif **(3)**.



5. Réglez l'appui-tête **(13)** dans la position la plus basse. Assurez-vous qu'il passe derrière l'insert supplémentaire facultatif **(3)**.
6. Placez ensuite l'insert nouveau-né **(1)** dans le siège auto.

L'insert supplémentaire facultatif doit être retiré lorsque l'enfant mesure plus de 48 cm.

L'insert supplémentaire facultatif doit uniquement être utilisé avec l'insert nouveau-né.

LA POSITION CORRECTE DANS LE VÉHICULE

Informations générales

Il s'agit d'un système de retenue pour enfant i-Size amélioré. Il est homologué conformément au Règlement ONU n° R129/04 pour une utilisation sur des sièges de véhicule compatibles i-Size, comme indiqué par les constructeurs automobiles dans leurs manuels d'utilisation.

Sièges de véhicule adaptés

- Les sièges de véhicule portant le logo i-Size sont généralement compatibles avec tous les systèmes de retenue pour enfants i-Size.

- Toutefois, certaines limitations peuvent s'appliquer. Veuillez consulter la liste de compatibilité du véhicule.

Si votre véhicule ne dispose pas d'un siège i-Size

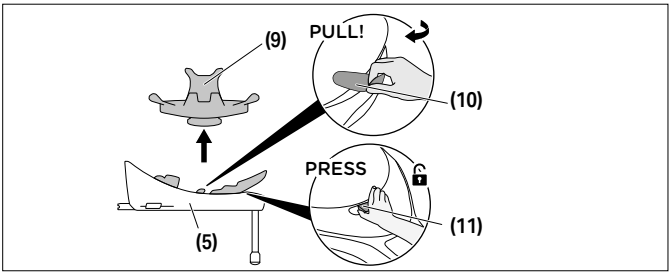
- Consultez la liste de compatibilité du véhicule afin de vérifier si l'utilisation est possible.
- Si votre véhicule n'est pas répertorié, veuillez contacter notre service client pour obtenir une assistance supplémentaire.

Liste de compatibilité actuelle (lien web) disponible à l'adresse : go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Contraintes

- Le siège auto doit être installé à l'aide de la base **(5)**. N'utilisez pas le siège auto dans les véhicules qui ne sont pas équipés du système ISOFIX.
- Si l'espace dans le véhicule est insuffisant, vous pouvez replier la protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.) **(6)**.
- Il n'est pas garanti que toutes les positions assises et inclinées puissent être utilisées dans tous les véhicules homologués. Veuillez consulter la liste de compatibilité du véhicule pour plus de détails.

INSTALLATION DANS LE VÉHICULE



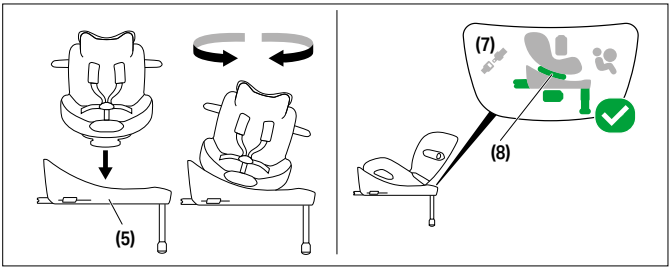
Assurez-vous toujours que…

- les dossiers du véhicule sont verrouillés en position verticale.
- lors de l'installation du siège auto sur le siège passager avant, le siège du véhicule est reculé au maximum.

Pour connaître les étapes d'installation de la base **(5)** dans le véhicule, consultez le guide utilisateur de la Base S.

Pour installer le siège auto sur la base **(5)**, retirez d'abord l'adaptateur pour siège auto pour bébé **(9)**. Si vous avez acheté le modèle **Sirona Si**, l'adaptateur pour siège auto pour bébé **(9)** n'est pas inclus.

1. Tirez sur la poignée de rotation de l'adaptateur **(10)** pour faire pivoter l'adaptateur pour siège auto pour bébé **(9)** en position d'installation. Dans cette position, le bouton de déverrouillage **(11)** devient visible.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage **(11)** tout en soulevant l'adaptateur.



Vous pouvez maintenant installer le siège auto. La position face à la route est bloquée par défaut. Pour la débloquer, reportez-vous au chapitre « Passage à la position face à la route ».

⚠ **AVERTISSEMENT** Risque de blessure ! N'utilisez aucun point de contact porteur autre que ceux décrits dans le guide utilisateur et indiqués sur le siège du véhicule pour fixer le siège auto.

⚠ **AVERTISSEMENT** Le siège auto est exclusivement conçu pour les sièges de véhicule orientés face à la route et équipés du système ISOFIX.

Avant de prendre la route, assurez-vous que la protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.) orientée vers la portière du véhicule est entièrement déployée.

Le siège auto peut également être utilisé sans que le système L.S.P. soit activé si l'espace dans le véhicule est insuffisant. Pour ce faire, tirez légèrement la protection L.S.P. vers l'extérieur, puis repliez-la en appuyant sur la zone marquée « PRESS » jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

3. Placez le siège auto sur la base **(5)** en position d'installation.
4. Faites ensuite pivoter le siège auto en position de conduite dos à la route.

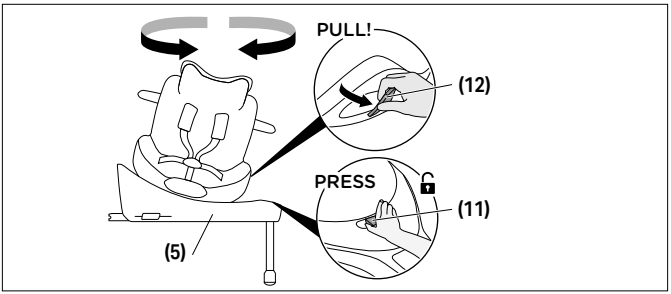
Assurez-vous que :

- le siège auto se verrouille en émettant un CLIC audible.
- l'indicateur de verrouillage sur la base est VERT.

Pour une sécurité optimale, nous recommandons d'utiliser le siège auto dos à la route sur toute la plage de tailles de l'enfant.

5. L'installation est terminée lorsque les indicateurs de la Base S (voir le guide utilisateur de la Base S) et l'indicateur de verrouillage du siège **(8)** sur le panneau d'affichage **(7)** sont VERTS.

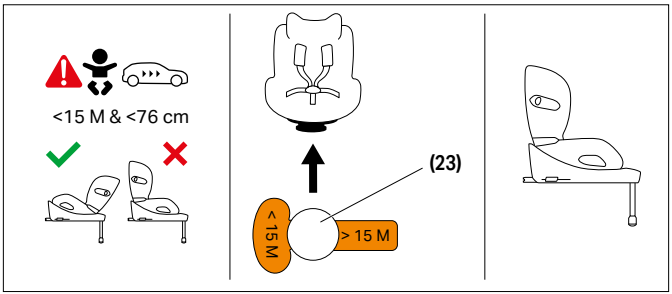
RETRAIT DU VÉHICULE



1. Tirez sur la poignée de rotation **(12)** pour faire pivoter le siège auto en position d'installation.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage **(11)** de la base **(5)** et soulevez le siège auto pour le retirer de la base.

Pour retirer la base **(5)** du véhicule, suivez les instructions du guide utilisateur correspondant de la Base S.

PASSAGE À LA POSITION FACE À LA ROUTE

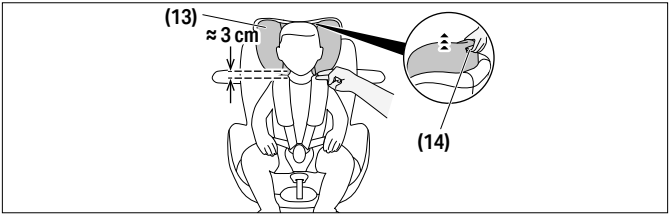


⚠ **AVERTISSEMENT** Le siège auto ne peut être utilisé face à la route que si votre enfant a plus de 15 mois et mesure au moins 76 cm.

1. Retirez le siège auto de la base **(5)**.
2. Appuyez sur le commutateur orange de position face/dos à la route **(23)**, marqué « > 15 M » et situé sous le siège.
3. Replacez le siège auto sur la base **(5)** et faites-le pivoter en position face à la route.

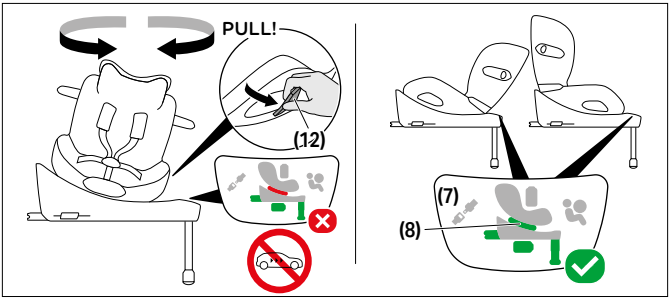
Appuyez sur le commutateur marqué « < 15 M » pour bloquer à nouveau l'utilisation face à la route.

RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE



- Utilisez la poignée de réglage de l'appui-tête **(14)**, située à l'arrière de l'appui-tête **(13)**, pour régler celui-ci.
- Lors du réglage de l'appui-tête **(13)**, assurez-vous qu'il reste environ 3 cm (soit environ la largeur de 2 doigts) entre les épaules de l'enfant et l'appui-tête.

FONCTION DE ROTATION

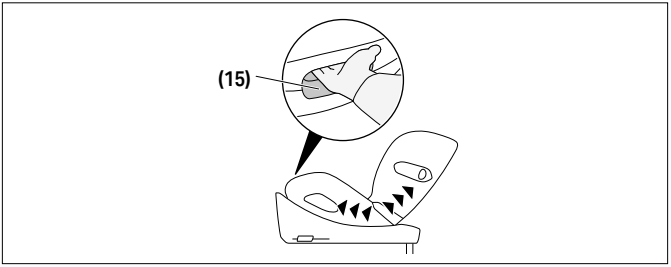


1. Tirez sur la poignée de rotation **(12)** pour faire pivoter le siège auto.

⚠ **AVERTISSEMENT** Avant de prendre la route, assurez-vous que le siège auto est correctement verrouillé en position de conduite.

2. L'indicateur de verrouillage du siège **(8)** situé sur le panneau d'affichage **(7)** de la base **(5)** doit être VERT.

RÉGLAGE DE LA POSITION D'INCLINAISON

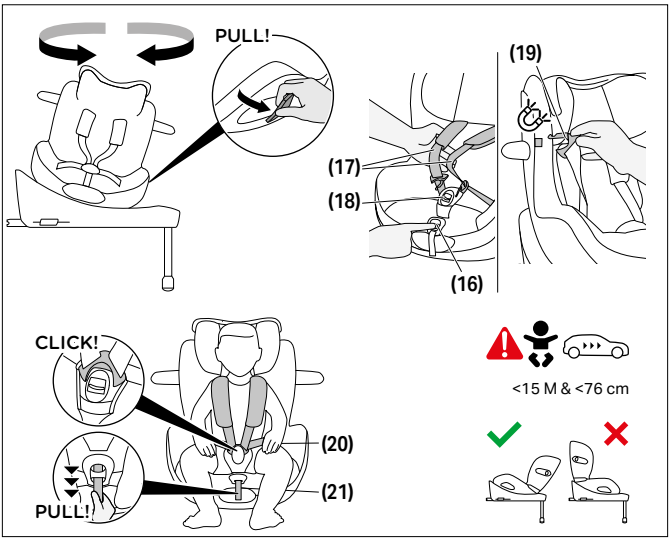


Pour régler le siège auto dans la position d'inclinaison souhaitée, appuyez sur la poignée de réglage de l'inclinaison **(15)** située à l'avant du siège auto.

Nous recommandons d'utiliser la position la plus inclinée pour les enfants qui ne sont pas encore capables de se tenir assis seuls.

Assurez-vous toujours que le siège auto s'enclenche avec un CLIC audible lorsque vous le réglez en position inclinée ou verticale.

ATTACHER L'ENFANT



Le siège auto peut être tourné en position d'installation en tirant sur la poignée de rotation.

1. Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture **(16)** et tirez simultanément sur les deux ceintures d'épaule **(17)** pour les desserrer.
2. Ouvrez la boucle de ceinture **(18)** en appuyant fermement sur le bouton rouge.
3. Fixez les languettes de boucle **(19)** aux aimants de la housse pour les maintenir à l'écart.
4. Installez votre enfant dans le siège auto, les fesses bien au fond.

5. Placez les ceintures d'épaule **(17)** directement sur les épaules de votre enfant.
6. Réunissez les deux languettes de boucle **(19)** et insérez-les dans la boucle de ceinture **(18)** jusqu'à entendre un « CLIC ».
7. Si vous utilisez un siège équipé d'un clip SensorSafe (si acheté), fermez le clip jusqu'à entendre un « CLIC », puis faites glisser le clip fermé vers le bas, en direction de la boucle de ceinture **(18)**.
8. Serrez les ceintures abdominales **(20)**, puis tirez sur la sangle de réglage centrale **(21)** pour serrer les ceintures d'épaule **(17)** jusqu'à ce qu'elles soient bien ajustées au corps de votre enfant.

⚠ **AVERTISSEMENT** Le harnais doit être suffisamment serré pour qu'il soit impossible de former un pli sur l'une des sangles.

9. Lorsque vous utilisez le clip SensorSafe, placez-le directement sous les protège-harnais.
10. Faites pivoter le siège dans la position de voyage souhaitée. La position face à la route n'est autorisée que pour les enfants âgés de plus de 15 mois et mesurant au moins 76 cm.

RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DU SIÈGE

⚠ **AVERTISSEMENT** Risque de blessure ! Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans sa housse. Veillez à utiliser uniquement une housse de siège CYBEX d'origine, car elle constitue un élément essentiel au bon fonctionnement du siège. Des housses de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur.

La housse du siège auto se compose de cinq éléments : la housse principale, la housse de l'appui-tête, deux protège-harnais et l'insert de confort. Ces éléments sont fixés au siège auto en plusieurs points.

Si vous avez acheté le siège auto avec un pare-soleil **(22)**, vous devez d'abord retirer celui-ci avant de détacher la housse du siège.

Repliez le pare-soleil **(22)** et détachez-le des supports situés des deux côtés du siège auto.

Suivez les étapes ci-dessous pour retirer les housses du siège :

1. Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture **(16)** et tirez simultanément sur les deux ceintures d'épaule **(17)** pour les desserrer.
2. Ouvrez la boucle de ceinture **(18)** en appuyant fermement sur le bouton rouge.
3. Actionnez la poignée de réglage de l'appui-tête **(14)** et placez l'appui-tête **(13)** dans sa position la plus haute.
4. Retirez les deux protège-harnais.
5. Retirez l'insert de confort, s'il est encore utilisé.
6. Retirez l'insert nouveau-né (si acheté), s'il est encore utilisé.
7. Ouvrez tous les boutons-pression situés à l'arrière de la housse de l'appui-tête.
8. Retirez le tissu de la housse de la poignée de réglage de l'appui-tête **(14)**, à l'arrière de l'appui-tête.
9. Retirez la housse de l'appui-tête.
10. Détachez la housse principale de son contour prévu et de la zone autour de la sangle de réglage centrale **(21)**, puis retirez-la.

Pour remettre en place la housse et le pare-soleil **(22)** (si acheté), procédez dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE

Si le siège a été acheté avec l'insert nouveau-né **(1)**, la mousse située à l'arrière doit être retirée avant le lavage. Une ouverture dans le tissu est prévue à cet effet.

⚠ **AVERTISSEMENT** La housse fait partie intégrante de la conception de sécurité du siège auto. Le siège auto ne doit donc jamais être utilisé sans sa housse ni avec la housse d'un autre siège auto.

ⓘ **AVIS** La housse doit être lavée uniquement à 30 °C avec un programme délicat, faute de quoi son tissu risque de se décolorer. Fermez toutes les fermetures auto-agrippantes afin d'éviter l'accumulation de corps étrangers ou l'endommagement du textile. Lavez la housse séparément du reste du linge et ne la séchez ni au sèche-linge ni à la lumière directe du soleil !

ⓘ **AVIS** N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ni d'eau de Javel ! Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un produit doux et de l'eau tiède.

ⓘ **AVIS** Le pare-soleil peut être nettoyé localement avec une éponge humide et du savon. Ne le lavez ni en machine ni à la main. Ne séparez pas les fils métalliques des raccords en plastique.

ENTRETIEN

Afin de protéger au maximum votre enfant, il est primordial de respecter les points suivants :

- Tous les principaux composants du siège auto doivent être régulièrement contrôlés pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les pièces mécaniques doivent fonctionner sans problème.
- Il est essentiel de vérifier que le siège auto n'est pas coincé contre des parties dures, comme la porte de la voiture, etc., qui risqueraient de l'endommager.

DUREE DE VIE DU PRODUIT

Ce siège auto a été conçu pour satisfaire ses fonctions initiales en utilisation normale pour une durée de vie de 8 ans environ. L'usure progressive de la matière plastique, causée par exemple par l'exposition au soleil (UV), peut provoquer une légère détérioration des propriétés du produit. Le siège auto pouvant être exposé à des variations de température et autres désagréments, merci de suivre les instructions cidessous:

- Si le véhicule est exposé à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée, le siège auto doit être retiré du véhicule ou recouvert d'un linge clair.
- Vérifiez régulièrement que les pièces en plastique et en métal du siège ne présentent aucun dommage ni aucune altération de forme ou de couleur. Si vous constatez un changement quelconque, le siège doit être détruit ou faire l'objet d'une vérification par le fabricant, voire être remplacé par celui-ci.
- Les changements de couleur de la housse, surtout la décoloration, sont parfaitement normaux lors de l'utilisation du siège dans un véhicule et n'en affectent pas l'efficacité.

TRAITEMENT DES DÉCHETS

Pour des raisons environnementales et écologiques, nous vous demandons d'évacuer emballages et pièces du siège en fin de vie, selon les normes en vigueur dans votre pays.

L'élimination des déchets est différentes selon les autorités locales. Afin d'assurer que le siège auto est mis au rebut conformément à la réglementation, vérifier avec l'agence d'enlèvement des déchets de votre région ou les autorités locales. Toujours respecter les consignes d'élimination des déchets de votre pays.

⚠ **AVERTISSEMENT** Risque d'asphyxie !Tenir les matériaux d'emballage en plastique hors de portée de votre enfant.

GARANTIE DU FABRICANT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un revendeur à un client. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.

NL

VISUELE TAAL

⚠ WAARSCHUWING	Het signaalwoord wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
ⓘ LET OP	Het signaalwoord wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot schade aan het product of andere eigendommen.
	Tips en speciale functies die het gebruik van het autostoeltje gemakkelijker maken.
	juist
	onjuist
	Instructievideo*
	Tekst naar spraak*
	Terug naar de inhoudsopgave*

*alleen digitale gebruikershandleiding

VEILIGHEID 94
ONDERDELEN VAN HET AUTOSTOELTJE 98
VERSCHILLENDE GEBRUIKSMOGELIJKHEDEN VAN HET AUTOSTOELTJE 99
DE OPTIONELE EXTRA INLEG INSTALLEREN (INDIEN AANGESCHAFT) 100
DE JUISTE POSITIE IN HET VOERTUIG 101
INSTALLATIE IN HET VOERTUIG 102
VERWIJDEREN UIT HET VOERTUIG 105
OVERSCHAKELEN NAAR DE VOORWAARTS GERICHTE POSITIE 106
DE HOOFDSTEUN AFSTELLEN 107
DRAAIFUNCTIE 107
DE LIGSTAND AFSTELLEN 108
HET KIND VASTZETTEN 109
DE BEKLEDING VERWIJDEREN EN OPNIEUW AANBRENGEN 110
REINIGING 111
ONDERHOUD 112
LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT 112
VERWIJDERING 113
FABRIEKSGARANTIE 113

CERTIFICERING

VN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Leeftijd: ca. 3 maanden – ca. 4,5 jaar
Maten: 61 – 105 cm
Gewicht: max. 20 kg

Met pasgeboreneninzet (indien aangeschaft):

Leeftijd: vanaf de geboorte – ca. 4,5 jaar
Maten: 40 – 105 cm
Gewicht: max. 20 kg

Dank u voor het aanschaffen van de **Sirona S / Sirona Si** als uw autostoeltje.

VEILIGHEID

BELANGRIJK Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het autostoeltje installeert in uw voertuig en houd de handleiding altijd bij hand zodat u deze later altijd kunt raadplegen.

⚠ **WAARSCHUWING**
Dodelijk of ernstig letsel kan optreden als u de instructies van de fabrikant niet opvolgt. Om uw kind degelijk te beschermen, is het essentieel dat u het kinderzitje gebruikt in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

⚠ **WAARSCHUWING**
Dodelijk of ernstig letsel kan optreden als ongeautoriseerd gemodificeerde kinderzitjes worden gebruikt. Het kinderzitje mag op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de goedkeuringsinstantie.

Belangrijke informatie

- Dit kinderzitje is goedgekeurd volgens UN R129/04.

- Gebruik de in rijrichting geplaatste positie pas als het kind ouder is dan 15 maanden en groter dan 76 cm. Niet meer gebruiken als het kind zwaarder is dan 20 kg of groter dan 105 cm.
- Het autostoeltje mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen die zijn goedgekeurd voor het gebruik van kinderzitjes voor kinderen in overeenstemming met de handleiding van de auto.
- Dit autostoeltje mag alleen worden gebruikt met een Base S die is geïnstalleerd met ISOFIX.
- Gebruik alleen de dragende contactpunten die worden beschreven in de gebruiksaanwijzing en die gemarkeerd zijn op het beveiligingssysteem van het kind.
- Het autostoeltje biedt de best mogelijke bescherming wanneer het wordt gebruikt met de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) aan de deurzijde.
- Het autostoeltje moet ook getest en goedgekeurd zijn voor gebruik zonder dat de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) is uitgevouwen.
- De Linear Side-impact Protection (L.S.P.) die naar de binnenzijde van het voertuig gericht is, moet opgevouwen zijn als het autostoeltje wordt gebruikt op de passagiersstoel of als een andere persoon op de achterstoel van het voertuig zit.
- De buikriem van het harnas moeten zo laag mogelijk over de onderbuik van het kind lopen voor een optimaal effect in geval van een ongeluk.
- Ga voor elke reis na of het 5 puntsgordelsysteem correct is ingesteld en strak aansluit op het lichaam van het kind. De riemen mogen nooit verdraaid zitten.
- Alleen een optimaal aangepaste hoofdsteun biedt uw kind maximale bescherming en comfort en zorgt ervoor dat de schoudergordels soepel kunnen worden aangebracht.
- Tijdens het rijden moet het autostoeltje altijd vergrendeld zijn in de achterwaarts of voorwaarts gerichte positie.

- Ga altijd na of het autostoeltje niet vastzit tegen een oppervlak wanneer het autoportier wordt gesloten of de stoel achterin wordt versteld.
- Gebruik dit kinderzitje niet langer dan 8 jaar. Tijdens het gebruik wordt het kinderzitje blootgesteld aan hoge druk, wat leidt tot veranderingen in de kwaliteit van het materiaal naarmate het ouder wordt.
- PROBEER NIET een onderdeel te demonteren dat niet bedoeld is om te worden verwijderd, of om het stoeltje te veranderen of er een onderdeel aan toe te voegen. De garantie vervalt als niet-originele onderdelen of accessoires worden gebruikt.
- PROBEER NIET het autostoeltje als huishoudelijk afval af te voeren. Volg de instructies voor verwijdering van afval op zoals beschreven in deze gebruikershandleiding.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWING



Risico op letsel door de frontairbag
Het installeren van dit autostoeltje op de passagiersstoel voorin met geactiveerde frontairbag is NIET TOEGESTAAN. Bij een ongeval kan dit leiden tot verwondingen bij uw kind.

- Deactiveer de frontairbag.

⚠ WAARSCHUWING
Risico op letsel door een niet vastgezet autostoeltje

In geval van een noodstop of een ongeval kan een niet vastgezet autostoeltje letsel veroorzaken bij uw kind.

- Het kinderzitje moet altijd correct in het voertuig bevestigd zijn, zelfs wanneer het niet wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING
Risico op letsel door een niet vastgezet autostoeltje

In geval van een noodstop of een ongeval kan een niet vastgezet autostoeltje letsel veroorzaken bij uw kind.

- Het kinderzitje moet altijd correct in het voertuig bevestigd zijn, zelfs wanneer het niet wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING
Risico op letsel door niet-beveiligde voorwerpen

In geval van een noodstop of een ongeval kunnen niet-beveiligde voorwerpen letsel veroorzaken bij uw kind of andere passagiers.

- Bagage of andere voorwerpen in het voertuig moeten altijd goed worden vastgezet.

⚠ WAARSCHUWING
Risico op brandwonden door hete onderdelen

De onderdelen van het kinderzitje kunnen heet worden in de zon en het kind mogelijk brandwonden toebrengen.

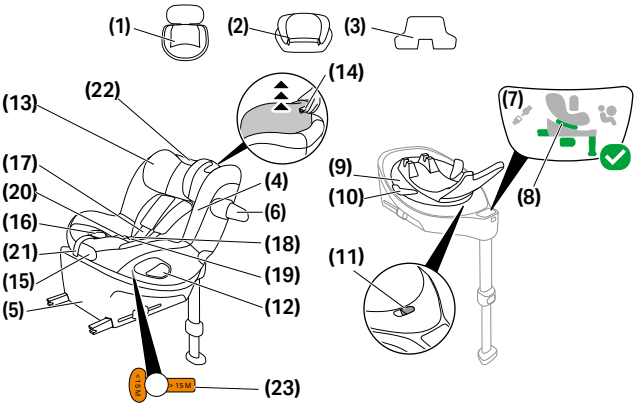
- Bescherm uw kind en het kinderzitje tegen directe blootstelling aan de zon.

⚠ WAARSCHUWING
Risico op letsel door beschadigd kinderzitje

Een ongeval kan schade aan het kinderzitje veroorzaken die niet voor het blote oog zichtbaar is. Vervang het kinderzitje na een ongeval.

- Als u twijfelt, neem dan contact op met uw dealer of de fabrikant.

ONDERDELEN VAN HET AUTOSTOELTJE



(1) Pasgeboreneninleg (indien aangeschaft)
(2) Comfortinleg
(3) Optionele extra inleg (indien aangeschaft)
(4) Maataanduiding
(5) Basis
(6) Linear Side-impact Protection (L.S.P.)
(7) Displaypaneel
(8) Stoelvergrendelings-indicator
(9) Adapter voor babyautos-toeltje (indien aangeschaft)
(10) Draaihendel van de adapter
(11) Ontgrendelingsknop
(12) Draaihendel
(13) Hoofdsteun
(14) Verstelhendel van de hoofdsteun
(15) Verstelhendel voor de ligstand
(16) Gordelverstelknop
(17) Schouderriemen
(18) Gordelgesp
(19) Gesptongen
(20) Buikriemen
(21) Centrale verstelriem
(22) Zonnekap
(23) Schakelaar voor voor-waarts/achterwaarts ge-richt gebruik

VERSCHILLENDE GEBRUIKSMOGELIJKHEDEN VAN HET AUTOSTOELTJE

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Met een pasgeboreneninleg **(1)** (indien aangeschaft) kan het autostoeltje worden gebruikt vanaf een lichaamslengte van 40 cm.

De pasgeboreneninleg moet worden gebruikt totdat uw kind een lengte van 60 cm heeft bereikt.

Verwijder de pasgeboreneninleg **(1)** als het kind langer is dan 60 cm.

De comfortinleg **(2)** is bij het uitpakken al in het autostoeltje geïnstalleerd.

De comfortinleg **(2)** moet samen met de pasgeboreneninleg **(1)** worden gebruikt bij een lengte van 40–60 cm, of afzonderlijk bij een lengte van 61–85 cm.

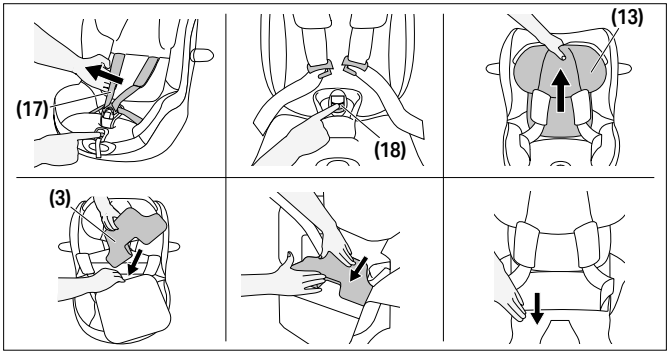
Wij adviseren de comfortinleg te gebruiken totdat het kind 85 cm lang is of eruit is gegroeid.

De optionele extra inleg **(3)** (indien aangeschaft) is bedoeld voor zeer kleine of te vroeg geboren baby's.

- Deze verbetert de zithouding.
- De inleg moet worden verwijderd zodra het kind langer is dan 48 cm.
- Gebruik deze inleg niet als het kind bij het eerste gebruik al langer is dan 48 cm.

De maataanduiding **(4)** geeft de minimumlengte aan die uw kind moet bereiken voordat het autostoeltje voor voorwaarts gericht gebruik mag worden omgebouwd.

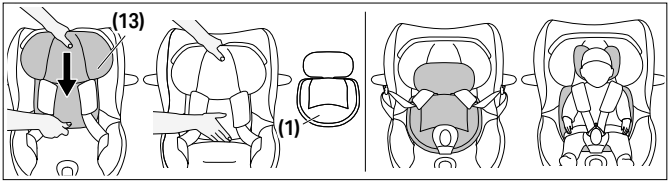
DE OPTIONELE EXTRA INLEG INSTALLEREN (INDIEN AANGESCHAFT)



Volg de onderstaande instructies om de optionele extra inleg **(3)** te installeren:

1. Maak de schouderriemen **(17)** los en open de gordelgesp **(18)**.

2. Zet de hoofdsteun **(13)** in een hogere stand.
3. Klap de bekleding naar voren en plaats de optionele extra inleg **(3)** op het zitvlak onder de stoffen bekleding.
4. Plaats de bekleding terug en duw deze in de opening achter de optionele extra inleg **(3)**.



5. Zet de hoofdsteun **(13)** in de laagste stand. Zorg ervoor dat deze achter de optionele extra inleg **(3)** wordt geleid.
6. Plaats vervolgens de pasgeboreneninleg **(1)** in het autostoeltje.

De optionele extra inleg moet worden verwijderd zodra het kind langer is dan 48 cm.

De optionele extra inleg mag alleen in combinatie met de pasgeboreneninleg worden gebruikt.

DE JUISTE POSITIE IN HET VOERTUIG

Algemene informatie

Dit is een geavanceerd i-Size-kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd overeenkomstig VN-Reglement nr. R129/04 voor gebruik op i-Size-compatibele voertuigzitplaatsen, zoals door voertuigfabrikanten aangegeven in hun gebruikershandleidingen.

Geschikte voertuigzitplaatsen

- Voertuigzitplaatsen met het i-Size-logo zijn doorgaans compatibel met alle i-Size-kinderbeveiligingssystemen.
- Er kunnen echter beperkingen gelden. Raadpleeg de voertuigcompatibiliteitslijst.

Als uw voertuig geen i-Size-zitplaats heeft

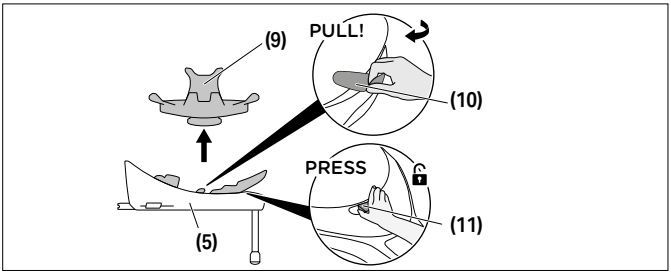
- Raadpleeg de voertuigcompatibiliteitslijst om te controleren of gebruik mogelijk is.
- Neem contact op met onze klantenservice voor verdere ondersteuning als uw voertuig niet in de lijst staat.

De actuele compatibiliteitslijst (weblink) is beschikbaar op: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Contraintes

- Le siège auto doit être installé à l'aide de la base **(5)**. N'utilisez pas le siège auto dans les véhicules qui ne sont pas équipés du système ISOFIX.
- Si l'espace dans le véhicule est insuffisant, vous pouvez replier la protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.) **(6)**.
- Il n'est pas garanti que toutes les positions assises et inclinées puissent être utilisées dans tous les véhicules homologués. Veuillez consulter la liste de compatibilité du véhicule pour plus de détails.

INSTALLATIE IN HET VOERTUIG



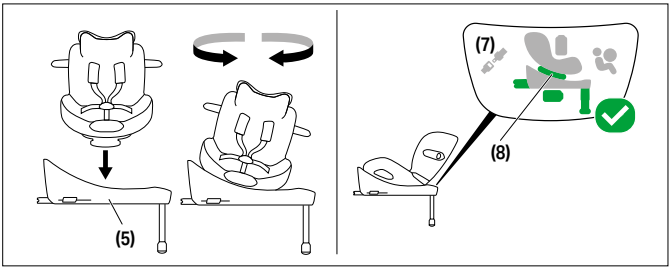
Zorg er altijd voor dat...

- de rugleuningen in het voertuig rechtop zijn vergrendeld.
- wanneer u het autostoeltje op de passagiersstoel voorin installeert, de voertuigstoel zo ver mogelijk naar achteren is geschoven.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de Base S voor de stappen om de basis **(5)** in het voertuig te installeren.

Om het autostoeltje op de basis **(5)** te installeren, verwijdert u eerst de adapter voor het babyautostoeltje **(9)**. Als u de **Sirona Si** hebt gekocht, is de adapter voor het babyautostoeltje **(9)** niet inbegrepen.

1. Trek aan de draaihendel van de adapter **(10)** om de adapter voor het babyautostoeltje **(9)** naar de instappositie te draaien. In deze positie wordt de ontgrendelingsknop **(11)** zichtbaar.
2. Druk op de ontgrendelingsknop **(11)** en til tegelijkertijd de adapter op.



U kunt nu het autostoeltje installeren. De voorwaarts gerichte positie is standaard geblokkeerd. Raadpleeg het hoofdstuk 'Overschakelen naar de voorwaarts gerichte positie' om deze positie te ontgrendelen."

⚠ **WAARSCHUWING** Risico op letsel! Gebruik geen andere dragende contactpunten dan die welke in de gebruikershandleiding zijn beschreven en op de voertuigstoel zijn gemarkeerd om het autostoeltje vast te zetten.

⚠ **WAARSCHUWING** Het autostoeltje is uitsluitend bedoeld voor voorwaarts gerichte voertuigstoelen die met ISOFIX zijn uitgerust.

Controleer voordat u gaat rijden of de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) aan de portierzijde volledig is uitgeklapt.

Het autostoeltje kan ook worden gebruikt zonder dat het L.S.P.-systeem is geactiveerd als er onvoldoende ruimte in het voertuig is. Trek hiervoor de L.S.P. iets naar buiten en klap deze terug door op het met 'PRESS' gemarkeerde gedeelte te drukken totdat de bescherming vastklikt.

3. Plaats het autostoeltje in de instappositie op de basis **(5)**.
4. Draai het autostoeltje vervolgens naar de achterwaarts gerichte rijpositie.

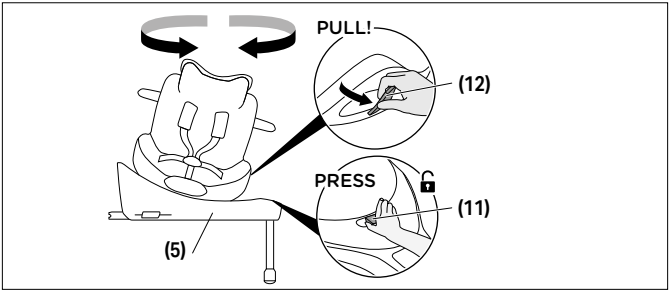
Controleer of:

- het autostoeltje met een hoorbare KLIK vastklikt.
- de vergrendelingsindicator op de basis GROEN aangeeft.

Voor optimale veiligheid adviseren wij het autostoeltje binnen het volledige lengtebereik van het kind in de achterwaarts gerichte positie te gebruiken.

5. De installatie is voltooid wanneer de indicatoren van de Base S (zie de gebruikershandleiding van de Base S) en de stoelvergrendelingsindicator **(8)** op het displaypaneel **(7)** GROEN aangeven.

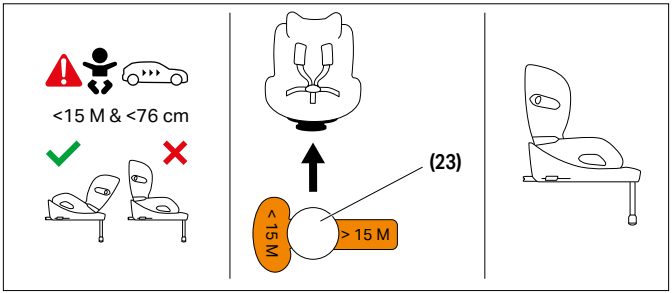
VERWIJDEREN UIT HET VOERTUIG



1. Trek aan de draaihendel **(12)** om het autostoeltje naar de instappositie te draaien.
2. Druk op de ontgrendelingsknop **(11)** op de basis **(5)** en til het autostoeltje van de basis.

Volg de instructies in de betreffende gebruikershandleiding van de Base S om de basis **(5)** uit het voertuig te verwijderen.

OVERSCHAKELEN NAAR DE VOORWAARTS GERICHTE POSITIE

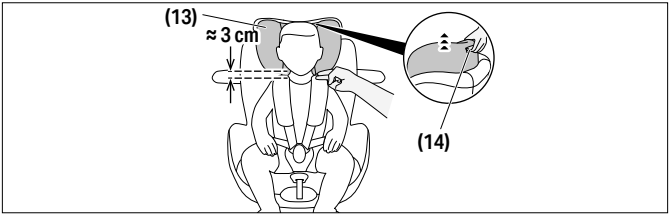


⚠ **WAARSCHUWING** Het autostoeltje mag uitsluitend in de voorwaarts gerichte positie worden gebruikt als uw kind ouder is dan 15 maanden en ten minste 76 cm lang is.

1. Verwijder het autostoeltje van de basis **(5)**.
2. Druk op de oranje schakelaar voor voorwaarts/achterwaarts gericht gebruik **(23)**, gemarkeerd met '> 15 M', aan de onderzijde van het autostoeltje.
3. Plaats het autostoeltje terug op de basis **(5)** en draai het naar de voorwaarts gerichte positie.

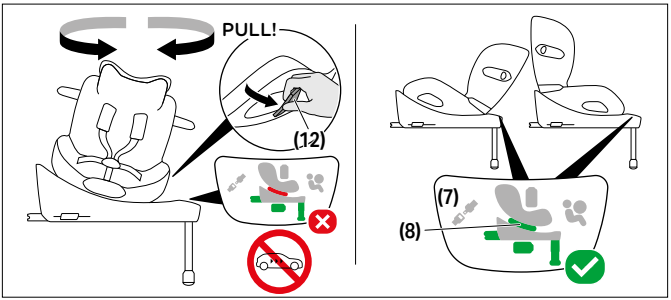
Druk op de schakelaar met de markering '< 15 M' om voorwaarts gericht gebruik opnieuw te blokkeren.

DE HOOFDSTEUN AFSTELLEN



- Gebruik de verstelhendel van de hoofdsteun **(14)** aan de achterzijde van de hoofdsteun **(13)** om de hoofdsteun af te stellen.
- Zorg er bij het afstellen van de hoofdsteun **(13)** voor dat er ongeveer 3 cm (ongeveer twee vingers breed) tussen de schouders van het kind en de hoofdsteun overblijft.

DRAAIFUNCTIE

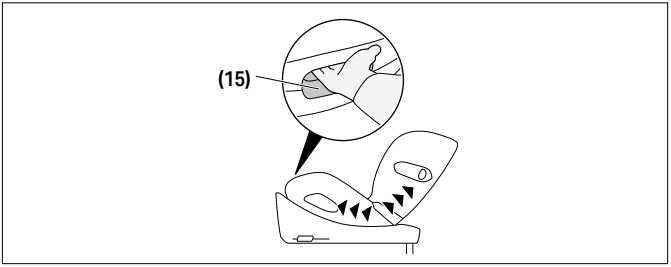


1. Trek aan de draaihendel **(12)** om het autostoeltje te draaien.

⚠ **WAARSCHUWING** Controleer voordat u op weg gaat of het autostoeltje correct in de rijpositie is vergrendeld.

2. De stoelvergrendelingsindicator **(8)** op het displaypaneel **(7)** van de basis **(5)** moet GROEN aangeven.

DE LIGSTAND AFSTELLEN

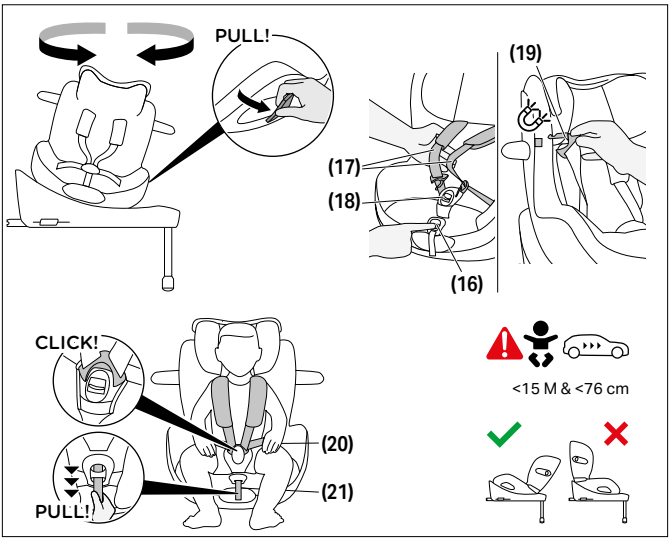


Druk op de verstelhendel voor de ligstand **(15)** aan de voorzijde van het autostoeltje om het autostoeltje in de gewenste ligstand te zetten.

Wij adviseren de vlakste ligstand te gebruiken voor kinderen die nog niet zelfstandig rechtop kunnen zitten.

Controleer altijd of het autostoeltje met een hoorbare klik vastklikt wanneer u het in de ligstand of rechtopstaande stand zet.

HET KIND VASTZETTEN



Het autostoeltje kan naar de instappositie worden gedraaid door aan de draaihendel te trekken.

1. Druk op de gordelverstelknop **(16)** en trek tegelijkertijd aan beide schouderriemen **(17)** om ze losser te maken.
2. Open de gordelgesp **(18)** door stevig op de rode knop te drukken.
3. Bevestig de gesptongen **(19)** aan de magneten op de bekleding zodat ze niet in de weg zitten.
4. Plaats uw kind met de billen tegen de rugleuning in het autostoeltje.

5. Plaats de schouderriemen **(17)** rechtstreeks over de schouders van uw kind.
6. Breng beide gesptongen **(19)** samen en steek ze in de gordelgesp **(18)** tot u een hoorbare 'KLIK' hoort.
7. Als u een autostoeltje met een SensorSafe-clip gebruikt (indien aangeschaft), sluit u de clip tot u een hoorbare 'KLIK' hoort en schuift u de gesloten clip omlaag in de richting van de gordelgesp **(18)**.
8. Trek de buikriemen **(20)** aan en trek vervolgens aan de centrale verstelriem **(21)** om de schouderriemen **(17)** aan te spannen totdat ze strak tegen het lichaam van uw kind liggen.

⚠ **WAARSCHUWING** Het harnas moet zo strak zijn afgesteld dat er in geen van de riemen een plooi kan worden gemaakt.

9. Plaats de SensorSafe-clip bij gebruik direct onder de schouderkussentjes.
10. Draai het autostoeltje naar de gewenste rijpositie. Voorwaarts gericht gebruik is alleen toegestaan voor kinderen ouder dan 15 maanden en met een lengte van ten minste 76 cm.

DE BEKLEDING VERWIJDEREN EN OPNIEUW AANBRENGEN



⚠ **WAARSCHUWING** Risico op letsel! Het autostoeltje mag nooit zonder de bekleding worden gebruikt. Gebruik uitsluitend een originele CYBEX-bekleding, aangezien de bekleding essentieel is voor de werking van het autostoeltje. Reservebekledingen zijn verkrijgbaar bij uw dealer.

De bekleding van het autostoeltje bestaat uit vijf delen: de hoofdbekleding, de bekleding van de hoofdsteun, twee schouderkussentjes en de comfortinleg. Deze zijn op verschillende punten aan het autostoeltje bevestigd.

Als u het autostoeltje met een zonnekap **(22)** hebt aangeschaft, moet u de zonnekap verwijderen voordat u de bekleding losmaakt.

Klap de zonnekap **(22)** in en maak deze los van de houders aan beide zijden van het autostoeltje.

Volg deze stappen om de bekleding te verwijderen:

1. Druk op de gordelverstelknop **(16)** en trek tegelijkertijd aan beide schouderriemen **(17)** om ze losser te maken.
2. Open de gordelgesp **(18)** door stevig op de rode knop te drukken.
3. Bedien de verstelhendel van de hoofdsteun **(14)** en zet de hoofdsteun **(13)** in de hoogste stand.
4. Verwijder beide schouderkussentjes.
5. Verwijder de comfortinleg als deze nog wordt gebruikt.
6. Verwijder de pasgeboreneninleg (indien aangeschaft) als deze nog wordt gebruikt.
7. Open alle drukknopen aan de achterzijde van de bekleding van de hoofdsteun.
8. Maak het materiaal van de bekleding los van de verstelhendel van de hoofdsteun **(14)** aan de achterzijde van de hoofdsteun.
9. Verwijder de bekleding van de hoofdsteun.
10. Maak de hoofdbekleding los van de daarvoor bestemde contour en rondom de centrale verstelriem **(21)** en verwijder deze vervolgens.

Ga in omgekeerde volgorde te werk om de bekleding en de zonnekap **(22)** (indien aangeschaft) opnieuw aan te brengen.

REINIGING

Als het autostoeltje met de pasgeboreneninleg **(1)** is aangeschaft, moet het schuim aan de achterzijde vóór het wassen worden verwijderd. Hiervoor bevindt zich een opening in de stof.

⚠ **WAARSCHUWING** De bekleding is een integraal onderdeel van het veiligheidsontwerp van het autostoeltje. Het autostoeltje mag daarom nooit zonder bekleding of met de bekleding van een ander autostoeltje worden gebruikt.

ⓘ **LET OP** De bekleding mag alleen op 30 °C met een fijnwasprogramma worden gewassen, anders kan de stof verkleuren. Sluit alle klittenbandsluitingen om ophoping van vreemde stoffen of beschadiging van het textiel te voorkomen. Was de bekleding apart van ander wasgoed en droog deze niet in de droger of in direct zonlicht!

ⓘ **LET OP** Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of bleekmiddelen! De kunststof onderdelen kunnen met een mild reinigingsmiddel en warm water worden gereinigd.

ⓘ **LET OP** De zonnekap kan plaatselijk worden gereinigd met een vochtige spons en zeep. Was deze niet in de machine of met de hand. Maak de metalen draden en kunststofverbindingen niet van elkaar los.

ONDERHOUD

Om te garanderen dat uw autostoeltje de maximale bescherming biedt, is het uiterst belangrijk dat u het volgende in acht neemt:

- Alle hoofdonderdelen van het autostoeltje moeten regelmatig worden gecontroleerd op schade. De mechanische onderdelen moeten probleemloos functioneren.
- Het autostoeltje mag absoluut niet klem komen tussen harde onderdelen, zoals een portier of stoelrail, omdat het daardoor beschadigd kan raken.

LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT

Dit autostoeltje is zo ontworpen dat het bij normaal gebruik de bedoelde functies gedurende een levensduur van ongeveer 8 jaar kan vervullen. Door geleidelijke slijtage van kunststof onderdelen, bijvoorbeeld door blootstelling aan zonlicht (UV), kunnen de producteigenschappen enigszins worden aangetast. Omdat grote temperatuurverschillen en andere onvoorziene omstandigheden normaal zijn in voertuigen, dient u met de volgende aspecten rekening te houden:

- Als het voertuig gedurende langere tijd in direct zonlicht staat, moet het autostoeltje uit de auto worden verwijderd dan wel met een lichte doek worden afgedekt.
- Controleer regelmatig alle kunststof en metalen onderdelen van het stoeltje op schade, vervorming of verkleuring. Als u veranderingen opmerkt aan het autostoeltje, moet u het wegdoen of laten controleren en mogelijk laten vervangen door de fabrikant.
- Verkleuring van de bekledingsstof, met name verbleken, is normaal bij gebruik in een auto en vermindert het functioneren van het stoeltje niet.

VERWIJDERING

Ter bescherming van het milieu vragen wij de gebruiker afval te scheiden en aan het begin (verpakking) en einde (productonderdelen) van de levensduur van het autostoeltje te verwijderen. Afvalverwijdering vindt op verschillende manieren plaats, afhankelijk van de lokale verordeningen die op dat gebied gelden.

Om te zorgen dat u het autostoeltje conform de geldende regelgeving verwijdert, kunt het best contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of de gemeente. Neem in elk geval de afvalregelgeving van uw land in acht.

⚠ **WAARSCHUWING** Bij dit materiaal bestaat het risico van verstikking! Houd plastic verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.

FABRIEKSGARANTIE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.

PL

PIKTOGRAMY

⚠ OSTRZEŻENIE	Słowo sygnalizacyjne wskazuje na możliwą sytuację zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.
ⓘ NOTYFIKACJA	Słowo sygnalizacyjne wskazuje na możliwą sytuację zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może skutkować uszkodzeniem produktu lub innej własności.
	Wskazówki i specjalne funkcje, które ułatwiają korzystanie z fotelika samochodowego.
	Poprawny
	Błędny
	Film instruktażowy*
	Tekst na mowę*
	Powrót do spisu treści*

*tylko cyfrowa instrukcja obsługi

BEZPIECZEŃSTWO	117
ELEMENTY FOTELIKA	122
RÓŻNE SPOSOBY UŻYTKOWANIA FOTELIKA SAMOCHODOWEGO	123
MONTAŻ OPCJONALNEJ DODATKOWEJ WKŁADKI (JEŚLI ZAKUPIONO)	125
PRAWIDŁOWA POZYCJA W POJEŹDZIE	126
MONTAŻ W POJEŹDZIE	127
WYJMOWANIE Z POJAZDU	130
PRZEŁĄCZANIE DO POZYCJI PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY	131
REGULACJA ZAGŁÓWKA	132
FUNKCJA OBRACANIA	132
REGULACJA POZYCJI ODCHYLENIA	133
ZABEZPIECZANIE DZIECKA	134
ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE TAPICERKI FOTELIKA	135
CZYSZCZENIE	136
KONSERWACJA	137
TRWAŁOŚĆ PRODUKTU	137
UTYLIZACJA	138
GWARANCJA PRODUCENTA	138

CERTYFIKAT

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Wiek: ok. 3 miesiące – 4,5 roku
Zakres rozmiarów: 61 – 105 cm
Waga: maks. 20 kg

Z wkładką dla noworodka (jeśli została zakupiona):

Wiek: od urodzenia – 4,5 roku
Zakres rozmiarów: 40 – 105 cm
Waga: maks. 20 kg

Dziękujemy, że dokonując wyboru fotelika samochodowego, zdecydowali się Państwo na zakup **Sirona S / Sirona Si**.

BEZPIECZEŃSTWO

WAŻNE Przed zamontowaniem fotelika w samochodzie przeczytaj uważnie tę instrukcję

obsługi i zawsze miej ją pod ręką do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE
Śmierć lub poważne obrażenia mogą wystąpić, jeśli nie przestrzegasz instrukcji producenta. Aby dziecko było prawidłowo chronione, należy korzystać z fotelika samochodowego w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE
Śmierć lub poważne obrażenia mogą wystąpić, jeśli używane są nieautoryzowane zmodyfikowane foteliki samochodowe. Bez zgody organu udzielającego homologacji fotelika samochodowego nie wolno go w żaden sposób modyfikować ani uzupełniać.

Ważne informacje

- Ten fotelik samochodowy jest zatwierdzony zgodnie z normą UN R129/04.
- Nie ustawiać fotelika przodem do kierunku jazdy, dopóki dziecko nie ukończy 15 miesięcy i nie będzie miało 76 cm wzrostu. Nie korzystać z produktu, jeśli waga dziecka przekroczyła 20 kg lub wzrost dziecka przekroczył 105 cm.
- Ten fotelik samochodowy można montować jedynie na fotelach pojazdów, które uzyskały homologację do używania urządzeń przytrzymujących dla dzieci zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.
- Ten fotelik samochodowy można używać wyłącznie w połączeniu z bazą
- Nie używać żadnych nośnych punktów styczności innych niż opisane w instrukcji obsługi i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Aby fotelik samochodowy zapewniał możliwie najlepsze zabezpieczenie, należy zawsze stosować liniową ochronę przed uderzeniem bocznym (LSP).
- Ten fotelik samochodowy został również przetestowany i zatwierdzony do użytku bez rozłożonej liniowej ochrony (LSP) przed uderzeniem bocznym.
- Liniowa ochrona przed zderzeniem bocznym (LSP) skierowana do wnętrza pojazdu musi być złożona, jeśli fotelik samochodowy jest używany na przednim siedzeniu pasażera lub na tylnym siedzeniu pojazdu siedzi inna osoba.
- Pasy biodrowe pasów bezpieczeństwa muszą przebiegać jak najniżej w poprzek pachwiny Twojego dziecka, aby w razie wypadku zapewnić optymalny efekt.
- Przed każdą podróżą należy upewnić się, że 5-punktowe pasy bezpieczeństwa są prawidłowo wyregulowane i przylegają ściśle do ciała dziecka. Pasy pod żadnym pozorem nie mogą być skręcone!

- Tylko optymalnie wyregulowany zagłówek może zapewnić dziecku maksymalną ochronę i komfort, jednocześnie zapewniając odpowiednie dopasowanie pasów barkowych.
- W czasie jazdy fotelik samochodowy powinien być zawsze zablokowany w pozycji tyłem lub przodem do kierunku jazdy.
- Należy zawsze upewnić się, że fotelik samochodowy nie zakleszcza się na żadnej powierzchni podczas zamykania drzwi pojazdu lub regulacji tylnego siedzenia.
- Nie należy używać tego fotelika samochodowego przez okres dłuższy niż 8 lat. Fotelik samochodowy jest narażony na duże naprężenia w trakcie eksploatacji produktu, co prowadzi do zmian jakości użytych materiałów wraz z wiekiem.
- NIE próbuj demontować części, która nie jest przeznaczona do usunięcia, modyfikować ani dodawać żadnej części do fotelika. Gwarancja zostanie unieważniona, jeśli zostaną użyte nieoryginalne części lub akcesoria.
- NIE próbuj samodzielnie wyrzucać fotelika samochodowego do odpadów domowych. Proszę postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi utylizacji zawartymi w tej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE



Ryzyko obrażeń spowodowanych przednią poduszką powietrzną

Instalacja niniejszego fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pasażera z aktywowaną przednią poduszką powietrzną JEST ZABRONIONA. W razie wypadku może to prowadzić do obrażeń u dziecka.

- Dezaktywuj przednią poduszkę powietrzną.

⚠ OSTRZEŻENIE
Ryzyko obrażeń z powodu niezabezpieczonego fotelika samochodowego

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku, niezabezpieczony fotelik samochodowy może spowodować obrażenia u dziecka.

- Fotelik samochodowy musi być zawsze prawidłowo zamocowany w pojeździe, nawet wówczas, gdy się z niego nie korzysta.

⚠ OSTRZEŻENIE
Zagrożenie życia z powodu ekstremalnych temperatur

Jeśli dzieci są narażone na ekstremalne temperatury przez dłuższy czas, istnieje ryzyko obrażeń lub nawet śmierci.

- Nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki w samochodzie.

⚠ OSTRZEŻENIE
Ryzyko oparzeń od gorących elementów

Części systemu podtrzymywania dla dzieci nagrzewają się na słońcu, w wyniku czego mogą poparzyć skórę dziecka.

- Chroń dziecko i fotelik przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

⚠ OSTRZEŻENIE
Ryzyko obrażeń z powodu uszkodzonego fotelika samochodowego

Podczas wypadku fotelik może doznać uszkodzeń, które nie będą zauważalne gołym okiem.

- W razie wypadku należy wymienić fotelik. Wprzypadku wątpliwości prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

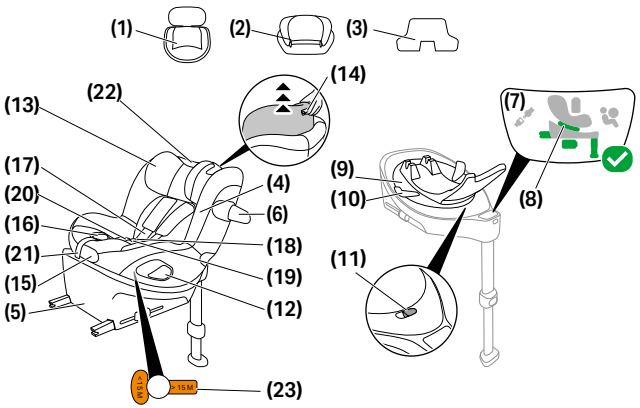
⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń spowodowanych uszkodzonym fotelikiem samochodowym

Wypadek może spowodować uszkodzenie fotelika niewidoczne gołym okiem.

- Po wypadku wymienić fotelik. W razie wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

ELEMENTY FOTELIKA



(1) Wkładka dla noworodka (jeśli zakupiono)
(2) Wkładka komfortowa
(3) Opcjonalna dodatkowa wkładka (jeśli zakupiono)
(4) Wskaźnik wzrostu
(5) Baza
(6) Liniowa ochrona przed uderzeniem bocznym (L.S.P.)
(7) Panel wskaźników
(8) Wskaźnik zablokowania fotelika
(9) Adapter do fotelika dla niemowląt (jeśli zakupiono)
(10) Uchwyt obrotowy adaptera
(11) Przycisk zwalniający
(12) Uchwyt obrotowy
(13) Zagłówek
(14) Uchwyt regulacji zagłówka
(15) Uchwyt regulacji pochylenia
(16) Przycisk regulacji pasów
(17) Pasy barkowe
(18) Klamra pasów
(19) Języki klamry
(20) Pasy biodrowe
(21) Centralny pas regulacyjny
(22) Daszek przeciwsłoneczny*
(23) Przełącznik ustawienia przodem/tyłem do kierunku jazdy

RÓŻNE SPOSOBY UŻYTKOWANIA FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Wkładka dla noworodka **(1)** (jeśli zakupiono) umożliwia korzystanie z fotelika samochodowego od wzrostu 40 cm.

Wkładkę dla noworodka należy stosować do momentu, gdy dziecko osiągnie wzrost 60 cm.

Jeśli dziecko ma ponad 60 cm wzrostu, należy wyjąć wkładkę dla noworodka **(1)**.

Wkładka komfortowa **(2)** jest już zamontowana w foteliku samochodowym w chwili jego rozpakowania.

Wkładkę komfortową **(2)** należy stosować razem z wkładką dla noworodka **(1)** przy wzroście 40–60 cm lub samodzielnie przy wzroście 61–85 cm.

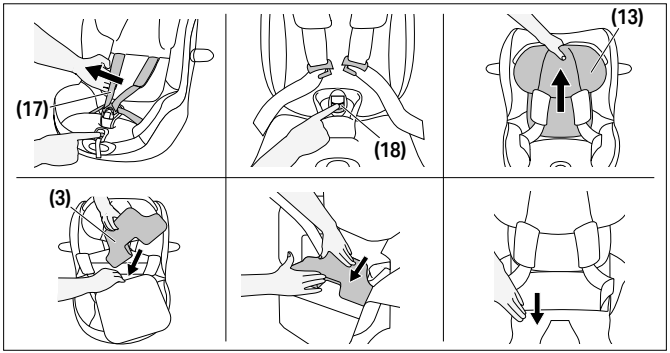
Zalecamy stosowanie wkładki komfortowej do momentu, gdy dziecko osiągnie wzrost 85 cm lub z niej wyrośnie.

Opcjonalna dodatkowa wkładka **(3)** (jeśli zakupiono) jest przeznaczona dla bardzo małych lub urodzonych przedwcześnie noworodków.

- Poprawia pozycję siedzącą.
- Należy ją wyjąć, gdy dziecko przekroczy 48 cm wzrostu.
- Jeśli przy pierwszym użyciu dziecko ma już ponad 48 cm wzrostu, nie należy używać tej wkładki.

Wskaźnik wzrostu **(4)** pokazuje minimalny wzrost, jaki dziecko musi osiągnąć, zanim dozwolone będzie przestawienie fotelika do użytkowania przodem do kierunku jazdy.

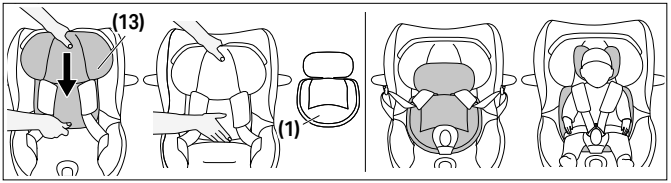
MONTAŻ OPCJONALNEJ DODATKOWEJ WKŁADKI (JEŚLI ZAKUPIONO)



Aby zamontować opcjonalną dodatkową wkładkę **(3)**, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Poluzować pasy barkowe **(17)** i otworzyć klamrę pasów **(18)**.
2. Ustawić zagłówek **(13)** w wyższym położeniu.
3. Po odchyleniu tapicerki do przodu umieścić opcjonalną dodatkową wkładkę **(3)** na powierzchni siedziska pod tapicerką.

4. Ponownie ułożyć tapicerkę i wsunąć ją w szczelinę za opcjonalną dodatkową wkładką **(3)**.



5. Ustawić zagłówek **(13)** w najniższym położeniu. Upewnić się, że jest poprowadzony za opcjonalną dodatkową wkładką **(3)**.
6. Następnie umieścić wkładkę dla noworodka **(1)** w foteliku samochodowym.

Opcjonalną dodatkową wkładkę należy wyjąć, gdy dziecko przekroczy 48 cm wzrostu.

Opcjonalna dodatkowa wkładka może być używana wyłącznie razem z wkładką dla noworodka.

PRAWIDŁOWA POZYCJA W POJEŹDZIE

Informacje ogólne

Jest to udoskonalony system przytrzymujący dla dzieci i-Size. Został homologowany zgodnie z Regulaminem ONZ nr R129/04 do użytku na miejscach siedzących zgodnych z i-Size, wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcjach obsługi.

Odpowiednie siedzenia pojazdu

- Siedzenia pojazdu oznaczone logo i-Size są zasadniczo zgodne ze wszystkimi systemami przytrzymującymi dla dzieci i-Size.
- Mogą jednak obowiązywać ograniczenia. Należy sprawdzić listę kompatybilności pojazdów.

Jeśli pojazd nie ma siedzenia i-Size

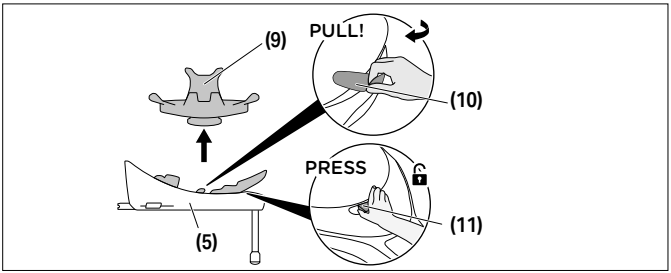
- Sprawdzić listę kompatybilności pojazdów, aby upewnić się, czy użycie fotelika jest możliwe.
- Jeśli pojazdu nie ma na liście, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania dalszej pomocy.

Aktualna lista kompatybilności (łącze internetowe) jest dostępna pod adresem: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Ograniczenia

- Fotelik samochodowy musi być zamontowany przy użyciu bazy **(5)**. Nie używać fotelika w pojazdach niewyposażonych w system ISOFIX.
- Jeśli w pojeździe nie ma wystarczająco dużo miejsca, można złożyć liniową ochronę przed uderzeniem bocznym (L.S.P.) **(6)**.
- Nie ma gwarancji, że wszystkie pozycje siedzące i odchylone będą dostępne we wszystkich homologowanych pojazdach. Szczegółowe informacje znajdują się na liście kompatybilności pojazdów.

MONTAŻ W POJEŹDZIE



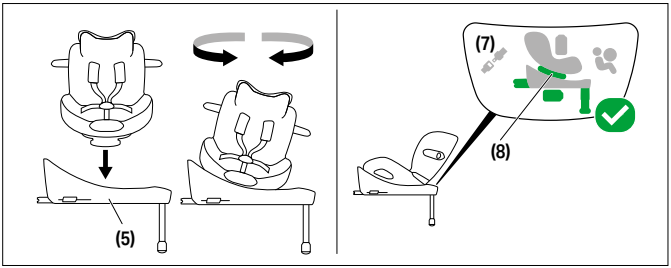
Zawsze upewnić się, że…

- oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej.
- podczas montażu fotelika na przednim siedzeniu pasażera siedzenie pojazdu jest odsunięte maksymalnie do tyłu.

Etapy montażu bazy **(5)** w pojeździe opisano w instrukcji obsługi Base S.

Aby zamontować fotelik samochodowy na bazie **(5)**, należy najpierw wyjąć adapter do fotelika dla niemowląt **(9)**. Jeśli zakupiono model **Sirona Si**, adapter do fotelika dla niemowląt **(9)** nie jest dołączony.

1. Pociągnąć uchwyt obrotowy adaptera **(10)**, aby obrócić adapter do fotelika dla niemowląt **(9)** do pozycji wkładania dziecka. W tej pozycji widoczny jest przycisk zwalniający **(11)**.
2. Nacisnąć przycisk zwalniający **(11)** i jednocześnie unieść adapter.



Można teraz zamontować fotelik samochodowy. Pozycja przodem do kierunku jazdy jest domyślnie zablokowana. Aby ją odblokować, należy zapoznać się z rozdziałem „Przełączanie do pozycji przodem do kierunku jazdy".

⚠ **OSTRZEŻENIE** Ryzyko obrażeń! Do mocowania fotelika samochodowego nie używać żadnych punktów podparcia przenoszących obciążenie innych niż opisane w instrukcji obsługi i oznaczone na siedzeniu pojazdu.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Fotelik samochodowy jest przeznaczony wyłącznie do siedzeń pojazdu skierowanych przodem do kierunku jazdy i wyposażonych w system ISOFIX.

Przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, że liniowa ochrona przed uderzeniem bocznym (L.S.P.) skierowana w stronę drzwi pojazdu jest całkowicie rozłożona.

Fotelik samochodowy może być również używany bez aktywnego systemu L.S.P., jeśli w pojeździe nie ma wystarczająco dużo miejsca. W tym celu należy lekko wyciągnąć osłonę L.S.P., a następnie złożyć ją, naciskając obszar oznaczony napisem „PRESS", aż zablokuje się na miejscu.

3. Umieścić fotelik samochodowy na bazie **(5)** w pozycji wkładania dziecka.
4. Następnie obrócić fotelik do pozycji do jazdy tyłem do kierunku jazdy.

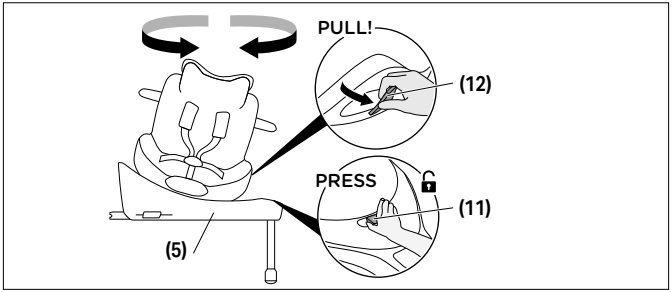
Upewnić się, że:

- fotelik samochodowy zablokował się ze słyszalnym KLIKNIĘCIEM.
- wskaźnik zablokowania na bazie ma kolor ZIELONY.

W celu zapewnienia optymalnego bezpieczeństwa zalecamy używanie fotelika tyłem do kierunku jazdy w całym zakresie wzrostu dziecka.

5. Montaż jest zakończony, gdy wskaźniki Base S (patrz instrukcja obsługi Base S) oraz wskaźnik zablokowania fotelika **(8)** na panelu wskaźników **(7)** mają kolor ZIELONY.

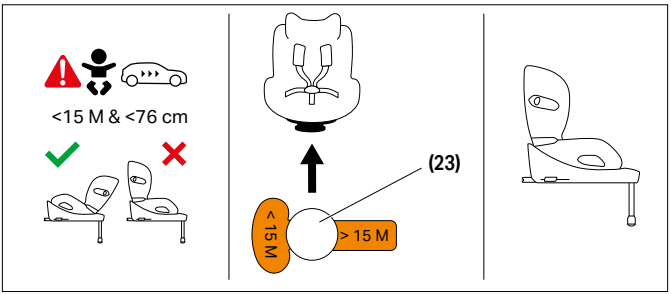
WYJMOWANIE Z POJAZDU



1. Pociągnąć uchwyt obrotowy **(12)**, aby obrócić fotelik samochodowy do pozycji wkładania dziecka.
2. Nacisnąć przycisk zwalniający **(11)** na bazie **(5)** i unieść fotelik z bazy.

Aby wyjąć bazę **(5)** z pojazdu, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w odpowiedniej instrukcji obsługi Base S.

PRZEŁĄCZANIE DO POZYCJI PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY

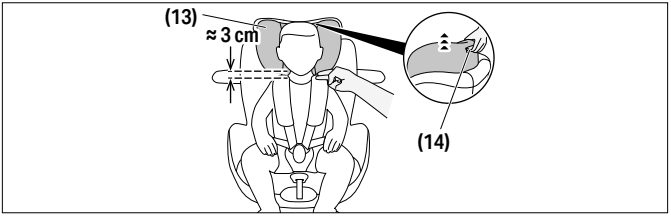


⚠ **OSTRZEŻENIE** Fotelik samochodowy może być używany przodem do kierunku jazdy tylko wtedy, gdy dziecko ma więcej niż 15 miesięcy i co najmniej 76 cm wzrostu.

1. Zdjąć fotelik samochodowy z bazy **(5)**.
2. Nacisnąć pomarańczowy przełącznik ustawienia przodem/tyłem do kierunku jazdy **(23)**, oznaczony „> 15 M", znajdujący się na spodzie fotelika.
3. Ponownie umieścić fotelik na bazie **(5)** i obrócić go do pozycji przodem do kierunku jazdy.

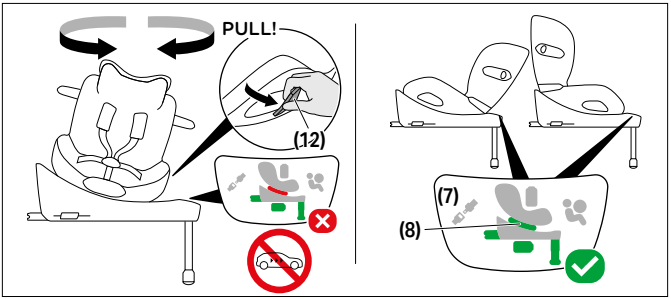
Nacisnąć przełącznik oznaczony „< 15 M", aby ponownie zablokować możliwość używania fotelika przodem do kierunku jazdy.

REGULACJA ZAGŁÓWKA



- Do regulacji zagłówka użyć uchwytu regulacji zagłówka **(14)** znajdującego się z tyłu zagłówka **(13)**.
- Podczas regulacji zagłówka **(13)** należy upewnić się, że między ramionami dziecka a zagłówkiem pozostaje około 3 cm (około szerokości dwóch palców).

FUNKCJA OBRACANIA

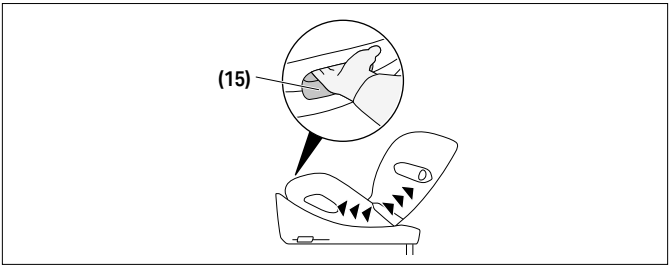


1. Pociągnąć uchwyt obrotowy **(12)**, aby obrócić fotelik samochodowy.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Przed rozpoczęciem podróży należy upewnić się, że fotelik samochodowy jest prawidłowo zablokowany w pozycji do jazdy.

2. Wskaźnik zablokowania fotelika **(8)** na panelu wskaźników **(7)** bazy **(5)** musi mieć kolor ZIELONY.

REGULACJA POZYCJI ODCHYLENIA

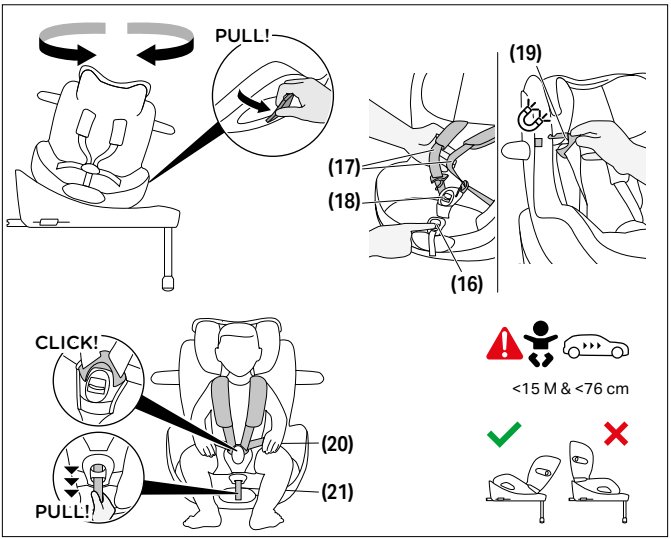


Aby ustawić fotelik samochodowy w żądanej pozycji odchylenia, należy nacisnąć uchwyt regulacji pochylenia **(15)** z przodu fotelika.

W przypadku dzieci, które nie potrafią jeszcze samodzielnie siedzieć w pozycji wyprostowanej, zalecamy używanie najbardziej płaskiej pozycji odchylenia.

Należy zawsze upewnić się, że podczas ustawiania fotelika w pozycji odchylonej lub pionowej zatrzaskuje się on ze słyszalnym kliknięciem.

ZABEZPIECZANIE DZIECKA



Fotelik samochodowy można obrócić do pozycji wkładania dziecka, pociągając uchwyt obrotowy.

1. Nacisnąć przycisk regulacji pasów **(16)** i jednocześnie pociągnąć oba pasy barkowe **(17)**, aby je poluzować.
2. Otworzyć klamrę pasów **(18)**, mocno naciskając czerwony przycisk.
3. Przymocować języki klamry **(19)** do magnesów na tapicerce, aby nie przeszkadzały.
4. Umieścić dziecko w foteliku, dosuwając jego pośladki do oparcia.
5. Ułożyć pasy barkowe **(17)** bezpośrednio na ramionach dziecka.

6. Złączyć oba języki klamry **(19)** i zablokować je w klamrze pasów **(18)**. Powinno być słyszalne „KLIKNIĘCIE".
7. W przypadku korzystania z fotelika z klipsem SensorSafe (jeśli zakupiono) zamknąć klips, aż będzie słychać „KLIKNIĘCIE", a następnie przesunąć zamknięty klips w dół w kierunku klamry pasów **(18)**.
8. Napiąć pasy biodrowe **(20)**, a następnie pociągnąć centralny pas regulacyjny **(21)**, aby napiąć pasy barkowe **(17)**, aż będą ściśle przylegać do ciała dziecka.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Uprząż powinna być napięta na tyle mocno, aby nie można było utworzyć fałdy na żadnym z pasów.

9. Podczas używania klipsa SensorSafe należy umieścić go bezpośrednio pod poduszkami barkowymi.
10. Obrócić fotelik do wybranej pozycji do jazdy. Ustawienie przodem do kierunku jazdy jest dozwolone tylko dla dzieci w wieku powyżej 15 miesięcy i o wzroście co najmniej 76 cm.

ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE TAPICERKI FOTELIKA

⚠ **OSTRZEŻENIE** Ryzyko obrażeń! Fotelika samochodowego nie wolno używać bez tapicerki. Należy używać wyłącznie oryginalnej tapicerki CYBEX, ponieważ jest ona kluczowym elementem prawidłowego działania fotelika. Tapicerkę zamienną można nabyć u sprzedawcy.

Tapicerka fotelika samochodowego składa się z pięciu części: tapicerki głównej, tapicerki zagłówka, dwóch poduszek barkowych i wkładki komfortowej. Są one przymocowane do fotelika w kilku miejscach.

Jeśli fotelik został zakupiony z daszkiem przeciwsłonecznym **(22)**, przed zdjęciem tapicerki należy najpierw zdjąć daszek.

Złożyć daszek przeciwsłoneczny **(22)** i odczepić go od uchwytów po obu stronach fotelika.

Aby zdjąć tapicerkę fotelika, należy wykonać następujące czynności:

1. Nacisnąć przycisk regulacji pasów **(16)** i jednocześnie pociągnąć oba pasy barkowe **(17)**, aby je poluzować.
2. Otworzyć klamrę pasów **(18)**, mocno naciskając czerwony przycisk.
3. Uruchomić uchwyt regulacji zagłówka **(14)** i ustawić zagłówek **(13)** w najwyższym położeniu.
4. Zdjąć obie poduszki barkowe.
5. Wyjąć wkładkę komfortową, jeśli jest nadal używana.
6. Wyjąć wkładkę dla noworodka (jeśli zakupiono), jeśli jest nadal używana.
7. Rozpiąć wszystkie zatrzaski z tyłu tapicerki zagłówka.
8. Zdjąć materiał tapicerki z uchwytu regulacji zagłówka **(14)** z tyłu zagłówka.
9. Zdjąć tapicerkę zagłówka.
10. Odczepić tapicerkę główną od wyznaczonego profilu i wokół centralnego pasa regulacyjnego **(21)**, a następnie ją zdjąć.

Aby ponownie założyć tapicerkę i daszek przeciwsłoneczny **(22)** (jeśli zakupiono), należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE

Jeśli fotelik zakupiono z wkładką dla noworodka **(1)**, przed praniem należy wyjąć piankę znajdującą się z tyłu. W tym celu w tkaninie znajduje się otwór.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Tapicerka stanowi integralny element konstrukcji bezpieczeństwa fotelika samochodowego. Dlatego fotelika nie wolno używać bez tapicerki ani z tapicerką pochodzącą z innego fotelika.

ⓘ **UWAGA** Tapicerkę można prać wyłącznie w temperaturze 30 °C, stosując program do tkanin delikatnych; w przeciwnym razie materiał może się odbarwić. Zapiąć wszystkie zapięcia na rzepy, aby zapobiec osadzaniu się ciał obcych lub uszkodzeniu tkaniny. Tapicerkę prać oddzielnie od innych rzeczy i nie suszyć w suszarce ani w bezpośrednim świetle słonecznym!

ⓘ **UWAGA** Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących ani wybielaczy! Części z tworzywa sztucznego można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą.

ⓘ **UWAGA** Daszek przeciwsłoneczny można czyścić miejscowo wilgotną gąbką i mydłem. Nie prać w pralce ani ręcznie. Nie rozłączać metalowych drutów i plastikowych połączeń.

KONSERWACJA

Aby zagwarantować jak najwyższy poziom bezpieczeństwa fotelika, należy stosować się do poniższych zaleceń:

- Wszystkie części fotelika powinny być regularnie sprawdzane. Części mechaniczne muszą działać bez zarzutu.
- Upewnij się, że fotelik nie został uszkodzony poprzez zaklinowanie się pomiędzy drzwiami i siedzeniem samochodowym lub innymi twardymi elementami.

TRWAŁOŚĆ PRODUKTU

Fotelik został zaprojektowany tak, by spełniać swoje funkcje przy normalnym użytkowaniu przez okres ok. 8 lat. W związku z tym, że plastikowe części z czasem się zużywają, np. z powodu ekspozycji na słońce, cechy produktu mogą się nieznacznie zmieniać. Ponieważ fotelik może być narażony na duże wahania temperatur podczas jego eksploatacji w samochodzie oraz na inne nieprzewidziane sytuacje, należy stosować się do poniższych zaleceń:

- Jeżeli pojazd jest wystawiony na silne działanie promieni słonecznych przez długi czas, fotelik powinien być wyciągnięty z samochodu lub przykryty lekką tkaniną.

- Regularnie przeglądaj plastikowe i metalowe części sprawdzając czy nie mają uszkodzeń, odbarwień lub odkształeceń. Jeżli zauważysz jakiekolwiek zmiany, fotelik powinien być zutylizowany lub sprawdzony i ewentualnie wymieniony przez producenta.
- Zmiany na tkaninie, w szczególności zmiana koloru, są naturalne i nie wpływają na funcje fotelika.

UTYLIZACJA

Chcąc chronić środowisko, prosimy aby zutylizowali Państwo opakowanie oraz fotelik i jego elementy po zakończeniu użytkowania produktu. Przepisy regulujące sposoby utylizacji mogą się różnić w zależności od kraju. Skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się gospodarką odpadami, aby we właściwy sposób zutylizować fotelik. Zawsze stosuj się do przepisów dotyczących postępowania z odpadami w swoim kraju.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo uduszenia! Plastikowe opakowanie trzymaj poza ! zasięgiem dziecka.

GWARANCJA PRODUCENTA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na niniejszy produkt. Gwarancja jest ważna w kraju, w którym niniejszy produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego. Treść gwarancji oraz wszystkie istotne informacje wymagane do jej udzielenia znajdują się na naszej stronie internetowej **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Jeśli w opisie artykułu jest gwarancja, twoje prawa wobec nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.

HU

VIZUÁLIS NYELV

⚠ FIGYELMEZTETÉS	A figyelmeztető szó lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.
ⓘ MEGJEGYZÉS	A jelzőszó olyan potenciálisan veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerüljük el, a termék vagy más vagyontárgyak károsodását eredményezheti.
	Tippek és különleges funkciók, amelyek megkönnyítik a gyermekülés használatát.
	helyes
	helytelen
	Oktatóvideó*
	Vissza a tartalomjegyzékhez*

*csak digitális használati útmutató

BIZTONSÁG 141
A GYERMEKÜLÉS ALKATRÉSZEI 145
A GYERMEKÜLÉS KÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSI MÓDJAI 146
AZ OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐ BETÉT BESZERELÉSE (HA MEGVÁSÁROLTA) 147
A MEGFELELŐ HELYZET A JÁRMŰBEN 148
BESZERELÉS A JÁRMŰBE 149
ELTÁVOLÍTÁS A JÁRMŰBŐL 151
ÁTVÁLTÁS ELŐREFELÉ NÉZŐ HELYZETBE 152
A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA 153
FORGATÁSI FUNKCIÓ 153
A FEKVŐ POZÍCIÓ BEÁLLÍTÁSA 154
A GYERMEK RÖGZÍTÉSE 155
AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE 156
TISZTÍTÁS 157
TERMÉK KARBANTARTÁS 158
TERMÉK ÉLETCIKLUS 158
MEGSEMMISÍTÉS 159
GYÁRTÓ GARANCIÁRA 159

TANÚSÍTVÁNY

ENSZ R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Kor: kb. 3 hónap – kb. 4,5 év
Mérettartomány: 61 – 105 cm
Súly: max. 20 kg

Újszülött betéttel (ha megvásárolták):

Kor: születéstől – kb. 4,5 év
Mérettartomány: 40 – 105 cm
Súly: max. 20 kg

Köszönjük, hogy az **Sirona S / Sirona Si** autóülést választotta.

BIZTONSÁG

FONTOS Olvassa el alaposan ezt a használati útmutatót, mielőtt az autósülést a járművébe helyezné, és későbbi hivatkozás céljából mindig tartsa azt kéznél.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem tartja be a gyártó utasításait. Gyermeke megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy az autóülést a felhasználói útmutatóban leírt módon használja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha engedély nélkül módosított autósüléseket használnak. A típusvizsgálati hatóság jóváhagyása nélkül az autóülést tilos módosítani vagy bármilyen egyéb módon kiegészíteni.

Fontos információk

- Ez az autósülés az UN R129/04 szerinti engedéllyel rendelkezik.
- Ne használja az autósülést előre néző helyzetben, amíg a gyermek nem tölti be a 15 hónapos kort és nem éri el a legalább 76 cm-es testmagasságot. Ne használja az ülést, ha a gyermek

testsúlya meghaladja a 20 kg-ot vagy a testmagassága a 105 cm-t.

- Ezt az autósülést csak olyan utasülésekre lehet felszerelni, amelyek a jármű kézikönyve alapján rendelkeznek a megfelelő engedéllyel gyermekek számára készült biztonsági rendszerekhez.
- Ez az autóülés Base S rendszerrel kombinálva kizárólag ISOFIXszel együtt használható.
- Csak a felhasználói útmutatóban leírt és a gyermek biztonsági rendszeren megjelölt rögzítési pontokat alkalmazza.
- Annak érdekében, hogy az autóülés a lehető legnagyobb védelmet nyújtsa, mindig használja a lineáris oldalütközés elleni védelmet az ajtó felőli oldalon (L.S.P.).
- Az autóülés kihajtott lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) nélküli használatra is be van vizsgálva és jóvá van hagyva.
- A jármű belseje felőli lineáris oldalsó ütközésvédelemnek (L.S.P.) behajtva kell lennie, ha az autósülést az első utasülésen használják, vagy ha a hátsó ülésen más személy is utazik.
- Baleset esetén az optimális hatás kifejtése érdekében a heveder medenceöveinek a lehető legalacsonyabban kell futnia a gyermek medencéjénél.
- Minden út előtt ellenőrizze az ötpontos heveder megfelelő beállítását és azt, hogy az szorosan illeszkedik-e a gyermek testéhez. Az övek nem lehetnek megtekeredve!
- Csak az optimálisan beállított fejtámasz nyújt gyermeke számára maximális védelmet és kényelmet, valamint biztosítja a vállövek megfelelő elrendezését.
- Vezetés közben az autóülésnek mindig rögzített állapotban kell lennie, előre vagy hátra néző helyzetben.
- Minden esetben biztosítsa, hogy az autóülés a jármű ajtajának bezárásakor vagy a hátsó ülés állításakor ne nyomódjon neki semmilyen felületnek.

- 8 évnél tovább ne használja az autósülést. Élettartama során az autósülés olyan igénybevételnek van kitéve, amely az idő előrehaladtával megváltoztatja az anyag tulajdonságait.
- Ne próbáljon meg szétszerelni olyan alkatrészt, amelyet rendeltetése szerint nem lehet eltávolítani, ne végezzen módosítást és ne adjon hozzá semmilyen alkatrészt az üléshez. A garancia érvényét veszti, ha nem eredeti alkatrészeket vagy tartozékokat használnak.
- Ne próbálja meg az autósülést háztartási hulladékként kidobni. Kérjük, kövesse a felhasználói útmutatóban található ártalmatlanítási utasításokat.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS



Sérülésveszély az első légzsák miatt

TILOS az autóülést az első utasülésre felszerelni, ha az elülső légzsák aktiválva van. Baleset esetén ez sérülést okozhat gyermekének.

- Kapcsolja ki az első légzsákot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a rögzítetlen autósülés miatt

Vészfékezés vagy baleset esetén a rögzítetlen autósülés sérüléseket okozhat gyermekének.

- Az autósülést mindig gondosan rögzíteni kell a járműben, még akkor is, amikor nincs használatban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a rögzítetlen tárgyak miatt

Vészfékezés vagy baleset esetén a rögzítetlen tárgyak sérüléseket okozhatnak gyermekének vagy más utasoknak.

- Az autóban lévő csomagokat és más tárgyakat mindig stabilan rögzíteni kell.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Életveszélyes veszély extrém hőmérsékletek miatt

Ha a gyerekek hosszabb ideig extrém hőmérsékletnek vannak kitéve, sérülés vagy akár halál is bekövetkezhet.

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autóban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Égési sérülés veszélye forró alkatrészek miatt

Az autósülés részei napsütés hatására felmelegszenek, és a gyermek bőrét megégetheti.

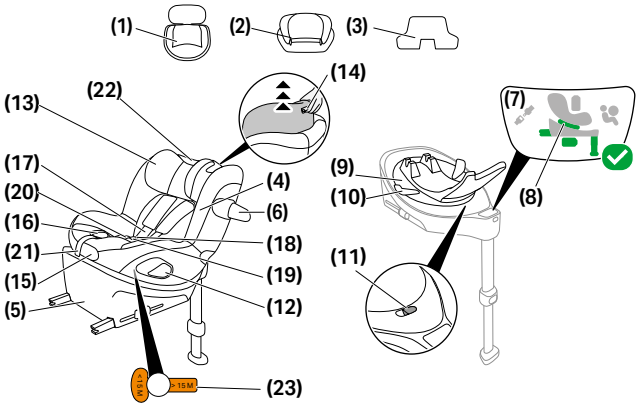
- Védje gyermekét és az autósülést a közvetlen napfénytől.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Sérülésveszély a sérült autósülés miatt

Baleset esetén az autósülésen olyan sérülések keletkezhetnek, amelyek szabad szemmel nem láthatóak. Baleset után cserélje ki az ülést.

- Amennyiben kétségei merültek fel, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a gyártóval.

A GYERMEKÜLÉS ALKATRÉSZEI



(1) Újszülöttbetét (ha megvásárolta)
(2) Komfortbetét
(3) Opcionális kiegészítő betét (ha megvásárolta)
(4) Méretjelző
(5) Talp
(6) Lineáris oldalütközés-védelem (L.S.P.)
(7) Kijelzőpanel
(8) Ülésrögzítés-jelző
(9) Babahordozó-adapter (ha megvásárolta)
(10) Adapter forgatófogantyúja
(11) Kioldógomb
(12) Forgatófogantyú
(13) Fejtámasz
(14) Fejtámasz-állító fogantyú
(15) Dőlésszög-állító fogantyú
(16) Övállító gomb
(17) Vállövek
(18) Övcsat
(19) Csatnyelvek
(20) Medenceövek
(21) Központi állítóöv
(22) Napellenző kupola*
(23) Előre-/hátrafelé néző helyzet kapcsolója

A GYERMEKÜLÉS KÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSI MÓDJAI

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Az újszülöttbetét **(1)** (ha megvásárolta) lehetővé teszi a gyermekülés használatát 40 cm-es testmagasságtól.

Az újszülöttbetétet addig kell használni, amíg a gyermek el nem éri a 60 cm-es testmagasságot.

Távolítsa el az újszülöttbetétet **(1)**, ha a gyermek 60 cm-nél magasabb.

A komfortbetét **(2)** a gyermekülés kicsomagolásakor már be van szerelve.

A komfortbetétet **(2)** 40–60 cm között az újszülöttbetéttel **(1)** együtt, 61–85 cm között pedig önálló betétként kell használni.

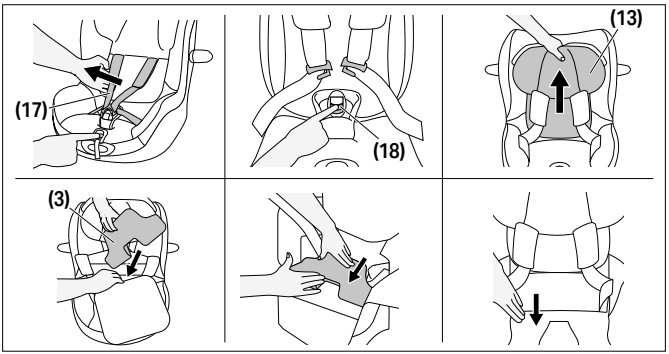
A komfortbetét használatát addig javasoljuk, amíg a gyermek el nem éri a 85 cm-es testmagasságot, vagy ki nem növi azt..

Az opcionális kiegészítő betét **(3)** (ha megvásárolta) nagyon kis testméretű vagy koraszülött újszülöttek számára készült.

- Javítja az ülőhelyzetet.
- El kell távolítani, ha a gyermek testmagassága meghaladja a 48 cm-t.
- Ha a gyermek már az első használatkor magasabb 48 cm-nél, ne használja ezt a betétet.

A méretjelző **(4)** azt a minimális testmagasságot mutatja, amelyet a gyermeknek el kell érnie, mielőtt az ülés előrefelé néző használatra átalakítható.

AZ OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐ BETÉT BESZERELÉSE (HA MEGVÁSÁROLTA)

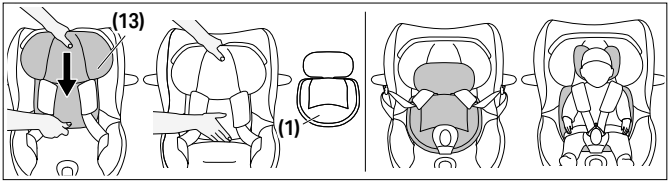


Az opcionális kiegészítő betét **(3)** beszereléséhez kövesse az alábbi utasításokat:

1. Lazítsa meg a vállöveket **(17)**, és nyissa ki az övcsatot **(18)**.

CY_172_2057_A1026

2. Állítsa a fejtámaszt **(13)** magasabb helyzetbe.
3. A huzat előrehajtása után helyezze az opcionális kiegészítő betétet **(3)** az ülőfelületre, a textilhuzat alá.
4. Helyezze vissza a huzatot, és nyomja be az opcionális kiegészítő betét **(3)** mögötti résbe.



5. Állítsa a fejtámaszt **(13)** a legalacsonyabb helyzetbe. Győződjön meg arról, hogy az opcionális kiegészítő betét **(3)** mögött fut.
6. Ezután helyezze az újszülöttbetétet **(1)** a gyermekülésbe.

Az opcionális kiegészítő betétet el kell távolítani, ha a gyermek testmagassága meghaladja a 48 cm-t.

Az opcionális kiegészítő betét kizárólag az újszülöttbetéttel együtt használható.

A MEGFELELŐ HELYZET A JÁRMŰBEN

Általános információk

Ez egy továbbfejlesztett i-Size gyermekbiztonsági rendszer. Az ENSZ R129/04 számú előírása szerint engedélyezett az i-Size-kompatibilis járműüléseken történő használatra, a járműgyártók kezelési útmutatóiban megadottak szerint.

Megfelelő járműülések

- Az i-Size logóval jelölt járműülések általában minden i-Size gyermekbiztonsági rendszerrel kompatibilisek.
- Bizonyos korlátozások azonban érvényesek lehetnek. Ellenőrizze a járműkompatibilitási listát.

Ha a járműben nincs i-Size ülés

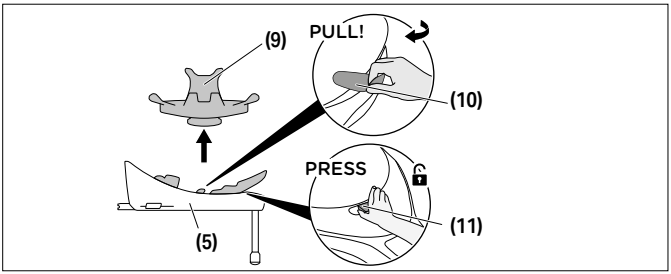
- Ellenőrizze a járműkompatibilitási listán, hogy lehetséges-e a használat.
- Ha járműve nem szerepel a listán, további segítségért forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Az aktuális kompatibilitási lista (webes hivatkozás) itt érhető el: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Korlátozások

- A gyermekülést a talp **(5)** használatával kell beszerelni. Ne használja a gyermekülést ISOFIX rendszerrel nem rendelkező járművekben.
- Ha nincs elegendő hely a járműben, behajthatja a lineáris oldalütközés-védelmet (L.S.P.) **(6)**.
- Nem garantálható, hogy minden ülő- és döntött helyzet minden jóváhagyott járműben használható. A részletekért tekintse meg a járműkompatibilitási listát.

BESZERELÉS A JÁRMŰBE



Mindig győződjön meg arról, hogy...

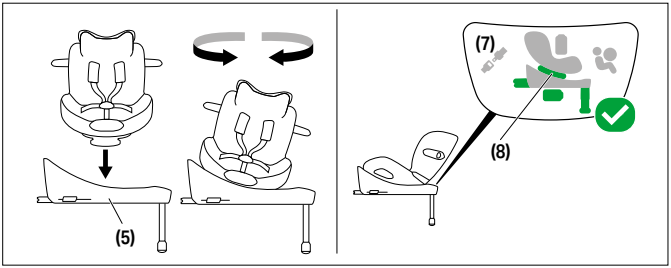
- a jármű háttámlái függőleges helyzetben rögzítve vannak.

- ha a gyermekülést az első utasülésre szereli, a járműülés a lehető leghátsó helyzetben van.

A talp **(5)** járműbe történő beszerelésének lépéseit lásd a Base S használati útmutatójában.

A gyermekülés talpra **(5)** történő felszerelése előtt először távolítsa el a babahordozó-adaptert **(9)**. Ha **Sirona Si** modellt vásárolt, a babahordozó-adapter **(9)** nem tartozék.

1. Húzza meg az adapter forgatófogantyúját **(10)**, hogy a babahordozó-adaptert **(9)** a beszállási helyzetbe fordítsa. Ebben a helyzetben láthatóvá válik a kioldógomb **(11)**.
2. Nyomja meg a kioldógombot **(11)**, és ezzel egyidejűleg emelje fel az adaptert.



Most felszerelheti a gyermekülést. Az előrefelé néző helyzet alapértelmezés szerint blokkolva van. A feloldáshoz olvassa el az „Átváltás előrefelé néző helyzetbe" című fejezetet.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Sérülésveszély! A gyermekülés rögzítéséhez ne használjon a használati útmutatóban leírt és a járműülésen megjelölt teherviselő érintkezési pontoktól eltérő pontokat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Az autóülést kizárólag ISOFIX rendszerrel ellátott, előre néző járműülésekre tervezték.

Indulás előtt győződjön meg arról, hogy a jármű ajtaja felé néző lineáris oldalütközés-védelem (L.S.P.) teljesen ki van hajtva.

A gyermekülés aktivált L.S.P. rendszer nélkül is használható, ha nincs elegendő hely a járműben. Ehhez húzza ki kissé az L.S.P. elemet, majd a „PRESS" jelzésű terület megnyomásával hajtsa vissza, amíg a helyére nem kattan.

3. Helyezze a gyermekülést a talpra **(5)** beszállási helyzetben.
4. Ezután fordítsa a gyermekülést hátrafelé néző menetpozícióba.

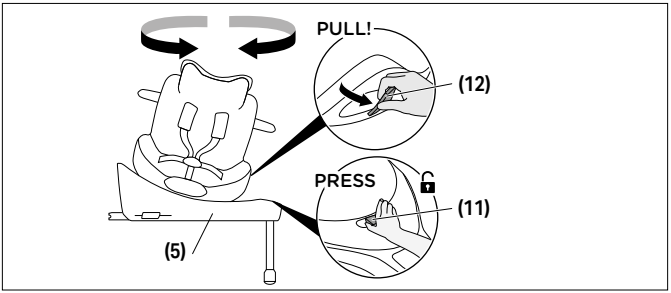
Győződjön meg arról, hogy:

- a gyermekülés hallható KATTANÁSSAL rögzül a helyén.
- a talpon lévő rögzítésjelző ZÖLD színt mutat.

Az optimális biztonság érdekében javasoljuk, hogy a gyermekülést a gyermek teljes mérettartományában hátrafelé néző helyzetben használja.

5. A beszerelés akkor fejeződött be, ha a Base S jelzői (lásd a Base S használati útmutatóját) és a kijelzőpanelen **(7)** lévő ülésrögzítés-jelző **(8)** ZÖLD színt mutatnak.

ELTÁVOLÍTÁS A JÁRMŰBŐL

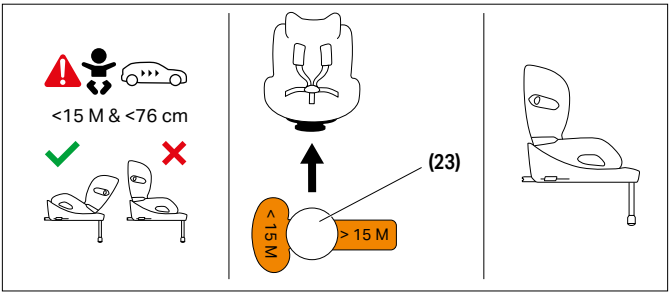


1. Húzza meg a forgatófogantyút **(12)**, hogy a gyermekülést beszállási helyzetbe fordítsa.

2. Nyomja meg a talpon **(5)** lévő kioldógombot **(11)**, és emelje le a gyermekülést a talpról.

A talp **(5)** járműből történő eltávolításához kövesse a megfelelő Base S használati útmutató utasításait.

ÁTVÁLTÁS ELŐREFELÉ NÉZŐ HELYZETBE

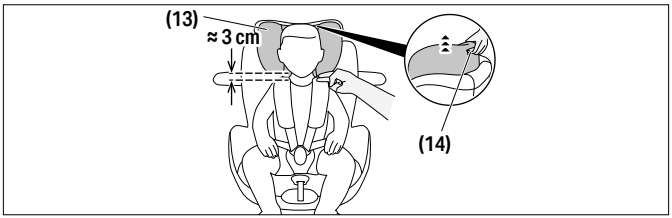


⚠ **FIGYELMEZTETÉS** A gyermekülés csak akkor használható előrefelé néző helyzetben, ha a gyermek 15 hónaposnál idősebb és legalább 76 cm magas.

1. Vegye le a gyermekülést a talpról **(5)**.
2. Nyomja meg az ülés alján található, „> 15 M" jelzésű narancssárga előre-/hátrafelé néző helyzet kapcsolóját **(23)**.
3. Helyezze vissza a gyermekülést a talpra **(5)**, és fordítsa előrefelé néző helyzetbe.

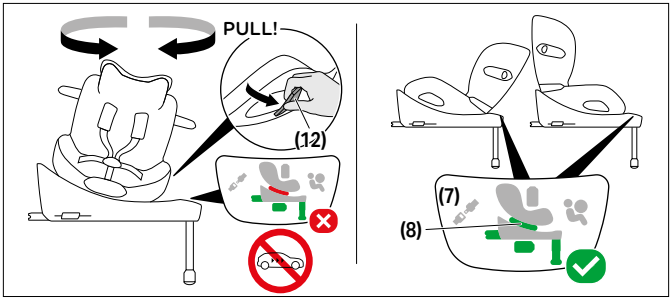
Az előrefelé néző használat ismételt blokkolásához nyomja meg a „< 15 M" jelzésű kapcsolót.

A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA



- A fejtámasz beállításához használja a fejtámasz **(13)** hátoldalán található fejtámasz-állító fogantyút **(14)**.
- A fejtámasz **(13)** beállításakor ügyeljen arra, hogy körülbelül 3 cm (mintegy kétujjnyi szélesség) maradjon a gyermek válla és a fejtámasz között.

FORGATÁSI FUNKCIÓ

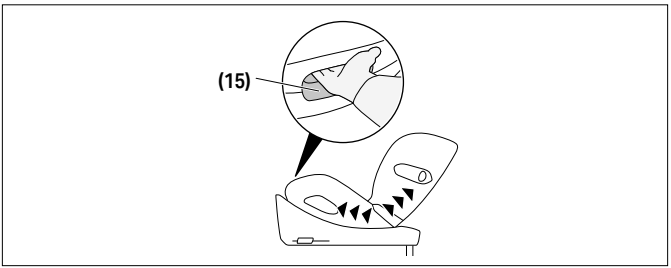


1. A gyermekülés elforgatásához húzza meg a forgatófogantyút **(12)**.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Indulás előtt győződjön meg arról, hogy a gyermekülés megfelelően rögzítve van menetpozícióban.

2. A talpon **(5)** található kijelzőpanelen **(7)** lévő ülésrögzítés-jelzőnek **(8)** ZÖLD színt kell mutatnia.

A FEKVŐ POZÍCIÓ BEÁLLÍTÁSA

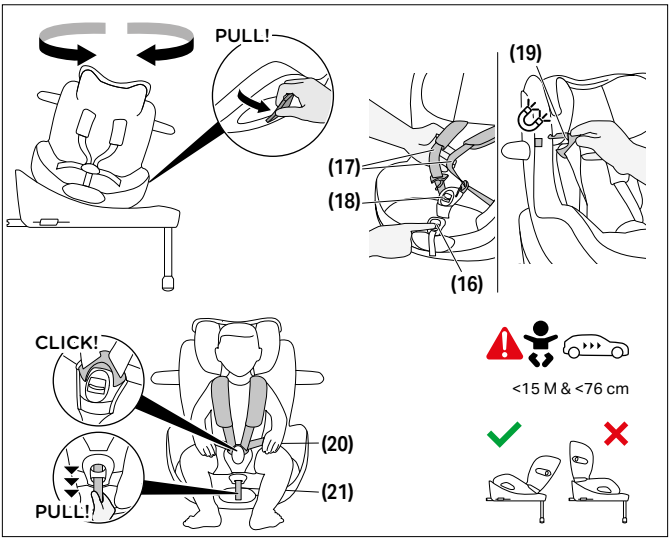


A gyermekülés kívánt dőlésszögének beállításához nyomja meg az ülés elején található dőlésszög-állító fogantyút **(15)**.

Az önálló ülésre még nem képes gyermekek számára a leginkább hátradöntött helyzet használatát javasoljuk.

Ülő vagy fekvő helyzetbe történő beállításakor mindig biztosítsa, hogy az autósülés hallhatóan bepattanjon a helyére.

A GYERMEK RÖGZÍTÉSE



A gyermekülés a forgatófogantyú meghúzásával beszállási helyzetbe fordítható.

1. Nyomja meg az övállító gombot **(16)**, és egyszerre húzza meg mindkét vállövet **(17)**, hogy meglazítsa őket.
2. Az övcsatot **(18)** a piros gomb határozott megnyomásával nyissa ki.
3. Rögzítse a csatnyelveket **(19)** a huzaton lévő mágnesekhez, hogy ne legyenek útban.
4. Ültesse gyermekét a gyermekülésbe úgy, hogy a feneke hátul legyen.
5. Helyezze a vállöveket **(17)** közvetlenül a gyermek vállára.

6. Illessze össze a két csatnyelvet **(19)**, és rögzítse őket az övcsatban **(18)**. Hallható „KATTANÁST" kell hallania.
7. Ha SensorSafe klipsszel felszerelt ülést használ (ha megvásárolta), nyomja össze a klipszet, amíg hallható „KATTANÁST" nem hall, majd csúsztassa lefelé a zárt klipszet az övcsat **(18)** irányába.
8. Húzza meg a medenceöveket **(20)**, majd a központi állítóöv **(21)** meghúzásával feszítse meg a vállöveket **(17)**, amíg szorosan a gyermek testéhez nem simulnak.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** A hevedert annyira szorosra kell állítani, hogy egyik övön se lehessen hajtást képezni.

9. A SensorSafe klipsz használatakor helyezze azt közvetlenül a vállpárnák alá.
10. Fordítsa az ülést a kívánt utazási helyzetbe. Az előrefelé néző helyzet csak 15 hónaposnál idősebb és legalább 76 cm magas gyermekek számára engedélyezett.

AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Sérülésveszély! A gyermekülést soha nem szabad üléshuzat nélkül használni. Kizárólag eredeti CYBEX üléshuzatot használjon, mivel a huzat az ülés működésének kulcsfontosságú eleme. Póthuzatot a kereskedőnél vásárolhat.

A gyermekülés huzata öt részből áll: főhuzat, fejtámaszhuzat, két vállpárna és komfortbetét. Ezek több ponton vannak a gyermeküléshez rögzítve.

Ha a gyermekülést napellenző kupolával **(22)** vásárolta, a huzat levétele előtt először a kupolát kell eltávolítani.

Hajtsa össze a napellenző kupolát **(22)**, és oldja ki a gyermekülés mindkét oldalán lévő tartókból.

Az üléshuzat eltávolításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyomja meg az övállító gombot **(16)**, és egyszerre húzza meg mindkét vállövet **(17)**, hogy meglazítsa őket.
2. A piros gomb határozott megnyomásával nyissa ki az övcsatot **(18)**.
3. Működtesse a fejtámasz-állító fogantyút **(14)**, és állítsa a fejtámaszt **(13)** a legmagasabb helyzetbe.
4. Távolítsa el mindkét vállpárnát.
5. Távolítsa el a komfortbetétet, ha még használatban van.
6. Távolítsa el az újszülöttbetétet (ha megvásárolta), ha még használatban van.
7. Nyissa ki a fejtámaszhuzat hátoldalán lévő összes patentot.
8. Távolítsa el a huzat anyagát a fejtámasz hátoldalán található fejtámasz-állító fogantyúról **(14)**.
9. Távolítsa el a fejtámaszhuzatot.
10. Oldja le a főhuzatot a kijelölt peremről és a központi állítóöv **(21)** környékéről, majd távolítsa el.

A huzat és a napellenző kupola **(22)** (ha megvásárolta) visszahelyezéséhez fordított sorrendben járjon el.

TISZTÍTÁS

Ha a gyermekülést újszülöttbetéttel **(1)** vásárolta, mosás előtt el kell távolítani a hátoldalon lévő habszivacsot. Erre a célra nyílás található a szöveten.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** A huzat a gyermekülés biztonsági kialakításának szerves része. Ezért a gyermekülést soha nem szabad huzat nélkül vagy más gyermekülés huzatával használni.

ⓘ **MEGJEGYZÉS** A huzat csak 30 °C-on, kímélő mosóprogrammal mosható, ellenkező esetben a huzat anyaga elszíneződhet. Zárjon össze minden tépőzárat, hogy megakadályozza az idegen anyagok lerakódását vagy a textil károsodását. A huzatot más ruháktól elkülönítve mossa, és ne szárítsa szárítógépben vagy közvetlen napfényben!

ⓘ **MEGJEGYZÉS** Soha ne használjon erős tisztítószereket vagy fehérítőszereket! A műanyag alkatrészek enyhe tisztítószerrel és meleg vízzel tisztíthatók.

ⓘ **MEGJEGYZÉS** A napellenző kupola nedves szivaccsal és szappannal helyileg tisztítható. Ne mossa gépben vagy kézzel. Ne válassza szét a fémhuzalokat és a műanyag csatlakozásokat.

TERMÉK KARBANTARTÁS

Azért, hogy gyermekülése maximális védelmet nyújtson, fontos, hogy megfeleljen az alábbiaknak:

- A gyermekülés minden főbb alkatrészét rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem hibásodott-e meg. A mechanikus részeknek tökéletesen kell működniük.
- Figyeljen rá, hogy a gyermekülés ne szoruljon be kemény tárgyak közé, mint pl. az autó ajtaja, az üléssínhez stb., amelyek károsíthatják.

TERMÉK ÉLETCIKLUS

A gyermekülést úgy tervezték, hogy rendeltetésszerűen lássa el funkcióit kb. 8 éven keresztül. A műanyag fokozatos kopása – például a napsugárzásnak (UV) köszönhetően – a termék tulajdonságain enyhén ugyan, de rontani tud. Mivel nagyon magasak a hőmérsékleti ingadozások és gyakoriak az egyéb nem látható feszültségek a járműveknél, a következő pontokat kell figyelembe venni:

- Ha a jármű hosszú ideig erős napfénynek van kitéve, a gyermekülést ki kell venni a járműből vagy le kell takarni egy világos ruhával.
- Rendszeresen ellenőrizni kell az ülés minden műanyag és fém részét, hogy nem károsodik, vagy alakja vagy színe nem változik-e meg. Ha bármilyen változást észlel a gyermekülésben, akkor az ülést el kell távolítani, vagy ellenőrizni kell, és esetleg ki kell cseréltetni a gyártóval.

- A szövet megváltozása, különösen a fakulás, normális jelenség, ha a járműben használják, és nem károsítják az ülés funkcióját.

MEGSEMMISÍTÉS

Környezetvédelmi okokból kérjük, hogy különítsék el és semmisítsék meg az ülés élettartamának elején (csomagolás) és végén (termék alkatrészek) keletkező szemetet. A szemétkezelést a helyi hatóságok különbözőképpen végzik. A gyermekülés szabályszerű ártalmatlanításának biztosítása

érdekében, vegye fel a kapcsolatot a helyileg illetékes ártalmatlanítási hatósággal. Mindig vegye figyelembe országa hulladékkezelési szabályait.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Fulladásveszély! A műanyag csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől.

GYÁRTÓ GARANCIÁRA

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek.

A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a honlapunkon: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.

CZ

VIZUÁLNÍ JAZYK

⚠ VAROVÁNÍ	Signální slovo označuje možnou nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
ⓘ UPOZORNĚNÍ	Signální slovo označuje možnou nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození výrobku nebo jiného majetku, pokud se jí nezabrání.
	Tipy a speciální funkce, které usnadňují používání autosedačky.
	správně
	nesprávně
	Instruktážní video*
	Zpět na obsah*

*pouze digitální uživatelská příručka



BEZPEČNOST	162
SOUČÁSTI AUTOSEDAČKY	166
RŮZNÉ ZPŮSOBY POUŽITÍ AUTOSEDAČKY	167
INSTALACE VOLITELNÉ PŘÍDAVNÉ VLOŽKY (POKUD BYLA ZAKOUPENA)	168
SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE	169
INSTALACE VE VOZIDLE	170
ODSTRANĚNÍ Z VOZIDLA	172
PŘEPNUTÍ DO POLOHY PO SMĚRU JÍZDY	173
NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY	174
FUNKCE OTÁČENÍ	174
NASTAVENÍ POLOHY SKLONU	175
ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE	176
ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY	177
ČIŠTĚNÍ	178
PÉČE O PRODUKTU	179
ŽIVOTNOST PRODUKTU	179
LIKVIDACE	180
ZÁRUKA VÝROBCE	180

CERTIFIKACE

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Věk: kb. 3 hónap – kb. 4,5 év
Rozsah velikostí: 61 – 105 cm
Hmotnost: max. 20 kg

S novorozeneckou vložkou (je-li zakoupena):

Věk: od narození – kb. 4,5 év
Rozsah velikostí: 40 – 105 cm
Hmotnost: max. 20 kg

Děkujeme, že jste si zakoupili autosedačku **Sirona S / Sirona Si**.

BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ Než autosedačku nainstalujete do auta, pečlivě si přečtěte tuto uživatelskou příručku a mějte ji vždy po ruce pro budoucí použití.

⚠ VAROVÁNÍ
Pokud nebudete dodržovat pokyny výrobce, může dojít k úmrtí nebo vážnému zranění. Aby byla zajištěna řádná bezpečnost vašeho dítěte, používejte autosedačku podle tohoto návodu.

⚠ VAROVÁNÍ
Smrt nebo vážné zranění může nastat, pokud jsou použity neautorizované upravené autosedačky. Bez předchozího svolení schvalovacího orgánu je autosedačku zakázané jakýmkoliv způsobem upravovat nebo k ní přidávat součásti.

Důležité informace

- Tato autosedačka je schválena podle normy UN R129/04.
- Nepoužívejte autosedačku upevněnou ve směru jízdy, dokud díte není ve věku nad 15 měsíců a nedosáhlo výšky alespoň 76 cm. Dále autosedačku nepoužívejte, pokud byla překročena maximální hmotnost dítěte 20 kg nebo výška 105 cm.

- Tuto autosedačku je možné montovat pouze na sedadla vozidla, která jsou schválena pro používání s dětským zádržným systémem, jak je uvedeno v návodu auta.
- Tuto autosedačku je možné používat pouze se základnami Base S namontovanými pomocí systému ISOFIX.
- Používejte pouze zátěžové kontaktní body popsané v návodu a označené na zádržném systému.
- Aby autosedačka poskytovala nejvyšší možnou ochranu, vždy používejte lineární ochranu proti bočnímu nárazu (L.S.P.).
- Autosedačka byla testovaná a schválená i pro použití bez rozložené lineární ochrany proti bočnímu nárazu (L.S.P.).
- Pokud je autosedačka používaná na předním sedadle vozidla nebo pokud na zadním sedadle vozidla sedí další osoba, musí být lineární ochrana proti bočnímu nárazu (L.S.P.) směřující dovnitř vozidla složená.
- Břišní pásy musí být vedeny co nejníže podél rozkroku dítěte, aby byla zaručena nejlepší ochrana v případě nehody.
- Před každým použitím zkontrolujte, jestli je pětibodový popruh správné nastaven a pevně přiléhá na tělo dítěte. Pásy nesmí být zkroucené!
- Pouze řádně nastavená opěrka hlavy může vašemu dítěti poskytnout maximální ochranu a pohodlí a současně zaručit, aby se ramenní pásy daly bezproblémově nasadit a zapnout.
- Autosedačka musí být během jízdy vždy uzamknutá v poloze směřující dozadu nebo dopředu.
- Při zavírání dveří nebo nastavování zadního sedadla vždy zkontrolujte, zda autosedačka není zaseknuta o žádný povrch.
- Autosedačku nepoužívejte déle než 8 let. Během své životnosti je autosedačka vystavena vysokému namáhání, který má v průběhu času za následek změnu kvality materiálů.
- NEPOKOUŠEJTE se demontovat část, která není určena k odstranění, neupravujte ani nepřidávejte žádnou část k

sedačce. Použitím neoriginálních dílů nebo příslušenství se zruší platnost záruky.

- Nepokoušejte se autosedačku likvidovat sami prostřednictvím domácího odpadu. Postupujte podle pokynů k likvidaci uvedených v této uživatelské příručce.

Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ



Riziko zranění předním airbagem
Montáž autosedačky na přední sedadlo spolujezdce s aktivním airbagem JE ZAKÁZÁNA. V případě nehody může dojít ke zranění vašeho dítěte.

- Deaktivujte přední airbag.

⚠ VAROVÁNÍ
Riziko zranění nezajištěnou autosedačkou

V případě nouzového zastavení nebo nehody může nezajištěná autosedačka způsobit zranění vašeho dítěte.

- Dětská sedačka musí být ve vozidle vždy správně zajištěna, i když se právě nepoužívá.

⚠ VAROVÁNÍ
Riziko zranění nezajištěnými předměty

V případě nouzového zastavení nebo nehody mohou nezajištěné předměty způsobit zranění vašeho dítěte nebo ostatních cestujících.

- Zavazadla nebo jiné předměty přítomné ve vozidle musí byt vždy pevně zajištěny.

⚠ VAROVÁNÍ
Život ohrožující nebezpečí kvůli extrémním teplotám

Pokud jsou děti vystaveny extrémním teplotám po delší dobu, hrozí riziko zranění nebo dokonce úmrtí.

- Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru.

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko popálenin horkými součástmi

Díly v dětském zádržném systému se na slunci zahřívají a mohly by dítěti způsobit popáleniny pokožky.

- Chraňte dítě a dětskou sedačku před přímým slunečním zářením.

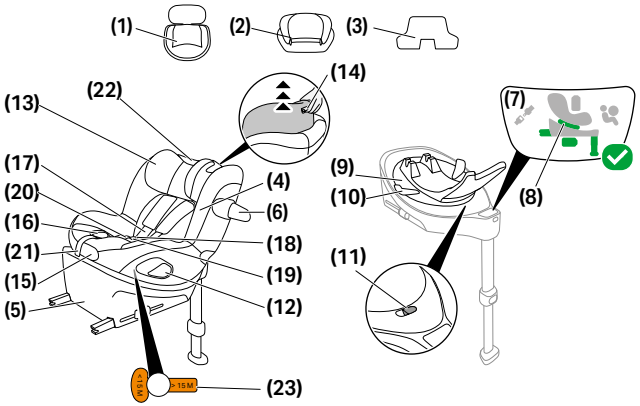
⚠ VAROVÁNÍ

Riziko zranění z poškozené autosedačky

Případná nehoda může způsobit poškození dětské sedačky, které nelze zjistit pouhým okem.

- Po případné nehodě sedačku vyměňte. V případě pochybností se poraďte s prodejcem nebo výrobcem sedačky.

SOUČÁSTI AUTOSEDAČKY



(1) Novorozenecká vložka (pokud byla zakoupena)
(2) Komfortní vložka
(3) Volitelná přídavná vložka (pokud byla zakoupena)
(4) Ukazatel výšky
(5) Základna
(6) Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.)
(7) Panel indikátorů
(8) Indikátor zajištění sedačky
(9) Adaptér pro dětskou autosedačku (pokud byl zakoupen)
(10) Otočná rukojeť adaptéru
(11) Uvolňovací tlačítko
(12) Otočná rukojeť
(13) Opěrka hlavy
(14) Rukojeť nastavení opěrky hlavy
(15) Rukojeť nastavení sklonu
(16) Tlačítko nastavení pásu
(17) Ramenní pásy
(18) Přezka pásu
(19) Jazýčky přezky
(20) Břišní pásy
(21) Centrální nastavovací pás
(22) Sluneční stříška*
(23) Přepínač polohy po/proti směru jízdy

RŮZNÉ ZPŮSOBY POUŽITÍ AUTOSEDAČKY

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Novorozenecká vložka **(1)** (pokud byla zakoupena) umožňuje používat autosedačku od tělesné výšky 40 cm.

Novorozenecká vložka se musí používat, dokud dítě nedosáhne výšky 60 cm.

Pokud je dítě vyšší než 60 cm, vyjměte novorozeneckou vložku **(1)**.

Komfortní vložka **(2)** je v autosedačce nainstalována již při vybalení.

Komfortní vložka **(2)** se musí používat společně s novorozeneckou vložkou **(1)** při výšce 40–60 cm nebo samostatně při výšce 61–85 cm.

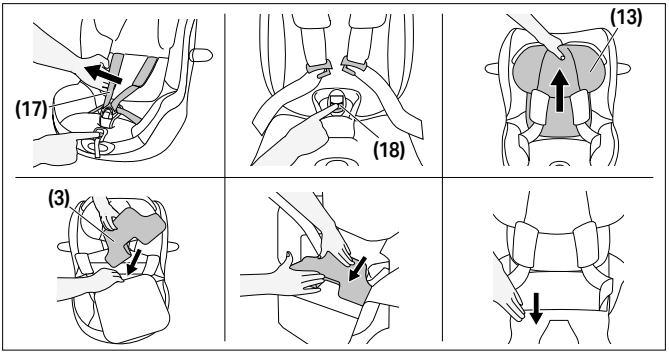
Komfortní vložku doporučujeme používat, dokud dítě nedosáhne výšky 85 cm nebo z ní nevyroste.

Volitelná přídavná vložka **(3)** (pokud byla zakoupena) je určena pro velmi malé nebo předčasně narozené novorozence.

- Zlepšuje polohu při sezení.
- Musí se odstranit, jakmile dítě přesáhne výšku 48 cm.
- Pokud je dítě při prvním použití již vyšší než 48 cm, tuto vložku nepoužívejte.

Ukazatel výšky **(4)** udává minimální výšku, které musí dítě dosáhnout, než bude povoleno přestavit sedačku pro použití po směru jízdy.

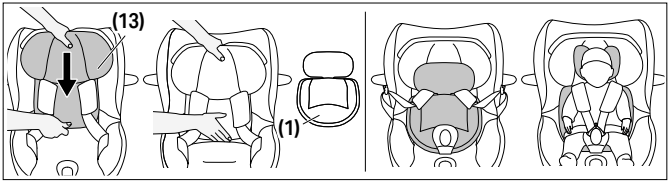
INSTALACE VOLITELNÉ PŘÍDAVNÉ VLOŽKY (POKUD BYLA ZAKOUPENA)



Při instalaci volitelné přídavné vložky **(3)** postupujte podle následujících pokynů:

1. Uvolněte ramenní pásy **(17)** a otevřete přezku pásu **(18)**.
2. Nastavte opěrku hlavy **(13)** do vyšší polohy.
3. Po odklopení potahu dopředu položte volitelnou přídavnou vložku **(3)** na sedací plochu pod textilní potah.

4. Vraťte potah zpět a zatlačte jej do mezery za volitelnou přídavnou vložkou **(3)**.
5. Put the cover back and push it into the gap behind the optional additional insert **(3)**.



6. Nastavte opěrku hlavy **(13)** do nejnižší polohy. Ujistěte se, že je vedena za volitelnou přídavnou vložkou **(3)**.
7. Poté vložte novorozeneckou vložku **(1)** do autosedačky.

Volitelná přídavná vložka musí být odstraněna, jakmile dítě přesáhne výšku 48 cm.

Volitelná přídavná vložka smí být používána pouze společně s novorozeneckou vložkou.

SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE

Obecné informace

Jedná se o zdokonalený dětský zádržný systém i-Size. Je schválen podle předpisu OSN č. R129/04 pro použití na místech k sezení kompatibilních s i-Size, jak uvádějí výrobci vozidel v uživatelských příručkách.

Vhodná sedadla vozidla

- Sedadla vozidla označená logem i-Size jsou obecně kompatibilní se všemi dětskými zádržnými systémy i-Size.
- Mohou však platit omezení. Zkontrolujte seznam kompatibility vozidel.

Pokud vozidlo nemá sedadlo i-Size

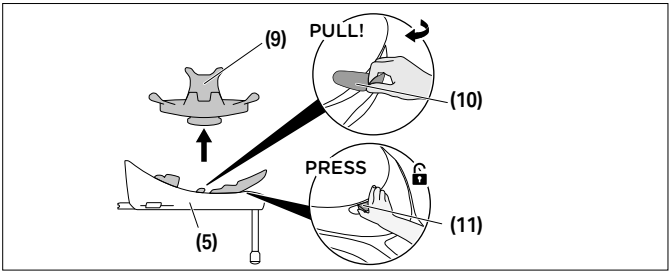
- V seznamu kompatibility vozidel ověřte, zda je použití možné.
- Pokud vaše vozidlo není uvedeno v seznamu, obraťte se na náš zákaznický servis s žádostí o další pomoc.

Aktuální seznam kompatibility (webový odkaz) je k dispozici na adrese: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Omezení

- Autosedačka musí být instalována pomocí základny **(5)**. Nepoužívejte ji ve vozidlech, která nejsou vybavena systémem ISOFIX.
- Pokud ve vozidle není dostatek místa, můžete sklopit lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) **(6)**.
- Není zaručeno, že ve všech schválených vozidlech lze použít všechny polohy sezení a sklopení. Podrobnosti naleznete v seznamu kompatibility vozidel.

INSTALACE VE VOZIDLE



Vždy se ujistěte, že...

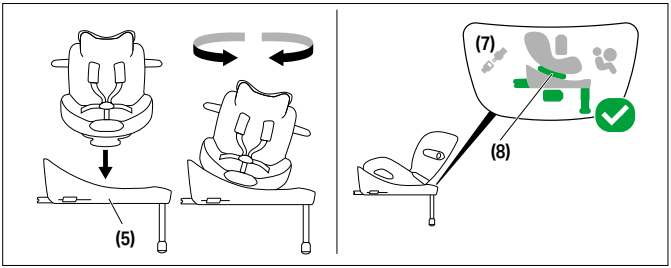
- opěradla ve vozidle jsou zajištěna ve vzpřímené poloze.

- při instalaci autosedačky na přední sedadlo spolujezdce je sedadlo vozidla posunuto co nejdále dozadu.

Postup instalace základny **(5)** ve vozidle naleznete v uživatelské příručce Base S.

Před instalací autosedačky na základnu **(5)** nejprve vyjměte adaptér pro dětskou autosedačku **(9)**. Pokud jste zakoupili model **Sirona Si**, adaptér pro dětskou autosedačku **(9)** není součástí dodávky.

1. Zatáhněte za otočnou rukojeť adaptéru **(10)** a otočte adaptér pro dětskou autosedačku **(9)** do nástupní polohy. V této poloze se zpřístupní uvolňovací tlačítko **(11)**.
2. Stiskněte uvolňovací tlačítko **(11)** a současně adaptér zvedněte.



Nyní můžete autosedačku nainstalovat. Poloha po směru jízdy je ve výchozím nastavení zablokována. Chcete-li ji odblokovat, přečtěte si kapitolu „Přepnutí do polohy po směru jízdy“.

⚠ **VAROVÁNÍ** Riziko zranění! K upevnění autosedačky nepoužívejte žádné nosné kontaktní body kromě těch, které jsou popsány v uživatelské příručce a označeny na sedadle vozidla.

⚠ **VAROVÁNÍ** Autosedačka je určena výhradně pro sedadla vozidla orientovaná po směru jízdy a vybavená systémem ISOFIX.

Před jízdou se ujistěte, že je lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) směřující ke dveřím vozidla zcela vysunutá.

Autosedačku lze používat také bez aktivovaného systému L.S.P., pokud ve vozidle není dostatek místa. Za tímto účelem ochranu L.S.P. mírně vytáhněte a sklopte zpět stisknutím oblasti označené „PRESS“, dokud nezapadne na místo.

3. Umístěte autosedačku na základnu **(5)** v nástupní poloze.
4. Poté otočte autosedačku do jízdní polohy proti směru jízdy.

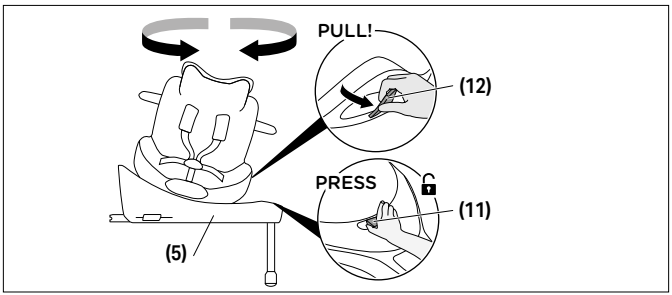
Ujistěte se, že:

- autosedačka zapadne na místo se slyšitelným CVAKNUTÍM.
- indikátor zajištění na základně svítí ZELENĚ.

Pro optimální bezpečnost doporučujeme používat autosedačku proti směru jízdy v celém rozsahu výšky dítěte.

5. Instalace je dokončena, když indikátory Base S (viz uživatelská příručka Base S) a indikátor zajištění sedačky **(8)** na panelu indikátorů **(7)** svítí ZELENĚ.

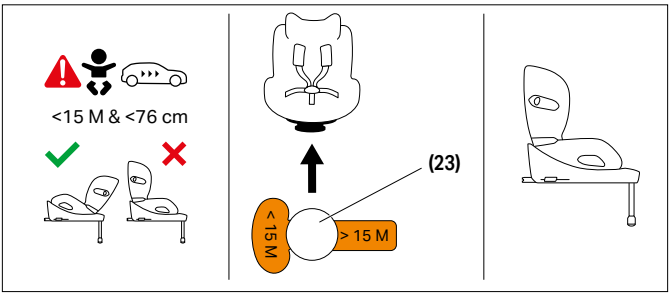
ODSTRANĚNÍ Z VOZIDLA



1. Zatáhněte za otočnou rukojeť **(12)** a otočte autosedačku do nástupní polohy.
2. Stiskněte uvolňovací tlačítko **(11)** na základně **(5)** a zvedněte autosedačku ze základny.

Při vyjímání základny **(5)** z vozidla postupujte podle příslušné uživatelské příručky Base S.

PŘEPNUTÍ DO POLOHY PO SMĚRU JÍZDY

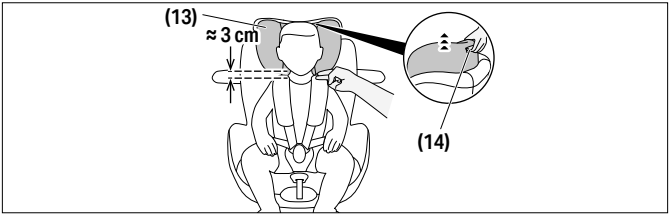


⚠ **VAROVÁNÍ** Autosedačku lze používat v poloze po směru jízdy pouze tehdy, je-li dítě starší 15 měsíců a měří alespoň 76 cm.

1. Sejměte autosedačku ze základny **(5)**.
2. Stiskněte oranžový přepínač polohy po/proti směru jízdy **(23)** označený „> 15 M“, který se nachází na spodní straně sedačky.
3. Umístěte autosedačku zpět na základnu **(5)** a otočte ji do polohy po směru jízdy.

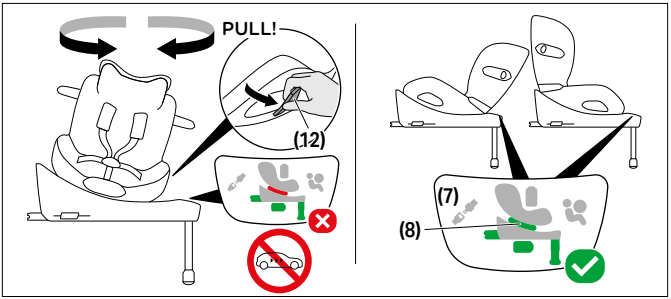
Stisknutím přepínače označeného „< 15 M“ znovu zablokujete použití po směru jízdy.

NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY



- K nastavení opěrky hlavy použijte rukojeť nastavení opěrky hlavy **(14)** umístěnou na zadní straně opěrky hlavy **(13)**.
- Při nastavování opěrky hlavy **(13)** se ujistěte, že mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy zůstává přibližně 3 cm (asi na šířku dvou prstů).

FUNKCE OTÁČENÍ

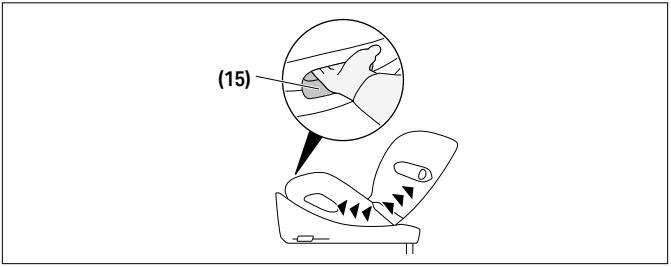


1. Zatáhněte za otočnou rukojeť **(12)** a otočte autosedačku.

⚠ **VAROVÁNÍ** Před zahájením jízdy se ujistěte, že je autosedačka správně zajištěna v jízdní poloze.

2. Indikátor zajištění sedačky **(8)** na panelu indikátorů **(7)** základny **(5)** musí svítit ZELENĚ.

NASTAVENÍ POLOHY SKLONU

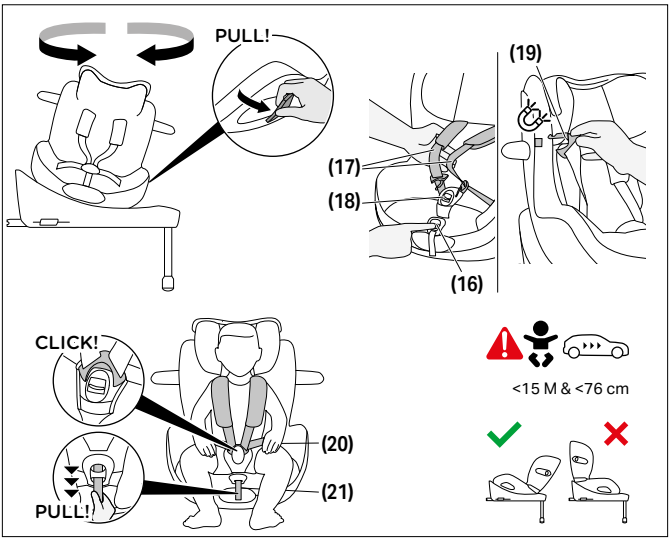


Chcete-li nastavit autosedačku do požadované polohy sklonu, stiskněte rukojeť nastavení sklonu **(15)** na přední straně autosedačky.

Pro děti, které ještě nedokážou samostatně sedět vzpřímeně, doporučujeme používat nejvíce sklopenou polohu.

Při nastavování autosedačky do sklopené nebo vzpřímené polohy se vždy ujistěte, že se slyšitelně zajistí na místě.

ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE



Autosedačku lze otočit do nástupní polohy zatažením za otočnou rukojeť.

1. Stiskněte tlačítko nastavení pásu **(16)** a současně zatáhněte za oba ramenní pásy **(17)**, abyste je uvolnili.
2. Otevřete přezku pásu **(18)** pevným stisknutím červeného tlačítka.
3. Připevněte jazýčky přezky **(19)** k magnetům na potahu, aby nepřekážely.
4. Usaďte dítě do autosedačky tak, aby mělo hýždě vzadu.
5. Veďte ramenní pásy **(17)** přímo přes ramena dítěte.

6. Spojte oba jazýčky přezky **(19)** a zajistěte je v přezce pásu **(18)**. Mělo by být slyšet „CVAKNUTÍ“.
7. Používáte-li sedačku se sponou SensorSafe (pokud byla zakoupena), stiskněte sponu, dokud neuslyšíte „CVAKNUTÍ“, a posuňte zavřenou sponu dolů směrem k přezce pásu **(18)**.
8. Utáhněte břišní pásy **(20)** a poté zatáhněte za centrální nastavovací pás **(21)**, abyste utáhli ramenní pásy **(17)**, dokud nebudou těsně přiléhat k tělu dítěte.

⚠ **VAROVÁNÍ** Postroj musí být utažen tak, aby na žádném z pásů nebylo možné vytvořit záhyb.

9. Při použití spony SensorSafe ji umístěte přímo pod ramenní vycpávky.
10. Otočte sedačku do požadované jízdní polohy. Poloha po směru jízdy je povolena pouze pro děti starší 15 měsíců a vysoké alespoň 76 cm.

ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY

⚠ **VAROVÁNÍ** Riziko zranění! Autosedačka se nikdy nesmí používat bez potahu. Používejte pouze originální potah CYBEX, protože potah je klíčovou součástí funkce sedačky. Náhradní potahy získáte u svého prodejce.

Potah autosedačky se skládá z pěti částí: hlavního potahu, potahu opěrky hlavy, dvou ramenních vycpávek a komfortní vložky. Tyto části jsou k autosedačce připevněny na několika místech.

Pokud jste autosedačku zakoupili se sluneční stříškou **(22)**, musíte ji před sejmutím potahu nejprve odstranit.

Složte sluneční stříšku **(22)** a uvolněte ji z držáků na obou stranách autosedačky.

Při sejmutí potahů postupujte následovně:

1. Stiskněte tlačítko nastavení pásu **(16)** a současně zatáhněte za oba ramenní pásy **(17)**, abyste je uvolnili.

CY_172_2057_A1026

2. Otevřete přezku pásu **(18)** pevným stisknutím červeného tlačítka.
3. Použijte rukojeť nastavení opěrky hlavy **(14)** a nastavte opěrku hlavy **(13)** do nejvyšší polohy.
4. Sejměte obě ramenní vycpávky.
5. Vyjměte komfortní vložku, pokud se stále používá.
6. Vyjměte novorozeneckou vložku (pokud byla zakoupena), pokud se stále používá.
7. Rozepněte všechny patentky na zadní straně potahu opěrky hlavy.
8. Sejměte materiál potahu z rukojeti nastavení opěrky hlavy **(14)** na zadní straně opěrky hlavy.
9. Sejměte potah opěrky hlavy.
10. Uvolněte hlavní potah z určeného obrysu a z okolí centrálního nastavovacího pásu **(21)** a poté jej sejměte.

Při opětovném nasazování potahu a sluneční stříšky **(22)** (pokud byla zakoupena) postupujte v opačném pořadí.

ČIŠTĚNÍ

Pokud byla autosedačka zakoupena s novorozeneckou vložkou **(1)**, je nutné před praním vyjmout pěnovou část na zadní straně. K tomuto účelu je v látce otvor.

⚠ **VAROVÁNÍ** Potah je nedílnou součástí bezpečnostní konstrukce autosedačky. Autosedačka se proto nikdy nesmí používat bez potahu ani s potahem z jiné autosedačky.

ⓘ **UPOZORNĚNÍ** Potah lze prát pouze při 30 °C na šetrný program, jinak může dojít ke změně barvy látky. Zapněte všechny suché zipy, aby se v nich neusazovaly cizí částice nebo nedošlo k poškození textilie. Potah perte odděleně od ostatního prádla a nesušte jej v sušičce ani na přímém slunci!

ⓘ **UPOZORNĚNÍ** Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani bělidla! Plastové části lze čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou.

ⓘ **UPOZORNĚNÍ** Sluneční stříšku lze místně čistit vlhkou houbou a mýdlem. Neperte ji v pračce ani ručně. Neoddělujte kovové dráty od plastových spojů.

PÉČE O PRODUKTU

Pro zajištění maximální ochrany, poskytované vaší autosedačkou, je nezbytné splňovat následující:

- Všechny hlavní části autosedačky je třeba pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozené. Mechanické části musí fungovat bezproblémově.
- Ujistěte se, že není autosedačka nikde jakkoliv zaseknutá, např. ve dveřích vozidla, v kolejnicích sedadla.

ŽIVOTNOST PRODUKTU

běžném užívání plnila svoji funkci po dobu cca 8 let. Postupné opotřebování plastů, způsobené například vystavením slunečnímu záření (UV), může vést k mírnému zhoršení vlastností produktu. Protože je autosedačka ve vozidle

často vystavována vysokým změnám teplot a dalším nepředvídatelným zatížením, je nezbytné dodržovat následující pokyny:

- Pokud je vozidlo po delší dobu vystaveno přímému slunečnímu světlu, měla by být autosedačka z vozidla vyjmuta nebo přikryta světlou látkou.
- Pravidelně kontrolujte všechny plastové a kovové části autosedačky na přítomnost poškození nebo změnu tvaru či barvy. Při zaznamenání jakékoliv změny je třeba autosedačku zkontrolovat a případně výrobcem nahradit nebo zlikvidovat.
- Změny u látek, především vyblednutí, jsou při používání ve vozidle normální a nezhoršují funkci autosedačky.

LIKVIDACE

Z důvodu ochrany životního prostředí žádáme uživatele o řádné roztřídění a likvidaci odpadu, vzniklého na začátku (obaly) a na konci (části autosedačky) životnosti dětské autosedačky. Likvidace odpadu se může lišit dle místních předpisů. Pro zajištění správné likvidace autosedačky v

souladu s místními předpisy, prosíme kontaktujte vaši místní správu. Vždy dodržujte předpisy pro likvidaci odpadu ve vaší zemi.

⚠ **VAROVÁNÍ** Hrozí nebezpečí zadušení! Udržujte plastové obaly mimo dosah dětí.

ZÁRUKA VÝROBCE

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v krajině, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k záručnímu prohlášení najdete na našich domovských stránkách **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Pokud je v popisu zboží uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknutá.

SK

VIZUÁLNY JAZYK

⚠ VAROVANIE	Signálne slovo označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhneme, môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu.
ⓘ OZNÁMENIE	Signálne slovo označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhneme, môže viesť k poškodeniu produktu alebo iného majetku.
	Tipy a špeciálne funkcie, ktoré uľahčujú používanie autosedačky.
	správne
	nesprávne
	Inštruktážne video*
	Späť na obsah*

*iba digitálna používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ 183
SÚČASTI AUTOSEDAČKY 187
RÔZNE SPÔSOBY POUŽITIA AUTOSEDAČKY 188
INŠTALÁCIA VOLITEĽNEJ PRÍDAVNEJ VLOŽKY (AK BOLA ZAKÚPENÁ) 189
SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE 190
INŠTALÁCIA VO VOZIDLE 191
ODSTRÁNENIE Z VOZIDLA 193
PREPNUTIE DO POLOHY V SMERE JAZDY 194
NASTAVENIE OPIERKY HLAVY 195
FUNKCIA OTÁČANIA 195
NASTAVENIE POLOHY SKLONU 196
ZAISTENIE DIEŤAŤA 197
ODOBRATIE A OPÄTOVNÉ NASADENIE POŤAHU SEDAČKY 198
ČISTENIE 199
ÚDRŽBA PRODUKTU 200
ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU 200
LIKVIDÁCIA 201
ZÁRUKA VÝROBCU 201

OSVEDČENIE

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Vek: cca 3 mesiace – 4,5 roka
Rozsah veľkostí: 61 – 105 cm
Hmotnosť: max. 20 kg

S novorodeneckou vložkou (ak je zakúpená):

Vek: od narodenia – 4,5 roka
Rozsah veľkostí: 40 – 105 cm
Hmotnosť: max. 20 kg

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zakúpenie autosedačky **Sirona S / Sirona Si**.

BEZPEČNOSŤ

DÔLEŽITÉ Pred montážou autosedačky si pozorne prečítajte tento návod a majte ho vždy po ruke pre budúce použitie.

⚠ VAROVANIE
Môže dôjsť k smrti alebo vážnemu zraneniu, ak nebudete dodržiavať pokyny výrobcu. Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je nevyhnutné, aby bola autosedačka používaná tak, ako je to uvedené v tomto návode.

⚠ VAROVANIE
Smrť alebo vážne zranenie môže nastať, ak sa používajú neoprávnene upravené autosedačky. Bez predchádzajúceho súhlasu od schvaľovacieho orgánu je zakázané autosedačku akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo k nej pridávať súčasti.

Dôležité informácie

- Táto autosedačka je schválená podľa UN R129/04.
- Ak vaše dieťa ešte nemá 15 mesiacov alebo výšku 76 cm, autosedačku nepoužívajte v smere jazdy. Prestaňte používať,

ak bola prekročená maximálna hmotnosť dieťaťa 20 kg alebo výška 105 cm.

- Túto autosedačku je možné montovať len na sedadlá auta, ktoré sú schválené pre použitie s detským zádržným systémom, ako je uvedené v návode auta.
- Túto autosedačku je možné používať len so základňami Base S, namontovanými pomocou systému ISOFIX.
- Používajte iba záťažové body popísané v návode a označené na zadržiavacom systéme.
- Aby autosedačka poskytovala najvyššiu možnú bezpečnosť, vždy používajte lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) na strane dverí.
- Autosedačka bola testovaná a schválená aj pre použitie bez rozloženej lineárnej ochrany pri bočnom náraze (L.S.P.).
- Ak je autosedačka používaná na prednom sedadle vozidla alebo ak na zadnom sedadle vozidla sedí ďalšia osoba, musí byť lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) smerujúca do vnútra auta zložená.
- Brušné pásy na popruhu musia byť vedené čo najnižšie cez rozkrok dieťaťa, aby boli v prípade nehody čo najúčinnejšie.
- Pred každou cestou skontrolujte, či je päťbodový popruh správne nastavený a pevne prilieha na telo dieťaťa. Pásy nikdy nepretáčajte!
- Iba riadne nastavená opierka hlavy môže vášmu dieťaťu poskytnúť maximálnu ochranu a pohodlie, a zároveň zaručiť, že sa ramenné pásy dajú riadne nastaviť.
- Autosedačka musí byť počas jazdy vždy uzamknutá v polohe smerujúcej dozadu alebo dopredu.
- Pri zatváraní dverí alebo úpravy polohy zadného sedadla vždy skontrolujte, či nie je autosedačka pritlačená k akémukoľvek povrchu.

- Autosedačku nepoužívajte dlhšie ako 8 rokov. Počas svojej životnosti je autosedačka vystavená vysokému tlaku, ktorý má v priebehu času za následok zmenu kvality materiálov.
- NEPOKÚŠAJTE sa rozobrať časť, ktorá nie je určená na odstránenie, upravovať alebo pridať akúkoľvek časť k sedačke. Záruka bude neplatná, ak sa použijú neoriginálne diely alebo príslušenstvo.
- NEPOKÚŠAJTE sa autosedačku likvidovať sami prostredníctvom domového odpadu. Postupujte podľa pokynov na likvidáciu uvedených v tejto používateľskej príručke.

Bezpečnostné pokyny

⚠ VAROVANIE



Riziko zranenia od predného airbagu
Montáž tejto autosedačky na sedadlo spolujazdca s aktívnym airbagom NIE JE POVOLENÉ. V prípade nehody môže dôjsť k zraneniu vášho dieťaťa.

- Deaktivujte predný airbag.

⚠ VAROVANIE
Riziko zranenia z neukotvenej autosedačky

V prípade núdzového zastavenia alebo nehody môže neukotvená autosedačka spôsobiť zranenie vášho dieťaťa.

- Autosedačka musí byť vo vozidle vždy správne upevnená, aj keď sa nepoužíva.

⚠ VAROVANIE
Riziko zranenia z neukotvených predmetov

V prípade núdzového zastavenia alebo nehody môžu neukotvené predmety spôsobiť zranenie vášho dieťaťa alebo iných cestujúcich.

- Batožina alebo iné predmety prítomné vo vozidle musia byť vždy pevne zaistené.

⚠ VAROVANIE

Život ohrozujúce nebezpečenstvo kvôli extrémnym teplotám

Ak sú deti vystavené extrémnym teplotám po dlhšiu dobu, hrozí riziko zranenia alebo dokonca smrti.

- Nikdy nenechávajte svoje dieťa vo vozidle bez dozoru!

⚠ VAROVANIE

Riziko popálenín od horúcich častí

Časti autosedačiek sa zahrievajú na slnku a môžu potenciálne spáliť pokožku vášho dieťaťa.

- Chráňte svoje dieťa a autosedačku pred priamym slnečným žiarením.

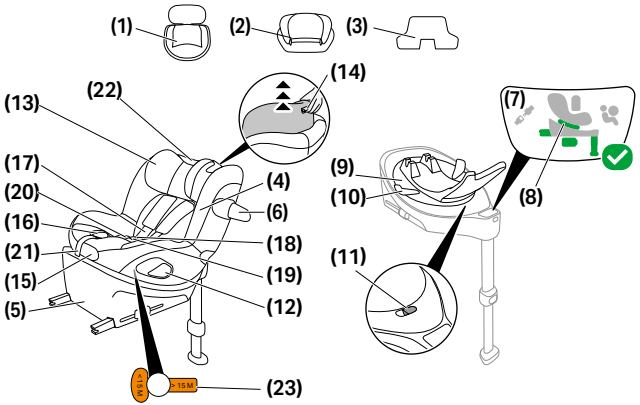
⚠ VAROVANIE

Riziko zranenia z poškodenej autosedačky

Pri nehode môže dôjsť k poškodeniu autosedačky, ktorú nemožno identifikovať voľným okom.

- Po nehode sedačku vymeňte. V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu alebo výrobcu.

SÚČASTI AUTOSEDAČKY



(1) Novorodenecká vložka (ak bola zakúpená)
(2) Komfortná vložka
(3) Voliteľná prídavná vložka (ak bola zakúpená)
(4) Ukazovateľ výšky
(5) Základňa
(6) Lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.)
(7) Panel indikátorov
(8) Indikátor zaistenia sedačky
(9) Adaptér pre detskú autosedačku (ak bol zakúpený)
(10) Otočná rukoväť adaptéra
(11) Uvoľňovacie tlačidlo
(12) Otočná rukoväť
(13) Opierka hlavy
(14) Rukoväť nastavenia opierky hlavy
(15) Rukoväť nastavenia sklonu
(16) Tlačidlo nastavenia pásu
(17) Ramenné pásy
(18) Spona pásu
(19) Jazýčky spony
(20) Brušné pásy
(21) Centrálny nastavovací pás
(22) Slnečná strieška*
(23) Prepínač polohy v/proti smeru jazdy

RÔZNE SPÔSOBY POUŽITIA AUTOSEDAČKY

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Novorodenecká vložka **(1)** (ak bola zakúpená) umožňuje používať autosedačku od telesnej výšky 40 cm.

Novorodenecká vložka sa musí používať, kým dieťa nedosiahne výšku 60 cm.

Ak je dieťa vyššie ako 60 cm, vyberte novorodeneckú vložku **(1)**.

Komfortná vložka **(2)** je v autosedačke nainštalovaná už pri vybalení.

Komfortná vložka **(2)** sa musí používať spolu s novorodeneckou vložkou **(1)** pri výške 40–60 cm alebo samostatne pri výške 61–85 cm.

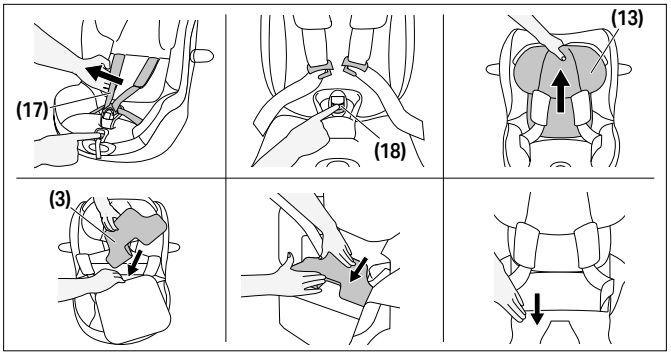
Komfortnú vložku odporúčame používať, kým dieťa nedosiahne výšku 85 cm alebo z nej nevyrastie.

Voliteľná prídavná vložka **(3)** (ak bola zakúpená) je určená pre veľmi malé alebo predčasne narodené novorodeniatka.

- Zlepšuje polohu pri sedení.
- Musí sa odstrániť, keď dieťa presiahne výšku 48 cm.
- Ak je dieťa pri prvom použití už vyššie ako 48 cm, túto vložku nepoužívajte.

Ukazovateľ výšky **(4)** udáva minimálnu výšku, ktorú musí dieťa dosiahnuť, kým bude povolené prestaviť sedačku na používanie v smere jazdy.

INŠTALÁCIA VOLITEĽNEJ PRÍDAVNEJ VLOŽKY (AK BOLA ZAKÚPENÁ)

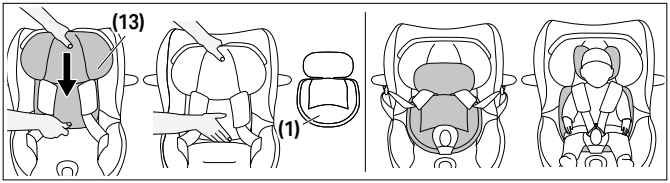


Pri inštalácii voliteľnej prídavnej vložky **(3)** postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Uvoľnite ramenné pásy **(17)** a otvorte sponu pásu **(18)**.
2. Nastavte opierku hlavy **(13)** do vyššej polohy.
3. Po odklopení poťahu dopredu položte voliteľnú prídavnú vložku **(3)** na sedaciu plochu pod textilný poťah.

CY_172_2057_A1026

4. Vráťte poťah späť a zatlačte ho do medzery za voliteľnou prídavnou vložkou **(3)**.



5. Nastavte opierku hlavy **(13)** do najnižšej polohy. Uistite sa, že je vedená za voliteľnou prídavnou vložkou **(3)**.
6. Potom vložte novorodeneckú vložku **(1)** do autosedačky.

Voliteľná prídavná vložka sa musí odstrániť, keď dieťa presiahne výšku 48 cm.

Voliteľná prídavná vložka sa smie používať iba spolu s novorodeneckou vložkou.

SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE

Všeobecné informácie

Ide o zdokonalený detský zadržiavací systém i-Size. Je schválený podľa predpisu OSN č. R129/04 na použitie na miestach na sedenie kompatibilných s i-Size, ako uvádzajú výrobcovia vozidiel v používateľských príručkách.

Vhodné sedadlá vozidla

- Sedadlá vozidla označené logom i-Size sú vo všeobecnosti kompatibilné so všetkými detskými zadržiavacími systémami i-Size.
- Môžu však platiť obmedzenia. Skontrolujte zoznam kompatibility vozidiel.

Ak vozidlo nemá sedadlo i-Size

- V zozname kompatibility vozidiel overte, či je použitie možné.

- Ak vaše vozidlo nie je uvedené v zozname, obráťte sa na náš zákaznícky servis so žiadosťou o ďalšiu pomoc.

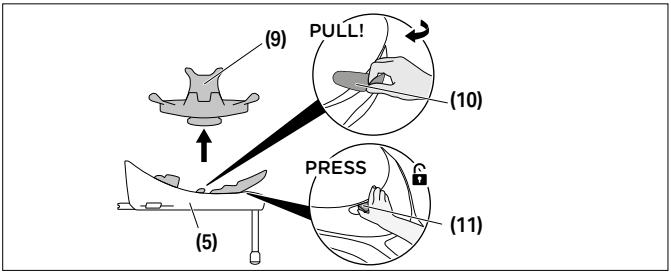
Aktuálny zoznam kompatibility (webový odkaz) je k dispozícii na adrese:

go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Obmedzenia

- Autosedačka musí byť nainštalovaná pomocou základne **(5)**. Nepoužívajte ju vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené systémom ISOFIX.
- Ak vo vozidle nie je dostatok miesta, môžete sklopiť lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) **(6)**.
- Nie je zaručené, že vo všetkých schválených vozidlách možno použiť všetky polohy sedenia a sklopenia. Podrobnosti nájdete v zozname kompatibility vozidiel.

INŠTALÁCIA VO VOZIDLE



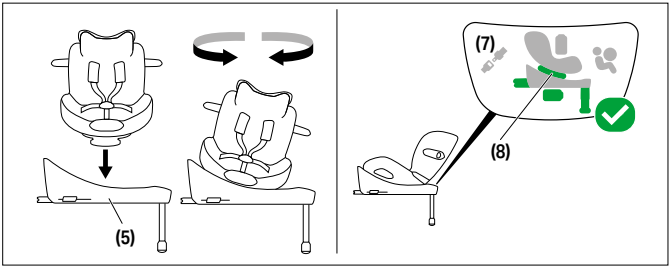
Vždy sa uistite, že...

- operadlá vo vozidle sú zaistené vo vzpriamenej polohe.
- pri inštalácii autosedačky na predné sedadlo spolujazdca je sedadlo vozidla posunuté čo najďalej dozadu.

Postup inštalácie základne **(5)** vo vozidle nájdete v používateľskej príručke Base S.

Pred inštaláciou autosedačky na základňu **(5)** najprv vyberte adaptér pre detskú autosedačku **(9)**. Ak ste zakúpili model **Sirona Si**, adaptér pre detskú autosedačku **(9)** nie je súčasťou dodávky.

1. Potiahnite otočnú rukoväť adaptéra **(10)** a otočte adaptér pre detskú autosedačku **(9)** do nástupnej polohy. V tejto polohe sa sprístupní uvoľňovacie tlačidlo **(11)**.
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **(11)** a súčasne adaptér zdvihnite.



Teraz môžete autosedačku nainštalovať. Poloha v smere jazdy je predvolene zablokovaná. Ak ju chcete odblokovať, prečítajte si kapitolu „Prepnutie do polohy v smere jazdy“.

⚠ **VAROVANIE** Riziko zranenia! Na upevnenie autosedačky nepoužívajte žiadne nosné kontaktné body okrem tých, ktoré sú opísané v používateľskej príručke a označené na sedadle vozidla.

⚠ **VAROVANIE** Autosedačka je určená výhradne pre sedadlá vozidla orientované v smere jazdy a vybavené systémom ISOFIX.

Pred jazdou sa uistite, že je lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) smerujúca k dverám vozidla úplne vysunutá.

Autosedačku možno používať aj bez aktivovaného systému L.S.P., ak vo vozidle nie je dostatok miesta. Na tento účel ochranu L.S.P. mierne vytiahnite a sklopte späť stlačením oblasti označenej „PRESS“, kým nezapadne na miesto.

3. Umiestnite autosedačku na základňu **(5)** v nástupnej polohe.
4. Potom otočte autosedačku do jazdnej polohy proti smeru jazdy.

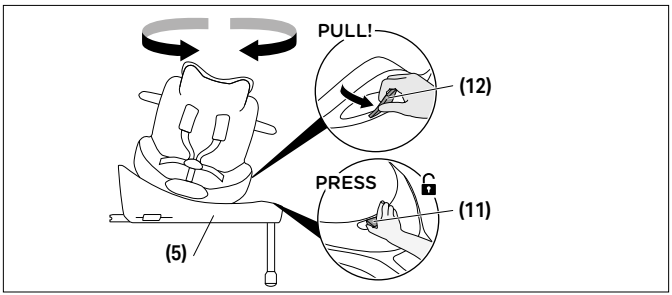
Uistite sa, že:

- autosedačka zapadne na miesto so zreteľným CVAKNUTÍM.
- indikátor zaistenia na základni svieti NAZELENO.

Pre optimálnu bezpečnosť odporúčame používať autosedačku proti smeru jazdy v celom rozsahu výšky dieťaťa.

5. Inštalácia je dokončená, keď indikátory Base S (pozrite si používateľskú príručku Base S) a indikátor zaistenia sedačky **(8)** na paneli indikátorov **(7)** svietia NAZELENO.

ODSTRÁNENIE Z VOZIDLA

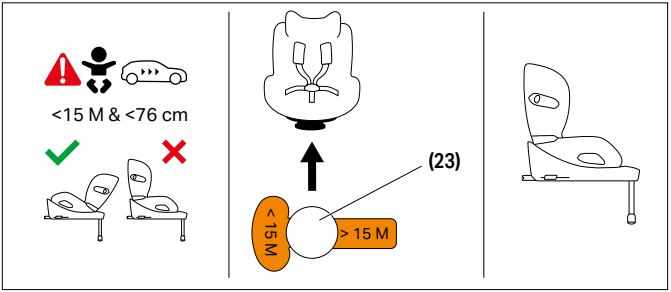


1. Potiahnite otočnú rukoväť **(12)** a otočte autosedačku do nástupnej polohy.
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **(11)** na základni **(5)** a zdvihnite autosedačku zo základne.

CY_172_2057_A1026

Pri vyberaní základne **(5)** z vozidla postupujte podľa príslušnej používateľskej príručky Base S.

PREPNUTIE DO POLOHY V SMERE JAZDY

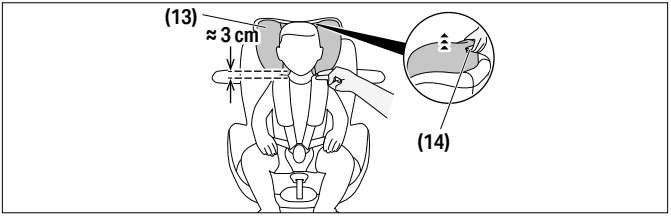


⚠ **VAROVANIE** Autosedačku možno používať v polohe v smere jazdy iba vtedy, ak je dieťa staršie ako 15 mesiacov a meria aspoň 76 cm.

1. Odoberte autosedačku zo základne **(5)**.
2. Stlačte oranžový prepínač polohy v/proti smeru jazdy **(23)** označený „> 15 M“, ktorý sa nachádza na spodnej strane sedačky.
3. Umiestnite autosedačku späť na základňu **(5)** a otočte ju do polohy v smere jazdy.

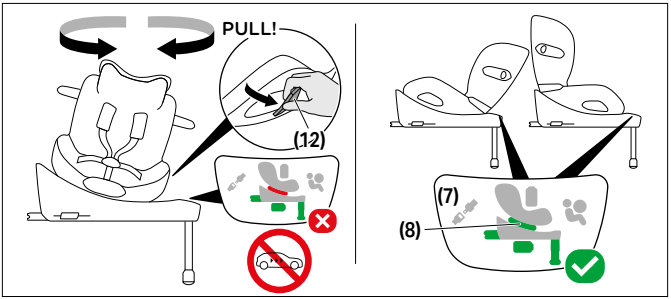
Stlačením prepínača označeného „< 15 M“ znovu zablokujete používanie v smere jazdy.

NASTAVENIE OPIERKY HLAVY



- Na nastavenie opierky hlavy použite rukoväť nastavenia opierky hlavy **(14)** umiestnenú na zadnej strane opierky hlavy **(13)**.
- Pri nastavovaní opierky hlavy **(13)** sa uistite, že medzi ramenami dieťaťa a opierkou hlavy zostáva približne 3 cm (asi na šírku dvoch prstov).

FUNKCIA OTÁČANIA

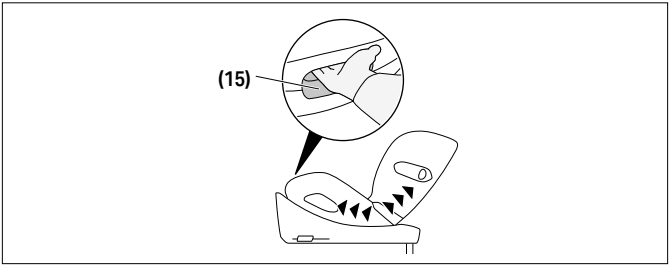


1. Potiahnite otočnú rukoväť **(12)** a otočte autosedačku.

⚠ **VAROVANIE** Pred začiatkom jazdy sa uistite, že je autosedačka správne zaistená v jazdnej polohe.

2. Indikátor zaistenia sedačky **(8)** na paneli indikátorov **(7)** základne **(5)** musí svietiť NAZELENO.

NASTAVENIE POLOHY SKLONU

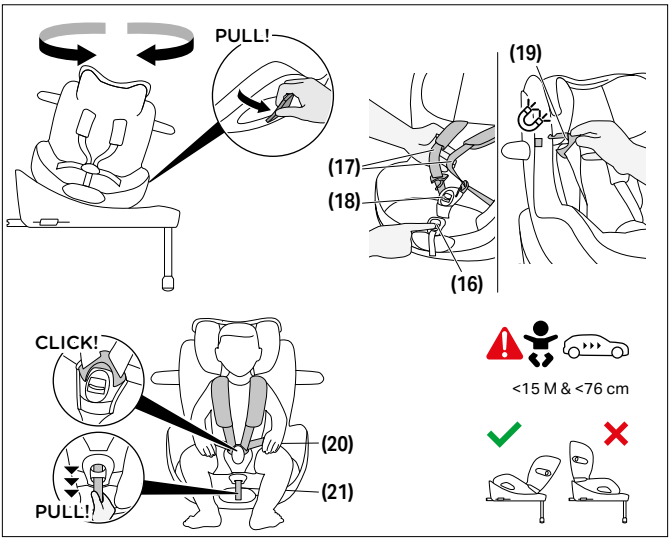


Ak chcete nastaviť autosedačku do požadovanej polohy sklonu, stlačte rukoväť nastavenia sklonu **(15)** na prednej strane autosedačky.

Pre deti, ktoré ešte nedokážu samostatne sedieť vzpriamene, odporúčame používať najviac sklopenú polohu.

Pri nastavovaní autosedačky do sklopenej alebo vzpriamenej polohy sa vždy uistite, že sa počuteľne zaistí na mieste.

ZAISTENIE DIEŤAŤA



Autosedačku možno otočiť do nástupnej polohy potiahnutím otočnej rukoväti.

1. Stlačte tlačidlo nastavenia pásu **(16)** a súčasne potiahnite oba ramenné pásy **(17)**, aby ste ich uvoľnili.
2. Otvorte sponu pásu **(18)** pevným stlačením červeného tlačidla.
3. Pripevnite jazýčky spony **(19)** k magnetom na poťahu, aby neprekážali.
4. Usaďte dieťa do autosedačky tak, aby malo zadok vzadu.
5. Veďte ramenné pásy **(17)** priamo cez ramená dieťaťa.

CY_172_2057_A1026

6. Spojte oba jazýčky spony **(19)** a zaistite ich v spone pásu **(18)**. Malo by byť počuť „CVAKNUTIE“.
7. Ak používate sedačku so sponou SensorSafe (ak bola zakúpená), stlačte sponu, kým nezačujete „CVAKNUTIE“, a posuňte zatvorenú sponu nadol smerom k spone pásu **(18)**.
8. Utiahnite brušné pásy **(20)** a potom potiahnite centrálny nastavovací pás **(21)**, aby ste utiahli ramenné pásy **(17)**, kým nebudú tesne priliehať k telu dieťaťa.

⚠ **VAROVANIE** Postroj musí byť utiahnutý tak, aby na žiadnom z pásov nebolo možné vytvoriť záhyb.

9. Pri používaní spony SensorSafe ju umiestnite priamo pod ramenné vypchávky.
10. Otočte sedačku do požadovanej jazdnej polohy. Poloha v smere jazdy je povolená iba pre deti staršie ako 15 mesiacov a vysoké aspoň 76 cm.

ODOBRATIE A OPÄTOVNÉ NASADENIE POŤAHU SEDAČKY

⚠ **VAROVANIE** Riziko zranenia! Autosedačka sa nikdy nesmie používať bez poťahu. Používajte iba originálny poťah CYBEX, pretože je kľúčovou súčasťou funkcie sedačky. Náhradné poťahy získate u svojho predajcu.

Poťah autosedačky sa skladá z piatich častí: hlavného poťahu, poťahu opierky hlavy, dvoch ramenných vypchávok a komfortnej vložky. Tieto časti sú k autosedačke pripevnené na viacerých miestach.

Ak ste autosedačku zakúpili so slnečnou strieškou **(22)**, pred odpojením poťahu ju musíte najprv odstrániť.

Zložte slnečnú striešku **(22)** a odpojte ju od držiakov na oboch stranách autosedačky.

Pri odstraňovaní poťahov postupujte takto:

1. Stlačte tlačidlo nastavenia pásu **(16)** a súčasne potiahnite oba ramenné pásy **(17)**, aby ste ich uvoľnili.
2. Otvorte sponu pásu **(18)** pevným stlačením červeného tlačidla.
3. Použite rukoväť nastavenia opierky hlavy **(14)** a nastavte opierku hlavy **(13)** do najvyššej polohy.
4. Odstráňte obe ramenné vypchávky.
5. Vyberte komfortnú vložku, ak sa stále používa.
6. Vyberte novorodeneckú vložku (ak bola zakúpená), ak sa stále používa.
7. Rozopnite všetky patentky na zadnej strane poťahu opierky hlavy.
8. Odstráňte materiál poťahu z rukoväti nastavenia opierky hlavy **(14)** na zadnej strane opierky hlavy.
9. Odstráňte poťah opierky hlavy.
10. Uvoľnite hlavný poťah z určeného obrysu a z okolia centrálneho nastavovacieho pásu **(21)** a potom ho odstráňte.

Pri opätovnom nasadzovaní poťahu a slnečnej striešky **(22)** (ak bola zakúpená) postupujte v opačnom poradí.

ČISTENIE

Ak bola autosedačka zakúpená s novorodeneckou vložkou **(1)**, pred praním je potrebné vybrať penovú časť na zadnej strane. Na tento účel je v látke otvor.

⚠ **VAROVANIE** Poťah je neoddeliteľnou súčasťou bezpečnostnej konštrukcie autosedačky. Autosedačka sa preto nikdy nesmie používať bez poťahu ani s poťahom z inej autosedačky.

ⓘ **UPOZORNENIE** Poťah možno prať iba pri 30 °C na šetrnom programe, inak môže dôjsť k zmene farby látky. Zapnite všetky suché zipsy, aby sa na nich neusadzovali cudzie častice alebo aby nedošlo k poškodeniu textílie. Poťah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesušte ho v sušičke ani na priamom slnku!

ⓘ **UPOZORNENIE** Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani bielidlá! Plastové časti možno čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou.

ⓘ **UPOZORNENIE** Slnečnú striešku možno miestne čistiť vlhkou špongiou a mydlom. Neperte ju v práčke ani ručne. Neoddeľujte kovové drôty od plastových spojov.

ÚDRŽBA PRODUKTU

Pre zaistenie maximálnej ochrany, poskytovanej vašou autosedačkou, je nevyhnutné spĺňať nasledujúce:

- Všetky hlavné časti autosedačky je treba pravidelne kontrolovať, či nie sú poškodené. Mechanické časti musia fungovať bezproblémovo.
- Uistite sa, že nie je autosedačka nikde akokoľvek zaseknutá, napr. vo dverách vozidla, v koľajniciach sedadlá.

ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU

Táto detská autosedačka bola navrhnutá tak, aby pri bežnom užívaní plnila svoju funkciu po dobu cca 8 rokov. Postupné opotrebovanie plastov, spôsobené napríklad vystavením slnečnému žiareniu (UV), môže viesť k miernemu zhoršeniu vlastností produktu. Pretože je autosedačka vo vozidle často vystavovaná vysokým zmenám teplôt a ďalším nepredvídateľným zaťažením, je nevyhnutné dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Ak je vozidlo po dlhšiu dobu vystavené priamemu slnečnému svetlu, mala by byť autosedačka z vozidla vytiahnutá alebo prikrytá svetlú látkou.
- Pravidelne kontrolujte všetky plastové a kovové časti autosedačky na prítomnosť poškodenia alebo zmenu tvaru či farby. Pri zaznamenaní akejkoľvek zmeny je potrebné autosedačku skontrolovať a prípadne výrobcom nahradiť alebo zlikvidovať.

- Zmeny u látok, predovšetkým vyblednutie, sú pri používaní vo vozidle normálne a nezhoršujú funkciu autosedačky.

LIKVIDÁCIA

Z dôvodu ochrany životného prostredia žiadame užívateľa o riadne roztriedenie a likvidáciu odpadu, vzniknutého na začiatku (obaly) a na konci (časti autosedačky) životnosti detskej autosedačky.

Likvidácia odpadu sa môže líšiť podľa miestnych predpisov. Pre zaistenie správnej likvidácie autosedačky v súlade s miestnymi predpismi, prosíme kontaktujte vašu miestnu správu. Vždy dodržiavajte predpisy pre likvidáciu odpadu vo vašej krajine.

⚠ **VAROVANIE** Hrozí nebezpečenstvo zadusenia! Udržujte plastové obaly mimo dosahu detí.

ZÁRUKA VÝROBCU

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v krajině, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k záručnímu prohlášení najdete na našich domovských stránkách **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Pokud je v popisu zboží uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknutá.

ES

LENGUAJE VISUAL

⚠ ADVERTENCIA	La palabra de señal indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en muerte o lesiones graves.
ⓘ AVISO	La palabra de señal indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en daños al producto u otra propiedad.
	Consejos y características especiales que facilitan el uso de la silla de coche.
	correcto
	incorrecto
	Tutorial en vídeo*
	Volver al índice*

*solo guía de usuario digital

SEGURIDAD	204
PIEZAS DE LA SILLA	208
DIFERENTES USOS DE LA SILLA	209
INSTALACIÓN DEL INSERTO ADICIONAL OPCIONAL (SI SE HA ADQUIRIDO)	210
LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO	211
INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO	213
RETIRADA DEL VEHÍCULO	215
CAMBIO A LA POSICIÓN ORIENTADA HACIA DELANTE	216
AJUSTE DEL REPOSACABEZAS	217
FUNCIÓN DE ROTACIÓN	217
AJUSTE DE LA POSICIÓN DE RECLINACIÓN	218
ASEGURAR AL NIÑO	219
QUITAR Y VOLVER A COLOCAR LA FUNDA DE LA SILLA	220
LIMPIEZA	222
CUIDADO DEL PRODUCTO	222
VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO	223
ELIMINACIÓN	223
GARANTÍA DEL FABRICANTE	224

CERTIFICACIÓN

UN R129/04

CYBEX Sirona S/Sirona Si

Edad: entre 3 meses y 4,5 años aproximadamente
Altura: 61 - 105 cm
Peso: máx. 20 kg

Con el acolchado para recién nacidos (si se ha adquirido):

Edad: desde el nacimiento hasta los 4,5 años
Altura: 40 - 105 cm
Peso: máx. 20 kg

Gracias por elegir la **Sirona S/Sirona Si** como su silla de coche.

SEGURIDAD

IMPORTANTE Lea con cuidado esta guía del usuario antes de instalar la silla de coche en su vehículo y consérvela siempre a mano para consultas futuras.

⚠ ADVERTENCIA
La inobservancia de las instrucciones del fabricante pueden provocar lesiones graves o la muerte. A fin de mantener a su hijo adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice la silla de coche para niños tal como se describe en este manual.

⚠ ADVERTENCIA
El uso de sillas de coche modificadas no autorizadas puede provocar lesiones graves o la muerte. Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la silla de coche para niños no puede modificarse ni se le puede añadir nada de ninguna manera.

Información importante

- Esta silla de coche está homologada según UN R129/04.

- No la utilice mirando hacia adelante antes de que la edad del niño supere los 15 meses ni antes de que el niño haya alcanzado un tamaño de 76 cm. Suspenda el uso si el niño supera el peso máximo de 20 kg o la altura de 105 cm.
- Esta silla de coche solo puede instalarse en asientos de vehículos aprobados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con el manual del vehículo.
- Esta silla de coche solo puede utilizarse junto con una Base S instalada mediante el sistema ISOFIX.
- No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en la guía y marcados en la retención para niños.
- Para que la silla de coche para niños proporcione la mejor protección posible, utilice siempre la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.).
- La silla de coche para niños también se ha probado y aprobado para usarse sin la protección lineal contra impactos laterales desplegada.
- La protección lineal contra impactos laterales (L.S.P) orientada al interior del vehículo debe estar plegada si la silla de coche para niños se utiliza en el asiento del copiloto o si hay otra persona sentada en el asiento trasero del vehículo.
- Los cinturones para el regazo del arnés deben pasar tan bajos como sea posible cruzando la ingle de su hijo para que tengan un efecto óptimo en caso de accidente.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que el arnés de cinco puntos esté correctamente ajustado y se adapte de forma apretada al cuerpo del niño. Los cinturones nunca deben estar retorcidos.
- Solo un reposacabezas ajustado de manera óptima puede ofrecer a su hijo la máxima protección y comodidad al tiempo que garantiza que los cinturones para los hombros se puedan ajustar correctamente.

- Cuando conduzca, fije siempre la silla de coche en la posición orientada hacia atrás o hacia delante.
- Asegúrese siempre de que la silla de coche no esté atascada contra ninguna superficie al cerrar la puerta del vehículo o al ajustar el asiento trasero.
- No utilice esta silla de coche durante más de 8 años. La silla de coche está expuesta a un alto estrés durante su vida útil como producto, lo que conduce a cambios en la calidad de sus materiales con el paso del tiempo.
- NO intente desmontar ninguna pieza que no esté prevista para ser retirada, ni modificar ni añadir ninguna pieza a la silla. La garantía será anulada si se utilizan piezas o accesorios no originales.
- NO intente desechar la silla del coche usted mismo a través de los residuos domésticos. Por favor, siga las instrucciones de eliminación establecidas en esta guía del usuario.

Advertencias de seguridad

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de lesiones por el airbag frontal
La instalación de esta silla de coche en el asiento del pasajero delantero con el airbag frontal activado NO ESTÁ PERMITIDA. En caso de accidente, esto puede causar lesiones al niño.

- Desactive el airbag frontal.

⚠ ADVERTENCIA
Riesgo de lesiones por silla de coche no asegurada

En caso de una parada de emergencia o un accidente, una silla de coche no asegurada puede causar lesiones a su hijo.

- Hay que fijar la silla del coche en el vehículo correctamente, incluso cuando no se utilice.

⚠ ADVERTENCIA
Riesgo de lesiones por objetos no asegurados

En caso de una parada de emergencia o un accidente, los objetos no asegurados pueden causar lesiones a su hijo o a otros pasajeros.

- El equipaje o cualquier otro objeto presente en el interior del vehículo siempre debe estar firmemente asegurado.

⚠ ADVERTENCIA
Peligro de muerte debido a temperaturas extremas

Si los niños están expuestos a temperaturas extremas durante un período prolongado, existe el riesgo de lesiones o incluso la muerte.

- ¡Nunca deje al niño desatendido en el coche!

⚠ ADVERTENCIA
Riesgo de quemaduras por componentes calientes

Las partes de la silla del coche se pueden calentar al sol y podrían provocar quemaduras en la piel de su hijo.

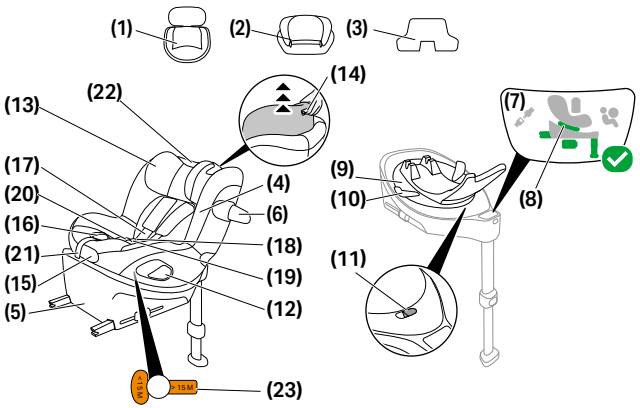
- Proteja a su hijo y la silla de coche de la exposición directa al sol.

⚠ ADVERTENCIA
Riesgo de lesiones por silla de coche dañada

Si ha tenido un accidente con el coche, la silla de coche puede haber sufrido daños no identificables a simple vista.

- Reemplace la silla de coche para niños después de un accidente. En caso de duda, consulte con su distribuidor o con el fabricante.

PIEZAS DE LA SILLA



(1) Acolchado para recién nacidos (si se ha adquirido)
(2) Acolchado de confort
(3) Acolchado adicional opcional
(si se ha adquirido)
(4) Indicador de tamaño
(5) Base
(6) Protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.)
(7) Panel de visualización
(8) Indicador de bloqueo de la silla de coche portabebés
(9) Adaptador para silla de coche para niños (si se ha adquirido)
(10) Palanca de rotación para el adaptador
(11) Botón de desbloqueo
(12) Palanca giratoria
(13) Reposacabezas
(14) Palanca de ajuste del reposacabezas
(15) Palanca de ajuste de la inclinación
(16) Botón de ajuste del cinturón
(17) Cinturones para los hombros
(18) Hebilla del cinturón
(19) Lengüeta de la hebilla
(20) Cinturones para el regazo
(21) Cinturón de ajuste central
(22) Capota solar*
(23) Selector de orientación hacia delante/hacia atrás

CY_172_2057_A1026

DIFERENTES USOS DE LA SILLA

40 – 105 cm, 0 meses – aprox. 4,5 años máx. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 meses – aprox. 4,5 años máx. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Un acolchado para recién nacidos **(1)** (si se ha adquirido) permite utilizar la silla cuando el niño mide, al menos, 40 cm de altura.

El acolchado para recién nacidos debe utilizarse hasta que su hijo alcance una altura de 60 cm.

Retire el acolchado para recién nacidos **(1)** si el niño mide más de 60 cm.

El acolchado de confort **(2)** ya viene instalado en la silla de coche al desembalarla.

El acolchado de confort **(2)** debe utilizarse junto con el acolchado para recién nacidos **(1)** para medidas de entre 40 y 60 cm, o bien como acolchado único para medidas de entre 61 y 85 cm.

CY_172_2057_A1026

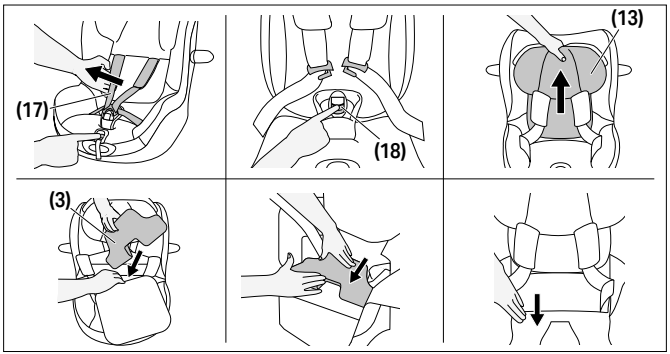
Recomendamos utilizar el acolchado de confort hasta que el niño alcance los 85 cm o se le quede pequeño.

El inserto adicional opcional **(3)** (si se ha adquirido) está pensado para recién nacidos muy pequeños o prematuros.

- Mejora la posición estando sentado.
- Debe retirarse cuando el niño supere los 48 cm de altura.
- Si el niño ya mide más de 48 cm en el primer uso, no utilice este acolchado.

El indicador de tamaño **(4)** muestra el tamaño que su hijo debe alcanzar antes de que se le permita convertir la silla para usarla orientada hacia el frente.

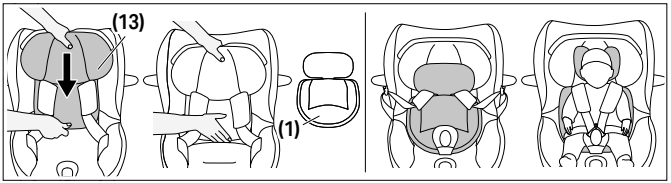
INSTALACIÓN DEL INSERTO ADICIONAL OPCIONAL (SI SE HA ADQUIRIDO)



Para instalar el inserto adicional opcional **(3)**, siga las instrucciones a continuación:

1. Afloje los cinturones para los hombros **(17)** y abra la hebilla del cinturón **(18)**.

2. Mueva el reposacabezas **(13)** a una posición más alta.
3. Coloque el inserto adicional opcional **(3)** en la superficie de la silla debajo de la funda de los acolchados después de voltear la funda hacia el frente.
4. Vuelva a colocar la funda y empújela al interior del hueco detrás del inserto adicional opcional **(3)**.



5. Ajuste el reposacabezas **(13)** a la posición más baja. Asegúrese de que esté guiado detrás del inserto adicional opcional **(3)**.
6. Ahora coloque el acolchado para recién nacidos **(1)** en la silla de coche.

El inserto adicional opcional debe retirarse cuando el niño supere una altura de 48 cm.

El inserto adicional opcional solo debe usarse en combinación con el acolchado para recién nacidos.

LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO

Información general

Este es un sistema de retención infantil i-Size mejorado. Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de las Naciones Unidas n.º R129/04 con Base S para su uso en asientos de vehículos compatibles con posiciones i-Size según las indican los fabricantes de vehículos en sus manuales del usuario.

Asientos del vehículo adecuados

- Los asientos del vehículo marcados con el logotipo i-Size son, por lo general, compatibles con todos los sistemas de retención infantil i-Size.
- Sin embargo, pueden aplicarse limitaciones. Por favor, consulte la lista de compatibilidad del vehículo.

Si su vehículo no dispone de un asiento i-Size

- Consulte la lista de compatibilidad del vehículo para verificar si es posible su uso.
- Si su vehículo no aparece en la lista, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para recibir más ayuda.

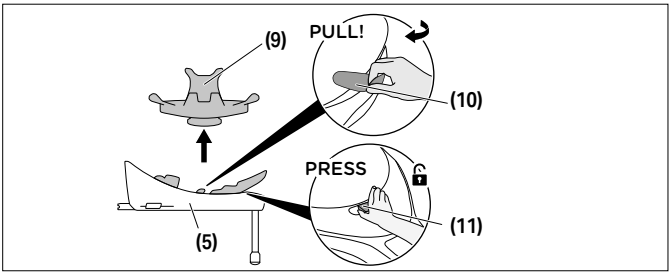
Lista actual de compatibilidad (enlace web) disponible en:

go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Restricciones

- La silla de coche debe instalarse utilizando la base **(5)**. No utilice la silla de coche en vehículos que no estén equipados con ISOFIX.
- Si no hay suficiente espacio en el vehículo, puede plegar la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) **(6)**.
- No está garantizado que todas las posiciones de asiento y de reclinación se puedan utilizar en todos los vehículos aprobados. Consulte la lista de compatibilidad del vehículo para más detalles.

INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO



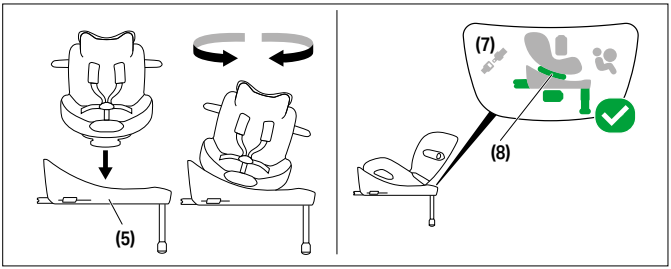
Asegúrese siempre de que...

- los respaldos del vehículo estén bloqueados en su posición vertical.
- al instalar la silla de coche para niños en el asiento delantero del pasajero, ajústela tan hacia atrás como sea posible.

Consulte el manual de usuario de **Base S** para conocer los pasos a seguir para instalar la base **(5)** en el vehículo.

Para instalar la silla de coche en la base **(5)**, retire primero el adaptador para sillas de coche para niños **(9)**. Si ha comprado la **Sirona Si**, el adaptador para la silla de coche **(9)** no está incluido.

1. Tire de la palanca de rotación del adaptador **(10)** para girar el adaptador de la silla de coche **(9)** hasta la posición de entrada. En esta posición, queda a la vista el botón de desbloqueo **(11)**.
2. Pulse el botón de desbloqueo **(11)** y levante el adaptador al mismo tiempo.



Ya puede instalar la silla de coche. La posición orientada hacia delante está bloqueada por defecto. Para desbloquear la posición orientada hacia delante, consulte el capítulo «Cambio a la posición orientada hacia delante».

⚠ **ADVERTENCIA** ¡Riesgo de lesiones! No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en el manual del usuario y marcados en el asiento del vehículo para fijar la silla de coche para niños.

⚠ **ADVERTENCIA** La silla de coche está diseñada exclusivamente para asientos de vehículo orientados hacia delante y equipados con ISOFIX.

Asegúrese de que la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P) que da a la puerta del vehículo esté completamente desplegada antes de empezar su viaje.

La silla de coche también se puede utilizar sin activar la L.S.P. si no hay suficiente espacio en el vehículo. Para ello, tire ligeramente de la L.S.P. hacia fuera y dóblela hacia atrás presionando la zona marcada con «PRESS» hasta que encaje en su sitio.

3. Coloque la silla de coche en la posición de entrada sobre la base **(5)**.

4. Ahora gire la silla de coche hasta colocarla en la posición de conducción orientada hacia atrás.

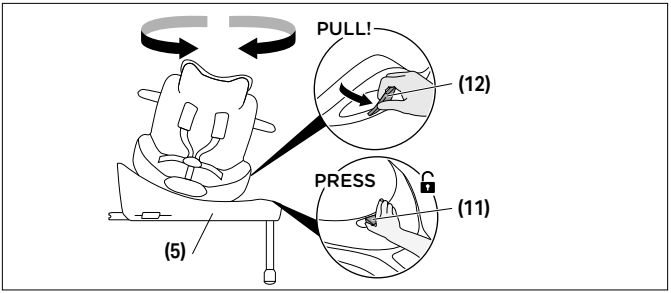
Asegúrese de que:

- La silla de coche se bloquea en su sitio con un CLIC audible.
- El indicador de bloqueo de la base se ve de color VERDE.

Para garantizar una seguridad óptima, recomendamos utilizar la silla de coche en posición orientada hacia atrás durante toda la etapa de crecimiento del niño.

5. La instalación habrá finalizado cuando los indicadores de la Base S (consulte el manual de usuario de la Base S) y el indicador de bloqueo de la silla de coche **(8)** del panel de visualización **(7)** está en VERDE.

RETIRADA DEL VEHÍCULO

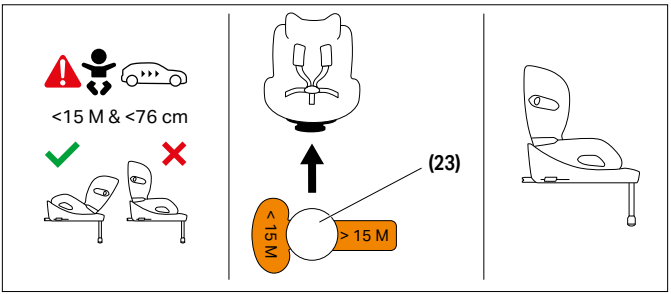


1. Tire de la palanca de rotación **(12)** para girar la silla de coche hasta la posición de entrada.
2. Pulse el botón de desbloqueo **(11)** de la base **(5)** y retire la silla de coche de la base.

Para desmontar la base **(5)** del vehículo, siga las instrucciones que figuran en el manual de usuario correspondiente de la Base S.

CY_172_2057_A1026

CAMBIO A LA POSICIÓN ORIENTADA HACIA DELANTE

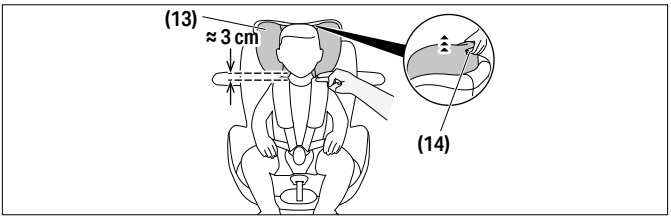


⚠ **ADVERTENCIA** La silla de coche solo puede utilizarse en posición orientada hacia delante si su hijo tiene más de 15 meses y mide al menos 76 cm.

1. Retire la silla de coche de la base **(5)**.
2. Pulse el interruptor naranja de orientación hacia delante/hacia atrás **(23)**, marcado con «> 15 M» y situado en la parte inferior de la silla.
3. Vuelva a colocar la silla de coche en la base **(5)** y gírela hasta la posición orientada hacia delante.

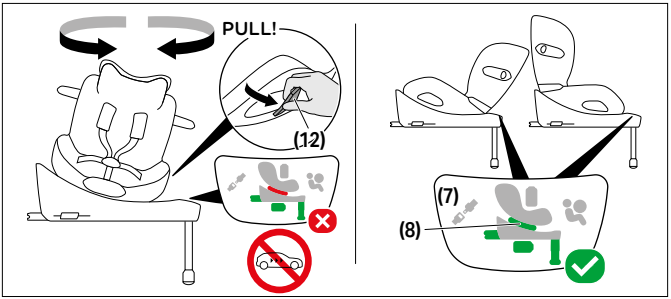
Pulse el interruptor marcado con «< 15 M» para volver a bloquear el uso en posición orientada hacia delante.

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS



- Utilice la palanca de ajuste del reposacabezas **(14)** situada en la parte posterior del reposacabezas **(13)** para ajustarlo.
- Al ajustar el reposacabezas **(13)**, asegúrese de que quede aproximadamente 3 cm (aproximadamente el ancho de dos dedos) entre los hombros del niño y el reposacabezas.

FUNCIÓN DE ROTACIÓN

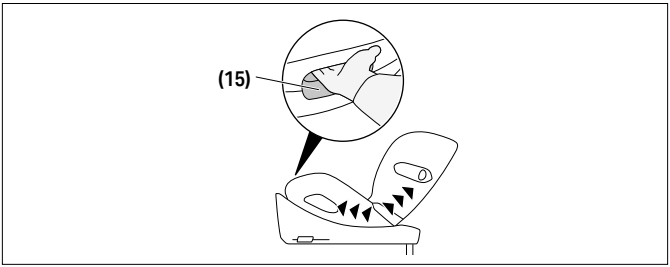


1. Tire de la palanca de rotación **(12)** para girar la silla de coche.

⚠ **ADVERTENCIA** Antes de comenzar su viaje, asegúrese de que la silla de coche esté correctamente fijada en la posición de conducción.

2. El indicador de bloqueo de la silla de coche portabebés **(8)** situado en el panel de visualización **(7)** de la base **(5)** debe estar en VERDE.

AJUSTE DE LA POSICIÓN DE RECLINACIÓN

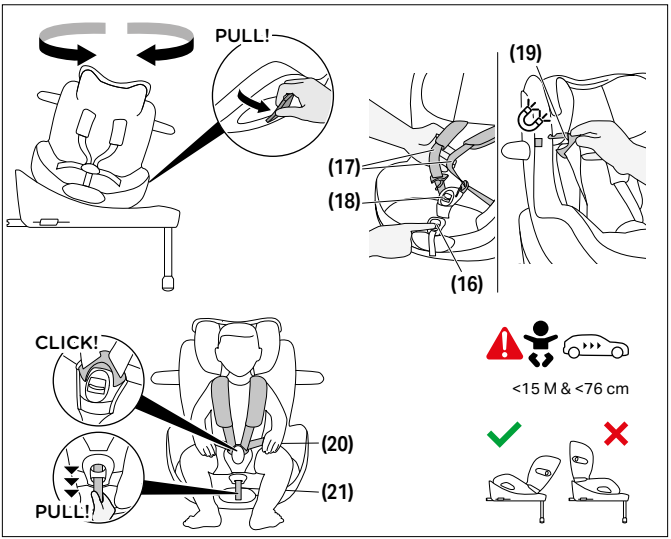


Para ajustar la silla a la posición reclinada, pulse la palanca de ajuste de la reclinación **(15)** situada en la parte delantera de la silla de coche.

Recomendamos utilizar la posición reclinada más plana para los niños que aún no son capaces de sentarse erguidos de forma independiente.

Asegúrese siempre de que la silla de coche encaje audiblemente en su lugar al ajustarla a la posición de reclinación o de asiento.

ASEGURAR AL NIÑO



La silla de coche se puede girar a la posición de entrada tirando de la palanca de rotación.

1. Presione el botón de ajuste del cinturón **(16)** y tire de ambos cinturones para los hombros **(17)** al mismo tiempo para aflojarlos.
2. Abra la hebilla del cinturón **(18)** presionando firmemente el botón rojo.
3. Ahora se pueden fijar las lengüetas de las hebillas **(19)** a los imanes indicados en la funda.
4. Ponga a su hijo en la silla de coche con los glúteos en la parte posterior.

CY_172_2057_A1026

5. Coloque los cinturones para los hombros **(17)** directamente sobre los hombros de su hijo.
6. Fije las lengüetas de las hebillas **(19)** a los imanes de la tapa para que no estorben.
7. Si está utilizando una silla con una sujeción SensorSafe (si se ha adquirido), empuje la sujeción para cerrarla hasta que oiga un «CLICK» audible y deslice la sujeción cerrada hacia la hebilla del cinturón **(18)**.
8. Apriete los cinturones para el regazo **(20)** y luego tire del cinturón de ajuste central **(21)** con objeto de apretar los cinturones para los hombros **(17)** hasta que queden ajustados contra el cuerpo de su hijo.

⚠ **ADVERTENCIA** El arnés debe instalarse lo suficientemente apretado como para que no sea posible poner un pliegue en ninguno de los cinturones.

9. Cuando utilice la sujeción SensorSafe, colóquela directamente debajo de las almohadillas para los hombros.
10. Gire la silla a la posición de viaje preferida. La dirección orientada hacia adelante solo está permitida para niños mayores de 15 meses y un tamaño de 76 cm.

QUITAR Y VOLVER A COLOCAR LA FUNDA DE LA SILLA



⚠ **ADVERTENCIA** ¡Riesgo de lesiones! La silla de coche nunca se debe usar sin la funda. Asegúrese de utilizar únicamente una funda original de asiento CYBEX, ya que la funda es un elemento clave del funcionamiento de la silla. Puede conseguir fundas adicionales en su tienda habitual.

La funda para la silla de coche consta de cinco partes: la funda principal, la funda del reposacabezas, dos almohadillas para los

hombros y un acolchado de confort. Estas partes están fijadas a la silla de coche en varios puntos.

Si compró la silla de coche con capota solar **(22)**, debe retirar primero la capota antes de quitar la funda del asiento.

Pliegue la capota solar **(22)**, y desengánchela de los soportes situados a ambos lados de la silla de coche.

Siga estos pasos para quitar las fundas de los asientos:

1. Presione el botón de ajuste del cinturón **(16)** y tire de ambos cinturones para los hombros **(17)** simultáneamente para aflojarlos.
2. Abra la hebilla del cinturón **(18)** presionando firmemente el botón rojo.
3. Active la palanca de ajuste del reposacabezas y mueva el reposacabezas a su posición más alta.
4. Retire ambas almohadillas para los hombros.
5. Retire el acolchado de confort, si aún se usa.
6. Retire el acolchado para recién nacidos (si se ha adquirido), si aún está en uso.
7. Abra todos los botones a presión en la parte trasera de la funda del reposacabezas.
8. Retire el material de la funda alrededor de la palanca de ajuste del reposacabezas **(14)** en la parte trasera del reposacabezas.
9. Retire la funda del reposacabezas.
10. Desprenda la funda principal de su contorno designado y de alrededor del cinturón de ajuste central, y luego retírela.

Para volver a colocar la funda y la capota solar **(22)** (si se ha adquirido), siga los pasos en orden inverso.

LIMPIEZA

Si se ha comprado con el acolchado para recién nacidos **(1)**, hay que retirar la espuma de la parte trasera antes de lavarlo. Hay una abertura en la tela destinada a este fin.

⚠ **ADVERTENCIA** La funda es un componente integral del diseño de seguridad de la silla de coche. Por tanto, la silla de coche nunca debe ser usada sin la funda o con una funda de una silla de coche diferente.

ⓘ **AVISO** La funda solo puede lavarse a 30 °C con un programa de lavado delicado; de lo contrario, la tela de la funda puede decolorarse. Cierre todos los cierres de velcro para evitar que se acumulen partículas extrañas o que se dañen los tejidos. ¡Lave la funda por separado del resto de otras prendas y no la seque en secadora ni bajo la luz directa del sol!

ⓘ **AVISO** ¡Nunca use agentes de limpieza agresivos o blanqueadores! Las piezas de plástico se pueden limpiar con un detergente suave y agua tibia.

ⓘ **AVISO** La capota solar puede limpiarse con una esponja húmeda y jabón. No utilizar el lavado a máquina ni a mano. No separar los alambres metálicos ni las conexiones de plástico.

CUIDADO DEL PRODUCTO

Para garantizar la máxima seguridad de su silla de coche, es necesario que siga los siguientes puntos:

- Todas las partes importantes de la silla de coche deben revisarse por daños periódicamente. Las partes mecánicas tienen que funcionar perfectamente.
- Asegúrese de que la silla no ha resultado dañada al presionarla entre la puerta y el asiento del coche u otros objetos sólidos.

VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

La silla está diseñada para durar hasta que el niño no la necesite, un plazo de 8 años aproximadamente. Dado que los materiales de plástico se desgastan con el tiempo, por ejemplo, debido a la exposición a la luz solar directa, las características de los productos pueden variar ligeramente.

Dado que es habitual que los vehículos estén expuestos a fuertes cambios de temperatura y a otras circunstancias imprevisibles, debe seguir las instrucciones a continuación:

- Si el coche está expuesto habitualmente a la luz solar durante muchas horas, la silla debe extraerse del vehículo o cubrirse con un paño ligero.
- Examine con regularidad que las piezas metálicas y plásticas de la silla no hayan cambiado de forma o color. Si aprecia cualquier cambio, no utilice la silla y haga que el fabricante la examine y/o la reemplace en caso necesario.
- Los cambios en el tapizado en la silla de coche, especialmente colores desteñidos, son normales después de años de uso en un coche, lo que no constituye un problema.

ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, solicitamos al usuario que separe y elimine los residuos que surgen al principio (embalaje) y al final (partes del producto) de la vida útil de la silla de coche.

La eliminación de desechos se realiza de forma diferente dependiendo de las autoridades locales. Para estar seguro de reciclar correctamente la silla, contacte con la administración local de protección medioambiental o el ayuntamiento de su lugar de residencia. En cualquier caso, tiene que respetar las normas de reciclaje del país en el que reside.

⚠ **ADVERTENCIA** Peligro de asfixia. Mantenga el material de embalaje de plástico fuera del alcance de su hijo.

GARANTÍA DEL FABRICANTE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le ofrece 3 años de garantía para este producto. La garantía es válida en el país donde un vendedor vendió inicialmente este producto a un cliente.
El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.

PT

INFORMAÇÕES VISUAIS

⚠ ATENÇÃO	A palavra-sinal indica uma possível situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
ⓘ NOTA	A palavra-sinal indica uma possível situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos no produto ou em outros bens.
	Dicas e funcionalidades especiais que facilitam a utilização da cadeira auto.
	correto
	errado
	vídeo tutorial*
	voltar ao índice*

*apenas no manual do utilizador digital

CY_172_2057_A1026

SEGURANÇA	227
COMPONENTES DA CADEIRA	231
DIFERENTES FORMAS DE UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO	232
INSTALAÇÃO DO REDUTOR ADICIONAL OPCIONAL (SE ADQUIRIDO)	233
A POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO	235
INSTALAÇÃO NO VEÍCULO	237
REMOÇÃO DO VEÍCULO	239
MUDANÇA PARA A POSIÇÃO VOLTADA PARA A FRENTE	240
AJUSTE DO APOIO DE CABEÇA	241
FUNÇÃO DE ROTAÇÃO	241
AJUSTAR A POSIÇÃO DE RECLINAÇÃO	242
FIXAÇÃO DA CRIANÇA	243
REMOVER E VOLTAR A COLOCAR A FORRA DA CADEIRA	244
LIMPEZA	245
CUIDADOS COM O PRODUTO	246
VIDA ÚTIL DO PRODUTO	246
ELIMINAÇÃO	247
GARANTIA DO FABRICANTE	247

CERTIFICAÇÃO

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Idade: aprox. 3 meses – 4,5 anos
Altura: 61 – 105 cm
Peso: máx. 20 kg

Com redutor para recém-nascidos (se adquirido):

Idade: desde o nascimento – 4,5 anos
Altura: 40 - 105 cm Peso: máx. 20 kg

Agradecemos a sua preferência pela cadeira auto **Sirona S / Sirona Si.**

SEGURANÇA

IMPORTANTE Leia atentamente este manual do utilizador antes de instalar a cadeira auto no seu veículo e mantenha-o sempre à mão para consulta futura.

⚠ ATENÇÃO
A inobservância das instruções do fabricante pode resultar em morte ou ferimentos graves. Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial utilizar a cadeira auto conforme descrito neste manual.

⚠ ATENÇÃO
A utilização de cadeiras auto modificadas sem autorização pode resultar em morte ou ferimentos graves. Sem a homologação do organismo de certificação, a cadeira auto não pode ser modificada nem podem ser adicionados quaisquer componentes.

Informações importantes

- Esta cadeira auto está homologada de acordo com a UN R129/04.

- Não utilize a posição voltada para a frente antes de a criança ter mais de 15 meses de idade e ter atingido uma altura mínima de 76 cm. Deixe de utilizar a cadeira quando a criança ultrapassar o peso máximo de 20 kg ou a altura de 105 cm.
- Esta cadeira auto só pode ser instalada em bancos de veículos que estejam homologados para a utilização de sistemas de retenção para crianças, de acordo com o manual do veículo.
- Esta cadeira auto só pode ser utilizada em conjunto com uma Base S instalada através do sistema ISOFIX.
- Não utilize quaisquer pontos de contacto de suporte de carga além dos descritos no manual do utilizador e assinalados no sistema de retenção para crianças.
- Para que a cadeira auto ofereça a melhor proteção possível, utilize sempre a Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) do lado da porta.
- A cadeira auto também foi testada e homologada para utilização sem a Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) desdobrada.
- A Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) voltada para o interior do veículo deve ser recolhida se a cadeira auto for utilizada no banco do passageiro da frente ou se outra pessoa estiver sentada no banco traseiro do veículo.
- Os cintos subabdominais no arnês devem passar o mais baixo possível sobre a zona da virilha da criança, de forma a proporcionar o efeito ideal em caso de acidente.
- Antes de cada viagem, certifique-se de que o arnês de cinco pontos está corretamente ajustado e fica bem encostado ao corpo da criança. Os cintos nunca devem ficar torcidos!
- Apenas um apoio de cabeça ajustado de forma ótima pode proporcionar à criança a máxima proteção e conforto, garantindo simultaneamente que os cintos de ombro podem ser colocados de forma adequada.

- Durante a condução, mantenha sempre a cadeira auto bloqueada na posição voltada para a retaguarda ou voltada para a frente.
- Certifique-se sempre de que a cadeira auto não fica presa contra nenhuma superfície ao fechar a porta do veículo ou ao ajustar o banco traseiro.
- Não utilize esta cadeira auto durante mais de 8 anos. A cadeira auto é exposta a um elevado desgaste durante a sua vida útil, o que leva a alterações na qualidade dos seus materiais com o decorrer do tempo.
- NÃO tente desmontar qualquer peça que não se destine a ser removida, nem modificar ou adicionar qualquer peça à cadeira. A garantia será anulada se forem usadas peças ou acessórios não originais.
- NÃO elimine a cadeira auto juntamente com os resíduos domésticos. Siga as instruções de eliminação descritas neste manual do utilizador.

Instruções de segurança

⚠ ATENÇÃO



Risco de ferimentos causados pelo airbag frontal
A instalação desta cadeira auto no banco do passageiro da frente com o airbag frontal ativado NÃO É PERMITIDA. Em caso de acidente, tal pode provocar ferimentos na criança.

- Desative o airbag frontal.

⚠ ATENÇÃO
Risco de ferimentos devido a cadeira auto mal fixada

Em caso de travagem de emergência ou de acidente, uma cadeira auto não presa pode causar ferimentos na criança.

- A cadeira auto deve estar sempre bem fixada no veículo, mesmo quando não estiver a ser utilizada.

CY_172_2057_A1026

⚠ ATENÇÃO

Risco de ferimentos devido a objetos mal fixados

Em caso de travagem de emergência ou de acidente, objetos mal fixados podem causar ferimentos na criança ou noutros passageiros.

- Bagagem ou quaisquer outros objetos presentes no veículo devem estar sempre bem seguros.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de morte devido a temperaturas extremas

Se as crianças forem expostas a temperaturas extremas por um período prolongado, existe o risco de ferimentos ou mesmo morte.

- Nunca deixe a criança sozinha no veículo!

⚠ ATENÇÃO

Risco de queimaduras causadas por componentes quentes

As peças da cadeira auto podem aquecer quando expostas à luz solar direta e provocar queimaduras na pele da criança.

- Proteja a criança e a cadeira auto da exposição direta ao sol.

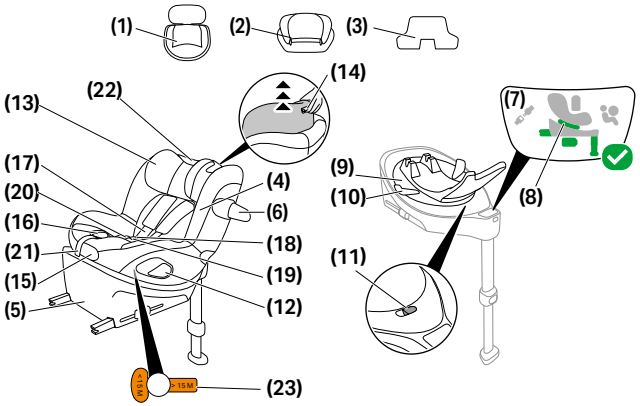
⚠ ATENÇÃO

Risco de ferimentos devido a danos na cadeira auto

Um acidente com a cadeira auto pode provocar danos não identificáveis a olho nu.

- Substitua a cadeira auto após um acidente. Em caso de dúvida, consulte o seu revendedor ou o fabricante.

COMPONENTES DA CADEIRA



(1) Redutor para recém-nascidos (se adquirido)
(2) Redutor de conforto
(3) Redutor adicional opcional (se adquirido)
(4) Indicador de tamanho
(5) Base
(6) Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.)
(7) Painel de visualização
(8) Indicador de bloqueio da cadeira
(9) Adaptador de cadeira auto para bebé (se adquirido)
(10) Alavanca de rotação do adaptador
(11) Botão de desbloqueio
(12) Alavanca de rotação
(13) Apoio de cabeça
(14) Manípulo de ajuste do apoio de cabeça
(15) Manípulo de ajuste da reclinação
(16) Botão de ajuste do cinto
(17) Cintos de ombro
(18) Fivela do cinto
(19) Lingueta da fivela
(20) Cintos subabdominais
(21) Cinto de ajuste central
(22) Capota solar*
(23) Seletor da orientação voltada para a frente/para a retaguarda

CY_172_2057_A1026

DIFERENTES FORMAS DE UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO

40 – 105 cm, 0 M – aprox. 4,5 A máx. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – aprox. 4,5 A máx. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Um redutor para recém-nascidos **(1)** (se adquirido) permite a utilização da cadeira auto a partir de uma altura de 40 cm.

O redutor para recém-nascidos deve ser utilizado até a criança atingir uma altura de 60 cm.

Remova o redutor para recém-nascidos **(1)** se a criança tiver mais de 60 cm de altura.

O redutor de conforto **(2)** já vem instalado na cadeira auto quando a desembalar.

O redutor de conforto **(2)** deve ser utilizado em conjunto com o redutor para recém-nascidos **(1)**, para crianças com 40 – 60 cm ou, isoladamente, para crianças com 61 – 85 cm.

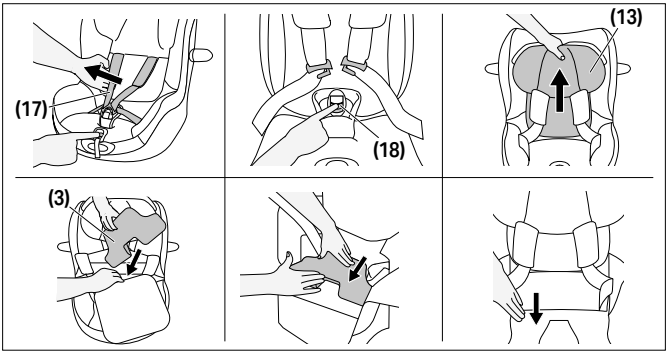
Recomendamos a utilização do redutor de conforto até a criança atingir os 85 cm ou até deixar de caber nela.

O redutor adicional opcional **(3)** (se adquirido) destina-se a recém-nascidos muito pequenos ou prematuros.

- Melhora a posição da criança na cadeira.
- Deve ser removido quando a criança ultrapassar uma altura de 48 cm.
- Se, na primeira utilização, a criança já tiver mais de 48 cm de altura, não utilize este redutor.

O indicador de tamanho **(4)** mostra a altura mínima que a criança deve atingir antes de ser permitido converter a cadeira para utilização voltada para a frente.

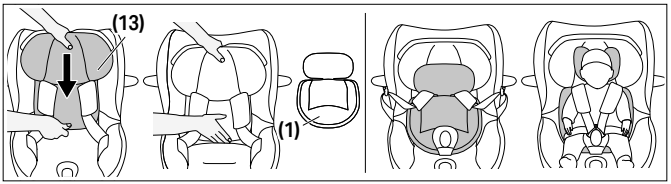
INSTALAÇÃO DO REDUTOR ADICIONAL OPCIONAL (SE ADQUIRIDO)



Para inserir o redutor adicional opcional **(3)**, siga as instruções abaixo:

1. Desaperte os cintos de ombro **(17)** e abra a fivela do cinto **(18)**.

2. Desloque o apoio de cabeça **(13)** para uma posição mais elevada.
3. Depois de virar a forra para a frente, coloque o redutor adicional opcional **(3)** sobre a superfície do assento, por baixo da forra têxtil.
4. Volte a colocar a forra e empurre-a para o espaço atrás do redutor adicional opcional **(3)**.



5. Ajuste o apoio de cabeça **(13)** para a posição mais baixa. Certifique-se de que este é guiado para trás do redutor adicional opcional **(3)**.
6. Agora, coloque o redutor para recém-nascidos **(1)** na cadeira auto.

O redutor adicional opcional deve ser removido quando a criança ultrapassar uma altura de 48 cm.

O redutor adicional opcional só deve ser utilizado em combinação com o redutor para recém-nascido.

A POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO

Informações gerais

Este constitui um sistema avançado de retenção i-Size para crianças. Está homologado em conformidade com o Regulamento UN n.º 129/04 para utilização na Base S, em bancos de veículos compatíveis com i-Size, conforme indicado pelos fabricantes dos veículos nos respetivos manuais do utilizador.

Bancos de veículo adequados

- Bancos de veículo assinalados com o logótipo i-Size são geralmente compatíveis com todos os sistemas de retenção i-Size para crianças.
- No entanto, podem aplicar-se algumas limitações. Consulte a lista de compatibilidade com veículos.

Se o seu veículo não tiver um banco i-Size

- Consulte a lista de compatibilidade com veículos para verificar se a utilização é possível.
- Se o seu veículo não estiver listado, contacte a nossa equipa de serviço de apoio ao cliente para obter mais assistência.

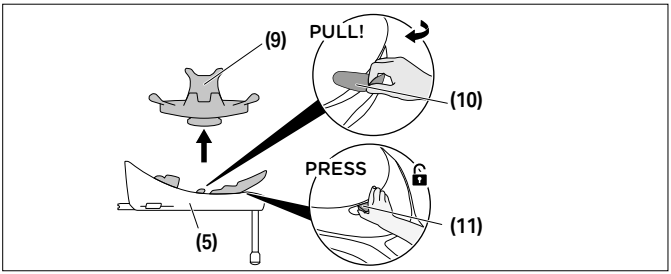
Lista de compatibilidade atual (link) disponível em:

go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Restrições

- A cadeira auto deve ser instalada utilizando a base **(5)**. Não utilize a cadeira auto em veículos que não estejam equipados com ISOFIX.
- Se não houver espaço suficiente no veículo, pode dobrar o sistema de Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) **(6)**.
- Não é garantido que todas as posições de sentar e de reclinar possam ser utilizadas em todos os veículos homologados. Consulte a lista de compatibilidade com veículos para obter informações detalhadas.

INSTALAÇÃO NO VEÍCULO



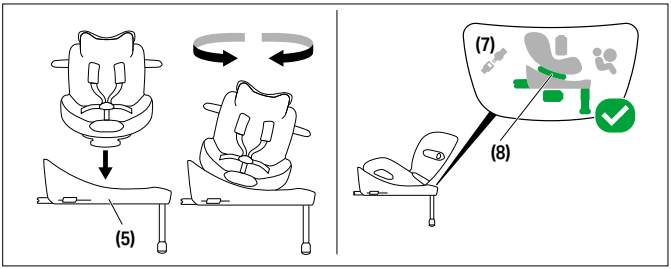
Certifique-se sempre de que...

- os encostos no veículo estão bloqueados na posição vertical.
- ao instalar a cadeira auto no banco do passageiro da frente, recua o banco do veículo tanto quanto possível.

Consulte o manual do utilizador da **Base S** para conhecer os passos necessários para instalar a base **(5)** no veículo.

Para instalar a cadeira auto na base **(5)**, retire primeiro o adaptador de cadeira auto para bebé **(9)**. Se adquiriu a **Sirona Si**, o adaptador de cadeira auto para bebé **(9)** não está incluído.

1. Puxe a alavanca de rotação do adaptador **(10)** para rodar o adaptador de cadeira auto para bebé **(9)** para a posição de colocação da criança. Nesta posição, o botão de desbloqueio **(11)** fica visível.
2. Prima o botão de desbloqueio **(11)** e, ao mesmo tempo, levante o adaptador.



Agora já pode instalar a cadeira auto. A posição voltada para a frente está bloqueada por predefinição. Para desbloquear a posição voltada para a frente, consulte o capítulo "Mudança para a posição voltada para a frente."

⚠ **ATENÇÃO** Risco de ferimentos! Não utilize quaisquer pontos de contacto de suporte de carga além dos descritos no manual do utilizador e assinalados no banco do veículo para fixar a cadeira auto.

⚠ **ATENÇÃO** A cadeira auto foi concebida exclusivamente para bancos de veículo voltados para a frente, equipados com ISOFIX.

Certifique-se de que a Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) voltada para a porta do veículo está totalmente aberta antes de iniciar a viagem.

A cadeira auto também pode ser utilizada sem o sistema L.S.P. ativado, caso não haja espaço suficiente no veículo. Para o efeito, puxe ligeiramente o sistema L.S.P. para fora e dobre-o para trás, premindo a área marcada com "PRESS", até encaixar.

3. Coloque a cadeira auto na posição de colocação da criança na base **(5)**.
4. Agora, rode a cadeira auto para a posição de viagem voltada para a retaguarda.

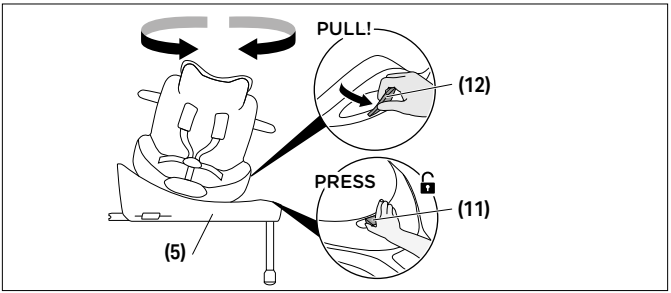
Certifique-se de que:

- a cadeira auto bloqueia com um "CLIQUE" audível.
- o indicador de bloqueio na base está VERDE.

Para uma segurança ótima, recomendamos a utilização da cadeira auto na posição voltada para a retaguarda durante todo o intervalo de altura da criança para o qual está homologada.

5. A instalação fica concluída quando os indicadores da Base S (consulte o manual do utilizador da Base S) e o indicador de bloqueio da cadeira **(8)** no painel de visualização **(7)** apresentam a cor VERDE.

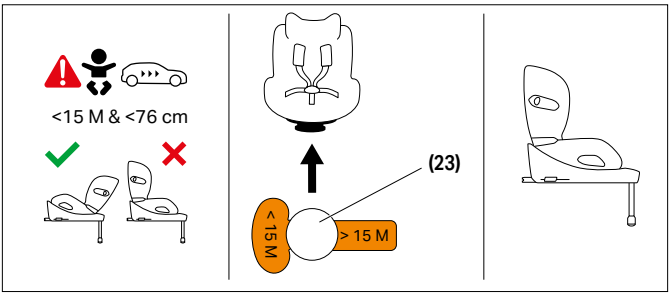
REMOÇÃO DO VEÍCULO



1. Puxe a alavanca de rotação **(12)** para rodar a cadeira auto para a posição de colocação da criança.
2. Prima o botão de desbloqueio **(11)** na base **(5)** e retire a cadeira auto da base.

Para retirar a base **(5)** do veículo, siga as instruções constantes do manual do utilizador correspondente da Base S.

MUDANÇA PARA A POSIÇÃO VOLTADA PARA A FRENTE

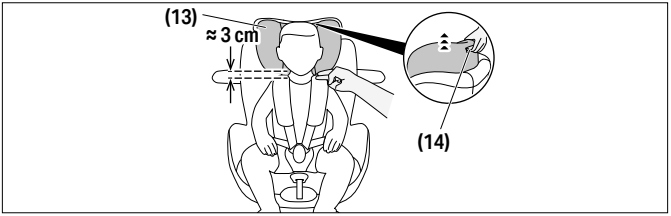


⚠ **ATENÇÃO** A cadeira auto só pode ser utilizada na posição voltada para a frente se a criança tiver mais de 15 meses e, pelo menos, 76 cm de altura.

1. Retire a cadeira auto da base **(5)**.
2. Prima o seletor da orientação voltada para a frente/para a retaguarda **(23)**, identificado com a indicação "> 15 M", situado na parte inferior do cadeira.
3. Volte a colocar a cadeira auto na base **(5)** e rode-a para a posição voltada para a frente.

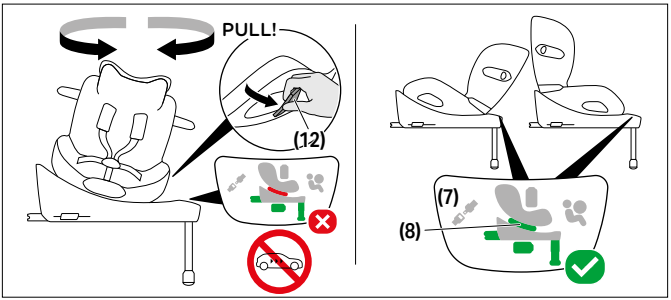
Prima o seletor com a indicação "<15 M" para voltar a bloquear a utilização voltada para a frente.

AJUSTE DO APOIO DE CABEÇA



- Utilize o manípulo de ajuste do apoio de cabeça **(14)**, situado na parte de trás do apoio de cabeça **(13)**, para ajustar o apoio de cabeça.
- Ao ajustar o apoio de cabeça **(13)**, certifique-se de que fica aprox. 3 cm (largura de aprox. 2 dedos) entre os ombros da criança e o apoio de cabeça.

FUNÇÃO DE ROTAÇÃO

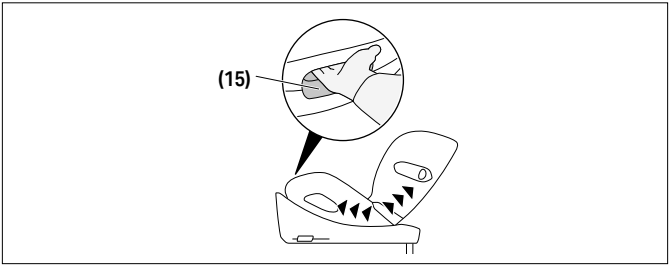


1. Puxe a alavanca de rotação **(12)** para rodar a cadeira auto.

⚠ **ATENÇÃO** Antes de iniciar a viagem, certifique-se de que a cadeira auto está devidamente fixada na posição de viagem.

2. O indicador de bloqueio da cadeira **(8)** no painel de visualização **(7)** da base **(5)** deve estar a verde.

AJUSTAR A POSIÇÃO DE RECLINAÇÃO

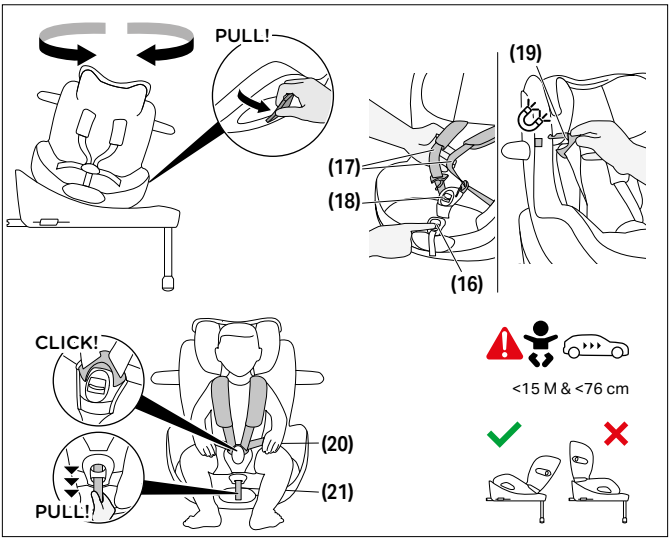


Para ajustar a cadeira à posição de reclinação, prima o manípulo de ajuste da reclinação **(15)** na parte da frente da cadeira auto.

Recomendamos a utilização da posição de reclinação mais plana para crianças que ainda não conseguem sentar-se de forma autónoma.

Certifique-se sempre de que a cadeira auto encaixa com um "CLIQUE" audível ao ajustá-la para a posição de reclinação ou para a posição vertical.

FIXAÇÃO DA CRIANÇA



A cadeira auto pode ser rodada para a posição de colocação da criança puxando a alavanca de rotação.

1. Prima o botão de ajuste do cinto **(16)** e puxe simultaneamente ambos os cintos de ombro **(17)** para os desapertar.
2. Abra a fivela do cinto **(18)**, premindo firmemente o botão vermelho.
3. As linguetas da fivela **(19)** podem agora ser fixadas aos ímanes indicados na forra.
4. Coloque a criança na cadeira auto com as nádegas encostadas ao fundo do assento.

CY_172_2057_A1026

5. Coloque os cintos de ombro **(17)** diretamente sobre os ombros da criança.
6. Prenda as linguetas da fivela **(19)** aos ímanes da forra para as manter afastadas.
7. Se estiver a utilizar a cadeira com um clipe SensorSafe (se adquirido), feche o clip até ouvir um "CLIQUE" audível e faça-o deslizar para baixo em direção à fivela do cinto **(18)**.
8. Aperte os cintos subabdominais **(20)** e, em seguida, puxe o cinto de ajuste central **(21)** para apertar os cintos de ombro **(17)** até ficarem bem ajustados ao corpo da criança.

⚠ **ATENÇÃO** O arnês deve estar suficientemente ajustado para que não seja possível dobrar nenhuma das correias.

9. Ao utilizar o clipe SensorSafe, posicione-o diretamente por baixo das almofadas dos ombros.
10. Rode a cadeira para a posição de viagem preferencial. A posição voltada para a frente é permitida apenas para crianças com idade superior a 15 meses e uma altura de 76 cm.

REMOVER E VOLTAR A COLOCAR A FORRA DA CADEIRA

⚠ **ATENÇÃO** Risco de ferimentos! A cadeira auto nunca deve ser utilizada sem a respetiva forra. Certifique-se de que é utilizada apenas uma forra original CYBEX, uma vez que a forra é um elemento fundamental para o funcionamento da cadeira. Pode obter forras de substituição junto do seu revendedor.

A forra da cadeira é composta por cinco partes: forra principal, forra do apoio de cabeça, duas almofadas dos ombros e do redutor de conforto. Estas são fixadas à cadeira auto em vários pontos.

Se comprou a cadeira auto com uma capota solar **(22)**, deve remover primeiro a capota antes de retirar a forra da cadeira.

Dobre a capota solar **(22)** e desprenda-a dos suportes em ambos os lados da cadeira auto.

CY_172120BT_A102

Siga estes passos para retirar as forras da cadeira:

1. Prima o botão de ajuste do cinto **(16)** e puxe simultaneamente ambos os cintos de ombro **(17)** para os desapertar.
2. Abra a fivela do cinto **(18)**, premindo firmemente o botão vermelho.
3. Ative o manípulo de ajuste do apoio de cabeça e mova o apoio de cabeça para a posição mais alta.
4. Retire ambas as almofadas dos ombros.
5. Retire o redutor de conforto, se ainda estiver a ser utilizado.
6. Retire o redutor para recém-nascidos (se adquirido), se ainda estiver a ser utilizado.
7. Abra todos os botões de pressão na parte de trás da forra do apoio de cabeça.
8. Retire o material da forra do manípulo de ajuste do apoio de cabeça **(14)**, na parte de trás do apoio de cabeça.
9. Retire a forra do apoio de cabeça.
10. Desprenda a forra principal do contorno e à volta do cinto de ajuste central e, em seguida, retire-a.

Para voltar a colocar a forra e a capota solar **(22)** (se adquirida), siga os passos pela ordem inversa.

LIMPEZA

Se a caseira tiver sido adquirida com o redutor para recém-nascidos **(1)**, a espuma na parte de trás deve ser removida antes da lavagem. Existe uma abertura no tecido para esse efeito.

⚠ **ATENÇÃO** A forra é um componente integrante do design de segurança da cadeira auto. Por conseguinte, a cadeira auto nunca deve ser utilizada sem a forra ou com a forra de uma cadeira auto diferente.

ⓘ **NOTA** A forra só pode ser lavada a 30 °C com um programa de lavagem delicada; caso contrário, o tecido da forra pode descolorar. Feche todos os fechos de velcro para evitar a acumulação de materiais estranhos ou danos no tecido. Lave a forra separadamente de outra roupa e não a seque na máquina de secar ou à luz solar direta

ⓘ **NOTA** Nunca utilize produtos de limpeza agressivos nem agentes branqueadores! As partes de plástico podem ser limpas com um agente de limpeza suave e água morna.

ⓘ **NOTA** A capota solar pode ser limpa nas zonas sujas com uma esponja húmida e sabão. Não a lave na máquina nem à mão. Não separe os fios metálicos nem as ligações de plástico.

CUIDADOS COM O PRODUTO

Para garantir que a cadeira auto proporciona a máxima proteção, é essencial ter em atenção os seguintes pontos:

- Todos os componentes importantes da cadeira auto devem ser verificados regularmente quanto a danos. Os componentes mecânicos devem funcionar sem problemas.
- Certifique-se de que a cadeira auto não fica presa entre peças rígidas, como a porta do veículo, as calhas do banco, etc., pois tal pode danificá-la.

VIDA ÚTIL DO PRODUTO

Esta cadeira auto foi concebida para cumprir as funções previstas durante uma vida útil do produto de até 8 anos, quando utilizada de forma normal. O desgaste gradual do plástico, causado, por exemplo, pela exposição à luz solar (UV), pode provocar uma ligeira deterioração das propriedades do produto.

Uma vez que variações de temperatura muito elevadas e outros esforços imprevisíveis são comuns nos veículos, é necessário observar os seguintes pontos:

- Se o veículo estiver diretamente exposto a luz solar intensa durante longos períodos de tempo, a cadeira auto deve ser retirada do veículo ou coberta com um tecido leve.
- Verifique regularmente todas as peças de plástico e de metal da cadeira quanto a danos ou alterações na forma ou na cor. Se detetar alguma alteração na cadeira auto, esta deve ser eliminada ou verificada e, se necessário, substituída pelo fabricante.
- Alterações no tecido, especialmente o desbotamento, são normais aquando da utilização num veículo e não afetam a função da cadeira.

ELIMINAÇÃO

Para proteger o ambiente, solicitamos ao utilizador que separe e elimine os resíduos que ocorrem no início (embalagem) e no fim (componentes do produto) da vida útil da cadeira auto.

A eliminação de resíduos é organizada de forma diferente consoante as autoridades locais. Para garantir que a cadeira auto é eliminada de acordo com os regulamentos aplicáveis, contacte a entidade responsável pela gestão de resíduos da sua área ou a autoridade local. Cumpra sempre os regulamentos de eliminação de resíduos em vigor no seu país.

⚠ **ATENÇÃO** Perigo de asfixia. Mantenha o material plástico da embalagem fora do alcance da criança!

GARANTIA DO FABRICANTE

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece uma garantia de 3 anos para este produto. A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido por um revendedor a um cliente. O conteúdo da garantia e todas as informações essenciais necessárias para acionar a garantia encontram-se disponíveis na nossa página web **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Caso a

descrição do artigo mencione uma garantia, os seus direitos legais perante nós relativamente a defeitos permanecem inalterados.

SE

VISUELLT SPRÅK

⚠ VARNING	Signalordet anger en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
ⓘ OBS!	Signalordet anger en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till skador på produkten eller annan egendom.
	Tips och specialfunktioner som gör bilbarnstolen enklare att använda.
	rätt
	fel
	Instruktionsvideo*
	Tillbaka till innehållsförteckningen*

*endast digital bruksanvisning

SÄKERHET	251
BILBARNSTOLENS DELAR	255
BILBARNSTOLENS OLIKA ANVÄNDNINGSSÄTT	256
INSTALLATION AV DET EXTRA TILLVALSINLÄGGET (OM DET HAR KÖPTS)	257
RÄTT POSITION I FORDONET	258
INSTALLATION I FORDONET	259
BORTTAGNING FRÅN FORDONET	261
VÄXLA TILL FRAMÅTVÄNT LÄGE	262
JUSTERA NACKSTÖDET	263
ROTERINGSFUNKTION	263
JUSTERA LUTNINGSLÄGET	264
SPÄNNA FAST BARNET	265
TA BORT OCH SÄTTA TILLBAKA STOLENS KLÄDSEL	266
RENGÖRING	267
PRODUKTVÅRD	268
PRODUKTETS HÅLLBARHET	268
ÅTERVINNING	268
TILLVERKARENS GARANTIE	269

CERTIFIERING

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Ålder: ca 3 månader – 4,5 år
Storleksintervall: 61 – 105 cm
Vikt: max. 20 kg

Med spädbarnsinlägg (om köpt):

Ålder: från födseln – 4,5 år
Storleksintervall: 40 – 105 cm
Vikt: max. 20 kg

Vi vill tacka för att du har valt **Sirona S / Sirona Si** som din bilbarnstol.

SÄKERHET

VIKTIGT Läs den här bruksanvisningen noga innan du monterar barnstolen i bilen och förvara den alltid lätt åtkomlig för framtida referens.

⚠ VARNING
Dödsfall eller allvarliga skador kan inträffa om tillverkarens instruktioner inte följs. För ditt barns säkerhet är det viktigt att du använder bilbarnstolen i enlighet med den här användarhandboken.

⚠ VARNING
Dödsfall eller allvarliga skador kan inträffa om ej godkända modifierade bilbarnstolar används. Utan godkännande från relevant myndighet får bilbarnstolen inte modifieras eller kompletteras på något sätt.

Viktig information

- Denna bilbarnstol är godkänd enligt UN R129/04.

- Använd inte det framåtvända läget förrän barnet är 15 månader gammalt eller minst 76 cm långt. Använd den inte längre om barnet väger mer än 20 kg eller är längre än 105 cm.
- Bilbarnstolen får bara installeras på bilsäten som är godkända att användas med anordningar för att hålla fast barn enligt bilens användarhandbok.
- Bilbarnstolen får bara användas tillsammans med Base S som monteras med ISOFIX.
- Använd inte några andra bärande kontaktpunkter än de som anges i instruktionerna och är märkta på bilbarnstolen.
- För att bilbarnstolen ska ge bästa möjliga skydd ska du alltid använda det linjära sidokrockskyddet mot dörrsidan.
- Bilbarnstolen har också testats och godkänts för att användas utan att det linjära sidokrockskyddet är utfällt.
- Det linjära sidokrockskyddet som är vänt mot fordonets insida måste fällas in om bilbarnstolen används i det främre passagerarsätet eller om en annan person sitter i fordonets baksäte.
- Midjebältet på sätet måste ligga så lågt som möjligt över ljumsken för att fungera så effektivt som möjligt om det skulle ske en olycka.
- Innan varje resa måste du kontrollera att fempunktsselen ligger rätt och sitter tätt mot barnets kropp. Bältena får aldrig vara vridna!
- Nackstödet måste vara korrekt inställt för att ge ditt barn bästa möjliga skydd och komfort samtidigt som det låter axelbältena dras rätt.
- Medan du kör måste bilbarnstolen alltid vara låst i framåtvänt eller bakåtvänt läge.
- Se alltid till att bilbarnstolen inte har fastnat när du stänger bildörren eller justerar baksätet.

- Använd inte bilbarnstolen i mer än åtta år. Bilbarnstolen utsätts för hög belastning under dess livslängd vilket leder till att materialens kvalitet förändras över tid.
- FÖRSÖK INTE att demontera en del som inte är avsedd att tas bort, modifiera eller lägga till någon del till sätet. Garantin upphör att gälla om icke-originaldelar eller tillbehör används.
- FÖRSÖK INTE att själv kassera bilbarnstolen med hushållsavfallet. Följ anvisningarna för kassering som anges i denna användarhandbok.

Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING



Risk för skada från den främre krockkudden
Bilbarnstolen får INTE installeras i det främre passagerarsätet om krockkudden är aktiverad. Vid en olycka kan detta orsaka ditt barn skador.

- Inaktivera den främre krockkudden.

⚠ VARNING
Risk för skada från osäkrat bilbarnstol

Vid en nödstopp eller en olycka kan en osäkrad bilbarnstol orsaka ditt barn skador.

- Barnstolen måste alltid vara ordentligt fastsatt i fordonet, även när den inte används.

⚠ VARNING
Risk för skada från osäkrade föremål

Vid ett nödstopp eller en olycka kan osäkrade föremål orsaka ditt barn eller andra passagerare skador.

- Bagage eller andra föremål i fordonet skall alltid vara ordentligt fastspända.

⚠ VARNING
Livshotande fara på grund av extrema temperaturer

Om barn utsätts för extrema temperaturer under en längre tid finns det risk för skador eller till och med dödsfall.

- Lämna aldrig ditt barn i bilen utan uppsikt.

⚠ VARNING
Risk för brännskador från heta delar

Barnets fasthållningsanordningen har delar som värms upp i solen och kan orsaka brännskador på barnets hud.

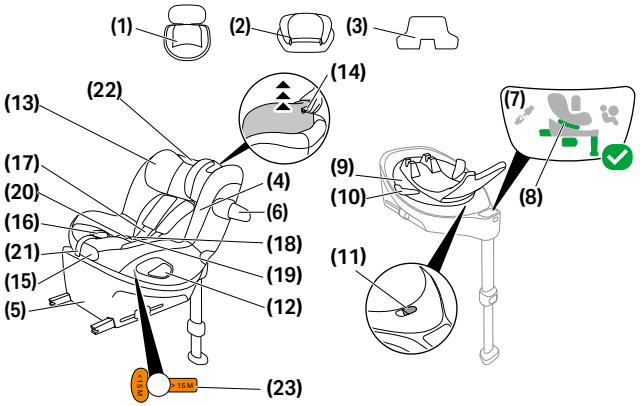
- Skydda ditt barn och bilbarnstolen från direkt solljus.

⚠ VARNING
Risk för skada från skadad bilbarnstol

Efter en olycka kan bilbarnstolen vara skadad utan att det är märkbart för blotta ögat.

- Byt ut stolen efter en olycka. I tveksamma fall bör du kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.

BILBARNSTOLENS DELAR



(1) Spädbarnsinlägg (om det har köpts)
(2) Komfortinlägg
(3) Extra tillvalsinlägg (om det har köpts)
(4) Storleksindikator
(5) Bas
(6) Linjärt sidokrockskydd (L.S.P.)
(7) Displaypanel
(8) Låsindikator för bilbarnstolen
(9) Adapter för babyskydd (om den har köpts)
(10) Adapterns vridhandtag
(11) Frigöringsknapp
(12) Vridhandtag
(13) Nackstöd
(14) Justeringshandtag för nackstödet
(15) Justeringshandtag för lutning
(16) Bältesjusteringsknapp
(17) Axelremmar
(18) Bältesspänne
(19) Spännestungor
(20) Höftbälten
(21) Central justeringsrem
(22) Solsufflett*
(23) Omkopplare för fram-åt-/bakåtvänt läge

BILBARNSTOLENS OLIKA ANVÄNDNINGSSÄTT

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Ett spädbarnsinlägg **(1)** (om det har köpts) gör det möjligt att använda bilbarnstolen från en kroppslängd på 40 cm.

Spädbarnsinlägget måste användas tills barnet har nått en längd på 60 cm.

Ta bort spädbarnsinlägget **(1)** om barnet är längre än 60 cm.

Komfortinlägget **(2)** är redan installerat i bilbarnstolen när du packar upp den.

Komfortinlägget **(2)** måste användas tillsammans med spädbarnsinlägget **(1)** vid 40–60 cm eller separat vid 61–85 cm.

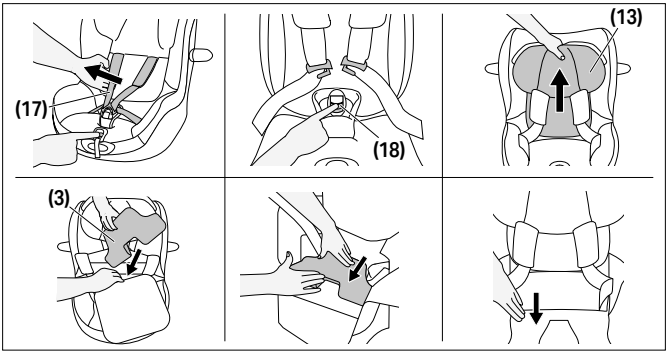
Vi rekommenderar att komfortinlägget används tills barnet är 85 cm långt eller har vuxit ur det.

Det extra tillvalsinlägget **(3)** (om det har köpts) är avsett för mycket små eller för tidigt födda barn.

- Det förbättrar sittställningen.
- Det måste tas bort när barnet är längre än 48 cm.
- Använd inte detta inlägg om barnet redan är längre än 48 cm vid första användningen.

Storleksindikatorn **(4)** visar den minsta längd barnet måste uppnå innan bilbarnstolen får ställas om för framåtvänt bruk.

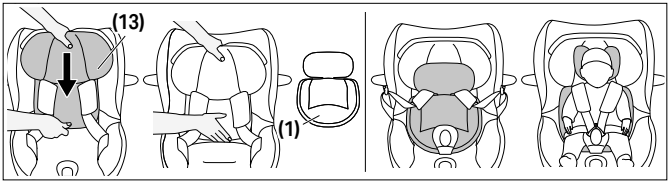
INSTALLATION AV DET EXTRA TILLVALSINLÄGGET (OM DET HAR KÖPTS)



Följ anvisningarna nedan för att installera det extra tillvalsinlägget **(3)**:

1. Lossa axelremmarna **(17)** och öppna bältesspännet **(18)**.
2. Flytta nackstödet **(13)** till ett högre läge.
3. Vik klädseln framåt och placera det extra tillvalsinlägget **(3)** på sittytan under textilklädseln.

4. Sätt tillbaka klädseln och tryck in den i springan bakom det extra tillvalsinlägget **(3)**.



5. Ställ nackstödet **(13)** i det lägsta läget. Kontrollera att det förs bakom det extra tillvalsinlägget **(3)**.
6. Placera därefter spädbarnsinlägget **(1)** i bilbarnstolen.

Det extra tillvalsinlägget måste tas bort när barnet är längre än 48 cm.

Det extra tillvalsinlägget får endast användas tillsammans med spädbarnsinlägget.

RÄTT POSITION I FORDONET

Allmän information

Detta är en förbättrad fasthållningsanordning för barn av typen i-Size. Den är godkänd enligt FN-föreskrift nr R129/04 för användning på i-Size-kompatibla sittplatser i fordon, enligt fordonstillverkarnas instruktionsböcker.

Lämpliga fordonssäten

- Fordonssäten märkta med i-Size-logotypen är i allmänhet kompatibla med alla i-Size-fasthållningsanordningar för barn.
- Begränsningar kan dock gälla. Kontrollera fordonskompatibilitetslistan.

Om fordonet inte har ett i-Size-säte

- Kontrollera fordonskompatibilitetslistan för att se om användning är möjlig.

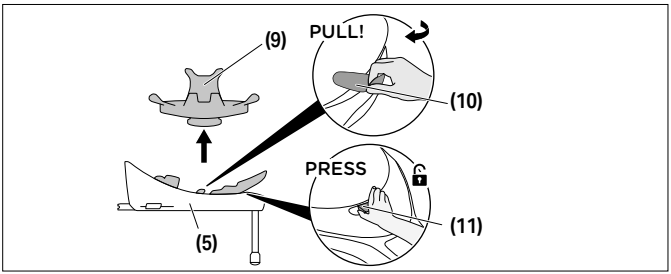
- Kontakta vår kundtjänst för ytterligare hjälp om fordonet inte finns med i listan.

Aktuell kompatibilitetslista (webblänk) finns på:
go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Begränsningar

- Bilbarnstolen måste installeras med basen **(5)**. Använd inte bilbarnstolen i fordon som saknar ISOFIX.
- Om det inte finns tillräckligt med utrymme i fordonet kan det linjära sidokrockskyddet (L.S.P.) **(6)** fällas in.
- Det kan inte garanteras att alla sitt- och lutningslägen kan användas i alla godkända fordon. Se fordonskompatibilitetslistan för mer information.

INSTALLATION I FORDONET



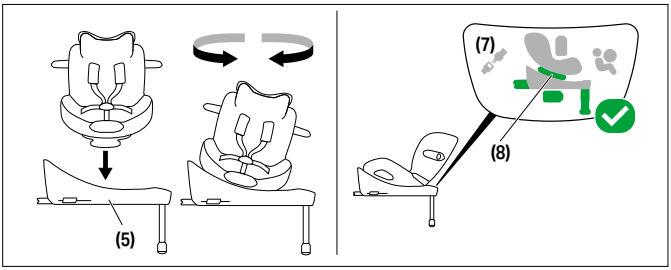
Kontrollera alltid att…

- ryggstöden i fordonet är låsta i upprätt läge.
- fordonssätet är tillbakaskjutet så långt som möjligt när bilbarnstolen installeras på det främre passagerarsätet.

Se bruksanvisningen för Base S för anvisningar om hur basen **(5)** installeras i fordonet.

För att installera bilbarnstolen på basen **(5)** måste adaptern för babyskydd **(9)** först tas bort. Om du har köpt **Sirona Si** ingår inte adaptern för babyskydd **(9)**.

1. Dra i adapterns vridhandtag **(10)** för att vrida adaptern för babyskydd **(9)** till instigningsläget. I detta läge blir frigöringsknappen **(11)** synlig.
2. Tryck på frigöringsknappen **(11)** och lyft samtidigt adaptern.



Nu kan bilbarnstolen installeras. Det framåtvända läget är blockerat som standard. Se kapitlet "Växla till framåtvänt läge" för att låsa upp det framåtvända läget.

⚠ **VARNING** Risk för personskada! Använd inga andra lastbärande kontaktpunkter än de som beskrivs i bruksanvisningen och är markerade på fordonssätet för att säkra bilbarnstolen.

⚠ **VARNING** Bilbarnstolen är endast avsedd för framåtvända fordonssäten som är utrustade med ISOFIX.

Kontrollera innan färden att det linjära sidokrockskyddet (L.S.P.) som är vänt mot fordonsdörren är helt utfällt.

Bilbarnstolen kan även användas utan att L.S.P.-systemet är aktiverat om det inte finns tillräckligt med utrymme i fordonet. Dra då ut L.S.P. en aning och fäll tillbaka det genom att trycka på området märkt "PRESS" tills det låses på plats.

3. Placera bilbarnstolen på basen **(5)** i instigningsläget.

4. Vrid därefter bilbarnstolen till det bakåtvända körläget.

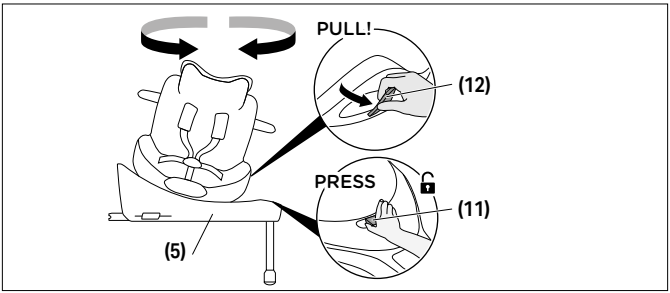
Kontrollera att:

- bilbarnstolen låses på plats med ett hörbart KLICK.
- låsindikatorn på basen visar GRÖNT.

För optimal säkerhet rekommenderar vi att bilbarnstolen används i bakåtvänt läge under hela barnets längdintervall.

5. Installationen är klar när indikatorerna på Base S (se bruksanvisningen för Base S) och bilbarnstolens låsindikator **(8)** på displaypanelen **(7)** visar GRÖNT.

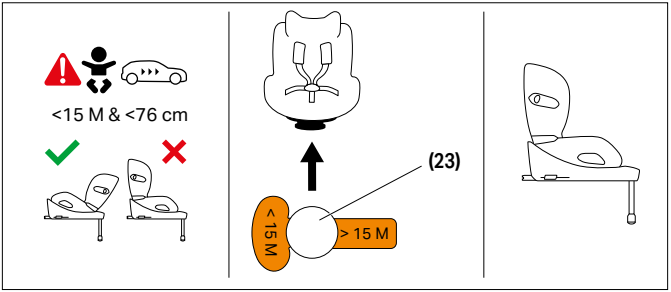
BORTTAGNING FRÅN FORDONET



1. Dra i vridhandtaget **(12)** för att vrida bilbarnstolen till instigningsläget.
2. Tryck på frigöringsknappen **(11)** på basen **(5)** och lyft av bilbarnstolen från basen.

Följ anvisningarna i motsvarande bruksanvisning för Base S för att ta bort basen **(5)** från fordonet.

VÄXLA TILL FRAMÅTVÄNT LÄGE

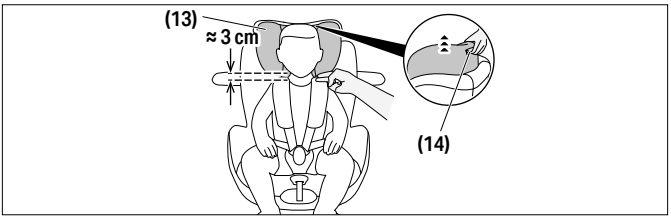


⚠ **VARNING** Bilbarnstolen får endast användas i framåtvänt läge om barnet är äldre än 15 månader och minst 76 cm långt.

1. Ta bort bilbarnstolen från basen **(5)**.
2. Tryck på den orange omkopplaren för framåt-/bakåtvänt läge **(23)**, märkt "> 15 M", på undersidan av stolen.
3. Sätt tillbaka bilbarnstolen på basen **(5)** och vrid den till framåtvänt läge.

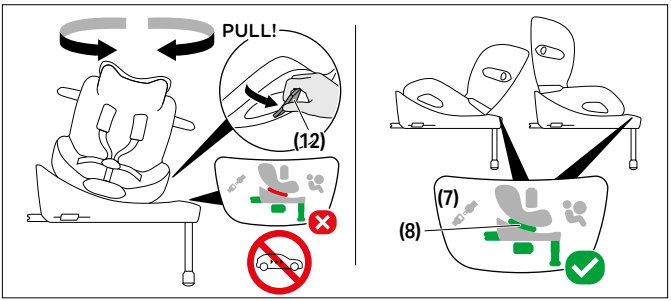
Tryck på omkopplaren märkt "< 15 M" för att åter blockera framåtvänt bruk.

JUSTERA NACKSTÖDET



- Använd justeringshandtaget för nackstödet **(14)**, som sitter på baksidan av nackstödet **(13)**, för att justera nackstödet.
- När nackstödet **(13)** justeras ska cirka 3 cm (ungefär två fingrars bredd) återstå mellan barnets axlar och nackstödet.

ROTERINGSFUNKTION

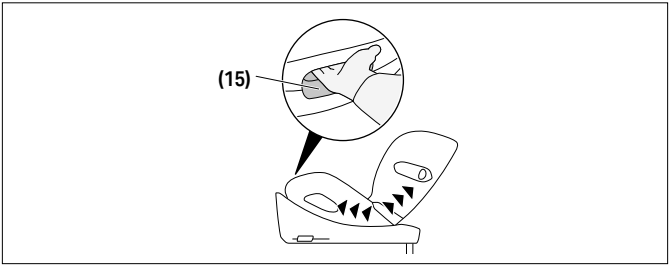


1. Dra i vridhandtaget **(12)** för att vrida bilbarnstolen.

⚠ **VARNING** Kontrollera innan färden att bilbarnstolen är korrekt låst i körläget.

2. Bilbarnstolens låsindikator **(8)** på displaypanelen **(7)** på basen **(5)** måste visa GRÖNT.

JUSTERA LUTNINGSLÄGET

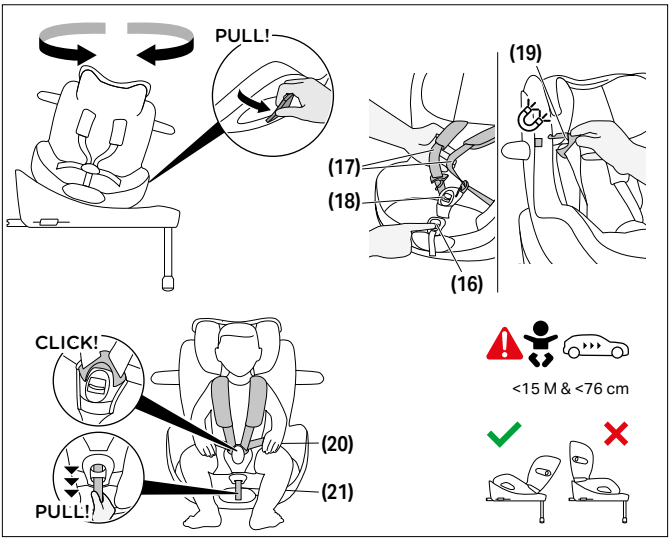


Tryck på justeringshandtaget för lutning **(15)** på bilbarnstolens framsida för att ställa in önskat lutningsläge.

Vi rekommenderar att det mest tillbakalutade läget används för barn som ännu inte kan sitta upprätt själva.

Kontrollera alltid att bilbarnstolen låses på plats med ett hörbart klick när den ställs i tillbakalutat eller upprätt läge.

SPÄNNA FAST BARNET



Bilbarnstolen kan vridas till instigningsläget genom att dra i vridhandtaget.

1. Tryck på bältesjusteringsknappen **(16)** och dra samtidigt i båda axelremmarna **(17)** för att lossa dem.
2. Öppna bältesspännet **(18)** genom att trycka hårt på den röda knappen.
3. Fäst spännestungorna **(19)** vid magneterna på klädseln så att de inte är i vägen.
4. Sätt barnet i bilbarnstolen med stjärten längst bak.
5. Placera axelremmarna **(17)** direkt över barnets axlar.

6. För ihop båda spännestungorna **(19)** och lås fast dem i bältesspännet **(18)**. Ett hörbart "KLICK" ska höras.
7. Om du använder en stol med SensorSafe-klämma (om den har köpts), tryck ihop klämman tills ett hörbart "KLICK" hörs och skjut den stängda klämman nedåt mot bältesspännet **(18)**.
8. Dra åt höftbältena **(20)** och dra sedan i den centrala justeringsremmen **(21)** för att spänna axelremmarna **(17)** tills de ligger tätt mot barnets kropp.

⚠ **VARNING** Selen ska vara så hårt åtdragen att det inte går att göra ett veck på någon av remmarna.

9. Placera SensorSafe-klämman direkt under axeldynorna när den används.
10. Vrid stolen till önskat färdläge. Framåtvänt läge är endast tillåtet för barn som är äldre än 15 månader och minst 76 cm långa.

TA BORT OCH SÄTTA TILLBAKA STOLENS KLÄDSEL

⚠ **VARNING** Risk för personskada! Bilbarnstolen får aldrig användas utan klädseln. Använd endast en originalklädsel från CYBEX, eftersom klädseln är en viktig del av stolens funktion. Reservklädslar kan köpas hos återförsäljaren.

Bilbarnstolens klädsel består av fem delar: huvudklädseln, nackstödets klädsel, två axeldynor och komfortinlägget. Delarna är fästa vid bilbarnstolen på flera ställen.

Om bilbarnstolen köptes med en solsufflett **(22)** måste suffletten tas bort innan stolens klädsel lossas.

Fäll ihop solsuffletten **(22)** och lossa den från hållarna på båda sidor av bilbarnstolen.

Följ dessa steg för att ta bort stolens klädsel:

1. Tryck på bältesjusteringsknappen **(16)** och dra samtidigt i båda axelremmarna **(17)** för att lossa dem.

2. Öppna bältesspännet **(18)** genom att trycka hårt på den röda knappen.
3. Använd justeringshandtaget för nackstödet **(14)** och flytta nackstödet **(13)** till det högsta läget.
4. Ta bort båda axeldynorna.
5. Ta bort komfortinlägget om det fortfarande används.
6. Ta bort spädbarnsinlägget (om det har köpts) om det fortfarande används.
7. Öppna alla tryckknappar på baksidan av nackstödets klädsel.
8. Lossa klädselmaterialet från justeringshandtaget för nackstödet **(14)** på nackstödets baksida.
9. Ta bort nackstödets klädsel.
10. Lossa huvudklädseln från den avsedda konturen och runt den centrala justeringsremmen **(21)** och ta sedan bort den.

Sätt tillbaka klädseln och solsuffletten **(22)** (om den har köpts) i omvänd ordning.

RENGÖRING

Om bilbarnstolen köptes med spädbarnsinlägget **(1)** måste skummet på baksidan tas bort före tvätt. Det finns en öppning i tyget för detta.

⚠ **VARNING** Klädseln är en integrerad del av bilbarnstolens säkerhetskonstruktion. Bilbarnstolen får därför aldrig användas utan klädseln eller med en klädsel från en annan bilbarnstol.

ⓘ **OBS!** Klädseln får endast tvättas i 30 °C med ett skonsamt program, annars kan tyget missfärgas. Stäng alla kardborrefästen för att förhindra ansamling av främmande material eller skador på textilen. Tvätta klädseln separat från annan tvätt och torka den inte i torktumlare eller i direkt solljus!

ⓘ **OBS!** Använd aldrig starka rengöringsmedel eller blekmedel! Plastdelarna kan rengöras med ett milt rengöringsmedel och varmt vatten.

ⓘ **NOTE** The sun canopy can be spot-cleaned with a damp sponge and soap. Do not use machine or hand washing. Do not separate the metal wires and plastic connections.

PRODUKTVÅRD

För att garantera att din bilbarnstol ger maximalt skydd, är det viktigt att följa följande punkter:

- Alla viktiga delar på bilbarnstolen ska kontrolleras regelbunden för eventuella skador. Alla mekaniska delar måste fungera utan problem.
- Det är viktigt att bilbarnstolen inte fastnar och kläms i dörren, bilsätet osv. eftersom detta kan skada bilbarnstolen.

PRODUKTETS HÅLLBARHET

Bilbarnstolen är konstruerad för att uppfylla sitt syfte för en förväntad livslängd på upp till cirka 8 år Gradvis utmattning av plast, till exempel pga. UV-ljus kan påverka produktens materials egenskaper negativt. Eftersom bilar kan utsättas för höga svängningar i temperatur och oförutsedda påfrestningar, ta del av följande punkter:

- Om bilen är utsatt för direkt solljus under en längre tid, måste bilbarnstolen tas ut ur bilen eller täckas över med en ljus duk.
- Undersök regelbunden alla plast och metalldelar av sätet för eventuella skador eller förändringar i form och färg. Om du märker några förändringar, måste barnstolen kasseras eller undersökas av tillverkaren och bytas ut vid behov.
- Förändringar i tyget, i synnerhet färgförändringar är normala efter år av användning i en bil och utgör inte ett fel.

ÅTERVINNING

För att skydda miljön ber vi användaren att separera och kassera avfallet som uppstår vid starten (förpackningen) och slutet (produktdelarna) av bilsätets livslängd.

Avfallets borttagning ordnas på olika sätt beroende på de lokala myndigheterna. För att säkerställa att bilbarnstolen avyttras i enlighet med reglerna, kontakta lokala myndighet eller kommun. Följ alltid gällande regler för avfallshantering där du bor.

⚠ **VARNING** Risk för kvävning! Håll plastförpackningar från ditt barns räckvidd.

TILLVERKARENS GARANTIE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig tre års garanti på denna produkt. Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en återförsäljare till en kund. Garantibestämmelserna och all

information som krävs för att göra ett garantianspråk finns på vår hemsida **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina juridiska rättigheter gentemot oss avseende fel opåverkade.

NO

VISUELT SPRÅK

⚠ ADVARSEL	Signalordet indikerer en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig skade.
ⓘ MERK	Signalordet angir en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til skade på produktet eller annen eiendom.
	Tips og spesialfunksjoner som gjør bilbarnestolen enklere å bruke.
	riktig
	feil
	Instruksjonsvideo*
	Tilbake til innholdsfortegnelsen*

*kun digital brukerveiledning

SIKKERHET	272
BILBARNESTOLENS DELER	276
ULIKE BRUKSMÅTER FOR BILBARNESTOLEN	277
INSTALLASJON AV DET VALGFRIE TILLEGGSINNLEGGET (HVIS KJØPT)	278
RIKTIG POSISJON I KJØRETØYET	279
INSTALLASJON I KJØRETØYET	280
FJERNING FRA KJØRETØYET	282
BYTTE TIL FOROVERVENDT POSISJON	283
JUSTERE HODESTØTTEN	284
DREIEFUNKSJON	284
JUSTERE HVILESTILLINGEN	285
SIKRE BARNET	286
FJERNE OG SETTE PÅ SETETREKKET IGJEN	287
RENGJØRING	288
PRODUKTPLEIE	289
PRODUKTETS LEVETID	289
PRODUSENTENS GARANTIE	290

GODKJENNING

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Alder: ca. 3 måneder – 4,5 år
Størrelsesområde: 61 – 105 cm
Vekt: maks. 20 kg

Med nyfødtinnlegg (hvis kjøpt):

Alder: fra fødselen – 4,5 år
Størrelsesområde: 40 – 105 cm
Vekt: maks. 20 kg

Takk for at du valgte **Sirona S / Sirona Si** som ditt barnebilsete.

SIKKERHET

VIKTIG Les denne bruksveiledningen nøye før du installerer barnebilsetet i bilen din, og ha den alltid for hånden som en referanse i fremtiden.

⚠ ADVARSEL
Død eller alvorlig skade kan oppstå hvis du ikke følger produsentens instruksjoner. Det er helt nødvendig at du følger beskrivelsen for bruk i denne håndboken for at barnet skal være beskyttet på en god måte.

⚠ ADVARSEL
Død eller alvorlig skade kan oppstå hvis uautoriserte modifiserte bilseter brukes. Bilsetet kan ikke endres på noen måte uten godkjenning fra typegodkjennings-myndighetene.

Viktig informasjon

- Dette bilsetet er godkjent i henhold til UN R129/04.
- Ikke bruk setet fremovervendt før barnet er over 15 måneder gammelt og har en høyde på over 76 cm. Må ikke brukes lenger hvis maks.-vekten til barnet på 20 kg eller høyden på 105 cm er overskredet.

- Dette bilsetet kan bare monteres på seter som er godkjent for bruk av barnesikringssystemer i henhold til bilens håndbok.
- Dette bilsetet kan bare brukes sammen med en Base S som er installert med bruk av ISOFIX.
- Ikke bruk noen bærende kontaktpunkter andre enn de beskrevet i bruksveiledningen og merket på barneselen.
- For at bilsetet skal gi best mulig beskyttelse, bruk alltid Linear Side-impact Protection (L.S.P.).
- Bilsetet er også testet og godkjent for bruk uten at Linear Side-impact Protection (L.S.P.) er foldet ut.
- Linear Side-impact Protection (L.S.P.) som vender mot innsiden i bilen må foldes inn hvis bilsetet brukes på passasjersetet foran eller en annen person sitter i baksetet på bilen.
- Bekkenbeltet må plasseres så lavt som mulig over barnets lyske for å gi optimal beskyttelse i tilfelle en ulykke.The lap belts on the harness must run as low as possible across your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.
- Før hver tur må du sjekke at fempunktsselen er riktig justert og tilpasset tett til barnets kropp. Beltene må aldri være vridd!
- Hodestøtten kan bare gi maksimal beskyttelse og komfort når den er optimalt justert, samtidig som at skulderbeltene er riktig montert.
- Under kjøringen må bilsetet alltid være låst i bakover- eller fremovervendt stilling.
- Sjekk alltid at bilsetet ikke er klemt fast mot en overflate når du lukker bildøren eller justerer baksetet.
- Ikke bruk dette bilsetet i mer enn 8 år. Bilsetet utsettes for store påkjenninger i løpet av produktets levetid, noe som fører til at materialenes kvalitet vil endre seg med økende alder.
- IKKE forsøk å demontere en del som ikke er ment å fjernes, modifisere eller legge til noen del til setet. Garantien vil bli ugyldig hvis ikke-originale deler eller tilbehør brukes.

- IKKE forsøk å kvitte deg med bilsetet selv gjennom husholdningsavfall. Vennligst følg instruksjonene for avhending som er angitt i denne brukerveiledningen.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

⚠ ADVARSEL



Risiko for skade fra frontkollisjonspute

Montering av dette barnebilsetet i bilens forsete med den fremre kollisjonsputen aktivert er IKKE TILLATT. Ved en ulykke kan dette føre til skader på barnet ditt.

- Deaktiver frontkollisjonsputen.

⚠ ADVARSEL

Risiko for skade fra usikret bilsete

Ved en nødstopp eller en ulykke kan et usikret bilsete føre til skader på barnet ditt.

- Bilsetet må alltid være sikkert festet i kjøretøyet, selv når det ikke er i bruk.

⚠ ADVARSEL

Risiko for skade fra usikrede gjenstander

Ved en nødstopp eller en ulykke kan usikrede gjenstander føre til skader på barnet ditt eller andre passasjerer.

- Bagasje eller andre gjenstander som befinner seg i kjøretøyet som kan forårsake skade ved en ulykke må alltid festes godt fast.

⚠ ADVARSEL

Livstruende fare på grunn av ekstreme temperaturer

Hvis barn utsettes for ekstreme temperaturer over lengre tid, er det fare for skade eller til og med død.

- La aldri barnet være uten tilsyn i bilen.

⚠ ADVARSEL

Risiko for brannskader fra varme komponenter

Delene i bilsetet varmes opp i solen og kan potensielt brenne barnets hud.

- Beskytt barnet ditt og barnesetet mot direkte soleksponering.

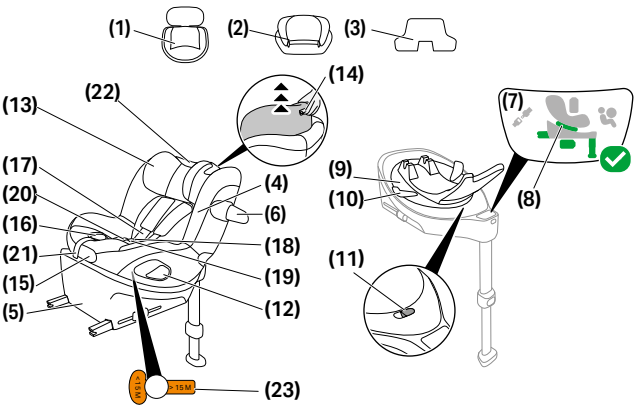
⚠ ADVARSEL

Risiko for skade fra skadet bilsete

En ulykke kan forårsake skade på bilsetet som ikke kan identifiseres med det blotte øye.

- Bytt setet etter en ulykke. Hvis du er i tvil, ta kontakt med forhandleren eller produsenten.

BILBARNESTOLENS DELER



(1) Nyfødtinnlegg (hvis kjøpt)
(2) Komfortinnlegg
(3) Valgfritt tilleggsinnlegg (hvis kjøpt)
(4) Størrelsesindikator
(5) Base
(6) Lineær sidekollisjonsbeskyttelse (L.S.P.)
(7) Displaypanel
(8) Låseindikator for bilbarnestolen
(9) Adapter for babysete (hvis kjøpt)
(10) Adapterens dreiehåndtak
(11) Utløserknapp
(12) Dreiehåndtak
(13) Hodestøtte
(14) Justeringshåndtak for hodestøtten
(15) Justeringshåndtak for hvilestilling
(16) Beltejusteringsknapp
(17) Skulderbelter
(18) Beltespenne
(19) Låsetunger
(20) Bekkenbelter
(21) Sentral justeringsstropp
(22) Solskjerm*
(23) Bryter for forover-/bakovervendt posisjon

ULIKE BRUKSMÅTER FOR BILBARNESTOLEN

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Et nyfødtinnlegg **(1)** (hvis kjøpt) gjør det mulig å bruke bilbarnestolen fra en kroppshøyde på 40 cm.

Nyfødtinnlegget må brukes til barnet har nådd en høyde på 60 cm.

Fjern nyfødtinnlegget **(1)** hvis barnet er høyere enn 60 cm.

Komfortinnlegget **(2)** er allerede montert i bilbarnestolen når du pakker den ut.

Komfortinnlegget **(2)** må brukes sammen med nyfødtinnlegget **(1)** ved 40–60 cm eller alene ved 61–85 cm.

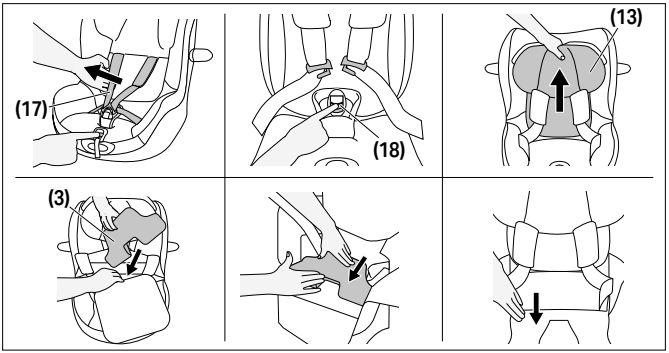
Vi anbefaler å bruke komfortinnlegget til barnet er 85 cm høyt eller har vokst ut av det.

Det valgfrie tilleggsinnlegget **(3)** (hvis kjøpt) er beregnet for svært små eller premature nyfødte.

- Det forbedrer sittestillingen.
- Det må fjernes når barnet er høyere enn 48 cm.
- Ikke bruk dette innlegget hvis barnet allerede er høyere enn 48 cm ved første gangs bruk.

Størrelsesindikatoren **(4)** viser minimumshøyden barnet må nå før bilbarnestolen kan stilles om for forovervendt bruk.

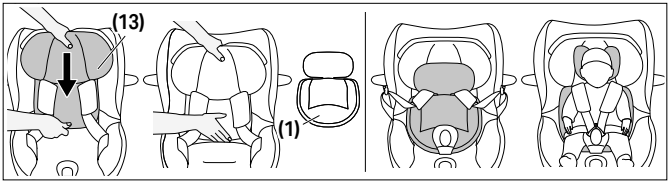
INSTALLASJON AV DET VALGFRIE TILLEGGSINNLEGGET (HVIS KJØPT)



Følg anvisningene nedenfor for å installere det valgfrie tilleggsinnlegget **(3)**:

1. Løsne skulderbeltene **(17)** og åpne beltespennen **(18)**.
2. Flytt hodestøtten **(13)** til en høyere posisjon.
3. Brett trekket fremover, og plasser det valgfrie tilleggsinnlegget **(3)** på sitteflaten under tekstiltrekket.

4. Sett trekket tilbake og skyv det inn i åpningen bak det valgfrie tilleggsinnlegget **(3)**.



5. Juster hodestøtten **(13)** til den laveste posisjonen. Kontroller at den føres bak det valgfrie tilleggsinnlegget **(3)**.
6. Plasser deretter nyfødtinnlegget **(1)** i bilbarnestolen.

Det valgfrie tilleggsinnlegget må fjernes når barnet er høyere enn 48 cm.

Det valgfrie tilleggsinnlegget må bare brukes sammen med nyfødtinnlegget.

RIKTIG POSISJON I KJØRETØYET

Generell informasjon

Dette er et forbedret i-Size-barnesikringssystem. Det er godkjent i henhold til FN-regulativ nr. R129/04 for bruk på i-Size-kompatible sitteplasser i kjøretøy, slik kjøretøyprodusentene angir i brukerhåndbøkene.

Egnede kjøretøyseter

- Kjøretøyseter merket med i-Size-logoen er generelt kompatible med alle i-Size-barnesikringssystemer.
- Det kan imidlertid gjelde begrensninger. Kontroller kjøretøyets kompatibilitetsliste..

Hvis kjøretøyet ikke har et i-Size-sete

- Kontroller kjøretøyets kompatibilitetsliste for å se om bruk er mulig.

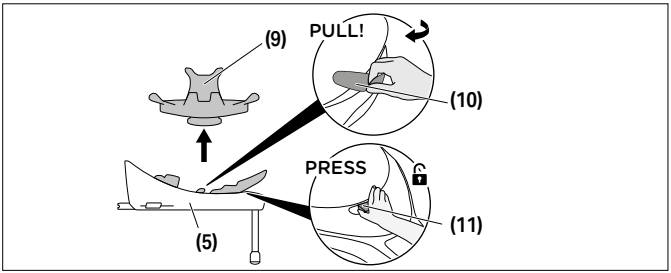
- Kontakt kundeservicen vår for ytterligere hjelp hvis kjøretøyet ikke står på listen.

Gjeldende kompatibilitetsliste (nettlenke) er tilgjengelig på: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Begrensninger

- Bilbarnestolen må installeres ved hjelp av basen **(5)**. Ikke bruk bilbarnestolen i kjøretøy uten ISOFIX.
- Hvis det ikke er nok plass i kjøretøyet, kan den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(6)** foldes inn.
- Det er ikke garantert at alle sitte- og hvilestillinger kan brukes i alle godkjente kjøretøy. Se kjøretøyets kompatibilitetsliste for detaljer.

INSTALLASJON I KJØRETØYET



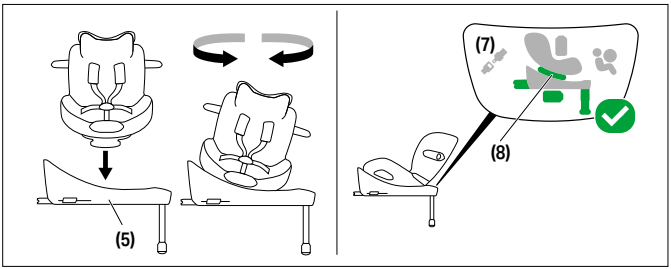
Kontroller alltid at ...

- ryggstøttene i kjøretøyet er låst i oppreist stilling.
- kjøretøysetet er skjøvet så langt bakover som mulig når bilbarnestolen monteres på passasjersetet foran.

Se bruksanvisningen for Base S for trinnene for å installere basen **(5)** i kjøretøyet.

Før bilbarnestolen monteres på basen **(5)**, må adapteren for babysetet **(9)** fjernes. Hvis du har kjøpt **Sirona Si**, følger ikke adapteren for babysetet **(9)** med.

1. Trekk i adapterens dreiehåndtak **(10)** for å dreie adapteren for babysetet **(9)** til innstigningsposisjonen. I denne posisjonen blir utløserknappen **(11)** synlig.
2. Trykk på utløserknappen **(11)** og løft samtidig adapteren.



Nå kan bilbarnestolen installeres. Den forovervendte posisjonen er blokkert som standard. Se kapittelet «Bytte til forovervendt posisjon» for å låse opp den forovervendte posisjonen.

⚠ **ADVARSEL** Fare for personskade! Ikke bruk andre lastbærende kontaktpunkter enn dem som er beskrevet i bruksanvisningen og merket på kjøretøysetet, for å sikre bilbarnestolen.

⚠ **ADVARSEL** Bilbarnestolen er utelukkende beregnet for forovervendte kjøretøyseter som er utstyrt med ISOFIX.

Kontroller før kjøring at den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) som vender mot kjøretøydøren, er helt foldet ut.

Bilbarnestolen kan også brukes uten at L.S.P.-systemet er aktivert hvis det ikke er nok plass i kjøretøyet. Trekk da L.S.P. litt ut og fold den tilbake ved å trykke på området merket «PRESS» til den låses på plass.

3. Plasser bilbarnestolen på basen **(5)** i innstigningsposisjonen.

4. Drei deretter bilbarnestolen til bakovervendt kjørestilling.

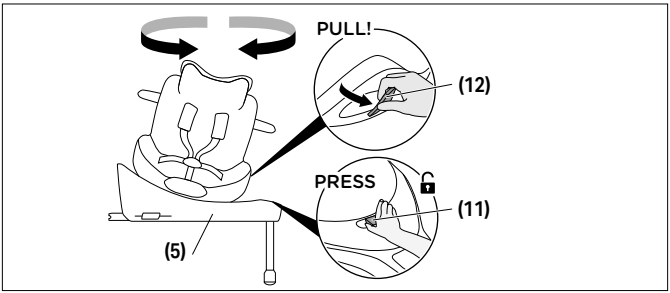
Kontroller at:

- bilbarnestolen låses på plass med et hørbart KLIKK.
- låseindikatoren på basen viser GRØNT.

For optimal sikkerhet anbefaler vi å bruke bilbarnestolen bakovervendt i hele barnets høydeområde.

5. Installasjonen er fullført når indikatorene på Base S (se bruksanvisningen for Base S) og låseindikatoren for bilbarnestolen **(8)** på displaypanelet **(7)** viser GRØNT.

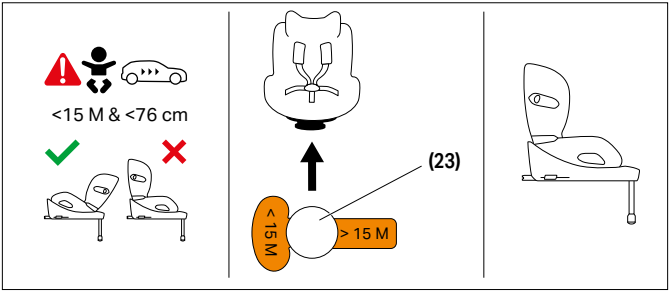
FJERNING FRA KJØRETØYET



1. Trekk i dreiehåndtaket **(12)** for å dreie bilbarnestolen til innstigningsposisjonen.
2. Trykk på utløserknappen **(11)** på basen **(5)**, og løft bilbarnestolen av basen.

Følg anvisningene i den tilhørende bruksanvisningen for Base S for å fjerne basen **(5)** fra kjøretøyet.

BYTTE TIL FOROVERVENDT POSISJON

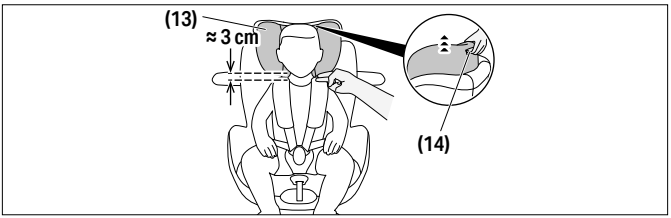


⚠ **ADVARSEL** Bilbarnestolen må bare brukes i forovervendt posisjon hvis barnet er eldre enn 15 måneder og minst 76 cm høyt.

1. Fjern bilbarnestolen fra basen **(5)**.
2. Trykk på den oransje bryteren for forover-/bakovervendt posisjon **(23)**, merket «> 15 M», på undersiden av setet.
3. Sett bilbarnestolen tilbake på basen **(5)**, og drei den til forovervendt posisjon.

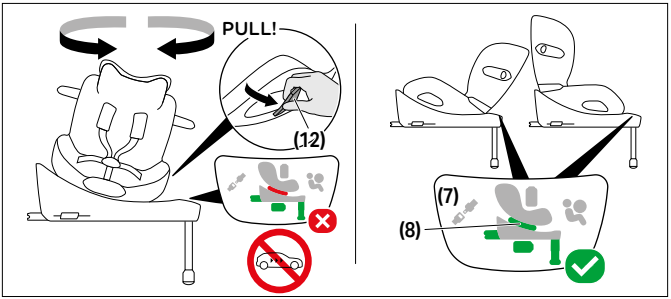
Trykk på bryteren merket «< 15 M» for å blokkere forovervendt bruk igjen.

JUSTERE HODESTØTTEN



- Bruk justeringshåndtaket for hodestøtten **(14)**, som sitter på baksiden av hodestøtten **(13)**, til å justere hodestøtten.
- Når hodestøtten **(13)** justeres, må du sørge for at det er omtrent 3 cm (omtrent to fingerbredder) mellom barnets skuldre og hodestøtten.

DREIEFUNKSJON

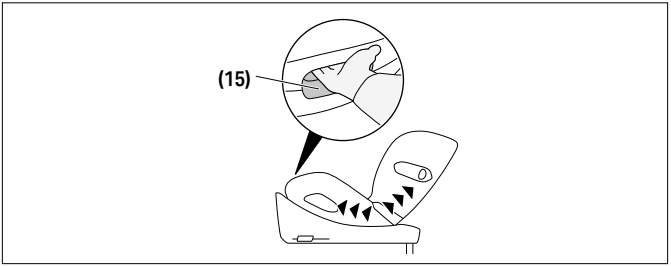


1. Trekk i dreiehåndtaket **(12)** for å dreie bilbarnestolen.

⚠ **ADVARSEL** Kontroller før kjøring at bilbarnestolen er riktig låst i kjørestilling.

2. Låseindikatoren for bilbarnestolen **(8)** på displaypanelet **(7)** på basen **(5)** må vise GRØNT.

JUSTERE HVILESTILLINGEN

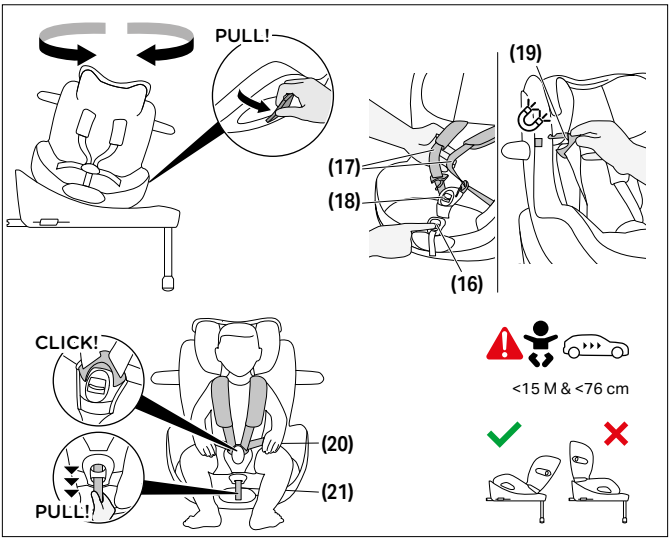


Trykk på justeringshåndtaket for hvilestilling **(15)** foran på bilbarnestolen for å stille inn ønsket hvilestilling.

Vi anbefaler å bruke den flateste hvilestillingen for barn som ennå ikke kan sitte oppreist uten støtte.

Kontroller alltid at bilbarnestolen låses på plass med et hørbart klikk når den justeres til hvilestilling eller oppreist stilling.

SIKRE BARNET



Bilbarnestolen kan dreies til innstigningsposisjonen ved å trekke i dreiehåndtaket.

1. Trykk på beltejusteringsknappen **(16)** og trekk samtidig i begge skulderbeltene **(17)** for å løsne dem.
2. Åpne beltespennen **(18)** ved å trykke hardt på den røde knappen.
3. Fest låsetungene **(19)** til magnetene på trekket slik at de ikke er i veien.
4. Sett barnet i bilbarnestolen med baken helt bak.
5. Plasser skulderbeltene **(17)** direkte over barnets skuldre.

6. Før begge låsetungene **(19)** sammen og lås dem i beltespennen **(18)**. Du skal høre et tydelig «KLIKK».
7. Hvis du bruker et sete med SensorSafe-klips (hvis kjøpt), lukker du klipsen til du hører et tydelig «KLIKK», og skyver den lukkede klipsen ned mot beltespennen **(18)**.
8. Stram bekkenbeltene **(20)**, og trekk deretter i den sentrale justeringsstroppen **(21)** for å stramme skulderbeltene **(17)** til de ligger tett mot barnets kropp.

⚠ **ADVARSEL** Selen skal være strammet så mye at det ikke er mulig å lage en fold i noen av stroppene.

9. Plasser SensorSafe-klipsen rett under skulderputene når den brukes.
10. Drei setet til ønsket kjørestilling. Forovervendt bruk er bare tillatt for barn som er eldre enn 15 måneder og minst 76 cm høye.

FJERNE OG SETTE PÅ SETETREKKET IGJEN

⚠ **ADVARSEL** Fare for personskade! Bilbarnestolen må aldri brukes uten setetrekket. Bruk bare et originalt CYBEX-setetrekk, siden trekket er en viktig del av setets funksjon. Reservetrekk kan kjøpes hos forhandleren.

Trekket til bilbarnestolen består av fem deler: hovedtrekket, hodestøttetrekket, to skulderputer og komfortinnlegget. Delene er festet til bilbarnestolen på flere steder.

Hvis bilbarnestolen ble kjøpt med solskjerm **(22)**, må solskjermen fjernes før setetrekket løsnes.

Fold sammen solskjermen **(22)**, og løsne den fra holderne på begge sider av bilbarnestolen.

Følg disse trinnene for å fjerne setetrekkene:

1. Trykk på beltejusteringsknappen **(16)** og trekk samtidig i begge skulderbeltene **(17)** for å løsne dem.
2. Åpne beltespennen **(18)** ved å trykke hardt på den røde knappen.

3. Bruk justeringshåndtaket for hodestøtten **(14)**, og flytt hodestøtten **(13)** til høyeste posisjon.
4. Fjern begge skulderputene.
5. Fjern komfortinnlegget hvis det fortsatt er i bruk.
6. Fjern nyfødtinnlegget (hvis kjøpt) hvis det fortsatt er i bruk.
7. Åpne alle trykknappene på baksiden av hodestøttetrekket.
8. Løsne trekkmaterialet fra justeringshåndtaket for hodestøtten **(14)** på baksiden av hodestøtten.
9. Fjern hodestøttetrekket.
10. Løsne hovedtrekket fra den angitte konturen og rundt den sentrale justeringsstroppen **(21)**, og fjern det deretter.

Sett på trekket og solskjermen **(22)** (hvis kjøpt) igjen i omvendt rekkefølge.

RENGJØRING

Hvis bilbarnestolen ble kjøpt med nyfødtinnlegget **(1)**, må skummet på baksiden fjernes før vask. Det finnes en åpning i stoffet til dette formålet.

⚠ **ADVARSEL** Trekket er en integrert del av bilbarnestolens sikkerhetsutforming. Bilbarnestolen må derfor aldri brukes uten trekket eller med et trekk fra en annen bilbarnestol.

ⓘ **MERK** Trekket må bare vaskes på 30 °C med et skånsomt program, ellers kan stoffet misfarges. Lukk alle borrelåser for å hindre avleiringer av fremmedlegemer eller skader på tekstilet. Vask trekket separat fra annet tøy, og ikke tørk det i tørketrommel eller i direkte sollys!

ⓘ **MERK** Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller blekemidler! Plastdelene kan rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel og varmt vann..

ⓘ **MERK** Solskjermen kan flekkrengjøres med en fuktig svamp og såpe. Ikke vask den i maskin eller for hånd. Ikke skill metalltrådene fra plastforbindelsene..

PRODUKTPLEIE

For å sikre at bilbarnestolen gir maksimal beskyttelse, er det viktig å følge disse punktene:

- Alle viktige deler av bilbarnestolen må kontrolleres regelmessig for skader. De mekaniske delene må fungere uten problemer.
- Pass på at bilbarnestolen ikke klemmes mellom harde deler, for eksempel kjøretøydøren eller seteskinnene, fordi dette kan skade den.

PRODUKTETS LEVETID

Denne bilbarnestolen er konstruert for å oppfylle de tiltenkte funksjonene ved normal bruk i en levetid på opptil 8 år. Gradvis slitasje på plasten, for eksempel på grunn av sollys (UV), kan føre til en liten forringelse av produktets egenskaper.

Siden store temperatursvingninger og andre uforutsigbare belastninger er vanlige i kjøretøy, må følgende punkter følges:

- Hvis kjøretøyet utsettes for sterkt direkte sollys over lengre tid, må bilbarnestolen tas ut av kjøretøyet eller dekkes med et lyst tøystykke.
- Kontroller regelmessig alle plast- og metalldeler på setet for skader eller endringer i form eller farge. Hvis du oppdager endringer på bilbarnestolen, må den kasseres eller kontrolleres og eventuelt skiftes ut av produsenten.
- Endringer i stoffet, særlig falming, er normalt ved bruk i et kjøretøy og påvirker ikke setets funksjon.

⚠ **ADVARSEL** Risiko for kvelning! Hold plastikkinnpakningen utenfor barnets rekkevidde.

PRODUSENTENS GARANTIE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg tre års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde. Innholdet i garantien og all viktig informasjon som kreves for eventuelle krav om garantidekning, finner du på hjemmesiden vår, **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.

FI

VISUAALINEN KIELI

⚠ VAROITUS	Huomiosana ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
ⓘ HUOMAUTUS	Huomiosana ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa tuotteen tai muun omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.
	Vinkkejä ja erikoistoimintoja, jotka helpottavat turvaistuimen käyttöä.
	oikein
	väärin
	Ohjevideo*
	Takaisin sisällysluetteloon*

*vain digitaalinen käyttöohje

TURVALLISUUS	293
TURVAISTUIMEN OSAT	297
TURVAISTUIMEN ERI KÄYTTÖTAVAT	298
VALINNAISEN LISÄTYYNYN ASENNUS (JOS OSTETTU)	299
OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA	300
ASENNUS AJONEUVOON	301
POISTAMINEN AJONEUVOSTA	304
SIIRTYMINEN KASVOT MENOSUUNTAAN -ASENTOON	305
PÄÄNTUEN SÄÄTÄMINEN	306
KIERTOTOIMINTO	306
KALLISTUSASENNON SÄÄTÄMINEN	307
LAPSEN KIINNITTÄMINEN	308
ISTUIMEN VERHOILUN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN UUDELLEEN	309
PUHDISTUS	310
TUOTTEEN HOITO	311
TUOTTEEN KÄYTTÖAIKA	311
HÄVITTÄMINEN	312
VALMISTAJAN TAKUU	312

SERTIFIOINTI

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Ikä: n. 3 kuukautta – n. 4,5 vuotta
Koko: 61 – 105 cm
Paino: enint. 20 kg

Vastasyntyneen sisäosan kanssa (jos ostettu):

Ikä: syntymästä – 4,5 vuotta
Koko: 40 – 105 cm
Paino: enint. 20 kg

Kiitos, että valitsit **Sirona S / Sirona Si**-turvaistuimen.

TURVALLISUUS

TÄRKEÄ Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin asennat turvaistuimen ajoneuvoosi. Pidä käyttöohje aina saatavilla myöhempää käyttöä varten.

⚠ VAROITUS
Kuolema tai vakava loukkaantuminen voi tapahtua, jos et noudata valmistajan ohjeita. Jotta lapsesi pysyy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.

⚠ VAROITUS
Kuolema tai vakava loukkaantuminen voi tapahtua, jos käytetään luvattomia muokattuja turvaistuimia. Turvaistuinta ei saa muuttaa, eikä siihen saa lisätä mitään ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.

Tärkeitä tietoja

- Tämä turvaistuin on hyväksytty UN R129/04:n mukaisesti.
- Älä aseta lasta istuimeen kasvot ajosuuntaan päin ennen kuin lapsi on yli 15 kuukauden ikäinen äläkä ennen kuin lapsi

on vähintään 76 cm:n pituinen. Älä käytä enää, jos lapsen enimmäispaino 20 kg tai enimmäispituus 105 cm on ylitetty.

- Tämän turvaistuimen saa asentaa vain sellaisille ajoneuvojen istuimille, jotka on hyväksytty lasten turvaistuinkäyttöön. ajoneuvon käsikirjan mukaisesti.
- Tätä turvaistuinta saa käyttää ainoastaan Base S kanssa, asennettuna ISOFIX:iä käyttäen.
- Älä käytä muita kantavia kosketuspisteitä kuin ne, jotka on kuvattu käyttöoppaassa ja merkitty lasten turvalaitteeseen.
- Jotta turvaistuin voi antaa parhaan mahdollisen suojan käytä aina oven puoleista lineaarista sivutörmäyssuojaa (L.S.P).
- Turvaistuin on myös testattu ja hyväksytty käytettäväksi ilman, että lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P) on taivutettuna.
- Autoon sisäänpäin suuntautuva lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P) on oltava taivutettuna, jos turvaistuinta käytetään etumatkustajan istuimella tai jos joku muu henkilö istuu auton takaistuimella.
- Valjaissa olevien lantiovöiden on kuljettava mahdollisimman alhaalla lapsesi nivusissa, jotta niillä olisi optimaalinen vaikutus onnettomuustilanteessa.
- Varmista ennen jokaista ajomatkaa, että viisipistevaljaat on säädetty oikein ja että ne asettuvat tiukasti lapsen vartaloa vasten. Vöitä ei saa koskaan vääntää mutkalle!
- Vain optimaalisesti säädetty pääntuki voi suojata lasta maksimaalisesti suojan ja mukavasti varmistaen samalla, että olkavyöt voidaan asettaa oikein.
- Ajon aikana turvaistuin on aina lukittava taaksepäin tai eteenpäin suunnattuun asentoon.
- Kun suljet auton ovea tai säädät takaistuinta, varmista aina, ettei turvaistuin ole juuttunut mitään pintaa vasten.
- Älä käytä tätä turvaistuinta yli kahdeksaa vuotta. Turvaistuin altistuu suurelle kuormitukselle tuotteen elinkaaren aikana, mikä johtaa materiaalien laadun muutoksiin käyttöiän myötä.

- ÄLÄ yritä purkaa osaa, jota ei ole tarkoitettu poistettavaksi, muokata tai lisätä mitään osaa istuimeen. Takuu raukeaa, jos käytetään ei-alkuperäisiä osia tai lisävarusteita.
- ÄLÄ yritä hävittää turvaistuinta itse kotitalousjätteen kautta. Noudata tämän käyttöoppaan hävitysohjeita.

TURVALLISUUSOHJEET

⚠ VAROITUS



Vammautumisriski etuturvatyynystä
Tämän turvaistuimen asentaminen etumatkustajan istuimelle edessä olevan turvatyynyn ollessa aktivoituna EI OLE SALLITTUA. Onnettomuuden sattuessa tämä voi aiheuttaa vammoja lapsellesi.

- Poista etuturvatyyny käytöstä.

⚠ VAROITUS
Loukkaantumisriski turvaamattomasta turvaistuimesta

Hätäjarrutuksen tai onnettomuuden sattuessa turvaamaton turvaistuin voi aiheuttaa vammoja lapsellesi.

- Turvaistuin tulee aina kiinnittää ajoneuvoon asianmukaisesti myös silloin, kun istuinta ei käytetä.

⚠ VAROITUS
Loukkaantumisriski turvaamattomista esineistä

Hätäjarrutuksen tai onnettomuuden sattuessa turvaamattomat esineet voivat aiheuttaa vammoja lapsellesi tai muille matkustajille.

- Matkatavarat tai muut irralliset esineet autossa tulee aina kiinnittää turvallisesti.

CY_172_2057_A1026

⚠ VAROITUS

Hengenvaarallinen vaara äärimmäisten lämpötilojen vuoksi

Jos lapset altistuvat äärimmäisille lämpötiloille pitkään, on olemassa loukkaantumis- tai jopa kuolemanriski.

- Lapsia ei saa koskaan jättää autoon yksin!

⚠ VAROITUS

Palovammariski kuumista osista

Lapsen turvaistuimen osat kuumenevat auringonpaisteessa, ja lapsi voi saada palovammoja.

- Suojaa lapsi ja lastenistuin suoralta auringonpaisteelta.

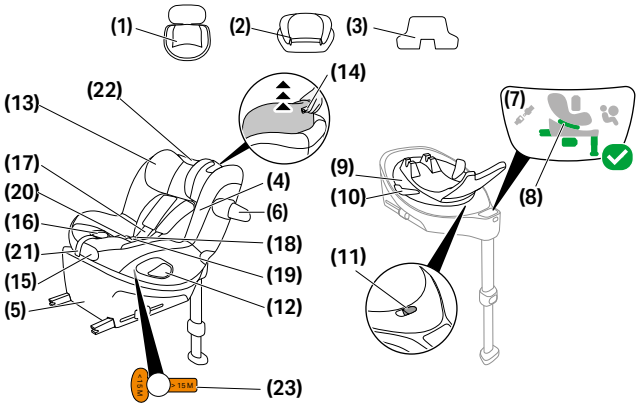
⚠ VAROITUS

Loukkaantumisriski vaurioituneesta turvaistuimesta

Onnettomuus voi aiheuttaa turvaistuimeen vaurioita, joita ei voi nähdä paljaalla silmällä.

- Vaihda istuin onnettomuuden jälkeen. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä jälleenmyyjääsi tai valmistajaan.

TURVAISTUIMEN OSAT



(1) Vastasyntyneen tukityyny (jos ostettu)
(2) Mukavuustyyny
(3) Valinnainen lisätyyny (jos ostettu)
(4) Kokomerkintä
(5) Jalusta
(6) Lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.)
(7) Näyttöpaneeli
(8) Istuimen lukitusilmaisin
(9) Turvakaukalon sovitin (jos ostettu)
(10) Sovittimen kiertokahva
(11) Vapautuspainike
(12) Kiertokahva
(13) Päntuki
(14) Päntuen säätökahva
(15) Kallistuksen säätökahva
(16) Vyön säätöpainike
(17) Olkavyöt
(18) Vyön solki
(19) Soljen kielet
(20) Lantiovyöt
(21) Keskimmäinen säätövyö
(22) Aurinkokuomu*
(23) Kasvot/selkä menosuuntaan -asennon kytkin

TURVAISTUIMEN ERI KÄYTTÖTAVAT

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Vastasyntyneen tukityyny **(1)** (jos ostettu) mahdollistaa turvaistuimen käytön 40 cm:n pituudesta alkaen.

Vastasyntyneen tukityynyä on käytettävä, kunnes lapsi saavuttaa 60 cm:n pituuden.

Poista vastasyntyneen tukityyny **(1)**, jos lapsi on yli 60 cm pitkä.

Mukavuustyyny **(2)** on valmiiksi asennettu turvaistuimeen, kun se puretaan pakkauksesta.

Mukavuustyynyä **(2)** on käytettävä yhdessä vastasyntyneen tukityynyn **(1)** kanssa 40–60 cm:n pituudessa tai yksinään 61–85 cm:n pituudessa.

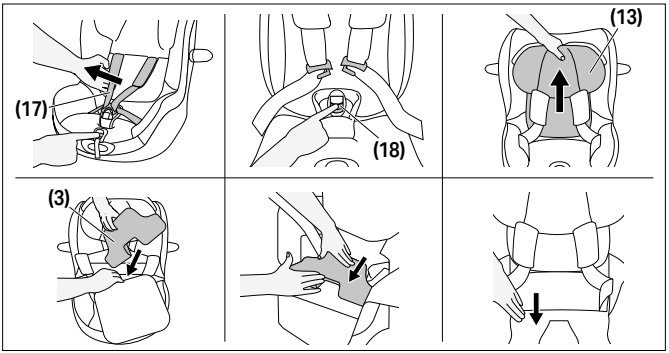
Suosittelemme käyttämään mukavuustyynyä, kunnes lapsi saavuttaa 85 cm:n pituuden tai kasvaa siitä ulos.

Valinnainen lisätyyny **(3)** (jos ostettu) on tarkoitettu hyvin pienille tai ennenaikaisesti syntyneille vastasyntyneille.

- Se parantaa istuma-asentoa.
- Se on poistettava, kun lapsen pituus ylittää 48 cm.
- Jos lapsi on jo ensimmäisellä käyttökerralla yli 48 cm pitkä, älä käytä tätä tyynyä.

Kokomerkintä **(4)** osoittaa vähimmäispituuden, joka lapsen on saavutettava, ennen kuin istuin voidaan muuntaa käytettäväksi kasvot menosuuntaan.

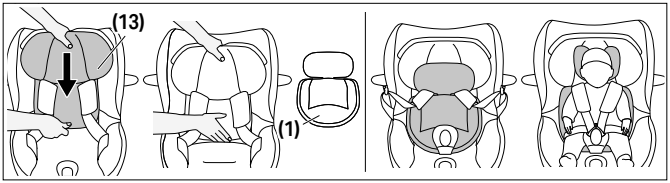
VALINNAISEN LISÄTYYNYN ASENNUS (JOS OSTETTU)



Asenna valinnainen lisätyyny **(3)** seuraavien ohjeiden mukaisesti::

1. Löysää olkavyöt **(17)** ja avaa vyön solki **(18)**.
2. Siirrä pääntuki **(13)** ylempään asentoon.
3. Käännä verhoilu eteen ja aseta valinnainen lisätyyny **(3)** istuinpinnalle kangasverhoilun alle.

4. Aseta verhoilu takaisin ja työnnä se valinnaisen lisätyynyn **(3)** takana olevaan rakoon.



5. Säädä pääntuki **(13)** alimpaan asentoon. Varmista, että se kulkee valinnaisen lisätyynyn **(3)** takana.
6. Aseta sitten vastasyntyneen tukityyny **(1)** turvaistuimeen.

Valinnainen lisätyyny on poistettava, kun lapsen pituus ylittää 48 cm.

Valinnaista lisätyynyä saa käyttää vain yhdessä vastasyntyneen tukityynyn kanssa.

OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA

Yleiset tiedot

Tämä on parannettu i-Size-lasten turvajärjestelmä. Se on hyväksytty YK:n säännön nro R129/04 mukaisesti käytettäväksi i-Size-yhteensopivilla ajoneuvon istuinpaikoilla ajoneuvovalmistajien käyttöohjeissa ilmoitetulla tavalla.

Jos ajoneuvossa ei ole i-Size-istuinta

- Tarkista ajoneuvon yhteensopivuusluettelosta, onko käyttö mahdollista.
- Jos ajoneuvoa ei ole luettelossa, ota yhteyttä asiakaspalveluumme saadaksesi lisäapua.

Jos ajoneuvossa ei ole i-Size-istuinta

- Tarkista ajoneuvon yhteensopivuusluettelosta, onko käyttö mahdollista.

- Jos ajoneuvoa ei ole luettelossa, ota yhteyttä asiakaspalveluumme saadaksesi lisäapua.

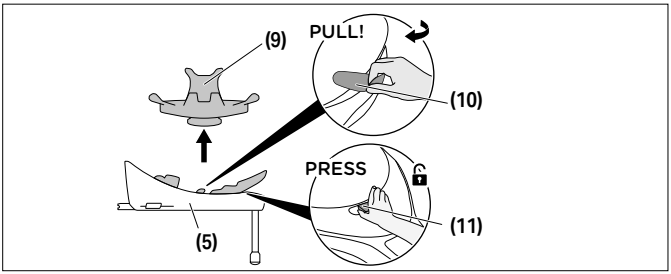
Ajantasainen yhteensopivuusluettelo (verkkolinkki) on saatavilla osoitteessa:

go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Rajoitukset

- Turvaistuin on asennettava jalustan **(5)** avulla. Älä käytä turvaistuinta ajoneuvoissa, joissa ei ole ISOFIX-järjestelmää.
- Jos ajoneuvossa ei ole riittävästi tilaa, lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) **(6)** voidaan taittaa sisään.
- Kaikkien istuma- ja kallistusasentojen käyttöä kaikissa hyväksytyissä ajoneuvoissa ei voida taata. Katso lisätietoja ajoneuvon yhteensopivuusluettelosta.

ASENNUS AJONEUVOON



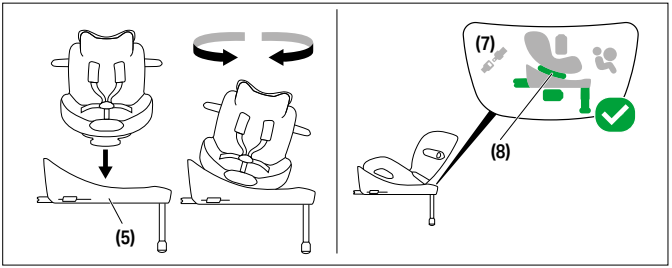
Varmista aina, että…

- ajoneuvon selkänojat on lukittu pystyasentoon.
- kun turvaistuin asennetaan etumatkustajan istuimelle, ajoneuvon istuin on siirretty mahdollisimman taakse.

Katso jalustan **(5)** ajoneuvoon asentamisen vaiheet Base S -käyttöohjeesta.

Ennen turvaistuimen asentamista jalustaan **(5)** poista ensin turvakaukalon sovitin **(9)**. Jos olet ostanut **Sirona Si** -mallin, turvakaukalon sovitin **(9)** ei sisälly toimitukseen.

1. Vedä sovittimen kiertokahvasta **(10)** ja käännä turvakaukalon sovitin **(9)** sisäänmenoasentoon. Tässä asennossa vapautuspainike **(11)** tulee näkyviin.
2. Paina vapautuspainiketta **(11)** ja nosta sovitinta samanaikaisesti.



Nyt voit asentaa turvaistuimen. Kasvot menosuuntaan -asento on oletusarvoisesti estetty. Avaa kasvot menosuuntaan -asento luvun ”Siirtyminen kasvot menosuuntaan -asentoon” ohjeiden mukaisesti.

⚠ **VAROITUS** Loukkaantumisvaara! Älä käytä turvaistuimen kiinnittämiseen muita kuormaa kantavia kosketuspisteitä kuin niitä, jotka on kuvattu käyttöohjeessa ja merkitty ajoneuvon istuimeen.

⚠ **VAROITUS** Turvaistuin on tarkoitettu ainoastaan eteenpäin suunnatuille ajoneuvon istuimille, joissa on ISOFIX.

Varmista ennen ajoon lähtöä, että ajoneuvon ovea kohti oleva lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) on täysin avattu.

Turvaistuinta voidaan käyttää myös ilman aktivoitua L.S.P.-järjestelmää, jos ajoneuvossa ei ole riittävästi tilaa. Vedä tällöin L.S.P.-suojaa hieman ulospäin ja taita se takaisin painamalla "PRESS"-merkinnällä varustettua aluetta, kunnes se lukittuu paikalleen.

3. Aseta turvaistuin jalustalle **(5)** sisäänmenoasennossa.
4. Käännä turvaistuin sitten selkä menosuuntaan olevaan ajoasentoon.

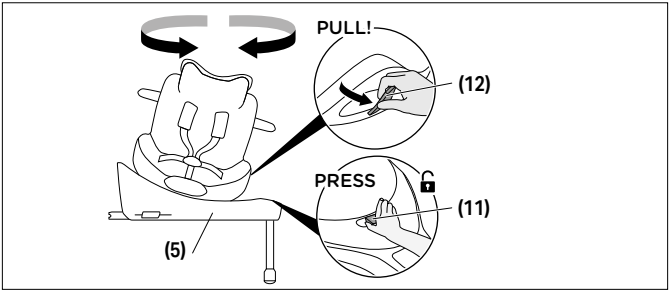
Varmista, että:

- turvaistuin lukittuu paikalleen kuuluvalla NAKSAHDUKSELLA.
- jalustan lukitusilmaisin näyttää VIHREÄÄ.

Parhaan turvallisuuden takaamiseksi suosittelemme turvaistuimen käyttöä selkä menosuuntaan lapsen koko pituusalueella.

5. Asennus on valmis, kun Base S -jalustan ilmaisimet (katso Base S -käyttöohje) ja näyttöpaneelin **(7)** istuimen lukitusilmaisin **(8)** näyttävät VIHREÄÄ.

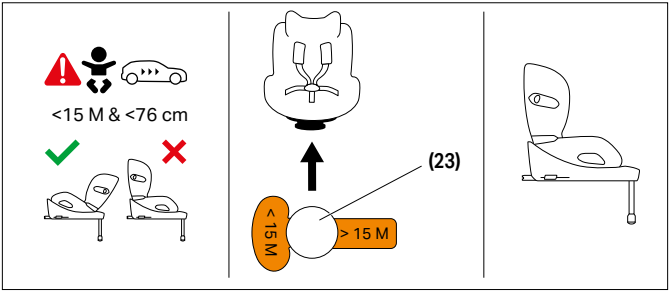
POISTAMINEN AJONEUVOSTA



1. Vedä kiertokahvasta **(12)** ja käännä turvaistuin sisäänmenoasentoon.
2. Paina jalustan **(5)** vapautuspainiketta **(11)** ja nosta turvaistuin jalustalta.

Poista jalusta **(5)** ajoneuvosta Base S -käyttöohjeen mukaisesti.

SIIRTYMINEN KASVOT MENOSUUNTAAN -ASENTOON

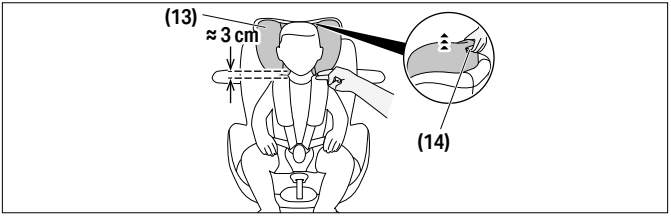


⚠ **VAROITUS** Turvaistuinta saa käyttää kasvot menosuuntaan vain, jos lapsi on yli 15 kuukauden ikäinen ja vähintään 76 cm pitkä.

1. Irrota turvaistuin jalustasta **(5)**.
2. Paina istuimen pohjassa olevaa oranssia kasvot/selkä menosuuntaan -asennon kytkintä **(23)**, jossa on merkintä "> 15 M".
3. Aseta turvaistuin takaisin jalustalle **(5)** ja käännä se kasvot menosuuntaan -asentoon.

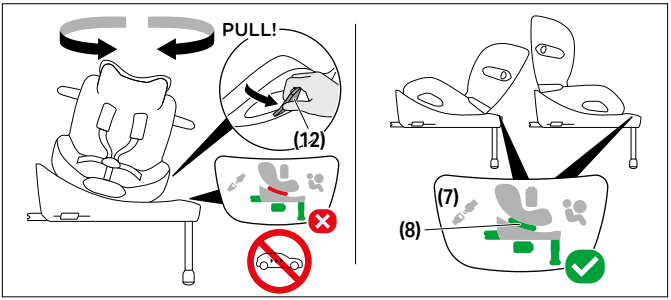
Estä kasvot menosuuntaan -käyttö uudelleen painamalla kytkintä, jossa on merkintä "< 15 M".

PÄÄNTUEN SÄÄTÄMINEN



- Säädä pääntukea pääntuen **(13)** takana olevalla pääntuen säätökahvalla **(14)**.
- Varmista pääntukea **(13)** säädettäessä, että lapsen hartioiden ja pääntuen väliin jää noin 3 cm (noin kahden sormen leveys).

KIERTOTOIMINTO

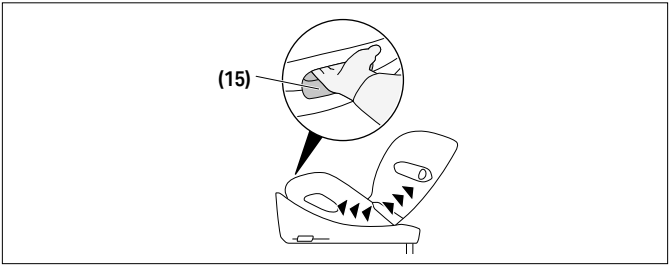


1. Käännä turvaistuinta vetämällä kiertokahvasta **(12)**.

⚠ **VAROITUS** Varmista ennen matkan aloittamista, että turvaistuin on lukittu oikein ajoasentoon.

2. Jalustan **(5)** näyttöpaneelissa **(7)** olevan istuimen lukitusilmaisimen **(8)** on näytettävä VIHREÄÄ.

KALLISTUSASENNON SÄÄTÄMINEN

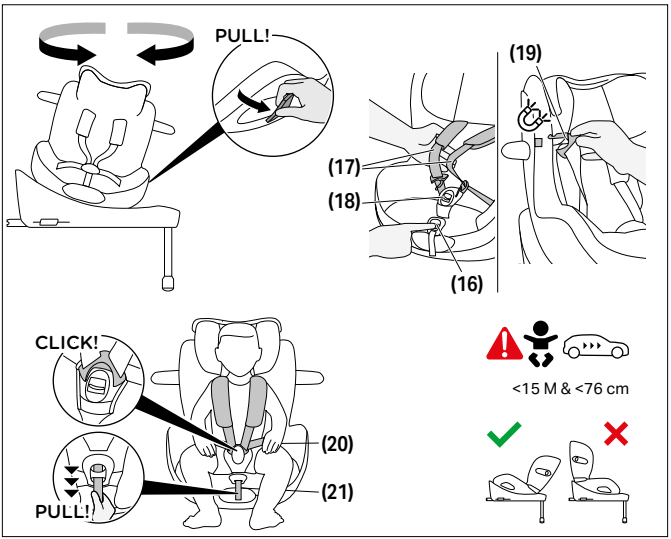


Säädä turvaistuin haluttuun kallistusasentoon painamalla turvaistuimen etuosassa olevaa kallistuksen säätökahvaa **(15)**.

Suosittelemme käyttämään loivinta makuuasentoa lapsille, jotka eivät vielä pysty istumaan pystyasennossa itsenäisesti.

Varmista aina, että turvaistuin lukittuu kuuluvasti paikalleen, kun säädät sen kallistettuun tai pystyasentoon.

LAPSEN KIINNITTÄMINEN



Turvaistuin voidaan kääntää sisäänmenoasentoon vetämällä kiertokahvasta.

1. Paina vyön säätöpainiketta **(16)** ja vedä samanaikaisesti molemmista olkavöistä **(17)** niiden löysäämiseksi.
2. Avaa vyön solki **(18)** painamalla punaista painiketta voimakkaasti.
3. Kiinnitä soljen kielet **(19)** verhoilun magneetteihin, jotta ne eivät ole tiellä.
4. Aseta lapsi turvaistuimeen siten, että hänen pakaransa ovat istuimen takaosassa.
5. Aseta olkavyöt **(17)** suoraan lapsen hartioiden päälle.

6. Yhdistä molemmat soljen kielet **(19)** ja lukitse ne vyön solkeen **(18)**. Tällöin kuuluu selvä "NAKSAHDUS".
7. Jos käytät SensorSafe-kiinnikkeellä varustettua istuinta (jos ostettu), sulje kiinnike, kunnes kuuluu selvä "NAKSAHDUS", ja liu'uta suljettua kiinnikettä alaspäin vyön solkea **(18)** kohti.
8. Kiristä lantiovyöt **(20)** ja vedä sitten keskimmäisestä säätövyöstä **(21)** kiristääksesi olkavyöt **(17)**, kunnes ne asettuvat tiiviisti lapsen vartaloa vasten.

⚠ **VAROITUS** Valjaiden on oltava niin tiukalla, ettei mihinkään hihnaan voi muodostaa poimua.

9. Aseta SensorSafe-kiinnike käytettäessä suoraan olkapehmusteiden alapuolelle.
10. Käännä istuin haluttuun ajoasentoon. Kasvot menosuuntaan -asento on sallittu vain yli 15 kuukauden ikäisille ja vähintään 76 cm pitkille lapsille.

ISTUIMEN VERHOILUN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN UUDELLEEN

⚠ **VAROITUS** Loukkaantumisvaara! Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman istuimen verhoilua. Käytä vain alkuperäistä CYBEX-verhoilua, sillä verhoilu on olennainen osa istuimen toimintaa. Varaverhoiluja on saatavana jälleenmyyjältä.

Turvaistuimen verhoilu koostuu viidestä osasta: pääverhoilusta, pääntuen verhoilusta, kahdesta olkapehmusteesta ja mukavuustyynystä. Osat on kiinnitetty turvaistuimeen useasta kohdasta.

Jos turvaistuin ostettiin aurinkokuomun **(22)** kanssa, kuomu on poistettava ennen istuimen verhoilun irrottamista.

Taita aurinkokuomu **(22)** kokoon ja irrota se turvaistuimen molemmilla puolilla olevista pidikkeistä.

Irrota istuimen verhoilu seuraavasti:

1. Paina vyön säätöpainiketta **(16)** ja vedä samanaikaisesti molemmista olkavöistä **(17)** niiden löysäämiseksi.
2. Avaa vyön solki **(18)** painamalla punaista painiketta voimakkaasti.
3. Käytä pääntuen säätökahvaa **(14)** ja siirrä pääntuki **(13)** ylimpään asentoon.
4. Irrota molemmat olkapehmusteet.
5. Poista mukavuustyyny, jos se on edelleen käytössä.
6. Poista vastasyntyneen tukityyny (jos ostettu), jos se on edelleen käytössä.
7. Avaa kaikki painonapit pääntuen verhoilun takaosasta.
8. Irrota verhoilumateriaali pääntuen takaosassa olevasta pääntuen säätökahvasta **(14)**.
9. Irrota pääntuen verhoilu.
10. Irrota pääverhoilu sille tarkoitetusta reunuksesta ja keskimmäisen säätövyön **(21)** ympäriltä ja poista se.

Kiinnitä verhoilu ja aurinkokuomu **(22)** (jos ostettu) takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.

PUHDISTUS

Jos turvaistuin ostettiin vastasyntyneen tukityynyn **(1)** kanssa, sen taustapuolella oleva vaahtomuovi on poistettava ennen pesua. Kankaassa on tätä varten aukko.

⚠ **VAROITUS** Verhoilu on olennainen osa turvaistuimen turvallisuusrakennetta. Turvaistuinta ei siksi saa koskaan käyttää ilman verhoilua tai toisen turvaistuimen verhoilun kanssa.

ⓘ **HUOMAUTUS** Verhoilun saa pestä vain 30 °C:ssa hienopesuohjelmalla, muutoin kangas voi värjäytyä. Sulje kaikki tarrakiinnikkeet, jotta niihin ei kerry vierasta ainetta eikä tekstiili vaurioidu. Pese verhoilu erillään muusta pyykistä äläkä kuivaa sitä kuivausrummussa tai suorassa auringonvalossa!

ⓘ **HUOMAUTUS** Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai valkaisuaineita! Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä.

ⓘ **HUOMAUTUS** Aurinkokuomu voidaan puhdistaa paikallisesti kostealla sienellä ja saippualla. Älä pese sitä koneessa tai käsin. Älä irrota metallilankoja muoviliitoksista.

TUOTTEEN HOITO

Jotta turvaistuin tarjoaisi parhaan mahdollisen suojan, seuraavia kohtia on ehdottomasti noudatettava:

- Kaikki turvaistuimen tärkeimmät osat on tarkastettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Mekaanisten osien on toimittava ongelmitta.
- Varmista, ettei turvaistuin jää puristuksiin kovien osien, kuten ajoneuvon oven tai istuinkiskojen, väliin, sillä tämä voi vahingoittaa sitä.

TUOTTEEN KÄYTTÖAIKA

Tämä turvaistuin on suunniteltu täyttämään sen käyttötarkoituksen vaatimukset n. 8 vuoden ajalle Muovin luonnollinen vanhentuminen, joka aiheutuu esim.

auringonvalosta (UV-säteily) voi aiheuttaa muutoksia tuotteen ominaisuuksissa. Kuitenkin: Koska turvaistuin joutuu käytössä alttiiksi erittäin suurille lämpötilavaihteluille ja muille rasituksille

autossa, seuraavat seikat täytyy huomioida:

- Jos auto on pysäköitynä pidemmän aikaa suorassa auringonpaisteessa, tulee turvaistuin poistaa autosta tai peittää vaalealla suojakankaalla.
- Tarkasta säännöllisesti muovi- ja metalliosat vaurioilta ja värimuutoksilta. Jos huomaat vaurioita tai muutoksia, turvaistuin tulee poistaa käytöstä, hävittää ja korvata uudella.

- Muutokset kankaissa, erityisesti haalistuminen, on luonnollista kulumista, eikä se heikennä turvaistuimen toimintaa tai turvallisuutta.

HÄVITTÄMINEN

Ympäristön säästämiseksi pyydämme huolehtimaan alusta asti (pakkaus) elinkaaren loppuun saakka (tuoteen osat) sen oikeasta jätekäsittelystä.

Noudata oman alueesi jätehuoltoohjeita. Varmistaaksesi turvaistuimen asianmukaisen hävityksen, noudata paikallisia jätehuolto-ohjeita tai kysy neuvoa viranomaisilta.

⚠ **VAROITUS** Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran! Pidä muovipakkaukset ja -materiaalit poissa lasten ulottuvilta.

VALMISTAJAN TAKUU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) antaa kolmen vuoden takuun tälle tuotteelle. Takuu on voimassa siinä maassa, jossa tämä tuote alun perin myytiin asiakkaalle jälleenmyyjän toimesta. Takuun sisältö ja kaikki takuun vaatimat olennaiset tiedot takuun vahvistamiseksi löytyvät kotisivultamme: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Jos takuu näkyy tuotekuvauksessa, lailliset vikoja koskevat oikeutesi säilyvät ennallaan.

DK

VISUALISER SPROG

⚠ ADVARSEL	Signalordet angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig skade.
ⓘ BEMÆRK	Signalordet angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i skade på produktet eller anden ejendom.
	Tips og specielle funktioner, der gør brugen af autostolen nemmere.
	korrekt
	forkert
	Instruktionsvideo*
	Tilbage til indholdsfortegnelsen*

*kun digital brugervejledning

SIKKERHED	315
AUTOSTOLENS DELE	319
AUTOSTOLENS FORSKELLIGE ANVENDELSER	320
MONTERING AF DET VALGFRIE EKSTRA INDLÆG (HVIS KØBT)	321
DEN KORREKTE PLACERING I KØRETØJET	322
MONTERING I KØRETØJET	323
FJERNELSE FRA KØRETØJET	325
SKIFT TIL FREMADVENDT POSITION	326
JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN	327
ROTATIONSFUNKTION	327
JUSTERING AF LIGGEPOSITIONEN	328
SIKRING AF BARNET	329
AFMONTERING OG GENMONTERING AF SÆDEBETRÆKKET	330
RENGØRING	331
PRODUKTPLEJE	332
PRODUKTETS LEVETID	332
BORTSKAFFELSE	332
PRODUCENTENS GARANTI	333

CERTIFICERING

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Alder: ca. 3 måneder – 4,5 år
Størrelsesområde: 61 –105 cm
Vægt: maks. 20 kg

Med nyfødtindsats (hvis købt):

Alder: fra fødslen – 4,5 år
Størrelsesområde: 40 –105 cm
Vægt: maks. 20 kg

Tak fordi du valgte **Sirona S / Sirona Si**-autostolen.

SIKKERHED

VIGTIGT Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du installerer autostolen i bilen, og opbevar den altid ved hånden til senere brug.

⚠ ADVARSEL
Død eller alvorlig personskade kan opstå, hvis du ikke følger producentens anvisninger. For at sikre, at dit barn er korrekt beskyttet, er det absolut nødvendigt, at du bruger autostolen som beskrevet i denne brugsanvisning.

⚠ ADVARSEL
Dødsfald eller alvorlig personskade kan opstå, hvis uautoriserede modificerede autostole bruges. Der må ikke foretages ændringer på autostolen uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.

Vigtige oplysninger

- Denne autostol er godkendt i henhold til UN R129/04.
- Brug ikke fremadvendt position, før barnet er 15 måneder eller ældre og måler 76 cm. Må ikke bruges længere, hvis barnets

maksimale vægt på 20 kg eller maksimale højde på 105 cm er overskredet.

- Autostolen må kun monteres på bilsæder, som er godkendt til brug af barnefastholdelsessystemer i henhold til bilens manual.
- Denne autostol må kun bruges sammen med Base S installeret ved hjælp af ISOFIX.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen og markeret på barnefastholdelsesanordningen.
- For at autostolen kan yde den bedst mulige beskyttelse, skal du altid bruge den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) i dørsiden.
- Autostolen er også testet og godkendt til brug, uden at den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) er foldet ud.
- Den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.), som vender mod bilens indre, skal foldes ind, hvis autostolen bruges på forreste passagersæde, eller hvis en anden person sidder på bilens bagsæde.
- Selesystemets hofteseler skal sidde så lavt som muligt henover dit barns lyske for at have optimal effekt i tilfælde af en ulykke.
- Før hver køretur skal du sørge for, at 5-punktsselen er indstillet korrekt, så den sidder tæt omkring barnets krop. Selerne må aldrig være snoet!
- Kun en optimalt indstillet hovedstøtte kan yde dit barn maksimal beskyttelse og komfort, samtidig med at den sikrer, at skulderselen kan tilpasses korrekt.
- Under kørslen skal autostolen altid være låst i bagudvendt eller fremadvendt position.
- Pas på, at autostolen ikke kommer i klemme mod en eventuel overflade, når bildøren lukkes eller bagsædet justeres.
- Brug ikke denne autostol i mere end 8 år. Autostolen udsættes for høj belastning i løbet af dens levetid, hvilket gradvist fører til ændringer i materialekvaliteten.

- FORSØG IKKE at adskille en del, som ikke er beregnet til at blive fjernet, modificere eller tilføje nogen del til sædet. Garantien bortfalder, hvis der anvendes ikke-originale dele eller tilbehør.
- FORSØG IKKE at bortskaffe autostolen selv gennem husholdningsaffald. Følg venligst bortskaffelsesinstruktionerne i denne brugervejledning.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL



Risiko for personskade fra frontairbag
Det er IKKE TILLADT at installere denne autostol på forreste passagersæde med frontairbaggen aktiveret. Ved en ulykke kan dette medføre skader på dit barn.

- Deaktiver frontairbaggen.

⚠ ADVARSEL
Risiko for skade fra usikret autostol

I tilfælde af et nødstop eller en ulykke kan en usikret autostol føre til skader på dit barn.

- Barnesædet skal altid være fastgjort i bilen, også når det ikke er i brug.

⚠ ADVARSEL
Risiko for skade fra usikrede genstande

I tilfælde af et nødstop eller en ulykke kan usikrede genstande føre til skader på dit barn eller andre passagerer.

- Bagage og andre løse genstande i køretøjet skal altid være forsvarligt fastgjorte.

⚠ ADVARSEL

Livstruende fare på grund af ekstreme temperaturer

Hvis børn udsættes for ekstreme temperaturer i længere tid, er der risiko for skader eller endda død.

- Efterlad aldrig dit barn uden opsyn i bilen!

⚠ ADVARSEL

Risiko for forbrændinger fra varme komponenter

Delene i fastspændingssystemet til barnet bliver varme i solen, og barnets hud kan få forbrændinger.

- Beskyt dit barn og barnesædet mod direkte sollys.

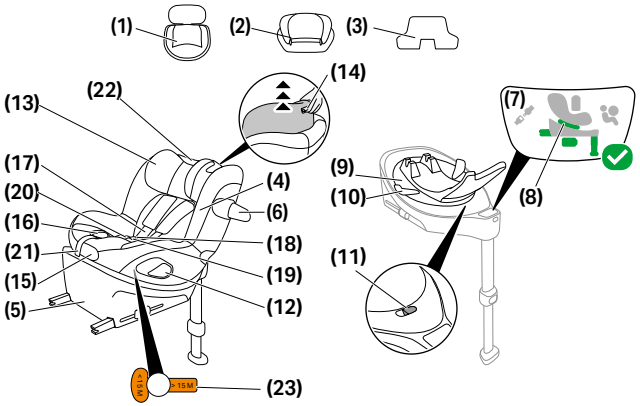
⚠ ADVARSEL

Risiko for personskade fra beskadiget bilsæde

Hvis den har været involveret i en ulykke, kan barnesædet have fået skader, der ikke er synlige.

- Udskift sædet efter en ulykke. Hvis du er i tvivl, bør du kontakte din forhandler eller producenten.

AUTOSTOLENS DELE



(1) Nyfødtindsats (hvis købt)
(2) Komfortindlæg
(3) Valgfrit ekstra indlæg (hvis købt)
(4) Højdeindikator
(5) Base
(6) Lineær sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.)
(7) Displaypanel
(8) Indikator for låsning af autostolen
(9) Adapter til babyautostol (hvis købt)
(10) Adapterens rotationshåndtag
(11) Udløserknap
(12) Rotationshåndtag
(13) Hovedstøtte
(14) Håndtag til justering af hovedstøtten
(15) Håndtag til justering af hældningen
(16) Selejusteringsknap
(17) Skulderseler
(18) Selespænde
(19) Spændetunger
(20) Hofteseler
(21) Central justeringssele
(22) Solkaleche*
(23) Kontakt til fremad-/bagudvendt position

AUTOSTOLENS FORSKELLIGE ANVENDELSER

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

En nyfødtindsats **(1)** (hvis købt) gør det muligt at bruge autostolen fra en kropshøjde på 40 cm.

Nyfødtindsatsen skal bruges, indtil dit barn når en højde på 60 cm.

Fjern nyfødtindsatsen **(1)**, hvis barnet er højere end 60 cm.

Komfortindlægget **(2)** er allerede monteret i autostolen, når du pakker den ud.

Komfortindlægget **(2)** skal bruges sammen med nyfødtindsatsen **(1)** fra 40 – 60 cm eller alene fra 61 – 85 cm.

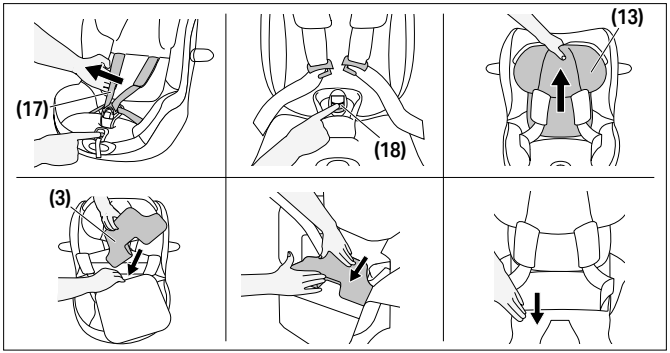
Vi anbefaler at bruge komfortindlægget, indtil barnet når 85 cm eller vokser ud af det.

Det valgfrie ekstra indlæg **(3)** (hvis købt) er beregnet til meget små eller for tidligt fødte nyfødte.

- Det forbedrer siddestillingen.
- Det skal fjernes, når barnet er højere end 48 cm.
- Hvis barnet allerede er højere end 48 cm ved første brug, må dette indlæg ikke anvendes.

Højdeindikatoren **(4)** viser den minimumshøjde, dit barn skal have nået, før det er tilladt at ændre autostolen til fremadvendt brug.

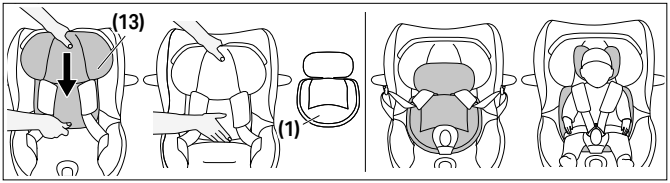
MONTERING AF DET VALGFRIE EKSTRA INDLÆG (HVIS KØBT)



Følg nedenstående anvisninger for at montere det valgfrie ekstra indlæg **(3)**:

1. Løsn skulderselerne **(17)**, og åbn selespændet **(18)**.
2. Flyt hovedstøtten **(13)** til en højere position.
3. Vip betrækket frem, og læg det valgfrie ekstra indlæg **(3)** på siddefladen under betrækket.

4. Læg betrækket tilbage, og skub det ind i mellemrummet bag det valgfrie ekstra indlæg **(3)**.



5. Juster hovedstøtten **(13)** til den laveste position. Sørg for, at den føres bag det valgfrie ekstra indlæg **(3)**.
6. Placer nu nyfødtindsatsen **(1)** i autostolen.

Det valgfrie ekstra indlæg skal fjernes, når barnet er højere end 48 cm.

Det valgfrie ekstra indlæg må kun bruges sammen med nyfødtindsatsen.

DEN KORREKTE PLACERING I KØRETØJET

Generelle oplysninger

Dette er en forbedret i-Size-barnefastholdelsesanordning. Den er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. R129/04 til brug på i-Size-kompatible siddepladser i køretøjer som angivet af køretøjsproducenterne i deres brugervejledninger.

Egnede køretøjssæder

- Køretøjssæder mærket med i-Size-logoet er generelt kompatible med alle i-Size-barnefastholdelsesanordninger.
- Der kan dog gælde begrænsninger. Kontrollér køretøjets kompatibilitetsliste.

Hvis dit køretøj ikke har et i-Size-sæde

- Kontrollér køretøjets kompatibilitetsliste for at se, om brug er mulig.

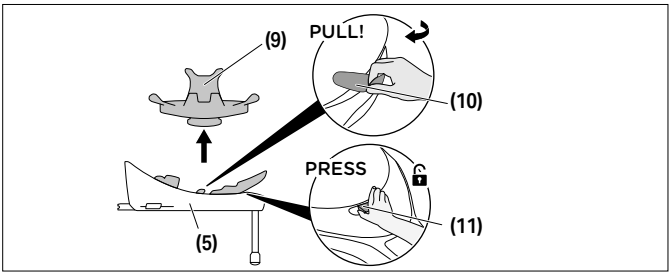
- Hvis dit køretøj ikke er på listen, bedes du kontakte vores kundeserviceteam for yderligere hjælp.

Den aktuelle kompatibilitetsliste (weblink) findes på: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Begrænsninger

- Autostolen skal monteres ved hjælp af basen **(5)**. Brug ikke autostolen i køretøjer, der ikke er udstyret med ISOFIX.
- Hvis der ikke er tilstrækkelig plads i køretøjet, kan den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(6)** foldes ind.
- Det kan ikke garanteres, at alle sidde- og hvilepositioner kan bruges i alle godkendte køretøjer. Se køretøjets kompatibilitetsliste for nærmere oplysninger.

MONTERING I KØRETØJET



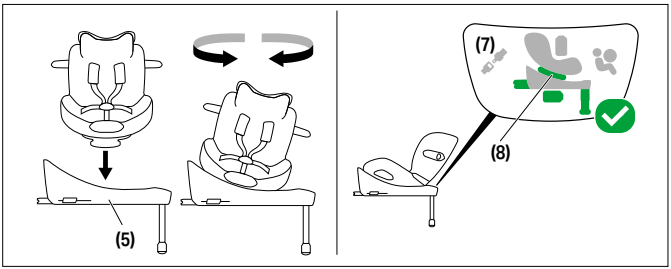
Sørg altid for, at …

- ryglænene i køretøjet er låst i lodret position.
- køretøjssædet er skubbet så langt tilbage som muligt, når autostolen monteres på det forreste passagersæde.

Se brugervejledningen til Base S for trinnene til montering af basen **(5)** i køretøjet.

For at montere autostolen på basen **(5)** skal du først fjerne adapteren til babyautostolen **(9)**. Hvis du har købt **Sirona Si**, medfølger adapteren til babyautostolen **(9)** ikke.

1. Træk i adapterens rotationshåndtag **(10)** for at dreje adapteren til babyautostolen **(9)** til indstigningspositionen. I denne position bliver udløserknappen **(11)** synlig.
2. Tryk på udløserknappen **(11)**, og løft samtidig adapteren.



Du kan nu montere autostolen. Den fremadvendte position er som standard blokeret. Se kapitlet "Skift til fremadvendt position" for at låse den fremadvendte position op.

⚠ **ADVARSEL** Risiko for personskade! Brug ikke andre belastningsbærende kontaktpunkter til fastgørelse af autostolen end dem, der er beskrevet i brugervejledningen og markeret på køretøjssædet.

⚠ **ADVARSEL** Autostolen er udelukkende beregnet til fremadvendte bilsæder, som er udstyret med ISOFIX.

Sørg for, at den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.), der vender mod køretøjets dør, er foldet helt ud, før kørslen påbegyndes.

Autostolen kan også bruges uden aktiveret L.S.P.-system, hvis der ikke er tilstrækkelig plads i køretøjet. Træk L.S.P.-systemet en smule ud, og fold det tilbage ved at trykke på området mærket "PRESS", indtil det låses på plads.

3. Placer autostolen i indstigningspositionen på basen **(5)**.
4. Drej nu autostolen til den bagudvendte køreposition.

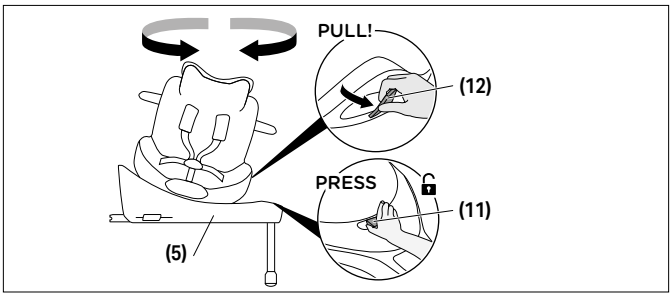
Kontrollér, at:

- autostolen låses på plads med et hørbart KLIK.
- låseindikatoren på basen viser GRØNT.

For optimal sikkerhed anbefaler vi at bruge autostolen i bagudvendt position i hele barnets højdeinterval.

5. Monteringen er fuldført, når indikatorerne på Base S (se brugervejledningen til Base S) og indikatoren for låsning af autostolen **(8)** på displaypanelet **(7)** viser GRØNT.

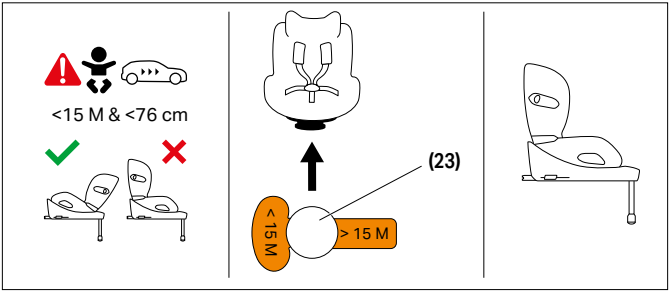
FJERNELSE FRA KØRETØJET



1. Træk i rotationshåndtaget **(12)** for at dreje autostolen til indstigningspositionen.
2. Tryk på udløserknappen **(11)** på basen **(5)**, og løft autostolen af basen.

Følg anvisningerne i den tilhørende brugervejledning til Base S for at fjerne basen **(5)** fra køretøjet.

SKIFT TIL FREMADVENDT POSITION

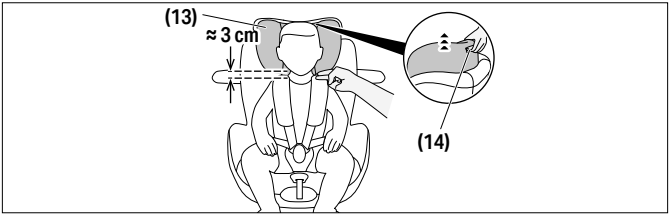


⚠ **ADVARSEL** Autostolen må kun bruges i fremadvendt position, hvis dit barn er ældre end 15 måneder og mindst 76 cm højt.l.

1. Fjern autostolen fra basen **(5)**.
2. Tryk på den orange kontakt til fremad-/bagudvendt position **(23)**, der er mærket "> 15 M" og sidder på undersiden af autostolen.
3. Sæt autostolen tilbage på basen **(5)**, og drej den til fremadvendt position.

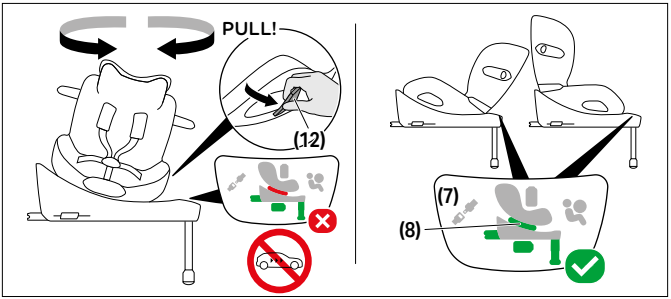
Tryk på kontakten mærket "<15 M" for igen at blokere brug i fremadvendt position.

JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN



- Brug håndtaget til justering af hovedstøtten **(14)**, der sidder på bagsiden af hovedstøtten **(13)**, til at justere hovedstøtten.
- Når hovedstøtten **(13)** justeres, skal du sørge for, at der er ca. 3 cm (ca. 2 fingerbredder) mellem barnets skuldre og hovedstøtten.

ROTATIONSFUNKTION

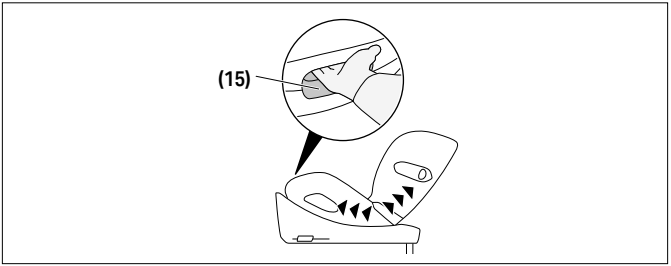


1. Træk i rotationshåndtaget **(12)** for at dreje autostolen.

⚠ **ADVARSEL** Før kørslen påbegyndes, skal du kontrollere, at autostolen er korrekt låst i kørepositionen.

2. Indikatoren for låsning af autostolen **(8)** på displaypanelet **(7)** på basen **(5)** skal vise GRØNT.

JUSTERING AF LIGGEPOSITIONEN

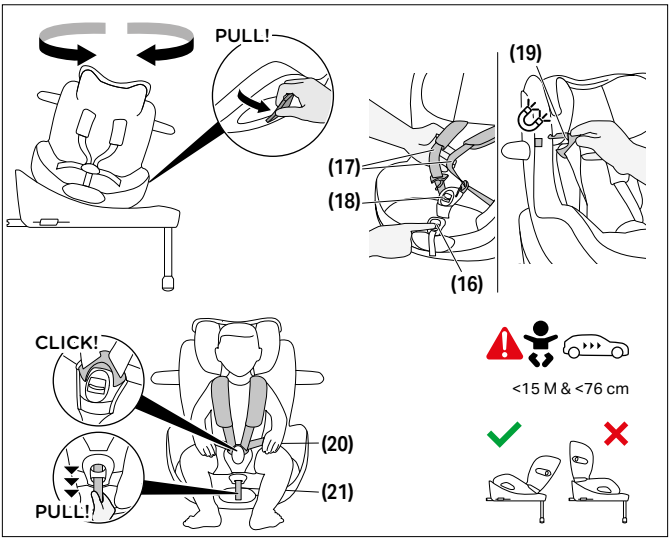


Tryk på håndtaget til justering af hældningen **(15)** på forsiden af autostolen for at indstille autostolen i den ønskede hvileposition..

Vi anbefaler at bruge den fladeste hvileposition til børn, der endnu ikke kan sidde oprejst uden hjælp.

Ved indstilling til enten ligge- eller siddepositionen skal du altid sikre dig, at stolen går i indgreb med et hørligt klik.

SIKRING AF BARNET



Autostolen kan drejes til indstigningspositionen ved at trække i rotationshåndtaget.

1. Tryk på selejusteringsknappen **(16)**, og træk samtidig i begge skulderseler **(17)** for at løsne dem.
2. Åbn selespændet **(18)** ved at trykke den røde knap fast ned.
3. Fastgør spændetungerne **(19)** til magneterne på betrækket, så de ikke er i vejen.
4. Sæt dit barn i autostolen med bagdelen helt tilbage.
5. Placer skulderselerne **(17)** direkte over dit barns skuldre.

6. Før begge spændetunger **(19)** sammen, og lås dem i selespændet **(18)**. Du skal høre et tydeligt "KLIK".
7. Hvis du bruger en autostol med en SensorSafe Clip (hvis købt), skal du lukke clipsen, indtil du hører et tydeligt "KLIK", og skubbe den lukkede clips ned mod selespændet **(18)**.
8. Stram hofteselerne **(20)**, og træk derefter i den centrale justeringssele **(21)** for at stramme skulderselerne **(17)**, indtil de sidder tæt ind til dit barns krop.

⚠ **ADVARSEL** Selen skal sidde så stramt, at det ikke er muligt at lave en fold i nogen af selestropperne.

9. Ved brug af SensorSafe Clip skal clipsen placeres direkte under skulderpolstringerne.
10. Drej autostolen til den foretrukne køreposition. Fremadvendt position er kun tilladt for børn, der er ældre end 15 måneder og højere end 76 cm.

AFMONTERING OG GENMONTERING AF SÆDEBETRÆKKET



⚠ **ADVARSEL** Risiko for personskade! Autostolen må aldrig bruges uden sædebetrækket. Sørg for kun at bruge et originalt CYBEX-sædebetræk, da betrækket er et centralt element i autostolens funktion. Reservebetræk kan fås hos din forhandler.

Autostolens betræk består af fem dele: hovedbetrækket, hovedstøttebetrækket, to skulderpolstringer og komfortindlægget. De er fastgjort til autostolen flere steder.

Hvis du har købt autostolen med en solkaleche **(22)**, skal du først fjerne solkalechen, før sædebetrækket tages af.

Fold solkalechen **(22)** sammen, og frigør den fra holderne på begge sider af autostolen.

Følg disse trin for at fjerne sædebetrækkene:

1. Tryk på selejusteringsknappen **(16)**, og træk samtidig i begge skulderseler **(17)** for at løsne dem.

2. Åbn selespændet **(18)** ved at trykke den røde knap fast ned.
3. Aktivér håndtaget til justering af hovedstøtten **(14)**, og flyt hovedstøtten **(13)** til den højeste position.
4. Fjern begge skulderpolstringer.
5. Fjern komfortindlægget, hvis det stadig er i brug.
6. Fjern nyfødtindsatsen (hvis købt), hvis den stadig er i brug.
7. Åbn alle trykknapper på bagsiden af hovedstøttebetrækket.
8. Fjern betræksmaterialet fra håndtaget til justering af hovedstøtten **(14)** på bagsiden af hovedstøtten.
9. Fjern hovedstøttebetrækket.
10. Frigør hovedbetrækket fra den dertil beregnede kontur og omkring den centrale justeringssele **(21)**, og fjern det derefter.

Sæt betrækket og solkalechen **(22)** (hvis købt) på igen i omvendt rækkefølge.

RENGØRING

Hvis autostolen er købt med nyfødtindsatsen **(1)**, skal skummet på bagsiden fjernes før vask. Stoffet har en åbning til dette formål.

⚠ **ADVARSEL** Betrækket er en integreret del af autostolens sikkerhedsdesign. Autostolen må derfor aldrig bruges uden betrækket eller med et betræk fra en anden autostol.

ⓘ **BEMÆRK** Betrækket må kun vaskes ved 30 °C på et skåneprogram, da betrækkets stof ellers kan blive misfarvet. Luk alle burrebåndslukninger for at forhindre aflejringer af fremmedlegemer eller skader på tekstilet. Vask betrækket separat fra andet vasketøj, og tør det ikke i tørretumbler eller i direkte sollys!

ⓘ **BEMÆRK** Brug aldrig skrappe rengøringsmidler eller blegemidler! Plastdelene kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.

ⓘ **BEMÆRK** Solkalechen kan pletrengøres med en fugtig svamp og sæbe. Den må ikke maskin- eller håndvaskes. Metaltrådene og plastforbindelserne må ikke adskilles.

PRODUKTPLEJE

For at sikre, at din autostol yder maksimal beskyttelse, er det vigtigt at overholde følgende punkter:

- Alle autostolens hovedkomponenter skal regelmæssigt kontrolleres for skader. De mekaniske dele skal fungere uden problemer.
- Sørg for, at autostolen ikke kommer i klemme mellem hårde dele såsom bildøren, sædeskinnerne osv., da dette kan beskadige den.

PRODUKTETS LEVETID

Autostolen er designet til at opfylde sine specifikationer gennem hele dens levetid, som er beregnet til at være ca. 8 år. Gradvis slitage af plast, for eksempel forårsaget af udsættelse for sollys (UV), kan give en mindre forringelse af produktets egenskaber. Da der kan være meget store temperatursvingninger og uforudsiglige belastninger i køretøjet, skal følgende punkter overholdes:

- Hvis køretøjet er udsat for direkte sollys i længere tid, skal autostolen fjernes fra køretøjet eller dækkes med et lyst klæde.
- Kontrollér regelmæssigt alle autostolens plast- og metaldele for skader, deformering eller farveændring. Hvis du opdager nogle ændringer, skal autostolen bortskaffes eller kontrolleres og eventuelt udskiftes af producenten.
- Ændringer i betrækket, især blegning, er helt normalt, når det anvendes i et køretøj og forringer ikke autostolens funktion.

BORTSKAFFELSE

For at skåne miljøet opfordrer vi til, at slutbrugeren sorterer og skiller sig af med affald på korrekt vis i begyndelsen (indpakning) såvel som i afslutningen (produktdele) af produktets levetid.

Affaldssortering kan håndteres forskelligt fra sted til sted. For at sikre en korrekt bortskaffelse af autostolen, skal du kontakte din kommunale affaldshåndteringsmyndighed. I alle tilfælde skal du være opmærksom på de regler, der gælder for bortskaffelse af affald i dit land.

⚠ **ADVARSEL** Risiko for kvælning! Hold plastikindpakningen uden for barnets rækkevidde.

PRODUCENTENS GARANTI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde. Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Hvis en garanti er vist i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.

SL

VIZUALNI JEZIK

⚠ **OPOZORILO**	Signalna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči smrt ali resne poškodbe.
ⓘ **OBVESTILO**	Signalna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči škodo na izdelku ali drugi lastnini.
	Nasveti in posebne funkcije, ki olajšajo uporabo otroškega sedeža.
	pravilno
	napačno
	Video z navodili*
	Nazaj na vsebino*

*samo digitalna navodila za uporabo

VARNOST 336
DELI OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA 340
RAZLIČNI NAČINI UPORABE OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA 341
NAMESTITEV IZBIRNEGA DODATNEGA VLOŽKA (ČE JE KUPLJEN) 342
PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU 343
NAMESTITEV V VOZILO 344
ODSTRANITEV IZ VOZILA 346
PREKLOP V POLOŽAJ, OBRNJEN NAPREJ 347
NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO 348
FUNKCIJA OBRAČANJA 348
NASTAVLJANJE POLOŽAJA NAKLONA 349
PRITRDITEV OTROKA 350
ODSTRANJEVANJE IN PONOVNO NAMEŠČANJE SEDEŽNE PREVLEKE 351
ČIŠČENJE 352
NEGA IZDELKA 353
ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA 353
HÄVITTÄMINEN 354
IZVAJALEČEVA GARANCIJA 354

CERTIFIKACIJA

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Starost: pribl. 3 mesece – 4,5 leta
Razpon velikosti: 61 – 105 cm
Telesna masa: najv. 20 kg

Z vložkom za novorojenčka (če je kupljen):

Starost: od rojstva – 4,5 leta
Razpon velikosti: 40 – 105 cm
Telesna masa: najv. 20 kg

Hvala, ker ste se pri izbiri otroškega avtosedeža odločili za **Sirona S / Sirona Si**.

VARNOST

POMEMBNO Preden avtosedež namestite v svoje vozilo, natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga imejte vedno pri sebi za prihodno uporabo.

⚠ OPOZORILO
Smrt ali resne poškodbe se lahko zgodijo, če ne upoštevate navodil proizvajalca. Zaradi varnosti vašega otroka je ključnega pomena, da otroški avtosedež uporabljate tako, kot je opisano v tem priročniku.

⚠ OPOZORILO
Smrt ali resne poškodbe se lahko pojavijo, če se uporabljajo nepooblaščeni spremenjeni avtomobilski sedeži. Brez odobritve homologacijskega organa otroškega avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali mu česa dodajati.

Pomembne informacije

- Ta avtosedež je odobren v skladu z UN R129/04.

- Ne uporabljajte ga obrenjenega naprej, dokler otrok ne dopolni vsaj 15 mesecev in zraste 76 cm. Ko otrokova teža preseže 20 kg ali višina 105 cm, ga ne uporabljajte več.
- Ta otroški avtosedež lahko namestite samo na sedeže v vozilih, ki so v skladu s priročnikom za uporabo vozila in so odobreni za uporabo otroških zadrževalnih sistemov.
- Ta otroški avtosedež je dovoljeno uporabljati le v povezavi s podnožjem Base S, nameščenim s sistemom ISOFIX.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, razen opisanih v uporabniškem priročniku in označenih na zadrževalnem sistemu.
- Za najboljšo zaščito z otroškim avtosedežem na vratih vedno uporabljajte linearno zaščito za primer bočnega trka (L.S.P.).
- Otroški avtosedež je bil preizkušen in odobren za uporabo brez razprte linearne zaščite za primer bočnega trka (L.S.P).
- Linearna zaščita za primer bočnega trka (L.S.P), usmerjena v notranjost vozila, mora biti zložena, če se otroški avtosedež uporablja na sovoznikovem sedežu ali če na zadnjem sedežu vozila sedi druga oseba.
- Medenični varnostni pas mora biti speljan čim nižje čez dimlje otroka, da je zagotovljen optimalni učinek v primeru nesreče.
- Pred vsako vožnjo se prepričajte, da je pettočkovni pas pravilno nastavljen in se tesno prilega otrokovemu telesu. Pasovi ne smejo biti nikoli zasukani!
- Le optimalno prilagojena naslonjala za glavo lahko otroku nudijo največjo zaščito in udobje, hkrati pa zagotavljajo ustrezno namestitev ramenskih pasov.
- Med vožnjo mora biti otroški avtosedež vedno zaklenjen v položaju, obrnjenem nazaj ali naprej.
- Vedno se prepričajte, da otroški avtosedež ni zagozden v katero od površin, ko zapirate vrata vozila ali prilagajate zadnji sedež.
- Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte dlje kot 8 let. Otroški avtosedež je v življenjski dobi izdelka izpostavljen visokim obremenitvam, zato se s starostjo kakovost materialov spremeni.

- NE poskušajte razstaviti dela, ki ni namenjen odstranitvi, ga spreminjati ali dodajati kakršnega koli dela sedežu. Garancija bo neveljavna, če se uporabljajo neoriginalni deli ali dodatki.
- NE poskušajte sami odstraniti avtosedeža med gospodinjske odpadke. Prosimo, upoštevajte navodila za odstranjevanje, navedena v tem uporabniškem priročniku.

VARNOSTNA NAVODILA

⚠ OPOZORILO



Tveganje za poškodbe zaradi sprednje zračne blazine

Namestitev tega otroškega avtosedeža na sovoznikov sedež, ki ima aktivirano zračno blazino, NI DOVOLJENA. V primeru nesreče lahko to povzroči poškodbe vašega otroka.

- Deaktivirajte sprednjo zračno blazino.

⚠ OPOZORILO

Tveganje poškodb zaradi nezavarovanega otroškega avtosedeža

V primeru nenadnega ustavljanja ali nesreče lahko nezavarovan otroški avtosedež povzroči poškodbe vašega otroka.

- Otroški avtosedež mora biti v vozilu vedno pravilno zavarovan, tudi kadar ni v uporabi.

⚠ OPOZORILO

Tveganje poškodb zaradi nezavarovanih predmetov

V primeru nenadnega ustavljanja ali nesreče lahko nezavarovani predmeti povzročijo poškodbe vašega otroka ali drugih potnikov.

- Prtljaga ali drugi predmeti v vozilu, ki ob trku lahko poškodujejo potnike, morajo biti vedno čvrsto pritrjeni.

⚠ OPOZORILO
Smrtna nevarnost zaradi ekstremnih temperatur

Če so otroci dlje časa izpostavljeni ekstremnim temperaturam, obstaja tveganje za poškodbe ali celo smrt.

- Otroka v vozilu nikoli ne puščajte brez nadzora.

⚠ OPOZORILO
Tveganje opeklin zaradi vročih delov

Elementi zadrževalnega sistema se na soncu lahko segrejejo in otrok lahko utrpi opekline.

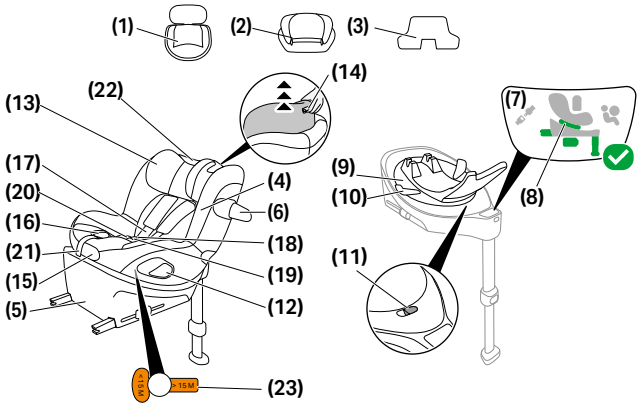
- Zavarujte otroka in otroški sedež pred neposredno izpostavljenostjo soncu.

⚠ OPOZORILO
Tveganje poškodb zaradi poškodovanega otroškega avtosedeža

Prometna nesreča lahko na otroškem avtosedežu povzroči poškodbe, ki s prostim očesom niso vidne.

- Po morebitni nesreči zamenjajte avtosedež. Ob negotovosti se posvetujte s posrednikom ali proizvajalcem.

DELI OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA



(1) Vložek za novorojenčka (če je kupljen)
(2) Komfortni vložek
(3) Izbirni dodatni vložek (če je kupljen)
(4) Kazalnik velikosti
(5) Podnožje
(6) Linearna zaščita v primeru bočnega trka (L.S.P.)
(7) Prikazni zaslon
(8) Kazalnik zaklepa sedeža
(9) Adapter za otroški avtosedež (če je kupljen)
(10) Ročica za obračanje adapterja
(11) Gumb za sprostitev
(12) Ročica za obračanje
(13) Naslon za glavo
(14) Nastavitvena ročica naslona za glavo
(15) Ročica za nastavitev naklona
(16) Gumb za prilagoditev pasu
(17) Ramenska pasova
(18) Zaponka za pas
(19) Jezička zaponke
(20) Medenična pasova
(21) Osrednji nastavitveni pas
(22) Senčnik za zaščito pred soncem*
(23) Stikalo za položaj, obrnjen naprej/nazaj

RAZLIČNI NAČINI UPORABE OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Vložek za novorojenčka **(1)** (če je kupljen) omogoča uporabo otroškega avtosedeža od telesne višine 40 cm.

Vložek za novorojenčka je treba uporabljati, dokler vaš otrok ne doseže višine 60 cm.

Vložek za novorojenčka **(1)** odstranite, če je otrok višji od 60 cm.

Komfortni vložek **(2)** je že nameščen v otroškem avtosedežu, ko ga vzamete iz embalaže.

Komfortni vložek **(2)** je treba uporabljati skupaj z vložkom za novorojenčka **(1)** pri višini 40–60 cm ali samostojno pri višini 61–85 cm.

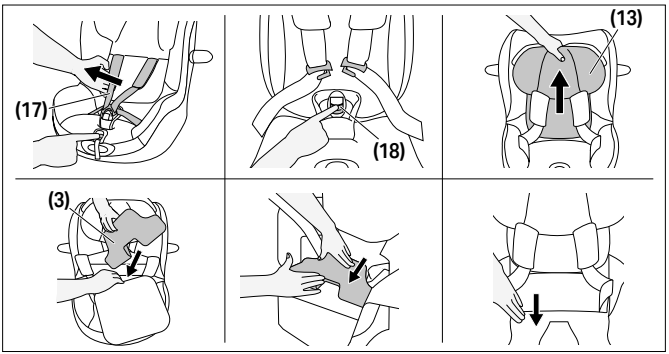
Priporočamo uporabo komfortnega vložka, dokler otrok ne doseže višine 85 cm ali ga ne preraste.

Izbirni dodatni vložek **(3)** (če je kupljen) je namenjen zelo majhnim ali prezgodaj rojenim novorojenčkom.

- Izboljša položaj sedenja.
- Odstraniti ga je treba, ko otrok preseže višino 48 cm.
- Če je otrok ob prvi uporabi že višji od 48 cm, tega vložka ne uporabljajte.

Kazalnik velikosti **(4)** prikazuje najmanjšo višino, ki jo mora doseči vaš otrok, preden je dovoljeno sedež prilagoditi za uporabo v položaju, obrnjenem naprej.

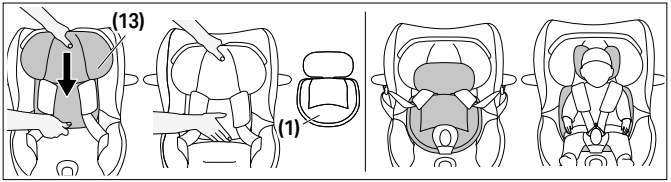
NAMESTITEV IZBIRNEGA DODATNEGA VLOŽKA (ČE JE KUPLJEN)



Za namestitev izbirnega dodatnega vložka **(3)** sledite spodnjim navodilom:

1. Zrahljajte ramenska pasova **(17)** in odprite zaponko za pas **(18)**.
2. Naslon za glavo **(13)** pomaknite v višji položaj.

3. Prevleko obrnite naprej in izbirni dodatni vložek **(3)** položite na sedalno površino pod prevleko iz blaga.
4. Prevleko namestite nazaj in jo potisnite v režo za izbirnim dodatnim vložkom **(3)**.



5. Naslon za glavo **(13)** nastavite v najnižji položaj. Poskrbite, da je speljan za izbirnim dodatnim vložkom **(3)**.
6. Nato vložek za novorojenčka **(1)** namestite v otroški avtosedež.

Izbirni dodatni vložek je treba odstraniti, ko otrok preseže višino 48 cm.

Izbirni dodatni vložek se sme uporabljati samo skupaj z vložkom za novorojenčka.

PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU

Splošne informacije

To je izboljšan otroški zadrževalni sistem i-Size. Odobren je v skladu s Pravilnikom ZN št. R129/04 za uporabo na sedežnih mestih v vozilih, združljivih s sistemom i-Size, kot jih proizvajalci vozil navajajo v uporabniških priročnikih vozil.

Primerni sedeži vozila

- Sedeži vozila, označeni z logotipom i-Size, so na splošno združljivi z vsemi otroškimi zadrževalnimi sistemi i-Size.
- Vendar lahko veljajo omejitve. Preverite seznam združljivosti vozil.

Če vaše vozilo nima sedeža i-Size

- Na seznamu združljivosti vozil preverite, ali je uporaba mogoča.

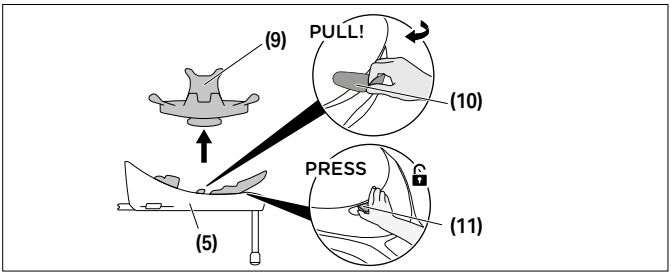
- Če vašega vozila ni na seznamu, se za dodatno pomoč obrnite na našo službo za pomoč strankam.

Trenutni seznam združljivosti (spletna povezava) je na voljo na: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Omejitve

- Otroški avtosedež je treba namestiti s podnožjem **(5)**. Otroškega avtosedeža ne uporabljajte v vozilih, ki niso opremljena s sistemom ISOFIX.
- Če v vozilu ni dovolj prostora, lahko linearno zaščito v primeru bočnega trka (L.S.P.) **(6)** zložite.
- Ni zagotovljeno, da je mogoče v vseh odobrenih vozilih uporabljati vse sedeče in nagnjene položaje. Za podrobnosti glejte seznam združljivosti vozil.

NAMESTITEV V VOZILO



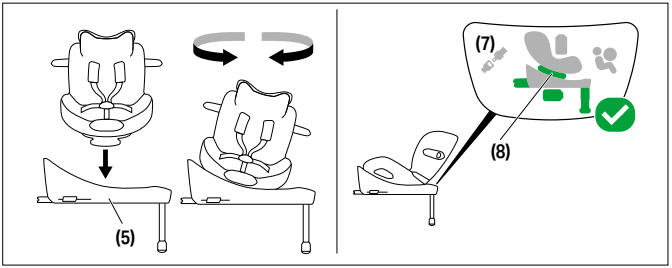
Vedno poskrbite, da ...

- so naslonjala v vozilu zaklenjena v pokončnem položaju.
- pri namestitvi otroškega avtosedeža na sprednji sovoznikov sedež sedež vozila pomaknete čim bolj nazaj.

Za korake namestitve podnožja **(5)** v vozilo glejte uporabniški priročnik za Base S.

Za namestitev otroškega avtosedeža na podnožje **(5)** najprej odstranite adapter za otroški avtosedež **(9)**. Če ste kupili **Sirona Si**, adapter za otroški avtosedež **(9)** ni priložen.

1. Povlecite ročico za obračanje adapterja **(10)**, da adapter za otroški avtosedež **(9)** obrnete v položaj za vstopanje. V tem položaju postane gumb za sprostitev **(11)** viden.
2. Pritisnite gumb za sprostitev **(11)** in hkrati dvignite adapter.



Zdaj lahko namestite otroški avtosedež. Položaj, obrnjen naprej, je privzeto blokiran. Za odklep položaja, obrnjenega naprej, glejte poglavje »Preklop v položaj, obrnjen naprej«.

⚠ **OPOZORILO** Tveganje poškodb! Za pritrditev otroškega avtosedeža ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk razen tistih, ki so opisane v uporabniškem priročniku in označene na sedežu vozila.

⚠ **OPOZORILO** Otroški avtosedež je izdelan izključno za naprej obrnjene sedeže vozila, ki so opremljeni s sistemom ISOFIX.

Pred začetkom vožnje se prepričajte, da je linearna zaščita v primeru bočnega trka (L.S.P.), obrnjena proti vratom vozila, popolnoma razprta.

Otroški avtosedež je mogoče uporabljati tudi brez aktiviranega sistema L.S.P., če v vozilu ni dovolj prostora. V ta namen L.S.P. nekoliko izvlecite in ga zložite nazaj tako, da pritiskate območje z oznako »PRESS«, dokler se ne zaskoči.

3. Otroški avtosedež postavite na podnožje **(5)** v položaj za vstopanje.
4. Nato otroški avtosedež obrnite v vozni položaj, obrnjen nazaj.

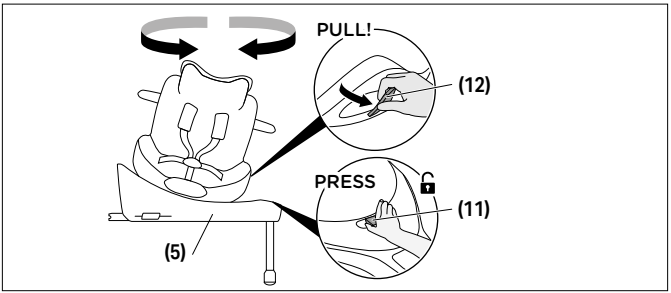
Prepričajte se, da:

- se otroški avtosedež zaskoči z zvočnim KLIKOM.
- kazalnik zaklepa na podnožju kaže ZELENO.

Za optimalno varnost priporočamo uporabo otroškega avtosedeža v položaju, obrnjenem nazaj, v celotnem razponu otrokove višine.

5. Namestitev je končana, ko kazalniki na podnožju Base S (glejte uporabniški priročnik za Base S) in kazalnik zaklepa sedeža **(8)** na prikaznem zaslonu **(7)** kažejo ZELENO.

ODSTRANITEV IZ VOZILA

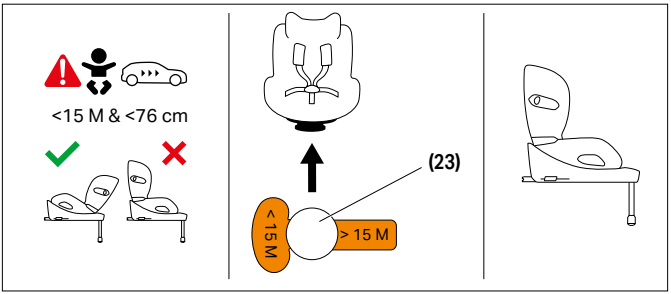


1. Povlecite ročico za obračanje **(12)**, da otroški avtosedež obrnete v položaj za vstopanje.

2. Pritisnite gumb za sprostitev **(11)** na podnožju **(5)** in otroški avtosedež dvignite s podnožja.

Za odstranitev podnožja **(5)** iz vozila upoštevajte navodila v ustreznem uporabniškem priročniku za Base S.

PREKLOP V POLOŽAJ, OBRNJEN NAPREJ

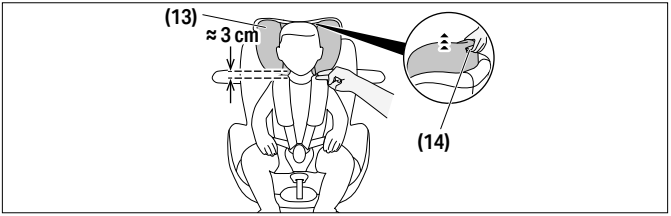


⚠ **OPOZORILO** Otroški avtosedež se sme uporabljati v položaju, obrnjenem naprej, samo če je vaš otrok starejši od 15 mesecev in visok najmanj 76 cm.

1. Otroški avtosedež odstranite s podnožja **(5)**.
2. Pritisnite oranžno stikalo za položaj, obrnjen naprej/nazaj **(23)**, z oznako »> 15 M«, ki je na spodnji strani sedeža.
3. Otroški avtosedež znova namestite na podnožje **(5)** in ga obrnite v položaj, obrnjen naprej.

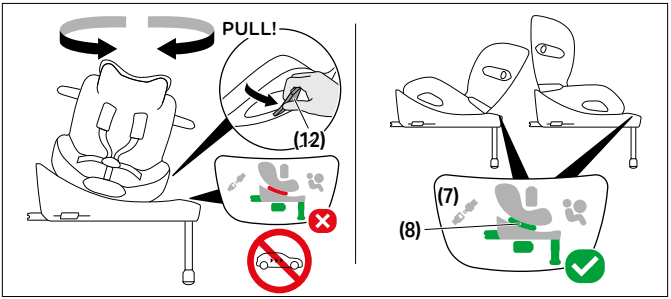
Pritisnite stikalo z oznako »<15 M«, da ponovno blokirate uporabo v položaju, obrnjenem naprej.

NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO



- Za nastavitev naslona za glavo uporabite nastavitveno ročico naslona za glavo **(14)**, ki je na zadnji strani naslona za glavo **(13)**.
- Pri nastavljanju naslona za glavo **(13)** poskrbite, da med otrokovimi rameni in naslonom za glavo ostane približno 3 cm (pribl. širina 2 prstov).

FUNKCIJA OBRAČANJA

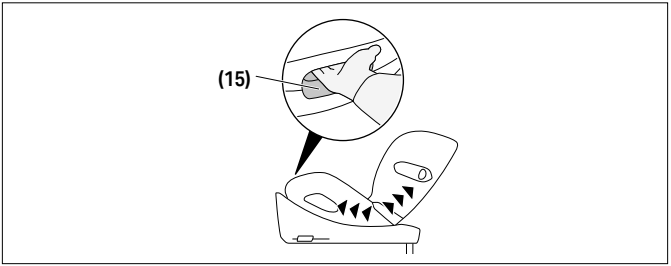


1. Povlecite ročico za obračanje **(12)**, da obrnete otroški avtosedež.

⚠ **OPOZORILO** Pred začetkom vožnje se prepričajte, da je otroški avtosedež pravilno zaklenjen v voznem položaju.

2. Kazalnik zaklepa sedeža **(8)** na prikaznem zaslonu **(7)** na podnožju **(5)** mora kazati ZELENO.

NASTAVLJANJE POLOŽAJA NAKLONA

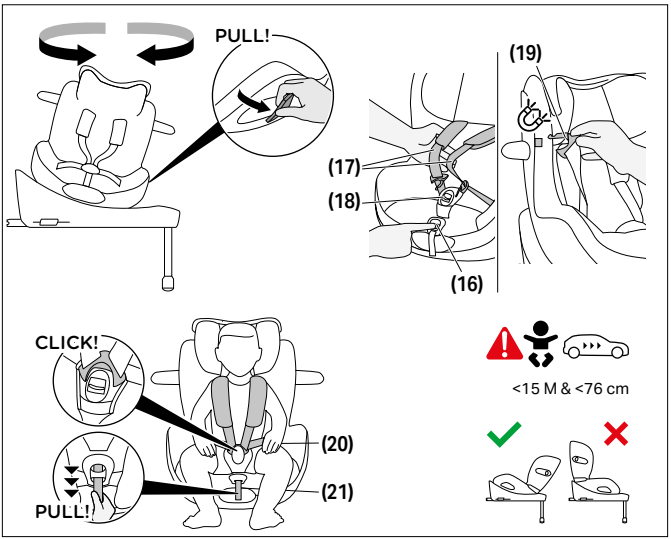


Za nastavitev otroškega avtosedeža v želeni položaj naklona pritisnite ročico za nastavitev naklona **(15)** na sprednjem delu otroškega avtosedeža.

Za otroke, ki še ne morejo samostojno sedeti pokonci, priporočamo uporabo najbolj ležečega položaja.

Pri nastavljanju otroškega avtosedeža v nagnjeni ali pokončni položaj se vedno prepričajte, da se slišno zaskoči.

PRITRDITEV OTROKA



Otroški avtosedež lahko obrnete v položaj za vstopanje tako, da povlečete ročico za obračanje.

1. Pritisnite gumb za prilagoditev pasu **(16)** in hkrati povlecite oba ramenska pasova **(17)**, da ju zrahljate.
2. Zaponko za pas **(18)** odpnite tako, da močno pritisnete rdeči gumb.
3. Jezička zaponke **(19)** pritrdite na magneta na prevleki, da ne bosta v napoto.
4. Otroka namestite v otroški avtosedež tako, da ima zadnjico povsem zadaj.

5. Ramenska pasova **(17)** namestite neposredno čez otrokova ramena.
6. Oba jezička zaponke **(19)** združite in ju zapnite v zaponko za pas **(18)**. Zaslišati morate »KLIK«.
7. Če uporabljate sedež s sponko SensorSafe (če je kupljena), sponko zaprite tako, da zaslišite »KLIK«, nato pa zaprto sponko potisnite navzdol proti zaponki za pas **(18)**.
8. Zategnite medenična pasova **(20)**, nato pa povlecite osrednji nastavitveni pas **(21)**, da zategnete ramenska pasova **(17)**, dokler se tesno ne prilegata otrokovemu telesu.

⚠ **OPOZORILO** Varnostni pas mora biti nameščen dovolj tesno, da na nobenem traku ni mogoče narediti gube.

9. Pri uporabi sponke SensorSafe jo namestite neposredno pod ramenski blazinici.
10. Sedež obrnite v želeni vozni položaj. Položaj, obrnjen naprej, je dovoljen samo za otroke, starejše od 15 mesecev in višje od 76 cm.

ODSTRANJEVANJE IN PONOVNO NAMEŠČANJE SEDEŽNE PREVLEKE

⚠ **OPOZORILO** Tveganje poškodb! Otroškega avtosedeža nikoli ne uporabljajte brez sedežne prevleke. Uporabljajte samo originalno sedežno prevleko CYBEX, saj je prevleka ključni element delovanja sedeža. Nadomestne prevleke so na voljo pri vašem prodajalcu.

Prevleka otroškega avtosedeža je sestavljena iz petih delov: glavne prevleke, prevleke naslona za glavo, dveh ramenskih blazinic in komfortnega vložka. Na otroški avtosedež so pritrjeni na več mestih.

Če ste otroški avtosedež kupili s senčnikom za zaščito pred soncem **(22)**, morate senčnik odstraniti, preden odstranite sedežno prevleko.

Zložite senčnik za zaščito pred soncem **(22)** in ga snemite z držal na obeh straneh otroškega avtosedeža.

Za odstranitev sedežnih prevlek sledite tem korakom:

1. Pritisnite gumb za prilagoditev pasu **(16)** in hkrati povlecite oba ramenska pasova **(17)**, da ju zrahljate.
2. Zaponko za pas **(18)** odpnite tako, da močno pritisnete rdeči gumb.
3. Aktivirajte nastavitveno ročico naslona za glavo **(14)** in naslon za glavo **(13)** pomaknite v najvišji položaj.
4. Odstranite obe ramenski blazinici.
5. Odstranite komfortni vložek, če ga še uporabljate.
6. Odstranite vložek za novorojenčka (če je kupljen), če ga še uporabljate.
7. Odpnite vse pritisne gumbe na zadnji strani prevleke naslona za glavo.
8. Odstranite material prevleke z nastavitvene ročice naslona za glavo **(14)** na zadnji strani naslona za glavo.
9. Odstranite prevleko naslona za glavo.
10. Glavno prevleko snemite s predvidenega obrisa in okoli osrednjega nastavitvenega pasu **(21)**, nato jo odstranite.

Za ponovno namestitev prevleke in senčnika za zaščito pred soncem **(22)** (če je kupljen) izvedite korake v obratnem vrstnem redu.

ČIŠČENJE

Če je bil kupljen vložek za novorojenčka **(1)**, je treba pred pranjem odstraniti peno na hrbtni strani. V ta namen je v tkanini odprtina.

⚠ **OPOZORILO** Prevleka je sestavni del varnostne zasnove otroškega avtosedeža. Otroškega avtosedeža zato nikoli ne uporabljajte brez prevleke ali s prevleko drugega otroškega avtosedeža.

ⓘ **OBVESTILO** Prevleko je dovoljeno prati samo pri 30 °C s programom za občutljivo perilo, sicer se lahko tkanina prevleke razbarva. Zaprite vse sprijemalne trakove, da preprečite nabiranje tujkov ali poškodbe tkanine. Prevleko operite ločeno od drugega perila in je ne sušite v sušilnem stroju ali na neposredni sončni svetlobi!

ⓘ **OBVESTILO** Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali belil! Plastične dele lahko očistite z blagim čistilom in toplo vodo.

ⓘ **OBVESTILO** Senčnik za zaščito pred soncem lahko lokalno očistite z vlažno gobo in milom. Ne perite ga strojno ali ročno. Ne ločujte kovinskih žic in plastičnih povezav.

NEGA IZDELKA

Da bi zagotovili optimalen učinek vašega otroškega sedeža, je pomembno, da ste pozorni na naslednje:

- Vse pomembne dele otroškega avto sedeža morate redno pregledovati zaradi morebitnih poškodb. Mehanski deli morajo delovati brezhibno.
- Pazite da se otroški sedež ne zagozdi med trde dele, kot so vrata avtomobila, vodila sedeža itd, ki bi ga lahko poškodovali.

ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA

Otroški avto sedež je bil oblikovan tako, da bi ob običajni uporabi ohranil predvidene funkcije za življenjsko dobo približno 8 let. Postopna obraba plastike, npr. zaradi izpostavljenosti sončni svetlobi (UV), lahko povzroči neznatno poslabšanje lastnosti izdelka. Ker pa v vozilih lahko pride do velikih temperaturnih nihanj in nepredvidljivih obremenitev, je treba upoštevati naslednje:

- Če je bilo vozilo dalj časa izpostavljeno močnim sončnim žarkom, morate otroški avto sedež vzeti iz vozila ali pa ga prekriti s svetlo krpo.
- Redno preverjajte vse plastične in kovinske dele sedeža zaradi morebitnih poškodb, deformacij ali spremembe barve. Če

odkrijete kakršnekoli spremembe, morate otroški avto sedež zavreči ali pa ga mora pregledati proizvajalec in ga po potrebi zamenjati.

- Spremembe na tekstilu, še posebej obledelost, so po uporabi v vozilu povsem običajne in ne poslabšajo funkcije sedeža.

HÄVITTÄMINEN

Ympäristön säästämiseksi pyydämme huolehtimaan alusta asti (pakkaus) elinkaaren loppuun saakka (tuoteen osat) sen oikeasta jätekäsittelystä.

Predpisi glede odlaganja odpadkov so lahko po posameznih regijah različni. Da boste izrabljen sedež odvrgli v skladu s predpisi, se posvetujte z lokalno upravo, kjer boste dobili prave napotke glede odlaganja odpadkov. Vedno upoštevajte predpise glede pravilnega odlaganja odpadkov v vaši državi.

⚠ **OPOZORILO** Nevarnost zadušitve! Pazite, da plastično embalažo odložite izven dosega otrok.

IZVAJALEČEVA GARANCIJA

Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 3-letno garancijo. Garancija velja v državi, kjer je bil ta izdelek prvotno prodan stranki s strani maloprodajalca. Vsebina garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na naši spletni strani **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Če je v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.

HR

VIZUALNI JEZIK

⚠ **UPOZORENJE**	Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom.
ⓘ **NAPOMENA**	Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.
	Savjeti i posebne značajke koje olakšavaju korištenje autosjedalice.
	ispravno
	pogrešno
	Video s uputama*
	Povratak na sadržaj*

*samo digitalne upute za uporabu

SIGURNOST 357
DIJELOVI AUTOSJEDALICE ZA DOJENČAD 361
RAZLIČITI NAČINI UPORABE AUTOSJEDALICE 362
POSTAVLJANJE OPCIJSKOG DODATNOG UMETKA (AKO JE KUPLJEN) 363
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU 364
POSTAVLJANJE U VOZILO 365
UKLANJANJE IZ VOZILA 367
PREBACIVANJE U POLOŽAJ OKRENUT PREMA NAPRIJED 368
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU 369
FUNKCIJA OKRETANJA 369
PODEŠAVANJE NAGIBA 370
VEZIVANJE DJETETA 371
UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE PREVLAKE SJEDALICE 372
ČIŠĆENJE 373
ODRŽAVANJE PROIZVODA 374
VIJEK TRAJANJA PROIZVODA 374
ODLAGANJE 375
PROIZVOĐAČKO JAMSTVO 375

CERTIFIKACIJA

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Dob: pribl. 3 mjeseca – 4,5 godine
Raspon veličina: 61 – 105 cm
Težina: maks. 20 kg

S umetkom za novorođenče (ako je kupljen):

Dob: od rođenja – 4,5 godine
Raspon veličina: 40 – 105 cm
Težina: maks. 20 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Sirona S / Sirona Si** prilikom odabira autosjedalice.

SIGURNOST

VAŽNO Prije postavljanja autosjedalice u svoje vozilo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i uvijek ih držite pri ruci za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJE
Ako ne slijedite upute proizvođača, može doći do smrti ili teških ozljeda. Kako biste prikladno zaštitili svoje dijete, apsolutno je važno da koristite autosjedalicu u skladu s opisom u ovim uputama za upotrebu.

⚠ UPOZORENJE
Ako upotrebljavate neovlaštene preinačene autosjedalice, može doći do smrti ili teških ozljeda. Bez odobrenja tijela za certificiranje, autosjedalicu ne smijete ni na koji način preinačavati ili nadograđivati.

Važne informacije

- Ova autosjedalica odobrena je prema UN R129/04.
- Ne okrećite sjedalicu prema naprijed sve dok dijete ne navrši najmanje 15 mjeseci i visinu od najmanje 76 cm. Nemojte više

upotrebljavati sjedalicu ako dijete premaši težinu od 20 kg ili visinu od 105 cm.

- Ova autosjedalica smije se montirati samo na sjedala vozila koja su odobrena za korištenje sustava za držanje djeteta u skladu s uputama za upotrebu vozila.
- Ova autosjedalica može se koristiti samo u kombinaciji s Base S instaliranom pomoću ISOFIX.
- Ne upotrebljavajte nikakve dodirne točke za prijenos opterećenja osim onih opisanih u uputama i označenih na sustavu za zadržavanje djeteta.
- Da bi autosjedalica pružala najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) na strani vrata.
- Ova autosjedalica testirana je i odobrena i za uporabu bez rasklopljene linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.).
- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora se sklopiti ako se autosjedalica koristi na suvozačevom sjedalu ili ako druga osoba sjedi na stražnjem sjedalu vozila.
- 8.Trbušni pojas mora prolaziti što bliže preko prepona djeteta da bi imao optimalan učinak u slučaju nesreće.
- Prije svake upotrebe provjerite je li sigurnosni pojas s pet točaka pravilno namješten i čvrsto priljubljen uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikada ne smiju uvrnuti!
- Samo optimalno namješten naslon za glavu može pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost djetetu te osigurati da rameni pojas pristaje pravilno.
- Tijekom vožnje autosjedalica mora uvijek biti zaključana u položaju prema natrag ili naprijed.
- Uvijek pazite da autosjedalica nije pritisnuta uz bilo koju površinu pri zatvaranju vrata vozila ili namještanju stražnjeg sjedala.
- Ovu autosjecalicu ne koristite više od 8 godina. Tijekom životnog vijeka proizvoda autosjedalica je izložena velikim opterećenjima, što s vremenom dovodi do promjene kvalitete materijala.

- NEMOJTE pokušavati rastavljati dijelove koji nisu namijenjeni za uklanjanje i modificirati ili dodavati bilo koji dio sjedalu. Jamstvo će biti poništeno ako se koriste neoriginalni dijelovi ili pribor.
- NEMOJTE pokušavati sami zbrinuti autosjedalicu putem kućanskog otpada. Slijedite upute za zbrinjavanje navedene u ovom korisničkom priručniku.

SIGURNOSNE UPUTE

⚠ UPOZORENJE



Opasnost od ozljeda zbog prednjeg zračnog jastuka

Ugradnja ove autosjedalice na suvozačevo sjedalo s aktiviranim prednjim zračnim jastukom NIJE DOPUŠTENA. U slučaju nesreće to može dovesti do ozljeda vašeg djeteta.

- Deaktivirajte prednji zračni jastuk.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog neosigurane autosjedalice

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće, neosigurana autosjedalica može uzrokovati ozljede vašeg djeteta.

- Autosjedalice moraju uvijek biti ispravno pričvršćene u vozilu, čak i kada se ne koriste.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog neosiguranih predmeta

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće, neosigurani predmeti mogu uzrokovati ozljede vašeg djeteta ili drugih putnika.

- Prtljaga ili bilo koji drugi predmeti u vozilu moraju biti uvijek čvrsto osigurani.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost za život zbog ekstremnih temperatura

Ako su djeca dulje vrijeme izložena ekstremnim temperaturama, postoji rizik od ozljeda ili čak smrti.

- Nikada ne ostavljajte dijete u vozilu bez nadzora!

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opeklina zbog vrućih dijelova

Dijelovi autosjedalice mogu se zagrijati kada su izloženi izravnoj sunčanoj svjetlosti i dijete može zadobiti opekline.

- Zaštitite dijete i autosjedalicu od izravne izloženosti suncu.

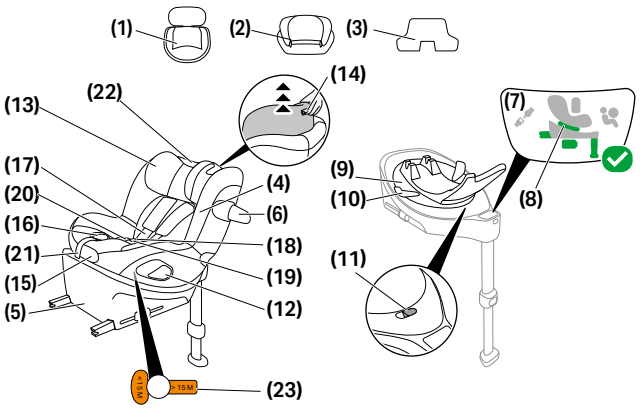
⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog oštećene autosjedalice

U slučaju nesreće autosjedalica može biti oštećena, a da to ne bude vidljivo golim okom.

- Zamijenite autosjedalicu nakon nesreće. U slučaju dvojbi, kontaktirajte s distributerom ili proizvođačem.

DIJELOVI AUTOSJEDALICE ZA DOJENČAD



(1) Umetak za novorođenče (ako je kupljen)
(2) Udobni umetak
(3) Opcijski dodatni umetak (ako je kupljen)
(4) Pokazivač veličine
(5) Baza
(6) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)
(7) Zaslon
(8) Pokazivač zaključanosti sjedalice
(9) Adapter za autosjedalicu za dojenčad (ako je kupljen)
(10) Ručica za okretanje adaptera
(11) Gumb za otpuštanje
(12) Ručica za okretanje
(13) Naslon za glavu
(14) Ručica za podešavanje naslona za glavu
(15) Ručica za podešavanje nagiba
(16) Gumb za podešavanje pojasa
(17) Rameni pojasevi
(18) Kopča pojasa
(19) Jezičci kopče
(20) Trbušni pojasevi
(21) Središnji pojas za podešavanje
(22) Krović za sunce*
(23) Prekidač za položaj okrenut prema naprijed/natrag

RAZLIČITI NAČINI UPORABE AUTOSJEDALICE

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Umetak za novorođenče **(1)** (ako je kupljen) omogućuje uporabu autosjedalice od tjelesne visine 40 cm.

Umetak za novorođenče mora se upotrebljavati dok vaše dijete ne dosegne visinu od 60 cm.

Uklonite umetak za novorođenče **(1)** ako je dijete više od 60 cm.

Udobni umetak **(2)** već je postavljen u autosjedalicu kada je raspakirate.

Udobni umetak **(2)** mora se upotrebljavati zajedno s umetkom za novorođenče **(1)** od 40 do 60 cm ili samostalno od 61 do 85 cm.

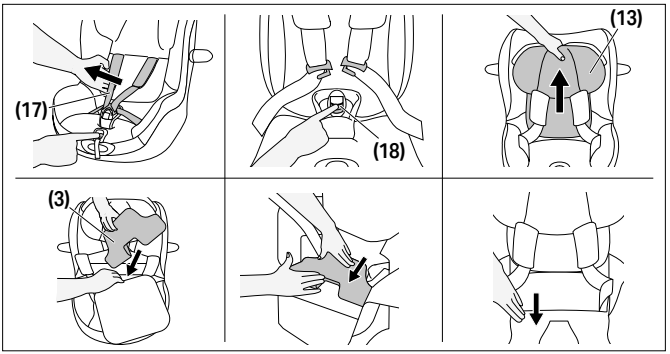
Preporučujemo uporabu udobnog umetka dok dijete ne dosegne 85 cm ili ga ne preraste.

Opcijski dodatni umetak **(3)** (ako je kupljen) namijenjen je vrlo maloj ili prijevremeno rođenoj novorođenčadi.

- Poboljšava položaj sjedenja.
- Mora se ukloniti kada dijete premaši 48 cm.
- Ako je dijete pri prvoj uporabi već više od 48 cm, nemojte upotrebljavati ovaj umetak.

Pokazivač veličine **(4)** pokazuje najmanju visinu koju vaše dijete mora dosegnuti prije nego što je dopušteno prebaciti sjedalicu na uporabu u položaju okrenutom prema naprijed.

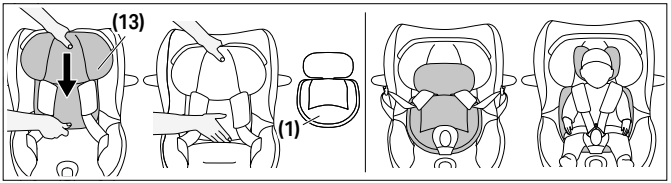
POSTAVLJANJE OPCIJSKOG DODATNOG UMETKA (AKO JE KUPLJEN)



Za postavljanje opcijskog dodatnog umetka **(3)** slijedite upute u nastavku:

1. Olabavite ramene pojaseve **(17)** i otvorite kopču pojasa **(18)**.
2. Pomaknite naslon za glavu **(13)** u viši položaj.

3. Nakon što prevlaku preklopite prema naprijed, postavite opcijski dodatni umetak **(3)** na površinu za sjedenje ispod tekstilne prevlake.
4. Vratite prevlaku i ugurajte je u otvor iza opcijskog dodatnog umetka **(3)**.



5. Namjestite naslon za glavu **(13)** u najniži položaj. Pobrinite se da bude proveden iza opcijskog dodatnog umetka **(3)**.
6. Sada postavite umetak za novorođenče **(1)** u autosjedalicu.

Opcijski dodatni umetak mora se ukloniti nakon što dijete premaši visinu od 48 cm.

Opcijski dodatni umetak smije se upotrebljavati samo u kombinaciji s umetkom za novorođenče.

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU

Opće informacije

Ovo je poboljšani sustav za držanje djece i-Size. Odobren je u skladu s UN Pravilnikom br. R129/04 za uporabu na sjedećim mjestima u vozilu kompatibilnima sa sustavom i-Size, kako su proizvođači vozila naveli u uputama za uporabu vozila.

Prikladna sjedala vozila

- Sjedala vozila označena logotipom i-Size općenito su kompatibilna sa svim sustavima za držanje djece i-Size.
- Međutim, moguća su ograničenja. Provjerite popis kompatibilnosti vozila.

Ako vaše vozilo nema sjedalo i-Size

- Provjerite popis kompatibilnosti vozila kako biste utvrdili je li uporaba moguća.
- Ako vaše vozilo nije navedeno, obratite se našoj službi za korisnike radi dodatne pomoći.

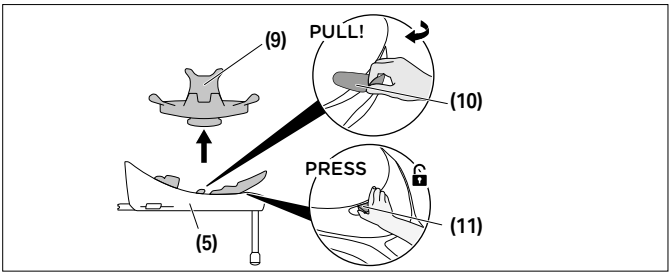
Trenutačni popis kompatibilnosti (mrežna poveznica) dostupan je na:

go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Ograničenja

- Autosjedalica se mora postaviti pomoću baze **(5)**. Ne upotrebljavajte autosjedalicu u vozilima koja nisu opremljena sustavom ISOFIX.
- Ako u vozilu nema dovoljno prostora, možete sklopiti linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) **(6)**.
- Nije zajamčeno da se svi sjedeći i nagnuti položaji mogu upotrebljavati u svim odobrenim vozilima. Za pojedinosti pogledajte popis kompatibilnosti vozila.

POSTAVLJANJE U VOZILO



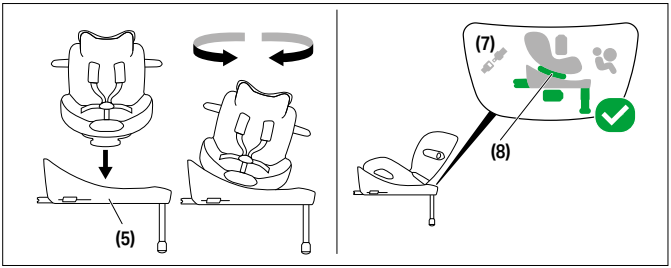
Uvijek se pobrinite da ...

- nasloni sjedala u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- pri postavljanju autosjedalice na prednje suvozačevo sjedalo sjedalo vozila pomaknete što je moguće više unatrag.

Korake za postavljanje baze **(5)** u vozilo potražite u uputama za uporabu baze Base S.

Za postavljanje autosjedalice na bazu **(5)** najprije uklonite adapter za autosjedalicu za dojenčad **(9)**. Ako ste kupili **Sirona Si**, adapter za autosjedalicu za dojenčad **(9)** nije uključen.

1. Povucite ručicu za okretanje adaptera **(10)** kako biste adapter za autosjedalicu za dojenčad **(9)** okrenuli u položaj za ulazak. U tom položaju gumb za otpuštanje **(11)** postaje vidljiv.
2. Pritisnite gumb za otpuštanje **(11)** i istodobno podignite adapter.



Sada možete postaviti autosjedalicu. Položaj okrenut prema naprijed standardno je blokiran. Za deblokiranje položaja okrenutog prema naprijed pogledajte poglavlje „Prebacivanje u položaj okrenut prema naprijed".

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od ozljeda! Za pričvršćivanje autosjedalice ne upotrebljavajte druge nosive dodirne točke osim onih opisanih u uputama za uporabu i označenih na sjedalu vozila.

Prije početka vožnje provjerite je li linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) okrenuta prema vratima vozila potpuno raskopljena.

Autosjedalica se može upotrebljavati i bez aktiviranog sustava L.S.P. ako u vozilu nema dovoljno prostora. U tu svrhu malo izvucite L.S.P. i ponovno ga sklopite pritiskanjem područja označenog s „PRESS" dok se ne zaključa.

3. Postavite autosjedalicu na bazu **(5)** u položaj za ulazak.
4. Zatim okrenite autosjedalicu u položaj za vožnju okrenut prema natrag.

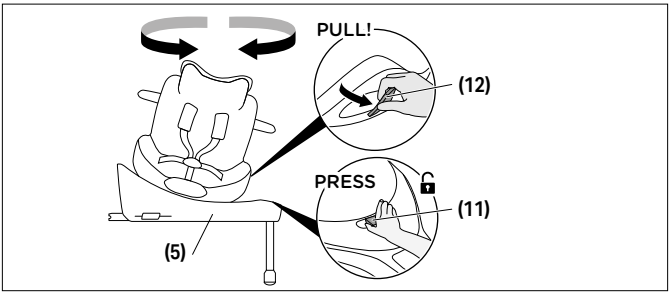
Provjerite sljedeće:

- autosjedalica se zaključava uz čujni KLIK.
- pokazivač zaključavanja na bazi pokazuje ZELENO.

Radi optimalne sigurnosti preporučujemo uporabu autosjedalice u položaju okrenutom prema natrag tijekom cijelog raspona visine djeteta.

5. Postavljanje je dovršeno kada pokazivači baze Base S (pogledajte upute za uporabu baze Base S) i pokazivač zaključanosti sjedalice **(8)** na zaslonu **(7)** pokazuju ZELENO.

UKLANJANJE IZ VOZILA

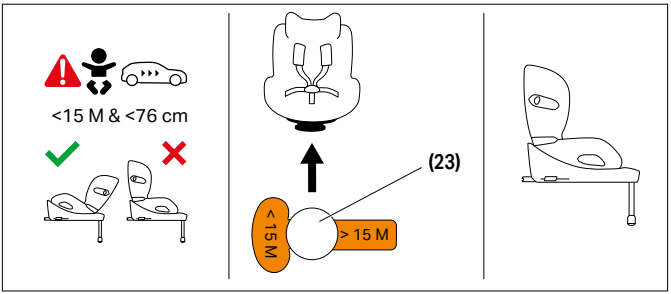


1. Povucite ručicu za okretanje **(12)** kako biste autosjedalicu okrenuli u položaj za ulazak.

2. Pritisnite gumb za otpuštanje **(11)** na bazi **(5)** i podignite autosjedalicu s baze.

Za uklanjanje baze **(5)** iz vozila slijedite odgovarajuće upute za uporabu baze Base S.

PREBACIVANJE U POLOŽAJ OKRENUT PREMA NAPRIJED

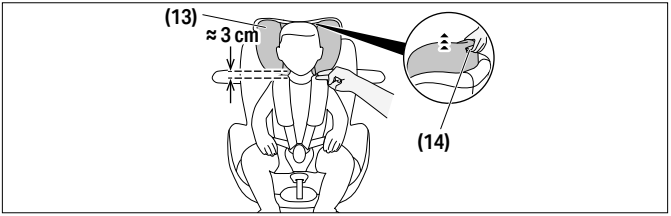


⚠ **UPOZORENJE** Autosjedalica se smije upotrebljavati u položaju okrenutom prema naprijed samo ako je vaše dijete starije od 15 mjeseci i visoko najmanje 76 cm.

1. Uklonite autosjedalicu s baze **(5)**.
2. Pritisnite narančasti prekidač za položaj okrenut prema naprijed/natrag **(23)** s oznakom „> 15 M" koji se nalazi na dnu sjedalice.
3. Vratite autosjedalicu na bazu **(5)** i okrenite je u položaj okrenut prema naprijed.

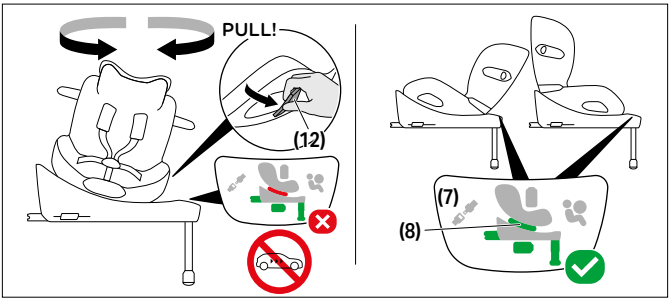
Pritisnite prekidač s oznakom „<15 M" kako biste ponovno blokirali uporabu u položaju okrenutom prema naprijed.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU



- Za podešavanje naslona za glavu upotrijebite ručicu za podešavanje naslona za glavu **(14)** koja se nalazi na stražnjoj strani naslona za glavu **(13)**.
- Pri podešavanju naslona za glavu **(13)** pobrinite se da između djetetovih ramena i naslona za glavu ostane približno 3 cm (pribl. širina 2 prsta).

FUNKCIJA OKRETANJA

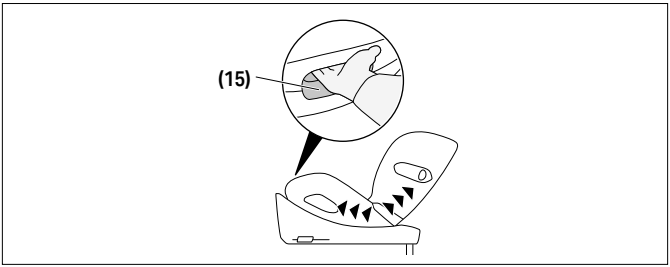


1. Povucite ručicu za okretanje **(12)** kako biste okrenuli autosjedalicu.

⚠ **UPOZORENJE** Prije početka vožnje provjerite je li autosjedalica pravilno zaključana u položaju za vožnju.

2. Pokazivač zaključanosti sjedalice **(8)** na zaslonu **(7)** na bazi **(5)** mora pokazivati ZELENO.

PODEŠAVANJE NAGIBA

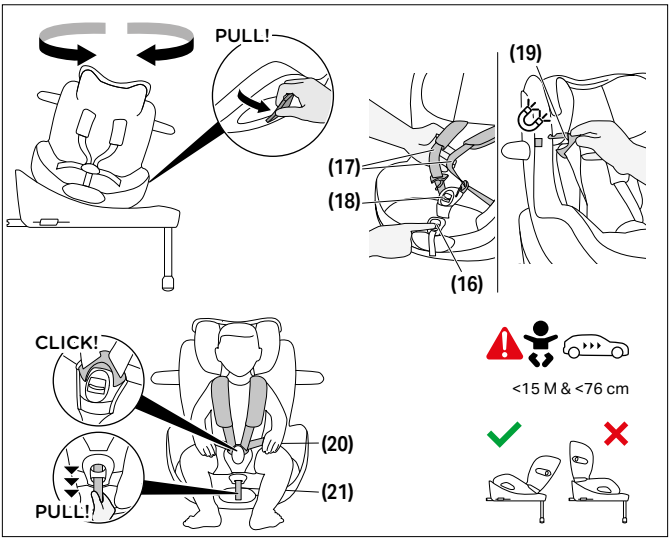


Za postavljanje autosjedalice u željeni nagnuti položaj pritisnite ručicu za podešavanje nagiba **(15)** na prednjoj strani autosjedalice.

Za djecu koja još ne mogu samostalno uspravno sjediti preporučujemo uporabu najravnijeg nagnutog položaja.

Pri podešavanju autosjedalice u nagnuti ili uspravni položaj uvijek provjerite je li se uz čujni klik zaključala na mjestu.

VEZIVANJE DJETETA



Autosjedalica se može okrenuti u položaj za ulazak povlačenjem ručice za okretanje.

3. Pritisnite gumb za podešavanje pojasa **(16)** i istodobno povucite oba ramena pojasa **(17)** kako biste ih olabavili.
4. Otpustite kopču pojasa **(18)** snažnim pritiskom na crveni gumb.
5. Pričvrstite jezičke kopče **(19)** na magnete na prevlaci kako ne bi smetali.
6. Postavite dijete u autosjedalicu tako da mu stražnjica bude sasvim straga.
7. Postavite ramene pojaseve **(17)** izravno preko djetetovih ramena.

8. Spojite oba jezička kopče **(19)** i zaključajte ih u kopči pojasa **(18)**. Trebali biste čuti „KLIK".
9. Ako upotrebljavate sjedalicu sa sigurnosnom kopčom SensorSafe (ako je kupljena), zatvorite kopču dok ne čujete „KLIK" i gurnite zatvorenu kopču prema dolje, prema kopči pojasa **(18)**.
10. Zategnite trbušne pojaseve **(20)**, a zatim povucite središnji pojas za podešavanje **(21)** kako biste zategnuli ramene pojaseve **(17)** dok ne prianjaju uz tijelo vašeg djeteta.

⚠ **UPOZORENJE** Sigurnosni pojas treba biti zategnut toliko da ni na jednom remenu nije moguće napraviti nabor.

11. Pri uporabi kopče SensorSafe postavite kopču neposredno ispod jastučića za ramena.
12. Okrenite sjedalicu u željeni položaj za vožnju. Položaj okrenut prema naprijed dopušten je samo za djecu stariju od 15 mjeseci i višu od 76 cm.

UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE PREVLAKE SJEDALICE

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od ozljeda! Autosjedalica se nikada ne smije upotrebljavati bez prevlake sjedalice. Upotrebljavajte samo originalnu prevlaku sjedalice CYBEX jer je prevlaka ključni element funkcije sjedalice. Zamjenske prevlake možete nabaviti kod prodavača.

Prevlaka autosjedalice sastoji se od pet dijelova: glavne prevlake, prevlake naslona za glavu, dva jastučića za ramena i udobnog umetka. Pričvršćeni su za autosjedalicu na nekoliko mjesta.

Ako ste autosjedalicu kupili s krovićem za sunce **(22)**, najprije morate ukloniti krović prije skidanja prevlake sjedalice.

Sklopite krović za sunce **(22)** i odvojite ga od držača s obje strane autosjedalice.

Slijedite ove korake za uklanjanje prevlaka sjedalice:

1. Pritisnite gumb za podešavanje pojasa **(16)** i istodobno povucite oba ramena pojasa **(17)** kako biste ih olabavili.
2. Otpustite kopču pojasa **(18)** snažnim pritiskom na crveni gumb.
3. Aktivirajte ručicu za podešavanje naslona za glavu **(14)** i pomaknite naslon za glavu **(13)** u najviši položaj.
4. Uklonite oba jastučića za ramena.
5. Uklonite udobni umetak ako se još upotrebljava.
6. Uklonite umetak za novorođenče (ako je kupljen) ako se još upotrebljava.
7. Otvorite sve pritisne gumbe na stražnjoj strani prevlake naslona za glavu.
8. Uklonite materijal prevlake s ručice za podešavanje naslona za glavu **(14)** na stražnjoj strani naslona za glavu.
9. Uklonite prevlaku naslona za glavu.
10. Odvojite glavnu prevlaku od predviđene konture i oko središnjeg pojasa za podešavanje **(21)**, a zatim je uklonite.

Za ponovno postavljanje prevlake i krovića za sunce **(22)** (ako je kupljen) postupite obrnutim redoslijedom.

ČIŠĆENJE

Ako je kupljen umetak za novorođenče **(1)**, prije pranja mora se ukloniti pjena na stražnjoj strani. U tkanini se u tu svrhu nalazi otvor.

⚠ **UPOZORENJE** Prevlaka je sastavni dio sigurnosne konstrukcije autosjedalice. Autosjedalica se stoga nikada ne smije upotrebljavati bez prevlake ili s prevlakom druge autosjedalice.

ⓘ **NAPOMENA** Prevlaka se smije prati samo na 30 °C programom za osjetljivo rublje jer u protivnom može doći do promjene boje tkanine prevlake. Zatvorite sve čičak-trake kako biste spriječili nakupljanje stranih tvari ili oštećenje tekstila. Prevlaku perite odvojeno od ostalog rublja i nemojte je sušiti u sušilici ni na izravnoj sunčevoj svjetlosti!

ⓘ **NAPOMENA** Nikada ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ili izbjeljivače! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i toplom vodom.

ⓘ **NAPOMENA** Krović za sunce može se lokalno očistiti vlažnom spužvom i sapunom. Nemojte ga prati strojno ni ručno. Nemojte odvajati metalne žice i plastične spojeve.

ODRŽAVANJE PROIZVODA

Kako bi autosjedalica pružala najveću zaštitu, nužno je pridržavati se sljedećih točaka:

- Sve glavne dijelove autosjedalice treba redovito provjeravati radi oštećenja. Mehanički dijelovi moraju raditi bez problema.
- Pazite da autosjedalica ne bude zaglavljena između tvrdih dijelova kao što su vrata vozila, vodilice sjedala itd., jer se tako može oštetiti.

VIJEK TRAJANJA PROIZVODA

Ovaautosjedalica dizajnirana je kako bi ispunila svoju funkcionalnost u predviđenom vijeku trajanja proizvoda od približno 8 godina. Postepeno trošenje plastike, uzrokovano zbog izloženosti izvoru sunčeve svjetlosti (UV), može uzrokovati lagano trošenje dijelova proizvoda. S obzirom na velike temperaturne razlike i ostale promjenjive uvjete koji su uobičajeni u vozilu, potrebno je obratiti pažnju na slijedeće:

- Ako je vozilo duže vrijeme izloženo sunčevoj svjetlosti, dječja autosjedalica treba se izvaditi ili prekriti tkaninom.
- Redovito pregledajte sve plastične i metalne dijelove sjedalice da nema oštećenja ili promjena u obliku ili boji. Ako uočite bilo kakve promjere, autosjedalicu zamijenite ili ju dajte proizvođaču na pregled i po potrebi zamijenite.
- Promjene na tkanini, posebno izbljeđenja, uobičajena su kada se autosjedalica koristi u vozilu i to neće umanjiti funkcionalnost proizvoda.

ODLAGANJE

Kako bi zaštitili okoliš molimo korisnika da odvoji i disponira otpad nastao na početku (pakiranje) i na kraju (dijelovi proizvoda) vijeka trajanja proizvoda. Propisi o odlaganju određenih vrsta otpada mogu se razlikovati od zemlje do zemlje. Kontaktirajte lokalnu službu zaduženu za komunalni otpad kako biste osigurali da je otpad zbrinut u skladu s pravilima. Uvijek pročitajte pravila o odlaganju otpada u Vašoj zemlji.

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od gušenja! Plastične dijelove pakiranja držite izvan dosega djeteta.

PROIZVOĐAČKO JAMSTVO

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam jamstvo od 3 godine za ovaj proizvod. Jamstvo važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj jamstva i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje jamstva mogu se naći na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ako je jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez utjecaja.

RU

ВИЗУАЛЬНЫЙ ЯЗЫК

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Сигнальное слово указывает на возможную опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме.
ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ	Сигнальное слово указывает на возможную опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению продукта или другого имущества.
	Советы и специальные функции, которые облегчают использование автокресла.
	правильно
	неправильно
	Обучающее видео*
	Вернуться к содержанию*

*только цифровое руководство пользователя

БЕЗОПАСНОСТЬ 378
ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ 383
ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЕСЛА 384
УСТАНОВКА ОПЦИОНАЛЬНОЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВСТАВКИ (ПРИОБРЕТАЕТСЯ ОТДЕЛЬНО) 385
ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ 386
УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ 388
ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ 390
ПЕРЕХОД В ПОЛОЖЕНИЕ ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ 391
РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА 392
ВРАЩЕНИЕ 392
РЕГУЛИРОВКА ОТКИНУТОГО ПОЛОЖЕНИЯ 393
ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА 394
СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА 395
СТИРКА 397
УХОД 397
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПРОДУКТА 398
УТИЛИЗАЦИЯ 398
ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ 399

СЕРТИФИКАЦИЯ

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Возраст: примерно от 3 месяцев до 4,5 лет
Рост: 61 – 105 см
Вес: макс. 20 кг

С вкладышем для новорожденного (при наличии в комплекте):

Возраст: от рождения до 4,5 лет
Рост: 40 – 105 см
Вес: макс. 20 кг

Благодарим вас за выбор автокресла **Sirona S / Sirona Si**.

БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНО Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед установкой автокресла в Ваш автомобиль и всегда держите его под рукой для дальнейшего использования.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Смерть или серьезные травмы могут произойти, если вы не будете следовать инструкциям производителя. Для обеспечения должной безопасности ребенка важно эксплуатировать автокресло согласно инструкциям данного руководства.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Смерть или серьезные травмы могут произойти, если используются несертифицированные модифицированные автокресла. Запрещается каким-либо образом модифицировать или изменять автокресло без одобрения сертификационного органа.

Важная информация

- Это автокресло сертифицировано в соответствии со стандартом ООН R129/04.
- Не допускается поворот кресла по ходу движения для детей младше 15 месяцев и ростом меньше 76 см.

Прекратите использование, если вес ребенка превышает 20 кг или рост 105 см.

- Автокресло может устанавливаться только на сиденьях автомобиля, которые одобрены для использования детских систем фиксации в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.
- Данное автокресло можно использовать только в сочетании с основанием Base S, установленной при использовании системы ISOFIX.
- Используйте только опорные точки, которые описаны в инструкциях и отмечены на детском удерживающем устройстве.
- Чтобы автокресло обеспечивало наилучшую возможную защиту, всегда используйте со стороны двери систему линейной защиты от боковых ударов (L.S.P).
- Автокресло было также протестировано и одобрено для применения без системы линейной защиты от боковых ударов (L.S.P) в разложенном виде.
- Система линейной защиты от боковых ударов (L.S.P) со стороны салона автомобиля должна быть в сложенном положении, если автокресло устанавливается на переднее пассажирское сиденье или если на заднем сиденье есть еще пассажир.
- Поясной ремень на ремне безопасности должен прилегать максимально близко к паховой зоне ребенка, чтобы обеспечить оптимальную защиту в случае аварии.
- Используйте только опорные точки, которые описаны в инструкциях и отмечены на детском удерживающем устройстве. Ремни не должны быть перекручены!
- Только оптимально отрегулированный подголовник может обеспечить ребенку максимальную защиту и комфорт, а также правильное прилегание плечевых ремней.

- Во время движения автокресло должно быть всегда заблокировано в положении против или по ходу движения.
- Всегда проверяйте, чтобы автокресло не было прижато к какой-либо поверхности во время закрывания двери или регулировки заднего сиденья.
- Не используйте детское кресло более 8 лет. Автокресло подвержено большим нагрузкам во время срока службы, и со временем ухудшается качество его материалов.
- НЕ пытайтесь разбирать часть, которая не предназначена для снятия, модифицировать или добавлять любую часть к сиденью. Гарантия будет аннулирована, если используются неоригинальные детали или аксессуары.
- НЕ пытайтесь утилизировать автокресло самостоятельно через бытовые отходы. Следуйте инструкциям по утилизации, изложенным в этом руководстве пользователя.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Риск травмы от передней подушки безопасности

Установка этого автокресла на переднем пассажирском сиденье с активированной фронтальной подушкой безопасности ЗАПРЕЩЕНА. В случае аварии это может привести к травмам ребенка.

- Отключите фронтальную подушку безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск получения травм из-за незакрепленного автокресла

В случае экстренной остановки или аварии незакрепленное автокресло может привести к получению ребенком травм.

- Детское автокресло всегда должно быть правильно закреплено в автомобиле, даже когда оно не используется.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск получения травм из-за незакрепленных предметов

В случае экстренной остановки или аварии незакрепленные предметы могут привести к травмам вашего ребенка или других пассажиров. Багаж или другие объекты, находящиеся в автомобиле, должны быть всегда прочно закреплены.

- В противном случае они могут быть выброшены в машину, что может привести к травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни из-за экстремальных температур

Если дети подвергаются воздействию экстремальных температур в течение длительного времени, существует риск получения травм или даже смерти.

- Ни при каких обстоятельствах не оставляйте ребенка без присмотра в машине!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск получения ожогов из-за горячих компонентов

Части детской системы фиксации нагреваются на солнце, и ребенок может получить ожоги кожи.

- Защищайте своего ребенка и автокресло от прямого солнечного излучения.

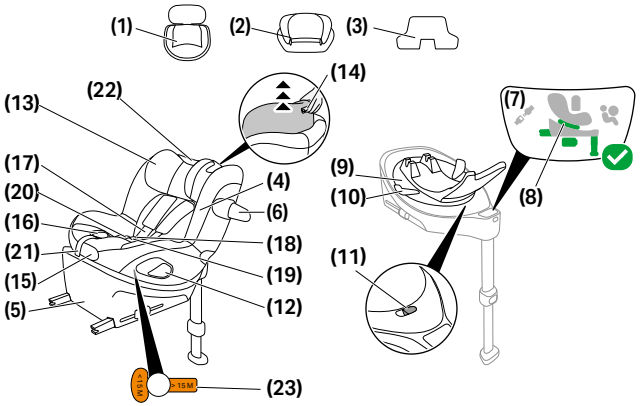
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск получения травм из-за поврежденного автокресла

Авария может привести к повреждению детского сиденья, которые не видны невооруженным глазом.

- Замените автокресло после аварии. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем или продавцом вашего детского автокресла.

ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ



(1) Вкладыш для новорожденного (при наличии в комплекте)
(2) Комфортный вкладыш
(3) Опциональная дополнительная вставка (приобретается отдельно)
(4) Указатель роста
(5) Основание
(6) Система линейной защиты от боковых ударов (L.S.P)
(7) Панель дисплея
(8) Индикатор запорного механизма сиденья
(9) Адаптер для автолюльки (приобретается отдельно)
(10) Рукоятка для поворота адаптера
(11) Кнопка для отсоединения
(12) Рукоятка для поворота
(13) Подголовник
(14) Рукоятка регулировки подголовника
(15) Рукоятка регулировки наклона
(16) Кнопка регулировки ремня
(17) Плечевые ремни
(18) Пряжка
(19) Язычки пряжки
(20) Поясные ремни
(21) Ремень центральной регулировки
(22) Солнцезащитный козырек*
(23) Переключатель положения сиденья по ходу движения/против хода движения

ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЕСЛА

40 – 105 см, 0 мес. – ок. 4,5 лет макс. 20 кг	76 – 105 см, > 15 мес. – ок. 4,5 лет макс. 20 кг
	

				
	40 – 48 см	✓	✓	✓
	49 – 60 см	✗	✓	✓
	61 – 85 см	✗	✗	✓
	86 – 105 см	✗	✗	✗

Вкладыш для новорожденного **(1)** (приобретается отдельно) позволяет использовать автокресло для детей с ростом от 40 см.

Вкладыш для новорожденного следует использовать до тех пор, пока рост ребенка не достигнет 60 см.

Удалите вкладыш для новорожденного **(1)**, если ребенок выше 60 см.

Комфортный вкладыш **(2)** уже установлен в распаковываемом автокресле.

При росте ребенка от 40 до 60 см комфортный вкладыш **(2)** следует использовать вместе с вкладышем для новорожденного **(1)**, а при росте от 61 до 85 см – отдельно.

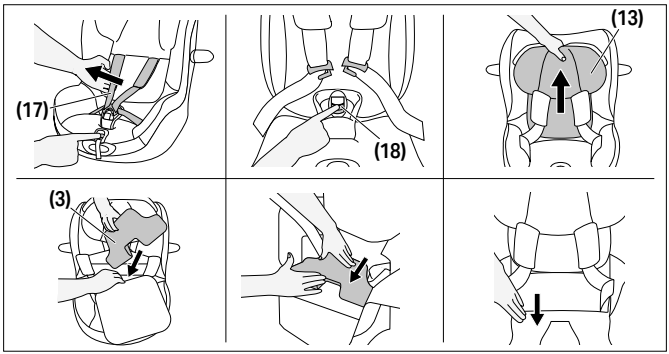
Мы рекомендуем использовать комфортный вкладыш до тех пор, пока рост ребенка не достигнет 85 см или пока вкладыш не станет ему мал.

Опциональная дополнительная вставка **(3)** (приобретается отдельно) предназначена для очень маленьких или недоношенных новорожденных.

- Это улучшает положение сидящего ребенка.
- Вставку необходимо удалить, когда рост ребенка превысит 48 см.
- Если при первом использовании рост ребенка уже превышает 48 см, не используйте эту вставку.

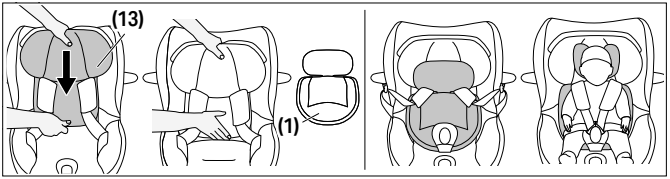
Указатель роста **(4)** показывает рост ребенка, который должен быть, чтобы расположить сиденье по ходу движенья.

УСТАНОВКА ОПЦИОНАЛЬНОЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВСТАВКИ (ПРИОБРЕТАЕТСЯ ОТДЕЛЬНО)



Чтобы разместить опциональную дополнительную вставку **(3)**, выполните следующие действия:

1. Ослабьте плечевые ремни **(17)** и откройте пряжку ремня **(18)**.
2. Поместите подголовник в более высокое положение.
3. Поместите опциональную дополнительную вставку **(3)** на поверхность для сидения ниже съемного чехла, сдвинув чехол вперед.
4. Сдвиньте чехол назад и задвиньте его в щель под опциональной дополнительной вставкой **(3)**.



5. Отрегулируйте подголовник **(13)** в самое низкое положение. Убедитесь, что он направлен за опциональную дополнительную вставку **(3)**.
6. Теперь поместите вкладыш для новорожденного **(1)** в автокресло.

Опциональную дополнительную вставку необходимо снять, когда рост ребенка превысит 48 см.

Опциональная дополнительная вставка может использоваться только в комбинации с вкладышем для новорожденного.

ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

Общая информация

Это улучшенная детская система фиксации типоразмера i-Size. Данное изделие разрешено к применению в соответствии с Правилом ООН № R129/04 по основанию Base S для использования на сиденьях автомобилей, совместимых с системой i-Size, как указано производителями автомобилей в руководствах по эксплуатации.

Подходящие сиденья автомобиля

- Сиденья автомобиля, отмеченные логотипом i-Size, как правило, совместимы со всеми удерживающими устройствами для детей стандарта i-Size.
- Однако возможны ограничения. Ознакомьтесь со списком совместимости автомобилей.

Если в вашем автомобиле нет сиденья стандарта i-Size

- Проверьте список совместимости автомобилей, чтобы убедиться, что использование возможно.
- Если ваш автомобиль отсутствует в списке, свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов для получения дополнительной помощи.

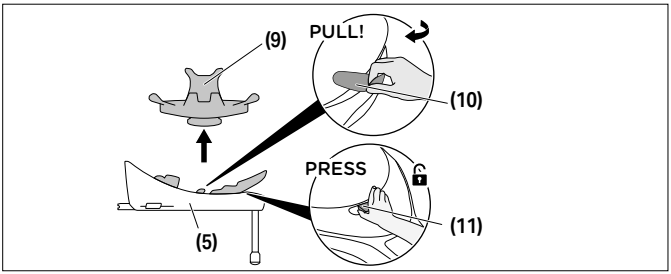
Актуальный список совместимости (веб-ссылка) доступен по адресу:

go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Ограничения

- Автокресло необходимо устанавливать с использованием основания **(5)**. Не используйте автокресло в автомобилях, не оснащенных системой ISOFIX.
- Если в автомобиле недостаточно места, можно сложить систему линейной защиты от боковых ударов (L.S.P.) **(6)**
- Нет гарантии, что все сложенные и разложенные положения могут использоваться для всех одобренных транспортных средств. Обратитесь к списку совместимости автомобиля.

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ



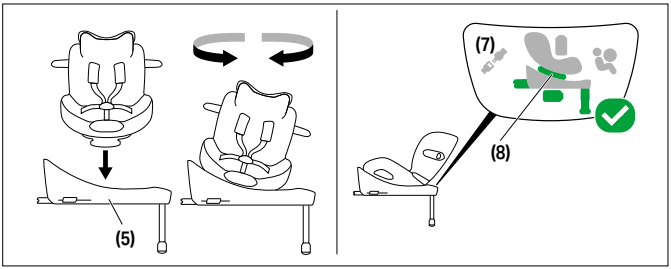
Следует убедиться, что…

- спинки сидений автомобиля были переведены в крайнее верхнее положение;
- при установке автокресла на переднем пассажирском сидении оно было отодвинуто в крайнее заднее положение.

Порядок установки основания **(5)** в автомобиле см. в руководстве пользователя **Base S** .

Чтобы установить автокресло на основание **(5)**, сначала снимите адаптер для автолюльки **(9)**. Если вы приобрели **Sirona Si**, адаптер для автолюльки **(9)** в комплект не входит.

1. Потяните рукоятку для поворота адаптера **(10)**, чтобы повернуть адаптер для автолюльки **(9)** в положение для посадки. В этом положении становится видна кнопка для отсоединения **(11)**.
2. Нажмите кнопку для отсоединения **(11)** и одновременно с этим поднимите адаптер.



Теперь можно установить автокресло. По умолчанию положение по ходу движения заблокировано. Для разблокировки положения по ходу движения см. раздел «Переход в положение по ходу движения».

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Риск травмы! Не используйте какие-либо несущие точки контакта, кроме тех, которые описаны в руководстве пользователя и отмечены на автокресле, для фиксации автокресла.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Автокресло предназначено исключительно для направленных вперед автокресел, которые снабжены системой ISOFIX

Перед началом поездки убедитесь, что система линейной защиты от боковых ударов (L.S.P), направленная к двери транспортного средства, полностью разложена.

Автокресло можно использовать и без включения системы линейной защиты от боковых ударов L.S.P., если в автомобиле недостаточно места. Для этого слегка вытяните систему L.S.P. и отогните ее назад, нажав на область с надписью PRESS, пока она не зафиксируется.

3. Установите автокресло на основание **(5)** в положении для посадки.

4. Теперь поверните автокресло в положении против хода движения (положение во время езды).

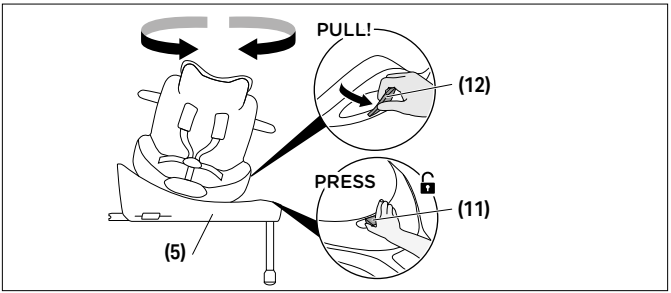
Убедитесь, что:

- автокресло фиксируется на месте со слышимым ЩЕЛЧКОМ;
- индикатор запорного механизма на основании горит ЗЕЛЕНЫМ светом.

Для обеспечения максимальной безопасности мы рекомендуем использовать автокресло в положении против хода движения на протяжении всего периода роста ребенка.

5. Установка считается завершенной, когда индикаторы Base S (см. руководство пользователя Base S) и индикатор запорного механизма сиденья **(8)** на панели дисплея **(7)** загораются ЗЕЛЕНЫМ светом.

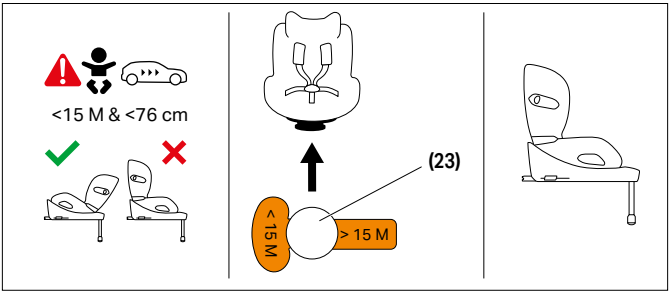
ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ



1. Потяните рукоятку для поворота **(12)**, чтобы повернуть автокресло в положение для посадки.
2. Нажмите кнопку для отсоединения **(11)** на основании **(5)** и снимите автокресло с основания.

Чтобы снять основание **(5)** с автомобиля, следуйте инструкциям, приведенным в соответствующем руководстве по эксплуатации Base S.

ПЕРЕХОД В ПОЛОЖЕНИЕ ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ

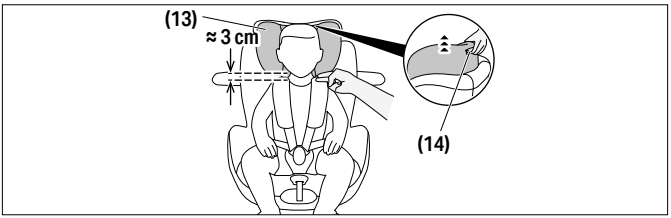


⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Автокресло можно использовать в положении по ходу движения только в том случае, если ребенку больше 15 месяцев и его рост составляет не менее 76 см.

1. Снимите автокресло с основания **(5)**.
2. Нажмите оранжевый переключатель **(23)** с маркировкой «> 15 M», расположенный в нижней части сиденья и предназначенный для установки положения по ходу движения/против хода движения.
3. Вновь установите автокресло на основание **(5)** и поверните его в положение сиденья по ходу движения.

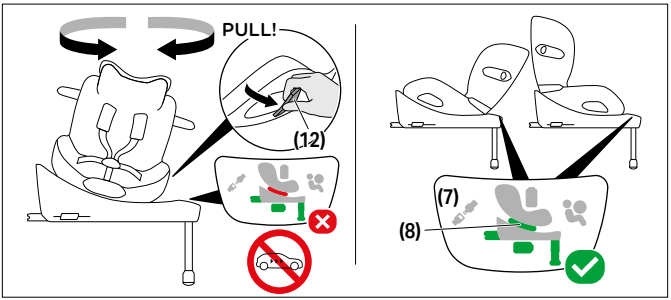
Нажмите переключатель с маркировкой «<15 M», чтобы снова заблокировать использование в положении сиденья по ходу движения.

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА



- Используйте рукоятку регулировки подголовника **(14)**, расположенную на задней стороне подголовника **(13)**, чтобы отрегулировать подголовник.
- При регулировке подголовника **(13)** убедитесь, что между плечами ребенка и подголовником остается примерно 3 см (примерно ширина двух пальцев).

ВРАЩЕНИЕ

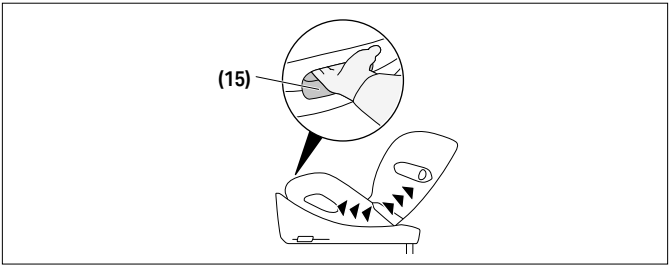


1. Потяните рукоятку для поворота **(12)**, чтобы повернуть автокресло.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Перед началом поездки убедитесь, что автокресло надежно зафиксировано в положении для езды.

2. Индикатор запорного механизма сиденья **(8)** на панели дисплея **(7)**, расположенный на основании **(5)**, должен гореть ЗЕЛЕНЫМ светом.

РЕГУЛИРОВКА ОТКИНУТОГО ПОЛОЖЕНИЯ

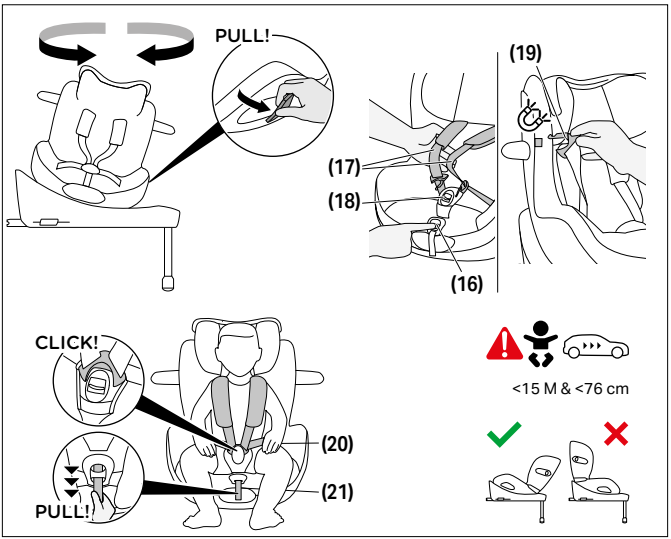


Для регулировки автокресла в нужное положение откидывания нажмите рукоятку регулировки наклона **(15)** спереди автокресла.

Рекомендуется устанавливать самое нижнее лежачее положение для детей, которые еще не способны самостоятельно сидеть прямо.

Всегда проверяйте, чтобы был слышен щелчок при установке лежачего и сидячего положений автокресла.

ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА



Автокресло можно повернуть в положение для посадки, потянув за рукоятку для поворота.

1. Нажмите кнопку регулировки ремня **(16)** и одновременно потяните оба плечевых ремня **(17)**, чтобы ослабить их.
2. Отсоедините пряжку ремня **(18)**, с усилием нажав на красную кнопку.
3. Теперь язычки пряжки **(19)** можно прикрепить к указанным магнитам на чехле.
4. Посадите ребенка в автокресло, чтобы поясница уперлась в спинку.

5. Расположите плечевые ремни **(17)** вплотную к плечам ребенка.
6. Прикрепите язычки пряжки **(19)** к магнитам на чехле, чтобы они не мешали.
7. Если сиденье оснащено предохранительной защелкой SensorSafe (приобретается отдельно), закройте защелку до слышимого щелчка и передвиньте ее вниз к пряжке ремня **(18)**.
8. Затяните поясные ремни **(20)** и затем потяните за ремень центральной регулировки **(21)**, чтобы затянуть плечевые ремни **(17)** вплотную к телу ребенка.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ремни должны быть достаточно затянуты, чтобы было невозможно сделать складки на них.

9. При использовании зажима SensorSafe расположите зажим сразу ниже наплечников.
10. Поверните автокресло в предпочтительное положение для поездки. Направление по направлению движения разрешено только для детей в возрасте старше 15 месяцев и ростом выше 76 см.

СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА



⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Риск получения травмы! Автокресло не должно эксплуатироваться без чехла. Требуется использовать только оригинальный чехол CYBEX, потому что он являются основным элементом, обеспечивающим правильную эксплуатацию. Дополнительные чехлы можно приобрести у вашего продавца.

Чехол автокресла состоит из пяти частей: основной чехол, подголовник, плечевые накладки (2 шт.) и комфортный вкладыш. Они крепятся к автокреслу в нескольких точках.

Если вы приобрели автокресло с солнцезащитным козырьком **(22)**, перед снятием чехла с сиденья необходимо сначала снять козырек.

Сложите солнцезащитный козырек **(22)** и отсоедините его от креплений по обеим сторонам автокресла.

Чтобы снять чехлы с сидений, выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку регулировки ремней **(16)** и одновременно потяните оба плечевых ремня **(17)**, чтобы ослабить их.
2. Отсоедините пряжку ремня **(18)**, с усилием нажав на красную кнопку.
3. Активируйте рукоятку регулировки подголовника и переместите подголовник в самое высокое положение.
4. Снимите обе плечевые накладки.
5. Извлеките комфортный вкладыш, если он все еще используется.
6. Снимите вкладыш для новорожденного (приобретается отдельно), если он все еще используется.
7. Расстегните все кнопки-фиксаторы на задней стороне чехла подголовника.
8. Снимите материал чехла с ручки регулировки подголовника **(14)**, расположенной на задней стороне подголовника.
9. Снимите чехол подголовника.
10. Отсоедините основной чехол от предусмотренного контура и от области вокруг центрального регулировочного ремня, затем снимите его.

Чтобы снова установить чехол и солнцезащитный козырек **(22)** (приобретается отдельно), выполните действия в обратном порядке.

СТИРКА

Если изделие приобретено в комплекте с вкладышем для новорожденного **(1)**, перед стиркой необходимо удалить оба куска поролона с обратной стороны. Для этой цели в ткани предусмотрено отверстие.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Чехол является неотъемлемой частью конструкции автокресла, обеспечивающей его безопасность. Поэтому автокресло ни в коем случае нельзя использовать без чехла или с чехлом, предназначенным для другого автокресла.

ⓘ **ПРИМЕЧАНИЕ** Чехлы допускается стирать при 30 °C, используя программу деликатной стирки, в противном случае ткань чехла может обесцветиться. Закройте все застежки типа «липучка», чтобы предотвратить попадание посторонних предметов или повреждение ткани. Стирайте чехлы отдельно и не сушите их в сушильной машине или под прямыми солнечными лучами!

ⓘ **ПРИМЕЧАНИЕ** Не используйте сильные моющие средства или отбеливатели! Пластиковые детали можно мыть слабым моющим средством и теплой водой.

ⓘ **ПРИМЕЧАНИЕ** Солнцезащитный тент можно точечно чистить влажной губкой с мылом. Не используйте машинную или ручную стирку. Не отделяйте металлические провода и пластиковые соединения.

УХОД

Чтобы гарантировать, что ваше автокресло обеспечивает максимальную защиту, необходимо соблюдать следующие пункты:

- Все основные компоненты автокресла необходимо регулярно проверять на наличие повреждений. Механические части должны работать без проблем.

- Убедитесь, что автокресло не застряло между жестких деталей, таких как двери автомобиля, направляющие сидений и т.д., которые могут привести к его повреждению.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПРОДУКТА

Это автокресло спроектировано таким образом, чтобы оно могло выполнять свои функции в обычным режиме в течение примерно 8 лет. Постепенное изнашивание пластика, например, в результате воздействия солнечных лучей (УФ), может привести к небольшому ухудшению свойств продукта.

Поскольку могут быть очень большие колебания температуры и непредсказуемые напряжения в транспортных средствах, должны быть соблюдены следующие пункты:

- Если автомобиль подвергается прямому воздействию солнечных лучей в течение длительного времени, автокресло необходимо убрать из автомобиля или накрыть легкой тканью.
- Регулярно проверяйте все пластмассовые и металлические детали кресла на предмет повреждений или изменения формы или цвета. Если вы заметили какие-либо изменения в автокресле, оно должно быть утилизировано, либо проверено и, возможно, заменено изготовителем.
- Изменения в ткани, особенно выцветание, являются нормальными при использовании в транспортном средстве и не ухудшают работу сиденья.

УТИЛИЗАЦИЯ

По этическим причинам мы просим наших клиентов правильно утилизировать отходы в начале (упаковка) и в конце (части) эксплуатации автокресла.

Утилизация установлена местными властями. Для того, чтобы гарантировать, что автокресло утилизировано в соответствии с правилами, свяжитесь со службой по утилизации отходов

вашего района или с органами местного самоуправления. Всегда следуйте правилам утилизации в вашем регионе.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасность удушья! Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет гарантию в течение 3 лет на данное изделие. Гарантия действует в стране, где данное изделие было первоначально продано покупателю розничным продавцом. Содержание гарантии и вся необходимая информация, требуемая для подтверждения гарантии, указаны на сайте **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Если в описании товара указана гарантия, это не влияет на ваши законные права в отношении нас в случае обнаружения дефектов.

UA

ВІЗУАЛЬНА МОВА

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Слово-сигнал вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозного травмування.
ⓘ ПРИМІТКА	Слово-сигнал вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до пошкодження продукту або іншого майна.
	Поради та спеціальні функції, які полегшують використання автокрісла.
	правильно
	невірно
	Навчальне відео*
	Повернення до змісту*

*лише цифровий посібник користувача



БЕЗПЕКА 402
КОМПОНЕНТИ АВТОКРІСЛА 407
ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА 408
ВСТАНОВЛЕННЯ ДОДАТКОВОЇ ВСТАВКИ (ЯКЩО ВОНА БУЛА ПРИДБАНА) 409
КРІСЛО ОБЛИЧЧЯМ УПЕРЕД. ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ 411
УСТАНОВКА В АВТОМОБІЛІ 413
ЗНЯТТЯ З АВТОМОБІЛЯ 415
ПЕРЕХІД У ПОЛОЖЕННЯ ОБЛИЧЧЯМ УПЕРЕД 416
РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА 417
ФУНКЦІЯ ОБЕРТАННЯ 417
РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛЕНОГО ПОЛОЖЕННЯ 418
ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ 419
ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРІСЛА 420
ОЧИЩЕННЯ 421
ДОГЛЯД ЗА ПРОДУКТОМ 422
ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ ПРОДУКТУ 422
УТИЛІЗАЦІЯ 423
ПРАВИЛА ВИРОБНИКА 424

СЕРТИФІКАЦІЯ

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Вік: приблизно від 3 місяців до 4,5 років
Зріст: 61 – 105 см
Вага: не більше 20 кг

З вкладишем для новонароджених (якщо його придбано):

Вік: від народження до 4,5 років
Зріст: 40 – 105 см
Вага: не більше 20 кг

Дякуємо, що ви обрали автокрісло **Sirona S / Sirona Si**.

БЕЗПЕКА

ВАЖЛИВО СУважно прочитайте цю інструкцію перед встановленням автокрісла у вашому автомобілі та завжди зберігайте її під рукою для подальшого використання.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Смерть або серйозні травми можуть статися, якщо ви не будете дотримуватися інструкцій виробника. Для забезпечення належної безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкцій з користування у даному посібнику.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Смерть або серйозні травми можуть статися, якщо використовуються несертифіковані модифіковані автокрісла. Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання автокрісла забороняється.

Важлива інформація

- Це дитяче автокрісло сертифіковане відповідно до стандарту ООН R129/04.

- Не використовуйте положення крісла обличчям уперед, якщо дитина ще не досягла віку 15 місяців та зросту 76 см. Припиніть використання, якщо дитина перевищує максимальну вагу 20 кг або зріст 105 см.
- Це дитяче сидіння можна встановлювати лише на сидіннях автомобіля, які затверджені для використання системи вкладання й натягування ременів безпеки для дітей відповідно до інструкції автомобіля.
- Це автокрісло можна використовувати лише разом із базою Base S, встановленою за допомогою системи ISOFIX.
- Завжди використовуйте лінійний захист від бокового удару (L.S.P.) з боку дверей, тоді автокрісло забезпечуватиме максимальний рівень захисту.
- Завжди використовуйте лінійний захист від бокового удару (L.S.P.) з боку дверей, тоді автокрісло забезпечуватиме максимальний рівень захисту.
- Автокрісло пройшло випробування та було затверджене для використання без розкладеного лінійного захисту від бокового удару (L.S.P).
- Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.), спрямована всередину автомобіля, повинна бути складена, якщо автокрісло встановлено на передньому пасажирському сидінні, або якщо заднє сидіння автомобіля зайняте пасажиром.
- Для оптимального захисту в разі аварії поясний ремінь повинен проходити якомога ближче до пахової зони вашої дитини.
- Перед кожною поїздкою перевіряйте правильність регулювання 5-точкової системи ременів, переконайтеся, що вони щільно прилягають до тіла дитини. Паси ніколи не повинні перекручуватися!

CY_172_2057_A1026

- Тільки оптимально відрегульований підголівник забезпечить максимальний рівень захисту та зручності вашій дитині, а також правильне прилягання плечових ременів.
- Під час руху завжди фіксуйте автокрісло в положенні, спрямованому спиною або обличчям до напрямку руху.
- Коли закриваєте двері або регулюєте заднє сидіння, завжди перевіряйте, чи автокрісло не зачепилося за якусь поверхню.
- Не використовуйте це дитяче сидіння більше 8 років. Упродовж строку служби автокрісло витримує сильні навантаження, які з віком змінюють якість його матеріалів.
- НЕ намагайтеся розібрати частину, яка не призначена для зняття, модифікувати або додавати будь-яку частину до сидіння. Гарантія буде анульована, якщо використовуються неоригінальні деталі або аксесуари.
- НЕ намагайтеся самостійно утилізувати автокрісло через побутові відходи. Будь ласка, дотримуйтесь інструкцій з утилізації, викладених у цьому посібнику користувача..

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Ризик травмування через передню подушку безпеки

Встановлення цього автокрісла на передньому пасажирському сидінні з активованою передньою подушкою безпеки ЗАБОРОНЕНО. У разі аварії це може призвести до травмування вашої дитини.

- Вимкніть передню подушку безпеки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик травмування через незакріплене автокрісло

У разі екстреної зупинки або аварії незакріплене автокрісло може призвести до травмування вашої дитини.

- Автокрісло повинно бути завжди правильно закріплене в автомобілі, навіть коли воно не використовується.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик травмування через незакріплені предмети

У разі екстреної зупинки або аварії незакріплені предмети можуть призвести до травм вашої дитини або інших пасажирів. Багаж та інші сторонні предмети, наявні в автомобілі, повинні завжди бути надійно закріплені.

- Багаж та інші сторонні предмети, наявні в автомобілі, повинні завжди бути надійно закріплені.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для життя через екстремальні температури

Якщо діти піддаються впливу екстремальних температур протягом тривалого часу, існує ризик травмування або навіть смерті.

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду в автомобілі!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик отримання опіків через гарячі компоненти

Деталі в системі вкладання й натягування ременів безпеки нагріваються на сонці, і дитина потенційно може отримати опіки.

- Захищайте вашу дитину та дитяче автокрісло від прямого сонячного проміння.

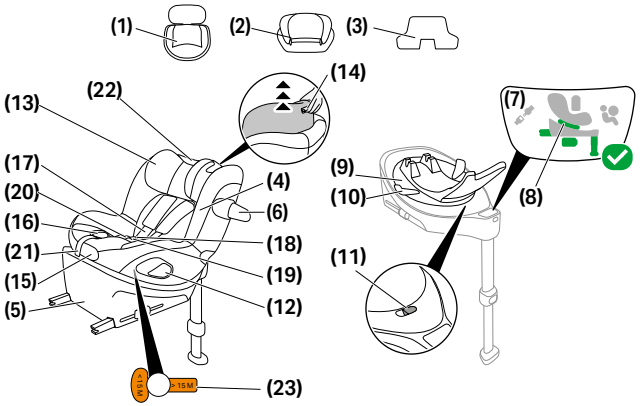
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик травмування через пошкоджене автокрісло

Аварія може призвести до пошкодження дитячого сидіння, яке неможливо ідентифікувати неозброєним оком.

- Будь ласка, замініть крісло після аварії. У разі виникнення сумнівів, будь ласка, проконсультуйтеся зі своїм дилером або виробником.

КОМПОНЕНТИ АВТОКРІСЛА



(1) Вкладиш для новонароджених (якщо придбано)
(2) Комфортна вставка
(3) Опціональна додаткова вставка (якщо придбано)
(4) Індикатор зросту
(5) База
(6) Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.)
(7) Дисплейна панель
(8) Індикатор блокування крісла
(9) Адаптер для дитячого автокрісла (якщо придбано)
(10) Ручка обертання адаптера
(11) Кнопка відмикання
(12) Поворотна ручка
(13) Підголівник
(14) Ручка регулювання підголівника
(15) Ручка регулювання нахилу
(16) Кнопка регулювання пасу
(17) Плечові ремені
(18) Замок ременя
(19) Язичок замка
(20) Поясні ремені
(21) Центральний регулювальний ремінь
(22) Сонцезахисний капюшон*
(23) Перемикач положення сидіння – обличчям уперед/назад

ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА

40 – 105 см, 0 м – прибл. 4,5 р макс. 20 кг	76 – 105 см, > 15 м – прибл. 4,5 р макс. 20 кг
	

				
	40 – 48 см	✓	✓	✓
	49 – 60 см	✗	✓	✓
	61 – 85 см	✗	✗	✓
	86 – 105 см	✗	✗	✗

Вкладиш для новонароджених **(1)** (якщо його придбано) дозволяє використовувати автокрісло для дітей з ростом від 40 см.

Вкладиш для новонароджених слід використовувати доти, доки зріст вашої дитини не досягне 60 см.

Видаліть вкладку для немовляти **(1)**, якщо зріст дитини перевищує 60 см.

Комфортна вставка **(2)** вже встановлена в автокріслі, коли ви його розпаковуєте.

Комфортну вставку **(2)** слід використовувати разом із вставкою для новонароджених **(1)** при зрості дитини від 40 до 60 см або як окрему вставку при зрості від 61 до 85 см.

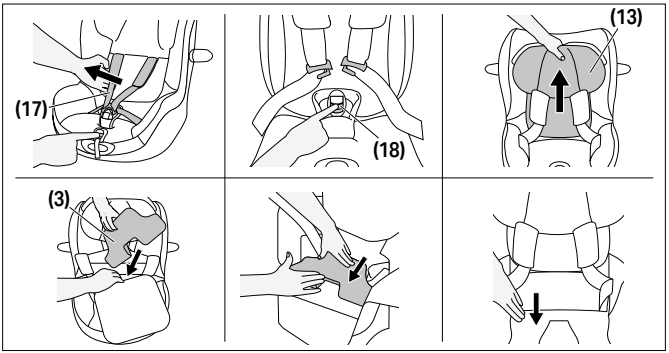
Ми рекомендуємо використовувати комфортну вставку доти, доки дитина не досягне зросту 85 см або не переросте її.

Додаткова вставка **(3)** (якщо її придбано) призначена для дуже маленьких або недоношених новонароджених.

- Це покращує положення сидіння.
- Його слід зняти, коли зріст дитини перевищить 48 см.
- Якщо зріст дитини на момент першого використання вже перевищує 48 см, не використовуйте цю вставку.

Індикатор зросту **(4)** показує, якого зросту має досягти ваша дитина, перш ніж можна буде почати використовувати крісло обличчям уперед.

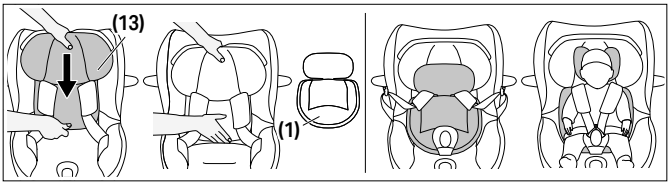
ВСТАНОВЛЕННЯ ДОДАТКОВОЇ ВСТАВКИ (ЯКЩО ВОНА БУЛА ПРИДБАНА)



Щоб встановити опціональну додаткову вставку **(3)**, будь ласка, виконайте наступні дії:

1. Ослабте плечові ремені **(17)** і відкрийте пряжку ременя **(18)**.

2. Перемістіть підголівник **(13)** у більш високе положення.
3. Покладіть опціональну додаткову вставку **(3)** на поверхню сидіння під м'яку частину чохлу, перевернувши чохол уперед.
4. Покладіть чохол назад и заправте у щілину за опціональною додатковою вставкою **(3)**.



5. Опустіть підголівник **(13)** у найнижче положення. Він має проходити за опціональною додатковою вставкою **(3)**.
6. Тепер встановіть вкладиш для новонароджених **(1)** у автокрісло.

Опціональну додаткову вставку слід вийняти, коли дитина досягне зросту 48 см.

Опціональну додаткову вставку слід використовувати тільки в поєднанні зі вкладкою для немовляти.

КРІСЛО ОБЛИЧЧЯМ УПЕРЕД. ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

Загальна інформація

Це розширена система натягування ременів безпеки i-Size. Схвалено відповідно до Правил ООН № R129/04 для бази Base S для використання в положеннях сидіння автомобіля, сумісних з i-Size, як зазначено виробниками транспортних засобів у їхніх посібниках користувача.

Відповідні автомобільні сидіння

- Сидіння автомобіля, позначені логотипом i-Size, зазвичай сумісні з усіма дитячими утримувальними системами i-Size.
- Однак можуть застосовуватися обмеження. Будь ласка, перевірте список сумісності автомобілів.

Якщо у вашому автомобілі немає сидіння i-Size

- Перевірте список сумісності автомобілів, щоб переконатися, що використання можливе.
- Якщо вашого автомобіля немає в списку, будь ласка, зверніться до нашої служби підтримки клієнтів для отримання додаткової допомоги.

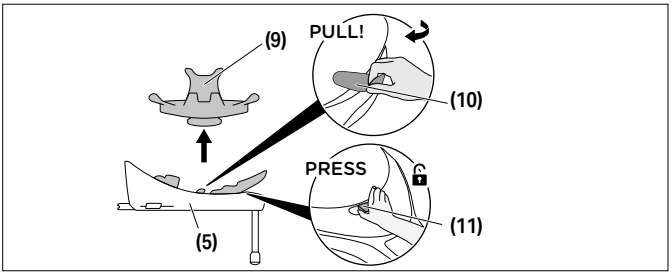
Актуальний перелік сумісних пристроїв (веб-посилання) доступний за адресою:

go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Обмеження

- Автокрісло необхідно встановлювати за допомогою бази **(5)**. Не використовуйте автокрісло в автомобілях, які не обладнані системою ISOFIX.
- Якщо в автомобілі недостатньо місця, можна скласти систему лінійного захисту від бічних ударів (L.S.P.) **(6)**.
- Немає гарантії, що всі нахилені положення й положення для сидіння можна використовувати у всіх сумісних автомобілях. Зверніться до списку сумісності автомобіля для отримання деталей.

УСТАНОВКА В АВТОМОБІЛІ



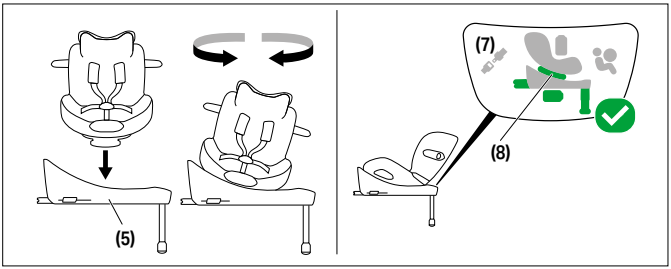
Завжди перевіряйте...

- щоб спинки сидінь автомобіля було зафіксовано у вертикальному положенні.
- щоб під час установки автокрісла на сидінні переднього пасажира воно було максимально відведено назад.

Інструкції щодо встановлення основи **(5)** у транспортному засобі див. у посібнику користувача **Base S** .

Щоб встановити автокрісло на базу **(5)**, спочатку зніміть адаптер для дитячого автокрісла **(9)**. Якщо ви придбали **Sirona Si**, адаптер для дитячого автокрісла **(9)** не входить до комплекту.

1. Потягніть за ручку повороту адаптера **(10)**, щоб повернути адаптер дитячого автокрісла **(9)** у положення для посадки. У цьому положенні стає видимою кнопка відмикання **(11)**.
2. Натисніть кнопку фіксації **(11)** і одночасно підніміть адаптер.



Тепер ви можете встановити автокрісло. Позиція «обличчям уперед» заблокована за замовчуванням. Щоб розблокувати положення «обличчям уперед», зверніться до розділу «Перехід у положення «обличчям уперед»».

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Ризик травми! Не використовуйте несучі точки контакту крім описаних у посібнику й зазначених на сидінні автомобіля для кріплення автокрісла.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Автокрісло призначене виключно для установки на сидіннях автомобіля, орієнтованих у напрямку руху та оснащених системою ISOFIX.

Перш ніж розпочати подорож, перевірте, чи лінійна система захистувід бокового удару (L.S.P.) з боку двері повністю розкладена.

Автокрісло також можна використовувати без увімкнення системи L.S.P., якщо в автомобілі недостатньо місця. Для цього трохи витягніть L.S.P. і відігніть його назад, натискаючи на ділянку з позначкою «PRESS», доки він не зафіксується на місці.

3. Встановіть автокрісло на базі **(5)** у положенні для посадки.
4. Тепер поверніть автокрісло в положення, орієнтоване спиною до напрямку руху.

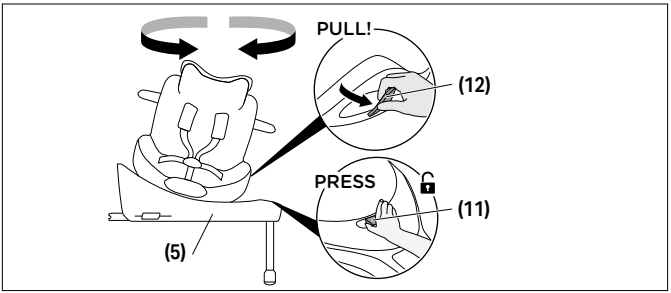
Переконайтеся, що:

- автокрісло фіксується на місці зі звуковим клацанням.
- індикатор блокування на основі світиться ЗЕЛЕНИМ.

Для забезпечення максимальної безпеки ми рекомендуємо використовувати автокрісло в положенні «обличчям назад» протягом усього періоду, поки дитина росте.

5. Встановлення вважається завершеним, коли індикатори Base S (див. посібник користувача Base S) та індикатор фіксації сидіння **(8)** на панелі дисплея **(7)** світяться ЗЕЛЕНИМ кольором.

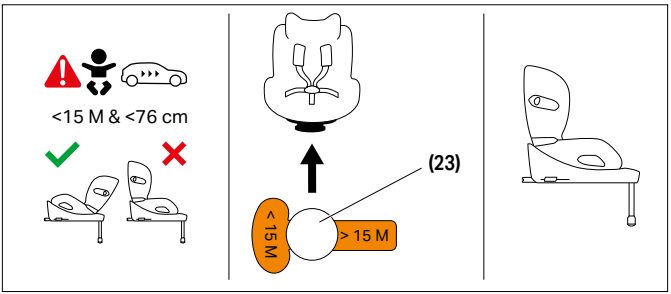
ЗНЯТТЯ З АВТОМОБІЛЯ



1. Потягніть за ручку повороту **(12)**, щоб повернути автокрісло у положення для посадки.
2. Натисніть кнопку фіксації **(11)** на базі **(5)** і зніміть автокрісло з бази.

Щоб зняти базу **(5)** з автомобіля, дотримуйтесь інструкцій, наведених у відповідній інструкції з експлуатації Base S.

ПЕРЕХІД У ПОЛОЖЕННЯ ОБЛИЧЧЯМ УПЕРЕД

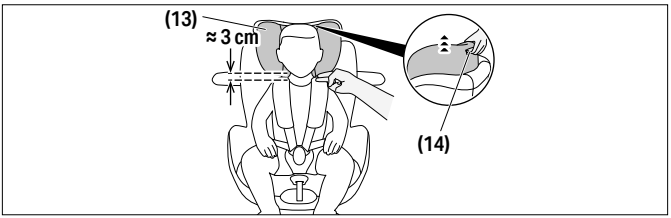


⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Автокрісло можна використовувати в положенні обличчям уперед лише в тому випадку, якщо дитині виповнилося більше 15 місяців і її зріст становить не менше 76 см.

1. Зніміть автокрісло з бази **(5)**.
2. Натисніть помаранчевий перемикач положення сидіння вперед/назад **(23)** з позначкою «> 15 M», розташований у нижній частині сидіння.
3. Встановіть автокрісло назад на базу **(5)** і поверніть його в положення, орієнтоване вперед.

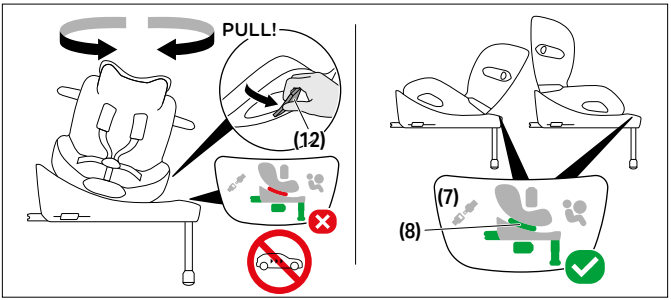
Натисніть перемикач із позначкою «<15 M», щоб знову заблокувати використання в положенні обличчям уперед.

РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА



- Використовуйте рукоятку регулювання підголівника **(14)**, розташовану на задній частині підголівника **(13)**, щоб відрегулювати підголівник.
- Під час регулювання підголівника **(13)** переконайтеся, що між плечима дитини та підголівником залишається приблизно 4 см (приблизно три пальці завширшки).

ФУНКЦІЯ ОБЕРТАННЯ

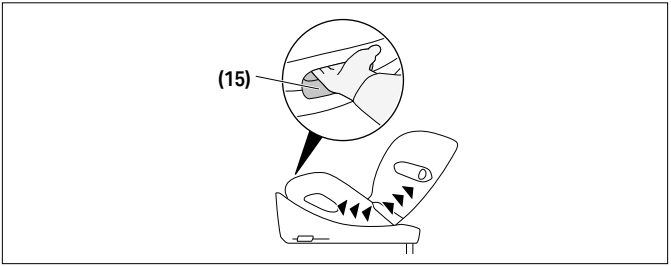


1. Потягніть за ручку повороту **(12)**, щоб повернути автокрісло.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Перед початком поїздки переконайтеся, що автокрісло надійно зафіксовано в положенні для їзди.

2. Індикатор фіксації сидіння **(8)** на панелі дисплея **(7)** на базі **(5)** повинен світитися ЗЕЛЕНИМ кольором.

РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛЕНОГО ПОЛОЖЕННЯ

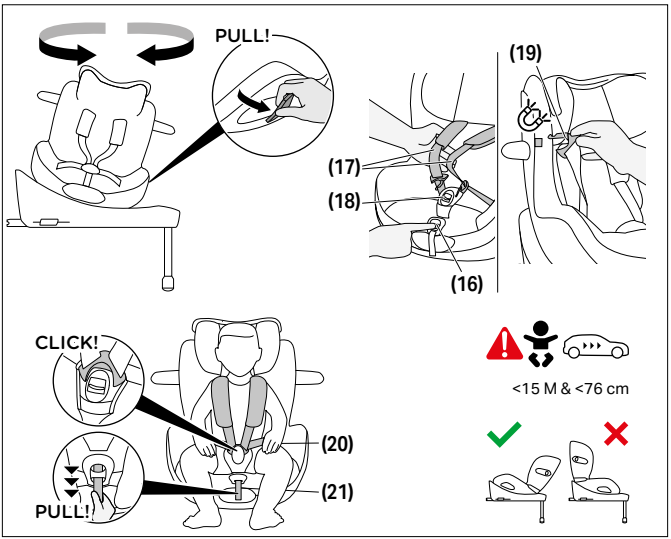


Щоб встановити сидіння у положення з нахилом спинки, натисніть на ручку регулювання нахилу спинки **(15)**, розташовану на передній частині автокрісла.

Рекомендуємо використовувати максимально горизонтальне положення для дітей, які ще не здатні без допомоги сидіти вертикально.

Коли змінюєте положення крісла для лежання чи сидіння, обов'язково почути клацання автомобільного сидіння.

ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ



Автокрісло можна повернути в положення для посадки, потягнувши за ручку повороту.

1. Натисніть кнопку регулювання пасу **(16)** та потягніть одночасно за обидва плечові ремені **(17)**, щоб їх розблокувати.
2. Розблокуйте замок ременя **(18)**, міцно натиснувши на червону кнопку.
3. Тепер язички пряжки **(19)** можна прикріпити до зазначених магнітів на кришці.
4. Посадіть дитину в автокрісло сідницями назад.

5. Покладіть плечові ремені **(17)** безпосередньо на плечі дитини.
6. Прикріпіть язички замку **(19)** до магнітів на чохлі, щоб вони не заважали.
7. Якщо ви використовуєте крісло з кліпсою SensorSafe (якщо придбано), стисніть кліпсу до характерного "КЛІКА" і вставте складену кліпсу в замок ременя **(18)**.
8. Затягніть поясні ремені **(20)** та потягніть за центральний регулюючий ремінь **(21)**, щоб зафіксувати плечові ремені **(17)**, вони мають рівно лежати на тілі дитини.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Система ременів повинна прилягати досить щільно, щоб жоден з ременів не міг перекрутитися.

9. Якщо використовується кліпса SensorSafe, її необхідно розташувати просто під м'якими підкладками для плечей.
10. Розгорніть сидіння в зручне положення для подорожі. Положення обличчям у напрямку руху допускається допускається тільки для дітей, що досягли 15 місяців та зросту 76 см.

ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРІСЛА

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ризик отримання травми! Ніколи не використовуйте автокрісло без чохла. Використовуйте тільки оригінальні чохли крісла CYBEX, оскільки чохол є важливим елементом, який забезпечує функціонування крісла. Ви можете придбати покриття, як окрему частину у вашого продавця.

Чохол для автокрісла складається з п'яти частин: основний чохол, чохол на підголівник, дві плечові накладки та комфортна вкладка. Вони кріпляться до автокрісла в декількох точках.

Якщо ви придбали автокрісло з сонцезахисним козирком **(22)**, вам необхідно Спочатку зніміть козирок, а потім зніміть чохол сидіння.

Скласти сонцезахисний козирок **(22)** і від'єднайте його від кріплень з обох боків дитячого автокрісла.

Щоб зняти чохли з сидінь, виконайте такі дії:

1. Натисніть кнопку регулювання ременя **(16)** та одночасно потягніть обидва плечові ремені **(17)**, щоб послабити їх.
2. Розблокуйте замок ременя **(18)**, міцно натиснувши на червону кнопку.
3. Активуйте ручку регулювання підголівника **(14)** і перемістіть підголівник у найвище положення.
4. Зніміть обидві наплічні накладки.
5. Вийміть комфортну вставку, якщо вона ще використовується.
6. Вийміть вкладиш для новонароджених (якщо він був придбаний), якщо він досі використовується.
7. Розстебніть усі кнопки на задній стороні чохла підголівника.
8. Вивільніть матеріал чохла навколо рукоятки регулювання підголівника **(14)** на задній частині підголівника.
9. Зніміть чохол підголівника.
10. Зніміть основний чохол, від'єднавши його по контуру та навколо центрального регулювального ременя, а потім повністю зніміть його.

Щоб знову встановити кришку та сонцезахисний козирок **(22)** (якщо він входить до комплекту), виконайте ці дії у зворотному порядку.

ОЧИЩЕННЯ

Якщо виріб придбано разом із вкладишем для новонароджених **(1)**, перед пранням необхідно видалити пінопласт із зворотного боку. Для цього в тканині передбачено отвір.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Покриття є невід'ємною частиною дизайну безпеки автокрісла. Тому, автокрісло не можна використовувати без покриття або з покриттям від іншого автокрісла.

ⓘ **ПРИМІТКА** Прати чохол можна лише при температурі 30 °C в режимі делікатного прання, інакше матерія чохла може вилиняти. Застебніть усі застібки-липучки, щоб запобігти потраплянню сторонніх речовин або пошкодженню тканини. Будь ласка, періть чохол окремо від іншої білизни і не сушіть у барабані чи на сонці!

ⓘ **ПРИМІТКА** Ніколи не використовуйте агресивні миючі засоби чи відбілювачі! Пластикові деталі можна протирати делікатним миючим засобом з теплою водою.

ⓘ **ПРИМІТКА** Сонцезахисний тент можна точково чистити вологою губкою з милом. Не використовуйте машинне або ручне прання. Не роз'єднуйте металеві дроти та пластикові з'єднання.

ДОГЛЯД ЗА ПРОДУКТОМ

Щоб гарантувати максимальну безпеку дитини в автокріслі, важливо дотримуватись наступних пунктів:

- Всі частини автокрісла повинні постійно провірятись на наявність пошкоджень. Механічні частини повинні працювати без проблем.
- Переконайтесь, що автокрісло не затиснуте між твердими частинами такими, як двері авто, направляючі сидіння і т. д., що можуть пошкодити його.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ ПРОДУКТУ

Це дитяче автокрісло було спроектовано таким чином, щоб мати можливість виконувати свою функцію за звичайного користування прибл. протягом 8 років. Поступове зношення пластику, спричинене, нариклад, впливом сонячного

проміння (УФ), може стати причиною незначного погіршення властивостей продукту.

Оскільки коливання дуже високої температури та інші негативні чинники непередбачені в транспортному засобі, необхідно розглянути наступні пункти:

- Якщо транспортний засіб протягом тривалого часу піддається впливу сонячного проміння, автокрісло потрібно забирати з авто або накривати легкою тканиною.
- Постійно перевіряйте пластикові частини на наявність пошкоджень або змін кольору та форми. Якщо ви помітили будь-які зміни автокрісла, воно має бути утилізоване або перевірене та, можливо, замінене виробником.
- Зміни покриття, особливо втрата кольору, є нормальними під час використання автокрісла в транспортному засобі та не впливає на функціональність автокрісла.

УТИЛІЗАЦІЯ

Щоб захистити оточуюче середовище, ми просимо користувачів зменшувати та утилізовувати відходи, що залишаються від упаковки та після закінчення терміну експлуатації автокрісла (частини продукту).

Утилізація відходів відбувається по-різному в залежності від місцевої влади. Щоб переконатись, що автокрісло буде утилізовано відповідно правилам, зверніться до органів по утилізації або місцевої влади. Завжди дотримуйтесь правил утилізації відходів вашої країни.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** загроза удушення! Не тримайте пластикові матеріали з упаковки в зоні досяжності вашої дитини.

ПРАВИЛА ВИРОБНИКА

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 3 роки гарантії на цей продукт. Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт.
Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.

EE

VISUAALNE KEEL

⚠ HOIATUS	Signaalsõna näitab võimalikku ohtlikku olukorda, mis, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.
ⓘ TEATIS	Signaalsõna näitab võimalikku ohtlikku olukorda, mis, kui seda ei väldita, võib põhjustada toote või muu vara kahjustuse.
	Näpunäited ja erilised omadused, mis muudavad turvatooli kasutamise lihtsamaks.
	ok
	ebaõnnestus
	Õppevideo*
	Tagasi sisukorra juurde*

*ainult digitaalne kasutusjuhend

OHUTUS	427
TURVATOOLI OSAD	431
TURVATOOLI ERINEVAD KASUTUSVIISID	432
VALIKULISE LISASISU PAIGALDAMINE (KUI OSTETUD)	433
ÕIGE ASEND SÕIDUKIS	434
PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE	435
SÕIDUKIST EEMALDAMINE	437
NÄOGA SÕIDUSUUNAS ASENDISSE LÜLITAMINE	438
PEATOE REGULEERIMINE	439
PÖÖRAMISFUNKTSIOON	439
KALDEASENDI REGULEERIMINE	440
LAPSE KINNITAMINE	441
ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA TAGASI PAIGALDAMINE	443
PUHASTAMINE	444
TOOTE EEST HOOLITSEMINE	444
TOOTE ELUIGA	444
KÕRVALDAMINE	445
TOOTJA GARANTII	445

SERTIFITSEERIMINE

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Vanus: u 3 kuud – 4,5 aastat
Suuruste vahemik: 61 – 105 cm
Kaal: max 20 kg

Vastsündinu sisuga (kui on ostetud):

Vanus: sünnist kuni – 4,5 aastat
Suuruste vahemik: 40 – 105 cm
Kaal: max 20 kg

Täname, et valisite turvatooli **Sirona S / Sirona Si**.

OHUTUS

TÄHTIS Enne turvatooli sõidukisse paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke juhendit edaspidiseks lugemiseks alati käepärast.

⚠ HOIATUS
Surm või tõsine vigastus võib tekkida, kui te ei järgi tootja juhiseid. Lapse nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt oluline, et kasutaksite turvatooli vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatule.

⚠ HOIATUS
Surm või tõsine vigastus võib tekkida, kui kasutatakse volitamata modifitseeritud turvatoole. Ilma tüübikinnitusasutuse heakskiiduta ei tohi turvatooli modifitseerida ega sellele midagi lisada.

Oluline teave

- See turvatool on heaks kiidetud vastavalt normile UN R129/04.
- Ärge kasutage turvatooli näoga sõidusuunas asendis, enne kui laps on vähemalt 15 kuud vana ja vähemalt 76 cm pikk. Ärge

kasutage, kui lapse maksimaalne kaal 20 kg või pikkus 105 cm on ületatud.

- Turvatooli võib paigaldada ainult sellistele sõidukiistmetele, millel on sõiduki kasutusjuhendi kohaselt laste turvasüsteemide kasutamine lubatud.
- Turvatooli võib kasutada ainult koos alusega Base S, mis on kinnitatud ISOFIX-süsteemiga.
- Ärge kasutage muid koormustkandvaid kinnituspunkte peale kasutusjuhendis kirjeldatute ja lapse turvasüsteemil märgitute.
- Et turvatool pakuks parimat võimalikku kaitset, kasutage alati uksepoolset lineaarset külgkokkupõrke kaitset (LSP).
- Turvatool on läbinud testid ja on heaks kiidetud kasutamiseks ka ilma avatud külgkokkupõrke kaitseta Linear Side-impact Protection (LSP).
- Sõiduki salongi poole suunatud lineaarne külgkokkupõrke kaitse (LSP) peab olema suletud asendis, kui turvatooli kasutatakse eesmisel kaassõitjaistmel või kui sõiduki tagaistmele paigutatuna istub selle kõrval mõni inimene.
- Sülerihmad peavad jooksma võimalikult madalalt üle lapse kubemepiirkonna, pakkumaks õnnetuse korral optimaalset kaitset.
- Enne igat sõitu veenduge, et 5-punkti turvarihmad on õigesti reguleeritud ja tihedalt ümber lapse keha. Rihmad ei tohi olla keerdus!
- Ainult optimaalselt reguleeritud peatugi pakub lapsele maksimaalset kaitset ja mugavust, tagades samas õlarihmade nõuetekohase kinnitamise.
- Sõidu ajal peab turvatool olema alati lukustatud asendis, olgu selg sõidusuunas või nägu sõidusuunas.
- Veenduge sõiduki ust sulgedes või tagaistet reguleerides alati, et turvatool poleks millegi vastu kinni kiilutud.

- Ärge kasutage turvatooli kauem kui 8 aastat. Turvatool puutub kasutusaja jooksul kokku suurte koormustega, mis põhjustab toote vanuse suurenedes materjalide kvaliteedi muutusi.
- ÄRGE proovige lahti võtta osa, mis pole ette nähtud eemaldamiseks, ärge modifitseerige ega lisage istmele mis tahes osi. Garantii tühistatakse, kui kasutatakse mitteoriginaalseid osi või tarvikuid.
- ÄRGE proovige turvatooli ise kodumajapidamisjäätmete hulgas kõrvaldada. Järgige selles kasutusjuhendis toodud kõrvaldamise juhiseid.

Ohutusteave

⚠ HOIATUS



Eesmisest turvapadjast tingitud vigastute oht
Turvatooli EI OLE LUBATUD paigaldada eesmisele kõrvalistuja istmele, kui eesmine turvapadi on sisse lülitatud. Õnnetuse korral võib see põhjustada lapsele vigastusi.

- Inaktiveerige eesmine turvapadi.

⚠ HOIATUS
Kinnitamata turvatoolist tingitud vigastuste oht

Hädaolukorras peatamise või õnnetuse korral võib kinnitamata turvatool põhjustada lapsele vigastusi

- Turvatool peab alati olema kindlalt istme külge kinnitatud, isegi kui seda ei kasutata.

⚠ HOIATUS
Kinnitamata esemetest tingitud vigastuste oht

Hädapeatumise või õnnetuse korral võivad kinnitamata esemed põhjustada lapsele või teistele reisijatele vigastusi.

- Pagas ja muud sõidukis olevad esemed peavad alati olema kindlalt kinnitatud.

⚠ HOIATUS

Eluohtlik oht äärmuslike temperatuuride tõttu

Kui lapsed puutuvad pikema aja jooksul kokku äärmuslike temperatuuridega, valitseb vigastuste või isegi surma oht.

- Ärge kunagi jätke last autosse järelevalveta.

⚠ HOIATUS

Kuumadest komponentidest tingitud vigastusoht

Laste turvasüsteemi osad kuumenevad päikese käes ning võivad põhjustada lapsele nahapõletusi.

- Kaitske last ja turvatooli otsese päikesevalguse eest.

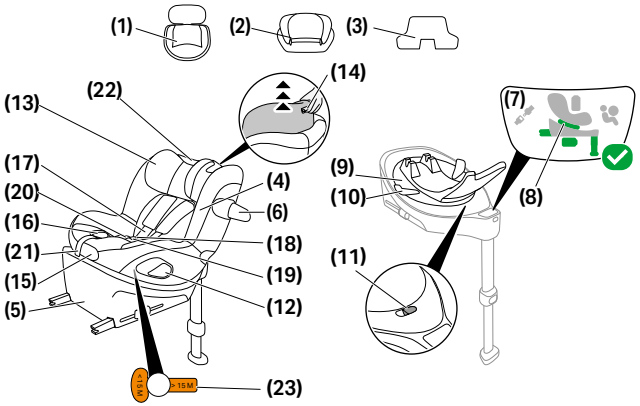
⚠ HOIATUS

Kahjustatud turvatoolist tingitud vigastuste oht

Õnnetuse korral võib turvatool saada kahjustusi, mis ei ole silmaga nähtavad.

- Õnnetuse järel tuleb turvatool välja vahetada. Kahtluse korral pidage nõu turustaja või tootjaga.

TURVATOOLI OSAD



(1) Vastsündinu sisu (kui ostetud)
(2) Mugavussisu
(3) Valikuline lisasisu (kui ostetud)
(4) Suurusnäidik
(5) Alus
(6) Lineaarne külgkokkupõrke kaitse (L.S.P.)
(7) Näidikupaneel
(8) Istme lukustusnäidik
(9) Turvahälli adapter (kui ostetud)
(10) Adapteri pööramiskäepide
(11) Vabastusnupp
(12) Pööramiskäepide
(13) Peatugi
(14) Peatoe reguleerimiskäepide
(15) Kalde reguleerimiskäepide
(16) Rihma reguleerimisnupp
(17) Õlarihmad
(18) Rihmapannal
(19) Pandlakeeled
(20) Sülerihmad
(21) Keskne reguleerimisrihm
(22) Päikesevari*
(23) Ette-/tahapoole suunatud asendi lüliti

TURVATOOLI ERINEVAD KASUTUSVIISID

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Vastsündinu sisu **(1)** (kui ostetud) võimaldab turvatooli kasutada alates kehapikkusest 40 cm.

Vastsündinu sisu tuleb kasutada, kuni lapse pikkus on 60 cm.

Eemaldage vastsündinu sisu **(1)**, kui laps on pikem kui 60 cm.

Mugavussisu **(2)** on turvatooli lahtipakkimisel juba turvatooli paigaldatud.

Mugavussisu **(2)** tuleb kasutada koos vastsündinu sisuga **(1)** pikkusvahemikus 40–60 cm või eraldi pikkusvahemikus 61–85 cm.

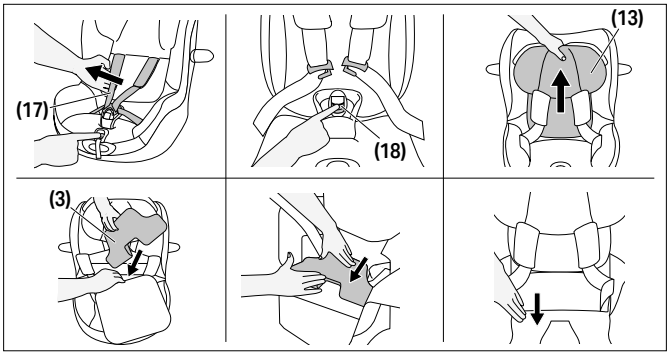
Soovitame kasutada mugavussisu, kuni lapse pikkus on 85 cm või kuni ta sellest välja kasvab.

Valikuline lisasisu **(3)** (kui ostetud) on ette nähtud väga väikestele või enneaegsetele vastsündinutele.

- See parandab istumisasendit.
- See tuleb eemaldada, kui lapse pikkus ületab 48 cm.
- Kui laps on esmakordsel kasutamisel juba pikem kui 48 cm, ärge seda sisu kasutage.

Suurusnäidik **(4)** näitab minimaalset pikkust, mille laps peab saavutama, enne kui istme tohib näoga sõidusuunas kasutamiseks ümber seadistada.

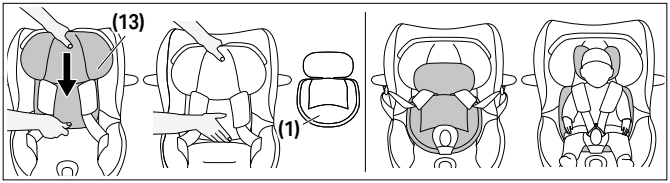
VALIKULISE LISASISU PAIGALDAMINE (KUI OSTETUD)



Valikulise lisasisu **(3)** paigaldamiseks järgige alltoodud juhiseid:

1. Lõdvendage õlarihmu **(17)** ja avage rihmapannal **(18)**.
2. Viige peatugi **(13)** kõrgemasse asendisse.
3. Pöörake kate ette ja asetage valikuline lisasisu **(3)** istumispinnale tekstiilkatte alla.

4. Pange kate tagasi ja lükake see valikulise lisasisu **(3)** taga olevasse pilusse.



5. Reguleerige peatugi **(13)** madalaimasse asendisse. Veenduge, et see liiguks valikulise lisasisu **(3)** tagant.
6. Nüüd asetage vastsündinu sisu **(1)** turvatooli.

Valikuline lisasisu tuleb eemaldada, kui lapse pikkus ületab 48 cm.

Valikulist lisasisu tohib kasutada ainult koos vastsündinu sisuga.

ÕIGE ASEND SÕIDUKIS

Üldteave

See on täiustatud i-Size laste turvasüsteem. See on ÜRO eeskirja nr R129/04 kohaselt heaks kiidetud kasutamiseks i-Size'iga ühilduvatel sõiduki istekohtadel, mille sõidukitootjad on oma sõiduki kasutusjuhendites märkinud.

Sobivad sõidukiistmed

- i-Size'i logoga tähistatud sõidukiistmed ühilduvad üldjuhul kõigi i-Size laste turvasüsteemidega.
- Siiski võivad kehtida piirangud. Kontrollige sõidukite ühilduvuse loendit.

Kui teie sõidukis ei ole i-Size-istet

- Kontrollige sõidukite ühilduvuse loendist, kas kasutamine on võimalik.

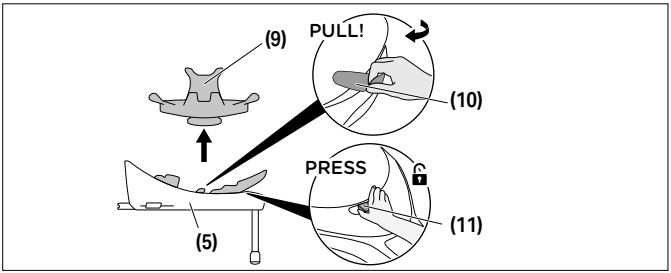
- Kui teie sõidukit loendis ei ole, võtke täiendava abi saamiseks ühendust meie klienditeenindusega.

Kehtiv ühilduvuse loend (veebilink) on saadaval aadressil: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Piirangud

- Turvatool tuleb paigaldada aluse **(5)** abil. Ärge kasutage turvatooli sõidukites, millel puudub ISOFIX.
- Kui sõidukis ei ole piisavalt ruumi, võite lineaarse külgkokkupõrke kaitse (L.S.P.) **(6)** sisse klappida.
- Kõigis heakskiidetud sõidukites ei ole tagatud kõigi istumis- ja lamamisasendite kasutamine. Üksikasju vaadake sõidukite ühilduvuse loendist.

PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE



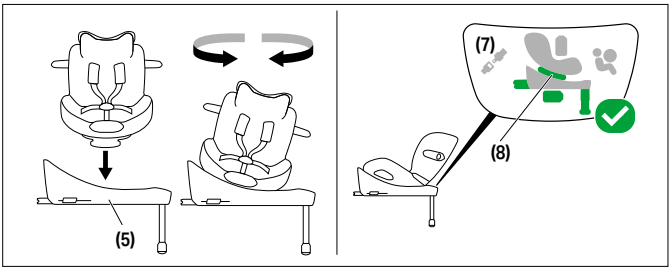
Veenduge alati, et …

- sõiduki seljatoed oleksid lukustatud püstiasendisse.
- turvatooli eesmisele kaassõitjaistmele paigaldamisel lükkaksite sõidukiistme võimalikult taha.

Aluse **(5)** sõidukisse paigaldamise juhiseid vaadake Base S-i kasutusjuhendist.

Turvatooli alusele **(5)** paigaldamiseks eemaldage esmalt turvahälli adapter **(9)**. Kui ostsite **Sirona Si**, ei kuulu turvahälli adapter **(9)** komplekti.

1. Tõmmake adapteri pööramiskäepidet **(10)**, et pöörata turvahälli adapter **(9)** sisenemisasendisse. Selles asendis muutub vabastusnupp **(11)** nähtavaks.
2. Vajutage vabastusnuppu **(11)** ja tõstke samal ajal adapterit.



Nüüd saate turvatooli paigaldada. Näoga sõidusuunas asend on vaikimisi blokeeritud. Näoga sõidusuunas asendi vabastamiseks vaadake peatükki „Näoga sõidusuunas asendisse lülitamine“.

⚠ **HOIATUS** Vigastusoht! Ärge kasutage turvatooli kinnitamiseks muid koormust kandvaid kontaktpunkte peale nende, mida on kasutusjuhendis kirjeldatud ja sõidukiistmel tähistatud.

⚠ **HOIATUS** Turvatool on ette nähtud ainult ISOFIX-süsteemiga varustatud näoga sõidusuunas sõidukiistmetele.

Enne sõidu alustamist veenduge, et sõidukiukse poole suunatud lineaarne külgkokkupõrke kaitse (L.S.P.) oleks täielikult lahti klapitud.

Kui sõidukis ei ole piisavalt ruumi, võib turvatooli kasutada ka aktiveerimata L.S.P.-süsteemiga. Selleks tõmmake L.S.P. veidi välja ja klappige see tagasi, vajutades tähisega „PRESS“ ala, kuni see lukustub.

3. Asetage turvatool alusel **(5)** sisenemisasendisse.
4. Seejärel pöörake turvatool seljaga sõidusuunas sõiduasendisse.

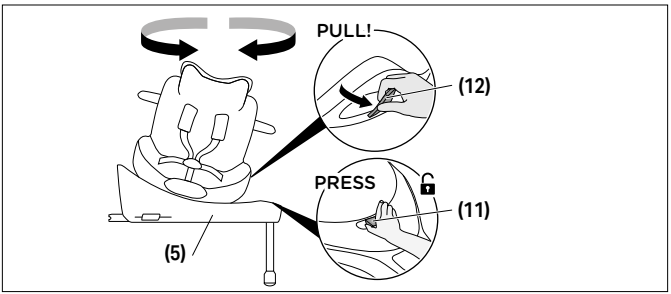
Veenduge, et:

- turvatool lukustub kuuldava KLÕPSUGA.
- aluse lukustusnäidik näitab ROHELIST.

Optimaalse ohutuse tagamiseks soovitame kasutada turvatooli seljaga sõidusuunas asendis kogu lapse pikkusvahemiku jooksul.

5. Paigaldamine on lõpetatud, kui Base S-i näidikud (vt Base S-i kasutusjuhendit) ja näidikupaneelil **(7)** olev istme lukustusnäidik **(8)** näitavad ROHELIST.

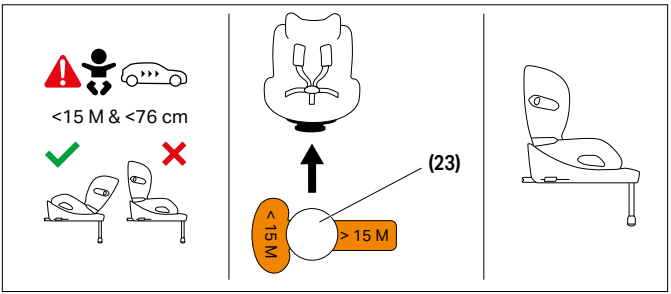
SÕIDUKIST EEMALDAMINE



1. Tõmmake pööramiskäepidet **(12)**, et pöörata turvatool sisenemisasendisse.
2. Vajutage alusel **(5)** olevat vabastusnuppu **(11)** ja tõstke turvatool aluselt maha.

Aluse **(5)** sõidukist eemaldamiseks järgige vastava Base S-i kasutusjuhendi juhiseid.

NÄOGA SÕIDUSUUNAS ASENDISSE LÜLITAMINE

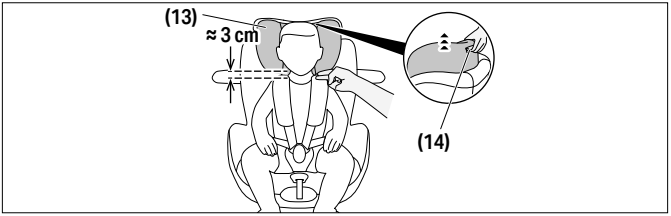


⚠ **HOIATUS** Turvatooli tohib näoga sõidusuunas asendis kasutada ainult siis, kui laps on vanem kui 15 kuud ja vähemalt 76 cm pikk.

1. Eemaldage turvatool aluselt **(5)**.
2. Vajutage istme põhjal olevat oranži ette-/tahapoole suunatud asendi lülitit **(23)**, millel on tähis „> 15 M“.
3. Asetage turvatool tagasi alusele **(5)** ja pöörake see näoga sõidusuunas asendisse.

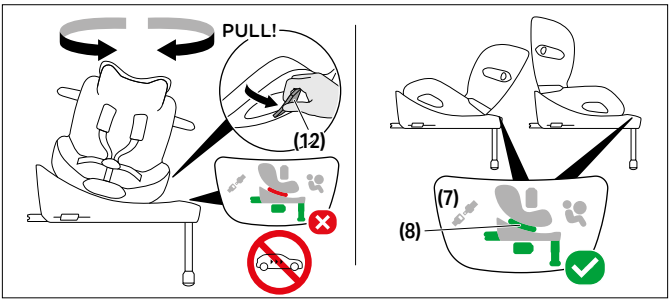
Näoga sõidusuunas kasutamise uuesti blokeerimiseks vajutage lülitit tähisega „<15 M“.

PEATOE REGULEERIMINE



- Peatoe reguleerimiseks kasutage peatoe **(13)** tagaküljel olevat peatoe reguleerimiskäepidet **(14)**.
- Peatoe **(13)** reguleerimisel veenduge, et lapse õlgade ja peatoe vahele jääks umbes 3 cm (u kahe sõrme laius).

PÖÖRAMISFUNKTSIOON

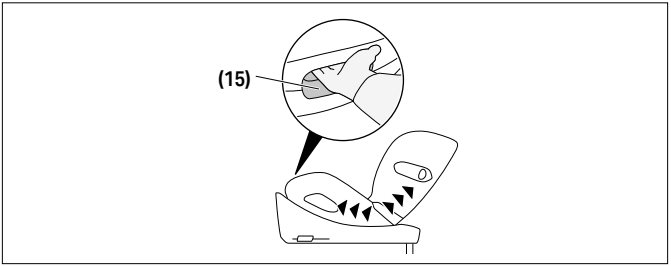


1. Turvatooli pööramiseks tõmmake pööramiskäepidet **(12)**.

⚠ **HOIATUS** Enne sõidu alustamist veenduge, et turvatool oleks sõiduasendisse õigesti lukustatud.

2. Alusel **(5)** näidikupaneelil **(7)** olev istme lukustusnäidik **(8)** peab näitama ROHELIST.

KALDEASENDI REGULEERIMINE

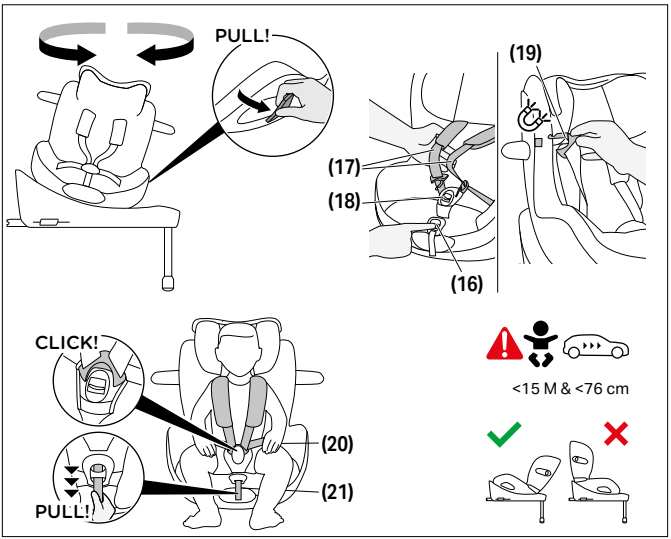


Turvatooli soovitud kaldeasendisse reguleerimiseks vajutage turvatooli esiküljel olevat kalde reguleerimiskäepidet **(15)**.

Laste puhul, kes ei suuda veel iseseisvalt püsti istuda, soovitame kasutada kõige laugemat kaldeasendit.

Turvatooli lamamis- või püstiasendisse reguleerimisel veenduge alati, et see lukustuks kuuldava klõpsuga.

LAPSE KINNITAMINE



Turvatooli saab pööramiskäepidet tõmmates sisenemisasendisse pöörata.

1. Vajutage rihma reguleerimisnuppu **(16)** ja tõmmake samal ajal mõlemat õlarihma **(17)**, et need lõdvendada.
2. Avage rihmapannal **(18)**, vajutades tugevalt punast nuppu.
3. Kinnitage pandlakeeled **(19)** katte magnetite külge, et need ei jääks ette.
4. Asetage laps turvatooli nii, et tema tuharad oleksid taga.
5. Asetage õlarihmad **(17)** otse üle lapse õlgade.

CY_172_2057_A1026

6. Pange mõlemad pandlakeeled **(19)** kokku ja lukustage need rihmapandlasse **(18)**. Peaksite kuulma selget „KLÕPSU“.
7. Kui kasutate SensorSafe'i klambriga istet (kui ostetud), suruge klamber kinni, kuni kuulete selget „KLÕPSU“, ja libistage suletud klamber alla rihmapandla **(18)** poole.
8. Pingutage sülerihmu **(20)** ja tõmmake seejärel keskmist reguleerimisrihma **(21)**, et pingutada õlarihmu **(17)**, kuni need liibuvad vastu lapse keha.

⚠ **HOIATUS** Turvarakmed peavad olema piisavalt pingul, et ühtegi rihma ei oleks võimalik voltida.

9. SensorSafe'i klambri kasutamisel asetage klamber otse õlapadjandite alla.
10. Pöörake iste soovitud sõiduasendisse. Näoga sõidusuunas asend on lubatud ainult lastele, kes on vanemad kui 15 kuud ja pikemad kui 76 cm.

ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA TAGASI PAIGALDAMINE

⚠ **HOIATUS** Vigastusoht! Turvatooli ei tohi kunagi kasutada ilma istmekatteta. Kasutage ainult CYBEXi originaalistmekatet, sest kate on istme toimimise põhielement. Varukatteid saate edasimüüjalt.

Turvatooli kate koosneb viiest osast: põhikate, peatoe kate, kaks õlapadjandit ja mugavussisu. Need on turvatooli külge kinnitatud mitmest kohast.

Kui ostsite turvatooli koos päikesevarjuga **(22)**, peate enne istmekatte eemaldamist päikesevarju eemaldama.

Klappige päikesevari **(22)** kokku ja eemaldage see turvatooli mõlemal küljel olevatest hoidikutest.

Istmekatete eemaldamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage rihma reguleerimisnuppu **(16)** ja tõmmake samal ajal mõlemat õlarihma **(17)**, et need lõdvendada.
2. Avage rihmapannal **(18)**, vajutades tugevalt punast nuppu.
3. Kasutage peatoe reguleerimiskäepidet **(14)** ja viige peatugi **(13)** kõrgeimasse asendisse.
4. Eemaldage mõlemad õlapadjandid.
5. Eemaldage mugavussisu, kui see on veel kasutusel.
6. Eemaldage vastsündinu sisu (kui ostetud), kui see on veel kasutusel.
7. Avage kõik peatoe katte tagaküljel olevad trukid.
8. Eemaldage kattematerjal peatoe tagaküljel olevalt peatoe reguleerimiskäepidemelt **(14)**.
9. Eemaldage peatoe kate.
10. Vabastage põhikate ettenähtud servast ja keskmise reguleerimisrihma **(21)** ümbert ning eemaldage see.

Katte ja päikesevarju **(22)** (kui ostetud) tagasi paigaldamiseks toimige vastupidises järjekorras.

PUHASTAMINE

Kui turvatool osteti koos vastsündinu sisuga **(1)**, tuleb tagaküljel olev vaht enne pesemist eemaldada. Selleks on kangas ava.

⚠ **HOIATUS** Kate on turvatooli ohutuskonstruktsiooni lahutamatu osa. Seetõttu ei tohi turvatooli kunagi kasutada ilma katteta ega mõne teise turvatooli kattega.

ⓘ **TEATIS** Katet tohib pesta ainult 30 °C juures õrnpesuprogrammiga, vastasel juhul võib kattekangas värvi muuta. Sulgege kõik takjakinnitused, et vältida võõrkehade kogunemist või tekstiili kahjustamist. Peske katet muust pesust eraldi ning ärge kuivatage seda kuivatis ega otsese päikesevalguse käes!

ⓘ **TEATIS** Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid ega pleegitusaineid! Plastosi võib puhastada õrnatoimelise puhastusvahendi ja sooja veega.

ⓘ **TEATIS** Päikesevarju võib kohtpuhastada niiske käsna ja seebiga. Ärge peske seda masinas ega käsitsi. Ärge eraldage metalltraate ja plastühendusi.

TOOTE EEST HOOLITSEMINE

Et garanteerida, et teie turvatool pakub maksimaalset kaitset, on oluline, et järgite järgnevaid punkte:

- Turvatooli kõiki nähtavaid osi tuleb regulaarselt kontrollida kahjustuste eest, mehhaanilised osad peavad töötama ilma tõrgeteta.
- Veenduge, et turvatooli ei jäetaks kuhugile vahele (n autoukse vahele), mis võib tooli vigastada.

TOOTE ELUIGA

See turvatool on disainitud vastu pidama ja täitma vastavaid funktsioone tavakasutuse juures umbes 8 aastat. Kuna plastikust osad kuluvad ajapikku, n. otsese päikesevalgusega kokku puutudes,

siis võivad toote omadused kergelt erineda.. Kuna kõrged temperatuurid mõjutavad toote vastupidavust, tuleb, kui auto on pikalt otsese päikesevalguse käes :

- Kuna turvahäll võib kokku puutuda suurte temperatuuri kõikumistega või mõne muu ettenägematu jõuga, järgige palun järgmiseid juhiseid.
- Kontrollige kõiki plastikdetaile ja metallosi istmel regulaarselt kuju või värvi kahjustuste eest. Kui märkate muutust turvatoolil, siis tuleb tool ära visata või kontrollida ja võimalusel asendada tootjal.
- Muutused kangad, eriti tuhmumine on normaalne kui kasutatakse autos kuid see ei mõjuta tooli funktsionaalsust.

KÕRVALDAMINE

Selleks, et kaitsta keskkonda palume kasutajal eraldi käidelda jäätmeid mis tekivad alguses(pakend) ja lõpuks (toote osad). Toote hävitamise seadused võivad piirkonniti erineda. Garanteerimaks korralikku hävitamist, uurige oma piirkonna seadusi. Selleks kontakteeruge jäätmekäitlus ettevõttega.

⚠ **HOIATUS** Lämbusmioht! Hoida plastikpakendeid lapsele kättesaamatus kohas.

TOOTJA GARANTII

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus jaemüüja toote algselt kliendile müüs. Garantii sisu ja kogu garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Kui tootekirjelduses on näidatud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.

LT

VIZUALINĖ KALBA

⚠ ĮSPĖJIMAS	Signalo žodis nurodo galimą pavojingą situaciją, kuri, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi ar rimtu sužalojimu.
ⓘ PRANEŠIMAS	Signalo žodis nurodo galimą pavojingą situaciją, kuri, jei nebus išvengta, gali sukelti produkto ar kito turto pažeidimą.
	Patarimai ir specialios funkcijos, kurios palengvina automobilinės kėdutės naudojimą.
	teisinga
	neteisingas
	Mokomasis vaizdo įrašas*
	Grįžti į turinį*

*tik skaitmeninis naudotojo vadovas

SAUGA 448
AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS DALYS 452
SKIRTINGI AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS NAUDOJIMO BŪDAI 453
PASIRENKAMO PAPILDOMO ĮDĖKLO MONTAVIMAS (JEI ĮSIGYTAS) 454
TINKAMA PADĖTIS TRANSPORTO PRIEMONĖJE 455
MONTAVIMAS TRANSPORTO PRIEMONĖJE 456
IŠĖMIMAS IŠ TRANSPORTO PRIEMONĖS 459
PERJUNGIMAS Į Į PRIEKĮ NUKREIPTĄ PADĖTĮ 460
GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS 461
SUKIMO FUNKCIJA 461
ATLOŠIMO PADĖTIES REGULIAVIMAS 462
VAIKO PRITVIRTINIMAS 463
KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS 465
VALYMAS 466
GAMINIO PRIEŽIŪRA 466
PRODUKTO GYVAVIMO TRUKMĖ 467
ATLIEKŲ TVARKYMAS 467
GAMINTOJO GARANTIJA 468

SERTIFIKAVIMAS

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Amžius: apie 3 mėn – 4,5 metų
Dydžiai: 61 – 105 cm
Svoris: iki 20 kg

Su naujagimio įdėklu (jei įsigytas):

Amžius: nuo gimimo iki 4,5 metų
Dydžiai: 40 – 105 cm
Svoris: iki 20 kg

Dėkojame, kad kartu su automobiline kėdute įsigijote **Sirona S / Sirona Si**.

SAUGA

SVARBU Prieš montuodami automobilinę kėdutę savo transporto priemonėje, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Jei nesilaikysite gamintojo nurodymų, galima mirtis arba sunkūs susižalojimai. Siekdami užtikrinti savo vaiko apsaugą, privalote naudoti automobilinę kėdutę laikydamiesi šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Jei naudojamos savavališkai modifikuotos automobilinės kėdutės, galima mirtis arba sunkūs sužalojimai. Be sertifikavimo įstaigos pritarimo automobilinės kėdutės negalima jokiu būdu modifikuoti ar kaip nors papildyti.

Svarbi informacija

- Ši automobilinė kėdutė yra patvirtinta pagal JT taisyklę R129/04.
- Nenaudokite važiavimo kryptimi atgręžtos padėties, kol vaikui nesukako 15 mėnesių ir jis nepasiekė bent 76 cm ūgio.

Nebenaudokite, jei viršijamas didžiausias 20 kg vaiko svoris arba 105 cm ūgis.

- Šią automobilinę kėdutę galite montuoti tik ant tų automobilio sėdynių, kurios pagal automobilio instrukciją yra patvirtintos naudoti su vaikų prilaikymo sistemomis.
- Ši automobilinė kėdutė gali būti naudojama su pagrindu Base S, sumontuotu su sistema ISOFIX.
- Nenaudokite jokių kitų apkrovą laikančių kontaktinių taškų, išskyrus aprašytus instrukcijose ir pažymėtus ant vaikų prilaikymo sistemos.
- Kad automobilinė kėdutė geriausiai apsaugotų vaiką, visada naudokite linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.).
- Automobilinė kėdutė taip pat buvo išbandyta ir patvirtinta naudoti be atlenktos linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P.).
- Linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.), nukreiptą į transporto priemonės vidų, privalote sulenkti, jei automobilinę kėdutę naudojate ant priekinės keleivio sėdynės arba jei ant galinės sėdynės sėdi kitas asmuo.
- Saugos diržų sistemos juosmens diržas turi eiti kuo žemiau per jūsų vaiko kirkšnis, kad eismo įvykio metu būtų optimali apsauga.
- Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad penkių taškų saugos diržas yra teisingai sureguliuotas ir glaudžiai priglunda prie vaiko kūno. Diržai negali būti susisukę!
- Tik optimaliai sureguliuota galvos atrama gali suteikti jūsų vaikui didžiausią apsaugą bei komfortą ir užtikrinti, kad pečių diržas tinkamai priglustų.
- Važiuojant automobilinė kėdutė visada privalo būti užfiksuota važiavimo kryptimi arba prieš važiavimo kryptį.
- Visada įsitikinkite, kad uždarydami transporto priemonės dureles arba reguliuodami galinę sėdynę, neprispaudėte automobilinės kėdutės prie jokio paviršiaus.

- Nenaudokite šios automobilinės kėdutės ilgiau nei 8 metus. Gaminio naudojimo laikotarpiu automobilinę kėdutę veikia didelės apkrovos, todėl senstant medžiagoms keičiasi jų kokybė.
- NEBANDYKITE ardyti dalies, kurios neleidžiama nuimti, modifikuoti kėdutės ar pridėti prie jos kokių nors dalių. Garantija nustos galioti, jei bus naudojamos neoriginalios dalys ar priedai.
- NEBANDYKITE patys išmesti automobilinės kėdutės kartu su buitinėmis atliekomis. Laikykitės šiame naudotojo vadove pateiktų šalinimo instrukcijų.

Saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS



Sužalojimo pavojus dėl priekinės oro pagalvės
DRAUDŽIAMA šią automobilinę kėdutę montuoti ant priekinės keleivio sėdynės, kai aktyvuota priekinė oro pagalvė. Eismo įvykio metu tai gali sužaloti jūsų vaiką.

- Išjunkite priekinę oro pagalvę.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Sužalojimo pavojus dėl nepritvirtintos automobilinės kėdutės

Staigaus stabdymo arba eismo įvykio metu nepritvirtinta automobilinė kėdutė gali sužaloti jūsų vaiką.

- Automobilinė kėdutė visada privalo būti teisingai pritvirtinta automobilyje, net kai ji nenaudojama.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Sužalojimo pavojus dėl nepritvirtintų daiktų

Staigaus stabdymo arba eismo įvykio metu nepritvirtinti daiktai gali sužaloti jūsų vaiką ar kitus keleivius.

- Bagažas ar kiti automobilyje esantys daiktai visada privalo būti gerai pritvirtinti.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Pavojus gyvybei dėl ekstremalios temperatūros

Jei vaikai ilgą laiką yra veikiami ekstremalios temperatūros, kyla sužalojimo ar net mirties pavojus.

- Niekada nepalikite savo vaiko automobilyje be priežiūros.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Nudegimo pavojus dėl karštų komponentų

Automobilinių kėdučių dalys gali įkaisti, kai yra veikiamos tiesioginės saulės šviesos, ir gali nudeginti jūsų vaiko odą.

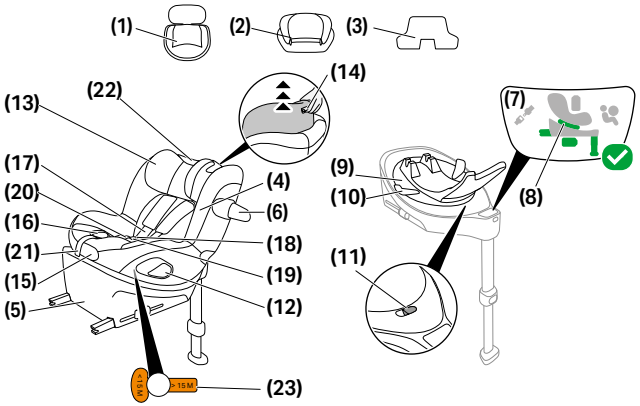
- Saugokite savo vaiką ir automobilinę kėdutę nuo tiesioginio saulės poveikio.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Sužalojimo rizika dėl pažeistos automobilinės kėdutės

Eismo įvykio metu gali atsirasti tokių automobilinės kėdutės pažeidimų, kurių nematyti plika akimi.

- Po eismo įvykio pakeiskite automobilinę kėdutę. Jei abejojate, pasikonsultuokite su savo pardavėju arba gamintoju.

AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS DALYS



(1) Naujagimio įdėklas (jei įsigytas)
(2) Komforto įdėklas
(3) Pasirenkamas papildomas įdėklas (jei įsigytas)
(4) Dydžio indikatorius
(5) Pagrindas
(6) Linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.)
(7) Ekrano skydelis
(8) Kėdutės užfiksavimo indikatorius
(9) Kūdikio automobilinės kėdutės adapteris (jei įsigytas)
(10) Adapterio sukimo rankena
(11) Atlaisvinimo mygtukas
(12) Sukimo rankena
(13) Galvos atrama
(14) Galvos atramos reguliavimo rankena
(15) Atlošimo reguliavimo rankena
(16) Diržo reguliavimo mygtukas
(17) Pečių diržai
(18) Diržo sagtis
(19) Sagties liežuvėliai
(20) Juosmens diržai
(21) Centrinis reguliavimo diržas
(22) Stogelis nuo saulės*
(23) Į priekį / į galą nukreiptos padėties jungiklis

SKIRTINGI AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS NAUDOJIMO BŪDAI

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Naujagimio įdėklas **(1)** (jei įsigytas) leidžia naudoti automobilinę kėdutę nuo 40 cm ūgio.

Naujagimio įdėklą reikia naudoti, kol vaikas pasieks 60 cm ūgį.

Jei vaikas aukštesnis nei 60 cm, išimkite naujagimio įdėklą **(1)**.

Išpakuojant automobilinę kėdutę komforto įdėklas **(2)** joje jau yra sumontuotas.

Komforto įdėklą **(2)** reikia naudoti kartu su naujagimio įdėklu **(1)**, kai vaiko ūgis yra 40–60 cm, arba atskirai, kai vaiko ūgis yra 61–85 cm.

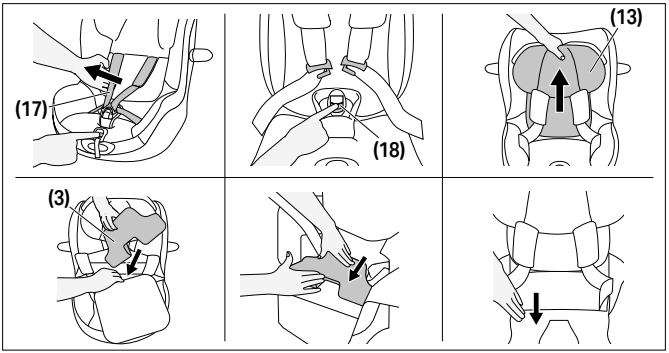
Rekomenduojame komforto įdėklą naudoti, kol vaikas pasieks 85 cm ūgį arba jį išaugs.

Pasirenkamas papildomas įdėklas **(3)** (jei įsigytas) skirtas labai mažiems arba neišnešiotiems naujagimiams.

- Jis pagerina sėdėjimo padėtį.
- Jį reikia išimti, kai vaiko ūgis viršija 48 cm.
- Jei pirmą kartą naudojant vaikas jau yra aukštesnis nei 48 cm, šio įdėklo nenaudokite.

Dydžio indikatorius **(4)** rodo mažiausią ūgį, kurį vaikas turi pasiekti, kad būtų leidžiama kėdutę naudoti į priekį nukreiptoje padėtyje.

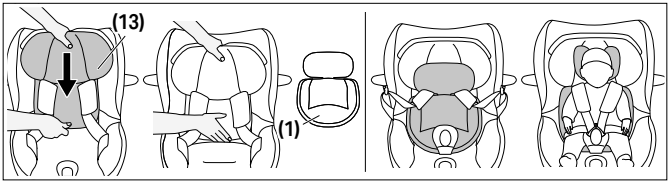
PASIRENKAMO PAPILDOMO ĮDĖKLO MONTAVIMAS (JEI ĮSIGYTAS)



Norėdami sumontuoti pasirenkamą papildomą įdėklą **(3)**, vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais:

1. Atlaisvinkite pečių diržus **(17)** ir atsekite diržo sagtį **(18)**.
2. Pakelkite galvos atramą **(13)** į aukštesnę padėtį.
3. Atlenkę užvalkalą į priekį, padėkite pasirenkamą papildomą įdėklą **(3)** ant sėdimosios dalies po tekstiliniu užvalkalu.

4. Grąžinkite užvalkalą į vietą ir įstumkite jį į tarpą už pasirenkamo papildomo įdėklo **(3)**.



5. Nustatykite galvos atramą **(13)** į žemiausią padėtį. Įsitikinkite, kad ji nukreipta už pasirenkamo papildomo įdėklo **(3)**.
6. Dabar įdėkite naujagimio įdėklą **(1)** į automobilinę kėdutę.

Pasirenkamą papildomą įdėklą reikia išimti, kai vaiko ūgis viršija 48 cm.

Pasirenkamą papildomą įdėklą galima naudoti tik kartu su naujagimio įdėklu.

TINKAMA PADĖTIS TRANSPORTO PRIEMONĖJE

Bendroji informacija

Tai patobulinta i-Size vaiko apsaugos sistema. Ji patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. R129/04 naudoti su i-Size suderinamose transporto priemonės sėdimosiose vietose, kaip transporto priemonių gamintojai nurodo savo transporto priemonių naudotojo vadovuose.

Tinkamos transporto priemonės sėdynės

- Transporto priemonės sėdynės, pažymėtos i-Size logotipu, paprastai suderinamos su visomis i-Size vaiko apsaugos sistemomis.
- Tačiau gali būti taikomi apribojimai. Patikrinkite transporto priemonių suderinamumo sąrašą.

Jei jūsų transporto priemonėje nėra i-Size sėdynės

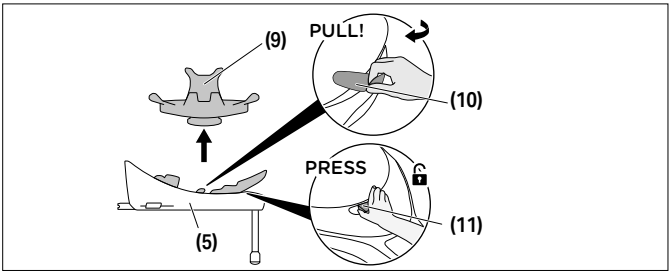
- Patikrinkite transporto priemonių suderinamumo sąrašą, kad įsitikintumėte, ar galima naudoti.
- Jei jūsų transporto priemonės sąraše nėra, dėl papildomos pagalbos kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo komandą.

Dabartinį suderinamumo sąrašą (interneto nuoroda) rasite adresu: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Apribojimai

- Automobilinė kėdutė turi būti montuojama naudojant pagrindą **(5)**. Nenaudokite automobilinės kėdutės transporto priemonėse, kuriose nėra ISOFIX.
- Jei transporto priemonėje nepakanka vietos, linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.) **(6)** galite sulenkti.
- Negarantuojama, kad visose patvirtintose transporto priemonėse galima naudoti visas sėdėjimo ir atlošimo padėtis. Išsamesnės informacijos ieškokite transporto priemonių suderinamumo sąraše.

MONTAVIMAS TRANSPORTO PRIEMONĖJE



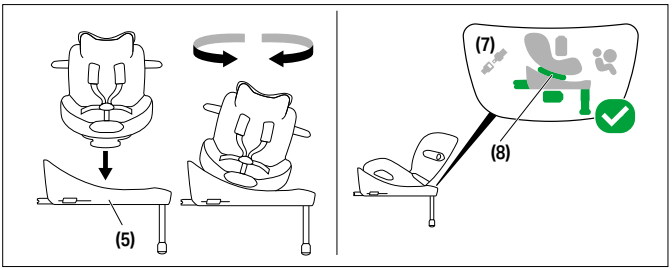
Visada įsitikinkite, kad ...

- transporto priemonės atlošai užfiksuoti vertikalioje padėtyje.
- montuodami automobilinę kėdutę ant priekinės keleivio sėdynės, transporto priemonės sėdynę atstumiate kuo toliau atgal.

Pagrindo **(5)** montavimo transporto priemonėje veiksmus rasite Base S naudotojo vadove.

Norėdami automobilinę kėdutę sumontuoti ant pagrindo **(5)**, pirmiausia nuimkite kūdikio automobilinės kėdutės adapterį **(9)**. Jei įsigijote **Sirona Si**, kūdikio automobilinės kėdutės adapteris **(9)** nepridedamas.

1. Patraukite adapterio sukimo rankeną **(10)**, kad kūdikio automobilinės kėdutės adapterį **(9)** pasuktumėte į įsodinimo padėtį. Šioje padėtyje tampa matomas atlaisvinimo mygtukas **(11)**.
2. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **(11)** ir tuo pačiu metu pakelkite adapterį.



Dabar galite sumontuoti automobilinę kėdutę. Į priekį nukreipta padėtis pagal numatytuosius nustatymus užblokuota. Norėdami ją atblokuoti, žr. skyrių „Perjungimas į į priekį nukreiptą padėtį".

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Sužalojimo pavojus! Automobilinei kėdutei pritvirtinti nenaudokite jokių kitų apkrovą laikančių sąlyčio taškų, išskyrus aprašytus naudotojo vadove ir pažymėtus ant transporto priemonės sėdynės.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Automobilinė kėdutė skirta tik į priekį nukreiptoms transporto priemonės sėdynėms, kuriose įrengta ISOFIX sistema.

Prieš pradėdami važiuoti įsitikinkite, kad į transporto priemonės dureles nukreipta linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.) yra visiškai išskleista.

Jei transporto priemonėje nepakanka vietos, automobilinę kėdutę taip pat galima naudoti neįjungus L.S.P. sistemos. Tam šiek tiek ištraukite L.S.P. ir užlenkite ją atgal spausdami „PRESS" pažymėtą vietą, kol ji užsifiksuos.

3. Padėkite automobilinę kėdutę ant pagrindo **(5)** įsodinimo padėtyje.
4. Tada pasukite automobilinę kėdutę į važiavimo padėtį, nukreiptą į galą.

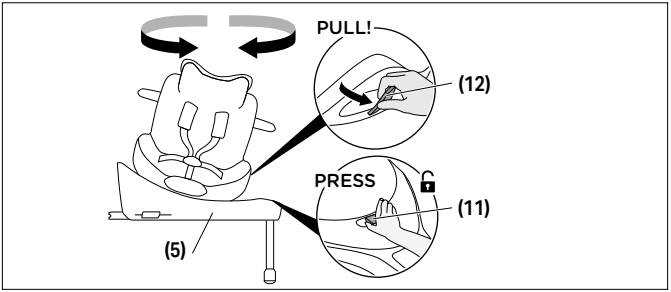
Įsitikinkite, kad:

- automobilinė kėdutė užsifiksuoja su garsiniu SPRAGTELĖJIMU.
- ant pagrindo esantis užfiksavimo indikatorius rodo ŽALIĄ spalvą.

Siekiant optimalaus saugumo, rekomenduojame automobilinę kėdutę naudoti į galą nukreiptoje padėtyje visame vaiko ūgio diapazone.

5. Montavimas baigtas, kai Base S indikatoriai (žr. Base S naudotojo vadovą) ir ekrano skydelyje **(7)** esantis kėdutės užfiksavimo indikatorius **(8)** rodo ŽALIĄ spalvą.

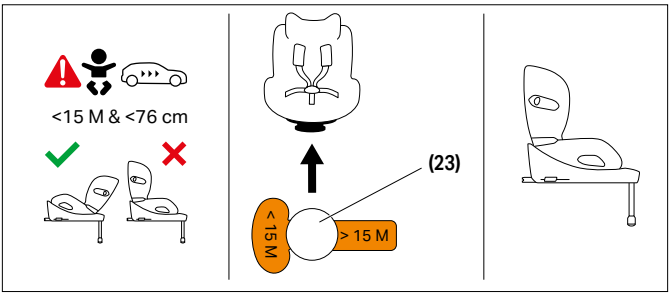
IŠĖMIMAS IŠ TRANSPORTO PRIEMONĖS



1. Patraukite sukimo rankeną **(12)**, kad automobilinę kėdutę pasuktumėte į įsodinimo padėtį.
2. Paspauskite ant pagrindo **(5)** esantį atlaisvinimo mygtuką **(11)** ir nukelkite automobilinę kėdutę nuo pagrindo.

Norėdami išimti pagrindą **(5)** iš transporto priemonės, vadovaukitės atitinkamu Base S naudotojo vadovu.

PERJUNGIMAS Į Į PRIEKĮ NUKREIPTĄ PADĖTĮ

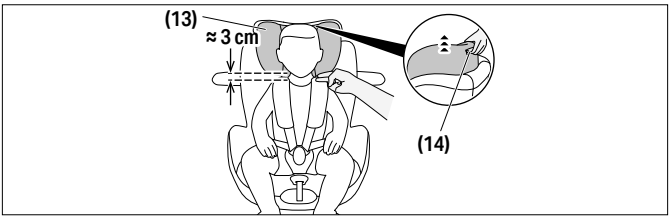


⚠ **ĮSPĖJIMAS** Automobilinę kėdutę į priekį nukreiptoje padėtyje galima naudoti tik tada, kai vaikas yra vyresnis nei 15 mėnesių ir ne žemesnis kaip 76 cm.

1. Nuimkite automobilinę kėdutę nuo pagrindo **(5)**.
2. Paspauskite kėdutės apačioje esantį oranžinį į priekį / į galą nukreiptos padėties jungiklį **(23)**, pažymėtą „> 15 M“.
3. Vėl uždėkite automobilinę kėdutę ant pagrindo **(5)** ir pasukite ją į Į priekį nukreiptą padėtį.

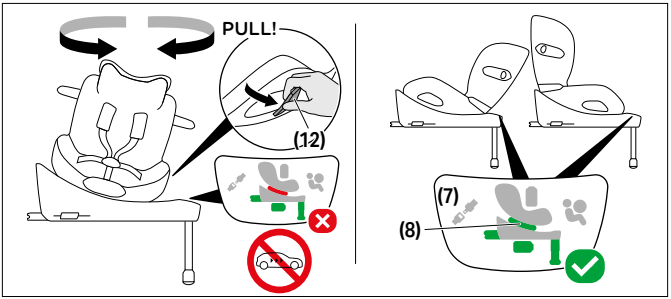
Paspauskite jungiklį, pažymėtą „<15 M“, kad vėl užblokuotumėte naudojimą į priekį nukreiptoje padėtyje.

GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS



- Galvos atramai reguliuoti naudokite galvos atramos reguliavimo rankeną **(14)**, esančią galvos atramos **(13)** gale.
- Reguliuodami galvos atramą **(13)** įsitikinkite, kad tarp vaiko pečių ir galvos atramos lieka maždaug 3 cm (maždaug dviejų pirštų pločio) tarpas.

SUKIMO FUNKCIJA

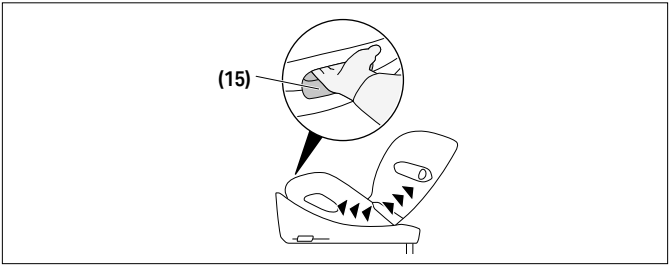


1. Patraukite sukimo rankeną **(12)**, kad pasuktumėte automobilinę kėdutę.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Prieš pradėdami važiuoti įsitikinkite, kad automobilinė kėdutė tinkamai užfiksuota važiavimo padėtyje.

2. Ant pagrindo **(5)** ekrano skydelyje **(7)** esantis kėdutės užfiksavimo indikatorius **(8)** turi rodyti ŽALIĄ spalvą.

ATLOŠIMO PADĖTIES REGULIAVIMAS

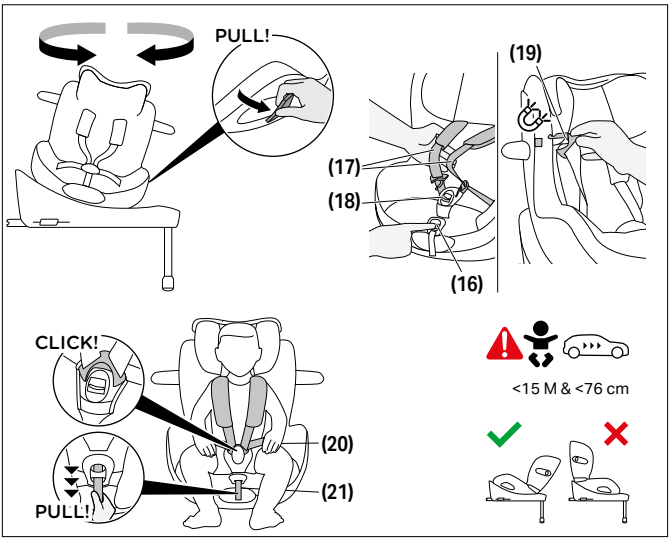


Norėdami automobilinę kėdutę nustatyti į pageidaujamą atlošimo padėtį, paspauskite automobilinės kėdutės priekyje esančią atlošimo reguliavimo rankeną **(15)**.

Vaikams, kurie dar negali savarankiškai sėdėti tiesiai, rekomenduojame naudoti labiausiai atloštą padėtį.

Reguliuodami automobilinę kėdutę į atloštą arba vertikalią padėtį visada įsitikinkite, kad ji užsifiksuoja su girdimu spragtelėjimu.

VAIKO PRITVIRTINIMAS



Automobilinę kėdutę galima pasukti į įsodinimo padėtį patraukus sukimo rankeną.

1. Paspauskite diržo reguliavimo mygtuką **(16)** ir tuo pačiu metu patraukite abu pečių diržus **(17)**, kad juos atlaisvintumėte.
2. Atsekite diržo sagtį **(18)**, tvirtai paspausdami raudoną mygtuką.
3. Pritvirtinkite sagties liežuvėlius **(19)** prie užvalkalo magnetų, kad jie netrukdytų.
4. Įsodinkite vaiką į automobilinę kėdutę taip, kad jo sėdmenys būtų gale.
5. Uždėkite pečių diržus **(17)** tiesiai ant vaiko pečių.

6. Sudėkite abu sagties liežuvėlius **(19)** ir užfiksuokite juos diržo sagtyje **(18)**. Turite išgirsti aiškų „SPRAGTELĖJIMĄ“.
7. Jei naudojate kėdutę su SensorSafe spaustuku (jei įsigytas), užspauskite spaustuką, kol išgirsite aiškų „SPRAGTELĖJIMĄ“, ir nustumkite užsegtą spaustuką žemyn link diržo sagties **(18)**.
8. Priveržkite juosmens diržus **(20)**, tada patraukite centrinį reguliavimo diržą **(21)**, kad priveržtumėte pečių diržus **(17)**, kol jie glaudžiai priglus prie vaiko kūno.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Saugos diržai turi būti prigludę taip tvirtai, kad nė vieno diržo nebūtų galima sulenkti į klostę.

9. Naudodami SensorSafe spaustuką, nustatykite jį tiesiai po pečių pagalvėlėmis.
10. Pasukite kėdutę į pageidaujamą važiavimo padėtį. Į priekį nukreipta padėtis leidžiama tik vyresniems nei 15 mėnesių ir aukštesniems nei 76 cm vaikams.

KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Sužalojimo pavojus! Automobilinės kėdutės niekada negalima naudoti be kėdutės užvalkalo. Naudokite tik originalų CYBEX kėdutės užvalkalą, nes užvalkalas yra pagrindinis kėdutės veikimo elementas. Atsarginių užvalkalų galite įsigyti iš pardavėjo.

Automobilinės kėdutės užvalkalą sudaro penkios dalys: pagrindinis užvalkalas, galvos atramos užvalkalas, dvi pečių pagalvėlės ir komforto įdėklas. Jie prie automobilinės kėdutės pritvirtinti keliose vietose.

Jei automobilinę kėdutę įsigijote su stogeliu nuo saulės **(22)**, prieš nuimdami kėdutės užvalkalą pirmiausia turite nuimti stogelį.

Sulenkite stogelį nuo saulės **(22)** ir atkabinkite jį nuo laikiklių abiejose automobilinės kėdutės pusėse.

Norėdami nuimti kėdutės užvalkalus, atlikite šiuos veiksmus:

1. Paspauskite diržo reguliavimo mygtuką **(16)** ir tuo pačiu metu patraukite abu pečių diržus **(17)**, kad juos atlaisvintumėte.
2. Atsekite diržo sagtį **(18)**, tvirtai paspausdami raudoną mygtuką.
3. Suaktyvinkite galvos atramos reguliavimo rankeną **(14)** ir pakelkite galvos atramą **(13)** į aukščiausią padėtį.
4. Nuimkite abi pečių pagalvėles.
5. Išimkite komforto įdėklą, jei jis vis dar naudojamas.
6. Išimkite naujagimio įdėklą (jei įsigytas), jei jis vis dar naudojamas.
7. Atsekite visas spaudes galvos atramos užvalkalo galinėje pusėje.
8. Nuimkite užvalkalo medžiagą nuo galvos atramos reguliavimo rankenos **(14)**, esančios galvos atramos galinėje pusėje.
9. Nuimkite galvos atramos užvalkalą.
10. Atkabinkite pagrindinį užvalkalą nuo jam skirto kontūro ir aplink centrinį reguliavimo diržą **(21)**, tada jį nuimkite.

Norėdami vėl uždėti užvalkalą ir stogelį nuo saulės **(22)** (jei įsigytas), atlikite veiksmus atvirkštine tvarka.

VALYMAS

Jei įsigytas naujagimio įdėklas **(1)**, prieš skalbiant reikia išimti galinėje pusėje esančią putą. Tam audinyje yra anga.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Užvalkalas yra neatskiriama automobilinės kėdutės saugos konstrukcijos dalis. Todėl automobilinės kėdutės niekada negalima naudoti be užvalkalo arba su kitos automobilinės kėdutės užvalkalu.

ⓘ **PRANEŠIMAS** Užvalkalą galima skalbti tik 30 °C temperatūroje, pasirinkus švelnaus skalbimo programą, kitaip užvalkalo audinys gali išblukti. Užsekite visus kontaktinius užsegimus, kad nesikauptų pašalinės medžiagos ir nebūtų pažeistas audinys. Užvalkalą skalbkite atskirai nuo kitų skalbinių ir nedžiovinkite džiovyklėje ar tiesioginėje saulės šviesoje!

ⓘ **PRANEŠIMAS** Niekada nenaudokite agresyvių valiklių ar baliklių! Plastikines dalis galima valyti švelniu valikliu ir šiltu vandeniu.

ⓘ **PRANEŠIMAS** Stogelį nuo saulės galima valyti vietomis drėgna kempine ir muilu. Neskalbkite jo skalbyklėje ar rankomis. Neatskirkite metalinių vielų ir plastikinių jungčių.

GAMINIO PRIEŽIŪRA

Tam, kad garantuoti, jog jūsų automobilinė kėdutė suteiks maksimalų saugumą, yra būtina sekti tolimesnius nurodymus:

- Visi pagrindiniai autokėdutės komponentai turi būti reguliariai tikrinami saugumo sumetimais. Mechaninės dalys turi veikti be trikdžių.
- Įsitikinkite, kad autokėdutė nėra įstrigusi tarp kietų detalių, tokių kaip automobilio durys ar kitos žalą galimai sukeliančios vietos.

PRODUKTO GYVAVIMO TRUKMĖ

Ši vaikiška sėdynė buvo suprojektuota taip, kad būtų galima atlikti sklandžiai numatytas funkcijas per produkto veikimo trukmę iki 8 metų. Nuolatinis plastiko dėvėjimasis, pavyzdžiui įtakojamas saulės spindulių (UV), gali sukelti pakitimus produkto savybėms. Dėl didelių temperatūros svyravimų ir kitų nenumatytų atvejų transporto priemonėse, yra būtina laikytis šių taisyklių:

- Jei automobilį ilgesnį laiką veikia tiesioginiai saulės spinduliai, vaiko kėdutę reikėtų išimti iš automobilio ar uždengti audeklu.
- Reguliariai tikrinkite visas sėdynės plastikines ir metalines dalis, kad jos nebūtų sugadintos, pasikeitusios formos ar spalvos. Jei pastebėjote bet kokį vaikiškos automobilinės kėdutės pakeitimą, sėdynę reikia išmesti, patikrinti ir galbūt turi būti pakiesta gamintojo.
- Audinio pasikeitimas, ypač išblukimas, yra normalus, kai jis naudojamas transporto priemonėje ir nesumažina sėdynės funkcijonalumo.

ATLIEKŲ TVARKYMAS

Kad apsaugoti aplinką, mes prašome vartotojo rūšiuoti ir tinkamai atsikratyti atliekomis, nuo pat produkto naudojimo pradžios (įpakavimas) iki pat pabaigos (autokėdutės dalys).

Šiukšlių utilizavimo reglamentavimas priklauso nuo regiono normatyvų. Kad tinkamai utilizuoti autokėdutę atsižvelgiant į reglamentus, susisiekite su vietine atliekų tvarkymo agentūra ar valdžios atstovais. Visada laikykitės savo šalies atliekų tvarkymo reglamentų.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Dusimo pavojus! Laikykite plastikinį autokėdutės įpakavimą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

GAMINTOJO GARANTIJA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 3 metų garantiją. Garantija galioja šalyje, kurioje pardavėjas pirmą kartą pardavė gaminį naudotojui. Garantijos turinį ir pagrindinę garantijos patvirtinimo informaciją rasite interneto svetainės **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** pagrindiniame puslapyje. Jei garantijos sąlygos yra nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.

LV

VIZUĀLIE APZĪMĒJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS	Signālvārds norāda iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.
ⓘ IEVĒRĪBAI	Signālvārds norāda iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja to nenovērš, var izraisīt produkta vai citas īpašuma bojājumus.
	Padomi un īpašas funkcijas, kas atvieglo automašīnas sēdekļa izmantošanu.
	ok
	nepareizi
	Apmācību video*
	Atpakaļ uz satura rādītāju*

*tikai digitāla lietošanas instrukcija

DROŠĪBA 471
AUTOSĒDEKĻA DAĻAS 475
AUTOSĒDEKĻA DAŽĀDIE LIETOŠANAS VEIDI 476
PAPILDU IELIKTŅA UZSTĀDĪŠANA (JA IEGĀDĀTS) 477
PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ 478
UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ 479
IZŅEMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA 481
PĀRSLĒGŠANA UZ PRIEKŠU VĒRSTĀ POZĪCIJĀ 482
GALVAS BALSTA REGULĒŠANA 483
PAGRIEŠANAS FUNKCIJA 483
ATGĀZUMA POZĪCIJAS REGULĒŠANA 484
BĒRNA NOSTIPRINĀŠANA 485
SĒDEKĻA PĀRVALKA NOŅEMŠANA UN UZLIKŠANA ATPAKAĻ 487
TĪRĪŠANA 488
IZSTRĀDĀJUMA APKOPE 488
IZSTRĀDĀJUMA KALPOŠANAS LAIKS 489
UTILIZĀCIJA 489
RAŽOTĀJA GARANTIJA 489

SERTIFIKĀCIJA

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Vecums: apm. 3 mēneši – 4,5 gadi
Izmēri: 61 – 105 cm
Svars: maks. 20 kg

Ar jaundzimušā ieliktni (ja iegādāts):

Vecums: no dzimšanas līdz 4,5 gadiem
Izmēri: 40 – 105 cm
Svars: maks. 20 kg

Paldies, ka izvēlējāties **Sirona S / Sirona Si** automašīnas sēdekli.

DROŠĪBA

SVARĪGI Pirms bērna sēdekļa uzstādīšanas transportlīdzeklī uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un vienmēr to glabājiet turpmākai atsaucei.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Ja neievērojat ražotāja norādījumus, var iestāties nāve vai nopietns savainojums. Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir absolūti nepieciešams izmantot autosēdekli atbilstoši šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajam aprakstam.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Ja tiek izmantoti neatļauti modificēti autosēdekļi, var iestāties nāve vai nopietns savainojums. Bez tipa apstiprināšanas iestādes apstiprinājuma autosēdekli nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai aprīkot.

Svarīga informācija

- Šis autosēdeklis ir apstiprināts saskaņā ar standartu UN R129/04.
- Nelietojiet to vērstu virzienā uz priekšu, ja bērns nav sasniedzis 15 mēnešu vecumu un 76 cm augumu. Neizmantojiet, ja bērns pārsniedz maksimālo svaru 20 kg vai augumu 105 cm.

- Šo autosēdekli drīkst uzstādīt tikai uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas saskaņā ar transportlīdzekļa rokasgrāmatu ir apstiprināti bērnu ierobežotājsistēmu lietošanai.
- Šo bērna sēdekli drīkst lietot vienīgi kopā ar Base S, kas uzstādīta, izmantojot ISOFIX.
- Neizmantojiet nekādus citus slodzi nesošus kontaktpunktus, kas nav aprakstīti lietošanas instrukcijā un norādīti uz bērnu ierobežotājsistēmas.
- Lai autosēdeklis nodrošinātu vislabāko iespējamo aizsardzību, durvju pusē vienmēr izmantojiet lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.).
- Autosēdeklis ir pārbaudīts un apstiprināts lietošanai, neatlokot lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.).
- Lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.), kas vērsta uz transportlīdzekļa iekšpusi, ir jāsaloka, ja autosēdeklis tiek izmantots uz transportlīdzekļa priekšējā pasažiera sēdekļa vai aizmugurējā pasažiera sēdeklī sēž cita persona.
- Klēpja drošības jostām abās pusēs jābūt iespējami zemāk pie bērna cirkšņiem, lai negadījumā tās būtu maksimāli efektīvas.
- Pirms katra brauciena pārliecinieties, ka piecu punktu drošības jostas ir pareizi noregulētas un cieši pieguļ bērna ķermenim. Drošības jostas nekad nedrīkst būt savītas!
- Tikai optimāli noregulēts galvas balsts var sniegt bērnam maksimālu aizsardzību un komfortu, vienlaikus nodrošinot, ka var atbilstoši pievilkt plecu drošības jostas.
- Braukšanas laikā autosēdeklim vienmēr jābūt nofiksētam virzienā uz aizmuguri vai uz priekšu.
- Aizverot automašīnas durvis vai noregulējot aizmugurējo sēdekli, vienmēr pārliecinieties, ka autosēdekli nebloķē cita virsma.
- Šī autosēdekļa maksimālais lietošanas ilgums ir 8 gadi. Autosēdeklis kalpošanas laikā tiek pakļauts lielai slodzei, kas ar laiku izraisa tā materiāla kvalitātes izmaiņas.

- NEMĒĢINIET izjaukt sēdekļa detaļas, kas nav paredzētas noņemšanai, modificēt vai pievienot detaļas. Ja tiks izmantotas citas detaļas vai piederumi, izņemot oriģinālos, garantija zaudēs spēku.
- NEMĒĢINIET izmest autosēdekli sadzīves atkritumos. Ievērojiet šajā lietotāja rokasgrāmatā norādītos utilizācijas norādījumus.

Drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS



Priekšējā gaisa spilvena izraisītu traumu risks
Šo autosēdekli NAV ATĻAUTS uzstādīt uz priekšējā pasažiera sēdekļa, ja ir aktivizēts priekšējais drošības spilvens. Negadījumā tas var radīt traumas bērnam.

- Deaktivizējiet priekšējo gaisa spilvenu.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Nenostiprināta autosēdekļa izraisītu traumu risks

Avārijas apstāšanās gadījumā vai negadījumā nenostiprināts autosēdeklis var izraisīt traumas bērnam.

- Autosēdeklim vienmēr jābūt pareizi nostiprinātam transportlīdzeklī pat tad, ja tas netiek lietots.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Nenostiprinātu priekšmetu izraisītu traumu risks

Avārijas apstāšanās gadījumā vai avārijas gadījumā nenostiprināti priekšmeti var izraisīt bērna vai citu pasažieru traumas.

- Bagāža vai citi priekšmeti, kas atrodas transportlīdzeklī, vienmēr ir rūpīgi jānostiprina.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Dzīvībai bīstams apdraudējums ekstremālu temperatūru dēļ

Ja bērni ilgstoši tiek pakļauti ekstremālām temperatūrām, pastāv traumu vai pat nāves risks.

- Nekad neatstājiet bērnu automašīnā nepieskatītu!

⚠ BRĪDINĀJUMS
Karstu komponentu izraisītu apdegumu risks

Autosēdekļa daļas tiešos saules staros sakarst un var radīt bērnam ādas apdegumus.

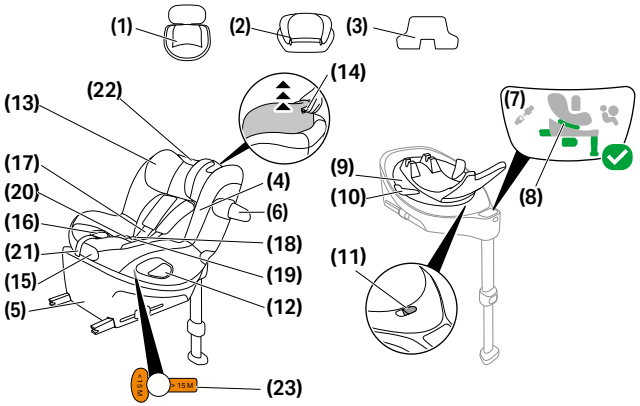
- Aizsargājiet bērnu un autosēdekli no tiešas saules iedarbības.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Bojāta autosēdekļa izraisītu traumu risks

Negadījumā autosēdeklim var rasties vizuāli nepamanāmi bojājumi.

- Pēc negadījuma nomainiet autosēdekli. Šaubu gadījumā konsultējieties ar izplatītāju vai ražotāju.

AUTOSĒDEKĻA DAĻAS



(1) Jaundzimušā ieliktnis (ja iegādāts)
(2) Komforta ieliktnis
(3) Papildu ieliktnis (ja iegādāts)
(4) Auguma indikators
(5) Pamatne
(6) Lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.)
(7) Indikatoru panelis
(8) Sēdekļa bloķēšanas indikators
(9) Zīdaiņu autosēdekļa adapters (ja iegādāts)
(10) Adaptera pagriešanas rokturis
(11) Atbrīvošanas poga
(12) Pagriešanas rokturis
(13) Galvas balsts
(14) Galvas balsta regulēšanas rokturis
(15) Atgāzuma regulēšanas rokturis
(16) Jostas regulēšanas poga
(17) Plecu jostas
(18) Jostas sprādze
(19) Sprādzes mēlītes
(20) Klēpja jostas
(21) Centrālā regulēšanas josta
(22) Saules jumtiņš*
(23) Uz priekšu/uz aizmuguri vērstas pozīcijas slēdzis

AUTOSĒDEKĻA DAŽĀDIE LIETOŠANAS VEIDI

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Jaundzimušā ieliktnis **(1)** (ja iegādāts) ļauj lietot autosēdekli no 40 cm auguma.

Jaundzimušā ieliktnis jālieto, līdz bērna augums sasniedz 60 cm.

Izņemiet jaundzimušā ieliktni **(1)**, ja bērns ir garāks par 60 cm.

Komforta ieliktnis **(2)** jau ir uzstādīts autosēdeklī, kad to izsaiņojat.

Komforta ieliktnis **(2)** jālieto kopā ar jaundzimušā ieliktni **(1)** augumam no 40 līdz 60 cm vai atsevišķi augumam no 61 līdz 85 cm.

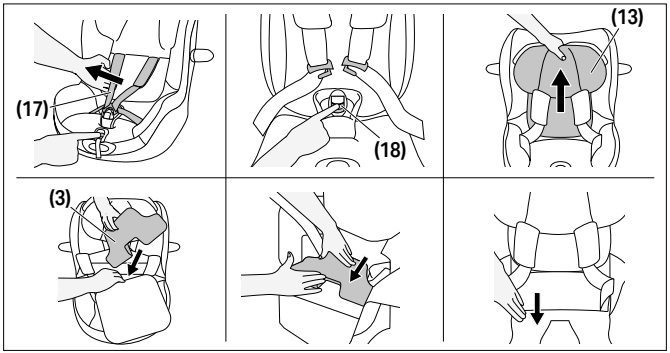
Komforta ieliktni ieteicams lietot, līdz bērna augums sasniedz 85 cm vai bērns to ir izaudzis.

Papildu ieliktnis **(3)** (ja iegādāts) ir paredzēts ļoti maziem vai priekšlaicīgi dzimušiem jaundzimušajiem.

- Tas uzlabo sēdēšanas pozīciju.
- Tas jāizņem, kad bērna augums pārsniedz 48 cm.
- Ja pirmajā lietošanas reizē bērns jau ir garāks par 48 cm, nelietojiet šo ieliktni.

Auguma indikators **(4)** parāda minimālo augumu, kas bērnam jāsasniedz, pirms sēdekli drīkst pārveidot lietošanai uz priekšu vērstā pozīcijā.

PAPILDU IELIKTŅA UZSTĀDĪŠANA (JA IEGĀDĀTS)

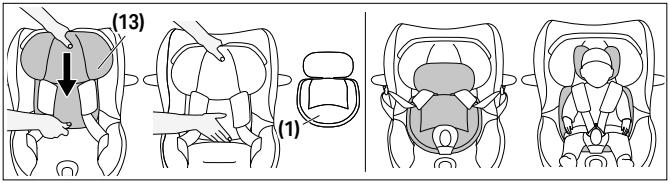


Lai uzstādītu papildu ieliktni **(3)**, izpildiet tālāk sniegtos norādījumus:

1. Atbrīvojiet plecu jostas **(17)** un atveriet jostas sprādzi **(18)**.
2. Pārvietojiet galvas balstu **(13)** augstākā pozīcijā.
3. Pēc pārvalka atlocīšanas uz priekšu novietojiet papildu ieliktni **(3)** uz sēdvirsmas zem auduma pārvalka.

CY_172_2057_A1026

4. Uzlieciet pārvalku atpakaļ un iespiediet to spraugā aiz papildu ieliktņa **(3)**.



5. Noregulējiet galvas balstu **(13)** zemākajā pozīcijā. Pārliecinieties, ka tas ir ievadīts aiz papildu ieliktņa **(3)**.
6. Tagad ievietojiet jaundzimušā ieliktni **(1)** autosēdeklī.

Papildu ieliktnis jāizņem, kad bērna augums pārsniedz 48 cm.

Papildu ieliktni drīkst lietot tikai kopā ar jaundzimušā ieliktni.

PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Vispārīga informācija

Šī ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. R129/04 lietošanai ar i-Size saderīgās transportlīdzekļa sēdvietās, kā transportlīdzekļu ražotāji norādījuši savu transportlīdzekļu lietotāja rokasgrāmatās.

Piemēroti transportlīdzekļa sēdekļi

- Transportlīdzekļa sēdekļi, kas marķēti ar i-Size logotipu, parasti ir saderīgi ar visām i-Size bērnu ierobežotājsistēmām.
- Tomēr var būt spēkā ierobežojumi. Pārbaudiet transportlīdzekļu saderības sarakstu.

Ja jūsu transportlīdzeklī nav i-Size sēdekļa

- Pārbaudiet transportlīdzekļu saderības sarakstu, lai pārliecinātos, vai lietošana ir iespējama.

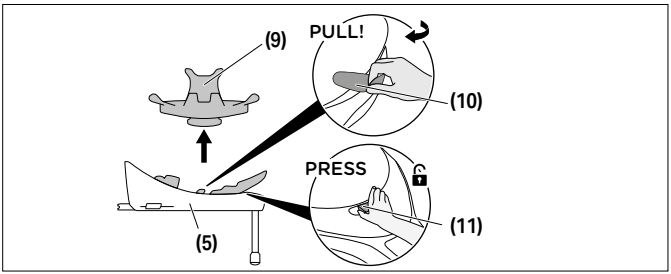
- Ja jūsu transportlīdzeklis nav iekļauts sarakstā, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu, lai saņemtu papildu palīdzību.

Pašreizējais saderības saraksts (tīmekļa saite) ir pieejams šeit: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Ierobežojumi

- Autosēdeklis jāuzstāda, izmantojot pamatni **(5)**. Nelietojiet autosēdekli transportlīdzekļos, kas nav aprīkoti ar ISOFIX.
- Ja transportlīdzeklī nav pietiekami daudz vietas, varat salocīt lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.) **(6)**.
- Nav garantēts, ka visos apstiprinātajos transportlīdzekļos var izmantot visas sēdēšanas un atgāzuma pozīcijas. Plašāku informāciju skatiet transportlīdzekļu saderības sarakstā.

UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ



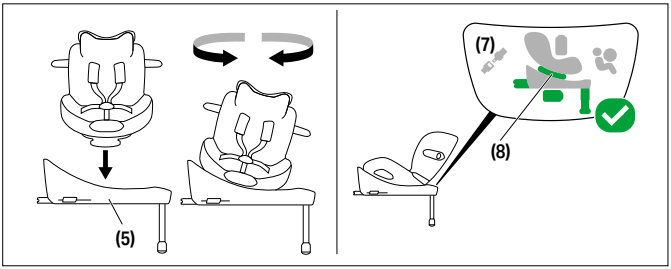
Vienmēr pārliecinieties, ka ...

- transportlīdzekļa atzveltnes ir nofiksētas vertikālā pozīcijā.
- uzstādot autosēdekli uz priekšējā pasažiera sēdekļa, transportlīdzekļa sēdeklis ir noregulēts pēc iespējas tālāk uz aizmuguri.

Pamatnes **(5)** uzstādīšanas darbības transportlīdzeklī skatiet Base S lietotāja rokasgrāmatā.

Lai uzstādītu autosēdekli uz pamatnes **(5)**, vispirms noņemiet zīdaiņu autosēdekļa adapteru **(9)**. Ja iegādājāties **Sirona Si**, zīdaiņu autosēdekļa adapters **(9)** nav iekļauts komplektācijā.

1. Pavelciet adaptera pagriešanas rokturi **(10)**, lai pagrieztu zīdaiņu autosēdekļa adapteru **(9)** iekāpšanas pozīcijā. Šajā pozīcijā kļūst redzama atbrīvošanas poga **(11)**.
2. Nospiediet atbrīvošanas pogu **(11)** un vienlaikus paceliet adapteru.



Tagad varat uzstādīt autosēdekli. Uz priekšu vērstā pozīcija pēc noklusējuma ir bloķēta. Lai atbloķētu uz priekšu vērsto pozīciju, skatiet nodaļu „Pārslēgšana uz priekšu vērstā pozīcijā".

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Savainojumu risks! Autosēdekļa nostiprināšanai neizmantojiet citus slodzi nesošus kontaktpunktus, izņemot tos, kas aprakstīti lietotāja rokasgrāmatā un marķēti uz transportlīdzekļa sēdekļa.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Autosēdeklis ir paredzēts tikai uz priekšu vērstiem transportlīdzekļa sēdekļiem, kas aprīkoti ar ISOFIX.

Pirms brauciena sākšanas pārliecinieties, ka pret transportlīdzekļa durvīm vērstā lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.) ir pilnībā atlocīta.

Ja transportlīdzeklī nav pietiekami daudz vietas, autosēdekli var lietot arī bez aktivizētas L.S.P. sistēmas. Lai to izdarītu, nedaudz izvelciet L.S.P. un salokiet to atpakaļ, spiežot uz zonas ar marķējumu „PRESS", līdz tā nofiksējas.

3. Novietojiet autosēdekli uz pamatnes **(5)** iekāpšanas pozīcijā.
4. Tagad pagrieziet autosēdekli uz aizmuguri vērstā braukšanas pozīcijā.

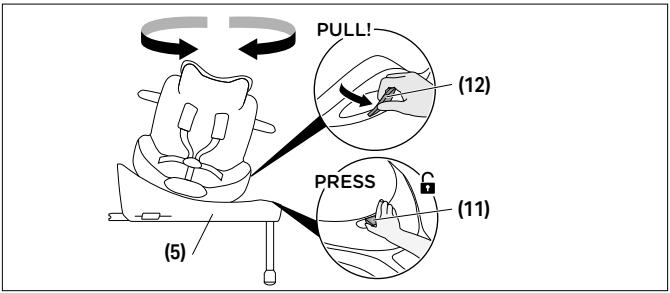
Pārliecinieties, ka:

- autosēdeklis nofiksējas ar dzirdamu KLIKŠĶI.
- pamatnes bloķēšanas indikators rāda ZAĻU krāsu.

Optimālai drošībai iesakām lietot autosēdekli uz aizmuguri vērstā pozīcijā visā bērna auguma diapazonā.

5. Uzstādīšana ir pabeigta, kad Base S indikatori (skatiet Base S lietotāja rokasgrāmatu) un indikatoru panelī **(7)** esošais sēdekļa bloķēšanas indikators **(8)** rāda ZAĻU krāsu.

IZŅEMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA

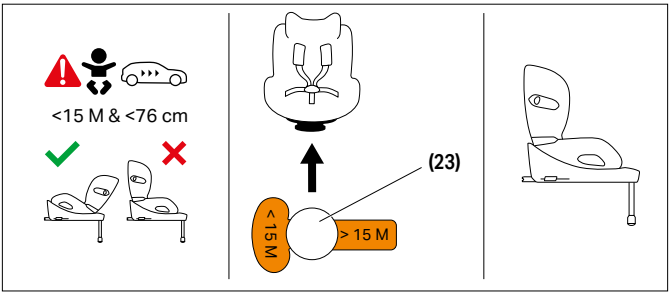


1. Pavelciet pagriešanas rokturi **(12)**, lai pagrieztu autosēdekli iekāpšanas pozīcijā.

2. Nospiediet uz pamatnes **(5)** esošo atbrīvošanas pogu **(11)** un noceliet autosēdekli no pamatnes.

Lai izņemtu pamatni **(5)** no transportlīdzekļa, ievērojiet attiecīgajā Base S lietotāja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.

PĀRSLĒGŠANA UZ PRIEKŠU VĒRSTĀ POZĪCIJĀ

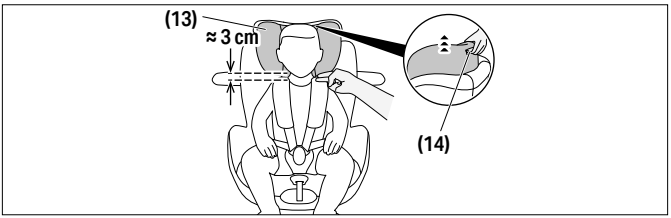


⚠ **BRĪDINĀJUMS** Autosēdekli drīkst lietot uz priekšu vērstā pozīcijā tikai tad, ja bērns ir vecāks par 15 mēnešiem un vismaz 76 cm garš.

1. Noņemiet autosēdekli no pamatnes **(5)**.
2. Nospiediet sēdekļa apakšdaļā esošo oranžo uz priekšu/uz aizmuguri vērstas pozīcijas slēdzi **(23)** ar marķējumu „> 15 M".
3. Novietojiet autosēdekli atpakaļ uz pamatnes **(5)** un pagrieziet to uz priekšu vērstā pozīcijā.

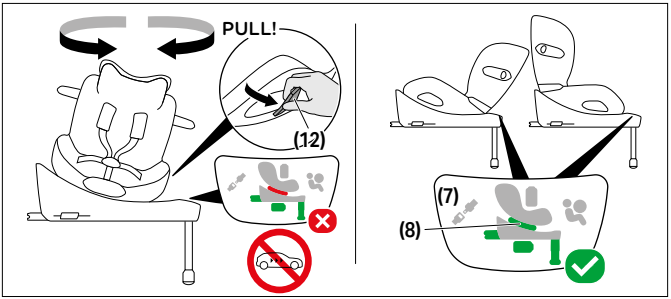
Nospiediet slēdzi ar marķējumu „<15 M", lai atkal bloķētu lietošanu uz priekšu vērstā pozīcijā.

GALVAS BALSTA REGULĒŠANA



- Galvas balsta regulēšanai izmantojiet galvas balsta regulēšanas rokturi **(14)**, kas atrodas galvas balsta **(13)** aizmugurē.
- Regulējot galvas balstu **(13)**, pārliecinieties, ka starp bērna pleciem un galvas balstu paliek aptuveni 3 cm (apm. divu pirkstu platums).

PAGRIEŠANAS FUNKCIJA

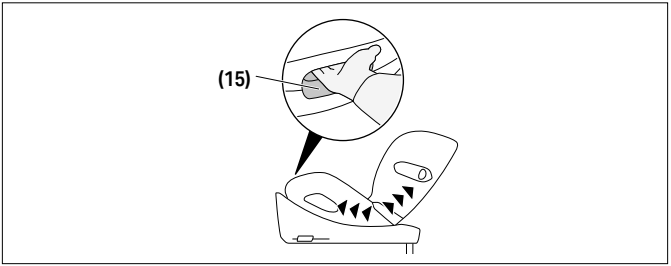


1. Pavelciet pagriešanas rokturi **(12)**, lai pagrieztu autosēdekli.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Pirms brauciena sākšanas pārliecinieties, ka autosēdeklis ir pareizi nofiksēts braukšanas pozīcijā.

2. Uz pamatnes **(5)** indikatoru panelī **(7)** esošajam sēdekļa bloķēšanas indikatoram **(8)** jārāda ZAĻA krāsa.

ATGĀZUMA POZĪCIJAS REGULĒŠANA

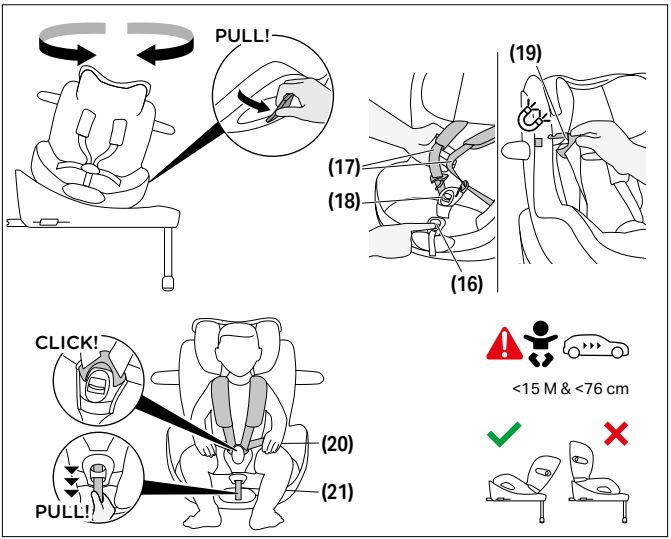


Lai noregulētu autosēdekli vēlamajā atgāzuma pozīcijā, nospiediet autosēdekļa priekšpusē esošo atgāzuma regulēšanas rokturi **(15)**.

Bērniem, kuri vēl nespēj patstāvīgi sēdēt taisni, iesakām izmantot vislīdzenāko atgāzuma pozīciju.

Regulējot autosēdekli atgāztā vai vertikālā pozīcijā, vienmēr pārliecinieties, ka tas ar dzirdamu klikšķi nofiksējas vietā.

BĒRNA NOSTIPRINĀŠANA



Autosēdekli var pagriezt iekāpšanas pozīcijā, pavelkot pagriešanas rokturi.

1. Nospiediet jostas regulēšanas pogu **(16)** un vienlaikus pavelciet abas plecu jostas **(17)**, lai tās atbrīvotu.
2. Atveriet jostas sprādzi **(18)**, stingri nospiežot sarkano pogu.
3. Piestipriniet sprādzes mēlītes **(19)** pie pārvalka magnētiem, lai tās netraucētu.
4. Ievietojiet bērnu autosēdeklī tā, lai sēžamvieta būtu aizmugurē.
5. Novietojiet plecu jostas **(17)** tieši pāri bērna pleciem.

6. Salieciet kopā abas sprādzes mēlītes **(19)** un nofiksējiet tās jostas sprādzē **(18)**. Jāatskan dzirdamam „KLIKŠĶIM".
7. Ja izmantojat sēdekli ar SensorSafe aizdari (ja iegādāta), aizveriet aizdari, līdz atskan dzirdams „KLIKŠĶIS", un bīdiet aizvērto aizdari lejup jostas sprādzes **(18)** virzienā.
8. Pievelciet klēpja jostas **(20)** un pēc tam pavelciet centrālo regulēšanas jostu **(21)**, lai pievilktu plecu jostas **(17)**, līdz tās cieši pieguļ bērna ķermenim.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Drošības jostām jābūt pietiekami cieši pievilktām, lai nevienā no siksnām nevarētu izveidot ieloci.

9. Izmantojot SensorSafe aizdari, novietojiet to tieši zem plecu polsteriem.
10. Pagrieziet sēdekli vēlamajā braukšanas pozīcijā. Uz priekšu vērstā pozīcija ir atļauta tikai bērniem, kuri ir vecāki par 15 mēnešiem un garāki par 76 cm.

SĒDEKĻA PĀRVALKA NOŅEMŠANA UN UZLIKŠANA ATPAKAĻ

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Savainojumu risks! Autosēdekli nekad nedrīkst lietot bez sēdekļa pārvalka. Izmantojiet tikai oriģinālu CYBEX sēdekļa pārvalku, jo pārvalks ir būtisks sēdekļa darbības elements. Rezerves pārvalkus var iegādāties pie izplatītāja.

Autosēdekļa pārvalks sastāv no piecām daļām: galvenā pārvalka, galvas balsta pārvalka, diviem plecu polsteriem un komforta ieliktņa. Tie ir piestiprināti autosēdeklim vairākās vietās.

Ja iegādājāties autosēdekli ar saules jumtiņu **(22)**, pirms sēdekļa pārvalka noņemšanas vispirms jānoņem jumtiņš.

Salokiet saules jumtiņu **(22)** un atvienojiet to no turētājiem abās autosēdekļa pusēs.

Lai noņemtu sēdekļa pārvalkus, veiciet šādas darbības:

1. Nospiediet jostas regulēšanas pogu **(16)** un vienlaikus pavelciet abas plecu jostas **(17)**, lai tās atbrīvotu.
2. Atveriet jostas sprādzi **(18)**, stingri nospiežot sarkano pogu.
3. Izmantojiet galvas balsta regulēšanas rokturi **(14)** un pārvietojiet galvas balstu **(13)** augstākajā pozīcijā.
4. Noņemiet abus plecu polsterus.
5. Izņemiet komforta ieliktni, ja tas joprojām tiek lietots.
6. Izņemiet jaundzimušā ieliktni (ja iegādāts), ja tas joprojām tiek lietots.
7. Atveriet visas spiedpogas galvas balsta pārvalka aizmugurē.
8. Noņemiet pārvalka materiālu no galvas balsta regulēšanas roktura **(14)** galvas balsta aizmugurē.
9. Noņemiet galvas balsta pārvalku.
10. Atvienojiet galveno pārvalku no tam paredzētās kontūras un ap centrālo regulēšanas jostu **(21)**, pēc tam noņemiet to.

Lai no jauna piestiprinātu pārvalku un saules jumtiņu **(22)** (ja iegādāts), veiciet darbības pretējā secībā.

TĪRĪŠANA

Ja iegādāts jaundzimušā ieliktnis **(1)**, pirms mazgāšanas jāizņem tā aizmugurē esošais putuplasts. Šim nolūkam audumā ir atvere.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Pārvalks ir neatņemama autosēdekļa drošības konstrukcijas sastāvdaļa. Tāpēc autosēdekli nekad nedrīkst lietot bez pārvalka vai ar cita autosēdekļa pārvalku.

ⓘ **IEVĒRĪBAI** Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30 °C temperatūrā saudzīgā mazgāšanas programmā, pretējā gadījumā pārvalka audums var mainīt krāsu. Aizveriet visus līplentes aizdares elementus, lai novērstu svešķermeņu uzkrāšanos vai auduma bojājumus. Mazgājiet pārvalku atsevišķi no citas veļas un nežāvējiet to veļas žāvētājā vai tiešos saules staros!

ⓘ **IEVĒRĪBAI** Nekad neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai balinātājus! Plastmasas daļas var tīrīt ar maigu tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni.

ⓘ **IEVĒRĪBAI** Saules jumtiņu var tīrīt atsevišķās vietās ar mitru sūkli un ziepēm. Nemazgājiet to veļas mašīnā vai ar rokām. Neatdaliet metāla stieples un plastmasas savienojumus.

IZSTRĀDĀJUMA APKOPE

Lai garantētu, ka jūsu auto sēdeklis nodrošina maksimālu aizsardzību, ir svarīgi ievērot šādus punktus:

- Visas galvenās sastāvdaļas automašīnas sēdeklim ir regulāri jāpārbauda. Mehāniskiām daļām ir jādarbojās bez problēmām.
- Pārliecinieties, ka auto sēdeklis nav iesprūdis starp cietām daļām, piemēram, automašīnas durvis, sēdekļu sliedes uc, kas var sabojāt to.

IZSTRĀDĀJUMA KALPOŠANAS LAIKS

Šis bērnu sēdeklītis ir izveidots tā, lai būtu iespējams izpildīt paredzētās funkcijas ar parastu lietošanu, lai produkta kalpošanas ilgums būtu apm. 8 gadi. Plastmasas daļu pakāpenisks nodilums, piemēram kas radies tiešu saules staru iedarbībā, var viegli ietekmēt produkta īpašības. Tā kā ļoti augstas temperatūras svārstības un citi neparedzami spriegumi ir iespējami transportlīdzekļos, nepieciešams ievērot šādus punktus:

- Ja transportlīdzeklis ir pakļauts spēcīgai tiešai saules gaismas uz ilgu laiku, bērnu sēdeklītis jāizņem no transportlīdzekļa vai jāpārklāj.
- Regulāri pārbaudiet visas plastmasas un metāla detaļas. Ja jūs novērojat jebkādas izmaiņas bērnu sēdeklī, sēdekli jāpārbauda, jāiznīcina vai jānomaina.
- Lietošanas laikā auduma izmaiņas, īpaši izbalēšanu, ir normāla paradība un tās neietekmē sēdekļa funkcijas.

UTILIZĀCIJA

Lai aizsargātu vidi, mēs lūdzam lietotājam, atdalīt un atbrīvoties no atkritumiem, kas rodas pie lietošanas sākuma (iepakojuma) un beigu (produkta daļas) pēc autokrēsla lietošanas beigām. Atkritumu šķirošanas noteikumi var atšķirties pēc vietējiem likumiem. Lai nodrošinātu, ka auto sēdeklis tiek jālikvidē

saskaņā ar noteikumiem, sazinieties ar apgabala atkritumu izvešana aģentūru vai vietējo iestādi. Vienmēr ievērojiet savas valsts atkritumu likvidācijas noteikumus.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Nosmakšanas risks! Plastmasas iepakojuma materiālus bērnam nesasniedzamā vietā.

RAŽOTĀJA GARANTIJA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) šim izstrādājumam nodrošina 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs sākotnēji pārdeva šo izstrādājumu klientam.

Garantijas saturs un visa būtiskā informācija, kas nepieciešama garantijas prasības iesniegšanai, ir pieejama mūsu tīmekļa vietnē **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Ja garantija ir norādīta preces aprakstā, tas neietekmē jūsu likumīgās tiesības pret mums saistībā ar trūkumiem.

TR

GÖRSEL DİL

⚠ UYARI	Sinyal kelimesi, eğer önlenmezse ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek olası tehlikeli bir durumu gösterir.
ⓘ DUYURU	Sinyal kelimesi, eğer önlenmezse ürüne veya diğer mülklere zarar verebilecek olası tehlikeli bir durumu gösterir.
	Araba koltuğunu kullanmayı kolaylaştıran ipuçları ve özel özellikler.
	Doğru
	yanlış
	öğretici video*
	içindekilere geri dön*

*yalnızca dijital kullanıcı kılavuzu

GÜVENLİK	493
ÜRÜN PARÇALARI	497
KOLTUKLARIN FARKLI KULLANIMLARI	498
İSTEĞE BAĞLI EK PARÇANIN MONTAJI (SATIN ALINMIŞSA)	499
ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM	500
ARACA KURULUM	501
ARAÇTAN ÇIKARMA	503
ÖNE BAKACAK POZISYONA GEÇIŞ	504
BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA	505
DÖNME FONKSIYONU	505
ARKAYA YATMA KONUMUNU AYARLAMA	506
ÇOCUĞU EMNIYETE ALMA	507
KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENIDEN TAKMA	508
TEMIZLEME	509
ÜRÜNÜN BAKIMI	510
ÜRÜN ÖMRÜ	510
İMHA	511
İMALATÇI GARANTİSİ	511

CERTIFICATION

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Yaş: yaklaşık 3 ay – 4,5 yıl
Boy: 61 - 105 cm Ağırlık: maks. 20 kg

Bebek döşemesi ile (satın alınmışsa):

Yaş: doğum – 4,5 yaş
Boy: 40 - 105 cm Ağırlık: maks. 20 kg

Araç koltuğunuz olarak **Sirona S / Sirona Si** modelini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

GÜVENLİK

ÖNEMLİ Aracınıza araba koltuğunu takmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli şekilde okuyun ve gelecekte bakmak üzere daima yakınınızda bulundurun.

⚠ **UYARI** Üreticinin talimatlarına uymazsanız ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. Çocuğunuzu uygun bir biçimde korumak için araba koltuğunuzu bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanmanız çok önemlidir.

⚠ **UYARI** Yetkisiz değiştirilmiş araba koltukları kullanılırsa ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. Onay Kurumu'nun onayı olmadan araba koltuğu üzerinde değişiklik yapılamaz veya herhangi bir ekleme yapılamaz.

Önemli Bilgiler

- Bu araba koltuğu UN R129/04'e göre yetkilendirilmiştir.
- Çocuğunuzun yaşı 15 ayı geçmeden ve boyu 76 cm'ye ulaşmadan önce koltuğu öne bakar şekilde kullanmayın. Çocuk 20 kg ağırlığı veya 105 cm boyu aşarsa kullanımı durdurun.
- Bu çocuk koltuğu, yalnızca araç el kitabına göre çocuk koltuğu sistemlerinin kullanımı için onaylanmış olan araç koltuklarına takılabilir.

CY_172_2057_A1026

- Bu araba koltuğu, yalnızca ISOFIX ile monte edilmiş bir Base S ile birlikte kullanılabilir.
- Kullanım Kılavuzu'nda belirtilenler ve çocuk koltuğunda belirtilenler dışında herhangi bir yük taşıyan temas noktası kullanmayın.
- Araba koltuğunun mümkün olan en iyi korumayı sağlayabilmesi için her zaman kapı tarafındaki Lineer Yan Darbe Korumasını (L.S.P.) kullanın.
- Araba koltuğu, Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) açık olmadığında da kullanıma yönelik olarak test edilmiş ve onaylanmıştır.
- Aracın iç tarafına bakan Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) araba koltuğu ön yolcu koltuğunda kullanıldığı veya aracın arka koltuğunda başka bir kişi oturduğu takdirde katlı olmalıdır.
- Emniyet kemerinin kucak kısmı çocuğunuzun karnı boyunca olası bir kaza sırasında optimum bir koruma sağlamak için mümkün olan en alt yerden geçmelidir.
- Her seyahatten önce beş noktalı kemerin doğru ayarlandığından ve çocuğun vücuduna sıkıca oturduğundan emin olun. Kemerler asla bükülmemelidir!
- Yalnızca optimum olarak ayarlanmış bir baş desteği omuz kemerlerinin doğru biçimde ayarlanmış olmasını sağlayarak çocuğunuza maksimum güvenlik ve konfor sağlayabilir.
- Araç sürerken, araba koltuğunu daima arkaya veya öne dönük konumda sabitleyin.
- Araba koltuğunun araç kapısı kapanırken veya arka koltuk ayarlanırken herhangi bir yüzeye takılmamış olduğundan her zaman emin olun.
- Bu çocuk koltuğunu 8 yıldan fazla kullanmayın. Araba koltuğu kullanım ömrü boyunca yüksek strese maruz kalır, bu da ilerleyen zamanla malzemesinin kalitesinde değişikliklere yol açar.
- Çıkarılması amaçlanmayan bir parçayı sökmeye, değiştirmeye veya koltuğa her-hangi bir parça eklemeye çalışmayın. Orijinal

CY_172_2057

olmayan parçalar veya aksesuar-lar kullanılırsa garanti geçersiz olacaktır.

- Araba koltuğunu evsel atık yoluyla kendiniz atmaya çalışmayın. Lütfen bu kullanım kılavuzunda belirtilen atma talimatlarını izleyin.

Güvenlik Talimatları

⚠ UYARI



Ön hava yastığından kaynaklanan yaralanma riski
Bu araba koltuğunun ön yolcu koltuğuna, ön hava yastığı etkin haldeyken kurulması YASAKTIR. Bir kaza durumunda çocuğunuzun yaralanmasına neden olabilir.

- Ön hava yastığını devre dışı bırakın.

⚠ UYARI
Güvenli olmayan araba koltuğu nedeniyle yaralanma riski

Acil durdurma veya kaza durumunda, güvenli olmayan bir arabakoltuğu çocuğunuzun yaralanmasına neden olabilir.

- Çocuk koltuğu, kullanılmadığı zamanlarda bile araç içindeyken daima doğru şekilde sabitlenmiş halde olmalıdır.

⚠ UYARI
Güvenli olmayan nesnelerden yaralanma riski

Acil durdurma veya kaza durumunda, güvenli olmayan nesneler çocuğunuzun veya diğer yolcuların yaralanmasına neden olabilir.

- Araçta bulunan bavul veya diğer eşyalar, her zaman sağlam bir şekilde emniyete alınmalıdır.

⚠ UYARI
Aşırı sıcaklıklar nedeniyle hayati tehlike

Çocuklar uzun süre aşırı sıcaklıklara maruz kalırsa, yaralanma veya hatta ölüm riski vardır.

- Çocuğunuzu asla arabanın içinde gözetimsiz bırakmayın!

⚠ UYARI

Sıcak bileşenlerden kaynaklanan yanık riski

Araba koltuklarının parçaları doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında ısınabilir ve çocuğunuzun cildini yakabilir.

- Çocuğunuzu ve çocuk koltuğunu direkt güneş temasından koruyunuz.

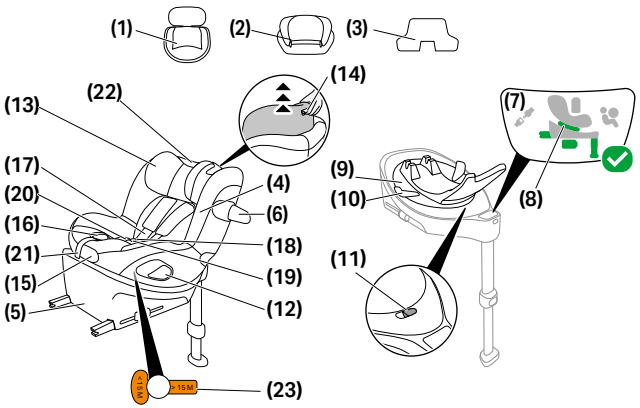
⚠ UYARI

Hasarlı araba koltuğun nedeniyle yaralanma riski

Yaşanan bir kazada, çocuk koltuğu gözle saptanamayan hasarlar almış olabilir.

- Lütfen bir kazadan sonra koltuğu yenileyin. Şüphe durumunda lütfen satıcıya veya üreticiye başvurun.

ÜRÜN PARÇALARI



(1) Bebek döşemesi (satın alınmışsa)
(2) Konforlu döşeme
(3) İsteğe bağlı ek ekle (satın alınmışsa)
(4) Boyut göstergesi
(5) Base
(6) Doğrusal Yan Darbe Koruma (L.S.P.)
(7) Gösterge paneli
(8) Koltuk kilitleme göstergesi
(9) Bebek oto koltuğu adaptörü (satın alınmışsa)
(10) Adaptör döndürme kolu
(11) Serbest bırakma düğmesi
(12) Döndürme kolu
(13) Baş desteği
(14) Baş desteğinin ayarlanması tutamak
(15) Sırtlık açısı ayarı tutamak
(16) Kemer ayarlama düğmesi
(17) Omuz kemeri
(18) Kemer tokası
(19) Toka dili
(20) Karın kemerleri
(21) Merkezi ayarlama kayış
(22) Güneş gölgeliği*
(23) Öne/arkaya dönük konum anahtarı

CY_172_2057_A1026

KOLTUKLARIN FARKLI KULLANIMLARI

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4,5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4,5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Bebek döşemesi **(1)** (satın alınmışsa), araba koltuğunun vücut boyu 40 cm'den itibaren kullanılmasına olanak tanır.

Çocuğunuz 60 cm boyuna ulaşana kadar bebek döşemesi kullanılmalıdır.

Çocuk 60 cm'den uzun olduğunda bebek döşemesi **(1)** çıkarılmalıdır.

Araba koltuğunu ambalajından çıkardığınızda, konforlu iç astar **(2)** zaten koltuğa takılı durumdadır.

Konforlu iç tabaka **(2)**, 40–60 cm aralığında bebek döşemesi **(1)** ile birlikte kullanılmalı veya 61–85 cm aralığında tek başına kullanılmalıdır.

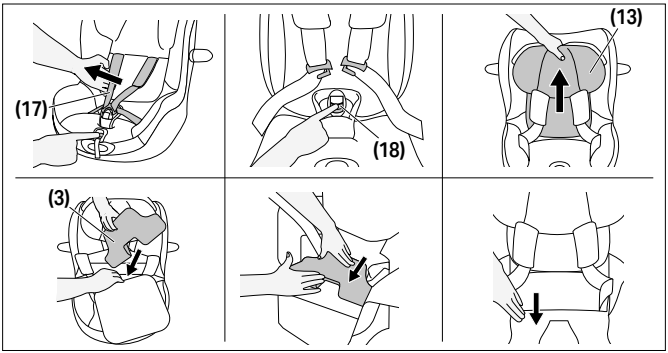
Çocuğun boyu 85 cm'ye ulaşana veya bu iç yastık ona küçük gelene kadar konforlu iç yastığı kullanmanızı öneririz.

İsteğe bağlı ek iç parça **(3)** (satın alınmışsa), çok küçük veya prematüre yenidoğanlar için tasarlanmıştır.

- Oturma pozisyonunu iyileştirir.
- Çocuğun boyu 48 cm'yi aştığında çıkarılması gerekir.
- Çocuk ilk kullanımda zaten 48 cm'den uzunsa, bu ek parçayı kullanmayın.

Boyut göstergesi **(4)** çocuğunuzun boyunun koltuğun öne bakacak şekilde yerleştirilebilmesi için olması gereken uzunluğu göstermektedir.

İSTEĞE BAĞLI EK PARÇANIN MONTAJI (SATIN ALINMIŞSA)

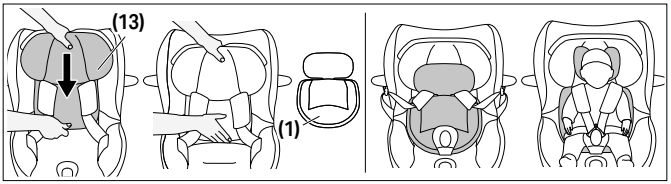


Opsiyonel ilave ara parçasını **(3)** yerleştirmek için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin:

1. Omuz kemerlerini **(17)** gevşetin ve kemer tokasını **(18)** açın.
2. Baş desteğini **(13)** daha yüksek bir konuma getirin.

CY_172_2057_A1026

3. Kılıfı öne doğru çevirerek, yumuşak kumaş kaplamasının altındaki oturma yüzeyine opsiyonel ilave ara parçasını **(3)** yerleştirin.
4. Kılıfı tekrar kapatın ve opsiyonel ilave ara parçası **(3)** arkasındaki boşluğa doğru itin.



5. Baş desteğini **(13)** en düşük konuma ayarlayın. Baş desteğinin opsiyonel ilave ara parçası **(3)** arkasından yönlendirildiğinden emin olun.
6. Şimdi bebek döşemesini **(1)** araba koltuğuna yerleştirin.

Çocuğun boyu 48 cm'yi geçtiğinde opsiyonel ilave ara parça çıkarılmalıdır.

Opsiyonel ilave ara parça yalnızca bebek döşemesiyle birlikte ullanılmalıdır.

ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM

Genel Bilgiler

Bu bir i-Size Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. Base S hakkındaki UN Düzenleme No. R129/04, araç üreticileri tarafından araç kullanım kılavuzlarında belirtildiği üzere i-Size uyumlu araç koltuğunun farklı konumlarında kullanıma yöneliktir.

Uygun araç koltukları

- i-Size logosu ile işaretlenmiş araç koltukları, genellikle tüm i-Size çocuk emniyet sistemleriyle uyumludur.
- Ancak, bazı sınırlamalar olabilir. Lütfen araç uyumluluk listesini kontrol edin.

Aracınızda i-Size koltuk yoksa

- Kullanımın mümkün olup olmadığını doğrulamak için araç uyumluluk listesini kontrol edin.
- Aracınız listede yer almıyorsa, lütfen ek yardım için müşteri hizmetleri ekibimizle iletişime geçin.

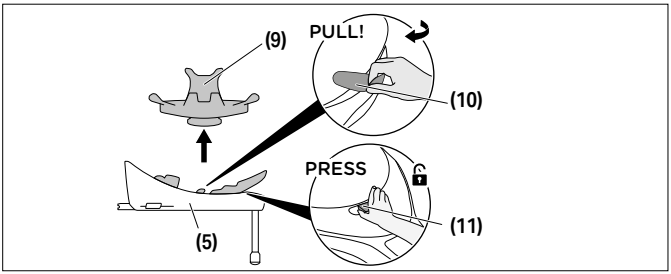
Güncel Uyumluluk Listesi (Web bağlantısı) şu adreste mevcuttur:

go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Kısıtlamalar

- Araba koltuğu, base **(5)** kullanılarak monte edilmelidir. ISOFIX sistemi bulunmayan araçlarda araba koltuğunu kullanmayınız.
- Araçta yeterli yer yoksa, Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) sistemini katlayabilirsiniz **(6)**.
- Onaylı tüm araçlarda tüm oturma ve yatma konumlarının kullanılabileceği garanti edilemez. Ayrıntılar için araç uyumluluk listesine bakınız.

ARACA KURULUM



Her zaman şundan emin olun:

- Araçtaki koltuk arkalıkları dik konumda kilitlenmiş olmalıdır.

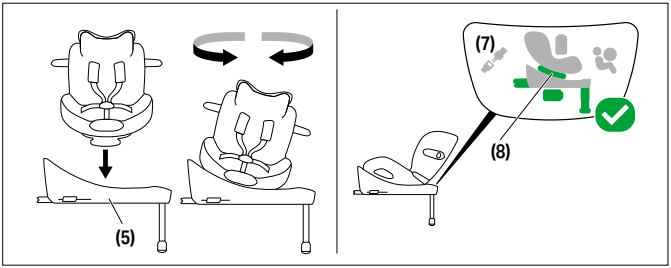
CY_172_2057_A1026

- Araba koltuğunu ön yolcu koltuğuna kurarken yolcu koltuğunu mümkün olduğunca geriye alın.

Base'i **(5)** araca monte etmek için gerekli adımlar hakkında bilgi almak üzere **Base S** kullanım kılavuzuna bakınız.

Araba koltuğunu base'e **(5)** takmak için önce bebek araba koltuğu adaptörünü **(9)** çıkarın. **Sirona Si**modelini satın aldıysanız, bebek oto koltuğu adaptörü **(9)** pakete dahil değildir.

1. Adaptörün döndürme kolunu **(10)** çekerek bebek araba koltuğu adaptörünü **(9)** biniş konumuna getirin. Bu konumda, serbest bırakma düğmesi **(11)** görünür hale gelir.
2. Serbest bırakma düğmesine **(11)** basın ve aynı anda adaptörü yukarı kaldırın.



Artık araba koltuğunu takabilirsiniz. Öne dönük konum varsayılan olarak engellenmiştir. Öne dönük pozisyonun kilidini açmak için "Öne dönük pozisyona geçme" başlıklı bölüme bakınız.

⚠ **UYARI** Yaralanma riski! Araba koltuğunu sabitlemek için kullanım kılavuzunda açıklananlardan ve işaretlenenlerden başka yük taşıma temas noktası kullanmayın.

⚠ **UYARI:** Bu araba koltuğu, yalnızca ISOFIX sistemi ile donatılmış, öne bakan araç koltukları için tasarlanmıştır.

Sürüşe başlamadan önce aracın kapısına bakan Lineer Yan Darbe Korumasının (L.S.P.) tamamen açık olduğundan emin olun.

Araçta yeterli alan bulunmuyorsa, araba koltuğu L.S.P. sistemi etkinleştirilmeden de kullanılabilir. Bunu yapmak için, L.S.P.'yi hafifçe dışarı çekin ve "PRESS" yazan bölgeye basarak yerine oturana kadar geriye doğru katlayın.

3. Araba koltuğunu tabana **(5)** üzerine biniş konumuna yerleştirin.
4. Şimdi araba koltuğunu arkaya dönük sürüş konumuna çevirin.

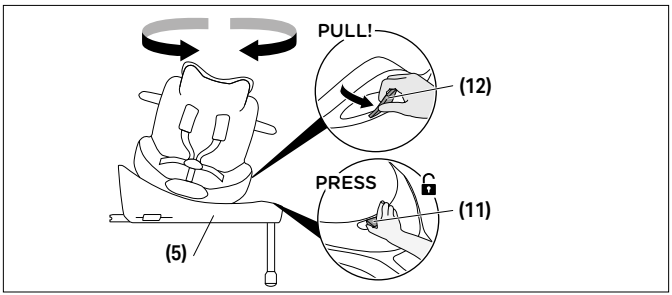
Aşağıdakileri kontrol edin:

- Araba koltuğu, duyulabilir bir "KLİK" sesiyle yerine oturur.
- Base üzerindeki kilit göstergesi YEŞİL renkte yanıyor.

En üst düzeyde güvenlik için, çocuğun boy ve kilo aralığı boyunca araba koltuğunu arkaya dönük konumda kullanmanızı öneririz.

5. Base S göstergeleri (Base S kullanım kılavuzuna bakınız) ve ekran panelindeki **(7)** koltuk kilitleme göstergesi **(8)** YEŞİL renkte yandığında kurulum tamamlanmış demektir.

ARAÇTAN ÇIKARMA

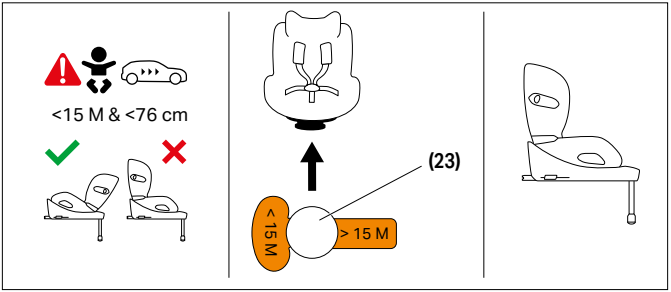


1. Dönüş kolunu **(12)** çekerek araba koltuğunu biniş konumuna çevirin.
2. Base'in **(5)** üzerindeki serbest bırakma düğmesine **(11)** basın ve araba koltuğunu base'den kaldırın.

CY_172_2057_A1026

Base'i **(5)** araçtan çıkarmak için, ilgili Base S kullanım kılavuzundaki talimatları izleyin.

ÖNE BAKACAK POZISYONA GEÇIŞ

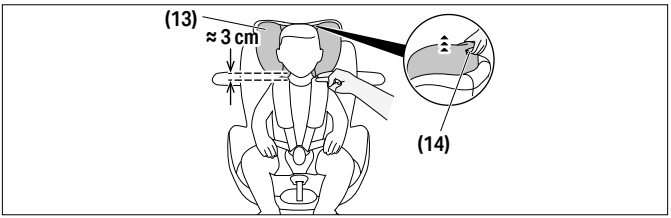


⚠ **UYARI:** Araba koltuğu, çocuğunuz 15 aydan büyük ve boyu en az 76 cm ise ileriye dönük konumda kullanılabilir.

1. Araba koltuğunu base'den **(5)** çıkarın.
2. Koltuğun alt kısmında bulunan, "> 15 M" ibaresi ile işaretlenmiş turuncu renkli ileri/geri yön anahtarına **(23)** basın.
3. Araba koltuğunu tekrar tabana **(5)** yerleştirin ve öne dönük konuma çevirin.

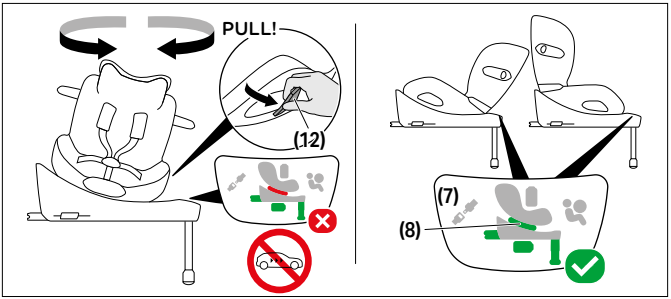
"<15 M" işaretli düğmeye basarak cihazın öne dönük kullanımını tekrar engelleyin.

BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA



- Baş desteğini ayarlamak için baş desteğinin arka kısmında bulunan baş desteği ayar kolunu **(14)** kullanın.
- Baş desteğini **(13)** ayarlarken, çocuğun omuzları ile baş desteği arasında yaklaşık 3 cm (yaklaşık 2 parmak genişliği) boşluk kaldığından emin olun.

DÖNME FONKSIYONU



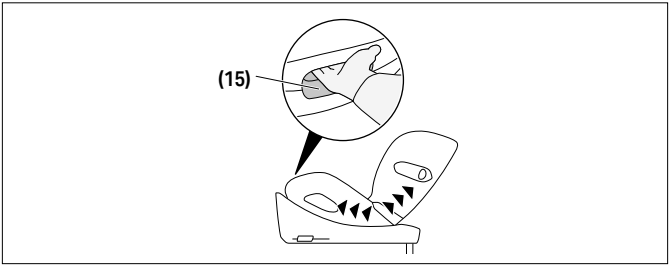
1. Araba koltuğunu döndürmek için döndürme kolunu **(12)** çekin.

⚠ **UYARI:** Yolculuğa başlamadan önce, araba koltuğunun sürüş konumunda doğru şekilde kilitlendiğinden emin olun.

CY_172_2057_A1026

2. Taban **(5)** üzerindeki gösterge panelinde **(7)** bulunan koltuk kilitleme göstergesi **(8)** YEŞİL renkte olmalıdır.

ARKAYA YATMA KONUMUNU AYARLAMA

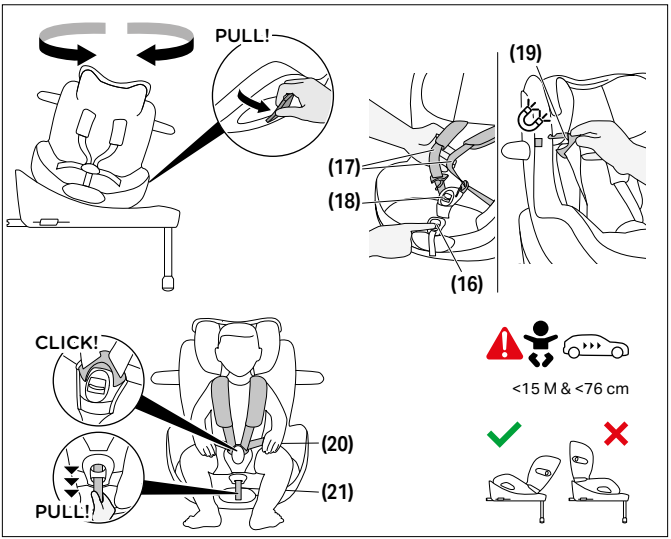


Koltuğu yatma konumuna ayarlamak için, araba koltuğunun ön tarafında bulunan yatma ayar kolunu **(15)** bastırın.

Henüz dik olarak oturamayan çocuklar için en yatay konumun kullanılmasını tavsiye etmekteyiz.

Uzanma veya oturma konumuna alındığında her zaman araba koltuğunun duyulabilir bir klik sesi çıkardığından emin olun.

ÇOCUĞU EMNIYETE ALMA



Dönüş kolunu çekerek araba koltuğunu biniş konumuna getirebilirsiniz.

1. Kemer ayarlama düğmesine **(16)** basın ve gevşetmek için her iki Omuz kemerini **(17)** aynı anda çekin.
2. Kırmızı düğmeye sertçe basarak Kemer tokasını **(18)** çözün.
3. Toka dilleri **(19)** artık kapak üzerindeki belirtilen mıknatıslara takılabilir.
4. Çocuğunuzu kalçası arkaya gelecek şekilde araç koltuğuna yerleştirin.
5. Omuz kemerlerini **(17)** doğrudan çocuklarınızın omuzlarının üzerinden geçirin.

CY_172_2057_A1026

6. Toka dillerini **(19)**, kapaktaki mıknatıslara takarak bunların yoluna çıkmamasını sağlayın.
7. SensorSafe Klipsine (satın alındıysa) sahip bir koltuk kullandığınız takdirde klipsi duyulabilir bir "KLİK" sesi gelene kadar itin ve kapalı klipsi Kemer tokasına **(18)** doğru aşağıya itin.
8. Karın kemerlerini **(20)** sıkın ve ardından Omuz kemerlerini **(21)** çocuğunuzun vücuduna tam oturana kadar sıkmak için Merkezi ayarlama kemerini **(17)** çekin.

⚠ **Kemer** sistemi herhangi bir bükülmenin mümkün olmayacağı şekilde sıkı bir biçimde oturmalıdır.

9. SensorSafe klipsi kullanılırken klipsi doğrudan omuz pedlerinin altına yerleştirin.
10. Koltuğu tercih ettiğiniz seyahat konumuna çevirin. Öne bakan konuma 15 aylıktan büyük ve 76 cm'den uzun çocuklar için izin verilir.

KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENIDEN TAKMA

⚠ **UYARI** Yaralanma tehlikesi! Araba koltuğu koltuk kılıfı olmadan asla kullanılmamalıdır. Kılıf koltuğun işlevinde anahtar öneme sahip olduğu için yalnızca orijinal CYBEX koltuk kılıfı kullanıldığından emin olun. Yedek kılıfları bayinizden temin edebilirsiniz.

Araba koltuğu kılıfı beş parçadan oluşur: ana kılıf, koltuk başlığı kapak, iki omuz yastığı ve konforlu iç astar. Bunlar, araba koltuğuna birkaç noktadan tutturulmuştur.

Güneş gölgeliği **(22)** ile birlikte satın aldıysanız, koltuk kılıfını çıkarmadan önce Güneş gölgeliğini çıkarmanız gerekir. Güneşlik gölgeliğini **(22)** katlayın ve araba koltuğunun her iki yanındaki tutuculardan çıkarın.

Koltuk kılıflarını çıkarmak için şu adımları izleyin:

1. Kemer ayar düğmesine **(16)** basın ve her iki omuz kemerini **(17)** aynı anda çekerek gevşetin.
2. Kırmızı düğmeye sertçe basarak Kemer tokasını **(18)** çözün.
3. Baş desteği ayarlama tutamağını **(14)** etkinleştirin ve baş desteğini **(13)** en yüksek konuma getirin.
4. Her iki omuz pedini çıkarın.
5. Hâlâ kullanılıyorsa, konforlu iç astarı çıkarın.
6. Hâlâ kullanılıyorsa, bebek döşemesini (satın alınmışsa) çıkarın.
7. Baş dayanağı kılıfının arka tarafındaki tüm çıtçıtları açın.
8. Baş dayanağının arka tarafındaki baş dayanağı ayar kolunun **(14)** etrafındaki kumaşı serbest bırakın.
9. Baş dayanağı kılıfını çıkarın.
10. Ana kılıfı belirtilen konturundan ve merkezi ayar kemerinin etrafından ayırın ve tamamen çıkarın.

Kapağı ve güneş gölgeliğini **(22)** (satın alınmışsa) yeniden takmak için, işlemleri ters sırayla gerçekleştirin.

TEMIZLEME

Bebek döşemesi **(1)** ile birlikte satın alınmışsa, yıkamadan önce arka taraftaki sünger çıkarılmalıdır. Bu amaçla kumaşta bir açıklık bulunmaktadır.

⚠ **UYARI** Oto koltuğu kumaşı oto koltuğu güvenliğinin ayrılmaz bir parçasıdır. Bu sebeple oto koltuğu kumaşsız veya başka markanın kumaşı ile asla kullanılmamalıdır.

ⓘ **DUYURU** Kılıf sadece 30°C'de hassas bir yıkama programıyla yıkanabilir, aksi takdirde kılıfın kumaşının rengi solabilir. Yabancı maddelerin birikmesini veya kumaşın zarar görmesini önlemek için tüm cırt cırtlı tutturucuları kapatın. Lütfen kılıfı diğer çamaşırlardan ayrı yıkayın ve kurutucuda ya da doğrudan güneş ışığında kurutmayın!

ⓘ **DUYURU** Asla kuvvetli temizleyiciler veya beyazlatıcılar kullanmayın! Plastik parçalar hafif bir temizlik maddesi ve ılık suyla temizlenebilir.

ⓘ **DUYURU** Güneş gölgeliği nemli bir sünger ve sabun ile yerinde temizlenebilir. Makinede veya elde yıkamayın. Metal telleri ve plastik bağlantıları ayırmayın.

ÜRÜNÜN BAKIMI

Oto koltuğunun maksimum koruma ve güvenliği garanti edebilmesi için aşağıdaki hususlara uymak gerekir:

- Oto koltuğunun tüm parçaları düzenli olarak hasara karşı kontrol edilmelidir. Mekanik kısımlar kusursuz çalışmalıdır.
- Oto koltuğunun araba kapısı, koltuk rayları, vb. gibi parçalar tarafından ezilip zarar görmediğinden emin olunmalıdır;

ÜRÜN ÖMRÜ

Bu çocuk koltuğu yakl. 8 yıllık bir ürün ömrü için normal kullanım sırasında amaçlanan işlevlerini yerine getirebileceği şekilde tasarlanmıştır. Örneğin güneş ışığına (UV) maruz kalma nedeniyle oluşabilecek kademeli plastik aşınması ürün özelliklerinde hafif bir bozulmaya neden olabilir.

Çok yükek sıcaklık dalgalanmaları ve başka türde öngörülemeyen gerilimin araçta yaygın olması nedeniyle, aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekir:

- Aracın doğrudan uzun süreli olarak aşırı güneş ışığına maruz kalması halinde, çocuk koltuğu araçtan çıkarılmalı ya da açık renk bir örtü ile örtülmelidir.
- Koltuğun tüm plastik ve metal parçalarını şekil ya da renk hasarı veya değişimi olup olmaması bakımından düzenli olarak kontrol edin. Çocuk koltuğunda herhangi bir değişiklik fark edilmesi halinde, koltuk imha edilmeli ya da kontrol edilmeli veya gerekirse üretici tarafından değiştirilmelidir.

- Kumaştaki değişim, özellikle de renk solması aaçta kullanıldığında normaldir ve koltuk işlevini etkilemez.

İMHA

Çevrenin korunması için, kullanıcıdan oto koltuğu ömrü başlagıcı (ambalaj) ve sonunda (ürün parçaları) ortaya çıkan atıkları ayırmasını ve imha etmesini rica etmekteyiz.

Atık çıkarma yerel makamlara bağlı olarak farklı şekillerde düzenlenir. Eğer yönetmeliklere uygun olarak koltuğunuzu imha edemediyseniz bölgenizdeki yerel atık çıkarma kurumları veya yerel yönetimlerle temasa geçin. Daima ülkenizin atık imha yönetmeliklerine uyun.

⚠ **UYARI** Boğulma tehlikesi mevcuttur! Plastik paket malzemeleri çocuğunuzun ulaşamayacağı yerlere koyun.

İMALATÇI GARANTİSİ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 3 yıl garanti verir. Garanti, bu ürünün ilk olarak bir perakendeci tarafından müşteriye satıldığı ülkede geçerlidir. Garantinin içeriği ve garantinin doğrulanması için gerekli tüm temel bilgiler ana sayfamızda **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** bulunabilir. Ürün açıklamasında garanti gösterildiği takdirde arızalar ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenmez.

BG

ВИЗУАЛЕН ЕЗИК

⚠ **ВИЗУАЛЕН** ЕЗИК	Сигналната дума показва възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА**	Сигналната дума показва възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреда на продукта или друга собственост.
💡	Съвети и специални функции, които улесняват използването на автомобилната седалка.
	правилно
	неправилно
	Учебно видео*
	Назад към съдържанието*

*само дигитално ръководство за употреба



БЕЗОПАСНОСТ 514
ЧАСТИ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ ЗА КОЛА 519
РАЗЛИЧНИ НАЧИНИ НА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ ЗА КОЛА 520
МОНТИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА ВЛОЖКА ПО ИЗБОР (АКО Е ЗАКУПЕНА) 522
ПРАВИЛНА ПОЗИЦИЯ В АВТОМОБИЛА 523
МОНТИРАНЕ В АВТОМОБИЛА 525
СВАЛЯНЕ ОТ АВТОМОБИЛА 527
ПРЕМИНАВАНЕ КЪМ ПОЗИЦИЯ С ЛИЦЕ НАПРЕД 528
РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА 529
ФУНКЦИЯ ЗА ЗАВЪРТАНЕ 529
РЕГУЛИРАНЕ НА ПОЗИЦИЯТА НА НАКЛОН 530
ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО 531
СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВЯНЕ НА КАЛЪФА НА СТОЛЧЕТО 532
ПОЧИСТВАНЕ 534
ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА 534
ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА 535
ИЗХВЪРЛЯНЕ 535
ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ 536

СЕРТИФИЦИРАНЕ

OH R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Възраст: прибл. 3 месеца – прибл. 4,5 години
Ръстов диапазон: 61 – 105 см
Тегло: макс. 20 кг

С вложка за новородено (ако е закупена):

Възраст: от раждането до 4,5 години
Ръстов диапазон: 40 – 105 см
Тегло: макс. 20 кг

Благодарим Ви, че се спряхте на **Sirona S / Sirona Si** при избора Ви на седалка за автомобил.

БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО Внимателно прочетете това ръководство на потребителя преди да монтирате седалката за автомобил във вашето превозно средство и винаги го дръжте под ръка за справки в бъдеще.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Неспазването на инструкциите на производителя може да доведе до смърт или сериозни наранявания. За да бъде детето надеждно защитено, е изключително важно да използвате детското столче за кола, както е описано в това ръководство на потребителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Използването на неразрешени модифицирани детски столчета за кола може да доведе до смърт или сериозни наранявания. Без одобрението на сертифициращия орган детското столче за кола не може да бъде модифицирано или допълвано по никакъв начин.

Важна информация

- Това детското столче за кола е одобрено съгласно UN R129/04.
- Не използвайте столчето в посока напред, преди детето да е навършило 15 месеца и преди да е достигнало ръст 76 cm. Преустановете употребата, ако са превишени максималното тегло на детето от 20 kg или ръст от 105 cm.
- Детското столче за кола може да се монтира единствено на седалки за автомобил, които са одобрени за използване със системи за обезопасяване на деца, в съответствие с ръководството на автомобила.
- Седалката за автомобил може да се използва единствено с Base S, след като са монтирани с помощта на ISOFIX.
- Не използвайте опорни контактни точки, освен тези, които са описани в ръководството на потребителя и са отбелязани върху системата за обезопасяване на деца.
- За да осигури детското столче най-добрата възможна защита, винаги използвайте линейната защита от странични удари (L.S.P.) от страната на вратата.
- Детското столче за кола също така е изпитано и одобрено за използване без разгъната линейна защита от странични удари (L.S.P.).
- Линейната защита от странични удари (L.S.P), гледаща към вътрешността на автомобила, трябва да бъде сгъната навътре, ако детското столче за кола се използва на предната пътническа седалка или ако на задната седалка на автомобила стои друго лице.
- Подвижните колани на системата за обезопасяване трябва да се поставят възможно най-ниско през слабините на детето за оптимален ефект в случай на инцидент.
- Подвижните колани на системата за обезопасяване трябва да се поставят възможно най-ниско през слабините на детето за оптимален ефект в случай на инцидент.

- Само оптимално регулирана облегалка за глава може да предложи на детето максимална защита и удобство, позволявайки на коланите за през раменете да се регулират подходящо.
- По време на движение детското столче за кола трябва винаги да е заключено в положение с лице назад или напред по посоката на движение.
- Когато затваряте вратата на автомобила или регулирате задната седалка, винаги проверявайте дали детското столче за кола не е притиснато към някаква повърхност.
- Не използвайте детското столче за кола повече от 8 години. Детското столче за кола е подложено на силно натоварване по време на жизнения си цикъл, което води до изменения в качеството на неговите материали с течение на времето.
- НЕ се опитвайте да разглобявате част, която не е предназначена за премахване, да модифицирате или добавяте части към столчето. Гаранцията ще бъде анулирана, ако се използват неоригинални части или аксесоари.
- НЕ се опитвайте да изхвърляте детското столче за кола заедно с битовите отпадъци. Моля, следвайте инструкциите за изхвърляне, посочени в това ръководство на потребителя.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасност от нараняване на предната въздушна възглавница

Монтирането на това детско столче за кола на предната пътническа седалка с активирана предна въздушна възглавница НЕ Е ПОЗВОЛЕНО. При инцидент това може да доведе до нараняване на детето.

- Деактивирайте предната въздушна възглавница.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради незакрепено детско столче за кола

В случай на аварийно спиране или инцидент незакрепеното детско столче за кола може да доведе до нараняване на детето.

- Детското столче за кола трябва винаги да е правилно обезопасено в автомобила, дори когато не се използва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради незакрепени предмети

В случай на аварийно спиране или инцидент незакрепените предмети могат да доведат до нараняване на детето или други пътници.

- Багажът или други предмети в автомобила трябва да са винаги добре закрепени.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за живота поради екстремни температури

Ако децата са изложени на екстремни температури за продължителен период, съществува опасност от нараняване или дори смърт.

- Никога не оставяйте детето си без надзор в автомобила!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от изгаряния на горещи компоненти

Частите на детските столчета за кола се нагорещяват при излагане на пряка слънчева светлина и могат да изгорят кожата на детето.

- Пазете детето и детско столче за кола от директно излагане на слънце.

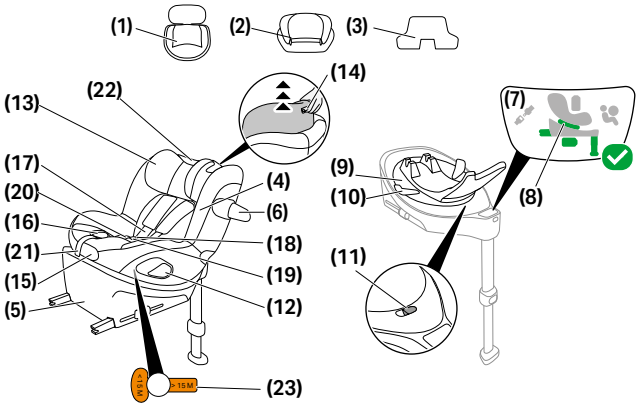
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради повредено детско столче за кола

При инцидент детското столче за кола може да се повреди, като е възможно това да не се забелязва с просто око.

- Сменяйте столчето след инцидент. В случай на съмнение се обърнете към търговеца или производителя.

ЧАСТИ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ ЗА КОЛА



(1) Вложка за новородено (ако е закупена)
(2) Комфортна вложка
(3) Допълнителна вложка по избор (ако е закупена)
(4) Индикатор за ръст
(5) База
(6) Линейна защита от странични удари (L.S.P.)
(7) Панел на дисплея
(8) Индикатор за заключване на столчето
(9) Адаптер за столче за бебе (ако е закупен)
(10) Дръжка за завъртане на адаптера
(11) Бутон за освобождаване
(12) Дръжка за завъртане
(13) Облегалка за глава
(14) Дръжка за регулиране на облегалката за глава
(15) Дръжка за регулиране на наклона
(16) Бутон за регулиране на колана
(17) Раменни колани
(18) Закопчалка на колана
(19) Езици на закопчалката
(20) Надбедрени колани
(21) Централен регулиращ колан
(22) Сенник*
(23) Превключвател за позиция с лице напред/ назад

РАЗЛИЧНИ НАЧИНИ НА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ ЗА КОЛА

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Вложката за новородено **(1)** (ако е закупена) позволява използването на детското столче за кола при ръст от 40 см.

Вложката за новородено трябва да се използва, докато детето достигне ръст 60 см.

Свалете вложката за новородено **(1)**, ако детето е по-високо от 60 см.

Комфортната вложка **(2)** вече е монтирана в детското столче за кола, когато го разопаковате.

Комфортната вложка **(2)** трябва да се използва заедно с вложката за новородено **(1)** при ръст 40–60 см или самостоятелно при ръст 61–85 см.

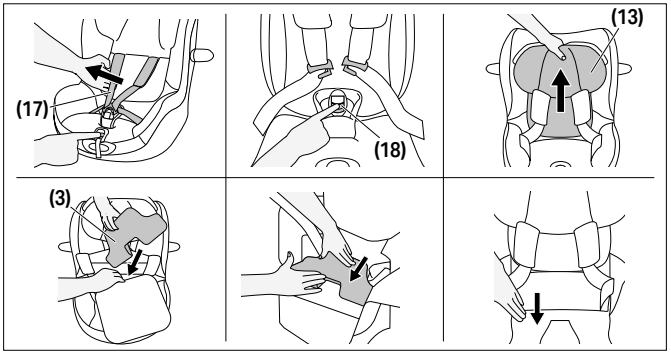
Препоръчваме да използвате комфортната вложка, докато детето достигне 85 см или я надрасне.

Допълнителната вложка по избор **(3)** (ако е закупена) е предназначена за много малки или преждевременно родени новородени.

- Тя подобрява позицията на седене.
- Трябва да бъде свалена, когато ръстът на детето надвиши 48 см.
- Ако при първото използване детето вече е по-високо от 48 см, не използвайте тази вложка.

Индикаторът за ръст **(4)** показва минималния ръст, който детето трябва да достигне, преди столчето да може да се преобразува за използване с лице напред.

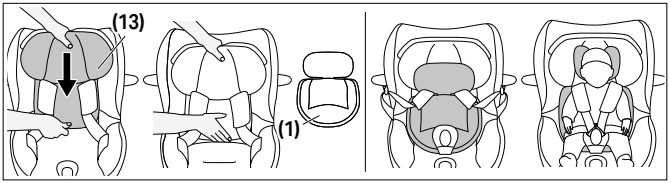
МОНТИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА ВЛОЖКА ПО ИЗБОР (АКО Е ЗАКУПЕНА)



За да монтирате допълнителната вложка по избор **(3)**, следвайте инструкциите по-долу:

1. Разхлабете раменните колани **(17)** и отворете закопчалката на колана **(18)**.
2. Преместете облегалката за глава **(13)** в по-висока позиция.
3. След като обърнете калъфа напред, поставете допълнителната вложка по избор **(3)** върху повърхността за сядане под текстилния калъф.

4. Върнете калъфа и го натиснете в процепа зад допълнителната вложка по избор **(3)**.



5. Регулирайте облегалката за глава **(13)** в най-ниската позиция. Уверете се, че тя е прокарана зад допълнителната вложка по избор **(3)**.
6. Сега поставете вложката за новородено **(1)** в детското столче за кола.

Допълнителната вложка по избор трябва да бъде свалена, когато ръстът на детето надвиши 48 см.

Допълнителната вложка по избор трябва да се използва само в комбинация с вложката за новородено.

ПРАВИЛНА ПОЗИЦИЯ В АВТОМОБИЛА

Обща информация

Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца i-Size. Тя е одобрена съгласно Правило № R129/04 на ООН за използване на съвместими с i-Size места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в техните ръководства за потребителя.

Подходящи седалки на автомобила

- Седалките на автомобила, обозначени с логото i-Size, обикновено са съвместими с всички системи за обезопасяване на деца i-Size.
- Възможно е обаче да има ограничения. Проверете списъка за съвместимост на автомобилите.

CY_172_2057_A1026

Ако автомобилът Ви няма седалка i-Size

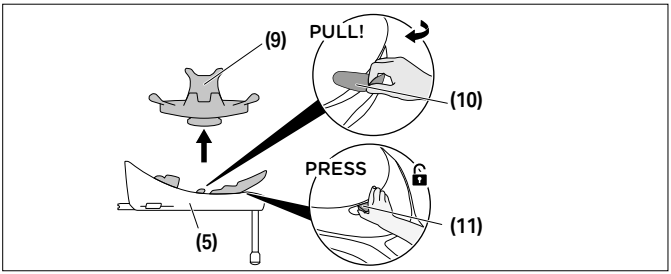
- Проверете списъка за съвместимост на автомобилите, за да установите дали използването е възможно.
- Ако автомобилът Ви не е включен в списъка, свържете се с нашия екип за обслужване на клиенти за допълнителна помощ.

Актуалният списък за съвместимост (уеб връзка) е наличен на: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Ограничения

- Детското столче за кола трябва да се монтира с базата **(5)**. Не използвайте детското столче за кола в автомобили, които не са оборудвани с ISOFIX.
- Ако в автомобила няма достатъчно място, можете да сгънете линейната защита от странични удари (L.S.P.) **(6)**.
- Не е гарантирано, че всички позиции за сядане и наклон могат да се използват във всички одобрени автомобили. За подробности вижте списъка за съвместимост на автомобилите.

МОНТИРАНЕ В АВТОМОБИЛА



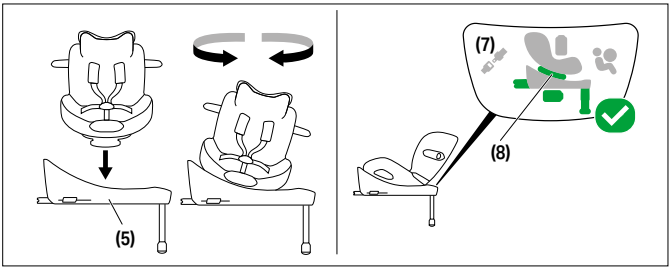
Винаги се уверявайте, че ...

- облегалките в автомобила са заключени в изправено положение.
- когато монтирате детското столче за кола на предната пътническа седалка, сте преместили седалката на автомобила възможно най-назад.

За стъпките за монтиране на базата **(5)** в автомобила вижте ръководството за потребителя на Base S.

За да монтирате детското столче за кола върху базата **(5)**, първо свалете адаптера за столче за бебе **(9)**. Ако сте закупили **Sirona Si**, адаптерът за столче за бебе **(9)** не е включен.

1. Издърпайте дръжката за завъртане на адаптера **(10)**, за да завъртите адаптера за столче за бебе **(9)** в позицията за качване. В тази позиция бутонът за освобождаване **(11)** става видим.
2. Натиснете бутона за освобождаване **(11)** и едновременно повдигнете адаптера.



Сега можете да монтирате детското столче за кола. Позицията с лице напред е блокирана по подразбиране. За да я отключите, вижте глава „Преминаване към позиция с лице напред“.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност от нараняване! За обезопасяване на детското столче за кола не използвайте други носещи контактни точки освен описаните в ръководството за потребителя и обозначените върху седалката на автомобила.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Детското столче за кола е предназначено изключително за седалки на автомобила, обърнати по посока на движението и оборудвани с ISOFIX.

Преди да потеглите, се уверете, че линейната защита от странични удари (L.S.P.), насочена към вратата на автомобила, е напълно разгъната.

Детското столче за кола може да се използва и без активирана система L.S.P., ако в автомобила няма достатъчно място. За целта издърпайте леко L.S.P. и я сгънете обратно, като натискате зоната, обозначена с „PRESS“, докато се заключи на място.

3. Поставете детското столче за кола върху базата **(5)** в позицията за качване.

4. След това завъртете детското столче за кола в позиция за движение с лице назад.

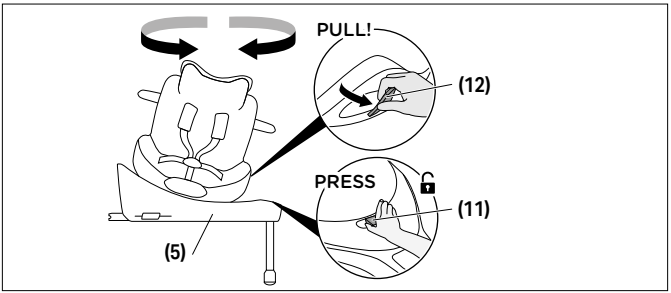
Уверете се, че:

- детското столче за кола се заключва на място с отчетливо ЩРАКВАНЕ.
- индикаторът за заключване на базата показва ЗЕЛЕНО.

За оптимална безопасност препоръчваме детското столче за кола да се използва с лице назад за целия диапазон на ръста на детето.

5. Монтажът е завършен, когато индикаторите на Base S (вижте ръководството за потребителя на Base S) и индикаторът за заключване на столчето **(8)** на панела на дисплея **(7)** показват ЗЕЛЕНО.

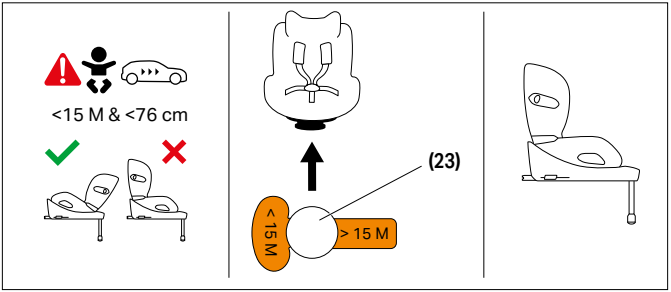
СВАЛЯНЕ ОТ АВТОМОБИЛА



1. Издърпайте дръжката за завъртане **(12)**, за да завъртите детското столче за кола в позицията за качване.
2. Натиснете бутона за освобождаване **(11)** на базата **(5)** и повдигнете детското столче за кола от базата.

За да свалите базата **(5)** от автомобила, следвайте инструкциите в съответното ръководство за потребителя на Base S.

ПРЕМИНАВАНЕ КЪМ ПОЗИЦИЯ С ЛИЦЕ НАПРЕД

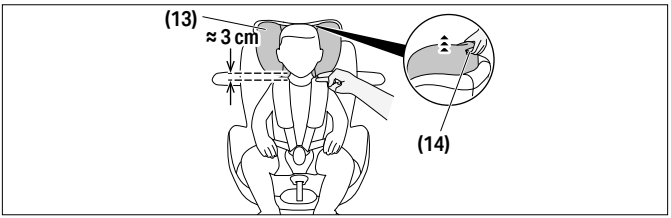


⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Детското столче за кола може да се използва с лице напред само ако детето Ви е на възраст над 15 месеца и е високо най-малко 76 см.

1. Свалете детското столче за кола от базата **(5)**.
2. Натиснете оранжевия превключвател за позиция с лице напред/назад **(23)**, обозначен с „> 15 M“, който се намира от долната страна на столчето.
3. Поставете детското столче за кола обратно върху базата **(5)** и го завъртете в позиция с лице напред.

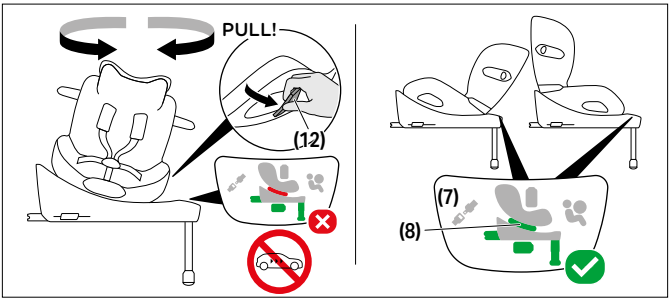
Натиснете превключвателя, обозначен с „<15 M“, за да блокирате отново използването с лице напред.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА



- За да регулирате облегалката за глава, използвайте дръжката за регулиране на облегалката за глава **(14)**, разположена на гърба на облегалката за глава **(13)**.
- Когато регулирате облегалката за глава **(13)**, се уверете, че между раменете на детето и облегалката за глава остават приблизително 3 см (около ширината на 2 пръста).

ФУНКЦИЯ ЗА ЗАВЪРТАНЕ

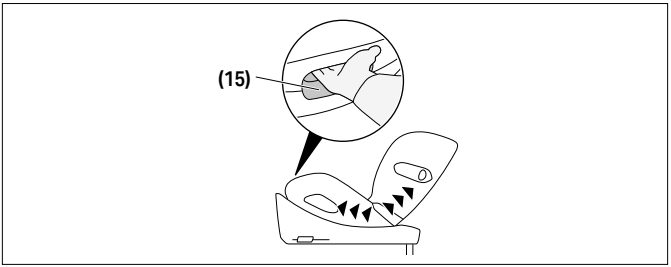


1. Издърпайте дръжката за завъртане **(12)**, за да завъртите детското столче за кола.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Преди да потеглите, се уверете, че детското столче за кола е правилно заключено в позицията за движение.

2. Индикаторът за заключване на столчето **(8)** на панела на дисплея **(7)** върху базата **(5)** трябва да показва ЗЕЛЕНО.

РЕГУЛИРАНЕ НА ПОЗИЦИЯТА НА НАКЛОН

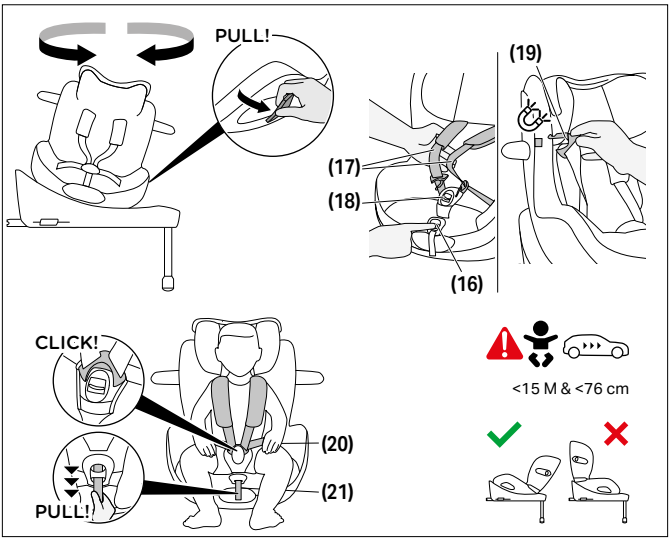


За да регулирате детското столче за кола в желаната наклонена позиция, натиснете дръжката за регулиране на наклона **(15)** в предната част на столчето.

💡 За деца, които все още не могат да седят самостоятелно в изправено положение, препоръчваме да използвате най-полегналата позиция.

💡 Когато регулирате детското столче за кола в наклонена или изправена позиция, винаги се уверявайте, че то се заключва на място с отчетливо щракване.

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО



Детското столче за кола може да се завърти в позицията за качване чрез издърпване на дръжката за завъртане.

1. Натиснете бутона за регулиране на колана **(16)** и едновременно издърпайте двата раменни колана **(17)**, за да ги разхлабите.
2. Отворете закопчалката на колана **(18)**, като натиснете силно червения бутон.
3. Закрепете езиците на закопчалката **(19)** към магнитите на калъфа, за да не пречат.
4. Поставете детето в детското столче за кола със седалището назад.

5. Поставете раменните колани **(17)** директно върху раменете на детето.
6. Съберете двата езика на закопчалката **(19)** и ги заключете в закопчалката на колана **(18)**. Трябва да чуете отчетливо „ЩРАКВАНЕ".
7. Ако използвате столче с клипс SensorSafe (ако е закупен), затворете клипса, докато чуете отчетливо „ЩРАКВАНЕ", и плъзнете затворения клипс надолу към закопчалката на колана **(18)**.
8. Затегнете надбедрените колани **(20)**, след което издърпайте централния регулиращ колан **(21)**, за да затегнете раменните колани **(17)**, докато прилепнат плътно към тялото на детето.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Предпазният колан трябва да е затегнат достатъчно, така че никоя от лентите да не може да се прегъне.

9. Когато използвате клипса SensorSafe, поставете го директно под раменните подложки.
10. Завъртете столчето в предпочитаната позиция за пътуване. Позицията с лице напред е разрешена само за деца на възраст над 15 месеца и с ръст над 76 см.

СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВЯНЕ НА КАЛЪФА НА СТОЛЧЕТО

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност от нараняване! Детското столче за кола никога не трябва да се използва без калъфа. Използвайте само оригинален калъф CYBEX, тъй като той е ключов елемент от функционирането на столчето. Резервни калъфи можете да получите от търговеца.

Калъфът на детското столче за кола се състои от пет части: основен калъф, калъф на облегалката за глава, две раменни

подложки и комфортна вложка. Те са закрепени към детското столче за кола на няколко места.

Ако сте закупили детското столче за кола със сенник **(22)**, първо трябва да свалите сенника, преди да отстраните калъфа на столчето.

Сгънете сенника **(22)** и го отделете от държачите от двете страни на детското столче за кола.

Следвайте тези стъпки, за да свалите калъфите на столчето:

1. Натиснете бутона за регулиране на колана **(16)** и едновременно издърпайте двата раменни колана **(17)**, за да ги разхлабите.
2. Отворете закопчалката на колана **(18)**, като натиснете силно червения бутон.
3. Задействайте дръжката за регулиране на облегалката за глава **(14)** и преместете облегалката за глава **(13)** в най-високата позиция.
4. Свалете двете раменни подложки.
5. Свалете комфортната вложка, ако все още се използва.
6. Свалете вложката за новородено (ако е закупена), ако все още се използва.
7. Разкопчайте всички копчета тик-так от задната страна на калъфа на облегалката за глава.
8. Свалете материала на калъфа от дръжката за регулиране на облегалката за глава **(14)** от задната страна на облегалката за глава.
9. Свалете калъфа на облегалката за глава.
10. Отделете основния калъф от предназначения за него контур и около централния регулиращ колан **(21)**, след което го свалете.

За да поставите отново калъфа и сенника **(22)** (ако е закупен), изпълнете стъпките в обратен ред.

ПОЧИСТВАНЕ

Ако е закупена вложката за новородено **(1)**, дунапренът от задната ѝ страна трябва да се извади преди пране. За тази цел в плата има отвор.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Калъфът е неразделна част от конструкцията за безопасност на детското столче за кола. Поради това детското столче за кола никога не трябва да се използва без калъфа или с калъф от друго детско столче за кола.

ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА** Калъфът може да се пере само при 30 °C с програма за деликатно пране, в противен случай платът му може да се обезцвети. Затворете всички закопчалки тип велкро, за да предотвратите натрупване на чужди частици или повреждане на текстила. Перете калъфа отделно от другото пране и не го сушете в сушилня или на пряка слънчева светлина!

ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА** Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или избелващи средства! Пластмасовите части могат да се почистват с мек почистващ препарат и топла вода.

ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА** Сенникът може да се почиства локално с влажна гъба и сапун. Не го перете в пералня или на ръка. Не отделяйте металните телове и пластмасовите съединения.

ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА

С цел гарантиране максимална защита за детето е важно да се спазват следните точки:

- Редовно проверявайте всички по-големи и важни части на столчето за повреди. Механичните части трябва да работят безпроблемно.
- Уверете се, че не притискате или удряте столчето с вратата на автомобила.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА

Това столче за кола проектирано така, че да изпълнява функциите си безпроблемно приблизително 8 години. С времето е възможно да се случи естествено износване на пластмасата причинено например от излагане на слънце (UV лъчи), което леко нарушава вида на продукта. Тъй като колите са изложени на силни температурни разлики или други непредвидими обстоятелства, обърнете внимание на следното:

- Ако колата е изложена за дълго време на пряко слънце, столчето трябва да се изкара или покрие с
- плат.
- Редовно проверявайте всички метални части за повреди или промени в цвета и формата. Ако забележите промени, столчето трябва да мине основен преглед или евентуално заменено.
- Избледняване или промяна в цвета е нормална с годините на употреба и не влияе на функциите на столчето.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

За да защитим околната среда, молим потребителя да разделя и изхвърля отпадъците, възникващи в началото (опаковка) и в края (части на продукта) на жизнения цикъл на детското столче за кола. Извозването на отпадъци се организира по различен начин в зависимост от местните власти. За да се уверите, че детското столче за кола се изхвърля в съответствие с разпоредбите, свържете се с агенцията за извозване на отпадъци или местната власт във вашия район. Винаги спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във вашата страна.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност от задушаване! Пазете пластмасовите опаковки далече от детето.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) Ви дава 3 години гаранция за този продукт. Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент. Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията може да се намери на нашия уеб сайт **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ако в описанието на продукта е показана гаранция, Вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.

SR

ВИЗУЕЛНИ ЈЕЗИК

⚠ УПОЗОРЕЊЕ	Сигнална реч указује на могућу опасну ситуацију која, ако се не избегне, може довести до смрти или озбиљних повреда.
ⓘ НАПОМЕНА	Сигнална реч указује на могућу опасну ситуацију која, ако се не избегне, може довести до оштећења производа или друге имовине.
	Савети и посебне карактеристике које олакшавају коришћење аутоседишта.
	Тачно
	Погрешно
	Видео са упутствима*
	Повратак на садржај*

*само дигитално упутство за употребу

БЕЗБЕДНОСТ 539
ДЕЛОВИ АУТО-СЕДИШТА 543
РАЗЛИЧИТИ НАЧИНИ УПОТРЕБЕ АУТО-СЕДИШТА 544
ПОСТАВЉАЊЕ ОПЦИОНОГ ДОДАТНОГ УМЕТКА (АКО ЈЕ КУПЉЕН) 545
ПРАВИЛАН ПОЛОЖАЈ У ВОЗИЛУ 546
ПОСТАВЉАЊЕ У ВОЗИЛО 548
УКЛАЊАЊЕ ИЗ ВОЗИЛА 550
ПРЕЛАЗАК У ПОЛОЖАЈ ОКРЕНУТ УНАПРЕД 551
ПОДЕШАВАЊЕ НАСЛОНА ЗА ГЛАВУ 552
ФУНКЦИЈА ОКРЕТАЊА 552
ПОДЕШАВАЊЕ ПОЛОЖАЈА НАГИБА 553
ВЕЗИВАЊЕ ДЕТЕТА 554
СКИДАЊЕ И ПОНОВНО ПОСТАВЉАЊЕ ПРЕСВЛАКЕ СЕДИШТА 555
ЧИШЋЕЊЕ 556
НЕГА О ПРОИЗВОДУ 557
ЖИВОТНИ ВЕК ПРОИЗВОДА 557
ОДЛАГАЊЕ 558
ПРОИЗВОЂАЧКА ГАРАНЦИЈА 558

СЕРТИФИКАЦИЈА

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Узраст: прибл. 3 месеца – прибл. 4,5 године
Опсег висине: 61 – 105 cm
Тежина: максимално 20 kg

Са уметком за новорођенче (ако је купљен):

Узраст: од рођења – 4,5 године
Опсег висине: 40 – 105 cm
Тежина: максимално 20 kg

Хвала вам што сте се одлучили за **Sirona S / Sirona Si** приликом избора ауто седишта.

БЕЗБЕДНОСТ

ВАЖНО Пре него што ауто седиште уградите у своје возило пажљиво прочитајте ово упутство за употребу и увек га држите при руци за будуће коришћење.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ
Смрт или озбиљна повреда може настати ако не пратите упутства произвођача. Да бисте прописно заштитили своје дете, од суштинске је важности да користите ауто седиште како је описано у овом Водичу за кориснике.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ
Смрт или озбиљна повреда може настати ако се користе неовлашћена модификована ауто седишта. Без одобрења Управе за одобравање типова, ауто седиште се не сме мењати нити допуњавати ни на који начин.

Важне информације

- Ово ауто седиште је одобрено према УН Р129/04.
- Немојте да користите седиште усмерено унапред док дете не буде старије од 15 месеци и пре него што дете достигне

висину од 76 цм. Не користити ако је премашена максимална тежина детета од 20 кг или висина од 105 цм.

- Ово ауто седиште може да се инсталира на седиштима возила која су одобрена за употребу система за везивање деце у складу са приручником за возило.
- Ovo auto sedište može se koristiti samo u kombinaciji sa Base S instaliranom pomoću ISOFIX sistema.
- Немојте да користите било које контакт тачке носача осим оних описаних у Корисничком водичу и означених на систему везивања за дете.
- Да би ауто седиште пружало најбољу могућу заштиту, увек користите линеарну заштиту од бочног удара (Л.С.П.) са стране врата.
- Ово ауто седиште такође је тестирано и одобрено за употребу без линеарне заштите од бочног удара (Л.С.П.) која је расклопљена.
- Линеарна заштита од бочног удара (Л.С.П) окренута према унутрашњости возила мора се преклопити ако се ауто седиште користи на сувозачевом седишту или ако друга особа седи на задњем седишту возила.
- Појасеви за крило морају на обе стране да прелазе што је ниже могуће преко препона вашег детета да би имали оптималан ефекат у случају незгоде.
- Пре сваког путовања побрините се да ремен са пет тачака буде исправно подешен и да се тесно уклапа уз тело детета. Појасеви се никада не смеју увртати!
- Само оптимално подешен наслон за главу може вашем детету да пружи максималну заштиту и удобност, а да се истовремено рамени појасеви могу подесити на одговарајући начин.
- Док возите, ауто седиште мора увек бити закључано у правцу уназад или у позицији где се гледа напред.

- Увек се побрините да ауто седиште није заглављено уз неку површину када затварате врата возила или подешавате задње седиште.
- Немојте да користите ово ауто седиште дуже од 8 година. Ауто седиште је изложено великом стресу током свог рока употребе, што са старењем доводи до промена у квалитету његових материјала.
- НЕ покушавајте да раставите део који није намењен за уклањање, модификујете или додате било који део на седиште. Гаранција ће бити поништена ако се користе неоригинални делови или додаци.
- НЕ покушавајте сами да одложите ауто седиште путем кућног отпада. Молимо вас да пратите упутства за одлагање наведена у овом корисничком приручнику."

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

⚠ УПОЗОРЕЊЕ



Ризик од повреде од предњег ваздушног јастука

Уградња овог ауто седишта на сувозачево седиште са предњим активираним ваздушним јастуком НИЈЕ ДОЗВОЉЕНА. У случају несреће може доћи до повреде вашег детета.

- Деактивирајте предњи ваздушни јастук.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ризик од повреде због несигурног ауто седишта

У случају наглог заустављања или несреће, несигурно ауто седиште може довести до повреда вашег детета.

- Дечје Ауто седиште мора увек бити обезбеђено на прописан начин сигурносним појасом возила, чак и када се возило не користи.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ризик од повреде због несигурних предмета

У случају наглог заустављања или несреће, несигурни предмети могу довести до повреда вашег детета или других путника.

- Пртљаг и други предмети у возилу морају увек бити причвршћени и обезбеђени у аутомобилу.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Опасност по живот због екстремних температура

Ако су деца изложена екстремним температурама током дужег периода, постоји ризик од повреда или чак смрти.

- Никада не остављајте дете без надзора у аутомобилу.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ризик од опекотина од врућих делова

Делови ауто седишта могу се загрејати када су изложени директној сунчевој светлости и могу потенцијално опећи кожу вашег детета.

- Заштитите дете и ауто седиште од директне изложености сунцу.

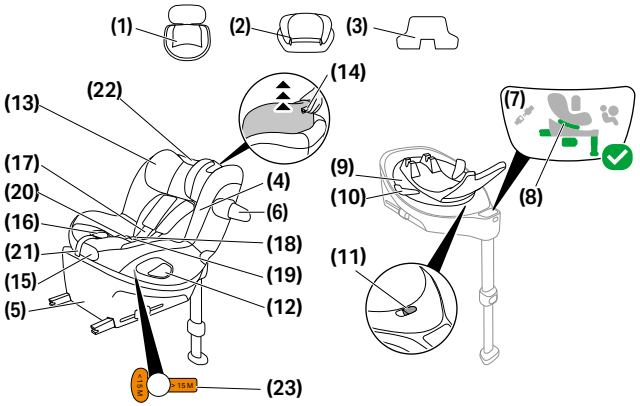
⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ризик од повреде због оштећеног ауто седишта

Уколико дође до саобраћајне незгоде, ауто седиште се може оштетити, иако ова оштећења не морају бити видљива голим оком.

- Замените ауто седиште после саобраћајне незгоде. Ако имате питања и недоумице, обратите се произвођачу ауто седишта.

ДЕЛОВИ АУТО-СЕДИШТА



(1) Уметак за новорођенче (ако је купљен)
(2) Удобни уметак
(3) Опциони додатни уметак (ако је купљен)
(4) Индикатор висине
(5) База
(6) Линеарна заштита од бочног удара (L.S.P.)
(7) Панел са индикаторима
(8) Индикатор закључавања седишта
(9) Адаптер за ауто-седиште за бебе (ако је купљен)
(10) Ручка за окретање адаптера
(11) Дугме за отпуштање
(12) Ручка за окретање
(13) Наслон за главу
(14) Ручка за подешавање наслона за главу
(15) Ручка за подешавање нагиба
(16) Дугме за подешавање појаса
(17) Рамени појасеви
(18) Копча појаса
(19) Језичци копче
(20) Карлични појасеви
(21) Централни појас за подешавање
(22) Тенда за сунце*
(23) Прекидач за положај окренут унапред/уназад

РАЗЛИЧИТИ НАЧИНИ УПОТРЕБЕ АУТО-СЕДИШТА

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

40 – 48 cm	✓	✓	✓
49 – 60 cm	✗	✓	✓
61 – 85 cm	✗	✗	✓
86 – 105 cm	✗	✗	✗

Уметак за новорођенче **(1)** (ако је купљен) омогућава употребу ауто-седишта од телесне висине 40 cm.

Уметак за новорођенче мора да се користи док дете не достигне висину од 60 cm.

Уклоните уметак за новорођенче **(1)** ако је дете више од 60 cm.

Удобни уметак **(2)** већ је постављен у ауто-седиште када га распакујете.

Удобни уметак **(2)** мора да се користи заједно са уметком за новорођенче **(1)** при висини од 40 до 60 cm или самостално при висини од 61 до 85 cm.

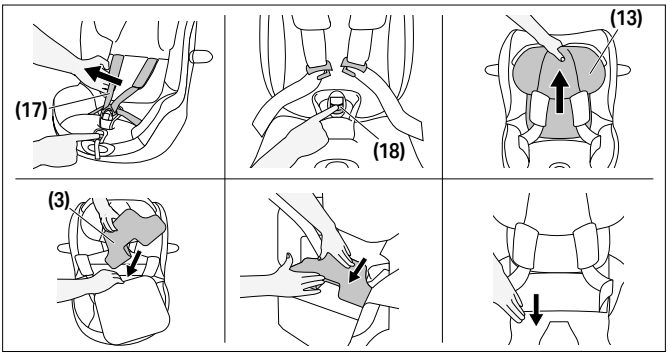
Препоручујемо коришћење удобног уметка док дете не достигне 85 cm или га не прерасте.

Опциони додатни уметак **(3)** (ако је купљен) намењен је веома малим или превремено рођеним новорођенчадима.

- Побољшава положај седења.
- Мора да се уклони када дете премаши 48 cm.
- Ако је дете већ више од 48 cm при првој употреби, не користите овај уметак.

Индикатор висине **(4)** показује минималну висину коју дете мора да достигне пре него што је дозвољено пребацити седиште за употребу у положају окренутом унапред.

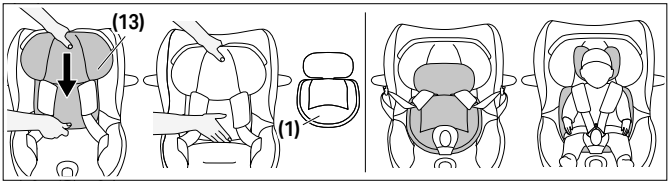
ПОСТАВЉАЊЕ ОПЦИОНОГ ДОДАТНОГ УМЕТКА (АКО ЈЕ КУПЉЕН)



Да бисте поставили опциони додатни уметак **(3)**, пратите упутства у наставку:

1. Олабавите рамене појасеве **(17)** и отворите копчу појаса **(18)**.
2. Померите наслон за главу **(13)** у виши положај.

3. Након што преклопите пресвлаку напред, поставите опциони додатни уметак **(3)** на површину за седење испод текстилне пресвлаке.
4. Вратите пресвлаку и гурните је у отвор иза опционог додатног уметка **(3)**.



5. Подесите наслон за главу **(13)** у најнижи положај. Уверите се да је вођен иза опционог додатног уметка **(3)**.
6. Сада поставите уметак за новорођенче **(1)** у ауто-седиште.

Опциони додатни уметак мора да се уклони када дете премаши висину од 48 cm.

Опциони додатни уметак сме да се користи само у комбинацији са уметком за новорођенче.

ПРАВИЛАН ПОЛОЖАЈ У ВОЗИЛУ

Опште информације

Ово је унапређени i-Size систем за везивање деце. Одобрен је у складу са Правилником УН бр. R129/04 за употребу на местима за седење у возилима компатибилним са системом i-Size, како су произвођачи возила навели у својим упутствима за употребу возила.

Одговарајућа седишта возила

- Седишта возила означена логотипом i-Size углавном су компатибилна са свим i-Size системима за везивање деце.

- Међутим, могу важити ограничења. Проверите листу компатибилности возила.

Ако ваше возило нема i-Size седиште

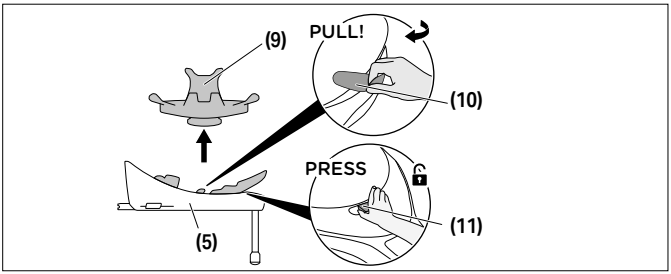
- Проверите листу компатибилности возила да бисте утврдили да ли је употреба могућа.
- Ако ваше возило није на листи, обратите се нашем тиму корисничке подршке за додатну помоћ.

Актуелна листа компатибилности (веб-веза) доступна је на: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Ограничења

- Ауто-седиште мора да се постави помоћу базе **(5)**. Не користите ауто-седиште у возилима која нису опремљена системом ISOFIX.
- Ако у возилу нема довољно простора, можете склопити линеарну заштиту од бочног удара (L.S.P.) **(6)**.
- Није загарантовано да се сви положаји седења и нагиба могу користити у свим одобреним возилима. За детаље погледајте листу компатибилности возила.

ПОСТАВЉАЊЕ У ВОЗИЛО



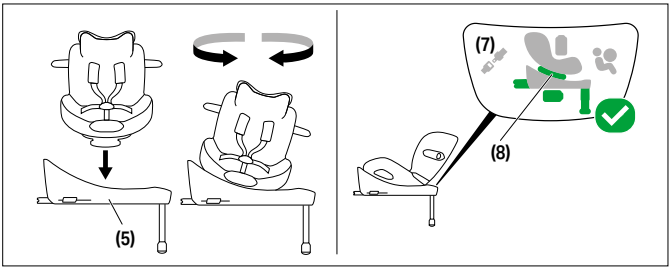
Увек се уверите да …

- су наслони седишта у возилу закључани у усправном положају.
- приликом постављања ауто-седишта на предње сувозачево седиште померите седиште возила што је могуће више уназад.

Кораке за постављање базе **(5)** у возило погледајте у упутству за употребу Base S.

Да бисте поставили ауто-седиште на базу **(5)**, прво уклоните адаптер за ауто-седиште за бебе **(9)**. Ако сте купили **Sirona Si**, адаптер за ауто-седиште за бебе **(9)** није укључен.

1. Повуците ручку за окретање адаптера **(10)** да бисте адаптер за ауто-седиште за бебе **(9)** окренули у положај за улазак. У том положају дугме за отпуштање **(11)** постаје видљиво.
2. Притисните дугме за отпуштање **(11)** и истовремено подигните адаптер.



Сада можете поставити ауто-седиште. Положај окренут унапред је подразумевано блокиран. Да бисте га деблокирали, погледајте поглавље „Прелазак у положај окренут унапред“.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Ризик од повреде! За причвршћивање ауто-седишта не користите друге носеће контактне тачке осим оних које су описане у упутству за употребу и означене на седишту возила.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Ауто-седиште је намењено искључиво седиштима возила окренутим у смеру вожње која су опремљена системом ISOFIX.

Пре почетка вожње проверите да ли је линеарна заштита од бочног удара (L.S.P.) окренута ка вратима возила потпуно расклопљена.

Ауто-седиште се може користити и без активираног L.S.P. система ако у возилу нема довољно простора. У ту сврху мало извуците L.S.P. и склопите га назад притиском на подручје означено са „PRESS“ док се не закључа.

3. Поставите ауто-седиште на базу **(5)** у положај за улазак.
4. Затим окрените ауто-седиште у положај за вожњу окренут уназад.

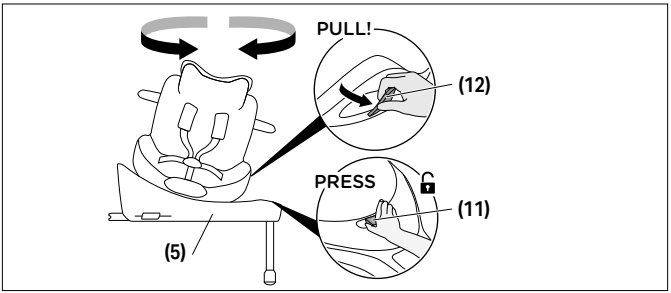
Проверите да:

- се ауто-седиште закључало уз чујан КЛИК.
- индикатор закључавања на бази показује ЗЕЛЕНО.

За оптималну безбедност препоручујемо коришћење ауто-седишта у положају окренутом уназад у целом распону висине детета.

5. Постављање је завршено када индикатори на Base S (погледајте упутство за употребу Base S) и индикатор закључавања седишта **(8)** на панелу са индикаторима **(7)** показују ЗЕЛЕНО.

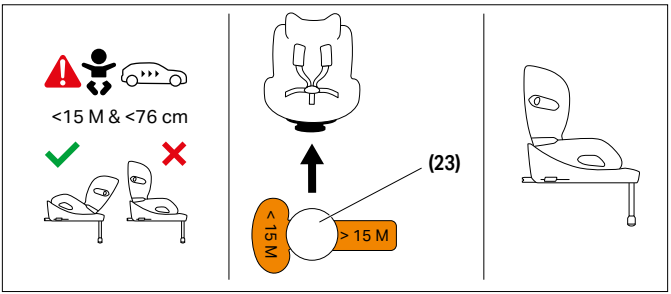
УКЛАЊАЊЕ ИЗ ВОЗИЛА



1. Повуците ручку за окретање **(12)** да бисте ауто-седиште окренули у положај за улазак.
2. Притисните дугме за отпуштање **(11)** на бази **(5)** и подигните ауто-седиште са базе.

Да бисте уклонили базу **(5)** из возила, пратите упутства у одговарајућем упутству за употребу Base S.

ПРЕЛАЗАК У ПОЛОЖАЈ ОКРЕНУТ УНАПРЕД

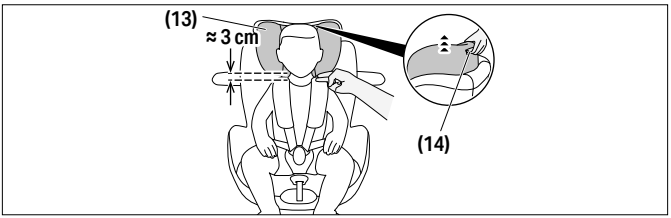


⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Ауто-седиште се сме користити у положају окренутом унапред само ако је дете старије од 15 месеци и високо најмање 76 cm.

1. Уклоните ауто-седиште са базе **(5)**.
2. Притисните наранџасти прекидач за положај окренут унапред/уназад **(23)**, означен са „> 15 M“, који се налази на доњој страни седишта.
3. Вратите ауто-седиште на базу **(5)** и окрените га у положај окренут унапред.

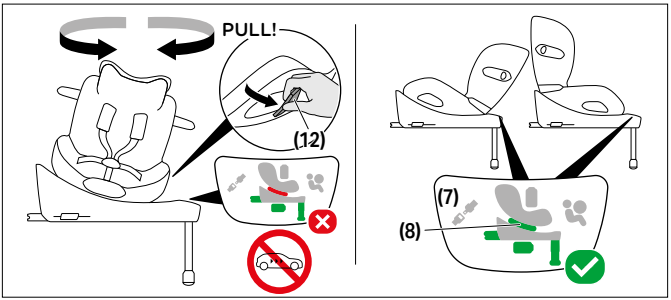
Притисните прекидач означен са „<15 M“ да бисте поново блокирали употребу у положају окренутом унапред.

ПОДЕШАВАЊЕ НАСЛОНА ЗА ГЛАВУ



- За подешавање наслона за главу користите ручку за подешавање наслона за главу **(14)**, која се налази на задњој страни наслона за главу **(13)**.
- Приликом подешавања наслона за главу **(13)**, уверите се да између дететових рамена и наслона за главу остане приближно 3 cm (око ширине два прста).

ФУНКЦИЈА ОКРЕТАЊА

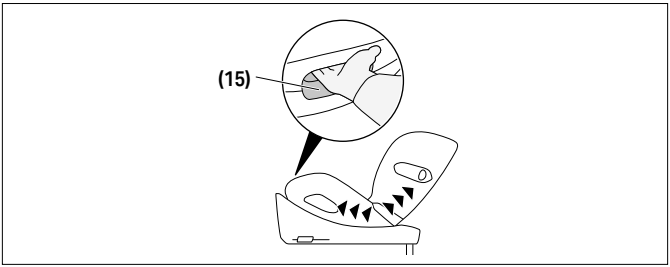


1. Повуците ручку за окретање **(12)** да бисте окренули ауто-седиште.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Пре почетка вожње проверите да ли је ауто-седиште правилно закључано у положају за вожњу.

2. Индикатор закључавања седишта **(8)** на панелу са индикаторима **(7)** на бази **(5)** мора да показује ЗЕЛЕНО.

ПОДЕШАВАЊЕ ПОЛОЖАЈА НАГИБА

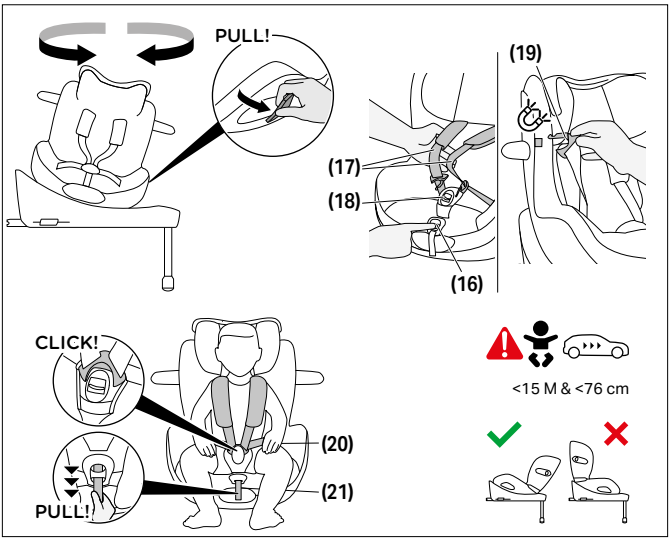


Да бисте ауто-седиште поставили у жељени положај нагиба, притисните ручку за подешавање нагиба **(15)** на предњој страни ауто-седишта.

💡 За децу која још не могу самостално да седе усправно препоручујемо коришћење најравнијег нагнутог положаја.

💡 При подешавању ауто-седишта у нагнути или усправни положај увек проверите да ли се закључало уз чујан клик.

ВЕЗИВАЊЕ ДЕТЕТА



Ауто-седиште се може окренути у положај за улазак повлачењем ручке за окретање.

1. Притисните дугме за подешавање појаса **(16)** и истовремено повуците оба рамена појаса **(17)** да бисте их олабавили.
2. Отворите копчу појаса **(18)** снажним притиском на црвено дугме.
3. Причврстите језичке копче **(19)** на магнете на пресвлаци како не би сметали.
4. Поставите дете у ауто-седиште тако да му задњица буде сасвим позади.

5. Поставите рамене појасеве **(17)** директно преко рамена детета.
6. Спојите оба језичка копче **(19)** и закључајте их у копчи појаса **(18)**. Требало би да чујете јасан „КЛИК“.
7. Ако користите седиште са SensorSafe копчом (ако је купљена), затворите копчу док не чујете јасан „КЛИК“, а затим гурните затворену копчу надоле ка копчи појаса **(18)**.
8. Затегните карличне појасеве **(20)**, а затим повуците централни појас за подешавање **(21)** да бисте затегнули рамене појасеве **(17)** док не прилегну уз тело детета.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Сигурносни појас мора бити довољно затегнут да ни на једној траци није могуће направити набор.

9. Када користите SensorSafe копчу, поставите је директно испод јастучића за рамена.
10. Окрените седиште у жељени положај за вожњу. Положај окренут унапред дозвољен је само за децу старију од 15 месеци и вишу од 76 cm.

СКИДАЊЕ И ПОНОВНО ПОСТАВЉАЊЕ ПРЕСВЛАКЕ СЕДИШТА

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Ризик од повреде! Ауто-седиште се никада не сме користити без пресвлаке седишта. Користите само оригиналну CYBEX пресвлаку седишта, јер је пресвлака кључни елемент функционисања седишта. Резервне пресвлаке можете набавити код продавца.

Пресвлака ауто-седишта састоји се од пет делова: главне пресвлаке, пресвлаке наслона за главу, два јастучића за рамена и удобног уметка. Они су причвршћени за ауто-седиште на неколико места.

Ако сте ауто-седиште купили са тендом за сунце **(22)**, морате прво уклонити тенду пре скидања пресвлаке седишта.

Склопите тенду за сунце **(22)** и одвојите је од држача са обе стране ауто-седишта.

Следите ове кораке да бисте уклонили пресвлаке седишта:

1. Притисните дугме за подешавање појаса **(16)** и истовремено повуците оба рамена појаса **(17)** да бисте их олабавили.
2. Отворите копчу појаса **(18)** снажним притиском на црвено дугме.
3. Активирајте ручку за подешавање наслона за главу **(14)** и померите наслон за главу **(13)** у највиши положај.
4. Уклоните оба јастучића за рамена.
5. Уклоните удобни уметак ако се још користи.
6. Уклоните уметак за новорођенче (ако је купљен) ако се још користи.
7. Отворите сву дугмад за притискање на задњој страни пресвлаке наслона за главу.
8. Уклоните материјал пресвлаке са ручке за подешавање наслона за главу **(14)** на задњој страни наслона за главу.
9. Уклоните пресвлаку наслона за главу.
10. Одвојите главну пресвлаку од предвиђене контуре и око централног појаса за подешавање **(21)**, а затим је уклоните.

Да бисте поново поставили пресвлаку и тенду за сунце **(22)** (ако је купљена), поступите обрнутим редоследом.

ЧИШЋЕЊЕ

Ако је купљен уметак за новорођенче **(1)**, пена на задњој страни мора се уклонити пре прања. У тканини постоји отвор за ту сврху.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Пресвлака је саставни део безбедносног дизајна ауто-седишта. Због тога се ауто-седиште никада не сме користити без пресвлаке или са пресвлаком другог ауто-седишта.

ⓘ **НАПОМЕНА** Пресвлака се сме прати само на 30 °C програмом за осетљив веш, иначе може доћи до промене боје тканине пресвлаке. Затворите све чичак-траке како бисте спречили накупљање страних материја или оштећење текстила. Перите пресвлаку одвојено од другог веша и не сушите је у машини за сушење или на директној сунчевој светлости!

ⓘ **НАПОМЕНА** Никада не користите агресивна средства за чишћење или избељиваче! Пластични делови могу се чистити благим средством за чишћење и топлом водом.

ⓘ **НАПОМЕНА** Тенда за сунце може се локално очистити влажним сунђером и сапуном. Не перите је машински или ручно. Не раздвајајте металне жице и пластичне спојеве.

НЕГА О ПРОИЗВОДУ

Да би ваше ауто седиште пружило максималну заштиту, неопходно је придржавати се следећих тачака:

- Сви главни делови ауто седишта морају се редовно проверавати на оштећења. Механички делови морају радити без проблема.
- Уверите се да ауто седиште није заглављено између тврдих делова као што су врата аутомобила, шине седишта итд., што може оштетити седиште.

ЖИВОТНИ ВЕК ПРОИЗВОДА

Ово ауто седиште је дизајнирано да може испунити своје предвиђене функције при уобичајеној употреби током животног века производа до 8 година. Постепено хабање пластике, на пример узроковано излагањем сунчевој светлости (УВ), може узроковати благо погоршање својстава производа. Будући да су врло велике температурне флуктуације и други непредвидиви стресови уобичајени у возилима, потребно је придржавати се следећих тачака:

- Ако је возило директно изложено јаком сунцу дуже време, ауто седиште мора бити уклоњено из возила или прекривено лаганом тканином.
- Редовно проверавајте све пластичне и металне делове седишта на оштећења или промену облика или боје. Ако приметите било какву промену на ауто седишту, седиште мора бити одбачено или проверено и евентуално замењено од стране произвођача.
- Промене на тканини, посебно изблеђивање, су нормалне када се користи у возилу и не утичу на функцију седишта.

ОДЛАГАЊЕ

Да бисмо заштитили животну средину, молимо корисника да раздвоји и одложи отпад који настаје на почетку (амбалажа) и на крају (делови производа) животног века ауто седишта.

Уклањање отпада се организује на различите начине у зависности од локалних власти. Да бисте осигурали да се ауто седиште одлаже у складу са прописима, контактирајте агенцију за уклањање отпада или локалне власти у вашем подручју. Увек поштујте прописе о одлагању отпада у вашој земљи.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Опасност од гушења! Држите пластични материјал за паковање ван домашаја вашег детета.

ПРОИЗВОЂАЧКА ГАРАНЦИЈА

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) вам даје 3 године гаранције на овај производ. Гаранција важи у земљи у којој је продавац на мало првобитно продао овај производ купцу. Садржај гаранције и све битне информације потребне за њено утврђивање можете пронаћи на нашој почетној страници: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ако је гаранција наведена у опису артикла, ваша права као потрошача у случају неисправности производа или појединих делова су загарантована. Поштујте прописе о одлагању отпада који важе у вашој земљи.

EL

VISUAL LANGUAGE

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**	Η λέξη σήματος υποδεικνύει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
ⓘ **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**	Η λέξη σήματος υποδεικνύει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιά στο προϊόν ή σε άλλη περιουσία.
	Συμβουλές και ειδικά χαρακτηριστικά που κάνουν τη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου πιο εύκολη.
	Σωστό
	Λάθος
	Εκπαιδευτικό βίντεο*
	Επιστροφή στον πίνακα περιεχομένων*

*μόνο ψηφιακό εγχειρίδιο χρήσης

ΑΣΦΑΛΕΙΑ 561
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ 566
ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΙ ΤΡΟΠΟΙ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ 567
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΕΝΘΕΤΟΥ (ΕΑΝ ΑΓΟΡΑΣΤΕΙ) 568
Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ 569
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ 571
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ 573
ΜΕΤΑΒΑΣΗ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΜΕ ΦΟΡΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ 574
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ 575
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ 575
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ 576
ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ 577
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ 578
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ 580
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ 580
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ 581
ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ 581
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ 582

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

OHE R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Ηλικία: περ. 3 μήνες – περ. 4,5 έτη
Εύρος μεγεθών: 61 – 105 εκ
Βάρος: έως 20 kg

Με ένθετο νεογέννητου (εάν έχει αγοραστεί):

Ηλικία: από τη γέννηση έως 4,5 ετών
Εύρος μεγεθών: 40 – 105 εκ
Βάρος: έως 20 kg

Ευχαριστούμε που προτιμήσατε το **Sirona S / Sirona Si** κατά την επιλογή καθίσματος αυτοκινήτου.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον Οδηγό χρήστη πριν εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας και κρατήστε τον πάντα πρόχειρο για μελλοντική αναφορά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες του κατασκευαστή μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός. Προκειμένου να παραμείνει το παιδί σας ασφαλές, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται σε αυτόν τον οδηγό χρήστη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

περίπτωση χρήσης μη εξουσιοδοτημένων τροποποιημένων καθισμάτων αυτοκινήτου μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός. Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας για την έγκριση τύπου αρχής, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή να προστεθεί κάτι σε αυτό με οποιονδήποτε τρόπο.

Σημαντικές πληροφορίες

- Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό UN R129/04.
- Μη χρησιμοποιείτε την μπροστινή θέση προτού το παιδί υπερβεί την ηλικία των 15 μηνών και προτού το παιδί φτάσει τα 76 εκ. ύψος. Μην το χρησιμοποιείτε, όταν το μέγιστο βάρος του παιδιού έχει ξεπεράσει τα 20 κιλά και τα 105 εκ. ύψος.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να εγκατασταθεί σε καθίσματα οχημάτων τα οποία είναι εγκεκριμένα για τη χρήση συστημάτων πρόσδεσης παιδιών σύμφωνα με το εγχειρίδιο του οχήματος.
- Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τη Base S εγκατεστημένη χρησιμοποιώντας το ISOFIX.
- Μην χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο σύστημα πρόσδεσης παιδιών.
- Προκειμένου το κάθισμα αυτοκινήτου να παρέχει την βέλτιστη δυνατή προστασία, χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) από την πλευρά της πόρτας.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου έχει επίσης ελεγχθεί και εγκριθεί για χρήση χωρίς να έχει αναδιπλωθεί το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.).
- Το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) με μέτωπο προς το εσωτερικό του οχήματος πρέπει να διπλώνεται αν το κάθισμα αυτοκινήτου χρησιμοποιείται στο μπροστινό κάθισμα του συνοδηγού ή αν ένα άλλο άτομο κάθεται στο πίσω κάθισμα του οχήματος.
- Η ζώνη κάτω του υπογαστρίου στον ιμάντα πρέπει να φτάνει όσο το δυνατόν χαμηλότερα κατά μήκος της βουβωνικής χώρας του παιδιού σας για να έχει το καλύτερο αποτέλεσμα σε περίπτωση ατυχήματος.

- Πριν από κάθε ταξίδι βεβαιωθείτε ότι η ζώνη πρόσδεσης πέντε σημείων έχει ρυθμιστεί σωστά και κρατάει σφιχτά το σώμα του παιδιού. Οι ζώνες δεν πρέπει ποτέ να συστρέφονται.
- Μόνο ένα βέλτιστα ρυθμισμένο προσκέφαλο μπορεί να προσφέρει στο παιδί σας τη μέγιστη προστασία και άνεση, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι η ζώνη ώμου μπορεί να τοποθετηθεί κατάλληλα.
- Κατά την οδήγηση, το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει πάντα να είναι κλειδωμένο στην θέση με μέτωπο προς τα πίσω ή προς τα εμπρός.
- Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το κάθισμα του αυτοκινήτου δεν έχει μπερδευτεί σε καμία επιφάνεια κατά το κλείσιμο της πόρτας του οχήματος ή τη ρύθμιση του πίσω καθίσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου για περισσότερο από 8 χρόνια. Το κάθισμα αυτοκινήτου εκτίθεται σε μεγάλη καταπόνηση κατά τη διάρκεια της ζωής του, γεγονός που προκαλεί αλλοιώσεις στην ποιότητα των υλικών με αυξανόμενη ηλικία.
- ΜΗΝ προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ένα μέρος που δεν προορίζεται για αφαίρεση, να τροποποιήσετε ή να προσθέσετε οποιοδήποτε μέρος στο κάθισμα. Η εγγύηση θα ακυρωθεί εάν χρησιμοποιηθούν μη αυθεντικά μέρη ή αξεσουάρ.
- ΜΗΝ προσπαθήσετε να απορρίψετε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνοι σας μέσω των οικιακών απορριμμάτων. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες απόρριψης που αναφέρονται σε αυτόν τον οδηγό χρήσης.

Οδηγίες ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος τραυματισμού από τον μπροστινό αερόσακο

Η εγκατάσταση αυτού του καθίσματος αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα με τον μπροστινό αερόσακο ενεργοποιημένο ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ. Σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο παιδί σας.

- Απενεργοποιήστε τον μπροστινό αερόσακο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη ασφαλισμένο κάθισμα αυτοκινήτου

Σε περίπτωση έκτακτης στάσης ή ατυχήματος, ένα μη ασφαλισμένο κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο παιδί σας.

- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει πάντα να είναι σωστά ασφαλισμένο στο όχημα, ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη ασφαλισμένα αντικείμενα

Σε περίπτωση έκτακτης στάσης ή ατυχήματος, μη ασφαλισμένα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στο παιδί σας ή σε άλλους επιβάτες.

- Αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που υπάρχουν στο όχημα θα πρέπει να ασφαλίζονται σταθερά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος για τη ζωή λόγω ακραίων θερμοκρασιών

Εάν τα παιδιά εκτεθούν σε ακραίες θερμοκρασίες για παρατεταμένη περίοδο, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή ακόμα και θανάτου.

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη μέσα στο αυτοκίνητο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος εγκαυμάτων από ζεστά εξαρτήματα

Τα μέρη του καθίσματος αυτοκινήτου θερμαίνονται στον ήλιο και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα του παιδιού σας.

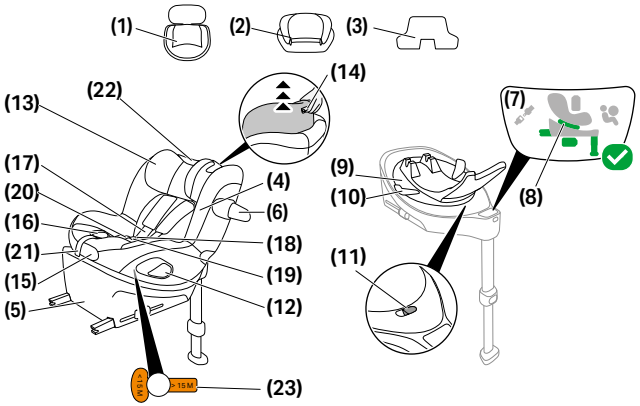
- Προστατέψτε το παιδί σας και το παιδικό κάθισμα από την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος τραυματισμού από χαλασμένο κάθισμα αυτοκινήτου

Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κάθισμα αυτοκινήτου η οποία δεν είναι ορατή με γυμνό μάτι.

- Αντικαταστήστε το κάθισμα μετά από ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τον κατασκευαστή.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ



(1) Ένθετο νεογέννητου (εάν αγοραστεί)
(2) Ένθετο άνεσης
(3) Προαιρετικό πρόσθετο ένθετο (εάν αγοραστεί)
(4) Ένδειξη μεγέθους
(5) Βάση
(6) Σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.)
(7) Πίνακας ενδείξεων
(8) Ένδειξη κλειδώματος καθίσματος
(9) Προσαρμογέας βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου (εάν αγοραστεί)
(10) Λαβή περιστροφής προσαρμογέα
(11) Κουμπί απασφάλισης
(12) Λαβή περιστροφής
(13) Προσκέφαλο
(14) Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου
(15) Λαβή ρύθμισης ανάκλισης
(16) Κουμπί ρύθμισης ζώνης
(17) Ζώνες ώμου
(18) Πόρπη ζώνης
(19) Γλωττίδες πόρπης
(20) Ζώνες λεκάνης
(21) Κεντρική ζώνη ρύθμισης
(22) Αντηλιακή κουκούλα*
(23) Διακόπτης θέσης με φορά προς τα εμπρός/πίσω

ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΙ ΤΡΟΠΟΙ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Το ένθετο νεογέννητου **(1)** (εάν αγοραστεί) επιτρέπει τη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου από ύψος σώματος 40 cm.

Το ένθετο νεογέννητου πρέπει να χρησιμοποιείται έως ότου το παιδί σας φτάσει σε ύψος 60 cm.

Αφαιρέστε το ένθετο νεογέννητου **(1)**, εάν το παιδί είναι ψηλότερο από 60 cm.

Το ένθετο άνεσης **(2)** είναι ήδη εγκατεστημένο στο κάθισμα αυτοκινήτου όταν το αποσυσκευάζετε.

Το ένθετο άνεσης **(2)** πρέπει να χρησιμοποιείται μαζί με το ένθετο νεογέννητου **(1)** από 40 έως 60 cm ή μόνο του από 61 έως 85 cm.

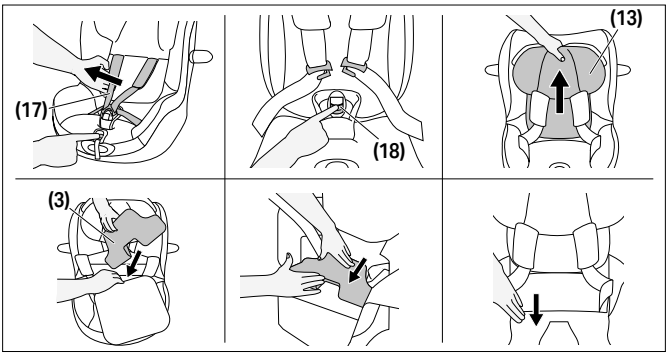
Συνιστούμε τη χρήση του ένθετου άνεσης έως ότου το παιδί φτάσει τα 85 cm ή το ξεπεράσει σε μέγεθος.

Το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(3)** (εάν αγοραστεί) προορίζεται για πολύ μικρά ή πρόωρα νεογέννητα.

- Βελτιώνει τη θέση καθίσματος.
- Πρέπει να αφαιρεθεί όταν το παιδί υπερβεί τα 48 cm.
- Εάν το παιδί είναι ήδη ψηλότερο από 48 cm κατά την πρώτη χρήση, μη χρησιμοποιήσετε αυτό το ένθετο.

Η ένδειξη μεγέθους **(4)** δείχνει το ελάχιστο ύψος που πρέπει να φτάσει το παιδί σας προτού επιτραπεί η μετατροπή του καθίσματος για χρήση με φορά προς τα εμπρός.

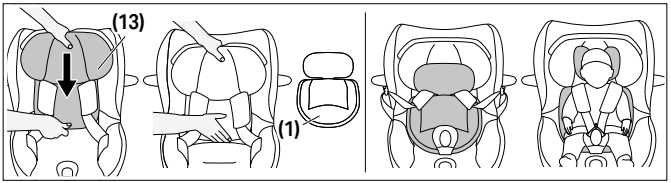
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΕΝΘΕΤΟΥ (ΕΑΝ ΑΓΟΡΑΣΤΕΙ)



Για να εγκαταστήσετε το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(3)**, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Χαλαρώστε τις ζώνες ώμου **(17)** και ανοίξτε την πόρπη ζώνης **(18)**.

2. Μετακινήστε το προσκέφαλο **(13)** σε υψηλότερη θέση.
3. Αφού γυρίσετε το κάλυμμα προς τα εμπρός, τοποθετήστε το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(3)** στην επιφάνεια καθίσματος κάτω από το υφασμάτινο κάλυμμα.
4. Επαναφέρετε το κάλυμμα και πιέστε το στο κενό πίσω από το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(3)**.



5. Ρυθμίστε το προσκέφαλο **(13)** στη χαμηλότερη θέση. Βεβαιωθείτε ότι οδηγείται πίσω από το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο **(3)**.
6. Τώρα τοποθετήστε το ένθετο νεογέννητου **(1)** στο κάθισμα αυτοκινήτου.

Το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο πρέπει να αφαιρεθεί όταν το παιδί υπερβεί το ύψος των 48 cm.

Το προαιρετικό πρόσθετο ένθετο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το ένθετο νεογέννητου.

Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Γενικές πληροφορίες

Αυτό είναι ένα ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. R129/04 για χρήση σε θέσεις καθισμάτων οχημάτων συμβατές με i-Size, όπως υποδεικνύουν οι κατασκευαστές οχημάτων στα εγχειρίδια χρήσης των οχημάτων τους.

Κατάλληλα καθίσματα οχήματος

- Τα καθίσματα οχήματος που φέρουν το λογότυπο i-Size είναι γενικά συμβατά με όλα τα συστήματα συγκράτησης παιδιών i-Size.
- Ωστόσο, ενδέχεται να ισχύουν περιορισμοί. Ελέγξτε τη λίστα συμβατότητας οχημάτων.

Εάν το όχημά σας δεν διαθέτει κάθισμα i-Size

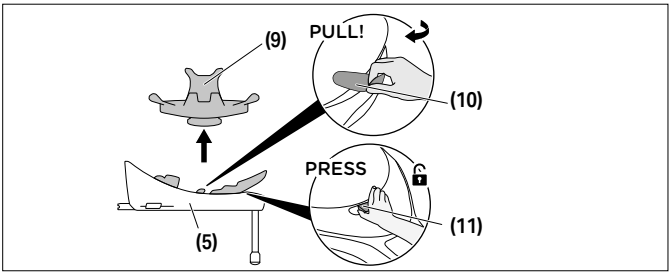
- Ελέγξτε τη λίστα συμβατότητας οχημάτων για να διαπιστώσετε εάν είναι δυνατή η χρήση.
- Εάν το όχημά σας δεν περιλαμβάνεται στη λίστα, επικοινωνήστε με την ομάδα εξυπηρέτησης πελατών μας για περαιτέρω βοήθεια.

Η τρέχουσα λίστα συμβατότητας (σύνδεσμος ιστού) είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility

Περιορισμοί

- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να εγκαθίσταται με τη βάση **(5)**. Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου σε οχήματα που δεν διαθέτουν ISOFIX.
- Εάν δεν υπάρχει αρκετός χώρος στο όχημα, μπορείτε να διπλώσετε το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) **(6)**.
- Δεν διασφαλίζεται ότι όλες οι θέσεις καθίσματος και ανάκλισης μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε όλα τα εγκεκριμένα οχήματα. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στη λίστα συμβατότητας οχημάτων.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ



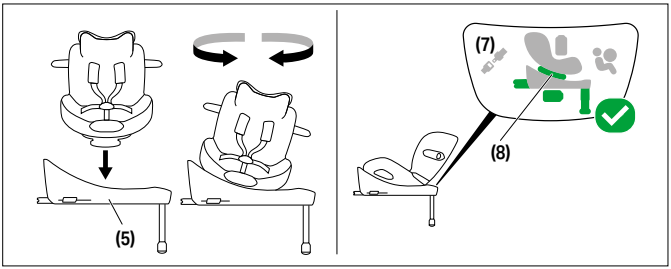
Βεβαιώνεστε πάντα ότι ...

- οι πλάτες των καθισμάτων στο όχημα είναι κλειδωμένες στην όρθια θέση.
- όταν εγκαθιστάτε το κάθισμα αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα συνοδηγού, μετακινείτε το κάθισμα του οχήματος όσο το δυνατόν πιο πίσω.

Για τα βήματα εγκατάστασης της βάσης **(5)** στο όχημα, ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη της Base S.

Για να εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στη βάση **(5)**, αφαιρέστε πρώτα τον προσαρμογέα βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου **(9)**. Εάν αγοράσατε το **Sirona Si**, ο προσαρμογέας βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου **(9)** δεν περιλαμβάνεται.

1. Τραβήξτε τη λαβή περιστροφής του προσαρμογέα **(10)**, για να περιστρέψετε τον προσαρμογέα βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου **(9)** στη θέση επιβίβασης. Σε αυτή τη θέση γίνεται ορατό το κουμπί απασφάλισης **(11)**.
2. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης **(11)** και ταυτόχρονα ανασηκώστε τον προσαρμογέα.



Τώρα μπορείτε να εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου. Η θέση με φορά προς τα εμπρός είναι αποκλεισμένη από προεπιλογή. Για να την απασφαλίσετε, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Μετάβαση στη θέση με φορά προς τα εμπρός».

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού! Για τη στερέωση του καθίσματος αυτοκινήτου, μη χρησιμοποιείτε άλλα σημεία επαφής που φέρουν φορτίο εκτός από εκείνα που περιγράφονται στον οδηγό χρήστη και επισημαίνονται στο κάθισμα του οχήματος.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το κάθισμα αυτοκινήτου προορίζεται αποκλειστικά για καθίσματα οχήματος με φορά προς τα εμπρός, τα οποία διαθέτουν ISOFIX.

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) που είναι στραμμένο προς την πόρτα του οχήματος είναι πλήρως αναπτυγμένο.

Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί χωρίς ενεργοποιημένο το σύστημα L.S.P., εάν δεν υπάρχει αρκετός χώρος στο όχημα. Για να το κάνετε αυτό, τραβήξτε ελαφρά προς τα έξω το L.S.P. και διπλώστε το πίσω πιέζοντας την περιοχή με την ένδειξη «PRESS» μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

3. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου στη θέση επιβίβασης πάνω στη βάση **(5)**.

4. Στη συνέχεια, περιστρέψτε το κάθισμα αυτοκινήτου στη θέση οδήγησης με φορά προς τα πίσω.

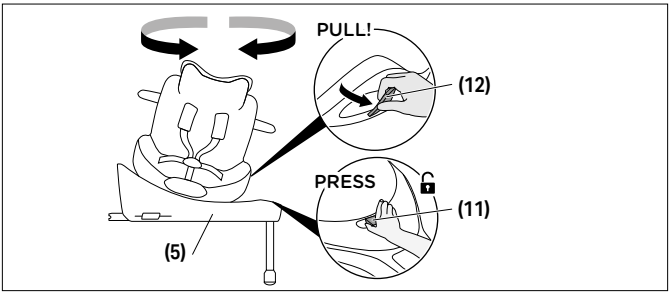
Βεβαιωθείτε ότι:

- το κάθισμα αυτοκινήτου ασφαλίζει στη θέση του με ένα ηχηρό ΚΛΙΚ.
- η ένδειξη κλειδώματος στη βάση δείχνει ΠΡΑΣΙΝΟ.

Για βέλτιστη ασφάλεια, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου στη θέση με φορά προς τα πίσω σε ολόκληρο το εύρος ύψους του παιδιού.

5. Η εγκατάσταση ολοκληρώνεται όταν οι ενδείξεις της Base S (ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη της Base S) και η ένδειξη κλειδώματος καθίσματος **(8)** στον πίνακα ενδείξεων **(7)** δείχνουν ΠΡΑΣΙΝΟ.

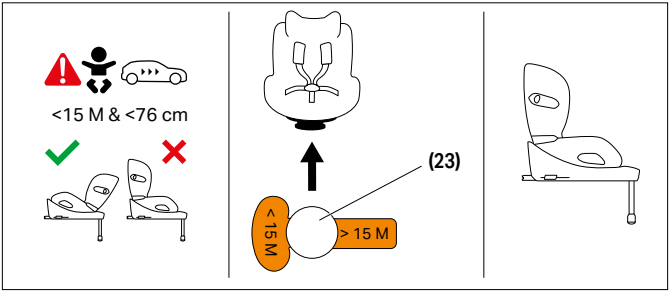
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ



1. Τραβήξτε τη λαβή περιστροφής **(12)**, για να περιστρέψετε το κάθισμα αυτοκινήτου στη θέση επιβίβασης.
2. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης **(11)** στη βάση **(5)** και ανασηκώστε το κάθισμα αυτοκινήτου από τη βάση.

Για να αφαιρέσετε τη βάση **(5)** από το όχημα, ακολουθήστε τις οδηγίες στον αντίστοιχο οδηγό χρήστη της Base S.

ΜΕΤΑΒΑΣΗ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΜΕ ΦΟΡΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ

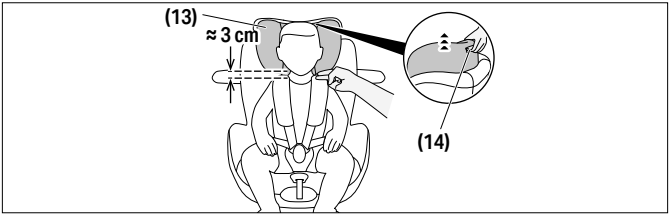


⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το κάθισμα αυτοκινήτου επιτρέπεται να χρησιμοποιείται στη θέση με φορά προς τα εμπρός μόνο εάν το παιδί σας είναι μεγαλύτερο των 15 μηνών και έχει ύψος τουλάχιστον 76 cm.

1. Αφαιρέστε το κάθισμα αυτοκινήτου από τη βάση **(5)**.
2. Πατήστε τον πορτοκαλί διακόπτη θέσης με φορά προς τα εμπρός/πίσω **(23)**, με την ένδειξη «> 15 M», που βρίσκεται στο κάτω μέρος του καθίσματος.
3. Τοποθετήστε ξανά το κάθισμα αυτοκινήτου στη βάση **(5)** και περιστρέψτε το στη θέση με φορά προς τα εμπρός.

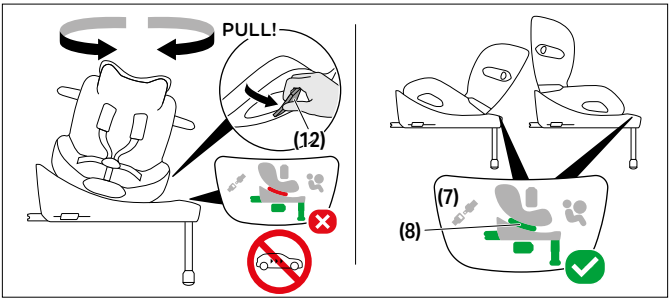
Πατήστε τον διακόπτη με την ένδειξη «<15 M», για να αποκλείσετε ξανά τη χρήση με φορά προς τα εμπρός.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ



- Για να ρυθμίσετε το προσκέφαλο, χρησιμοποιήστε τη λαβή ρύθμισης προσκέφαλου **(14)** που βρίσκεται στο πίσω μέρος του προσκέφαλου **(13)**.
- Κατά τη ρύθμιση του προσκέφαλου **(13)**, βεβαιωθείτε ότι παραμένουν περίπου 3 cm (περίπου το πλάτος δύο δακτύλων) ανάμεσα στους ώμους του παιδιού και το προσκέφαλο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

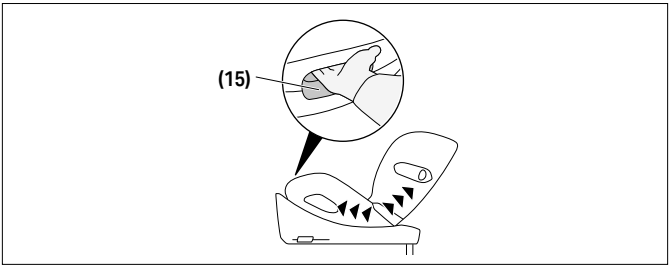


1. Τραβήξτε τη λαβή περιστροφής **(12)**, για να περιστρέψετε το κάθισμα αυτοκινήτου.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου είναι σωστά κλειδωμένο στη θέση οδήγησης.

2. Η ένδειξη κλειδώματος καθίσματος **(8)** στον πίνακα ενδείξεων **(7)** στη βάση **(5)** πρέπει να δείχνει ΠΡΑΣΙΝΟ.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ

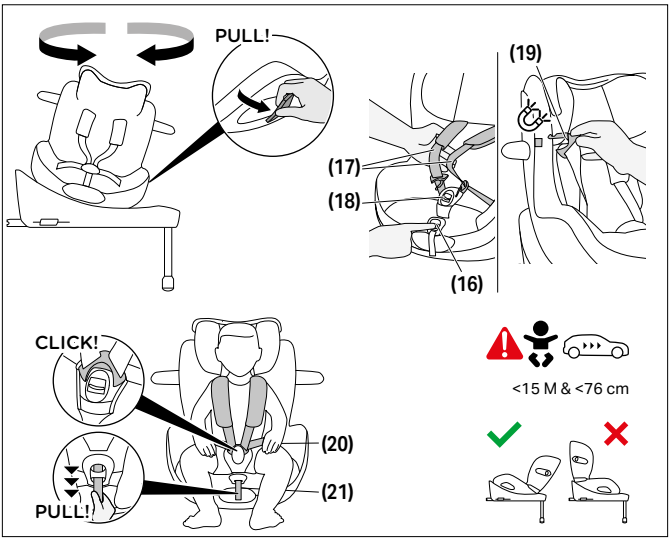


Για να ρυθμίσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στην επιθυμητή θέση ανάκλισης, πιέστε τη λαβή ρύθμισης ανάκλισης **(15)** στο μπροστινό μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.

Για παιδιά που δεν μπορούν ακόμη να καθίσουν όρθια χωρίς βοήθεια, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε την πιο επίπεδη θέση ανάκλισης.

Κατά τη ρύθμιση του καθίσματος αυτοκινήτου στη θέση ανάκλισης ή στην όρθια θέση, βεβαιώνεστε πάντα ότι ασφαλίζει με ηχηρό κλικ.

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ



Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να περιστραφεί στη θέση επιβίβασης τραβώντας τη λαβή περιστροφής.

1. Πατήστε το κουμπί ρύθμισης ζώνης **(16)** και τραβήξτε ταυτόχρονα και τις δύο ζώνες ώμου **(17)**, για να τις χαλαρώσετε.
2. Ανοίξτε την πόρπη ζώνης **(18)**, πιέζοντας σταθερά το κόκκινο κουμπί.
3. Στερεώστε τις γλωττίδες πόρπης **(19)** στους μαγνήτες του καλύμματος, ώστε να μην εμποδίζουν.
4. Τοποθετήστε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου με τους γλουτούς του προς τα πίσω.

CY_172_2057_A1026

5. Τοποθετήστε τις ζώνες ώμου **(17)** απευθείας πάνω από τους ώμους του παιδιού.
6. Ενώστε τις δύο γλωττίδες πόρπης **(19)** και ασφαλίστε τις στην πόρπη ζώνης **(18)**. Πρέπει να ακουστεί ένα ηχηρό «ΚΛΙΚ».
7. Εάν χρησιμοποιείτε κάθισμα με κλιπ SensorSafe (εάν αγοραστεί), κλείστε το κλιπ μέχρι να ακουστεί ένα ηχηρό «ΚΛΙΚ» και σύρετε το κλειστό κλιπ προς τα κάτω, προς την πόρπη ζώνης **(18)**.
8. Σφίξτε τις ζώνες λεκάνης **(20)** και, στη συνέχεια, τραβήξτε την κεντρική ζώνη ρύθμισης **(21)**, για να σφίξετε τις ζώνες ώμου **(17)** μέχρι να εφαρμόζουν καλά στο σώμα του παιδιού.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το σύστημα πρόσδεσης πρέπει να εφαρμόζει αρκετά σφιχτά, ώστε να μην είναι δυνατό να σχηματιστεί πτυχή σε κανέναν ιμάντα.

9. Όταν χρησιμοποιείτε το κλιπ SensorSafe, τοποθετήστε το ακριβώς κάτω από τα μαξιλαράκια ώμων.
10. Περιστρέψτε το κάθισμα στην προτιμώμενη θέση ταξιδιού. Η θέση με φορά προς τα εμπρός επιτρέπεται μόνο για παιδιά ηλικίας άνω των 15 μηνών και ύψους άνω των 76 cm.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού! Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται χωρίς το κάλυμμα καθίσματος. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο κάλυμμα καθίσματος CYBEX, καθώς το κάλυμμα αποτελεί βασικό στοιχείο της λειτουργίας του καθίσματος. Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικά καλύμματα από τον έμπορο.

Το κάλυμμα του καθίσματος αυτοκινήτου αποτελείται από πέντε μέρη: το κύριο κάλυμμα, το κάλυμμα προσκέφαλου, δύο

μαξιλαράκια ώμων και το ένθετο άνεσης. Αυτά στερεώνονται στο κάθισμα αυτοκινήτου σε διάφορα σημεία.

Εάν αγοράσατε το κάθισμα αυτοκινήτου με αντηλιακή κουκούλα **(22)**, πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε την κουκούλα πριν αποσπάσετε το κάλυμμα καθίσματος.

Διπλώστε την αντηλιακή κουκούλα **(22)** και αποσυνδέστε την από τα στηρίγματα και στις δύο πλευρές του καθίσματος αυτοκινήτου.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να αφαιρέσετε τα καλύμματα καθίσματος:

1. Πατήστε το κουμπί ρύθμισης ζώνης **(16)** και τραβήξτε ταυτόχρονα και τις δύο ζώνες ώμου **(17)**, για να τις χαλαρώσετε.
2. Ανοίξτε την πόρπη ζώνης **(18)**, πιέζοντας σταθερά το κόκκινο κουμπί.
3. Ενεργοποιήστε τη λαβή ρύθμισης προσκέφαλου **(14)** και μετακινήστε το προσκέφαλο **(13)** στην υψηλότερη θέση.
4. Αφαιρέστε και τα δύο μαξιλαράκια ώμων.
5. Αφαιρέστε το ένθετο άνεσης, εάν εξακολουθεί να χρησιμοποιείται.
6. Αφαιρέστε το ένθετο νεογέννητου (εάν αγοραστεί), εάν εξακολουθεί να χρησιμοποιείται.
7. Ανοίξτε όλα τα κουμπιά σούστα στην πίσω πλευρά του καλύμματος προσκέφαλου.
8. Αφαιρέστε το υλικό του καλύμματος από τη λαβή ρύθμισης προσκέφαλου **(14)** στην πίσω πλευρά του προσκέφαλου.
9. Αφαιρέστε το κάλυμμα προσκέφαλου.
10. Αποσυνδέστε το κύριο κάλυμμα από το προβλεπόμενο περίγραμμά του και γύρω από την κεντρική ζώνη ρύθμισης **(21)** και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το.

Για να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα και την αντηλιακή κουκούλα **(22)** (εάν αγοραστεί), ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Εάν αγοράστηκε ένθετο νεογέννητου **(1)**, ο αφρός στην πίσω πλευρά πρέπει να αφαιρεθεί πριν από το πλύσιμο. Για τον σκοπό αυτό υπάρχει άνοιγμα στο ύφασμα.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο του σχεδιασμού ασφαλείας του καθίσματος αυτοκινήτου. Επομένως, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται χωρίς το κάλυμμα ή με κάλυμμα άλλου καθίσματος αυτοκινήτου.

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Το κάλυμμα επιτρέπεται να πλένεται μόνο στους 30 °C με πρόγραμμα για ευαίσθητα, διαφορετικά μπορεί να αποχρωματιστεί το ύφασμά του. Κλείστε όλους τους συνδέσμους τύπου βέλκρο, για να αποτρέψετε την εναπόθεση ξένων σωμάτων ή τη φθορά του υφάσματος. Πλένετε το κάλυμμα χωριστά από τα άλλα ρούχα και μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή σε άμεσο ηλιακό φως!

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά ή λευκαντικά! Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ήπιο καθαριστικό και ζεστό νερό.

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Η αντηλιακή κουκούλα μπορεί να καθαριστεί τοπικά με υγρό σφουγγάρι και σαπούνι. Μην την πλένετε σε πλυντήριο ή στο χέρι. Μην διαχωρίζετε τα μεταλλικά σύρματα και τις πλαστικές συνδέσεις.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

Για να εξασφαλίσετε ότι το κάθισμα παρέχει τη μέγιστη ασφάλεια, είναι απαραίτητο να συμμορφωθείτε με τα ακόλουθα σημεία:

- Όλα τα κύρια σημεία του καθίσματος θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για ζημιές. Τα μηχανικά μέρη θα πρέπει να λειτουργούν χωρίς προβλήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα δεν περιορίζεται ανάμεσα σε σκληρά μερη όπως η πόρτα του αυτοκινήτου, τη ράγα

του καθίσματος και άλλα πράγματα τα οποία μπορούν να το βλάψουν.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

Αυτό το κάθισμα έχει σχεδιαστεί ώστε να εκπληρώνει τις προβλεπόμενες λειτουργίες του μετά από κανονική χρήση για περίπου 8 χρόνια. Σταδιακή φθορά του πλαστικού, από έκθεση στον ήλιο για παράδειγμα (UV), μπορεί να προκαλεσει μικρές φθορές στην λειτουργία του προιόντος. Εξαιτίας των διακυμάνσεων της θερμοκρασίας και άλλων απρόοπτων πιέσεων που συνήθως συμβαίνουν στα οχήματα,είναι

σημαντικό να τηρείτε τα εξής:

- Αν το όχημα είναι εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα, το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να αφαιρείται από το όχημα ή να καλύπτεται με ένα ελαφρύ ύφασμα.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα πλαστικά και μεταλικά μέρη για τυχόν φθορές στο σχήμα ή στο χρώμα. Εάν παρατηρήσετε οποιαδηποτε αλλαγή στο κάθισμα, τότε θα πρέπει να ελεγχθεί και πιθανόν να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή.
- Αλλαγές στο ύφασμα (ξέβαμα) είναι φυσικές φθορές που δεν επηρρεάζουν την λειτουργία του καθίσματος.

ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ

Για την προστασία του περιβάλλοντος ζητάμε από το χρήστη να ξεχωρίζει και να διαθέτει τα απόβλητα που προκύπτουν από την αρχική συσκευασία μέχρι τα τελικά μέρη του προιόντος μετά τη λήξη ζωής του. Η διαλογή των απορριμάτων υπόκειται στους κανονισμούς των τοπικών αρχών. Με σκοπό να βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα έχει απορριφθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς, επικοινωνήστε με

την εταιρεία ανακύκλωσης της περιοχής σας ή την αρμόδια τοπική αρχή. Τηρείτε πάντα τους κανονισμούς διαλογής απορριμάτων της χώρας σας.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πνιγμού! Κρατήστε τα πλαστικά μέρη της συσκευασίας μακριά από παιδιά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση ισχύει στη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά από τον πωλητή λιανικής στον πελάτη. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες που απαιτούνται για την επιβεβαίωση της εγγύησης βρίσκονται στην ιστοσελίδα μας **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Εάν επιδειχθεί η εγγύηση στην περιγραφή του προϊόντος, τα νομικά σας δικαιώματα απέναντί μας για τυχόν ελαττώματα δεν επηρεάζονται.

RO

LIMBAJ VIZUAL

⚠ AVERTISMENT	Cuvântul de avertizare indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămări grave.
ⓘ NOTĂ	Cuvântul de avertizare indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu evitată, ar putea duce la deteriorarea produsului sau a altor bunuri.
	Sfaturi și caracteristici speciale care facilitează utilizarea mai ușoara a scaunului auto.
	corect
	greșit
	Video tutorial*
	Înapoi la cuprins*

*doar pentru ghid de utilizare digital

SIGURANȚĂ 585
COMPONENTELE SCAUNULUI DE MAȘINĂ 589
DIFERITE UTILIZĂRI ALE SCAUNULUI DE MAȘINĂ 590
INSTALAREA INSERȚIEI SUPLIMENTARE OPȚIONALE (DACĂ A FOST ACHIZIȚIONATĂ) 591
POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL 592
INSTALAREA ÎN VEHICUL 594
SCOATEREA DIN VEHICUL 596
SWITCHING TO THE FORWARD-FACING POSITION 597
AJUSTAREA TETIEREI 598
FUNCȚIA DE ROTIRE 598
REGLAREA POZIȚIEI DE ÎNCLINARE 599
ASIGURAREA COPILULUI 600
DEMONTAREA ȘI REAȘEZAREA HUSEI SCAUNULUI 601
CURĂȚAREA 602
ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI 603
DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI 603
RECICLAREA 604
GARANȚIA PRODUCĂTORULUI 604

CERTIFICARE

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Vârstă: aprox. 3 luni – 4,5 ani
Interval de mărimi: 61 – 105 cm
Greutate: max. 20 kg

Cu inserția pentru nou-născut (dacă este achiziționată):

Vârstă: de la naștere – 4,5 ani
Interval de mărimi: 40 – 105 cm
Greutate: max. 20 kg

Vă mulțumim că v-ați decis asupra **Sirona S / Sirona Si** atunci când ați ales scaunul auto.

SIGURANȚĂ

IMPORTANT Citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a instala scaunul auto în vehicul și întotdeauna păstrați-l la îndemână pentru referințe viitoare.

⚠ AVERTISMENT
Decesul sau rănirea gravă pot apărea dacă nu urmați instrucțiunile producătorului. Pentru a vă menține copilul protejat corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în acest ghid de utilizare.

⚠ AVERTISMENT
Decesul sau rănirea gravă poate apărea dacă sunt utilizate scaune auto modificate neautorizate. Fără aprobarea Autorității de omologare de tip, scaunul auto nu poate fi modificat sau adăugat în niciun fel.

Informații importante

- Acest scaun auto este autorizat conform UN R129/04.
- Nu utilizați poziționarea spre "față" înainte ca vârsta copilului să depășească 15 luni și nici înainte ca acesta să fie de cel puțin 76

cm. Sistați utilizarea în cazul în care copilul depășește greutatea maximă de 20 de kg sau înălțimea de 105 cm.

- Acest scaun auto pentru copil poate fi instalat numai pe scaune de vehicul aprobate pentru utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii în conformitate cu manualul vehiculului.
- Acest scaun auto poate fi utilizat doar împreună cu o Base S instalată folosind ISOFIX.
- Nu utilizați alte puncte de fixare decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto pentru copii.
- Pentru ca scaunul auto să ofere cea mai bună protecție posibilă, utilizați întotdeauna protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.).
- Scaunul auto a fost, de asemenea, testat și aprobat pentru utilizare fără protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) pliată.
- Protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) orientată spre interiorul vehiculului trebuie pliată în cazul în care scaunul auto este utilizat pe scaunul pasagerului din față sau o altă persoană stă pe scaunul din spate al vehiculului.
- Centurile de siguranță atașate hamului trebuie să treacă cât mai jos posibil peste bazinul copilului dv. pentru a avea un efect optim în caz de accident.
- Înaintea oricărei călătorii, asigurați-vă că hamul în cinci puncte este corect ajustat și este strâns peste corpul copilului. Curelele niciodată nu trebuie sa fie răsucite!
- Pentru a asigura protecția și confortul copilului dv, ajustați adecvat tetiera si montați corespunzător centurile de umăr.
- În timpul conducerii, scaunul auto pentru copii trebuie să fie întotdeauna blocat în poziția "spre spate" sau "spre înainte/față".
- Asigurați-vă întotdeauna că scaunul auto pentru copii nu este blocat pe nici o suprafață atunci când închideți ușa vehiculului sau când reglați scaunul din spate.

- Nu utilizați acest scaun auto mai mult de 8 ani. Scaunul auto este expus la stres ridicat pe durata sa de viață, ceea ce duce la modificări ale calității materialelor sale o dată cu înaintarea în vârstă.
- NU încercați să demontați o parte care nu este destinată a fi îndepărtată, să modificați sau să adăugați orice parte la scaun. Garanția va fi anulată dacă se folosesc piese sau accesorii neoriginale.
- NU încercați să eliminați scaunul auto prin deșeuri menajere. Vă rugăm să urmați instrucțiunile de eliminare prezentate în acest ghid de utilizare.

Instrucțiuni de siguranță

⚠ AVERTISMENT



Risc de rănire din cauza airbagului frontal
Instalarea acestui scaun auto pe scaunul pasagerului din față cu partea din față cu airbag-ul frontal activat NU ESTE PERMISĂ. În caz de accident, poate duce la rănirea copilului dumneavoastră.

- Dezactivați airbagul frontal.

⚠ AVERTISMENT

Risc de rănire din cauza unui scaun auto nesecurizat

În caz de frânare bruscă sau accident, un scaun auto nesecurizat poate duce la rănirea copilului dumneavoastră.

- Scaunul pentru copil trebuie să fie întotdeauna securizat corect în vehicul, chiar și atunci când nu este folosit.

⚠ AVERTISMENT
Risc de rănire din cauza obiectelor nesecurizate

În cazul unei opriri de urgență sau al unui accident, obiectele nesecurizate pot duce la rănirea copilului dumneavoastră sau a altor pasageri.

- Bagajele și alte obiecte din vehicul trebuie întotdeauna bine securizate.

⚠ AVERTISMENT
Pericol de moarte din cauza temperaturilor extreme

Dacă copiii sunt expuși la temperaturi extreme pentru o perioadă prelungită, există riscul de rănire sau chiar deces.

- Nu lăsați niciodată copilul în mașină nesupravegheat!

⚠ AVERTISMENT
Risc de arsuri de la componente fierbinți

Piesele aferente sistemului de fixare pentru copii se încălzesc la expunerea la soare, iar copiii pot suferi arsuri.

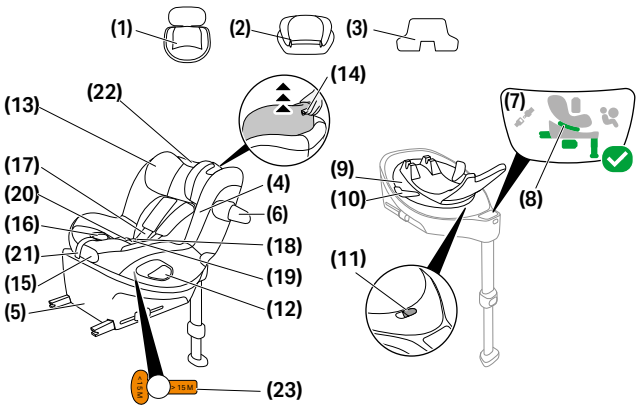
- Protejaţi-vă copilul şi scaunul auto pentru copil împotriva expunerii directe la soare.

⚠ AVERTISMENT
Risc de rănire din cauza unui scaun auto deteriorat

Un accident poate provoca deteriorarea scaunului pentru copii care nu poate fi identificat cu ochiul liber.

- Vă rugăm să înlocuiţi scaunul după un accident. Pentru neclarități, vă rugăm să consultați comerciantul sau producătorul.

COMPONENTELE SCAUNULUI DE MAȘINĂ



(1) Inserție pentru nou-născut (dacă a fost achiziționată)
(2) Inserție de confort
(3) Inserție suplimentară opțională (dacă a fost achiziționată)
(4) Indicator de înălțime
(5) Bază
(6) Protecție liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.)
(7) Panou de afișare
(8) Indicator de blocare a scaunului
(9) Adaptor pentru scoica auto (dacă a fost achiziționat)
(10) Mâner de rotire a adaptorului
(11) Buton de eliberare
(12) Mâner de rotire
(13) Tetieră
(14) Mâner de reglare a tetierei
(15) Mâner de reglare a înclinării
(16) Buton de reglare a centurii
(17) Centuri de umăr
(18) Cataramă a centurii
(19) Limbi ale cataramei
(20) Centuri subabdominale
(21) Centură centrală de reglare
(22) Copertină solară*
(23) Comutator orientare față/spate

DIFERITE UTILIZĂRI ALE SCAUNULUI DE MAȘINĂ

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

O inserție pentru nou-născut **(1)** (dacă a fost achiziționată) permite utilizarea scaunului auto începând de la o înălțime a copilului de 40 cm.

Inserția pentru nou-născut trebuie utilizată până când copilul atinge o înălțime de 60 cm.

Îndepărtați inserția pentru nou-născut **(1)** dacă copilul are o înălțime mai mare de 60 cm.

Inserția de confort **(2)** este deja instalată în scaunul auto atunci când îl despachetați. Inserția de confort **(2)** trebuie utilizată împreună cu inserția pentru nou-născut **(1)** pentru înălțimi de 40–60 cm sau singură pentru înălțimi de 61–85 cm.

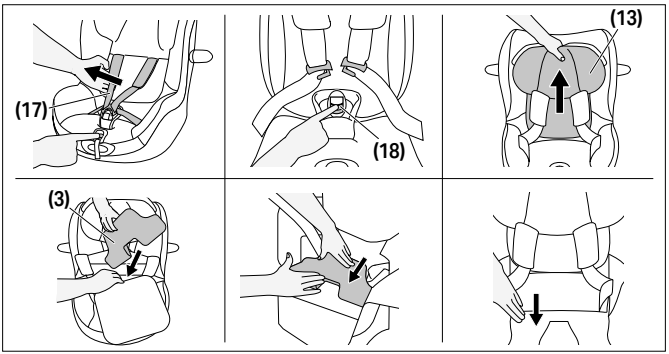
Vă recomandăm să utilizați inserția de confort până când copilul atinge înălțimea de 85 cm sau până când aceasta devine prea mică pentru el.

Inserția suplimentară opțională **(3)** (dacă a fost achiziționată) este destinată nou-născuților foarte mici sau prematuri.

- Aceasta îmbunătățește poziția de ședere.
- Trebuie îndepărtată atunci când copilul depășește înălțimea de 48 cm.
- Dacă, la prima utilizare, copilul are deja o înălțime mai mare de 48 cm, nu utilizați această inserție.

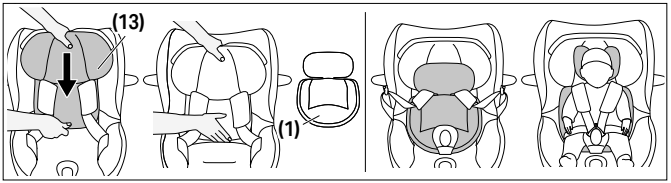
Indicatorul de înălțime **(4)** arată înălțimea minimă pe care trebuie să o atingă copilul înainte de a fi permisă transformarea scaunului pentru utilizarea cu fața spre direcția de mers.

INSTALAREA INSERȚIEI SUPLIMENTARE OPȚIONALE (DACĂ A FOST ACHIZIȚIONATĂ)



Pentru a instala inserția suplimentară opțională **(3)**, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Slăbiți centurile de umăr **(17)** și deschideți catarama centurii **(18)**.
2. Deplasați tetiera **(13)** într-o poziție mai înaltă.
3. Așezați inserția suplimentară opțională **(3)** pe suprafața de ședere, sub husa textilă, după ce ați rabatat husa spre partea din față.
4. Puneți husa la loc și împingeți-o în spațiul din spatele inserției suplimentare opționale **(3)**.



5. Reglați tetiera **(13)** în poziția cea mai joasă. Asigurați-vă că aceasta este ghidată în spatele inserției suplimentare opționale **(3)**.
6. Așezați acum inserția pentru nou-născut **(1)** în scaunul auto.

Inserția suplimentară opțională trebuie îndepărtată după ce copilul depășește înălțimea de 48 cm.

Inserția suplimentară opțională trebuie utilizată numai împreună cu inserția pentru nou-născut.

POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL

Informații generale

Acesta este un sistem îmbunătățit de fixare pentru copii i-Size. Este omologat conform Regulamentului ONU nr. R129/04 pentru utilizarea pe locurile vehiculului compatibile cu i-Size, conform indicațiilor producătorilor de vehicule din manualele de utilizare ale acestora.

Scaune adecvate ale vehiculului

- Scaunele vehiculului marcate cu sigla i-Size sunt, în general, compatibile cu toate sistemele de fixare pentru copii i-Size.
- Totuși, se pot aplica anumite limitări. Consultați lista de compatibilitate a vehiculelor.

Dacă vehiculul dumneavoastră nu are un scaun i-Size

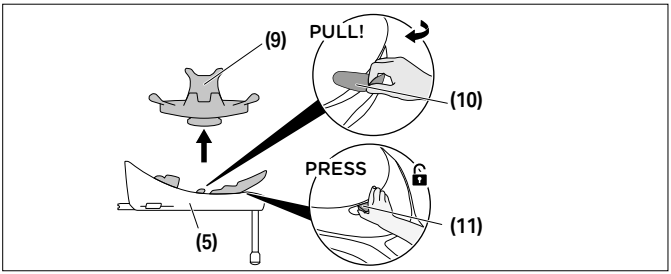
- Consultați lista de compatibilitate a vehiculelor pentru a verifica dacă utilizarea este posibilă.
- Dacă vehiculul dumneavoastră nu apare în listă, contactați echipa noastră de servicii pentru clienți pentru asistență suplimentară.

Lista actuală de compatibilitate (link web) este disponibilă la: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Restricții

- Scaunul auto trebuie instalat utilizând baza **(5)**. Nu utilizați scaunul auto în vehicule care nu sunt echipate cu ISOFIX.
- Dacă nu există suficient spațiu în vehicul, puteți plia protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(6)**.
- Nu se garantează că toate pozițiile de ședere și de înclinare pot fi utilizate în toate vehiculele aprobate. Pentru detalii, consultați lista de compatibilitate a vehiculelor.

INSTALAREA ÎN VEHICUL



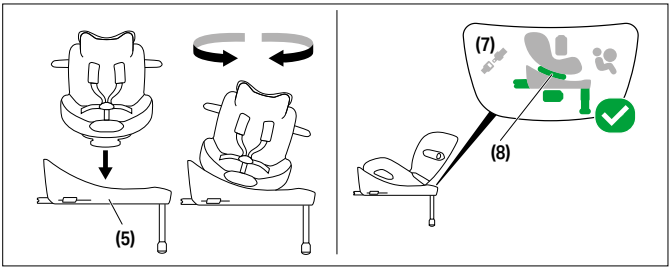
Asigurați-vă întotdeauna că...

- spătarele scaunelor vehiculului sunt blocate în poziție verticală.
- atunci când instalați scaunul auto pe scaunul pasagerului din față, deplasați scaunul vehiculului cât mai mult posibil spre spate.

Consultați ghidul de utilizare al Base S pentru etapele de instalare a bazei **(5)** în vehicul.

Pentru a instala scaunul auto pe bază **(5)**, îndepărtați mai întâi adaptorul pentru scoica auto **(9)**. Dacă ați achiziționat **Sirona Si**, adaptorul pentru scoica auto **(9)** nu este inclus.

1. Trageți mânerul de rotire a adaptorului **(10)** pentru a roti adaptorul pentru scoica auto **(9)** în poziția de îmbarcare. În această poziție, butonul de eliberare **(11)** devine vizibil.
2. Apăsați butonul de eliberare **(11)** și ridicați simultan adaptorul.



Acum puteți instala scaunul auto. Poziția orientată cu fața spre direcția de mers este blocată implicit. Pentru a o debloca, consultați capitolul „Trecerea la poziția orientată cu fața spre direcția de mers".

⚠ **AVERTISMENT** Risc de rănire! Nu utilizați alte puncte de contact portante decât cele descrise în ghidul de utilizare și marcate pe scaunul vehiculului pentru fixarea scaunului auto.

⚠ **AVERTISMENT** Scaunul auto este destinat exclusiv scaunelor vehiculului orientate cu fața spre direcția de mers și echipate cu ISOFIX.

Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) orientată spre portiera vehiculului este complet extinsă.

Scaunul auto poate fi utilizat și fără sistemul L.S.P. activat dacă nu există suficient spațiu în vehicul. Pentru aceasta, trageți ușor L.S.P. spre exterior și pliați-l înapoi apăsând zona marcată „PRESS" până când se blochează.

3. Așezați scaunul auto în poziția de îmbarcare pe bază **(5)**.
4. Rotiți apoi scaunul auto în poziția de deplasare orientată cu fața spre spate.

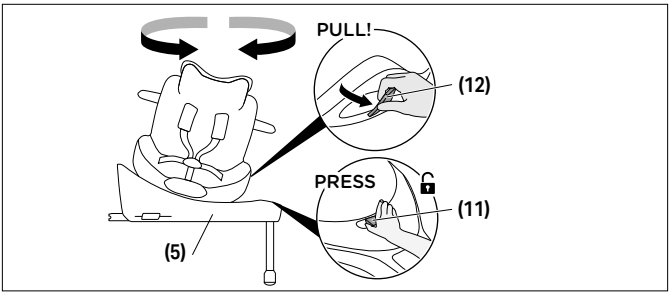
Asigurați-vă că:

- scaunul auto se blochează cu un „CLIC" audibil.
- indicatorul de blocare de pe bază este VERDE.

Pentru o siguranță optimă, recomandăm utilizarea scaunului auto în poziția orientată cu fața spre spate pe întreaga plajă de înălțime a copilului.

5. Instalarea este finalizată atunci când indicatoarele Base S (consultați ghidul de utilizare al Base S) și indicatorul de blocare a scaunului **(8)** de pe panoul de afișare **(7)** sunt VERZI.

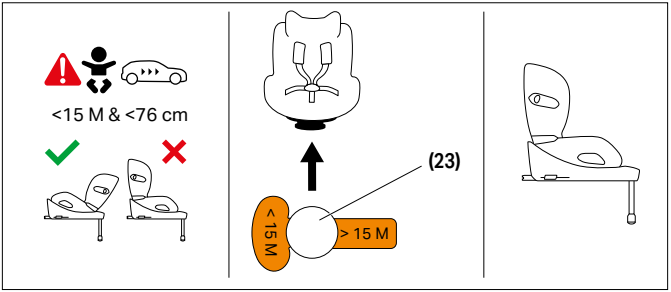
SCOATEREA DIN VEHICUL



1. Trageți mânerul de rotire **(12)** pentru a roti scaunul auto în poziția de îmbarcare.
2. Apăsați butonul de eliberare **(11)** de pe bază **(5)** și ridicați scaunul auto de pe bază.

Pentru a scoate baza **(5)** din vehicul, urmați instrucțiunile din ghidul de utilizare corespunzător al Base S.

SWITCHING TO THE FORWARD-FACING POSITION

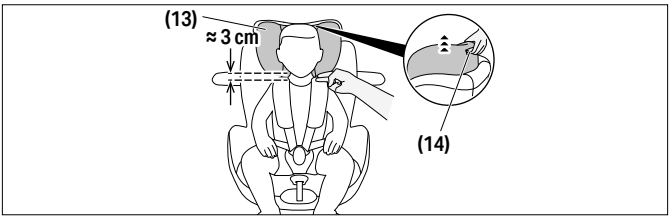


⚠ **AVERTISMENT** Scaunul auto poate fi utilizat în poziția orientată cu fața spre direcția de mers numai dacă copilul are peste 15 luni și o înălțime de cel puțin 76 cm.

1. Scoateți scaunul auto de pe bază **(5)**.
2. Apăsați comutatorul portocaliu pentru orientarea cu fața spre direcția de mers/cu fața spre spate **(23)**, marcat „> 15 M", situat pe partea inferioară a scaunului.
3. Așezați scaunul auto înapoi pe bază **(5)** și rotiți-l în poziția orientată cu fața spre direcția de mers.

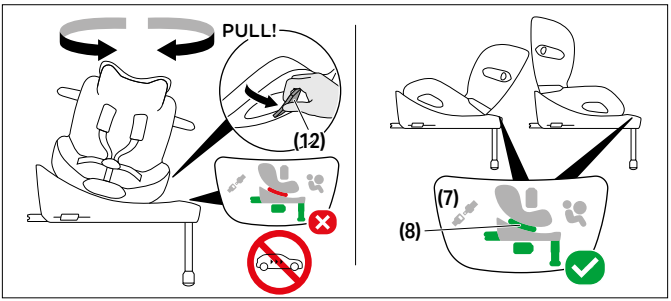
Apăsați comutatorul marcat „<15 M" pentru a bloca din nou utilizarea cu fața spre direcția de mers.

AJUSTAREA TETIEREI



- Utilizați mânerul de reglare a tetierei **(14)**, situat în partea din spate a tetierei **(13)**, pentru a regla tetiera.
- Când reglați tetiera **(13)**, asigurați-vă că rămân aproximativ 3 cm (aprox. lățimea a două degete) între umerii copilului și tetieră.

FUNCȚIA DE ROTIRE

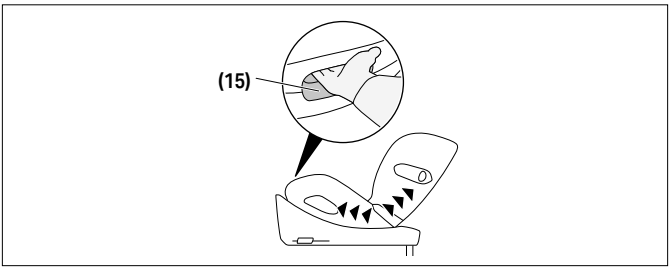


1. Trageți mânerul de rotire **(12)** pentru a roti scaunul auto.

⚠ **AVERTISMENT** Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că scaunul auto este blocat corect în poziția de deplasare.

2. Indicatorul de blocare a scaunului **(8)** de pe panoul de afișare **(7)** al bazei **(5)** trebuie să fie VERDE..

REGLAREA POZIȚIEI DE ÎNCLINARE

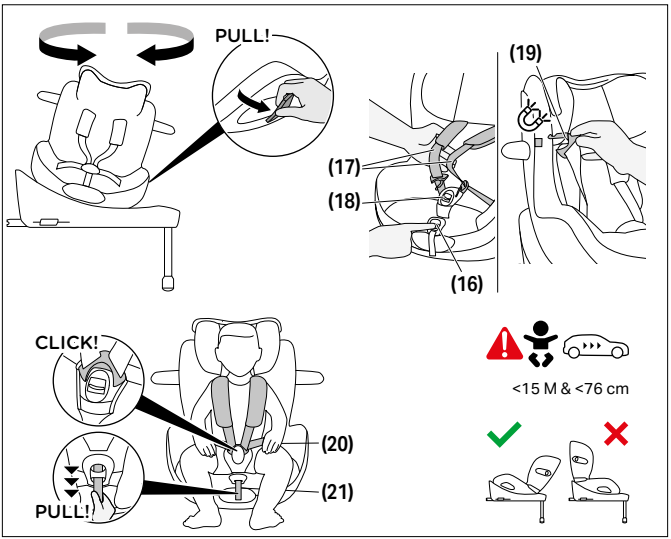


Pentru a regla scaunul auto în poziția de înclinare dorită, apăsați mânerul de reglare a înclinării **(15)** din partea din față a scaunului auto.

Recomandăm utilizarea poziției cu înclinarea cea mai mare pentru copiii care încă nu pot sta singuri în poziție verticală.

Asigurați-vă întotdeauna că scaunul auto se fixează în poziție cu un clic audibil atunci când îl reglați fie în poziția înclinată, fie în poziția verticală..

ASIGURAREA COPILULUI



Scaunul auto poate fi rotit în poziția de îmbarcare trăgând mânerul de rotire.

1. Apăsați butonul de reglare a centurii **(16)** și trageți simultan de ambele centuri de umăr **(17)** pentru a le slăbi.
2. Desfaceți catarama centurii **(18)** apăsând ferm butonul roșu.
3. Atașați limbile cataramei **(19)** la magneții de pe husă, pentru a nu vă încurca.
4. Așezați copilul în scaunul auto, cu fesele lipite de spătar.
5. Așezați centurile de umăr **(17)** direct peste umerii copilului.

6. Apropiați cele două limbi ale cataramei **(19)** și fixați-le în catarama centurii **(18)**. Trebuie să auziți un „CLIC".
7. Dacă utilizați un scaun cu o clemă SensorSafe (dacă a fost achiziționată), închideți clema până când auziți un „CLIC", apoi glisați clema închisă în jos, spre catarama centurii **(18)**.
8. Strângeți centurile subabdominale **(20)**, apoi trageți de centura centrală de reglare **(21)** pentru a strânge centurile de umăr **(17)** până când se așază ferm pe corpul copilului.

⚠ **AVERTISMENT** Hamul trebuie reglat suficient de strâns încât să nu poată fi formată nicio cută pe niciuna dintre centuri.

9. Când utilizați clema SensorSafe, poziționați-o direct sub pernițele pentru umeri.
10. Rotiți scaunul în poziția de deplasare dorită. Orientarea cu fața spre direcția de mers este permisă numai pentru copiii cu vârsta de peste 15 luni și înălțimea de cel puțin 76 cm.

DEMONTAREA ȘI REAȘEZAREA HUSEI SCAUNULUI

⚠ **AVERTISMENT** Risc de rănire! Scaunul auto nu trebuie utilizat niciodată fără husă. Asigurați-vă că este utilizată numai o husă originală CYBEX, deoarece husa este un element esențial pentru funcționarea scaunului. Puteți achiziționa huse de schimb de la distribuitorul dumneavoastră.

Husa scaunului auto este alcătuită din cinci părți: husa principală, husa tetierei, două pernițe pentru umeri și inserția de confort. Acestea sunt fixate de scaunul auto în mai multe puncte.

Dacă ați achiziționat scaunul auto cu o copertină solară **(22)**, trebuie să îndepărtați mai întâi copertina înainte de a detașa husa scaunului.

Pliați copertina solară **(22)** și desprindeți-o din suporturile de pe ambele părți ale scaunului auto.

Urmați acești pași pentru a îndepărta husele scaunului:

1. Apăsați butonul de reglare a centurii **(16)** și trageți simultan de ambele centuri de umăr **(17)** pentru a le slăbi.
2. Desfaceți catarama centurii **(18)** apăsând ferm butonul roșu.
3. Acționați mânerul de reglare a tetierei **(14)** și deplasați tetiera **(13)** în poziția cea mai înaltă.
4. Îndepărtați ambele pernițe pentru umeri.
5. Îndepărtați inserția de confort, dacă este încă utilizată.
6. Îndepărtați inserția pentru nou-născut (dacă a fost achiziționată), dacă este încă utilizată.
7. Deschideți toate capsele de pe partea din spate a husei tetierei.
8. Îndepărtați materialul husei de pe mânerul de reglare a tetierei **(14)**, aflat pe partea din spate a tetierei.
9. Îndepărtați husa tetierei.
10. Desprindeți husa principală de pe conturul prevăzut și din jurul centurii centrale de reglare **(21)**, apoi îndepărtați-o.

Pentru a monta la loc husa și copertina solară **(22)** (dacă a fost achiziționată), efectuați pașii în ordine inversă.

CURĂȚAREA

Dacă scaunul a fost achiziționat cu inserția pentru nou-născut **(1)**, spuma de pe partea din spate trebuie îndepărtată înainte de spălare. Materialul textil are o deschidere destinată acestui scop.

⚠ **AVERTISMENT** Husa este o componentă integrală a designului de siguranță al scaunului auto. Prin urmare, scaunul auto nu trebuie niciodată utilizat fără husă sau cu husa unui alt scaun auto.

ⓘ **NOTĂ** Husa poate fi spălată numai la 30 °C, folosind un program delicat; în caz contrar, materialul husei se poate decolora. Închideți toate sistemele de fixare cu arici pentru a preveni acumularea corpurilor străine sau deteriorarea materialului textil. Spălați husa separat de alte rufe și nu o uscați în uscător sau în lumina directă a soarelui!

ⓘ **NOTĂ** Nu folosiți niciodată agenți de curățare puternici sau înălbitori! Părțile din plastic pot fi curățate cu un agent de curățare ușor și apă caldă.

ⓘ **NOTĂ** Copertina solară poate fi curățată local cu un burete umed și săpun. Nu spălaţi la maşina de spălat rufe şi nici manual. Nu îndepărtaţi firele din metal şi nici legăturile din material plastic.

ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

Pentru a garanta o protecție maximă asigurată de scaunul auto, este esențial să respectați recomandările următoare:

- Toate componentele principale ale scaunului auto trebuie să fie verificate periodic pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări. Părțile mecanice trebuie să funcționeze fără probleme.
- Asigurați-vă că scaunul auto nu este blocat între părți dure, precum portiera, șinele scaunelor etc., care pot cauza defecțiuni.

DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI

Acest scaun auto pentru copii a fost proiectat pentru a fi în măsură să-și îndeplinească funcțiile prevăzute prin utilizare obișnuită pentru o durată de viață de aproximativ 8 ani. Uzura graduală a plasticului cauzată, spre exemplu, de expunerea la lumina solară (UV), poate provoca o ușoară deteriorare a proprietăților produsului. Din moment ce fluctuații foarte mari de temperatură și alte tensiuni imprevizibile sunt comune în vehicule, este necesar să se respecte următoarele puncte:

- În cazul în care vehiculul este expus direct la lumină solară puternică pentru perioade lungi de timp, scaunul auto pentru copii trebuie să fie îndepărtat din autovehicul sau acoperit cu o pânză albă.
- Verificați periodic toate componentele din plastic și metal ale scaunului și asigurați-vă că nu prezintă deteriorări sau modificări de formă și culoare. Dacă observați orice modificări ale scaunului auto pentru copii, acesta trebuie să fie eliminat sau verificat și, eventual, înlocuit de către producător.

- Modificările la nivelul materialului textil, în special decolorarea, sunt normale pentru utilizarea într-un autovehicul și nu afectează funcționarea scaunului auto.

RECICLAREA

Pentru a proteja mediul, rugăm utilizatorul să separe și să recicleze corespunzător deșeurile rezultate inițial (de la ambalaj) și de la finalul vieții produsului (părți din produs).

Eliminarea deșeurilor este organizată în mod diferit, în funcție de autoritățile locale. Pentru a vă asigura că scaunul auto este aruncat corespunzător cu reglementările în vigoare, contactați agenția locală de colectare a deșeurilor sau autoritățile locale. Respectați întotdeauna reglementările privind eliminarea deșeurilor din țara dumneavoastră.

⚠ **AVERTISMENT** Pericol de sufocare! Nu lăsați la îndemâna copilului plasticul folosit la ambalare.

GARANȚIA PRODUCĂTORULUI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 3 ani garanție pentru acest produs. Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost vândut inițial de către un comerciant cu amănuntul către un client. Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru confirmarea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de web **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Dacă în descrierea articolului apare o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.

SQ

GJUHA VIZUALE

⚠ PARALAJMËRIM	Fjala sinjalizuese tregon një situatë të mundshme të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndim të rëndë.
ⓘ SHËNIM	Fjala sinjalizuese tregon një situatë të mundshme të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtim të produktit ose pronës tjetër.
	Këshilla dhe veçori të veçanta që e bëjnë përdorimin e sediljes së makinës më të lehtë.
	Saktë
	Gabim
	Video udhëzuese*
	Kthehu te tabela e përmbajtjes*

*vetëm udhëzues përdorimi digjital

SIGURIA	607
PJESËT E SEDILJES SË MAKINËS	611
PËRDORIMET E NDRYSHME TË SEDILJES SË MAKINËS	612
INSTALIMI I SHTROJËS SHTESË OPSIONALE (NËSE ËSHTË BLERË)	613
POZICIONI I DUHUR NË AUTOMJET	614
INSTALIMI NË AUTOMJET	616
HEQJA NGA AUTOMJETI	618
KALIMI NË POZICIONIN ME DREJTIM PËRPARA	619
RREGULLIMI I MBËSHTETËSES SË KOKËS	620
FUNKSIONI I RROTULLIMIT	620
RREGULLIMI I POZICIONIT TË PJERRËSISË	621
SIGURIMI I FËMIJËS	622
HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEDILJES	623
PASTRIMI	624
KUJDESI PËR PRODUKTIN	625
JETËGJATËSIA E PRODUKTIT	625
HEQJA	626
GARANCIA E PRODHUESIT	626

CERTIFIKIMI

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Mosha: rreth 3 muaj – 4,5 vjeç
Diapazoni i përmasave: 61 – 105 cm
Pesha: maks.: 20 kg

Me insertin për të porsalindur (nëse është blerë):

Mosha: nga lindja deri në 4,5 vjeç
Diapazoni i përmasave: 40 – 105 cm
Pesha: maks.: 20 kg

Ju falënderojmë që vendosët të zgjidhni sexholinon **Sirona S / Sirona Si** për makinë.

SIGURIA

E RËNDËSISHME Lexoni me kujdes këtë manual përdorimi para se ta instaloni sexholinon në automjet dhe mbajeni gjithnjë në një vend praktik për t'iu referuar në të ardhmen.

⚠ PARALAJMËRIM
Vdekje ose lëndim i rëndë mund të ndodhë nëse nuk ndiqni udhëzimet e prodhuesit. Për mbrojtjen e duhur të fëmijës suaj, është absolutisht e rëndësishme që ta përdorni sexholinon sipas përshkrimit në këtë udhëzues përdorimi.

⚠ PARALAJMËRIM
Vdekje ose lëndim i rëndë mund të ndodhë nëse përdoren sexholino të modifikuara, të paautorizuara. Sexholinos nuk mund t'i bëhen modifikime apo shtime të çfarëdolloj forme pa miratimin e autoritetit miratues të tipit.

Informacione të rëndësishme

- Ky sexholino është e autorizuar sipas UN R129/04.
- Mos e ktheni sexholinon në drejtim të lëvizjes nëse fëmija nuk i ka mbushur 15 muaj dhe nuk ka arritur një gjatësi prej 76 cm. Mos e

përdorni më nëse kalohet pesha maksimale e fëmijës prej 20 kg ose gjatësia prej 105 cm.

- Kjo sexholino mund të instalohet vetëm në llojet të caktuara sediljesh, të cilat janë miratuar për përdorimin e sistemeve mbrojtëse për fëmijë në përputhje me manualin e automjetit.
- Kjo sexholino mund të përdoret vetëm e shoqëruar me një bazament Base S të montuar duke përdorur ISOFIX.
- Mos përdorni pika suporti të ndryshme nga ato që tregohen tek udhëzuesi i përdorimit dhe të shënuara në sistemin kufizues për fëmijë.
- Që sexholinoja të sigurojë mbrojtjen më të mirë të mundshme, përdorni gjithnjë mbrojtjen lineare për goditjet anësore (L.S.P) të derës anësore.
- Përveç kësaj, sexholinoja është testuar dhe aprovuar për t'u përdorur pa mbrojtësen lineare për goditjet anësore (L.S.P.) të palosur.
- Mbrojtësja lineare për goditjet anësore (L.S.P.) me drejtim nga brenda automjetit duhet të paloset nëse sexholinoja përdoret në sediljen e përparme ose nëse dikush tjetër është ulur në sediljen e pasme të automjetit.
- Rripat e prehrit të sistemit të rripit të sigurimit duhet të kalojnë sa më poshtë ijëve të fëmijës që të jetë e mundur për të pasur një efekt optimal në rast aksidenti.
- Përpara çdo udhëtimi, sigurohuni që sistemi i rripit të sigurimit me pesë pika lidhëse të jetë rregulluar siç duhet dhe të puthitet mirë pas trupit të fëmijës. Rripat nuk duhet të përdridhen asnjëherë.
- Vetëm një mbështetëse koke optimale mund t'i ofrojë fëmijës suaj mbrojtje dhe rehati maksimale, duke siguruar në të njëjtën kohë që rripat e shpatullave të puthiten siç duhet.
- Gjatë drejtimit të mjetit, sexholinoja duhet të jetë gjithmonë e fiksuar në drejtim të lëvizjes ose në drejtim të kundërt të lëvizjes.

- Sigurohuni gjithmonë që sexholinoja të mos bllokohet në ndonjë sipërfaqe gjatë mbylljes së derës së mjetit apo rregullimit të sediljes së pasme.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret për më shumë se 8 vite. Sexholinoja është e ekspozuar ndaj forcave të mëdha gjatë jetëgjatësisë së saj, gjë që sjell ndryshime në cilësinë e materialeve përbërëse me kalimin e viteve.
- MOS u përpiqni të çmontoni një pjesë që nuk është e destinuar për t'u hequr, të modifikoni ose të shtoni ndonjë pjesë në sexholino. Garancia do të bëhet e pavlefshme nëse përdoren pjesë ose aksesorë jo origjinalë.
- MOS u përpiqni ta asgjësoni vetë sexholinon në mbetjet shtëpiake. Ju lutemi ndiqni udhëzimet për asgjësimin e mbetjeve të përcaktuara në këtë udhëzues përdoruesi.

UDHËZIME PËR SIGURINË

⚠ PARALAJMËRIM



Rrezik lëndimi nga airbagu i përparmë
NUK LEJOHET instalimi i kësaj sexholinoje në sediljen e përparme të pasagjerit ndërkohë që airbagu i përparmë të jetë aktivizuar. Në rast aksidenti mund të shkaktojë lëndime për fëmijën tuaj.

- Çaktivizoni airbagun e përparmë.

⚠ PARALAJMËRIM
Rrezik lëndimi nga një sexholino e pa fiksuar

Në rast të një ndalese emergjente ose aksidenti, një sexholino e pa fiksuar mund t'i shkaktojë lëndime fëmijës suaj.

- Sexholinoja duhet të jetë gjithnjë e fiksuar siç duhet në automjet edhe kur nuk përdoret.

⚠ PARALAJMËRIM
Rreziku i lëndimit nga objekte të pa fiksuara

Në rast të një ndalimi emergjent ose një aksidenti, objektet e pa fiksuara mund t'i shkaktojnë lëndime fëmijës suaj ose pasagjerëve të tjerë.

- Bagazhet apo çdo objekt tjetër që ndodhet në automjet duhet të jenë gjithnjë të fiksuar mirë.

⚠ PARALAJMËRIM
Rrezik për jetën për shkak të temperaturave ekstreme

Nëse fëmijët janë të ekspozuar ndaj temperaturave ekstreme për një periudhë të zgjatur, ekziston rreziku i lëndimit ose edhe i vdekjes.

- Mos e lini kurrë fëmijën në automjet të pashoqëruar!

⚠ PARALAJMËRIM
Rrezik i djegieve nga komponentë të nxehtë

Pjesët e sexholinos mund nxehen në diell dhe mund ta djegin lëkurën e fëmijës.

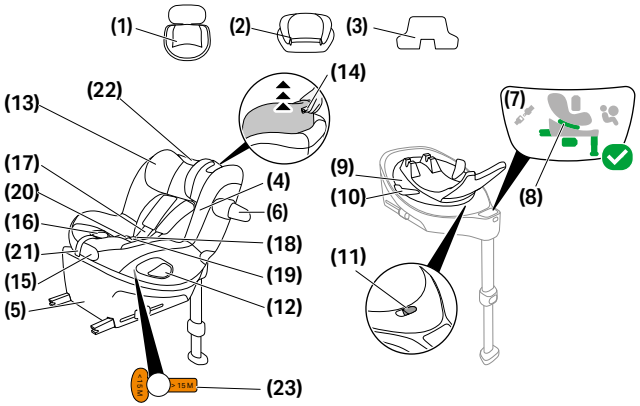
- Mbrojeni fëmijën tuaj dhe sexholinon nga ekspozimi i drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit.

⚠ PARALAJMËRIM
Rrezik lëndimi nga një sexholino e dëmtuar

Aksidentet mund të shkaktojnë dëme të sexholinos që nuk mund të diktohen me sy të lirë.

- Ju lutemi, ndërrojeni sexholinon nëse ndodh aksident. Nëse keni dyshime, konsultohuni me shitësin apo prodhuesin përkatës.

PJESËT E SEDILJES SË MAKINËS



(1) Shtroja për të porsalindur (nëse është blerë)
(2) Shtroja e rehatisë
(3) Shtroja shtesë opsionale (nëse është blerë)
(4) Treguesi i përmasave
(5) Bazamenti
(6) Mbrojtësja lineare nga goditjet anësore (L.S.P.)
(7) Paneli i ekranit
(8) Treguesi i kyçjes së sediljes
(9) Përshtatësi i sediljes së makinës për foshnja (nëse është blerë)
(10) Doreza e rrotullimit të përshtatësit
(11) Butoni i lirimit
(12) Doreza e rrotullimit
(13) Mbështetësja e kokës
(14) Doreza e rregullimit të mbështetëses së kokës
(15) Doreza e rregullimit të pjerrësisë
(16) Butoni i rregullimit të rripit
(17) Rripat e shpatullave
(18) Tokëza e rripit
(19) Gjuhëzat e tokëzës
(20) Ripat e prehrit
(21) Rripi qendror i rregullimit
(22) Streha e diellit*
(23) Çelësi i pozicionit me drejtim përpara/prapa

PËRDORIMET E NDRYSHME TË SEDILJES SË MAKINËS

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Shtroja për të porsalindur **(1)** (nëse është blerë) lejon përdorimin e sediljes së makinës nga një gjatësi trupore prej 40 cm.

Shtroja për të porsalindur duhet të përdoret derisa fëmija të arrijë gjatësinë 60 cm.

Hiqeni shtrojën për të porsalindur **(1)** nëse fëmija është më i gjatë se 60 cm.

Shtroja e rehatisë **(2)** është tashmë e instaluar në sediljen e makinës kur e shpaketoni.

Shtroja e rehatisë **(2)** duhet të përdoret së bashku me shtrojën për të porsalindur **(1)** nga 40–60 cm ose më vete nga 61–85 cm.

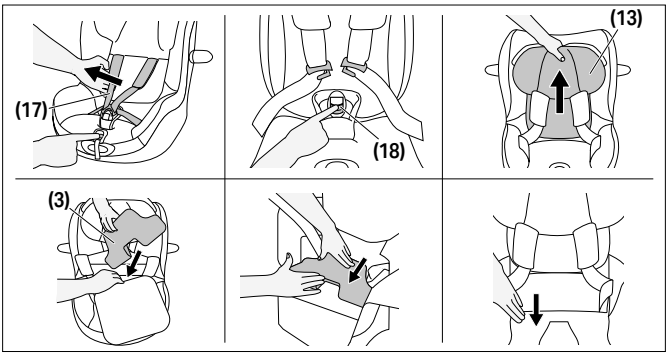
Rekomandojmë përdorimin e shtrojës së rehatisë derisa fëmija të arrijë 85 cm ose ta tejkalojë atë.

Shtroja shtesë opsionale **(3)** (nëse është blerë) është parashikuar për të porsalindur shumë të vegjël ose të lindur para kohe.

- Ajo përmirëson pozicionin e uljes.
- Duhet të hiqet kur fëmija kalon 48 cm.
- Nëse fëmija është tashmë më i gjatë se 48 cm në përdorimin e parë, mos e përdorni këtë shtrojë.

Treguesi i përmasave **(4)** tregon gjatësinë minimale që duhet të arrijë fëmija përpara se të lejohet përshtatja e sediljes për përdorim me drejtim përpara.

INSTALIMI I SHTROJËS SHTESË OPSIONALE (NËSE ËSHTË BLERË)

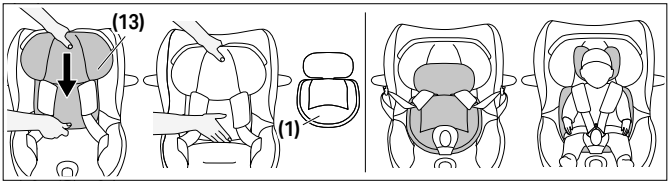


Për të instaluar shtrojën shtesë opsionale **(3)**, ndiqni udhëzimet më poshtë:

1. Lironi rripat e shpatullave **(17)** dhe hapni tokëzën e rripit **(18)**.

CY_172_2057_A1026

2. Zhvendosni mbështetësen e kokës **(13)** në një pozicion më të lartë.
3. Pasi ta ktheni mbulesën përpara, vendosni shtrojën shtesë opsionale **(3)** mbi sipërfaqen e uljes nën mbulesën prej pëlhure.
4. Vendoseni mbulesën përsëri dhe shtyjeni në hapësirën pas shtrojës shtesë opsionale **(3)**.



5. Rregulloni mbështetësen e kokës **(13)** në pozicionin më të ulët. Sigurohuni që ajo të kalojë pas shtrojës shtesë opsionale **(3)**.
6. Tani vendosni shtrojën për të porsalindur **(1)** në sediljen e makinës.

Shtroja shtesë opsionale duhet të hiqet pasi fëmija të kalojë gjatësinë 48 cm.

Shtroja shtesë opsionale duhet të përdoret vetëm së bashku me shtrojën për të porsalindur.

POZICIONI I DUHUR NË AUTOMJET

Informacion i përgjithshëm

Ky është një sistem i përmirësuar i mbajtjes së fëmijëve i-Size. Është miratuar sipas Rregullores së OKB-së nr. R129/04 për përdorim në pozicionet e sediljeve të automjeteve të pajtueshme me i-Size, siç tregohet nga prodhuesit e automjeteve në manualet e tyre të përdorimit.

Sediljet e përshtatshme të automjetit

- Sediljet e automjetit të shënuara me logon i-Size janë përgjithësisht të pajtueshme me të gjitha sistemet i-Size të mbajtjes së fëmijëve.
- Megjithatë, mund të zbatohen kufizime. Kontrolloni listën e përputhshmërisë së automjeteve.

Nëse automjeti juaj nuk ka sedilje i-Size

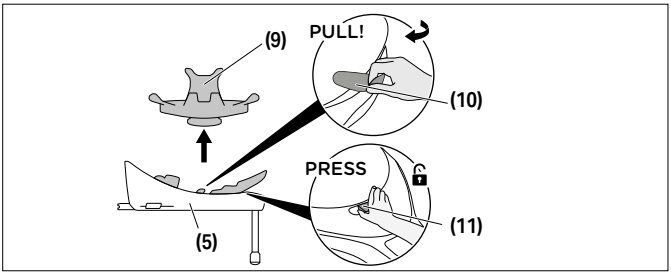
- Kontrolloni listën e përputhshmërisë së automjeteve për të verifikuar nëse përdorimi është i mundur.
- Nëse automjeti juaj nuk është në listë, kontaktoni ekipin tonë të shërbimit ndaj klientit për ndihmë të mëtejshme.

Lista aktuale e përputhshmërisë (lidhje interneti) gjendet në: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Kufizimet

- Sedilja e makinës duhet të instalohet duke përdorur bazamentin **(5)**. Mos e përdorni sediljen e makinës në automjete që nuk janë të pajisura me ISOFIX.
- Nëse nuk ka hapësirë të mjaftueshme në automjet, mund ta palosni mbrojtësen lineare nga goditjet anësore (L.S.P.) **(6)**.
- Nuk garantohet që të gjitha pozicionet e uljes dhe të pjerrësisë mund të përdoren në të gjitha automjetet e miratuara. Për hollësi, shihni listën e përputhshmërisë së automjeteve.

INSTALIMI NË AUTOMJET



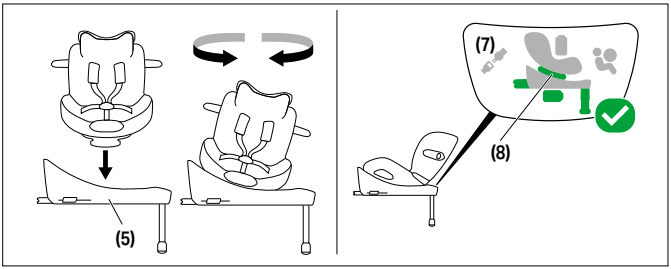
Sigurohuni gjithmonë që …

- mbështetëset e sediljeve në automjet të jenë të kyçura në pozicionin vertikal.
- kur instaloni sediljen e makinës në sediljen e përparme të pasagjerit, ta zhvendosni sediljen e automjetit sa më prapa që të jetë e mundur.

Për hapat e instalimit të bazamentit **(5)** në automjet, shihni udhëzuesin e përdoruesit të Base S.

Për ta instaluar sediljen e makinës në bazamentin **(5)**, hiqni fillimisht përshtatësin e sediljes së makinës për foshnja **(9)**. Nëse keni blerë **Sirona Si**, përshtatësi i sediljes së makinës për foshnja **(9)** nuk përfshihet.

1. Tërhiqni dorezën e rrotullimit të përshtatësit **(10)** për ta rrotulluar përshtatësin e sediljes së makinës për foshnja **(9)** në pozicionin e hipjes. Në këtë pozicion bëhet i dukshëm butoni i lirimit **(11)**.
2. Shtypni butonin e lirimit **(11)** dhe ngrini njëkohësisht përshtatësin.



Tani mund ta instaloni sediljen e makinës. Pozicioni me drejtim përpara është i bllokuar si parazgjedhje. Për ta zhbllokuar, shihni kapitullin „Kalimi në pozicionin me drejtim përpara“.

⚠ **PARALAJMËRIM** Rrezik lëndimi! Për sigurimin e sediljes së makinës, mos përdorni pika të tjera kontakti mbajtëse të ngarkesës përveç atyre të përshkruara në udhëzuesin e përdoruesit dhe të shënuara në sediljen e automjetit.

⚠ **PARALAJMËRIM** Sedilja e makinës është projektuar vetëm për sedilje automjeti me drejtim përpara, të pajisura me ISOFIX.

Para se të niseni, sigurohuni që mbrojtësja lineare nga goditjet anësore (L.S.P.) e drejtuar nga dera e automjetit të jetë hapur plotësisht.

Sedilja e makinës mund të përdoret edhe pa sistemin L.S.P. të aktivizuar, nëse nuk ka hapësirë të mjaftueshme në automjet. Për ta bërë këtë, tërhiqeni pak L.S.P. dhe paloseni prapa duke shtypur zonën e shënuar „PRESS“ derisa të kyçet në vend.

3. Vendoseni sediljen e makinës mbi bazamentin **(5)** në pozicionin e hipjes.
4. Më pas rrotullojeni sediljen e makinës në pozicionin e udhëtimit me drejtim prapa.

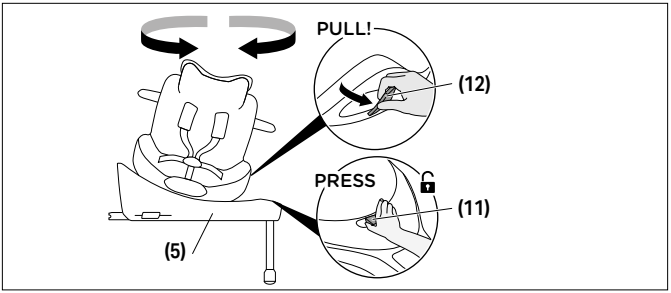
Sigurohuni që:

- sedilja e makinës të kyçet në vend me një „KLIK" të dëgjueshëm.
- treguesi i kyçjes në bazament të tregojë NGJYRËN E GJELBËR.

Për siguri optimale, rekomandojmë përdorimin e sediljes së makinës në pozicionin me drejtim prapa në të gjithë diapazonin e gjatësisë së fëmijës.

5. Instalimi përfundon kur treguesit e Base S (shihni udhëzuesin e përdoruesit të Base S) dhe treguesi i kyçjes së sediljes **(8)** në panelin e ekranit **(7)** tregojnë NGJYRËN E GJELBËR.

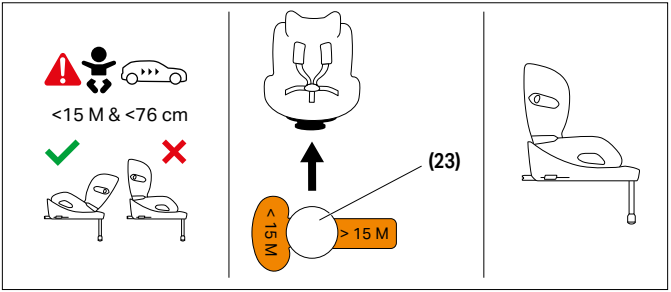
HEQJA NGA AUTOMJETI



1. Tërhiqni dorezën e rrotullimit **(12)** për ta rrotulluar sediljen e makinës në pozicionin e hipjes.
2. Shtypni butonin e lirimit **(11)** në bazamentin **(5)** dhe ngrijeni sediljen e makinës nga bazamenti.

Për ta hequr bazamentin **(5)** nga automjeti, ndiqni udhëzimet në udhëzuesin përkatës të përdoruesit të Base S.

KALIMI NË POZICIONIN ME DREJTIM PËRPARA

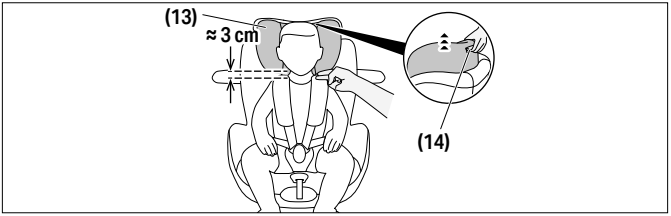


⚠ **PARALAJMËRIM** Sedilja e makinës mund të përdoret në pozicionin me drejtim përpara vetëm nëse fëmija juaj është më i madh se 15 muaj dhe të paktën 76 cm i gjatë.

1. Hiqeni sediljen e makinës nga bazamenti **(5)**.
2. Shtypni çelësin portokalli të pozicionit me drejtim përpara/prapa **(23)**, me shënimin „> 15 M“, që ndodhet në pjesën e poshtme të sediljes.
3. Vendoseni përsëri sediljen e makinës mbi bazamentin **(5)** dhe rrotullojeni në pozicionin me drejtim përpara.

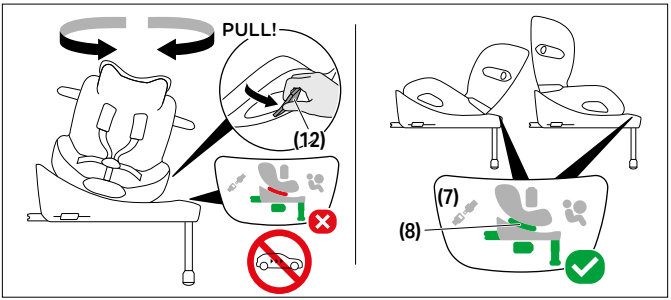
Shtypni çelësin me shënimin „<15 M“ për ta bllokuar përsëri përdorimin me drejtim përpara.

RREGULLIMI I MBËSHTETËSES SË KOKËS



- Për të rregulluar mbështetësen e kokës, përdorni dorezën e rregullimit të mbështetëses së kokës **(14)**, e cila ndodhet në pjesën e pasme të mbështetëses së kokës **(13)**.
- Kur rregulloni mbështetësen e kokës **(13)**, sigurohuni që ndërmjet shpatullave të fëmijës dhe mbështetëses së kokës të mbeten rreth 3 cm (afërsisht gjerësia e dy gishtave).

FUNKSIONI I RROTULLIMIT

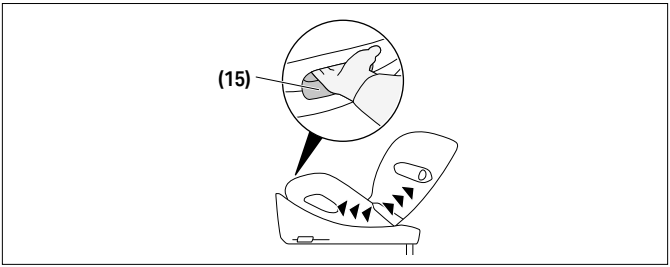


1. Tërhiqni dorezën e rrotullimit **(12)** për ta rrotulluar sediljen e makinës.

⚠ **PARALAJMËRIM** Para se të niseni, sigurohuni që sedilja e makinës të jetë kyçur siç duhet në pozicionin e udhëtimit.

2. Treguesi i kyçjes së sediljes **(8)** në panelin e ekranit **(7)** mbi bazamentin **(5)** duhet të tregojë NGJYRËN E GJELBËR.

RREGULLIMI I POZICIONIT TË PJERRËSISË

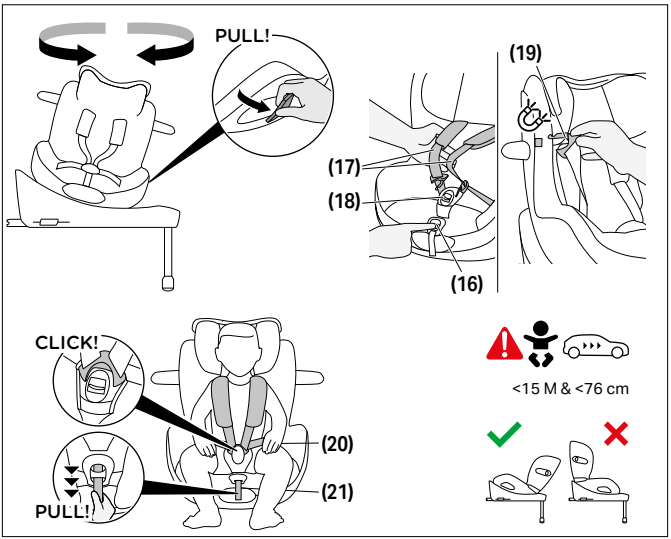


Për ta rregulluar sediljen e makinës në pozicionin e dëshiruar të pjerrësisë, shtypni dorezën e rregullimit të pjerrësisë **(15)** në pjesën e përparme të sediljes së makinës.

Për fëmijët që ende nuk mund të ulen drejt në mënyrë të pavarur, rekomandojmë përdorimin e pozicionit më të sheshtë të pjerrësisë.

Kur rregulloni sediljen e makinës në pozicionin e shtrirë ose vertikal, sigurohuni gjithmonë që të kyçet në vend me një klik të dëgjueshëm.

SIGURIMI I FËMIJËS



Sedilja e makinës mund të rrotullohet në pozicionin e hipjes duke tërhequr dorezën e rrotullimit.

1. Shtypni butonin e rregullimit të rripit **(16)** dhe tërhiqni njëkohësisht të dy rripat e shpatullave **(17)** për t'i liruar.
2. Zbërtheni tokëzën e rripit **(18)** duke shtypur fort butonin e kuq.
3. Vendosni gjuhëzat e tokëzës **(19)** te magnetet në mbulesë, që të mos pengojnë.
4. Vendoseni fëmijën në sediljen e makinës me të ndenjurat prapa.
5. Vendosini rripat e shpatullave **(17)** drejtpërdrejt mbi shpatullat e fëmijës.

6. Bashkoni të dyja gjuhëzat e tokëzës **(19)** dhe kyçini në tokëzën e rripit **(18)**. Duhet të dëgjoni një „KLIK“ të qartë.
7. Nëse përdorni një sedilje me kapëse SensorSafe (nëse është blerë), mbylleni kapësen derisa të dëgjoni një „KLIK“ të qartë dhe rrëshqiteni kapësen e mbyllur poshtë drejt tokëzës së rripit **(18)**.
8. Shtrëngoni rripat e prehrit **(20)**, pastaj tërhiqni rripin qendror të rregullimit **(21)** për të shtrënguar rripat e shpatullave **(17)** derisa të puthiten mirë pas trupit të fëmijës.

⚠ **PARALAJMËRIM** Sistemi i rripave duhet të puthitet aq fort sa të mos jetë e mundur të krijohet një palosje në asnjërin prej rripave.

9. Kur përdorni kapësen SensorSafe, vendoseni drejtpërdrejt poshtë jastëkëve të shpatullave.
10. Rrotullojeni sediljen në pozicionin e preferuar të udhëtimit. Pozicioni me drejtim përpara lejohet vetëm për fëmijë më të mëdhenj se 15 muaj dhe më të gjatë se 76 cm.

HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEDILJES

⚠ **PARALAJMËRIM** Rrezik lëndimi! Sedilja e makinës nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesën e sediljes. Përdorni vetëm një mbulesë origjinale sediljeje CYBEX, pasi mbulesa është element kyç i funksionimit të sediljes. Mbulesa rezervë mund të merren te shitësi.

Mbulesa e sediljes së makinës përbëhet nga pesë pjesë: mbulesa kryesore, mbulesa e mbështetëses së kokës, dy jastëkë shpatullash dhe shtroja e rehatisë. Ato janë të fiksuara në sediljen e makinës në disa pika.

Nëse e keni blerë sediljen e makinës me strehë dielli **(22)**, duhet ta hiqni fillimisht strehën para se të shkëputni mbulesën e sediljes.

Paloseni strehën e diellit **(22)** dhe shkëputeni nga mbajtëset në të dyja anët e sediljes së makinës.

Ndiqni këta hapa për të hequr mbulesat e sediljes:

Follow these steps to remove the seat covers:

1. Shtypni butonin e rregullimit të rripit **(16)** dhe tërhiqni njëkohësisht të dy rripat e shpatullave **(17)** për t'i liruar.
2. Zbërtheni tokëzën e rripit **(18)** duke shtypur fort butonin e kuq.
3. Aktivizoni dorezën e rregullimit të mbështetëses së kokës **(14)** dhe zhvendoseni mbështetësen e kokës **(13)** në pozicionin më të lartë.
4. Hiqni të dy jastëkët e shpatullave.
5. Hiqni shtrojën e rehatisë, nëse përdoret ende.
6. Hiqni shtrojën për të porsalindur (nëse është blerë), nëse përdoret ende.
7. Hapni të gjitha kopsat shtypëse në anën e pasme të mbulesës së mbështetëses së kokës.
8. Hiqni materialin e mbulesës nga doreza e rregullimit të mbështetëses së kokës **(14)** në anën e pasme të mbështetëses së kokës.
9. Hiqni mbulesën e mbështetëses së kokës.
10. Shkëputeni mbulesën kryesore nga konturi i përcaktuar dhe nga zona rreth rripit qendror të rregullimit **(21)**, pastaj hiqeni.

Për të rivendosur mbulesën dhe strehën e diellit **(22)** (nëse është blerë), veproni në rend të kundërt.

PASTRIMI

Nëse është blerë shtroja për të porsalindur **(1)**, sfungjeri në anën e pasme duhet të hiqet para larjes. Për këtë qëllim ka një hapje në pëlhurë.

⚠ **PARALAJMËRIM** Mbulesa është pjesë përbërëse e dizajnit të sigurisë së sediljes së makinës. Prandaj, sedilja e makinës nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesë ose me mbulesën e një sediljeje tjetër makine.

ⓘ **SHËNIM** Mbulesa mund të lahet vetëm në 30 °C me program për rroba delikate, përndryshe pëlhura e mbulesës mund të çngjyroset. Mbyllni të gjitha mbërthyeset me ngjitje për të parandaluar grumbullimin e lëndëve të huaja ose dëmtimin e tekstilit. Lajeni mbulesën veçmas nga rrobat e tjera dhe mos e thani në tharëse ose nën dritën e drejtpërdrejtë të diellit!

ⓘ **SHËNIM** Mos përdorni kurrë agjentë të fortë pastrues ose zbardhues! Pjesët plastike mund të pastrohen me një agjent të butë pastrues dhe ujë të ngrohtë.

ⓘ **SHËNIM** Streha e diellit mund të pastrohet lokalisht me një sfungjer të lagur dhe sapun. Mos e lani në lavatriçe ose me dorë. Mos i ndani telat metalikë dhe lidhjet plastike.

KUJDESI PËR PRODUKTIN

Për të garantuar që sedilja e makinës ofron mbrojtjen maksimale, është thelbësore të respektohen pikat e mëposhtme:

- Të gjithë përbërësit kryesorë të sediljes së makinës duhet të kontrollohen rregullisht për dëmtime. Pjesët mekanike duhet të funksionojnë pa probleme.
- Sigurohuni që sedilja e makinës të mos ngecë ndërmjet pjesëve të forta, si dera e automjetit, shinat e sediljes etj., pasi kjo mund ta dëmtojë.

JETËGJATËSIA E PRODUKTIT

Kjo sedilje makine është projektuar për të përmbushur funksionet e saj të synuara me përdorim të zakonshëm për një jetëgjatësi produkti deri në 8 vjet. Konsumi gradual i plastikës, për shembull i shkaktuar nga ekspozimi ndaj dritës së diellit (UV), mund të shkaktojë një përkeqësim të lehtë të vetive të produktit. Meqenëse ndryshimet shumë të mëdha të temperaturës dhe streset e tjera të paparashikueshme janë të zakonshme në automjete, është e nevojshme të respektohen pikat e mëposhtme:

- Nëse automjeti është i ekspozuar drejtpërdrejt ndaj dritës së fortë të diellit për periudha të gjata, sedilja e makinës duhet të hiqet nga automjeti ose të mbulohet me një pëlhurë të lehtë.
- Kontrolloni rregullisht të gjitha pjesët plastike dhe metalike të sediljes për dëmtime ose ndryshim të formës ose ngjyrës. Nëse vëreni ndonjë ndryshim në sediljen e makinës, ajo duhet të hidhet ose të kontrollohet dhe ndoshta të zëvendësohet nga prodhuesi.
- Ndryshimet në pëlhurë, veçanërisht zbehja, janë normale kur përdoren në një automjet dhe nuk ndikojnë në funksionin e sediljes.

HEQJA

Për të mbrojtur mjedisin, ne kërkojmë që përdoruesi të ndajë dhe të heqë mbeturinat që lindin në fillim (paketimi) dhe në fund (pjesët e produktit) të jetëgjatësisë së sediljes së makinës.

Heqja e mbeturinave organizohet ndryshe në varësi të autoriteteve lokale. Për të siguruar që sedilja e makinës të hidhet në përputhje me rregulloret, kontaktoni agjencinë e heqjes së mbeturinave ose autoritetin lokal të zonës tuaj. Gjithmonë respektoni rregulloret e vendit tuaj për heqjen e mbeturinave.

⚠ **PARALAJMËRIM** Rreziku i mbytjes! Mbajeni materialin plastik të paketimit larg fëmijës tuaj!

GARANCIA E PRODHUESIT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju ofron 3 vite garanci për këtë produkt. Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë.

Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet e rëndësishme që nevojiten për garancinë, mund të gjenden në faqen tonë të internetit **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Në rast se përshkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.

BS

VIZUELNI JEZIK

⚠ **UPOZORENJE**	Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom povredom.
ⓘ **NAPOMENA**	Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.
	Savjeti i posebne karakteristike koje olakšavaju korištenje autosjedalice.
	Ispravno
	Pogrešno
	Video sa uputstvima*
	Povratak na sadržaj*

*samo digitalno uputstvo za upotrebu

SIGURNOST 629
DIJELOVI AUTOSJEDALICE 633
RAZLIČITI NAČINI KORIŠTENJA AUTOSJEDALICE 634
POSTAVLJANJE OPCIJSKOG DODATNOG UMETKA (AKO JE KUPLJEN) 635
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU 636
POSTAVLJANJE U VOZILO 638
UKLANJANJE IZ VOZILA 640
PREBACIVANJE U POLOŽAJ OKRENUT PREMA NAPRIJED 641
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU 642
FUNKCIJA OKRETANJA 642
PODEŠAVANJE POLOŽAJA NAGIBA 643
VEZIVANJE DJETETA 644
SKIDANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE PRESVLAKE SJEDIŠTA645
ČIŠĆENJE 646
NJEGA PROIZVODA 647
ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA 647
ODLAGANJE 648
PROIZVOĐAČKA GARANCIJA 648

CERTIFIKACIJA

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Dob: pribl. 3 mjeseca – 4,5 godine
Raspon veličina: 61 – 105 cm
Težina: maks. 20 kg

S umetkom za novorođenče (ako je kupljen):

Dob: od rođenja – 4,5 godine
Raspon veličina: 40 – 105 cm
Težina: maks. 20 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Sirona S / Sirona Si** prilikom odabira auto sjedišta.

SIGURNOST

VAŽNO Prije ugradnje auto sjedišta u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korisnike i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJE
Smrt ili ozbiljna povreda može nastati ako ne pratite uputstva proizvođača. Da bi propisno zaštitili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se autosjedalica koristi u skladu s opisom u ovom Vodiču za korisnike.

⚠ UPOZORENJE
Smrt ili ozbiljna povreda može nastati ako se koriste neovlaštene modificirane autosjedalice. Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.

Važne informacije

- Ova autosjedalica je odobrena prema UN R129/04.
- Nemojte koristiti autosjedalicu usmjerenu unaprijed dok dijete ne bude starije od 15 mjeseci i dok dijete ne dosegne visinu od 76

cm. Prekinite s korištenjem ako je prekoračena maksimalna težina djeteta od 20 kg ili visina od 105 cm.

- Ova autosjedalica smije se instalirati samo na sjedištima vozila odobrenima za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu s priručnikom za vozilo.
- Ovo auto sjedište može se koristiti samo u kombinaciji s Base S instaliranom pomoću ISOFIX-a.
- Ne koristite nikakve potporne tačke kontakta osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Da bi autosjedalica pružala najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) sa strane vrata.
- Ova autosjedalica je također testirana i odobrena za upotrebu bez linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) koja je rasklopljena.
- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora se preklopiti ako se autosjedalica koristi na suvozačevom sjedištu ili ako druga osoba sjedi na zadnjem sjedištu vozila.
- Pojasevi za krilo moraju na obije strane prelaziti što je niže moguće preko prepona vašeg djeteta kako bi bili optimalno djelotvorni u slučaju nezgode.
- Prije svakog putovanja osigurajte da je sistem za vezivanje na pet tačaka ispravno podešen i da tijesno prianja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrtati!
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, a da se i pojasevi za ramena mogu podesiti na prikladan način.
- Dok vozite, autosjedalica uvijek mora biti zaključana u položaju gledanja prema nazad ili naprijed.
- Uvijek osigurajte da autosjedalica nije zaglavljena uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.
- Ne koristite autosjedalicu duže od 8 godina. Autosjedalica je izložena velikom naporu tokom svoga roka upotrebe, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.

- NE pokušavajte rastaviti dio koji nije namijenjen za uklanjanje, modificirati ili dodati bilo koji dio na sjedalo. Garancija će biti poništena ako se koriste neoriginalni dijelovi ili dodaci.
- NE pokušavajte sami odložiti autosjedalicu putem kućnog otpada. Molimo vas da pratite uputstva za odlaganje navedena u ovom korisničkom priručniku.

UPUTE ZA SIGURNOST

⚠ UPOZORENJE



Rizik od povrede od prednjeg zračnog jastuka
Ugradnja ove autosjedalice na suvozačevo sjedište s prednjim aktiviranim vazdušnim jastukom NIJE DOZVOLJENA. U slučaju nesreće može doći do povrede vašeg djeteta.

- Deaktivirajte prednji zračni jastuk.

⚠ UPOZORENJE
Rizik od povrede zbog nesigurne autosjedalice

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće, nesigurna autosjedalica može uzrokovati povrede vašeg djeteta.

- Autosjedalica uvijek mora biti pravilno osigurana u vozilu čak i kad se ne koristi.

⚠ UPOZORENJE
Rizik od povrede zbog nesigurnih predmeta

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće, nesigurni predmeti mogu uzrokovati povrede vašeg djeteta ili drugih putnika.

- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni.

⚠ UPOZORENJE
Opasnost po život zbog ekstremnih temperatura

Ako su djeca duže vrijeme izložena ekstremnim temperaturama, postoji rizik od ozljeda ili čak smrti.

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu.

⚠ UPOZORENJE
Rizik od opekotina od vrućih dijelova

Dijelovi sistema vezivanja za dijete mogu se zagrijati na direktnoj sunčevoj svjetlosti i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta.

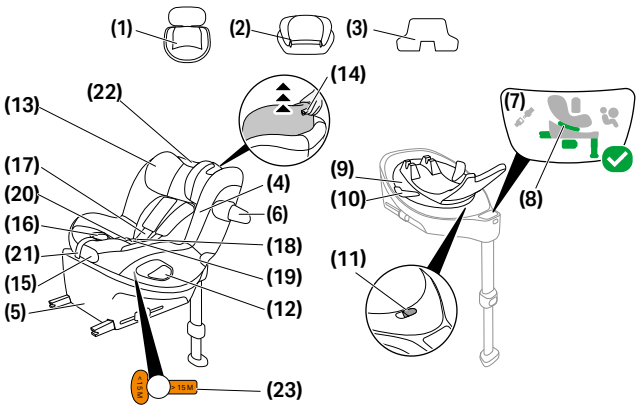
- Zaštitite svoje dijete i autosjedalicu od direktne izloženosti suncu.

⚠ UPOZORENJE
Rizik od ozljeda zbog oštećene autosjedalice

Nezgoda može dovesti do oštećenja na autosjedalici koje se ne može utvrditi golim okom.

- Nakon nesreće zamijenite sedište. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.

DIJELOVI AUTOSJEDALICE



(1) Umetak za novorođenče (ako je kupljen)
(2) Udobni umetak
(3) Opcijski dodatni umetak (ako je kupljen)
(4) Pokazivač visine
(5) Baza
(6) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)
(7) Panel s indikatorima
(8) Pokazivač zaključavanja sjedišta
(9) Adapter za autosjedalicu za bebe (ako je kupljen)
(10) Ručica za okretanje adaptera
(11) Dugme za otpuštanje
(12) Ručica za okretanje
(13) Naslon za glavu
(14) Ručica za podešavanje naslona za glavu
(15) Ručica za podešavanje nagiba
(16) Dugme za podešavanje pojasa
(17) Rameni pojasevi
(18) Kopča pojasa
(19) Jezičci kopče
(20) Trbušni pojasevi
(21) Središnji pojas za podešavanje
(22) Tenda za sunce*
(23) Prekidač za položaj okrenut prema naprijed/nazad

RAZLIČITI NAČINI KORIŠTENJA AUTOSJEDALICE

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

40 – 48 cm	✓	✓	✓
49 – 60 cm	✗	✓	✓
61 – 85 cm	✗	✗	✓
86 – 105 cm	✗	✗	✗

Umetak za novorođenče **(1)** (ako je kupljen) omogućava korištenje autosjedalice od tjelesne visine 40 cm.

Umetak za novorođenče mora se koristiti dok dijete ne dostigne visinu od 60 cm.

Uklonite umetak za novorođenče **(1)** ako je dijete više od 60 cm.

Udobni umetak **(2)** već je postavljen u autosjedalicu kada je raspakujete.

Udobni umetak **(2)** mora se koristiti zajedno s umetkom za novorođenče **(1)** pri visini od 40 do 60 cm ili samostalno pri visini od 61 do 85 cm.

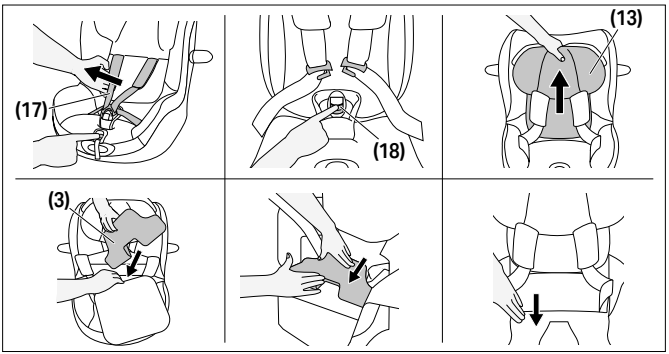
Preporučujemo korištenje udobnog umetka dok dijete ne dostigne 85 cm ili ga ne preraste.

Opcijski dodatni umetak **(3)** (ako je kupljen) namijenjen je vrlo malim ili prijevremeno rođenim novorođenčadima.

- Poboljšava položaj sjedenja.
- Mora se ukloniti kada dijete premaši 48 cm.
- Ako je dijete pri prvom korištenju već više od 48 cm, ne koristite ovaj umetak.

Pokazivač visine **(4)** pokazuje minimalnu visinu koju dijete mora dostići prije nego što je dozvoljeno prebaciti sjedište na korištenje u položaju okrenutom prema naprijed.

POSTAVLJANJE OPCIJSKOG DODATNOG UMETKA (AKO JE KUPLJEN)

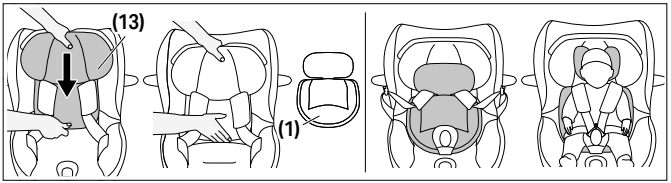


Za postavljanje opcijskog dodatnog umetka **(3)** slijedite uputstva u nastavku:

1. Olabavite ramene pojaseve **(17)** i otvorite kopču pojasa **(18)**.
2. Pomjerite naslon za glavu **(13)** u viši položaj.

CY_172_2057_A1026

3. Nakon što presvlaku preklopite prema naprijed, postavite opcijski dodatni umetak **(3)** na površinu za sjedenje ispod tekstilne presvlake.
4. Vratite presvlaku i gurnite je u otvor iza opcijskog dodatnog umetka **(3)**.



5. Podesite naslon za glavu **(13)** u najniži položaj. Pobrinite se da bude proveden iza opcijskog dodatnog umetka **(3)**.
6. Sada postavite umetak za novorođenče **(1)** u autosjedalicu.

Opcijski dodatni umetak mora se ukloniti kada dijete premaši visinu od 48 cm.

Opcijski dodatni umetak smije se koristiti samo u kombinaciji s umetkom za novorođenče.

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU

Opće informacije

Ovo je unaprijeđeni i-Size sistem za vezivanje djece. Odobren je u skladu s Pravilnikom UN-a br. R129/04 za korištenje na mjestima za sjedenje u vozilima kompatibilnim sa sistemom i-Size, kako su proizvođači vozila naveli u svojim uputstvima za upotrebu vozila.

Odgovarajuća sjedišta vozila

- Sjedišta vozila označena logotipom i-Size uglavnom su kompatibilna sa svim i-Size sistemima za vezivanje djece.
- Međutim, mogu važiti ograničenja. Provjerite listu kompatibilnosti vozila.

Ako vaše vozilo nema i-Size sjedište

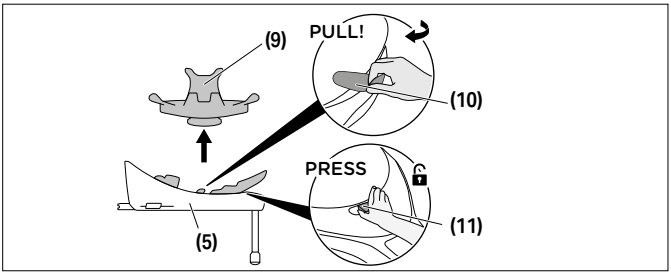
- Provjerite listu kompatibilnosti vozila da biste utvrdili je li korištenje moguće.
- Ako vaše vozilo nije na listi, obratite se našem timu korisničke podrške za dodatnu pomoć.

Trenutna lista kompatibilnosti (web-veza) dostupna je na: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Ograničenja

- Autosjedalica se mora postaviti pomoću baze **(5)**. Ne koristite autosjedalicu u vozilima koja nisu opremljena sistemom ISOFIX.
- Ako u vozilu nema dovoljno prostora, možete sklopiti linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) **(6)**.
- Nije zagarantovano da se svi položaji sjedenja i nagiba mogu koristiti u svim odobrenim vozilima. Za detalje pogledajte listu kompatibilnosti vozila.

POSTAVLJANJE U VOZILO



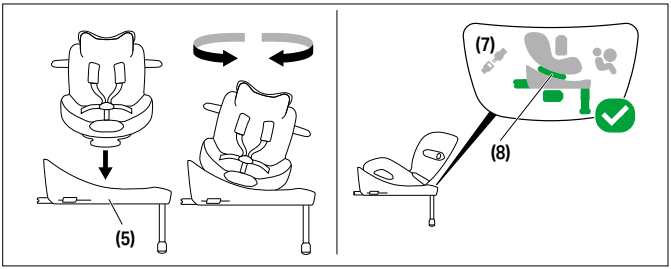
Uvijek se pobrinite da ...

- nasloni sjedišta u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- prilikom postavljanja autosjedalice na prednje suvozačevo sjedište pomjerite sjedište vozila što je moguće više unazad.

Korake za postavljanje baze **(5)** u vozilo pogledajte u uputstvu za upotrebu Base S.

Da biste postavili autosjedalicu na bazu **(5)**, prvo uklonite adapter za autosjedalicu za bebe **(9)**. Ako ste kupili **Sirona Si**, adapter za autosjedalicu za bebe **(9)** nije uključen.

1. Povucite ručicu za okretanje adaptera **(10)** da biste adapter za autosjedalicu za bebe **(9)** okrenuli u položaj za ulazak. U tom položaju dugme za otpuštanje **(11)** postaje vidljivo.
2. Pritisnite dugme za otpuštanje **(11)** i istovremeno podignite adapter.



Sada možete postaviti autosjedalicu. Položaj okrenut prema naprijed je standardno blokiran. Da biste ga deblokirali, pogledajte poglavlje „Prebacivanje u položaj okrenut prema naprijed“.

⚠ **UPOZORENJE** Rizik od povrede! Za pričvršćivanje autosjedalice ne koristite druge noseće kontaktne tačke osim onih koje su opisane u uputstvu za upotrebu i označene na sjedištu vozila.

⚠ **UPOZORENJE** Autosjedalica je namijenjena isključivo sjedištima vozila okrenutim u smjeru vožnje koja su opremljena sistemom ISOFIX.

Prije početka vožnje provjerite je li linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) okrenuta prema vratima vozila potpuno raskloplјena.

Autosjedalica se može koristiti i bez aktiviranog L.S.P. sistema ako u vozilu nema dovoljno prostora. U tu svrhu malo izvucite L.S.P. i sklopite ga nazad pritiskanjem područja označenog s „PRESS“ dok se ne zaključa.

3. Postavite autosjedalicu na bazu **(5)** u položaj za ulazak.
4. Zatim okrenite autosjedalicu u položaj za vožnju okrenut prema nazad.

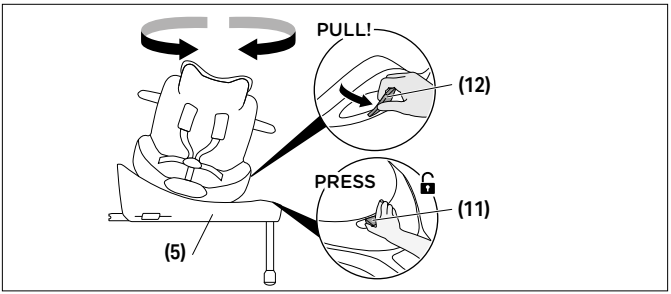
Provjerite da:

- se autosjedalica zaključala uz čujan KLIK.
- pokazivač zaključavanja na bazi pokazuje ZELENO.

Radi optimalne sigurnosti preporučujemo korištenje autosjedalice u položaju okrenutom prema nazad tokom cijelog raspona visine djeteta.

5. Postavljanje je završeno kada pokazivači na Base S (pogledajte uputstvo za upotrebu Base S) i pokazivač zaključavanja sjedišta **(8)** na panelu s indikatorima **(7)** pokazuju ZELENO.

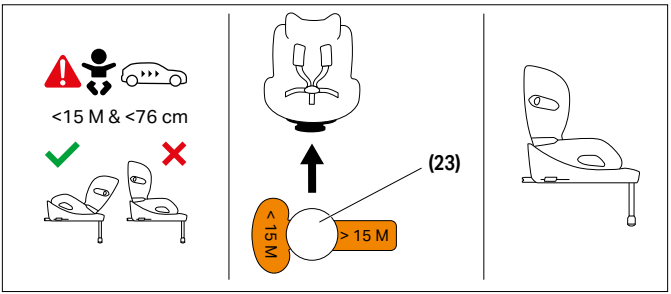
UKLANJANJE IZ VOZILA



1. Povucite ručicu za okretanje **(12)** da biste autosjedalicu okrenuli u položaj za ulazak.
2. Pritisnite dugme za otpuštanje **(11)** na bazi **(5)** i podignite autosjedalicu s baze.

Da biste uklonili bazu **(5)** iz vozila, slijedite uputstva u odgovarajućem uputstvu za upotrebu Base S.

PREBACIVANJE U POLOŽAJ OKRENUT PREMA NAPRIJED

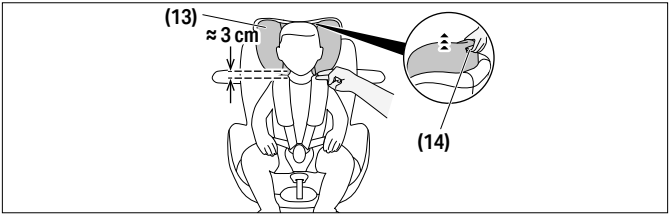


⚠ **UPOZORENJE** Autosjedalica se smije koristiti u položaju okrenutom prema naprijed samo ako je vaše dijete starije od 15 mjeseci i visoko najmanje 76 cm.

1. Uklonite autosjedalicu s baze **(5)**.
2. Pritisnite narandžasti prekidač za položaj okrenut prema naprijed/nazad **(23)**, označen s „> 15 M“, koji se nalazi na donjoj strani sjedišta.
3. Vratite autosjedalicu na bazu **(5)** i okrenite je u položaj okrenut prema naprijed.

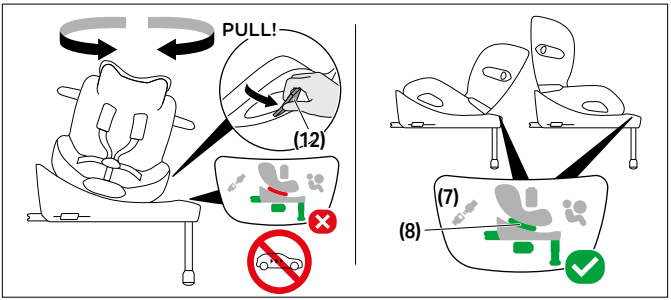
Pritisnite prekidač označen s „<15 M“ da biste ponovo blokirali korištenje u položaju okrenutom prema naprijed.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU



- Za podešavanje naslona za glavu koristite ručicu za podešavanje naslona za glavu **(14)**, koja se nalazi na stražnjoj strani naslona za glavu **(13)**.
- Prilikom podešavanja naslona za glavu **(13)**, pobrinite se da između djetetovih ramena i naslona za glavu ostane približno 3 cm (oko širine dva prsta).

FUNKCIJA OKRETANJA

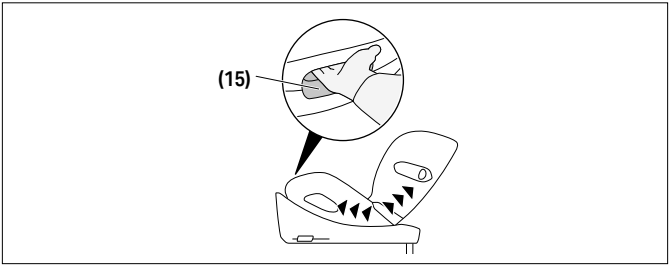


1. Povucite ručicu za okretanje **(12)** da biste okrenuli autosjedalicu.

⚠ **UPOZORENJE** Prije početka vožnje provjerite je li autosjedalica pravilno zaključana u položaju za vožnju.

2. Pokazivač zaključavanja sjedišta **(8)** na panelu s indikatorima **(7)** na bazi **(5)** mora pokazivati ZELENO.

PODEŠAVANJE POLOŽAJA NAGIBA

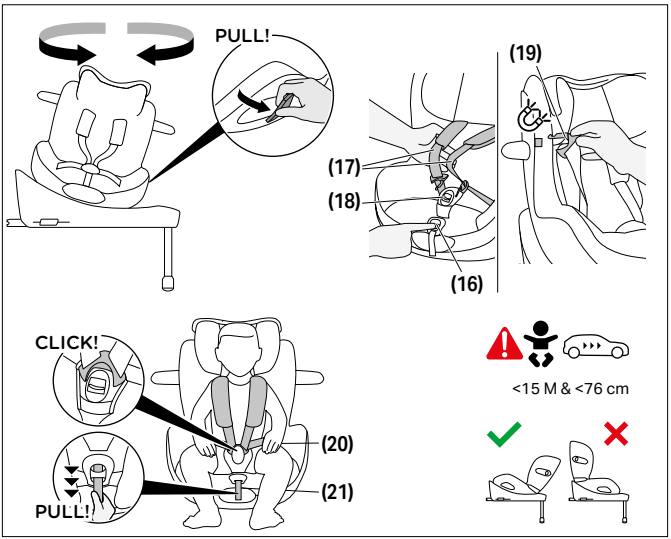


Da biste autosjedalicu postavili u željeni položaj nagiba, pritisnite ručicu za podešavanje nagiba **(15)** na prednjoj strani autosjedalice.

Za djecu koja još ne mogu samostalno sjediti uspravno preporučujemo korištenje najravnijeg nagnutog položaja.

Prilikom podešavanja autosjedalice u nagnuti ili uspravni položaj uvijek provjerite je li se zaključala uz čujan klik.

VEZIVANJE DJETETA



Autosjedalica se može okrenuti u položaj za ulazak povlačenjem ručice za okretanje.

1. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(16)** i istovremeno povucite oba ramena pojasa **(17)** da biste ih olabavili.
2. Otvorite kopču pojasa **(18)** snažnim pritiskom na crveno dugme.
3. Pričvrstite jezičke kopče **(19)** na magnete na presvlaci kako ne bi smetali.
4. Postavite dijete u autosjedalicu tako da mu stražnjica bude sasvim pozadi.
5. Postavite ramene pojaseve **(17)** direktno preko djetetovih ramena.

6. Spojite oba jezička kopče **(19)** i zaključajte ih u kopči pojasa **(18)**. Trebali biste čuti jasan „KLIK“.
7. Ako koristite sjedište sa SensorSafe kopčom (ako je kupljena), zatvorite kopču dok ne čujete jasan „KLIK“, a zatim gurnite zatvorenu kopču nadolje prema kopči pojasa **(18)**.
8. Zategnite trbušne pojaseve **(20)**, a zatim povucite središnji pojas za podešavanje **(21)** da biste zategnuli ramene pojaseve **(17)** dok ne nalegnu uz tijelo djeteta.

⚠ **UPOZORENJE** Sigurnosni pojas mora biti dovoljno zategnut da ni na jednoj traci nije moguće napraviti nabor.

9. Kada koristite SensorSafe kopču, postavite je direktno ispod jastučića za ramena.
10. Okrenite sjedište u željeni položaj za vožnju. Položaj okrenut prema naprijed dozvoljen je samo za djecu stariju od 15 mjeseci i višu od 76 cm.

SKIDANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE PRESVLAKE SJEDIŠTA

⚠ **UPOZORENJE** Rizik od povrede! Autosjedalica se nikada ne smije koristiti bez presvlake sjedišta. Koristite samo originalnu CYBEX presvlaku sjedišta jer je presvlaka ključni element funkcije sjedišta. Rezervne presvlake možete nabaviti kod prodavača.

Presvlaka autosjedalice sastoji se od pet dijelova: glavne presvlake, presvlake naslona za glavu, dva jastučića za ramena i udobnog umetka. Pričvršćeni su za autosjedalicu na nekoliko mjesta.

Ako ste autosjedalicu kupili s tendom za sunce **(22)**, morate prvo ukloniti tendu prije skidanja presvlake sjedišta.

Sklopite tendu za sunce **(22)** i odvojite je od držača s obje strane autosjedalice.

Slijedite ove korake da biste uklonili presvlake sjedišta:

1. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(16)** i istovremeno povucite oba ramena pojasa **(17)** da biste ih olabavili.
2. Otvorite kopču pojasa **(18)** snažnim pritiskom na crveno dugme.
3. Aktivirajte ručicu za podešavanje naslona za glavu **(14)** i pomjerite naslon za glavu **(13)** u najviši položaj.
4. Uklonite oba jastučića za ramena.
5. Uklonite udobni umetak ako se još koristi.
6. Uklonite umetak za novorođenče (ako je kupljen) ako se još koristi.
7. Otvorite sve drukere na stražnjoj strani presvlake naslona za glavu.
8. Uklonite materijal presvlake s ručice za podešavanje naslona za glavu **(14)** na stražnjoj strani naslona za glavu.
9. Uklonite presvlaku naslona za glavu.
10. Odvojite glavnu presvlaku od predviđene konture i oko središnjeg pojasa za podešavanje **(21)**, a zatim je uklonite.

Da biste ponovo postavili presvlaku i tendu za sunce **(22)** (ako je kupljena), postupite obrnutim redoslijedom.

ČIŠĆENJE

Ako je kupljen umetak za novorođenče **(1)**, pjena na stražnjoj strani mora se ukloniti prije pranja. U tkanini postoji otvor za tu svrhu.

⚠ **UPOZORENJE** Presvlaka je sastavni dio sigurnosnog dizajna autosjedalice. Zbog toga se autosjedalica nikada ne smije koristiti bez presvlake ili s presvlakom druge autosjedalice.

ⓘ **NAPOMENA** Presvlaka se smije prati samo na 30 °C programom za osjetljiv veš, inače može doći do promjene boje tkanine presvlake. Zatvorite sve čičak-trake kako biste spriječili nakupljanje stranih materija ili oštećenje tekstila. Perite presvlaku odvojeno od drugog veša i ne sušite je u mašini za sušenje ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

ⓘ **NAPOMENA** Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili izbjeljivače! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i toplom vodom.

ⓘ **NAPOMENA** Tenda za sunce može se lokalno očistiti vlažnom spužvom i sapunom. Ne perite je mašinski ili ručno. Ne odvajajte metalne žice i plastične spojeve.

NJEGA PROIZVODA

Da bi vaše auto sjedište pružilo maksimalnu zaštitu, neophodno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Svi glavni dijelovi auto sjedišta moraju se redovno provjeravati na oštećenja. Mehanički dijelovi moraju raditi bez problema.
- Uvjerite se da auto sjedište nije zaglavljeno između tvrdih dijelova kao što su vrata automobila, šine sjedišta itd., što može oštetiti sjedište.

ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA

Ovo auto sjedište je dizajnirano da može ispuniti svoje predviđene funkcije pri uobičajenoj upotrebi tokom životnog vijeka proizvoda do 8 godina. Postepeno habanje plastike, na primjer uzrokovano izlaganjem sunčevoj svjetlosti (UV), može uzrokovati blago pogoršanje svojstava proizvoda. Budući da su vrlo velike temperaturne fluktuacije i drugi nepredvidivi stresovi uobičajeni u vozilima, potrebno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Ako je vozilo direktno izloženo jakom suncu duže vrijeme, auto sjedište mora biti uklonjeno iz vozila ili prekriveno laganom tkaninom.
- Redovno provjeravajte sve plastične i metalne dijelove sjedišta na oštećenja ili promjenu oblika ili boje. Ako primijetite bilo kakvu promjenu na auto sjedištu, sjedište mora biti odbačeno ili provjereno i eventualno zamijenjeno od strane proizvođača.
- Promjene na tkanini, posebno izblijedjenje, su normalne kada se koristi u vozilu i ne utiču na funkciju sjedišta.

ODLAGANJE

Da bismo zaštitili životnu sredinu, molimo korisnika da razdvoji i odloži otpad koji nastaje na početku (ambalaža) i na kraju (dijelovi proizvoda) životnog vijeka auto sjedišta.

Uklanjanje otpada se organizuje na različite načine u zavisnosti od lokalnih vlasti. Da biste osigurali da se auto sjedište odlaže u skladu s propisima, kontaktirajte agenciju za uklanjanje otpada ili lokalne vlasti u vašem području. Uvijek poštujte propise o odlaganju otpada u vašoj zemlji.

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od gušenja! Držite plastični materijal za pakovanje van domašaja vašeg djeteta!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

MK

ВИЗУЕЛЕН ЈАЗИК

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ	Зборот за сигнал укажува на можна опасна ситуација која, ако не се избегне, може да резултира со смрт или сериозна повреда.
ⓘ ЗАБЕЛЕШКА	Зборот за сигнал укажува на можна опасна ситуација која, ако не се избегне, може да резултира со оштетување на производот или друга сопственост.
	Совети и специјални карактеристики кои го олеснуваат користењето на седиштето за автомобил.
	Точно
	Неточно
	Видеоупатство*
	Назад на содржината*

*само дигитално упатство за употреба

БЕЗБЕДНОСТ 651
ДЕЛОВИ НА СЕДИШТЕТО ЗА АВТОМОБИЛ 656
РАЗЛИЧНИ НАЧИНИ НА КОРИСТЕЊЕ НА СЕДИШТЕТО ЗА АВТОМОБИЛ 657
МОНТИРАЊЕ НА ИЗБОРНАТА ДОПОЛНИТЕЛНА ВЛОШКА (АКО Е КУПЕНА) 659
ПРАВИЛНА ПОЛОЖБА ВО ВОЗИЛОТО 660
МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО 661
ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО 664
ПРЕМИНУВАЊЕ ВО ПОЛОЖБА СВРТЕНА НАНАПРЕД 665
ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА 666
ФУНКЦИЈА ЗА ВРТЕЊЕ 666
ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА ПОЛОЖБАТА НА НАКЛОН 667
ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО 668
ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕТО 669
ЧИСТЕЊЕ 671
НЕГА НА ПРОИЗВОДОТ 671
ЖИВОТЕН ВЕК НА ПРОИЗВОДОТ 672
ОТСТРАНУВАЊЕ 672
ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ 673

СЕРТИФИКАЦИЈА

ОН R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Возраст: прибл. 3 месеци – 4,5 години
Опсег на големина: 61 – 105 см
Тежина: макс. 20 кг

Со влошка за новороденче (ако е купена):

Возраст: од раѓање до 4,5 години
Опсег на големина: 40 – 105 см
Тежина: макс. 20 кг

Ви благодариме што одлучивте да го купите **Sirona S / Sirona Si** при изборот на седиште за автомобил.

БЕЗБЕДНОСТ

ВАЖНО Прочитајте го внимателно ова Упатство за корисник пред да го монтирате седиштето за автомобил во возилото и секогаш чувајте го при рака за идно користење.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ
Смрт или сериозна повреда може да се случи ако не ги следите упатствата на производителот. Со цел детето да биде соодветно заштитено, задолжително е да го користите детското седиште како што е опишано во ова упатство за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ
Смрт или сериозна повреда може да се случи ако се користат неовластени модифицирани автомобилски седишта. Без одобрение на органот за Типска хомологација, седиштето за автомобил не смее да се менува или да се додава на каков било начин.

Важни информации

- Ова детско седиште е одобрено според UN R129/04.

- Не користете седиште за автомобил завртено нанапред пред детето да биде на возраст од 15 месеци и да достигне должина од 76 см. Не користете повеќе доколку е надмината максималната тежина на детето од 20 кг или висина од 105 см.
- Ова седиште за автомобил може да се монтира само на седишта на возило што се одобрени за користење со системи за врзување деца во согласност со прирачникот на возилото.
- Ова детско седиште може да се употребува само во комбинација со Base S инсталирана според стандардот ISOFIX.
- Не користете какви било носечки контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на детскиот систем за врзување.
- Со цел седиштето за автомобил да овозможува најдобра можна заштита, секогаш треба да ја употребувате линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) на страната на вратата.
- Седиштето за автомобил исто така беше тестирано и одобрено за користење без линеарна странична заштита од удари (L.S.P.) во отворена позиција.
- Линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) што е завртена кон внатрешноста на возилото мора да биде затворена ако седиштето за автомобил се употребува на предното патничко седиште или ако друго лице седи на задното седиште на возилото.
- Скутните каиши на сигурносниот каиш мора да минуваат што е можно пониско преку слабините на детето за да имаат максимален ефект при судир.
- Пред секое патување треба да се погрижите дека сигурносниот каиш со пет точки на прицврстување е

приспособен правилно и дека е добро прицврстен на телото на детето. Каишите никогаш не смее да се превиткуваат!

- Само оптимално приспособениот наслон за глава може да му понуди на детето максимална заштита и удобност, а истовремено да гарантира дека каишите за рамо се поставени соодветно.
- Додека возите, седиштето за автомобил мора секогаш да биде закочено завртено наназад или нанапред.
- Секогаш треба да бидете сигурни дека седиштето за автомобил не е заглавено на некоја површина кога ја затворате вратата на возилото или кога го приспособувате задното седиште.
- Не користете го ова седиште за автомобил подолго од 8 години. Седиштето на возилото е изложено на големо оптоварување за време на рокот на траење, што води до промени во квалитетот на неговите материјали со минување на времето.
- НЕ обидувајте се да расклопите дел кој не е наменет за отстранување, да го модифицирате или да додадете било кој дел на седиштето. Гаранцијата ќе биде неважечка ако се користат неоригинални делови или додатоци.
- НЕ обидувајте се сами да го отстраните детското седиште преку домашен отпад. Ве молиме следете ги упатствата за отстранување наведени во ова упатство за употреба.

УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



Ризик од повреда од предната воздушна перница

Монтирањето на ова седиште за автомобил на предното патничко седиште со активирано предно воздушно перниче НЕ Е ДОЗВОЛЕНО. Во случај на несреќа може да предизвика повреда на вашето дете.

- Деактивирајте ја предната воздушна перница.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда од неприцврстено седиште за автомобил

Во случај на итно запирање или несреќа, неприцврстеното седиште за автомобил може да доведе до повреди на вашето дете.

- Седиштето за автомобил мора секогаш да биде прицврстено правилно во возилото, дури и кога не се употребува.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда од неприцврстени предмети

Во случај на итно запирање или несреќа, неприцврстените предмети може да доведат до повреди на вашето дете или други патници.

- Багажот или кои било други предмети во возилото мора секогаш да бидат добро прицврстени.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност по животот поради екстремни температури

Ако децата се изложени на екстремни температури подолг временски период, постои ризик од повреда или дури и смрт.

- Никогаш не оставајте го детето во автомобилот без надзор.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од изгореници од топли компоненти

Деловите на системот за врзување деца се загреваат на сонце и може да предизвикаат изгореници на детската кожа.

- Заштитете го детето и седиштето за автомобил од директно изложување на сончева светлина.

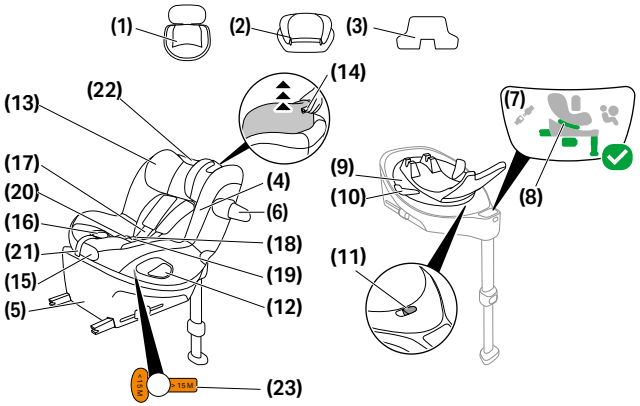
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда од оштетено седиште за автомобил

Сообраќајна несреќа може да предизвика оштетување на седиштето за автомобил што не може да се види со голо око.

- Заменете го седиштето за автомобил по сообраќајна несреќа. Ако се двоумите, советувајте се со застапникот или со производителот.

ДЕЛОВИ НА СЕДИШТЕТО ЗА АВТОМОБИЛ



(1) Влошка за новороденче (ако е купена)
(2) Комфорна влошка
(3) Изборна дополнителна влошка (ако е купена)
(4) Индикатор за висина
(5) Основа
(6) Линеарна странична заштита од удари (L.S.P.)
(7) Панел со индикатори
(8) Индикатор за заклучување на седиштето
(9) Адаптер за седиште за автомобил за бебиња (ако е купен)
(10) Рачка за вртење на адаптерот
(11) Копче за ослободување
(12) Рачка за вртење
(13) Наслон за глава
(14) Рачка за приспособување на наслонот за глава
(15) Рачка за приспособување на наклонот
(16) Копче за приспособување на појасот
(17) Рамени појаси
(18) Закопчувалка на појасот
(19) Јазичиња на закопчувалката
(20) Скутни појаси
(21) Централен појас за приспособување
(22) Стреа за сонце*
(23) Прекинувач за положба свртена напред/наназад

РАЗЛИЧНИ НАЧИНИ НА КОРИСТЕЊЕ НА СЕДИШТЕТО ЗА АВТОМОБИЛ

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Влошката за новороденче **(1)** (ако е купена) овозможува користење на седиштето за автомобил од телесна висина од 40 см.

Влошката за новороденче мора да се користи додека детето не достигне висина од 60 см.

Отстранете ја влошката за новороденче **(1)** ако детето е повисоко од 60 см.

Комфорната влошка **(2)** е веќе монтирана во седиштето за автомобил кога ќе го отпакувате.

Комфорната влошка **(2)** мора да се користи заедно со влошката за новороденче **(1)** при висина од 40 до 60 см или самостојно при висина од 61 до 85 см.

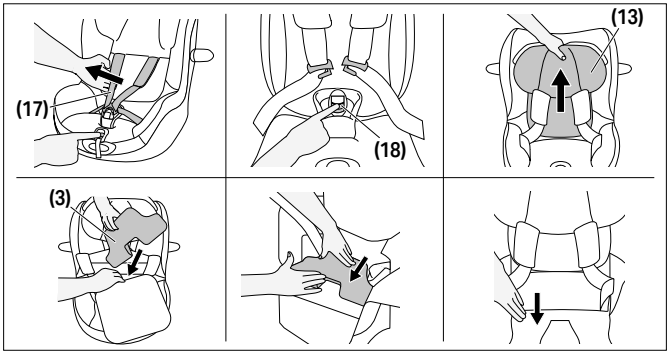
Препорачуваме да ја користите комфорната влошка додека детето не достигне 85 см или не ја надрасне.

Изборната дополнителна влошка **(3)** (ако е купена) е наменета за многу мали или предвремено родени новороденчиња.

- Таа ја подобрува положбата на седење.
- Мора да се отстрани кога детето ќе надмине 48 см.
- Ако детето при првото користење веќе е повисоко од 48 см, не користете ја оваа влошка.

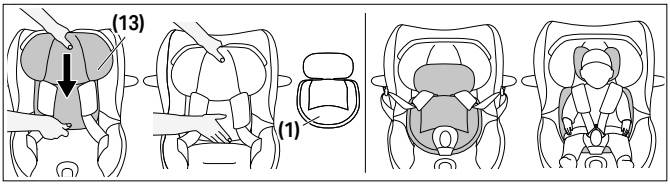
Индикаторот за висина **(4)** ја покажува минималната висина што детето мора да ја достигне пред да биде дозволено седиштето да се приспособи за користење во положба свртена нанапред.

МОНТИРАЊЕ НА ИЗБОРНАТА ДОПОЛНИТЕЛНА ВЛОШКА (АКО Е КУПЕНА)



За да ја монтирате изборната дополнителна влошка **(3)**, следете ги упатствата подолу:

1. Олабавете ги рамените појаси **(17)** и отворете ја закопчувалката на појасот **(18)**.
2. Поместете го наслонот за глава **(13)** во повисока положба.
3. Откако ќе ја превртите навлаката нанапред, поставете ја изборната дополнителна влошка **(3)** на површината за седење под текстилната навлака.
4. Вратете ја навлаката и турнете ја во процепот зад изборната дополнителна влошка **(3)**.



5. Наместете го наслонот за глава **(13)** во најниската положба. Проверете дали е наместен зад изборната дополнителна влошка **(3)**.
6. Потоа ставете ја влошката за новороденче **(1)** во седиштето за автомобил.

Изборната дополнителна влошка мора да се отстрани кога детето ќе надмине висина од 48 см.

Изборната дополнителна влошка смее да се користи само во комбинација со влошката за новороденче.

ПРАВИЛНА ПОЛОЖБА ВО ВОЗИЛОТО

Општи информации

Ова е подобрен i-Size систем за врзување деца. Одобрен е согласно Регулативата на ОН бр. R129/04 за користење на места за седење во возила компатибилни со i-Size, како што е наведено од производителите на возилата во нивните упатства за употреба.

Соодветни седишта во возилото

- Седиштата во возилото означени со логото i-Size обично се компатибилни со сите i-Size системи за врзување деца.
- Сепак, може да важат ограничувања. Проверете ја листата за компатибилност на возилата.

Ако вашето возило нема i-Size седиште

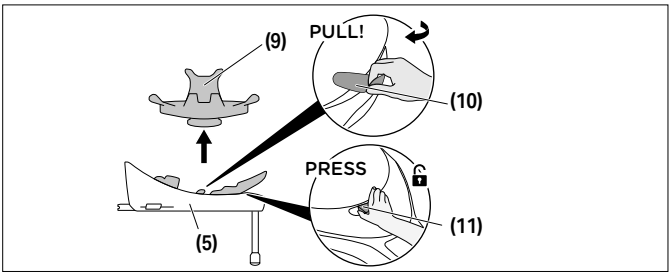
- Проверете ја листата за компатибилност на возилата за да утврдите дали користењето е можно.
- Ако вашето возило не е на листата, обратете се до нашиот тим за корисничка поддршка за дополнителна помош.

Актуелната листа за компатибилност (веб-врска) е достапна на: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Ограничувања

- Седиштето за автомобил мора да се монтира со основата **(5)**. Не користете го седиштето за автомобил во возила што не се опремени со ISOFIX.
- Ако во возилото нема доволно простор, можете да ја склопите линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) **(6)**.
- Не е загарантирано дека сите положби за седење и навалување може да се користат во сите одобрени возила. За детали погледнете ја листата за компатибилност на возилата.

МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО



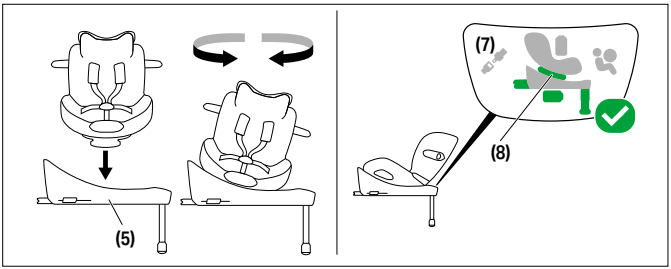
Секогаш проверувајте дали ...

- наслоните во возилото се заклучени во исправена положба.
- кога го монтирате седиштето за автомобил на предното совозачко седиште, седиштето на возилото е поместено што е можно поназад.

За чекорите за монтирање на основата **(5)** во возилото, погледнете го упатството за употреба на Base S.

За да го монтирате седиштето за автомобил на основата **(5)**, прво отстранете го адаптерот за седиште за автомобил за бебиња **(9)**. Ако сте го купиле **Sirona Si**, адаптерот за седиште за автомобил за бебиња **(9)** не е вклучен.

1. Повлечете ја рачката за вртење на адаптерот **(10)** за да го завртите адаптерот за седиште за автомобил за бебиња **(9)** во положбата за влегување. Во оваа положба се гледа копчето за ослободување **(11)**.
2. Притиснете го копчето за ослободување **(11)** и истовремено подигнете го адаптерот.



Сега можете да го монтирате седиштето за автомобил. Положбата свртена нанапред е стандардно блокирана. За да ја одблокирате, погледнете го поглавјето „Преминување во положба свртена нанапред“.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од повреда! За прицврстување на седиштето за автомобил не користете други носечки контактни точки освен оние што се опишани во упатството за употреба и означени на седиштето на возилото.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Седиштето за автомобил е наменето исклучиво за седишта во возилото свртени во насока на движење и опремени со ISOFIX.

Пред да почнете да возите, проверете дали линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) свртена кон вратата на возилото е целосно отворена.

Седиштето за автомобил може да се користи и без активиран систем L.S.P. ако во возилото нема доволно простор. За таа цел, малку извлечете ја L.S.P. и склопете ја назад со притискање на областа означена со „PRESS“ додека не се заклучи.

3. Поставете го седиштето за автомобил на основата **(5)** во положбата за влегување.
4. Потоа завртете го седиштето за автомобил во положба за возење свртена наназад.

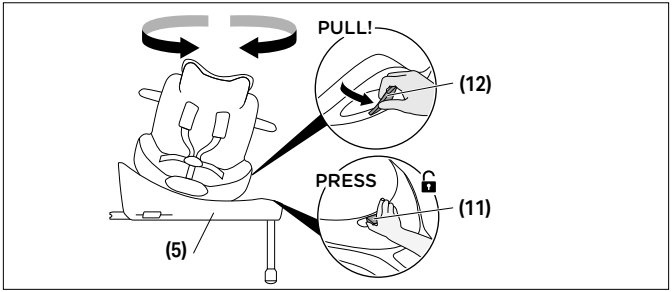
Проверете дали:

- седиштето за автомобил се заклучило со звучно КЛИКНУВАЊЕ.
- индикаторот за заклучување на основата покажува ЗЕЛЕНО.

За оптимална безбедност препорачуваме седиштето за автомобил да се користи во положба свртена наназад во целиот опсег на висина на детето.

5. Монтирањето е завршено кога индикаторите на Base S (погледнете го упатството за употреба на Base S) и индикаторот за заклучување на седиштето **(8)** на панелот со индикатори **(7)** покажуваат ЗЕЛЕНО.

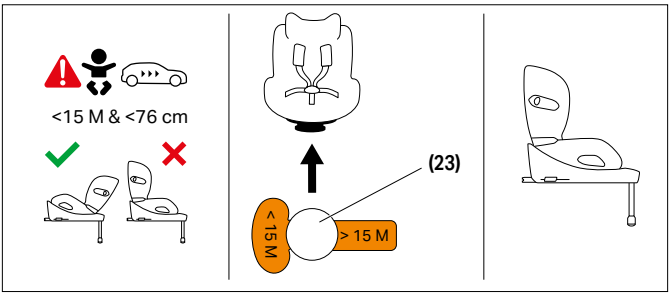
ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО



1. Повлечете ја рачката за вртење **(12)** за да го завртите седиштето за автомобил во положбата за влегување.
2. Притиснете го копчето за ослободување **(11)** на основата **(5)** и подигнете го седиштето за автомобил од основата.

За да ја отстраните основата **(5)** од возилото, следете ги упатствата во соодветното упатство за употреба на Base S.

ПРЕМИНУВАЊЕ ВО ПОЛОЖБА СВРТЕНА НАНАПРЕД

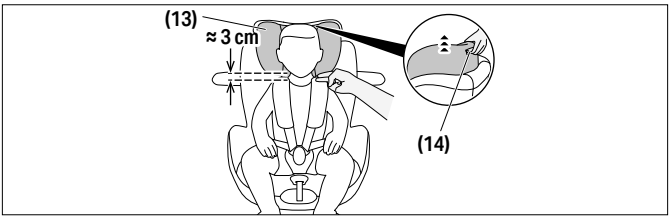


⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Седиштето за автомобил смее да се користи во положба свртена нанапред само ако детето е постаро од 15 месеци и високо најмалку 76 см.

1. Отстранете го седиштето за автомобил од основата **(5)**.
2. Притиснете го портокаловиот прекинувач за положба свртена нанапред/наназад **(23)**, означен со „> 15 M“, кој се наоѓа на долната страна на седиштето.
3. Вратете го седиштето за автомобил на основата **(5)** и завртете го во положба свртена нанапред.

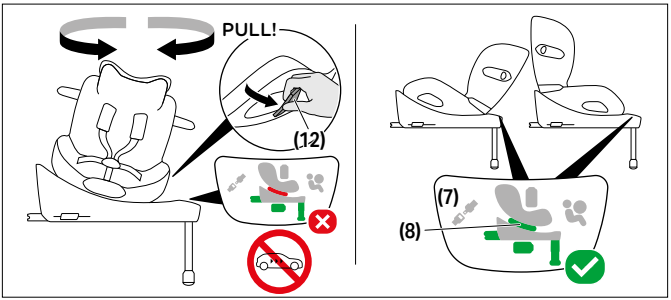
Притиснете го прекинувачот означен со „<15 M“ за повторно да го блокирате користењето во положба свртена нанапред.

ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА



- За приспособување на наслонот за глава користете ја рачката за приспособување на наслонот за глава **(14)**, која се наоѓа на задната страна на наслонот за глава **(13)**.
- При приспособување на наслонот за глава **(13)**, проверете дали меѓу раменатa на детето и наслонот за глава остануваат приближно 3 см (околу ширината на два прста).

ФУНКЦИЈА ЗА ВРТЕЊЕ

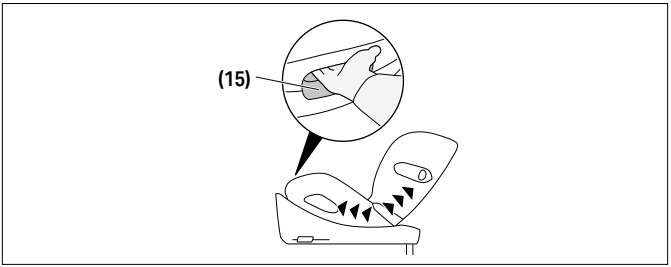


1. Повлечете ја рачката за вртење **(12)** за да го завртите седиштето за автомобил.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Пред да почнете да возите, проверете дали седиштето за автомобил е правилно заклучено во положбата за возење.

2. Индикаторот за заклучување на седиштето **(8)** на панелот со индикатори **(7)** на основата **(5)** мора да покажува ЗЕЛЕНО.

ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА ПОЛОЖБАТА НА НАКЛОН

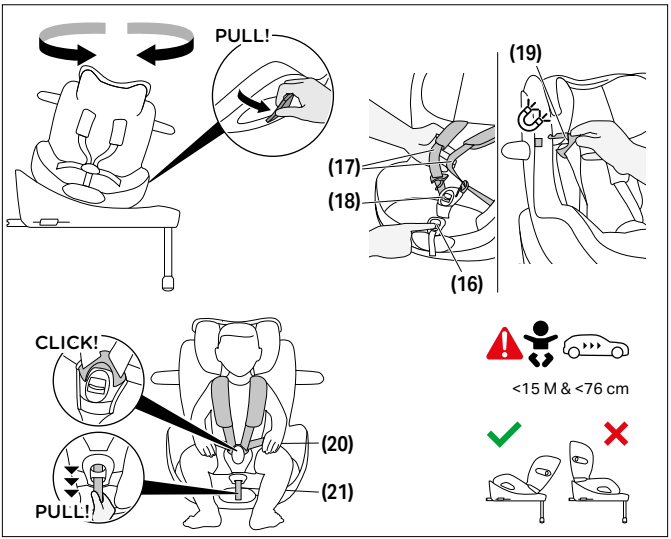


За да го наместите седиштето за автомобил во саканата навалена положба, притиснете ја рачката за приспособување на наклонот **(15)** на предната страна на седиштето.

За деца кои сè уште не можат самостојно да седат исправено, препорачуваме да ја користите најрамната навалена положба.

Кога го приспособувате седиштето за автомобил во навалена или исправена положба, секогаш проверувајте дали се заклучило со звучно кликнување.

ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО



Седиштето за автомобил може да се заврти во положбата за влегување со повлекување на рачката за вртење.

1. Притиснете го копчето за приспособување на појасот **(16)** и истовремено повлечете ги двата рамени појаси **(17)** за да ги олабавите.
2. Отворете ја закопчувалката на појасот **(18)** со силно притискање на црвеното копче.
3. Прицврстете ги јазичињата на закопчувалката **(19)** на магнетите на навлаката за да не пречат.
4. Ставете го детето во седиштето за автомобил со задникот сосема назад.

5. Поставете ги раменските појаси **(17)** директно преку раменатa на детето.
6. Спојте ги двете јазичиња на закопчувалката **(19)** и заклучете ги во закопчувалката на појасот **(18)**. Треба да слушнете јасно „КЛИКНУВАЊЕ“.
7. Ако користите седиште со спојка SensorSafe (ако е купена), затворете ја спојката додека не слушнете јасно „КЛИКНУВАЊЕ“ и лизнете ја затворената спојка надолу кон закопчувалката на појасот **(18)**.
8. Затегнете ги скутните појаси **(20)**, а потоа повлечете го централниот појас за приспособување **(21)** за да ги затегнете раменските појаси **(17)** додека не прилегаат цврсто на телото на детето.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Системот на појаси треба да биде доволно затегнат за да не може да се направи набор на ниту еден појас.

9. Кога ја користите спојката SensorSafe, поставете ја директно под перничињата за раменатa.
10. Завртете го седиштето во саканата положба за патување. Положбата свртена нанапред е дозволена само за деца постари од 15 месеци и повисоки од 76 см.

ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕТО

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од повреда! Седиштето за автомобил никогаш не смее да се користи без навлаката. Користете само оригинална навлака за седиште CYBEX, бидејќи навлаката е клучен елемент за функционирањето на седиштето. Резервни навлаки може да набавите кај продавачот.

Навлаката на седиштето за автомобил се состои од пет дела: главна навлака, навлака на наслонот за глава, две перничиња за рамената и комфорна влошка. Тие се прицврстени на седиштето за автомобил на неколку места.

Ако сте го купиле седиштето за автомобил со стреа за сонце **(22)**, прво мора да ја отстраните стреата пред да ја одвоите навлаката на седиштето.

Склопете ја стреата за сонце **(22)** и одвојте ја од држачите од двете страни на седиштето за автомобил.

Следете ги овие чекори за да ги отстраните навлаките на седиштето:

1. Притиснете го копчето за приспособување на појасот **(16)** и истовремено повлечете ги двата рамени појаси **(17)** за да ги олабавите.
2. Отворете ја закопчувалката на појасот **(18)** со силно притискање на црвеното копче.
3. Активирајте ја рачката за приспособување на наслонот за глава **(14)** и поместете го наслонот за глава **(13)** во највисоката положба.
4. Отстранете ги двете перничиња за рамената.
5. Отстранете ја комфорната влошка ако сè уште се користи.
6. Отстранете ја влошката за новороденче (ако е купена) ако сè уште се користи.
7. Отворете ги сите притисни копчиња на задната страна на навлаката на наслонот за глава.
8. Отстранете го материјалот на навлаката од рачката за приспособување на наслонот за глава **(14)** на задната страна на наслонот за глава.
9. Отстранете ја навлаката на наслонот за глава.
10. Одвојте ја главната навлака од предвидената контура и околу централниот појас за приспособување **(21)**, а потоа отстранете ја.

За повторно да ги поставите навлаката и стреата за сонце **(22)** (ако е купена), постапете по обратен редослед.

ЧИСТЕЊЕ

Ако е купена влошката за новороденче **(1)**, пената на задната страна мора да се отстрани пред перење. За таа цел има отвор во ткаенината.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Навлаката е составен дел од безбедносниот дизајн на седиштето за автомобил. Затоа седиштето за автомобил никогаш не смее да се користи без навлаката или со навлака од друго седиште за автомобил.

ⓘ **ЗАБЕЛЕШКА** Навлаката смее да се пере само на 30 °C со програма за деликатно перење, во спротивно ткаенината на навлаката може да ја промени бојата. Затворете ги сите лепливи прицврстувачи за да спречите таложење туѓи материи или оштетување на текстилот. Перете ја навлаката одделно од другите алишта и не сушете ја во машина за сушење или на директна сончева светлина!

ⓘ **ЗАБЕЛЕШКА** Никогаш не користете агресивни средства за чистење или белила! Пластичните делови може да се чистат со благо средство за чистење и топла вода.

ⓘ **ЗАБЕЛЕШКА** Стреата за сонце може локално да се исчисти со влажен сунѓер и сапун. Не перете ја во машина или рачно. Не ги раздвојувајте металните жици и пластичните споеви.

НЕГА НА ПРОИЗВОДОТ

За да се гарантира дека вашето седиште за автомобил обезбедува максимална заштита, од суштинско значење е да се придржувате до следните точки:

- Сите главни компоненти на седиштето за автомобил мора редовно да се проверуваат за оштетувања. Механичките делови мора да работат без проблеми.

- Осигурајте се дека седиштето за автомобил не е заглавено меѓу тврди делови како што се вратата на автомобилот, шините на седиштето итн., што може да го оштети.

ЖИВОТЕН ВЕК НА ПРОИЗВОДОТ

Ова седиште за автомобил е дизајнирано да може да ги исполни своите предвидени функции при обична употреба за животен век на производот до 8 години. Постепеното абење на пластиката, на пример предизвикано од изложеност на сончева светлина (UV), може да предизвика мало влошување на својствата на производот. Бидејќи многу големи температурни флуктуации и други непредвидливи стресови се вообичаени во возилата, потребно е да се придржувате до следните точки:

- Ако возилото е директно изложено на силна сончева светлина подолг временски период, седиштето за автомобил мора да се отстрани од возилото или да се покрие со лесна ткаенина.
- Редовно проверувајте ги сите пластични и метални делови на седиштето за оштетувања или промена на обликот или бојата. Ако забележите каква било промена на седиштето за автомобил, седиштето мора да се отфрли или да се провери и можеби да се замени од страна на производителот.
- Промените на ткаенината, особено избледувањето, се нормални кога се користи во возило и не ја нарушуваат функцијата на седиштето.

ОТСТРАНУВАЊЕ

За да ја заштитиме животната средина, бараме од корисникот да го оддели и отфрли отпадот што настанува на почетокот (пакување) и на крајот (делови на производот) од животниот век на седиштето за автомобил.

Отстранувањето на отпадот се организира различно во зависност од локалните власти. За да се осигурате дека детското седиште за автомобил се отстранува во согласност

со прописите, контактирајте ја агенцијата за отстранување на отпадот или локалната власт во вашата област. Секогаш почитувајте ги прописите за отстранување на отпадот во вашата земја.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Опасност од задушување! Држете го пластичниот материјал за пакување подалеку од дофат на вашето дете!

ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) за овој производ ви дава 3 години гаранција. Гаранцијата важи во земјата во која производот му беше продаден на клиентот од застапник или во алопродажба. Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата може да се најдат на нашата почетна страница: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ако гаранцијата е прикажана во описот на производот, тоа нема да влијае врз вашите законски права кон нас во поглед на дефекти.

ME

VIZUELNI JEZIK

⚠ UPOZORENJE	Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom povredom.
ⓘ NAPOMENA	Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.
	Savjeti i posebne karakteristike koje olakšavaju korištenje autosjedalice.
	Ispravno
	Pogrešno
	Video sa uputstvima*
	Povratak na sadržaj*

*samo digitalno uputstvo za upotrebu

SIGURNOST 676
DJELOVI AUTO-SJEDIŠTA 680
RAZLIČITI NAČINI KORIŠĆENJA AUTO-SJEDIŠTA 681
POSTAVLJANJE OPCIONOG DODATNOG UMETKA (AKO JE KUPLJEN) 682
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU 683
POSTAVLJANJE U VOZILO 684
UKLANJANJE IZ VOZILA 687
PREBACIVANJE U POLOŽAJ OKRENUT PREMA NAPRIJED 688
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU 689
FUNKCIJA OKRETANJA 689
PODEŠAVANJE POLOŽAJA NAGIBA 690
VEZIVANJE DJETETA 691
SKIDANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE PRESVLAKE SJEDIŠTA692
ČIŠĆENJE 693
NJEGA PROIZVODA 694
ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA 694
ODLAGANJU 695
PROIZVOĐAČKA GARANCIJA 695

CERTIFIKACIJA

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Uzrast: pribl. 3 mjeseca – 4,5 godine
Raspon veličina: 61 – 105 cm
Težina: maks. 20 kg

Sa umetkom za novorođenče (ako je kupljen):

Uzrast: od rođenja – 4,5 godine
Raspon veličina: 40 – 105 cm
Težina: maks. 20 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Sirona S / Sirona Si** prilikom izbora auto sjedišta.

SIGURNOST

VAŽNE Prije ugradnje auto sjedišta u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korisnike i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJE
U slučaju nepridržavanja uputstava proizvođača mogu nastupiti smrt ili ozbiljne povrede. Da bi adekvatno zaštitili svoje dijete, od suštinskog je značaja da koristite auto-sjedište u skladu s opisom datim u ovom Priručniku za korisnike.

⚠ UPOZORENJE
U slučaju korišćenja neovlašćenih modifikovanih auto-sjedišta mogu nastupiti smrt ili ozbiljne povrede. Auto-sjedište se ne smije modifikovati ili nadograđivati na bilo koji način bez odobrenja nadležnog organa za sertifikaciju.

Važne informacije

- Ovo auto-sjedište odobreno je prema pravilniku UN R129/04.
- Ne koristite auto-sjedište okrenuto prema naprijed dok dijete ne napuni 15 mjeseci i dok ne dostigne visinu od 76 cm. Prekinite s

korišćenjem sjedišta ako dijete premašuje maksimalnu težinu od 20 kg ili visinu od 105 cm.

- Ovo auto-sjedište smije se ugraditi samo na sjedištima vozila odobrenim za korišćenje sistema za vezivanje djece, u skladu s uputstvom za korišćenje vozila.
- Ovo auto sjedište može se koristiti samo u kombinaciji sa Base S instaliranom pomoću ISOFIX-a.
- Ne koristite nikakve kontakt tačke oslonca opterećenja osim onih opisanih u uputstvu i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Da bi auto-sjedište pružalo najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) sa strane vrata.
- Ovo auto-sjedište takođe je testirano i odobreno za upotrebu bez linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) koja je preklopljena.
- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora se preklopiti ako se auto-sjedište koristi na suvozačevom sjedištu ili ako druga osoba sjedi na zadnjem sjedištu vozila.
- Kako bi bili optimalno djelotvorni u slučaju nezgode, pojasevi preko krila moraju na obje strane prelaziti što je niže moguće preko prepona djeteta.
- Prije svakog putovanja postarajte se da je sistem za vezivanje u pet tačaka ispravno podešen i da tijesno prianja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrtati!
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno obezbjeđujući da se pojas preko ramena može podesiti na odgovarajući način.
- Tokom vožnje, auto-sjedište mora biti zaključano u položaju okrenutom prema nazad ili naprijed u svakom trenutku.
- Postarajte se da auto sjedište nikad nije zaglavljeno uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.
- Ne koristite ovo auto-sjedište duže od 8 godina. Tokom svog upotrebnog vijeka, auto-sjedište je izloženo velikom naporu,

što tokom godina dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.

- NE pokušavajte da rastavite bilo koji dio koji nije namijenjen za uklanjanje, kao ni da modifikujete ili dodate bilo koji dio na sjedište. U slučaju korišćenja neoriginalnih djelova ili dodataka, garancija će prestati da važi.
- NE pokušavajte da sami odložite auto-sjedište u okviru otpada iz domaćinstva. Molimo vas da pratite uputstva za odlaganje navedena u ovom Priručniku za korisnike.

SIGURNOSNE INFORMACIJE

⚠ UPOZORENJE



Rizik od povrede od prednjeg vazdušnog jastuka
NIJE DOZVOLJENA ugradnja ovog auto-sjedišta na suvozačevo sjedište s aktiviranim prednjim vazdušnim jastukom. U slučaju nesreće, to bi moglo dovesti do povrede vašeg djeteta.

- Deaktivirajte prednji vazdušni jastuk.

⚠ UPOZORENJE
Rizik od povrede od neobezbijeđenog auto-sjedišta

U slučaju hitnog naglog zaustavljanja ili nezgode, neobezbijeđeno auto-sjedište može dovesti do povrede vašeg djeteta.

- Auto-sjedište mora biti propisno obezbijeđeno u vozilu u svakom trenutku, čak i onda kad se ne koristi.

⚠ UPOZORENJE
Rizik od povrede od neobezbijeđenih predmeta

U slučaju hitnog naglog zaustavljanja ili nezgode, neobezbijeđeni predmeti mogu dovesti do povrede vašeg djeteta ili drugih putnika.

- Prtljag i svi drugi predmeti prisutni u vozilu moraju biti čvrsto obezbijeđeni u svakom trenutku.

⚠ UPOZORENJE
Opasnost po život od ekstremnih temperatura

Ako su djeca izložena ekstremnim temperaturama tokom dužeg perioda, postoji rizik od povreda, pa čak i smrti.

- Nikad ne ostavljajte dijete u automobilu bez nadzora!

⚠ UPOZORENJE
Rizik od opekotina od vrućih komponenti

Prilikom izlaganja direktnoj sunčevoj svjetlosti, djelovi auto-sjedišta se zagrijavaju i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta.

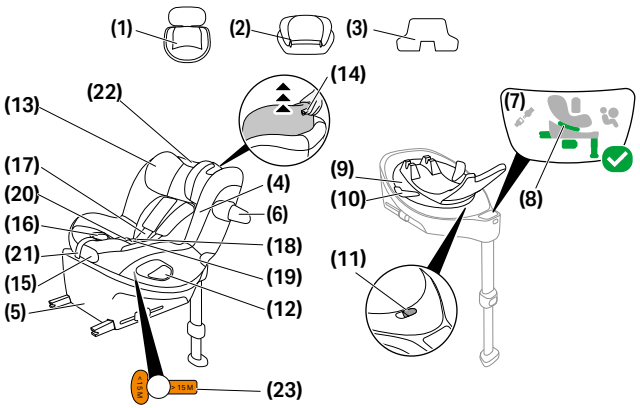
- Zaštitite svoje dijete i auto-sjedište od direktnog izlaganja suncu.

⚠ UPOZORENJE
Rizik od povrede od oštećenog auto-sjedišta

Učestvovanje u saobraćajnoj nezgodi može dovesti do oštećenja na auto-sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom.

- Zamijenite auto-sjedište nakon nezgode. U slučaju sumnje, obratite se svom prodajnom salonu ili proizvođaču.

DJELOVI AUTO-SJEDIŠTA



(1) Umetak za novorođenče (ako je kupljen)
(2) Udobni umetak
(3) Opcioni dodatni umetak (ako je kupljen)
(4) Pokazivač visine
(5) Baza
(6) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)
(7) Panel sa indikatorima
(8) Pokazivač zaključavanja sjedišta
(9) Adapter za auto-sjedište za bebe (ako je kupljen)
(10) Ručica za okretanje adaptera
(11) Dugme za otpuštanje
(12) Ručica za okretanje
(13) Naslon za glavu
(14) Ručica za podešavanje naslona za glavu
(15) Ručica za podešavanje nagiba
(16) Dugme za podešavanje pojasa
(17) Rameni pojasevi
(18) Kopča pojasa
(19) Jezičci kopče
(20) Trbušni pojasevi
(21) Centralni pojas za podešavanje
(22) Tenda za sunce*
(23) Prekidač za položaj okrenut prema naprijed/nazad

RAZLIČITI NAČINI KORIŠĆENJA AUTO-SJEDIŠTA

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Umetak za novorođenče **(1)** (ako je kupljen) omogućava korišćenje auto-sjedišta od tjelesne visine 40 cm.

Umetak za novorođenče mora se koristiti dok dijete ne dostigne visinu od 60 cm.

Uklonite umetak za novorođenče **(1)** ako je dijete više od 60 cm.

Udobni umetak **(2)** već je postavljen u auto-sjedište kada ga raspakujete.

Udobni umetak **(2)** mora se koristiti zajedno sa umetkom za novorođenče **(1)** pri visini od 40 do 60 cm ili samostalno pri visini od 61 do 85 cm.

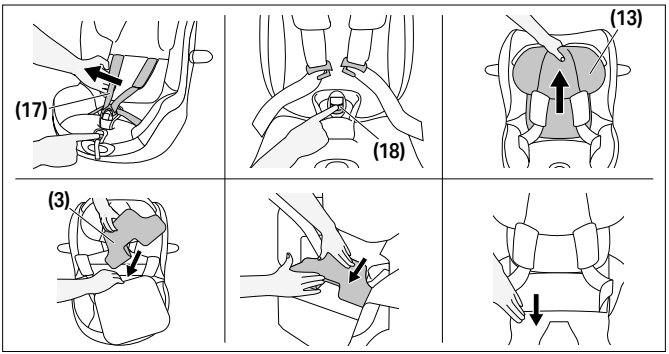
Preporučujemo korišćenje udobnog umetka dok dijete ne dostigne 85 cm ili ga ne preraste.

Opcioni dodatni umetak **(3)** (ako je kupljen) namijenjen je veoma malim ili prijevremeno rođenim novorođenčadima.

- Poboljšava položaj sjedenja.
- Mora se ukloniti kada dijete premaši 48 cm.
- Ako je dijete pri prvom korišćenju već više od 48 cm, ne koristite ovaj umetak.

Pokazivač visine **(4)** pokazuje minimalnu visinu koju dijete mora dostići prije nego što je dozvoljeno prebaciti sjedište na korišćenje u položaju okrenutom prema naprijed.

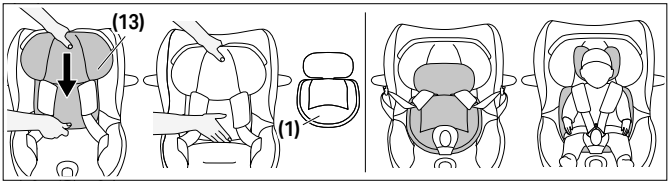
POSTAVLJANJE OPCIONOG DODATNOG UMETKA (AKO JE KUPLJEN)



Za postavljanje opcionog dodatnog umetka **(3)** slijedite uputstva u nastavku:

1. Olabavite ramene pojaseve **(17)** i otvorite kopču pojasa **(18)**.
2. Pomjerite naslon za glavu **(13)** u viši položaj.

3. Nakon što presvlaku preklopite prema naprijed, postavite opcioni dodatni umetak **(3)** na površinu za sjedenje ispod tekstilne presvlake.
4. Vratite presvlaku i gurnite je u otvor iza opcionog dodatnog umetka **(3)**.



5. Podesite naslon za glavu **(13)** u najniži položaj. Pobrinite se da bude proveden iza opcionog dodatnog umetka **(3)**.
6. Sada postavite umetak za novorođenče **(1)** u auto-sjedište.

Opcioni dodatni umetak mora se ukloniti kada dijete premaši visinu od 48 cm.

Opcioni dodatni umetak smije se koristiti samo u kombinaciji sa umetkom za novorođenče.

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU

Opšte informacije

Ovo je unaprijeđeni i-Size sistem za vezivanje djece. Odobren je u skladu sa Pravilnikom UN-a br. R129/04 za korišćenje na mjestima za sjedenje u vozilima kompatibilnim sa sistemom i-Size, kako su proizvođači vozila naveli u svojim uputstvima za upotrebu vozila.

Odgovarajuća sjedišta vozila

- Sjedišta vozila označena logotipom i-Size uglavnom su kompatibilna sa svim i-Size sistemima za vezivanje djece.
- Međutim, mogu važiti ograničenja. Provjerite listu kompatibilnosti vozila.

Ako vaše vozilo nema i-Size sjedište

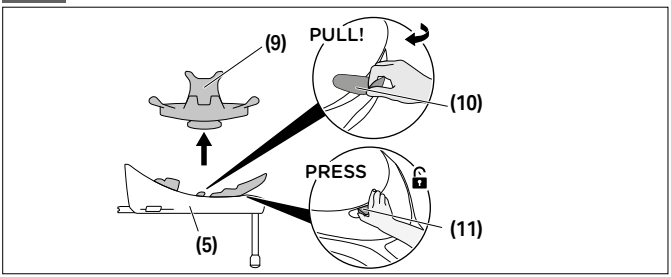
- Provjerite listu kompatibilnosti vozila da biste utvrdili da li je korišćenje moguće.
- Ako vaše vozilo nije na listi, obratite se našem timu korisničke podrške za dodatnu pomoć.

Trenutna lista kompatibilnosti (veb-veza) dostupna je na: go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Ograničenja

- Auto-sjedište se mora postaviti pomoću baze **(5)**. Ne koristite auto-sjedište u vozilima koja nijesu opremljena sistemom ISOFIX.
- Ako u vozilu nema dovoljno prostora, možete sklopiti linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) **(6)**.
- Nije zagarantovano da se svi položaji sjedenja i nagiba mogu koristiti u svim odobrenim vozilima. Za detalje pogledajte listu kompatibilnosti vozila.

POSTAVLJANJE U VOZILO



Uvijek se pobrinite da ...

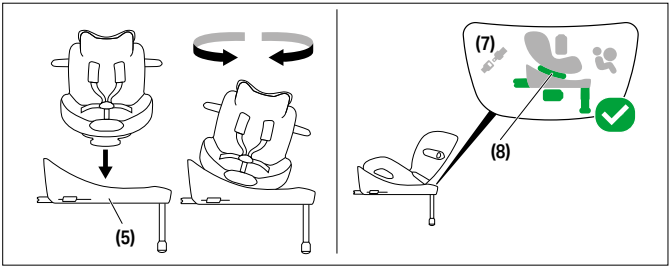
- nasloni sjedišta u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.

- prilikom postavljanja auto-sjedišta na prednje suvozačevo sjedište pomjerite sjedište vozila što je moguće više unazad.

Korake za postavljanje baze **(5)** u vozilo pogledajte u uputstvu za upotrebu Base S.

Da biste postavili auto-sjedište na bazu **(5)**, prvo uklonite adapter za auto-sjedište za bebe **(9)**. Ako ste kupili **Sirona Si**, adapter za auto-sjedište za bebe **(9)** nije uključen.

1. Povucite ručicu za okretanje adaptera **(10)** da biste adapter za auto-sjedište za bebe **(9)** okrenuli u položaj za ulazak. U tom položaju dugme za otpuštanje **(11)** postaje vidljivo.
2. Pritisnite dugme za otpuštanje **(11)** i istovremeno podignite adapter.



Sada možete postaviti auto-sjedište. Položaj okrenut prema naprijed je standardno blokiran. Da biste ga deblokirali, pogledajte poglavlje „Prebacivanje u položaj okrenut prema naprijed“.

⚠ **UPOZORENJE** Rizik od povrede! Za pričvršćivanje auto-sjedišta ne koristite druge noseće kontaktne tačke osim onih koje su opisane u uputstvu za upotrebu i označene na sjedištu vozila.

⚠ **UPOZORENJE** Auto-sjedište je namijenjeno isključivo sjedištima vozila okrenutim u smjeru vožnje koja su opremljena sistemom ISOFIX.

Prije početka vožnje provjerite da li je linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) okrenuta prema vratima vozila potpuno raskopljena.

Auto-sjedište se može koristiti i bez aktiviranog L.S.P. sistema ako u vozilu nema dovoljno prostora. U tu svrhu malo izvucite L.S.P. i sklopite ga nazad pritiskanjem područja označenog sa „PRESS“ dok se ne zaključa.

3. Postavite auto-sjedište na bazu **(5)** u položaj za ulazak.
4. Zatim okrenite auto-sjedište u položaj za vožnju okrenut prema nazad.

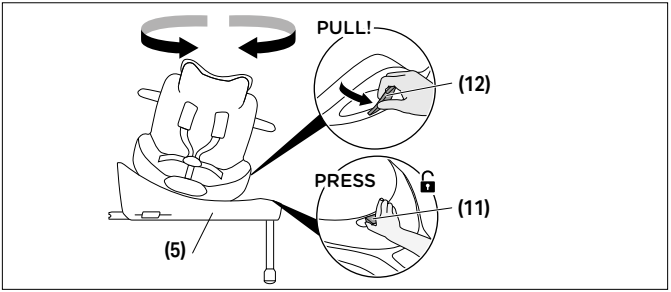
Provjerite da:

- se auto-sjedište zaključalo uz čujan KLIK.
- pokazivač zaključavanja na bazi pokazuje ZELENO.

Radi optimalne sigurnosti preporučujemo korišćenje auto-sjedišta u položaju okrenutom prema nazad tokom cijelog raspona visine djeteta.

5. Postavljanje je završeno kada pokazivači na Base S (pogledajte uputstvo za upotrebu Base S) i pokazivač zaključavanja sjedišta **(8)** na panelu sa indikatorima **(7)** pokazuju ZELENO.

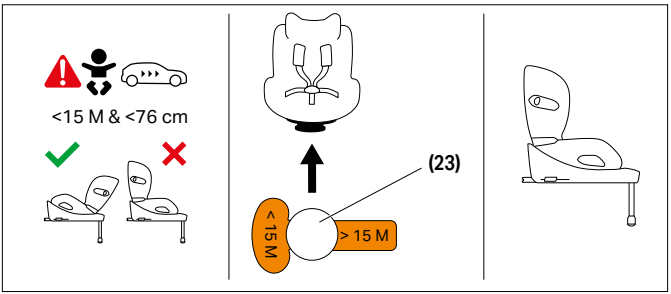
UKLANJANJE IZ VOZILA



1. Povucite ručicu za okretanje **(12)** da biste auto-sjedište okrenuli u položaj za ulazak.
2. Pritisnite dugme za otpuštanje **(11)** na bazi **(5)** i podignite auto-sjedište sa baze.

Da biste uklonili bazu **(5)** iz vozila, slijedite uputstva u odgovarajućem uputstvu za upotrebu Base S.

PREBACIVANJE U POLOŽAJ OKRENUT PREMA NAPRIJED

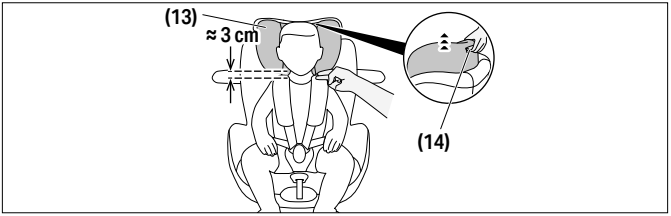


⚠ **UPOZORENJE** Auto-sjedište se smije koristiti u položaju okrenutom prema naprijed samo ako je vaše dijete starije od 15 mjeseci i visoko najmanje 76 cm.

1. Uklonite auto-sjedište sa baze **(5)**.
2. Pritisnite narandžasti prekidač za položaj okrenut prema naprijed/nazad **(23)**, označen sa „> 15 M“, koji se nalazi na donjoj strani sjedišta.
3. Vratite auto-sjedište na bazu **(5)** i okrenite ga u položaj okrenut prema naprijed.

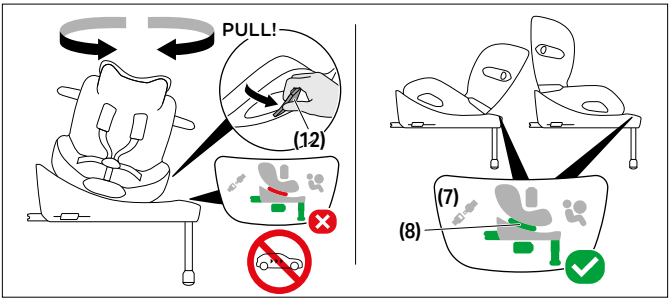
Pritisnite prekidač označen sa „<15 M“ da biste ponovo blokirali korišćenje u položaju okrenutom prema naprijed.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU



- Za podešavanje naslona za glavu koristite ručicu za podešavanje naslona za glavu **(14)**, koja se nalazi na zadnjoj strani naslona za glavu **(13)**.
- Prilikom podešavanja naslona za glavu **(13)**, pobrinite se da između djetetovih ramena i naslona za glavu ostane približno 3 cm (oko širine dva prsta).

FUNKCIJA OKRETANJA

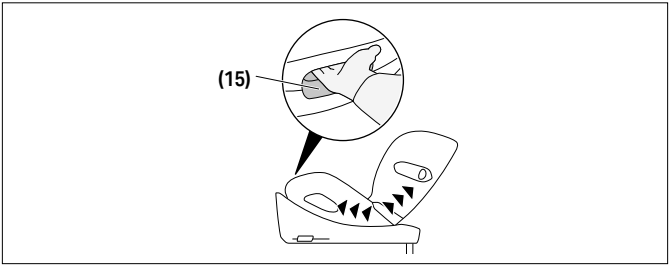


1. Povucite ručicu za okretanje **(12)** da biste okrenuli auto-sjedište.

⚠ **UPOZORENJE** Prije početka vožnje provjerite da li je auto-sjedište pravilno zaključano u položaju za vožnju.

2. Pokazivač zaključavanja sjedišta **(8)** na panelu sa indikatorima **(7)** na bazi **(5)** mora pokazivati ZELENO.

PODEŠAVANJE POLOŽAJA NAGIBA

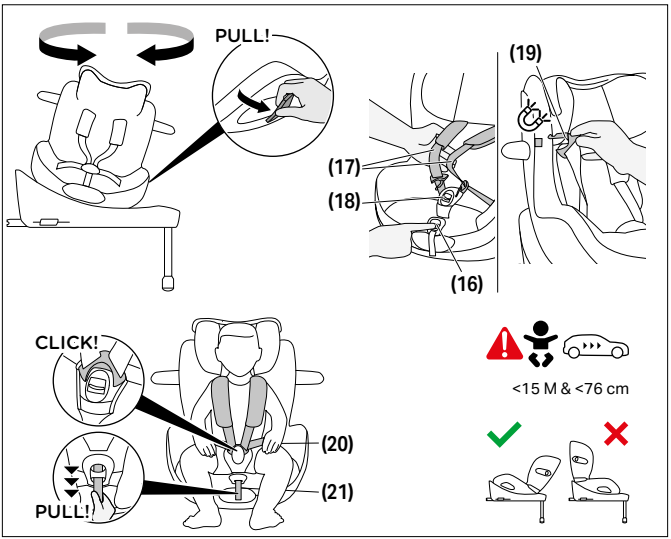


Da biste auto-sjedište postavili u željeni položaj nagiba, pritisnite ručicu za podešavanje nagiba **(15)** na prednjoj strani auto-sjedišta.

Za djecu koja još ne mogu samostalno sjedjeti uspravno preporučujemo korišćenje najravnijeg nagnutog položaja.

Prilikom podešavanja auto-sjedišta u nagnuti ili uspravni položaj uvijek provjerite da li se zaključalo uz čujan klik.

VEZIVANJE DJETETA



Auto-sjedište se može okrenuti u položaj za ulazak povlačenjem ručice za okretanje.

1. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(16)** i istovremeno povucite oba ramena pojasa **(17)** da biste ih olabavili.
2. Otvorite kopču pojasa **(18)** snažnim pritiskom na crveno dugme.
3. Pričvrstite jezičke kopče **(19)** na magnete na presvlaci kako ne bi smetali.
4. Postavite dijete u auto-sjedište tako da mu stražnjica bude sasvim pozadi.
5. Postavite ramene pojaseve **(17)** direktno preko djetetovih ramena.

6. Spojite oba jezička kopče **(19)** i zaključajte ih u kopči pojasa **(18)**. Trebalo bi da čujete jasan „KLIK“.
7. Ako koristite sjedište sa SensorSafe kopčom (ako je kupljena), zatvorite kopču dok ne čujete jasan „KLIK“, a zatim gurnite zatvorenu kopču nadolje prema kopči pojasa **(18)**.
8. Zategnite trbušne pojaseve **(20)**, a zatim povucite centralni pojas za podešavanje **(21)** da biste zategnuli ramene pojaseve **(17)** dok ne nalegnu uz tijelo djeteta.

⚠ **UPOZORENJE** Sigurnosni pojas mora biti dovoljno zategnut da ni na jednoj traci nije moguće napraviti nabor.

9. Kada koristite SensorSafe kopču, postavite je direktno ispod jastučića za ramena.
10. Okrenite sjedište u željeni položaj za vožnju. Položaj okrenut prema naprijed dozvoljen je samo za djecu stariju od 15 mjeseci i višu od 76 cm.

SKIDANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE PRESVLAKE SJEDIŠTA

⚠ **UPOZORENJE** Rizik od povrede! Auto-sjedište se nikada ne smije koristiti bez presvlake sjedišta. Koristite samo originalnu CYBEX presvlaku sjedišta jer je presvlaka ključni element funkcije sjedišta. Rezervne presvlake možete nabaviti kod prodavca.

Presvlaka auto-sjedišta sastoji se od pet djelova: glavne presvlake, presvlake naslona za glavu, dva jastučića za ramena i udobnog umetka. Pričvršćeni su za auto-sjedište na nekoliko mjesta.

Ako ste auto-sjedište kupili sa tendom za sunce **(22)**, morate prvo ukloniti tendu prije skidanja presvlake sjedišta.

Sklopite tendu za sunce **(22)** i odvojite je od držača sa obje strane auto-sjedišta.

Slijedite ove korake da biste uklonili presvlake sjedišta:

1. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(16)** i istovremeno povucite oba ramena pojasa **(17)** da biste ih olabavili.
2. Otvorite kopču pojasa **(18)** snažnim pritiskom na crveno dugme.
3. Aktivirajte ručicu za podešavanje naslona za glavu **(14)** i pomjerite naslon za glavu **(13)** u najviši položaj.
4. Uklonite oba jastučića za ramena.
5. Uklonite udobni umetak ako se još koristi.
6. Uklonite umetak za novorođenče (ako je kupljen) ako se još koristi.
7. Otvorite sve drukere na zadnjoj strani presvlake naslona za glavu.
8. Uklonite materijal presvlake sa ručice za podešavanje naslona za glavu **(14)** na zadnjoj strani naslona za glavu.
9. Uklonite presvlaku naslona za glavu.
10. Odvojite glavnu presvlaku od predviđene konture i oko centralnog pojasa za podešavanje **(21)**, a zatim je uklonite.

Da biste ponovo postavili presvlaku i tendu za sunce **(22)** (ako je kupljena), postupite obrnutim redosljedom.

ČIŠĆENJE

Ako je kupljen umetak za novorođenče **(1)**, pjena na zadnjoj strani mora se ukloniti prije pranja. U tkanini postoji otvor za tu svrhu.

⚠ **UPOZORENJE** Presvlaka je sastavni dio sigurnosnog dizajna auto-sjedišta. Zbog toga se auto-sjedište nikada ne smije koristiti bez presvlake ili sa presvlakom drugog auto-sjedišta.

ⓘ **NAPOMENA** Presvlaka se smije prati samo na 30 °C programom za osjetljiv veš, inače može doći do promjene boje tkanine presvlake. Zatvorite sve čičak-trake kako biste spriječili nakupljanje stranih materija ili oštećenje tekstila. Perite presvlaku odvojeno od drugog veša i ne sušite je u mašini za sušenje ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

ⓘ **NAPOMENA** Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili izbjeljivače! Plastični djelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i toplom vodom.

ⓘ **NAPOMENA** Tenda za sunce može se lokalno očistiti vlažnim sunđerom i sapunom. Ne perite je mašinski ili ručno. Ne odvajajte metalne žice i plastične spojeve.

NJEGA PROIZVODA

Da bi vaše auto sjedište pružilo maksimalnu zaštitu, neophodno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Svi glavni dijelovi auto sjedišta moraju se redovno provjeravati na oštećenja. Mehanički dijelovi moraju raditi bez problema.
- Uvjerite se da auto sjedište nije zaglavljeno između tvrdih dijelova kao što su vrata automobila, šine sjedišta itd., što može oštetiti sjedište.

ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA

Ovo auto sjedište je dizajnirano da može ispuniti svoje predviđene funkcije pri uobičajenoj upotrebi tokom životnog vijeka proizvoda do 8 godina. Postepeno habanje plastike, na primjer uzrokovano izlaganjem sunčevoj svjetlosti (UV), može uzrokovati blago pogoršanje svojstava proizvoda. Budući da su vrlo velike temperaturne fluktuacije i drugi nepredvidivi stresovi uobičajeni u vozilima, potrebno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Ako je vozilo direktno izloženo jakom suncu duže vrijeme, auto sjedište mora biti uklonjeno iz vozila ili prekriveno laganom tkaninom.
- Redovno provjeravajte sve plastične i metalne dijelove sjedišta na oštećenja ili promjenu oblika ili boje. Ako primijetite bilo kakvu promjenu na auto sjedištu, sjedište mora biti odbačeno ili provjereno i eventualno zamijenjeno od strane proizvođača.
- Promjene na tkanini, posebno izblijedjenje, su normalne kada se koristi u vozilu i ne utiču na funkciju sjedišta.

ODLAGANJU

Da bismo zaštitili životnu sredinu, molimo korisnika da razdvoji i odloži otpad koji nastaje na početku (ambalaža) i na kraju (dijelovi proizvoda) životnog vijeka auto sjedišta.

Uklanjanje otpada se organizuje na različite načine u zavisnosti od lokalnih vlasti. Da biste osigurali da se auto sjedište odlaže u skladu sa propisima, kontaktirajte agenciju za uklanjanje otpada ili lokalne vlasti u vašem području. Uvijek poštujte propise o odlaganju otpada u vašoj zemlji.

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od gušenja! Držite plastični materijal za pakovanje van domašaja vašeg djeteta!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi itni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

HI

दृश्य भाषा

⚠ **चेतावनी**	संकेत शब्द कसिी संभावति खतरनाक स्थतिि को दर्शाता है, जसिे न टालने पर मृत्यु या गंभीर चोट लग सकती है।
ⓘ **ध्यान** दें	संकेत शब्द कसिी संभावति खतरनाक स्थतिि को दर्शाता है, जसिे न टालने पर उत्पाद या अन्य संपत्ति को नुकसान हो सकता है।
	कार सीट का उपयोग आसान बनाने वाले सुझाव और वशिेष सुवधिाएँ।
	सही
	गलत
	नरि्देशात्मक वीडयिो*
	वषिय-सूची पर वापस जाएँ*
	*केवल डजिटिल उपयोगकर्ता मार्गदर्शकिा में



सुरक्षा	698
कार सीट के घटक	702
कार सीट के वभिन्नि उपयोग	703
वैकल्पकि अतरिक्ति इनसर्ट लगाना (यदि खरीदा गया हो)	704
वाहन में सही स्थति	705
वाहन में स्थापना	706
वाहन से नकिालना	708
आगे की ओर मुख वाली स्थति में बदलना	709
हेडरेस्ट समायोजति करना	710
रोटेशन फ़ंक्शन	710
रकि्लाइन स्थति समायोजति करना	711
बच्चे को सुरक्षति करना	712
सीट कवर हटाना और दोबारा लगाना	713
सफ़ाई	714
उत्पाद की देखभाल	714
उत्पाद का जीवनकाल	715
नपिटान	715
नरि्माता की वारंटी	715

प्रमाणीकरण

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si
आयु: लगभग 3 महीने – 4.5 वर्ष
ऊँचाई: 61 – 105 सेमी
वज़न: अधिकतम 20 किग्रा
नवजात शिशु इनले के साथ (यदि खरीदा गया हो):
आयु: जन्म से – 4.5 वर्ष
ऊँचाई: 40 – 105 सेमी
वज़न: अधिकतम 20 किग्रा

अपनी कार सीट के रूप में **Sirona S / Sirona Si** चुनने के लिए धन्यवाद।

सुरक्षा

महत्वपूर्ण कार सीट को अपने वाहन में लगाने से पहले इस उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका को ध्यान से पढ़ें और भविष्य में संदर्भ के लिए इसे हमेशा पास रखें।

⚠ चेतावनी
निर्माता के निर्देशों का पालन न करने पर मृत्यु या गंभीर चोट लग सकती है। आपके बच्चे को उचित रूप से सुरक्षित रखने के लिए कार सीट का उपयोग इस मैनुअल में बताए अनुसार करना अत्यंत आवश्यक है।

⚠ चेतावनी
निर्माता के निर्देशों का पालन न करने पर मृत्यु या गंभीर चोट लग सकती है। आपके बच्चे को उचित रूप से सुरक्षित रखने के लिए कार सीट का उपयोग इस मैनुअल में बताए अनुसार करना अत्यंत आवश्यक है।

महत्वपूर्ण जानकारी

- यह कार सीट UN R129/04 के अनुसार अनुमोदित है।
- बच्चे की आयु 15 महीने से अधिक और ऊँचाई कम से कम 76 सेमी होने तक आगे की ओर मुख वाली स्थिति का उपयोग न करें। यदि बच्चे का वज़न 20 किग्रा या ऊँचाई 105 सेमी से अधिक हो जाए, तो उपयोग बंद कर दें।
- यह कार सीट केवल उन वाहन सीटों पर लगाई जा सकती है जिन्हें वाहन मैनुअल के अनुसार बाल संयम प्रणालियों के उपयोग के लिए अनुमोदित किया गया है।

- इस कार सीट का उपयोग केवल ISOFIX द्वारा लगाई गई Base S के साथ कयिा जा सकता है।
- नरि्देशों में वर्णति और बाल संयम प्रणाली पर चहि्नति भार-वहन संपर्क बदिुओं के अलावा कसिी अन्य का उपयोग न करें।
- कार सीट से सर्वोत्तम संभव सुरक्षा पाने के लिए हमेशा दरवाज़े की ओर वाली लीनयिर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) का उपयोग करें।
- कार सीट को लीनयिर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) खोले बनिा उपयोग के लिए भी परखा और अनुमोदति कयिा गया है।
- वाहन के अंदर की ओर स्थति लीनयिर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) को मोड़ना आवश्यक है, यदि कार सीट आगे की यात्री सीट पर उपयोग की जाती है या वाहन की पछिली सीट पर कोई अन्य व्यक्ति बैठा है।
- दुर्घटना की स्थतिि में सर्वोत्तम प्रभाव के लिए हार्नेस की लैप बेल्ट बच्चे की जाँघों के जोड़ के ऊपर यथासंभव नीचे से जानी चाहिए।
- प्रत्येक उपयोग से पहले सुनश्चिति करें कि पाँच-बदिु हार्नेस सही ढंग से समायोजति है और बच्चे के शरीर से कसकर सटा है। बेल्ट कभी भी मुड़ी हुई नहीं होनी चाहिए!
- केवल सही ढंग से समायोजति हेडरेस्ट ही आपके बच्चे को अधकितम सुरक्षा और आराम दे सकता है और साथ ही शोल्डर बेल्ट को आसानी से लगाने देता है।
- वाहन चलाते समय कार सीट हमेशा पीछे या आगे की ओर मुख वाली स्थतिि में लॉक होनी चाहिए।
- वाहन का दरवाज़ा बंद करते या पछिली सीट समायोजति करते समय हमेशा सुनश्चिति करें कि कार सीट कसिी सतह से दबी न हो।
- इस कार सीट का उपयोग 8 वर्ष से अधकि न करें। अपने उत्पाद जीवनकाल के दौरान कार सीट अत्यधकि दबाव के संपर्क में रहती है, जसिसे समय के साथ इसकी सामग्री की गुणवत्ता बदलती है।
- जसि भाग को हटाने के लिए नही बनाया गया है उसे खोलने, सीट में संशोधन करने या कोई भाग जोड़ने का प्रयास न करें। गैर-मूल भागों या एक्सेसरीज़ के उपयोग से वारंटी अमान्य हो जाएगी।
- कार सीट को घरेलू कचरे में स्वयं नपिटाने का प्रयास न करें। इस उपयोगकर्ता मार्गदर्शकिा में दिए गए नपिटान नरि्देशों का पालन करें।

सुरक्षा नर्दिेश

⚠ चेतावनी



सामने के एयरबैग से चोट का जोखमि

सक्रयि सामने के एयरबैग वाली आगे की यात्री सीट पर इस कार सीट को लगाना अनुमत नही है। दुर्घटना की स्थतिमिें इससे आपके बच्चे को चोट लग सकती है।

- सामने के एयरबैग को नष्क्रयि करें।

⚠ चेतावनी

असुरक्षति कार सीट से चोट का जोखमि

अचानक रुकने या दुर्घटना की स्थतिमिें असुरक्षति कार सीट आपके बच्चे को चोट पहुँचा सकती है।

- उपयोग मे न होने पर भी कार सीट हमेशा वाहन मे सही ढंग से सुरक्षति होनी चाहएि।

⚠ चेतावनी

असुरक्षति वस्तुओं से चोट का जोखमि

अचानक रुकने या दुर्घटना की स्थतिमिें असुरक्षति वस्तुएँ आपके बच्चे या अन्य यात्रयिों को चोट पहुँचा सकती हैं।

- वाहन में मौजूद सामान और अन्य सभी वस्तुएँ हमेशा मजबूती से सुरक्षति होनी चाहएि।

⚠ चेतावनी

अत्यधकि तापमान से जानलेवा खतरा

बच्चों के लंबे समय तक अत्यधकि तापमान के संपर्क मे रहने पर चोट या मृत्यु का जोखमि होता है।

- अपने बच्चे को वाहन मे कभी भी बनिा नगिरानी न छोड़ें!

⚠ चेतावनी

गर्म भागों से जलने का जोखमि

सीधी धूप में कार सीट के भाग गर्म हो सकते हैं और आपके बच्चे की त्वचा जला सकते हैं।

- अपने बच्चे और कार सीट को सीधी धूप से बचाएँ।

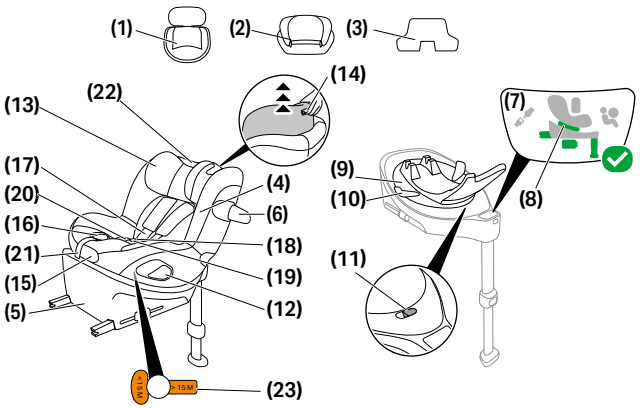
⚠ चेतावनी

क्षतग्रिस्त कार सीट से चोट का जोखमि

दुर्घटना से कार सीट को ऐसा नुकसान हो सकता है जो नंगी आँख से दखिाई न दे।

- दुर्घटना के बाद सीट बदल दें। संदेह होने पर अपने डीलर या नर्िमाता से परामर्श करें।

कार सीट के घटक



(1) नवजात शिशु इनले (यदि खरीदा गया हो)
(2) कम्फर्ट इनले
(3) वैकल्पिक अतिरिक्त इनसर्ट (यदि खरीदा गया हो)
(4) आकार संकेतक
(5) बेस
(6) लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.)
(7) डिस्प्ले पैनल
(8) सीट लॉकिंग संकेतक
(9) शिशु कार सीट अडैप्टर (यदि खरीदा गया हो)
(10) अडैप्टर रोटेशन हैंडल
(11) रिलीज़ बटन
(12) रोटेशन हैंडल
(13) हेडरेस्ट
(14) हेडरेस्ट समायोजन हैंडल
(15) रिक्लाइन समायोजन हैंडल
(16) बेल्ट समायोजन बटन
(17) शोल्डर बेल्ट
(18) बेल्ट बकल
(19) बकल टंग
(20) लैप बेल्ट
(21) केंद्रीय समायोजन बेल्ट
(22) सन कैनोपी*
(23) आगे/पीछे की ओर मुख वाली स्थिति का स्वचि

कार सीट के वभिन्नि उपयोग

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

नवजात शशिु इनले **(1)** (यदि खरीदा गया हो) कार सीट को 40 सेमी शारीरकि ऊँचाई से उपयोग करने देता है।

नवजात शशिु इनले का उपयोग तब तक कयिा जाना चाहिए जब तक आपके बच्चे की ऊँचाई 60 सेमी न हो जाए।

यदि बच्चा 60 सेमी से लंबा है, तो नवजात शशिु इनले **(1)** हटा दें।

कार सीट खोलते समय कम्फर्ट इनले **(2)** पहले से ही उसमें लगा होता है।

कम्फर्ट इनले **(2)** का उपयोग 40–60 सेमी तक नवजात शशिु इनले **(1)** के साथ या 61–85 सेमी तक अकेले कयिा जाना चाहिए।

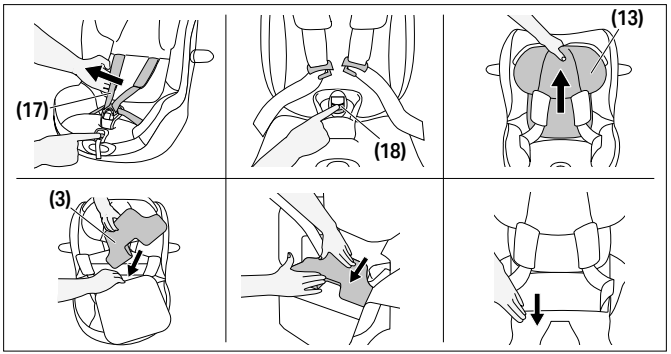
हम कम्फर्ट इनले का उपयोग तब तक करने की सलाह देते हैं जब तक बच्चा 85 सेमी तक न पहुँच जाए या उसके लिए छोटा न पड़ जाए।

वैकल्पिक अतिरिक्त इनसर्ट **(3)** (यदि खरीदा गया हो) बहुत छोटे या समय से पहले जन्मे नवजात शिशुओं के लिए है।

- यह बैठने की स्थिति में सुधार करता है।
- बच्चे की ऊँचाई 48 सेमी से अधिक होने पर इसे हटा देना चाहिए।
- यदि पहले उपयोग के समय बच्चा पहले से ही 48 सेमी से लंबा है, तो इस इनसर्ट का उपयोग न करें।

आकार संकेतक **(4)** वह न्यूनतम ऊँचाई दिखाता है जिसे बच्चे को सीट को आगे की ओर मुख करके उपयोग करने से पहले प्राप्त करना आवश्यक है।

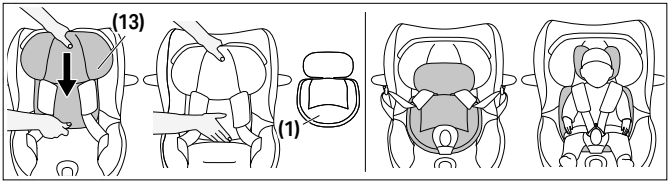
वैकल्पिक अतिरिक्त इनसर्ट लगाना (यदि खरीदा गया हो)



वैकल्पिक अतिरिक्त इनसर्ट **(3)** लगाने के लिए नीचे दिए गए निर्देशों का पालन करें:

1. शोल्डर बेल्ट **(17)** ढीली करें और बेल्ट बकल **(18)** खोलें।
2. हेडरेस्ट **(13)** को ऊँची स्थिति में ले जाएँ।
3. कवर को आगे पलटने के बाद वैकल्पिक अतिरिक्त इनसर्ट **(3)** को कपड़े के कवर के नीचे बैठने की सतह पर रखें।

4. कवर वापस लगाएँ और इसे वैकल्पिक अतिरिक्त इनसर्ट **(3)** के पीछे की जगह में दबाएँ।



5. हेडरेस्ट **(13)** को सबसे निचली स्थिति में समायोजित करें। सुनिश्चित करें कि वह वैकल्पिक अतिरिक्त इनसर्ट **(3)** के पीछे से निर्देशित हो।
6. अब नवजात शिशु इनले **(1)** को कार सीट में रखें।

बच्चे की ऊँचाई 48 सेमी से अधिक होने पर वैकल्पिक अतिरिक्त इनसर्ट हटा देना चाहिए।

वैकल्पिक अतिरिक्त इनसर्ट का उपयोग केवल नवजात शिशु इनले के साथ किया जाना चाहिए।

वाहन में सही स्थिति

सामान्य जानकारी

यह एक i-Size उन्नत बाल संयम प्रणाली है। इसे UN विनियम संख्या R129/04 के अनुसार i-Size संगत वाहन बैठने की स्थितियों में उपयोग के लिए अनुमोदित किया गया है, जैसा वाहन निर्माताओं ने अपने वाहन उपयोगकर्ता मैनुअल में बताया है।

उपयुक्त वाहन सीटें

- i-Size लोगो वाली वाहन सीटें सामान्यतः सभी i-Size बाल संयम प्रणालियों के अनुकूल होती हैं।
- हालाँकि, सीमाएँ लागू हो सकती हैं। वाहन अनुकूलता सूची देखें।

यदि आपके वाहन में i-Size सीट नहीं है

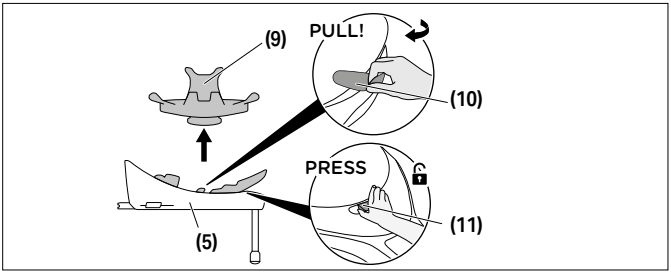
- उपयोग संभव है या नहीं, यह जाँचने के लिए वाहन अनुकूलता सूची देखें।
- यदि आपका वाहन सूचीबद्ध नहीं है, तो अधिक सहायता के लिए हमारी ग्राहक सेवा टीम से संपर्क करें।

वर्तमान अनुकूलता सूची (वेब लिंक) यहाँ उपलब्ध है:
go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

सीमाएँ

- कार सीट को बेस **(5)** का उपयोग करके लगाया जाना चाहिए। ISOFIX से रहित वाहनों में कार सीट का उपयोग न करें।
- यदि वाहन में पर्याप्त जगह नहीं है, तो लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) **(6)** को अंदर मोड़ सकते हैं।
- यह गारंटी नहीं है कि सभी अनुमोदित वाहनों में बैठने और झुकने की सभी स्थितियाँ उपयोग की जा सकती हैं। विवरण के लिए वाहन अनुकूलता सूची देखें।

वाहन में स्थापना



हमेशा सुनिश्चित करें कि...

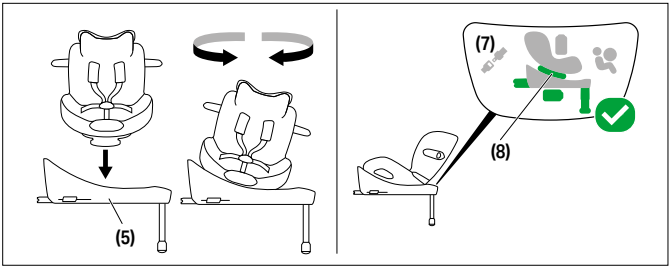
- वाहन के बैकरेस्ट सीधी स्थिति में लॉक हों।
- आगे की यात्री सीट पर कार सीट लगाते समय वाहन की सीट को यथासंभव पीछे करें।

बेस **(5)** को वाहन में लगाने के चरणों के लिए Base S उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका देखें।

कार सीट को बेस **(5)** पर लगाने के लिए पहले शिशु कार सीट अडैप्टर **(9)** हटाएँ। यदि आपने **Sirona Si** खरीदा है, तो शिशु कार सीट अडैप्टर **(9)** शामिल नहीं है।

1. अडैप्टर रोटेशन हैंडल **(10)** खींचकर शिशु कार सीट अडैप्टर **(9)** को चढ़ने की स्थिति में घुमाएँ। इस स्थिति में रिलीज़ बटन **(11)** दिखाई देता है।

2. रलिीज़ बटन **(11)** दबाएँ और उसी समय अडैप्टर उठाएँ।



अब आप कार सीट लगा सकते हैं। आगे की ओर मुख वाली स्थतिडिफ़ॉल्ट रूप से अवरुद्ध है। इसे खोलने के लिए "आगे की ओर मुख वाली स्थतिमें बदलना" अध्याय देखें।

⚠ **चेतावनी** चोट का जोखमि! कार सीट को सुरक्षति करने के लिए उपयोगकर्ता मार्गदर्शकिा में वर्णति और वाहन की सीट पर चह्निति भार-वहन संपर्क बद्दिुओं के अलावा कसिी अन्य का उपयोग न करें।

⚠ **चेतावनी** कार सीट केवल ISOFIX से सुसज्जति आगे की ओर मुख वाली वाहन सीटों के लिए बनाई गई है।

यात्रा शुरू करने से पहले सुनश्चिति करें कि वाहन के दरवाज़े की ओर स्थति लीनयिर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) पूरी तरह खुला हो।

यदि वाहन में पर्याप्त जगह नही है, तो कार सीट का उपयोग L.S.P. प्रणाली को सक्रयि कए बनिा भी कयिा जा सकता है। ऐसा करने के लिए L.S.P. को थोड़ा बाहर खींचें और "PRESS" चह्निति भाग को दबाकर वापस मोड़ें, जब तक वह लॉक न हो जाए।

3. कार सीट को बेस **(5)** पर चढ़ने की स्थतिमें रखें।
4. अब कार सीट को पीछे की ओर मुख वाली ड्राइवगि स्थतिमें घुमाएँ।

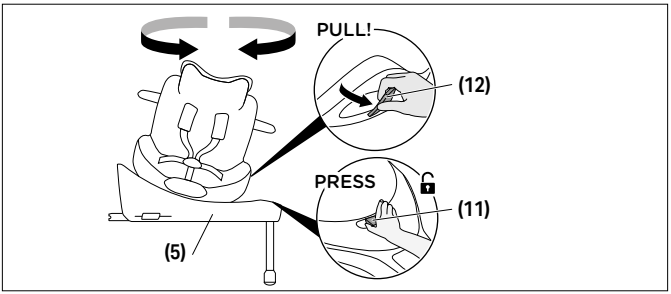
सुनश्चिति करें कि:

- कार सीट सुनाई देने वाले क्लकि के साथ लॉक हो।
- बेस का लॉकगि संकेतक हरा दखिाए।

सर्वोत्तम सुरक्षा के लिए हम बच्चे की पूरी ऊँचाई सीमा में कार सीट को पीछे की ओर मुख वाली स्थिति में उपयोग करने की सलाह देते हैं।

5. स्थापना तब पूरी होती है जब Base S के संकेतक (Base S उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका देखें) और डिस्प्ले पैनल **(7)** पर सीट लॉकिंग संकेतक **(8)** हरा दिखाएँ।

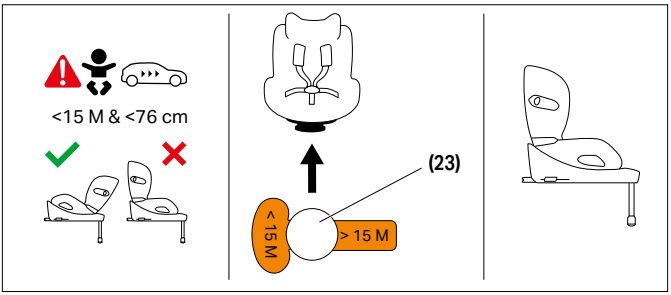
वाहन से निकालना



1. रोटेशन हैंडल **(12)** खींचकर कार सीट को चढ़ने की स्थिति में घुमाएँ।
2. बेस **(5)** पर रिलीज़ बटन **(11)** दबाएँ और कार सीट को बेस से उठाएँ।

बेस **(5)** को वाहन से निकालने के लिए संबंधित Base S उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका के निर्देशों का पालन करें।

आगे की ओर मुख वाली स्थिति में बदलना

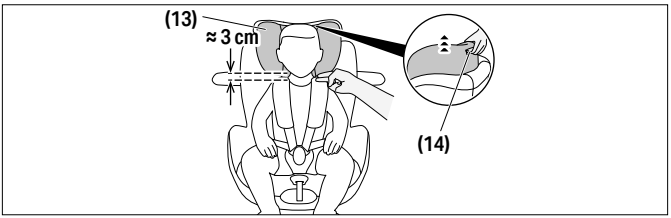


⚠ **चेतावनी** कार सीट का उपयोग आगे की ओर मुख वाली स्थिति में केवल तभी किया जा सकता है जब आपका बच्चा 15 महीने से अधिक आयु का और कम से कम 76 सेमी लंबा हो।

1. कार सीट को बेस **(5)** से हटाएँ।
2. सीट के नीचे स्थित "> 15 M" चिह्नित नारंगी आगे/पीछे की ओर मुख वाली स्थिति का स्विच **(23)** दबाएँ।
3. कार सीट को वापस बेस **(5)** पर रखें और आगे की ओर मुख वाली स्थिति में घुमाएँ।

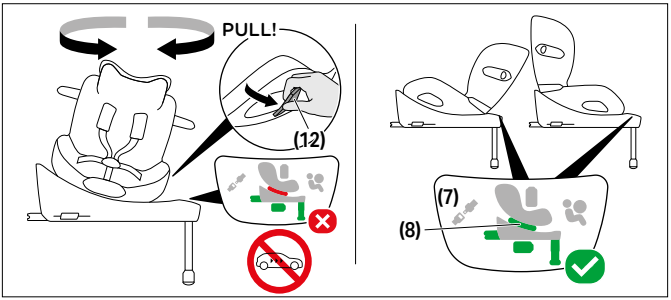
आगे की ओर मुख करके उपयोग को फिर से अवरुद्ध करने के लिए "<15 M" चिह्नित स्विच दबाएँ।

हेडरेस्ट समायोजित करना



- हेडरेस्ट को समायोजित करने के लिए हेडरेस्ट **(13)** के पीछे स्थित हेडरेस्ट समायोजन हैंडल **(14)** का उपयोग करें।
- हेडरेस्ट **(13)** समायोजित करते समय सुनिश्चित करें कि बच्चे के कंधों और हेडरेस्ट के बीच लगभग 3 सेमी (लगभग दो उँगलियों की चौड़ाई) का अंतर रहे।

रोटेशन फ़ंक्शन

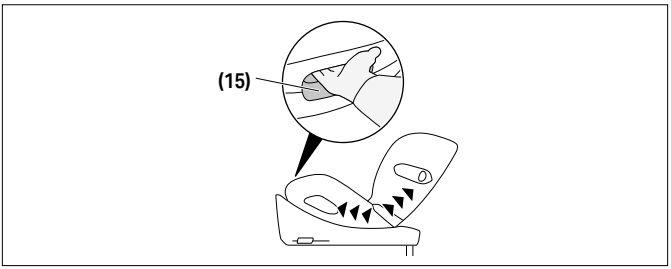


1. कार सीट घुमाने के लिए रोटेशन हैंडल **(12)** खींचें।

⚠ **चेतावनी** यात्रा शुरू करने से पहले सुनिश्चित करें कि कार सीट ड्राइविंग स्थिति में सही ढंग से लॉक है।

2. बेस **(5)** के डिस्प्ले पैनल **(7)** पर सीट लॉकिंग संकेतक **(8)** हरा दिखना चाहिए।

रिक्लाइन स्थिति समायोजित करना

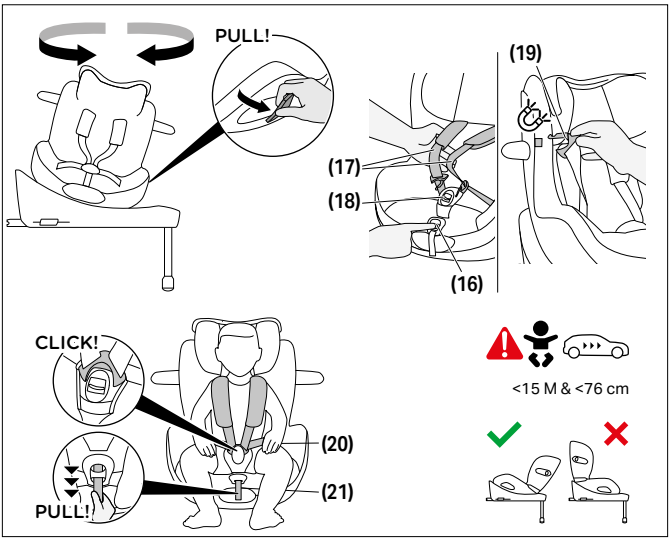


कार सीट को इच्छित रिक्लाइन स्थिति में समायोजित करने के लिए उसके सामने स्थित रिक्लाइन समायोजन हैंडल **(15)** दबाएँ।

- जो बच्चे अभी स्वतंत्र रूप से सीधे नहीं बैठ सकते, उनके लिए हम सबसे सपाट रिक्लाइन स्थिति का उपयोग करने की सलाह देते हैं।

- कार सीट को रिक्लाइन या सीधी स्थिति में समायोजित करते समय हमेशा सुनिश्चित करें कि वह सुनाई देने वाले क्लिक के साथ लॉक हो।

बच्चे को सुरक्षित करना



रोटेशन हैंडल खींचकर कार सीट को चढ़ने की स्थिति में घुमाया जा सकता है।

1. बेल्ट समायोजन बटन **(16)** दबाएँ और दोनों शोल्डर बेल्ट **(17)** को एक साथ खींचकर ढीला करें।
2. लाल बटन को मजबूती से दबाकर बेल्ट बकल **(18)** खोलें।
3. बकल टंग **(19)** को कवर के चुंबकों से लगाएँ ताकि वे रास्ते में न आएँ।
4. बच्चे को कार सीट में नितंब पीछे की ओर रखकर बैठाएँ।
5. शोल्डर बेल्ट **(17)** को सीधे बच्चे के कंधों पर रखें।
6. दोनों बकल टंग **(19)** को साथ लाकर बेल्ट बकल **(18)** में लॉक करें। आपको स्पष्ट "क्लिक" सुनाई देना चाहिए।

7. यदि आप SensorSafe क्लपि वाली सीट (यदि खरीदी गई हो) उपयोग कर रहे हैं, तो क्लपि को तब तक बंद करें जब तक सपष्ट "क्लकि" न सुनाई दे और बंद क्लपि को बेल्ट बकल **(18)** की ओर नीचे सरकाएँ।
8. लैप बेल्ट **(20)** कसें और फरि केंद्रीय समायोजन बेल्ट **(21)** खीचकर शोल्डर बेल्ट **(17)** को तब तक कसें जब तक वे बच्चे के शरीर से सट न जाएँ।

⚠ **चेतावनी** हार्नेस इतना कसा होना चाहिए कि किसी भी पट्टी में मोड़ न बनाया जा सके।

9. SensorSafe क्लपि का उपयोग करते समय क्लपि को सीधे शोल्डर पैड के नीचे रखें।
10. सीट को पसंदीदा यात्रा स्थिति में घुमाएँ। आगे की ओर मुख वाली स्थिति केवल 15 महीने से अधिक आयु और 76 सेमी से अधिक ऊँचाई वाले बच्चों के लिए अनुमत है।

सीट कवर हटाना और दोबारा लगाना

⚠ **चेतावनी** चोट का जोखिम! कार सीट का उपयोग सीट कवर के बिना कभी नहीं करना चाहिए। केवल मूल CYBEX सीट कवर का उपयोग करें, क्योंकि कवर सीट के कार्य का प्रमुख भाग है। अतिरिक्त कवर आपके विक्रेता से मिल सकते हैं।

कार सीट कवर पाँच भागों से बना है: मुख्य कवर, हेडरेस्ट कवर, दो शोल्डर पैड और कम्फर्ट इनले। ये कार सीट से कई स्थानों पर जुड़े हैं।

यदि आपने सन कैनोपी **(22)** वाली कार सीट खरीदी है, तो सीट कवर हटाने से पहले कैनोपी हटानी होगी।

सन कैनोपी **(22)** मोड़ें और उसे कार सीट के दोनों ओर के होल्डर से अलग करें।

सीट कवर हटाने के लिए ये चरण अपनाएँ:

1. बेल्ट समायोजन बटन **(16)** दबाएँ और दोनों शोल्डर बेल्ट **(17)** को एक साथ खीचकर ढीला करें।
2. लाल बटन को मजबूती से दबाकर बेल्ट बकल **(18)** खोलें।
3. हेडरेस्ट समायोजन हैंडल **(14)** सक्रिय करें और हेडरेस्ट **(13)** को सबसे ऊँची स्थिति में ले जाएँ।
4. दोनों शोल्डर पैड हटाएँ।
5. यदि कम्फर्ट इनले अभी उपयोग में है, तो उसे हटाएँ।

6. यदि निवजात शशिु इनले (यदि खरीदा गया हो) अभी उपयोग में है, तो उसे हटाएँ।
7. हेडरेस्ट कवर के पीछे के सभी स्नैप बटन खोलें।
8. हेडरेस्ट के पीछे हेडरेस्ट समायोजन हैंडल **(14)** से कवर की सामग्री हटाएँ।
9. हेडरेस्ट कवर हटाएँ।
10. मुख्य कवर को उसकी नरि्धारति रूपरेखा और केंद्रीय समायोजन बेल्ट **(21)** के आसपास से अलग करें, फरि हटाएँ।

कवर और सन नोपी **(22)** (यदि खरीदी गई हो) को दोबारा लगाने के लिए वपिरीत क्रम में कार्य करें।

सफ़ाई

यदि निवजात शशिु इनले **(1)** खरीदा गया है, तो धोने से पहले पीछे का फोम हटाना आवश्यक है। इसके लिए कपड़े में एक खुला भाग है।

⚠ **चेतावनी** कवर कार सीट की सुरक्षा संरचना का अभनि्न भाग है। इसलिए कार सीट का उपयोग कभी भी कवर के बनिा या कसिी दूसरी कार सीट के कवर के साथ नही करना चाहिए।

ⓘ **ध्यान** दें कवर को केवल 30 °C पर नाजुक धुलाई कार्यक्रम में धोया जा सकता है, अन्यथा कवर के कपड़े का रंग बदल सकता है। बाहरी पदार्थ जमा होने या कपड़े को नुकसान से बचाने के लिए सभी हुक-एंड-लूप फास्टनर बंद करें। कवर को अन्य कपड़ों से अलग धोएँ और ड्रायर या सीधी धूप में न सुखाएँ!

ⓘ **ध्यान** दें कभी भी कठोर सफ़ाई एजेंट या ब्लीच का उपयोग न करें! प्लास्टकि के भागों को हल्के सफ़ाई एजेंट और गर्म पानी से साफ़ कयिा जा सकता है।

ⓘ **ध्यान** दें सन कैनोपी को नम स्पंज और साबुन से केवल दाग वाली जगह पर साफ़ कयिा जा सकता है। मशीन या हाथ से न धोएँ। धातु के तारों और प्लास्टकि के जोड़ों को अलग न करें।

उत्पाद की देखभाल

कार सीट से अधकितम सुरक्षा सुनश्चिति करने के लिए नम्नि बदिुओं का पालन करना आवश्यक है:

- कार सीट के सभी प्रमुख भागों की क्षतकि लिए नयिमति जाँच की जानी चाहिए। यांत्रकि भाग बनिा समस्या के काम करने चाहिए।

- सुनिश्चित करें कि कार सीट वाहन के दरवाजे, सीट रेल आदि जैसे कठोर भागों के बीच न फँसे, क्योंकि इससे उसे नुकसान हो सकता है।

उत्पाद का जीवनकाल

यह कार सीट सामान्य उपयोग में अपने निर्धारित कार्यों को 8 वर्ष तक के उत्पाद जीवनकाल में पूरा करने के लिए बनाई गई है। प्लास्टिक का धीरे-धीरे घिसना, जैसे धूप (UV) के संपर्क के कारण, उत्पाद के गुणों को थोड़ा कम कर सकता है।

वाहनों में तापमान के बहुत बड़े उतार-चढ़ाव और अन्य अप्रत्याशित दबाव सामान्य होने के कारण निम्न बिंदुओं का पालन करना आवश्यक है:

- यदि वाहन लंबे समय तक सीधी तेज़ धूप में रहता है, तो कार सीट को वाहन से निकालें या हल्के रंग के कपड़े से ढकें।
- सीट के सभी प्लास्टिक और धातु भागों में क्षति या आकार अथवा रंग में बदलाव की नियमित जाँच करें। कार सीट में कोई बदलाव दिखाई देने पर सीट का निपटान करें या निर्माता से जाँच करवाकर आवश्यकता होने पर बदलवाएँ।
- कपड़े में बदलाव, विशेषकर रंग फीका पड़ना, वाहन में उपयोग के दौरान सामान्य है और सीट के कार्य को प्रभावित नहीं करता।

निपटान

पर्यावरण की रक्षा के लिए हम उपयोगकर्ता से कार सीट के जीवनकाल की शुरुआत (पैकेजिंग) और अंत (उत्पाद के भाग) में उत्पन्न कचरे को अलग करके निपटाने का अनुरोध करते हैं।

स्थानीय प्राधिकरणों के अनुसार कचरा निपटान की व्यवस्था अलग-अलग होती है। कार सीट को नियमों के अनुसार निपटाने के लिए अपने क्षेत्र की कचरा निपटान एजेंसी या स्थानीय प्राधिकरण से संपर्क करें। हमेशा अपने देश के कचरा निपटान नियमों का पालन करें।

⚠ **चेतावनी** दम घुटने का खतरा। प्लास्टिक पैकेजिंग सामग्री को बच्चे की पहुँच से दूर रखें!

निर्माता की वारंटी

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, जर्मनी) इस उत्पाद पर 3 वर्ष की वारंटी देता है। वारंटी उस देश में मान्य है जहाँ यह उत्पाद पहली बार किसी विक्रेता द्वारा ग्राहक को बेचा गया था। वारंटी की सामग्री और वारंटी का दावा करने के लिए आवश्यक सभी महत्वपूर्ण जानकारी हमारी वेबसाइट

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats पर उपलब्ध है। यदि वस्तु के विवरण में वारंटी दिखाई गई है, तो दोषों के संबंध में हमारे विरुद्ध आपके वैधानिक अधिकार अप्रभावित रहते हैं।

TH

ภาษาภาพ

⚠ คำเตือน	คำสัญญาณบ่งบอกถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตรายซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้เสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัส
ⓘ ประกาศ	คำสัญญาณบ่งบอกถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตรายซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือทรัพย์สินอื่น ๆ
	เคล็ดลับและคุณสมบัติพิเศษที่ทำให้การใช้เบาะนั่งในรถง่ายขึ้น
	ถูกต้อง
	ผิด
	วีดีโอแนะนำ*
	กลับไปที่สารบัญ*

*เฉพาะคู่มือผู้ใช้แบบดิจิทัล

ความปลอดภัย 719
ส่วนประกอบของคาร์ซีท 723
การใช้งานคาร์ซีทในรูปแบบต่างๆ 724
การติดตั้งแผ่นรองเสริมแบบเลือกซื้อ (หากซื้อ) 725
ตำแหน่งที่ถูกต้องในรถ 726
การติดตั้งในรถ 727
การถอดออกจากรถ 729
การเปลี่ยนเป็นตำแหน่งหันหน้าไปข้างหน้า 730
การปรับพนักพิงศีรษะ 731
ฟังก์ชันการหมุน 731
การปรับตำแหน่งเอน 732
การยึดเด็ก 733
การถอดและใส่ผ้าหุ้มที่นั่งกลับ 734
การทำความสะอาด 735
การดูแลผลิตภัณฑ์ 735
อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ 736
การกำจัด 736
คำเตือน อันตรายจากการขาดอากาศหายใจ เก็บวัสดุบรรจุภัณฑ์พลาสติกให้พ้นมือเด็ก! 736

การรับรอง

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

อายุ: ประมาณ 3 เดือน – 4.5 ปี

ส่วนสูง: 61 – 105 ซม.

น้ำหนัก: สูงสุด 20 กก.

พร้อมแผ่นรองสำหรับทารกแรกเกิด (หากซื้อ):

อายุ: ตั้งแต่แรกเกิด – 4.5 ปี

ส่วนสูง: 40 – 105 ซม.

น้ำหนัก: สูงสุด 20 กก.

ขอขอบคุณที่เลือก **Sirona S / Sirona Si** เป็นคาร์ซีทของคุณ

ความปลอดภัย

สำคัญ โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้นี้อย่างละเอียดก่อนติดตั้งคาร์ซีทในรถของคุณ และเก็บไว้ใกล้มือเสมอเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

⚠ คำเตือน
หากไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิต อาจทำให้เสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้ เพื่อให้บุตรหลานของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม จำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องใช้คาร์ซีทตามที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้

⚠ คำเตือน
การใช้คาร์ซีทที่ดัดแปลงโดยไม่ได้รับอนุญาตอาจทำให้เสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้ ห้ามดัดแปลงหรือเพิ่มเติมส่วนใดๆ ของคาร์ซีทโดยไม่ได้รับอนุมัติจากหน่วยงานรับรอง

ข้อมูลสำคัญ

- คาร์ซีทนี้ได้รับการรับรองตาม UN R129/04
- ห้ามใช้ตำแหน่งหันหน้าไปข้างหน้าจนกว่าเด็กจะมีอายุมากกว่า 15 เดือนและมีส่วนสูงอย่างน้อย 76 ซม. ให้หยุดใช้หากเด็กมีน้ำหนักเกิน 20 กก. หรือส่วนสูงเกิน 105 ซม.
- คาร์ซีทนี้ติดตั้งได้เฉพาะบนที่นั่งรถที่คู่มือรถระบุว่าได้รับอนุมัติให้ใช้ระบบยึดเหนี่ยวเด็ก

- คาร์ซีทนี้ใช้ได้เฉพาะร่วมกับ Base S ที่ติดตั้งด้วย ISOFIX
- ห้ามใช้จุดสัมผัสรับน้ำหนักอื่นนอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคำแนะนำและทำเครื่องหมายไว้บนระบบยึดเหนี่ยวเด็ก
- เพื่อให้คาร์ซีทปกป้องได้ดีที่สุด ให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันการกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (L.S.P.) ที่ด้านประตูเสมอ
- คาร์ซีทได้รับการทดสอบและอนุมัติให้ใช้ได้โดยไม่ต้องกางอุปกรณ์ป้องกันการกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (L.S.P.)
- ต้องพับอุปกรณ์ป้องกันการกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (L.S.P.) ที่หันเข้าด้านในรถ หากใช้คาร์ซีทบนที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้าหรือมีบุคคลอื่นนั่งบนที่นั่งด้านหลังของรถ
- เข็มขัดคาดตักของชุดสายรัดต้องพาดต่ำที่สุดเท่าที่จะทำได้เหนือขาหนีบของเด็ก เพื่อให้ทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพสูงสุดเมื่อเกิดอุบัติเหตุ
- ก่อนใช้งานทุกครั้ง ตรวจสอบว่าสายรัดห้าจุดได้รับการปรับอย่างถูกต้องและแนบกระชับกับร่างกายของเด็ก ห้ามสายรัดบิดเป็นเกลียว!
- พนักพิงศีรษะที่ปรับอย่างเหมาะสมเท่านั้นจึงจะให้การปกป้องและความสบายสูงสุดแก่เด็ก พร้อมทั้งช่วยให้สายคาดไหล่พอดีได้อย่างราบรื่น
- ขณะขับรถ คาร์ซีทต้องล็อกอยู่ในตำแหน่งหันหน้าไปด้านหลังหรือด้านหน้าเสมอ
- เมื่อปิดประตูรถหรือปรับที่นั่งด้านหลัง ตรวจสอบเสมอว่าคาร์ซีทไม่ถูกหนีบกับพื้นผิวใดๆ
- ห้ามใช้คาร์ซีทนี้นานเกิน 8 ปี คาร์ซีทต้องรับแรงสูงตลอดอายุการใช้งาน ซึ่งทำให้คุณภาพของวัสดุเปลี่ยนแปลงเมื่อมีอายุมากขึ้น
- ห้ามพยายามถอดชิ้นส่วนที่ไม่ได้ออกแบบมาให้ถอด หรือดัดแปลงหรือเพิ่มชิ้นส่วนใดๆ ให้กับที่นั่ง การรับประกันจะเป็นโมฆะหากใช้ชิ้นส่วนหรืออุปกรณ์เสริมที่ไม่ใช่ของแท้
- ห้ามพยายามทิ้งคาร์ซีทด้วยขยะในครัวเรือนด้วยตนเอง โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำในการกำจัดที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้นี้

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

⚠ คำเตือน



ความเสี่ยงในการบาดเจ็บจากถุงลมนิรภัยด้านหน้า
ห้ามติดตั้งคาร์ซีทนี้บนที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้าขณะที่ถุงลมนิรภัยด้านหน้าทำงาน ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุ อาจทำให้บุตรหลานของคุณได้รับบาดเจ็บ

- ปิดใช้งานถุงลมนิรภัยด้านหน้า

⚠ คำเตือน
ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บจากวัตถุที่ไม่ได้ยึดไว้
ในกรณีที่หยุดฉุกเฉินหรือเกิดอุบัติเหตุ วัตถุที่ไม่ได้ยึดไว้อาจทำให้บุตรหลานของคุณหรือผู้โดยสารคนอื่นได้รับบาดเจ็บ

- ต้องยึดสัมภาระและวัตถุอื่นๆ ทั้งหมดในรถไว้อย่างแน่นหนาเสมอ

⚠ คำเตือน
ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บจากวัตถุที่ไม่ได้ยึดไว้
ในกรณีที่หยุดฉุกเฉินหรือเกิดอุบัติเหตุ วัตถุที่ไม่ได้ยึดไว้อาจทำให้บุตรหลานของคุณหรือผู้โดยสารคนอื่นได้รับบาดเจ็บ

- ต้องยึดสัมภาระและวัตถุอื่นๆ ทั้งหมดในรถไว้อย่างแน่นหนาเสมอ

⚠ คำเตือน
อันตรายถึงชีวิตเนื่องจากอุณหภูมิที่รุนแรง
หากเด็กสัมผัสกับอุณหภูมิที่รุนแรงเป็นเวลานาน อาจเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือเสียชีวิต

- ห้ามปล่อยเด็กไว้ในรถโดยไม่มีผู้ดูแล!

⚠ คำเตือน
ความเสี่ยงต่อการถูกลวกจากชิ้นส่วนที่ร้อน
ชิ้นส่วนของคาร์ซีทอาจร้อนขึ้นเมื่อโดนแสงแดดโดยตรงและอาจลวกผิวหนังของเด็ก

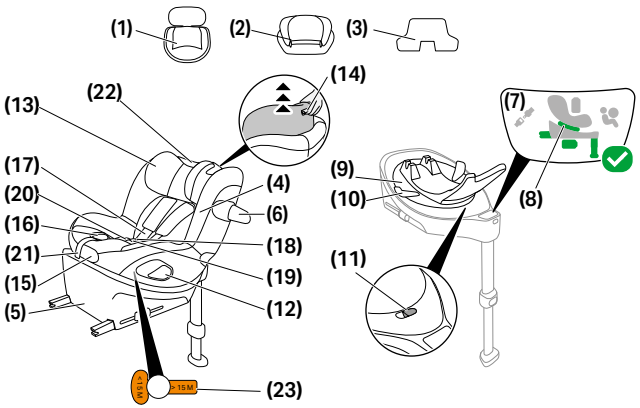
- ปกป้องเด็กและคาร์ซีทจากแสงแดดโดยตรง

⚠ คำเตือน
ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บจากคาร์ซีทที่เสียหาย

อุบัติเหตุอาจทำให้คาร์ซีทเสียหายในลักษณะที่มองไม่เห็นด้วยตาเปล่า

- เปลี่ยนที่นั่งหลังเกิดอุบัติเหตุ หากมีข้อสงสัย โปรดปรึกษาตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิต

ส่วนประกอบของคาร์ซีท



(1) แผ่นรองสำหรับทารกแรกเกิด (หากซื้อ)
(2) แผ่นรองเพื่อความสบาย
(3) แผ่นรองเสริมแบบเลือกซื้อ (หากซื้อ)
(4) ตัวบ่งชี้ขนาด
(5) ฐาน
(6) อุปกรณ์ป้องกันการกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (L.S.P.)
(7) แผงแสดงผล
(8) ตัวบ่งชี้การล็อกที่นั่ง
(9) อะแดปเตอร์คาร์ซีทสำหรับทารก (หากซื้อ)
(10) ค้นหมุนอะแดปเตอร์
(11) ปุ่มปลดล็อก
(12) ค้นหมุน
(13) พนักพิงศีรษะ
(14) ค้นปรับพนักพิงศีรษะ
(15) ค้นปรับเอน
(16) ปุ่มปรับสายรัด
(17) สายคาดไหล่
(18) หัวเข็มขัด
(19) ลิ้นหัวเข็มขัด
(20) สายคาดตัก
(21) สายปรับส่วนกลาง
(22) หลังคาบังแดด*
(23) สวิตช์ตำแหน่งหันหน้าไปข้างหน้า/ข้างหลัง

การใช้งานคาร์ซีทในรูปแบบต่างๆ

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

40 – 48 cm	✓	✓	✓
49 – 60 cm	✗	✓	✓
61 – 85 cm	✗	✗	✓
86 – 105 cm	✗	✗	✗

แผ่นรองสำหรับทารกแรกเกิด **(1)** (หากซื้อ) ช่วยให้ใช้คาร์ซีทได้ตั้งแต่เด็กมีส่วนสูง 40 ซม.

ต้องใช้แผ่นรองสำหรับทารกแรกเกิดจนกว่าเด็กจะมีส่วนสูง 60 ซม.

ถอดแผ่นรองสำหรับทารกแรกเกิด **(1)** หากเด็กสูงเกิน 60 ซม.

เมื่อแกะคาร์ซีทออกจากบรรจุภัณฑ์ แผ่นรองเพื่อความสบาย **(2)** จะติดตั้งอยู่ในคาร์ซีทแล้ว

ต้องใช้แผ่นรองเพื่อความสบาย **(2)** ร่วมกับแผ่นรองสำหรับทารกแรกเกิด **(1)** ตั้งแต่ 40–60 ซม. หรือใช้เดี่ยวตั้งแต่ 61–85 ซม.

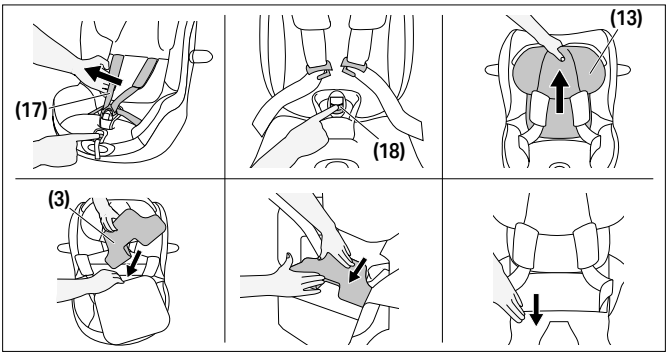
เราแนะนำให้ใช้แผ่นรองเพื่อความสบายจนกว่าเด็กจะมีส่วนสูง 85 ซม. หรือโตเกินกว่าจะใช้ได้

แผ่นรองเสริมแบบเลือกซื้อ **(3)** (หากซื้อ) มีไว้สำหรับทารกแรกเกิดที่ตัวเล็กมาก หรือคลอดก่อนกำหนด

- ช่วยปรับปรุงท่านั่ง
- ต้องถอดออกเมื่อเด็กสูงเกิน 48 ซม.
- หากเด็กสูงเกิน 48 ซม. อยู่แล้วเมื่อใช้ครั้งแรก ห้ามใช้แผ่นรองนี้

ตัวบ่งชี้ขนาด **(4)** แสดงส่วนสูงขั้นต่ำที่เด็กต้องมี ก่อนที่จะอนุญาตให้เปลี่ยนที่นั่งเป็นการใช้งานแบบหันหน้าไปข้างหน้า

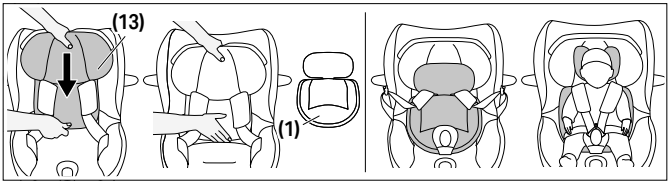
การติดตั้งแผ่นรองเสริมแบบเลือกซื้อ (หากซื้อ)



หากต้องการติดตั้งแผ่นรองเสริมแบบเลือกซื้อ **(3)** ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านล่าง:

1. คลายสายคาดไหล่ **(17)** และเปิดหัวเข็มขัด **(18)**
2. เลื่อนพนักพิงศีรษะ **(13)** ไปยังตำแหน่งที่สูงขึ้น
3. หลังจากพลิกผ้าหุ้มไปด้านหน้า ให้วางแผ่นรองเสริมแบบเลือกซื้อ **(3)** บนพื้นผิวที่นั่งใต้ผ้าหุ้ม

4. ใส่ผ้าหุ้มกลับและดันเข้าไปในช่องด้านหลังแผ่นรองเสริมแบบเลือกซื้อ **(3)**



5. ปรับพนักพิงศีรษะ **(13)** ไปยังตำแหน่งต่ำสุด ตรวจสอบว่าอยู่ด้านหลังแผ่นรองเสริมแบบเลือกซื้อ **(3)**
6. จากนั้นวางแผ่นรองสำหรับทารกแรกเกิด **(1)** ลงในคาร์ซีท

ต้องถอดแผ่นรองเสริมแบบเลือกซื้อออกเมื่อเด็กสูงเกิน 48 ซม.

ต้องใช้แผ่นรองเสริมแบบเลือกซื้อร่วมกับแผ่นรองสำหรับทารกแรกเกิดเท่านั้น

ตำแหน่งที่ถูกต้องในรถ

ข้อมูลทั่วไป

นี่คือระบบยึดเหนี่ยวเด็ก i-Size แบบปรับปรุง ซึ่งได้รับการอนุมัติตามข้อบังคับ UN หมายเลข R129/04 ให้ใช้ในตำแหน่งที่นั่งรถที่รองรับ i-Size ตามที่ผู้ผลิตรถระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้รถ

ที่นั่งรถที่เหมาะสม

- • ที่นั่งรถที่มีโลโก้ i-Size โดยทั่วไปใช้ร่วมกับระบบยึดเหนี่ยวเด็ก i-Size ทุกประเภทได้
- • อย่างไรก็ตาม อาจมีข้อจำกัด โปรดตรวจสอบรายการความเข้ากันได้ของรถ

หากรถของคุณไม่มีที่นั่ง i-Size

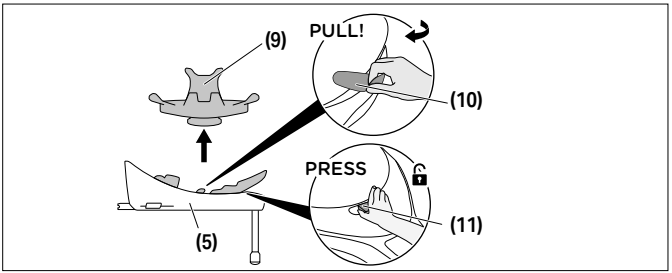
- ตรวจสอบรายการความเข้ากันได้ของรถเพื่อยืนยันว่าสามารถใช้งานได้หรือไม่
- หากรถของคุณไม่อยู่ในรายการ โปรดติดต่อทีมบริการลูกค้าของเราเพื่อขอความช่วยเหลือเพิ่มเติม

รายการความเข้ากันได้ปัจจุบัน (ลิงก์เว็บ) มีอยู่ที่:
go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

ข้อจำกัด

- ต้องติดตั้งคาร์ซีทโดยใช้ฐาน **(5)** ห้ามใช้คาร์ซีทในรถที่ไม่มี ISOFIX
- หากพื้นที่ในรถไม่เพียงพอ คุณสามารถพับอุปกรณ์ป้องกันการกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (L.S.P.) **(6)** เข้าได้
- ไม่รับประกันว่าสามารถใช้ตำแหน่งนั่งและเอนทั้งหมดในรถที่ได้รับอนุมัติทุกคัน โปรดดูรายละเอียดในรายการความเข้ากันได้ของรถ

การติดตั้งในรถ



ตรวจสอบเสมอว่า ...

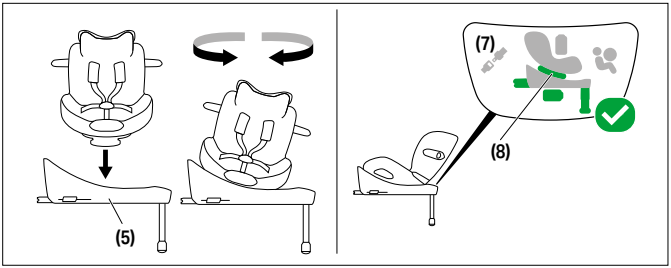
- พนักพิงในรถล็อกอยู่ในตำแหน่งตั้งตรง
- เมื่อติดตั้งคาร์ซีทบนที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้า ให้เลื่อนที่นั่งรถไปด้านหลังให้ไกลที่สุด

ดูขั้นตอนการติดตั้งฐาน **(5)** ในรถได้จากคู่มือผู้ใช้ Base S

ในการติดตั้งคาร์ซีทบนฐาน **(5)** ให้ถอดอะแดปเตอร์คาร์ซีทสำหรับทารก **(9)** ออกก่อน หากคุณซื้อ **Sirona Si** จะไม่มีอะแดปเตอร์คาร์ซีทสำหรับทารก **(9)** รวมอยู่ด้วย

1. ดึงคันหมุนอะแดปเตอร์ **(10)** เพื่อหมุนอะแดปเตอร์คาร์ซีทสำหรับทารก **(9)** ไปยังตำแหน่งขึ้นรถ ในตำแหน่งนี้จะเห็นปุ่มปลดล็อก **(11)**

2. กดปุ่มปลดล็อก **(11)** และยกอะแดปเตอร์ขึ้นพร้อมกัน



ขณะนี้คุณสามารถติดตั้งคาร์ซีทได้ ตำแหน่งหันหน้าไปข้างหน้าจะถูกปิดกั้นไว้โดยค่าเริ่มต้น หากต้องการปลดล็อก ให้ดูบท “การเปลี่ยนเป็นตำแหน่งหันหน้าไปข้างหน้า”

⚠ **WARNING** ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ! ห้ามใช้จุดสัมผัสรับน้ำหนักอื่นในการยึดคาร์ซีท นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้และทำเครื่องหมายไว้บนที่นั่งรถ

⚠ **WARNING** คาร์ซีทนี้ออกแบบมาสำหรับที่นั่งรถที่หันหน้าไปข้างหน้าและติดตั้ง ISOFIX เท่านั้น

ก่อนเริ่มขับรถ ตรวจสอบว่าอุปกรณ์ป้องกันการกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (L.S.P.) ที่หันไปทางประตูรถกางออกจนสุดแล้ว

หากพื้นที่ในรถไม่เพียงพอ สามารถใช้คาร์ซีทโดยไม่เปิดใช้งานระบบ L.S.P. ได้ โดยดึง L.S.P. ออกเล็กน้อยแล้วพับกลับโดยกดบริเวณที่มีเครื่องหมาย “PRESS” จนล็อกเข้าที่

3. วางคาร์ซีทบนฐาน **(5)** ในตำแหน่งขึ้นรถ
4. จากนั้นหมุนคาร์ซีทไปยังตำแหน่งขับขี่แบบหันหน้าไปด้านหลัง

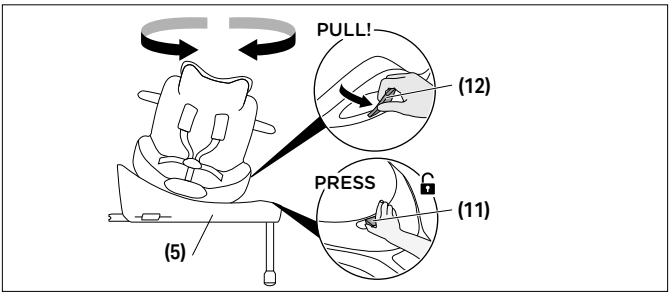
ตรวจสอบว่า:

- คาร์ซีทล็อกเข้าที่พร้อมเสียงคลิกที่ได้ยินชัด
- ตัวบ่งชี้การล็อกบนฐานแสดงสีเขียว

เพื่อความปลอดภัยสูงสุด เราแนะนำให้ใช้คาร์ซีทในตำแหน่งหันหน้าไปด้านหลังตลอดช่วงส่วนสูงของเด็ก

5. การติดตั้งเสร็จสมบูรณ์เมื่อตัวบ่งชี้ของ Base S (ดูคู่มือผู้ใช้ Base S) และตัวบ่งชี้การล็อกที่นั่ง **(8)** บนแผงแสดงผล **(7)** แสดงสีเขียว

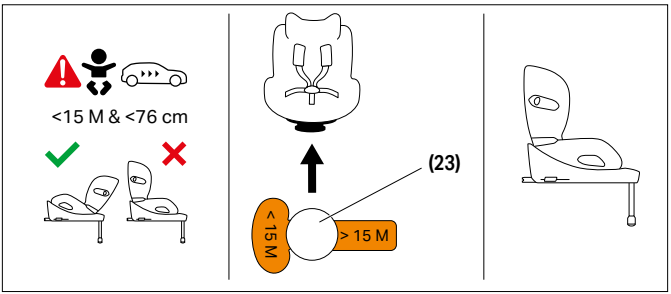
การถอดออกจากรถ



1. ดึงคันหมุน **(12)** เพื่อหมุนคาร์ซีทไปยังตำแหน่งขึ้นรถ
2. กดปุ่มปลดล็อก **(11)** บนฐาน **(5)** แล้วยกคาร์ซีทออกจากฐาน

หากต้องการถอดฐาน **(5)** ออกจากรถ ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้ Base S ที่เกี่ยวข้อง

การเปลี่ยนเป็นตำแหน่งหันหน้าไปข้างหน้า

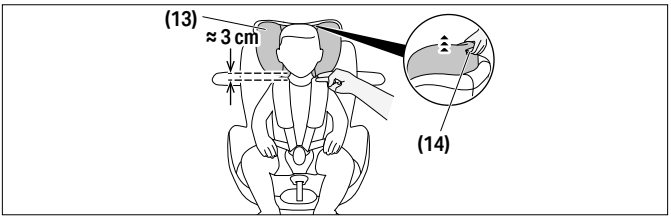


⚠ **เตือน** คาร์ซีทสามารถใช้ในตำแหน่งหันหน้าไปข้างหน้าได้เฉพาะเมื่อบุตรหลานของคุณมีอายุมากกว่า 15 เดือนและสูงอย่างน้อย 76 ซม.

1. ถอดคาร์ซีทออกจากฐาน **(5)**
2. กดสวิตช์ตำแหน่งหันหน้าไปข้างหน้า/ข้างหลังสีส้ม **(23)** ที่มีเครื่องหมาย “> 15 M” ซึ่งอยู่ด้านล่างของที่นั่ง
3. วางคาร์ซีทกลับบนฐาน **(5)** และหมุนไปยังตำแหน่งหันหน้าไปข้างหน้า

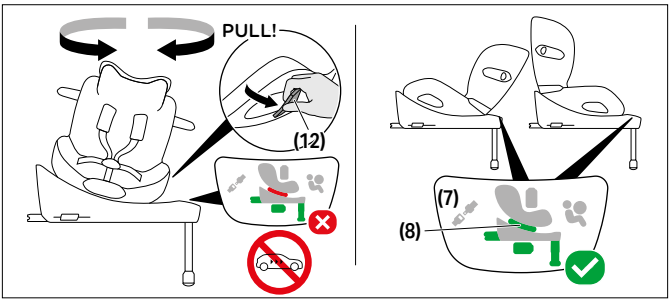
กดสวิตช์ที่มีเครื่องหมาย “<15 M” เพื่อปิดกั้นการใช้งานแบบหันหน้าไปข้างหน้าอีกครั้ง

การปรับพนักพิงศีรษะ



- ใช้คันปรับพนักพิงศีรษะ **(14)** ที่ด้านหลังของพนักพิงศีรษะ **(13)** เพื่อปรับพนักพิงศีรษะ
- เมื่อปรับพนักพิงศีรษะ **(13)** ตรวจสอบให้มีระยะประมาณ 3 ซม. (ประมาณความกว้างสองนิ้ว) ระหว่างไหล่ของเด็กกับพนักพิงศีรษะ

ฟังก์ชันการหมุน

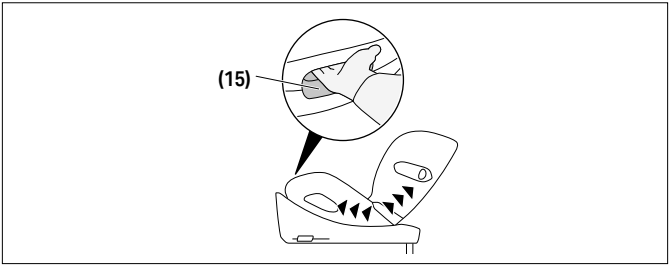


1. ดึงคันหมุน **(12)** เพื่อหมุนคาร์ซีท

⚠ **คำเตือน** ก่อนเริ่มเดินทาง ตรวจสอบว่าคาร์ซีทล็อกอยู่ในตำแหน่งขับขี่อย่างถูกต้อง

2. ตัวบ่งชี้การล็อกที่นั่ง **(8)** บนแผงแสดงผล **(7)** ที่ฐาน **(5)** ต้องแสดงสีเขียว

การปรับตำแหน่งเอน

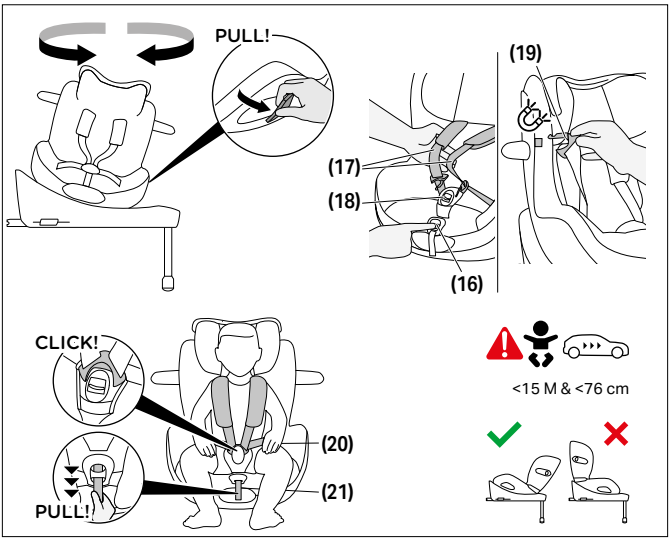


หากต้องการปรับคาร์ซีทไปยังตำแหน่งเอนที่ต้องการ ให้กดคันปรับเอน **(15)** ที่ด้านหน้าของคาร์ซีท

สำหรับเด็กที่ยังนั่งตัวตรงได้เองไม่ได้ เราแนะนำให้ใช้ตำแหน่งเอนทีราบที่สุด

เมื่อตั้งคาร์ซีทในตำแหน่งเอนหรือตั้งตรง ตรวจสอบเสมอว่าล็อกเข้าที่พร้อมเสียงคลิก

การยึดเด็ก



สามารถหมุนคาร์ซีทไปยังตำแหน่งขึ้นรถได้โดยดึงคันหมุน

1. กดปุ่มปรับสายรัด **(16)** และดึงสายคาดไหล่ทั้งสองเส้น **(17)** พร้อมกัน เพื่อคลาย
2. ปลดหัวเข็มขัด **(18)** โดยกดปุ่มสีแดงอย่างแรง
3. ติดลิ้นหัวเข็มขัด **(19)** เข้ากับแม่เหล็กบนผ้าหุ้มเพื่อไม่ให้เกะกะ
4. วางเด็กในคาร์ซีทโดยให้ก้นอยู่ด้านหลัง
5. วางสายคาดไหล่ **(17)** ไว้เหนือไหล่ของเด็กโดยตรง
6. ประกบลิ้นหัวเข็มขัดทั้งสอง **(19)** และล็อกเข้ากับหัวเข็มขัด **(18)** คุณควรได้ยินเสียง "คลิก" ชัดเจน

7. หากใช้ที่นั่งพร้อมคลิป SensorSafe (หากซื้อ) ให้ปิดคลิปจนได้ยินเสียง "คลิก" ชัดเจน แล้วเลื่อนคลิปที่ปิดแล้วลงไปทางหัวเข็มขัด **(18)**
8. รัดสายคาดตัก **(20)** จากนั้นดึงสายปรับส่วนกลาง **(21)** เพื่อรัดสายคาดไหล่ **(17)** จนแนบกระชับกับร่างกายของเด็ก

⚠ **คำเตือน** ชุดสายรัดควรกระชับพอที่จะไม่สามารถพับสายรัดเส้นใดให้เป็นรอยพับได้

9. เมื่อใช้คลิป SensorSafe ให้วางคลิปไว้ใต้แผ่นรองไหล่โดยตรง
10. หมุนที่นั่งไปยังตำแหน่งเดินทางที่ต้องการ ตำแหน่งหันหน้าไปข้างหน้าอนุญาตเฉพาะเด็กที่มีอายุมากกว่า 15 เดือนและสูงกว่า 76 ซม.

การถอดและใส่ผ้าหุ้มที่นั่งกลับ



⚠ **คำเตือน** ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ! ห้ามใช้คาร์ซีทโดยไม่มีผ้าหุ้มที่นั่ง ใช้เฉพาะผ้าหุ้มที่นั่ง CYBEX ของแท้ เนื่องจากผ้าหุ้มเป็นองค์ประกอบสำคัญต่อการทำงานของที่นั่ง คุณสามารถซื้อผ้าหุ้มสำรองได้จากตัวแทนจำหน่าย

ผ้าหุ้มคาร์ซีทประกอบด้วยห้าส่วน ได้แก่ ผ้าหุ้มหลัก ผ้าหุ้มพนักพิงศีรษะ แผ่นรองไหล่สองชิ้น และแผ่นรองเพื่อความสบาย โดยยึดกับคาร์ซีทไว้หลายจุด

หากคุณซื้อคาร์ซีทพร้อมหลังคาบังแดด **(22)** ต้องถอดหลังคาออกก่อนถอดผ้าหุ้มที่นั่ง

พับหลังคาบังแดด **(22)** และถอดออกจากตัวยึดทั้งสองด้านของคาร์ซีท

ปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้เพื่อถอดผ้าหุ้มที่นั่ง:

1. กดปุ่มปรับสายรัด **(16)** และดึงสายคาดไหล่ทั้งสองเส้น **(17)** พร้อมกันเพื่อคลาย
2. ปลดหัวเข็มขัด **(18)** โดยกดปุ่มสีแดงอย่างแรง
3. ใช้คันปรับพนักพิงศีรษะ **(14)** และเลื่อนพนักพิงศีรษะ **(13)** ไปยังตำแหน่งสูงสุด
4. ถอดแผ่นรองไหล่ทั้งสองชิ้น
5. ถอดแผ่นรองเพื่อความสบาย หากยังใช้อยู่
6. ถอดแผ่นรองสำหรับทารกแรกเกิด (หากซื้อ) หากยังใช้อยู่

7. เปิดกระดุมแป๊กทั้งหมดที่ด้านหลังผ้าหุ้มพนักพิงศีรษะ
8. ถอดวัสดุผ้าหุ้มออกจากคันปรับพนักพิงศีรษะ **(14)** ที่ด้านหลังพนักพิงศีรษะ
9. ถอดผ้าหุ้มพนักพิงศีรษะ
10. ถอดผ้าหุ้มหลักออกจากแนวที่กำหนดและรอบสายปรับส่วนกลาง **(21)** แล้วจึงนำออก

หากต้องการใส่ผ้าหุ้มและหลังคาบังแดด **(22)** (หากซื้อ) กลับ ให้ทำตามขั้นตอนย้อนลำดับ

การทำความสะอาด

หากซื้อแผ่นรองสำหรับทารกแรกเกิด **(1)** ต้องถอดโฟมด้านหลังออกก่อนซัก โดยมีช่องเปิดในผ้าสำหรับวัตถุประสงค์นี้

⚠ **คำเตือน** ผ้าหุ้มเป็นส่วนประกอบสำคัญของการออกแบบความปลอดภัยของคาร์ซีท ดังนั้นห้ามใช้คาร์ซีทโดยไม่มีผ้าหุ้มหรือใช้ผ้าหุ้มของคาร์ซีทอื่น

ⓘ **หมายเหตุ** ผ้าหุ้มซักได้เฉพาะที่อุณหภูมิ 30 °C ด้วยโปรแกรมซักผ้าบอบบาง มิฉะนั้นสีของผ้าอาจเปลี่ยน ปิดตัวยึดแบบตีนตุ๊กแกทั้งหมดเพื่อป้องกันสิ่งแปลกปลอมสะสมหรือเนื้อผ้าเสียหาย ซักผ้าหุ้มแยกจากผ้าอื่นและห้ามอบแห้งหรือผึ่งกลางแสงแดดโดยตรง!

ⓘ **หมายเหตุ** Never use harsh cleaning agents or bleaches! The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water.

ⓘ **หมายเหตุ** ห้ามใช้สารทำความสะอาดรุนแรงหรือสารฟอกขาว! สามารถทำความสะอาดชิ้นส่วนพลาสติกด้วยสารทำความสะอาดอ่อนๆ และน้ำอุ่น

การดูแลผลิตภัณฑ์

เพื่อให้แน่ใจว่าที่นั่งรถยนต์ของคุณให้การป้องกันสูงสุด จำเป็นต้องปฏิบัติตามจุดต่อไปนี้:

- ส่วนประกอบหลักทั้งหมดของที่นั่งรถยนต์ต้องได้รับการตรวจสอบความเสียหายเป็นประจำ ชิ้นส่วนกลไกต้องทำงานได้โดยไม่มีปัญหา
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่นั่งรถยนต์ไม่ติดอยู่ระหว่างชิ้นส่วนแข็ง เช่น ประตูรถยนต์ รางที่นั่ง ฯลฯ ซึ่งอาจทำให้เกิดความเสียหายได้

อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์

คาร์ซีทนี้ออกแบบมาให้ทำหน้าที่ตามวัตถุประสงค์ภายใต้การใช้งานปกติได้ตลอดอายุผลิตภัณฑ์สูงสุด 8 ปี การสึกหรอของพลาสติกอย่างค่อยเป็นค่อยไป เช่น จากแสงแดด (UV) อาจทำให้คุณสมบัติของผลิตภัณฑ์ลดลงเล็กน้อย เนื่องจากรถมักมีความผันผวนของอุณหภูมิสูงมากและแรงกดอื่นๆ ที่คาดไม่ถึง จึงจำเป็นต้องปฏิบัติตามข้อต่อไปนี้:

- หากรถได้รับแสงแดดแรงโดยตรงเป็นเวลานาน ต้องนำคาร์ซีทออกจากรถหรือคลุมด้วยผ้าสีอ่อน
- ตรวจสอบชิ้นส่วนพลาสติกและโลหะทั้งหมดของที่นั่งเป็นประจำว่ามีความเสียหายหรือรูปร่างหรือสีเปลี่ยนไปหรือไม่ หากพบการเปลี่ยนแปลงใดๆ ต้องกำจัดที่นั่งหรือให้ผู้ผลิตตรวจสอบและอาจเปลี่ยนใหม่
- การเปลี่ยนแปลงของผ้า โดยเฉพาะสีซีด เป็นเรื่องปกติเมื่อใช้ในรถและไม่กระทบต่อการทำงานของที่นั่ง

การกำจัด

เพื่อปกป้องสิ่งแวดล้อม เราขอให้ผู้ใช้แยกและกำจัดขยะที่เกิดขึ้นในช่วงเริ่มต้น (บรรจุภัณฑ์) และช่วงสิ้นสุด (ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์) ของอายุการใช้งานคาร์ซีท

การกำจัดขยะมีการจัดการแตกต่างกันตามหน่วยงานท้องถิ่น เพื่อให้แน่ใจว่ากำจัดคาร์ซีทตามข้อบังคับ โปรดติดต่อหน่วยงานกำจัดขยะหรือหน่วยงานท้องถิ่นในพื้นที่ของคุณ ปฏิบัติตามข้อบังคับการกำจัดขยะของประเทศคุณเสมอ

⚠ **คำเตือน** อันตรายจากการขาดอากาศหายใจ เก็บวัสดุบรรจุภัณฑ์พลาสติกให้พ้นมือเด็ก!

คำเตือน อันตรายจากการขาดอากาศหายใจ เก็บวัสดุบรรจุภัณฑ์พลาสติกให้พ้นมือเด็ก!

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, เยอรมนี) ให้การรับประกันผลิตภัณฑ์นี้ 3 ปี การรับประกันมีผลในประเทศที่ผู้ค้าปลีกขายผลิตภัณฑ์นี้ให้ลูกค้าเป็นครั้งแรก เนื้อหาการรับประกันและข้อมูลสำคัญทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการเรียกร้องการรับประกันอยู่ที่เว็บไซต์ของเรา **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**

หากมีการแสดงการรับประกันในคำอธิบายสินค้า สิทธิ์ตามกฎหมายของคุณที่มีต่อเราเกี่ยวกับข้อบกพร่องจะไม่ได้รับผลกระทบ

VI

NGÔN NGỮ HÌNH ẢNH

⚠ CẢNH BÁO	Từ tín hiệu chỉ ra một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra mà nếu không tránh được, có thể dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.
ⓘ THÔNG BÁO	Từ tín hiệu chỉ ra một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra mà nếu không tránh được, có thể dẫn đến hư hỏng sản phẩm hoặc tài sản khác.
	Mẹo và các tính năng đặc biệt giúp sử dụng ghế ô tô dễ dàng hơn.
	Đúng
	Sai
	Video hướng dẫn*
	Quay lại bảng nội dung*

*chỉ có hướng dẫn sử dụng dạng kỹ thuật số

AN TOÀN 739
CÁC BỘ PHẬN CỦA GHẾ Ô TÔ 743
CÁC CÁCH SỬ DỤNG GHẾ Ô TÔ KHÁC NHAU 744
LẮP ĐỆM BỔ SUNG TÙY CHỌN (NẾU MUA) 745
VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE 746
LẮP ĐẶT TRONG XE 747
THÁO KHỎI XE 749
CHUYỂN SANG VỊ TRÍ QUAY MẶT VỀ PHÍA TRƯỚC 750
ĐIỀU CHỈNH TỰA ĐẦU 751
CHỨC NĂNG XOAY 751
ĐIỀU CHỈNH VỊ TRÍ NGẢ 752
CỐ ĐỊNH TRẺ 753
THÁO VÀ LẮP LẠI VỎ BỌC GHẾ 754
VỆ SINH 755
CHĂM SÓC SẢN PHẨM 756
TUỔI THỌ SẢN PHẨM 756
THẢI BỎ 756
BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT 757

CHỨNG NHẬN

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Tuổi: khoảng 3 tháng – 4,5 tuổi
Kích cỡ: 61 – 105 cm
Trọng lượng: tối đa 20 kg

Kèm đệm sơ sinh (nếu được mua):

Tuổi: từ sơ sinh – 4,5 tuổii
Kích cỡ: 40 – 105 cm
Trọng lượng: tối đa 20 kg

Cám ơn bạn đã chọn sản phẩm ghế xe trẻ em **Sirona S / Sirona Si.**

AN TOÀN

QUAN TRỌNG Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi lắp ghế ngồi xe hơi cho trẻ em vào xe của bạn và luôn giữ hướng dẫn sử dụng để tham khảo sau này.

⚠ CẢNH BÁO
Có thể xảy ra tử vong hoặc chấn thương nghiêm trọng nếu bạn không tuân theo hướng dẫn của nhà sản xuất. Để bảo vệ an toàn cho con của bạn, bạn cần sử dụng ghế ngồi ô tô cho trẻ em theo đúng hướng dẫn trong cuốn cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng này.

⚠ CẢNH BÁO
Tử vong hoặc chấn thương nghiêm trọng có thể xảy ra nếu sử dụng ghế ngồi ô tô cho trẻ em đã được sửa đổi trái phép. Nếu không có sự phê chuẩn của cơ quan chứng nhận, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung vào ghế ngồi ô tô cho trẻ em này.

Thông tin quan trọng

- Ghế ngồi ô tô cho trẻ em này được ủy quyền theo UN R129/04.
- Không đặt ghế ngồi ô tô cho trẻ em ở vị trí em bé hướng mặt về phía trước khi em bé chưa được 15 tháng tuổi và trước khi em bé

đạt chiều dài 76 cm. Không được sử dụng nữa nếu trẻ đã vượt quá cân nặng tối đa là 20 kg hay chiều cao là 105 cm.

- Chỉ có thể lắp ghế ngồi ô tô cho trẻ em này trên các ghế xe được phép sử dụng cho các hệ thống buộc giữ trẻ em theo sổ tay hướng dẫn sử dụng chiếc xe đó.
- Chỉ có thể sử dụng ghế xe dành cho trẻ em này cùng với Đế Z2 hoặc Base S lắp bằng ISOFIX.
- Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong Cẩm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng và được đánh dấu trên hệ thống dây buộc giữ trẻ em.
- Để ghế ngồi ô tô cho trẻ em bảo vệ an toàn cho em bé ở mức tối đa, luôn sử dụng Bộ phận bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P.) phía cửa.
- Ghế ngồi ô tô cho trẻ em này đã được kiểm nghiệm và phê chuẩn cho sử dụng mà không cần duỗi Bộ phận bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P) ra.
- Phải gập Bộ phận bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P) hướng về bên trong chiếc xe vào nếu sử dụng ghế ngồi ô tô cho trẻ em ở ghế hành khách phía trước hoặc người khác đang ngồi ở ghế sau của xe.
- Dây buộc qua đùi phải vắt ngang qua vùng háng của em bé càng thấp càng tốt để bảo vệ tối ưu trong trường hợp xảy ra tai nạn.
- Trước mỗi hành trình, bảo đảm phần dây buộc 5 điểm đã được điều chỉnh đúng và vừa khít với người của em bé. Dây buộc không bao giờ được ở trạng thái xoắn!
- Chỉ khi phần tựa đầu đã được điều chỉnh phù hợp mới có thể bảo vệ em bé và giúp em bé thoải mái ở mức tối đa, đồng thời bảo đảm dây buộc qua vai luôn vừa khít.
- Trong khi lái xe, ghế ngồi ô tô cho trẻ em phải luôn được khóa ở vị trí hướng mặt về phía sau hoặc hướng mặt về phía trước.
- Luôn bảo đảm ghế ngồi ô tô cho trẻ em không bị kẹt vào bất kỳ bề mặt nào khi đóng cửa xe hoặc điều chỉnh ghế phía sau.

- Đừng sử dụng ghế ngồi ô tô cho trẻ em này quá 8 năm. Ghế bị tác động nhiều trong vòng đời sản phẩm, dẫn đến các thay đổi về chất lượng vật liệu về sau.
- KHÔNG cố gắng tháo rời một bộ phận không được thiết kế để tháo rời, sửa đổi hoặc thêm bất kỳ bộ phận nào vào ghế. Bảo hành sẽ bị vô hiệu nếu sử dụng các bộ phận hoặc phụ kiện không chính hãng.
- KHÔNG cố gắng tự mình vứt bỏ ghế ngồi ô tô thông qua rác thải sinh hoạt. Vui lòng làm theo hướng dẫn xử lý được nêu trong hướng dẫn sử dụng này.

Thông tin an toàn

⚠ CẢNH BÁO



Nguy cơ chấn thương từ túi khí phía trước
KHÔNG ĐƯỢC PHÉP lắp ghế ngồi ô tô cho trẻ em này ở hàng ghế hành khách phía trước có kích hoạt chế độ túi khí phía trước. Trong trường hợp tai nạn, điều này có thể gây thương tích cho trẻ.

- Vô hiệu hóa túi khí phía trước.

⚠ CẢNH BÁO

Nguy cơ chấn thương từ ghế ngồi ô tô cho trẻ em không được cài dây an toàn

Trong trường hợp dừng khẩn cấp hoặc tai nạn, ghế ngồi ô tô cho trẻ em không được cài dây an toàn có thể gây thương tích cho con bạn.

- Phải luôn cài dây an toàn cho ghế ngồi ô tô cho trẻ em đúng cách trong xe ngay cả khi không sử dụng.

CY_172_2057_A1026

⚠ CẢNH BÁO
Nguy cơ chấn thương do các vật không được cố định chắc chắn

Trong trường hợp dừng khẩn cấp hoặc tai nạn, các vật không được cố định chắc chắn có thể gây thương tích cho con bạn hoặc hành khách khác.

- Hành lý hoặc bất kỳ đồ vật nào khác trong xe phải luôn được cố định chắc chắn.

⚠ CẢNH BÁO
Nguy hiểm đe dọa tính mạng do nhiệt độ cực cao

Nếu trẻ em tiếp xúc với nhiệt độ cực cao trong thời gian dài, có nguy cơ bị thương hoặc thậm chí tử vong.

- Không bao giờ để em bé của bạn ở trong xe mà không có người trông coi!

⚠ CẢNH BÁO
Nguy cơ bỏng do các bộ phận nóng

Các bộ phận của ghế ngồi ô tô cho trẻ em có thể nóng lên khi bị nắng chiếu trực tiếp và có thể gây bỏng da cho em bé.

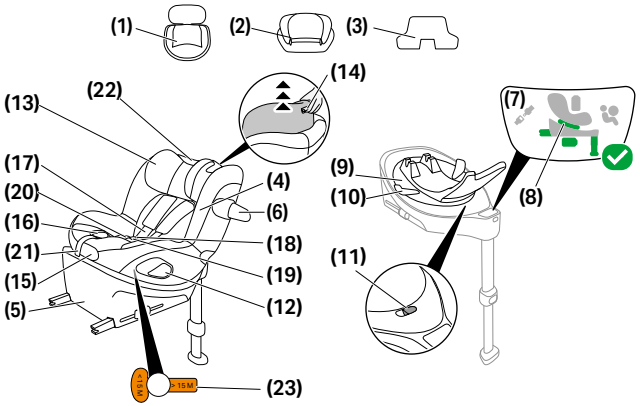
- Bảo vệ em bé và ghế ngồi ô tô cho trẻ em tránh tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp.

⚠ CẢNH BÁO
Nguy cơ chấn thương do ghế ngồi ô tô cho trẻ em bị hỏng

Tai nạn có thể gây ra các hư hỏng cho ghế ngồi ô tô cho trẻ em mà không thể nhìn được bằng mắt thường.

- Vui lòng thay ghế ngồi ô tô cho trẻ em sau khi xảy ra tai nạn. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với đại lý bán xe hoặc nhà sản xuất.

CÁC BỘ PHẬN CỦA GHẾ Ô TÔ



(1) Đệm sơ sinh (nếu mua)
(2) Đệm tiện nghi
(3) Đệm bổ sung tùy chọn (nếu mua)
(4) Chỉ báo kích thước
(5) Đế
(6) Bộ phận bảo vệ chống va đập bên hông tuyến tính (L.S.P.)
(7) Bảng hiển thị
(8) Chỉ báo khóa ghế
(9) Bộ chuyển đổi ghế ô tô cho trẻ sơ sinh (nếu mua)
(10) Tay cầm xoay bộ chuyển đổi
(11) Nút nhả
(12) Tay cầm xoay
(13) Tựa đầu
(14) Tay cầm điều chỉnh tựa đầu
(15) Tay cầm điều chỉnh độ ngả
(16) Nút điều chỉnh dây đai
(17) Dây đai vai
(18) Khóa dây đai
(19) Lưỡi khóa
(20) Dây đai ngang hông
(21) Dây điều chỉnh trung tâm
(22) Mái che nắng*
(23) Công tắc vị trí quay mặt về phía trước/sau

CÁC CÁCH SỬ DỤNG GHẾ Ô TÔ KHÁC NHAU

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

			
 40 – 48 cm	✓	✓	✓
 49 – 60 cm	✗	✓	✓
 61 – 85 cm	✗	✗	✓
 86 – 105 cm	✗	✗	✗

Đệm sơ sinh **(1)** (nếu mua) cho phép sử dụng ghế ô tô từ chiều cao cơ thể 40 cm.

Phải sử dụng đệm sơ sinh cho đến khi trẻ đạt chiều cao 60 cm.

Tháo đệm sơ sinh **(1)** nếu trẻ cao hơn 60 cm.

Đệm tiện nghi **(2)** đã được lắp sẵn trong ghế ô tô khi bạn mở hộp.

Đệm tiện nghi **(2)** phải được sử dụng cùng đệm sơ sinh **(1)** từ 40–60 cm hoặc sử dụng riêng từ 61–85 cm.

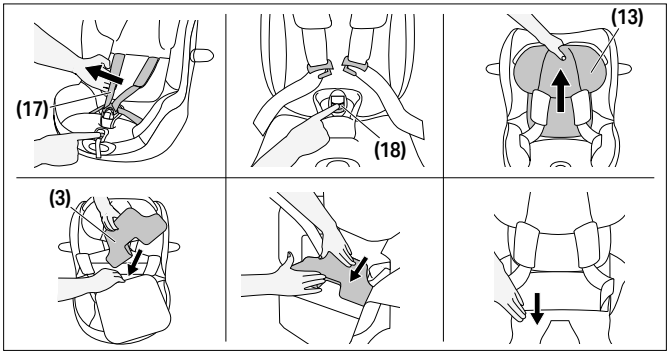
Chúng tôi khuyến nghị sử dụng đệm tiện nghi cho đến khi trẻ đạt 85 cm hoặc lớn quá kích thước của đệm.

Đệm bổ sung tùy chọn **(3)** (nếu mua) dành cho trẻ sơ sinh rất nhỏ hoặc sinh non.

- Đệm giúp cải thiện tư thế ngồi.
- Phải tháo đệm khi trẻ cao hơn 48 cm.
- Nếu trẻ đã cao hơn 48 cm ngay lần sử dụng đầu tiên, không sử dụng đệm này.

Chỉ báo kích thước **(4)** cho biết chiều cao tối thiểu trẻ phải đạt trước khi được phép chuyển ghế sang sử dụng ở vị trí quay mặt về phía trước.

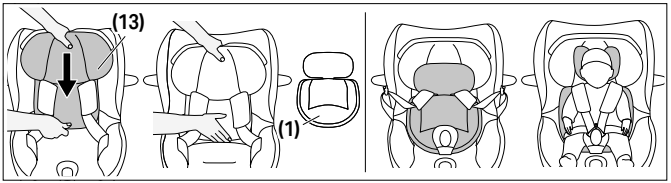
LẮP ĐỆM BỔ SUNG TÙY CHỌN (NẾU MUA)



Để lắp đệm bổ sung tùy chọn **(3)**, vui lòng làm theo hướng dẫn dưới đây:

1. Nới lỏng dây đai vai **(17)** và mở khóa dây đai **(18)**.
2. Di chuyển tựa đầu **(13)** lên vị trí cao hơn.
3. Sau khi lật vỏ bọc ra phía trước, đặt đệm bổ sung tùy chọn **(3)** lên bề mặt ghế ngồi bên dưới vỏ bọc vải.

4. Đặt lại vỏ bọc và đẩy vào khe phía sau đệm bổ sung tùy chọn **(3)**.



5. Điều chỉnh tựa đầu **(13)** xuống vị trí thấp nhất. Đảm bảo tựa đầu được dẫn ra phía sau đệm bổ sung tùy chọn **(3)**.
6. Bây giờ đặt đệm sơ sinh **(1)** vào ghế ô tô.

Phải tháo đệm bổ sung tùy chọn khi trẻ cao hơn 48 cm.

Đệm bổ sung tùy chọn chỉ được sử dụng cùng với đệm sơ sinh.

VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE

Thông tin chung

Đây là Hệ thống giữ trẻ em tăng cường i-Size. Hệ thống được phê duyệt theo Quy định UN số R129/04 để sử dụng tại các vị trí ghế xe tương thích i-Size như các nhà sản xuất xe nêu trong hướng dẫn sử dụng xe.

Ghế xe phù hợp

- Ghế xe có biểu tượng i-Size thường tương thích với tất cả hệ thống giữ trẻ em i-Size.
- Tuy nhiên, có thể áp dụng các hạn chế. Vui lòng kiểm tra danh sách tương thích của xe.

Nếu xe của bạn không có ghế i-Size

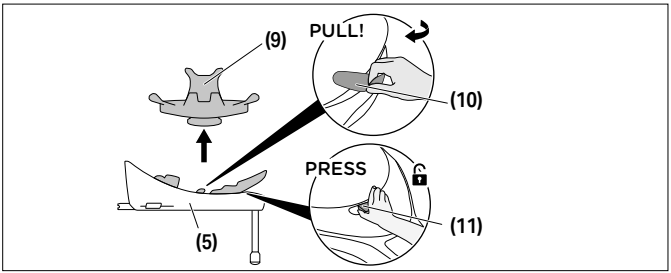
- Kiểm tra danh sách tương thích của xe để xác minh có thể sử dụng hay không.
- Nếu xe của bạn không có trong danh sách, vui lòng liên hệ đội ngũ dịch vụ khách hàng để được hỗ trợ thêm.

Danh sách tương thích hiện tại (liên kết web) có tại:
go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Hạn chế

- Ghế ô tô phải được lắp bằng đế **(5)**. Không sử dụng ghế ô tô trong các xe không có ISOFIX.
- Nếu xe không đủ không gian, bạn có thể gập Bộ phận bảo vệ chống va đập bên hông tuyến tính (L.S.P.) **(6)** vào.
- Không đảm bảo có thể sử dụng tất cả các vị trí ngồi và ngả trong mọi xe đã được phê duyệt. Vui lòng tham khảo danh sách tương thích của xe để biết chi tiết.

LẮP ĐẶT TRONG XE



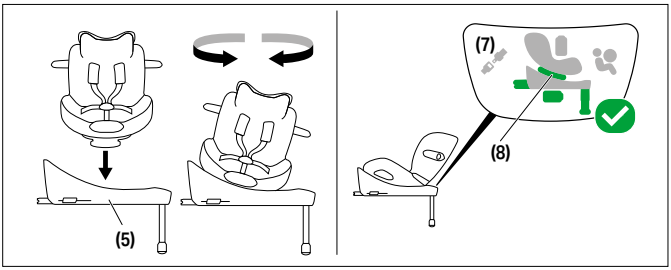
Luôn đảm bảo rằng ...

- tựa lưng trong xe được khóa ở vị trí thẳng đứng.
- khi lắp ghế ô tô trên ghế hành khách phía trước, hãy điều chỉnh ghế xe lùi về phía sau càng xa càng tốt.

Tham khảo hướng dẫn sử dụng Base S để biết các bước lắp đế **(5)** trong xe.

Để lắp ghế ô tô lên đế **(5)**, trước tiên hãy tháo bộ chuyển đổi ghế ô tô cho trẻ sơ sinh **(9)**. Nếu bạn mua **Sirona Si**, bộ chuyển đổi ghế ô tô cho trẻ sơ sinh **(9)** không được cung cấp kèm.

1. Kéo tay cầm xoay bộ chuyển đổi **(10)** để xoay bộ chuyển đổi ghế ô tô cho trẻ sơ sinh **(9)** sang vị trí đưa trẻ vào. Ở vị trí này, nút nhả **(11)** sẽ hiện ra.
2. Nhấn nút nhả **(11)** và đồng thời nhấc bộ chuyển đổi lên.



Bây giờ bạn có thể lắp ghế ô tô. Vị trí quay mặt về phía trước bị khóa theo mặc định. Để mở khóa vị trí này, tham khảo chương "Chuyển sang vị trí quay mặt về phía trước".

⚠ **CẢNH BÁO** Nguy cơ chấn thương! Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu tải nào ngoài các điểm được mô tả trong hướng dẫn sử dụng và đánh dấu trên ghế xe để cố định ghế ô tô.

⚠ **CẢNH BÁO** Ghế ô tô chỉ được thiết kế cho các ghế xe quay mặt về phía trước có trang bị ISOFIX.

Trước khi bắt đầu hành trình, hãy đảm bảo Bộ phận bảo vệ chống va đập bên hông tuyến tính (L.S.P.) hướng về phía cửa xe được mở hoàn toàn.

Ghế ô tô cũng có thể được sử dụng mà không kích hoạt hệ thống L.S.P. nếu xe không đủ không gian. Để thực hiện, kéo L.S.P. ra một chút rồi gập lại bằng cách nhấn vùng có chữ "PRESS" cho đến khi khóa vào vị trí.

3. Đặt ghế ô tô trên đế **(5)** ở vị trí đưa trẻ vào.
4. Sau đó xoay ghế ô tô sang vị trí lái xe quay mặt về phía sau.

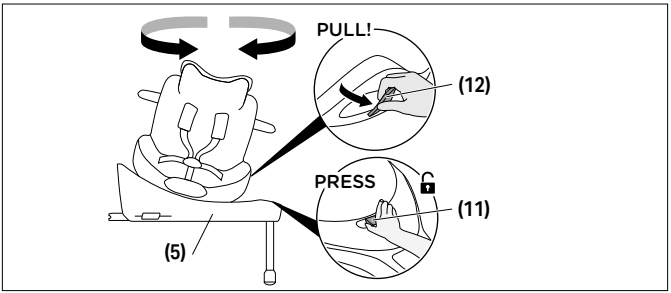
Đảm bảo rằng:

- ghế ô tô khóa vào vị trí với tiếng TÁCH có thể nghe thấy.
- chỉ báo khóa trên đế hiển thị MÀU XANH LÁ.

Để đạt độ an toàn tối ưu, chúng tôi khuyến nghị sử dụng ghế ô tô ở vị trí quay mặt về phía sau trong toàn bộ phạm vi chiều cao của trẻ.

5. Việc lắp đặt hoàn tất khi các chỉ báo trên Base S (tham khảo hướng dẫn sử dụng Base S) và chỉ báo khóa ghế **(8)** trên bảng hiển thị **(7)** hiển thị MÀU XANH LÁ.

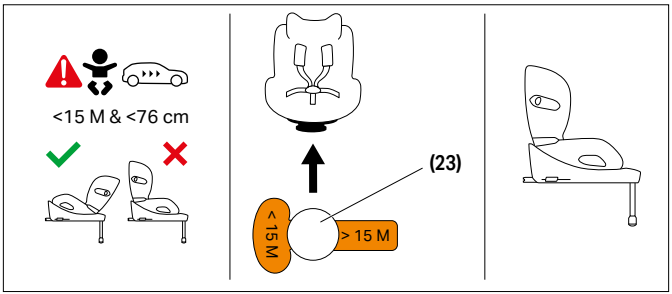
THÁO KHỎI XE



1. Kéo tay cầm xoay **(12)** để xoay ghế ô tô sang vị trí đưa trẻ vào.
2. Nhấn nút nhả **(11)** trên đế **(5)** và nhấc ghế ô tô khỏi đế.

Để tháo đế **(5)** khỏi xe, hãy làm theo hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng Base S tương ứng.

CHUYỂN SANG VỊ TRÍ QUAY MẶT VỀ PHÍA TRƯỚC

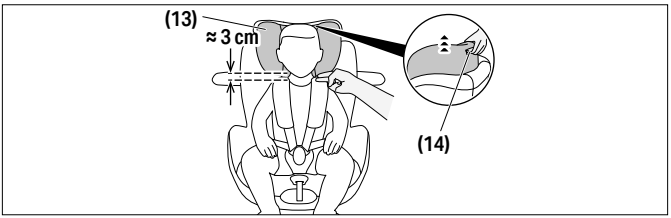


⚠ **CẢNH BÁO** Chỉ được sử dụng ghế ô tô ở vị trí quay mặt về phía trước nếu trẻ trên 15 tháng tuổi và cao ít nhất 76 cm.

1. Tháo ghế ô tô khỏi đế **(5)**.
2. Nhấn công tắc màu cam cho vị trí quay mặt về phía trước/sau **(23)**, có ký hiệu "> 15 M", nằm ở mặt dưới của ghế.
3. Đặt ghế ô tô trở lại đế **(5)** và xoay sang vị trí quay mặt về phía trước.

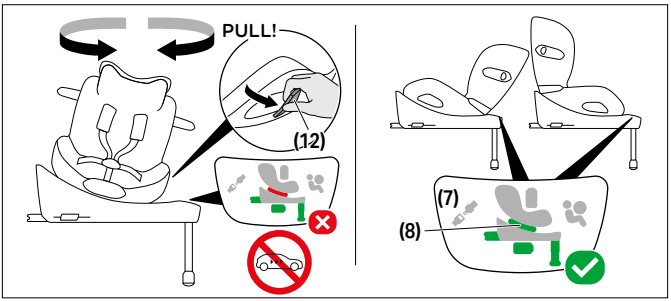
Nhấn công tắc có ký hiệu "<15 M" để khóa lại việc sử dụng ở vị trí quay mặt về phía trước.

ĐIỀU CHỈNH TỰA ĐẦU



- Sử dụng tay cầm điều chỉnh tựa đầu **(14)** nằm ở phía sau tựa đầu **(13)** để điều chỉnh tựa đầu.
- Khi điều chỉnh tựa đầu **(13)**, hãy đảm bảo khoảng cách giữa vai trẻ và tựa đầu là khoảng 3 cm (xấp xỉ chiều rộng hai ngón tay).

CHỨC NĂNG XOAY



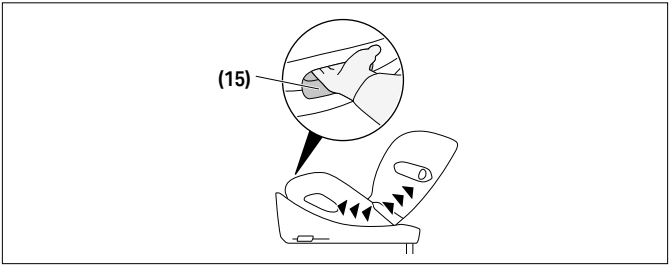
1. Kéo tay cầm xoay **(12)** để xoay ghế ô tô.

⚠ **CẢNH BÁO** Trước khi bắt đầu hành trình, hãy đảm bảo ghế ô tô được khóa đúng cách ở vị trí lái xe.

CY_172_2057_A1026

2. Chỉ báo khóa ghế **(8)** trên bảng hiển thị **(7)** ở đế **(5)** phải hiển thị MÀU XANH LÁ.

ĐIỀU CHỈNH VỊ TRÍ NGẢ

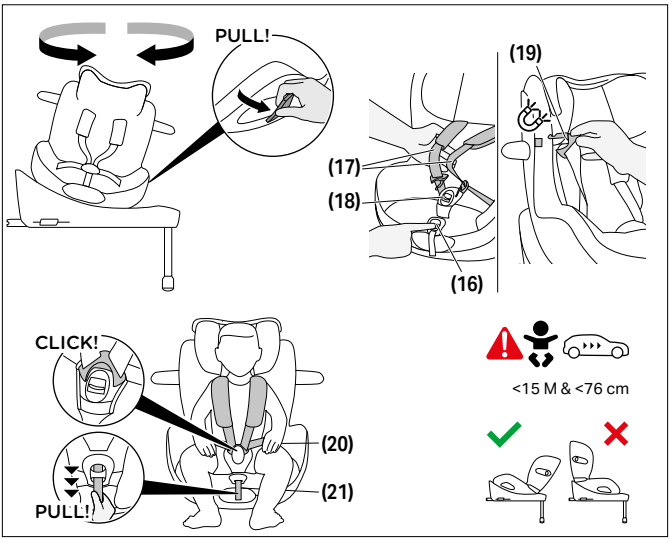


Để điều chỉnh ghế ô tô đến vị trí ngả mong muốn, nhấn tay cầm điều chỉnh độ ngả **(15)** ở phía trước ghế ô tô.

Đối với trẻ chưa thể tự ngồi thẳng, chúng tôi khuyến nghị sử dụng vị trí ngả phẳng nhất.

Khi điều chỉnh ghế ô tô sang vị trí ngả hoặc thẳng đứng, luôn đảm bảo ghế khóa vào vị trí với tiếng tách có thể nghe thấy.

CỐ ĐỊNH TRẺ



Có thể xoay ghế ô tô sang vị trí đưa trẻ vào bằng cách kéo tay cầm xoay.

1. Nhấn nút điều chỉnh dây đai **(16)** và đồng thời kéo cả hai dây đai vai **(17)** để nới lỏng.
2. Mở khóa dây đai **(18)** bằng cách nhấn mạnh nút màu đỏ.
3. Gắn các lưỡi khóa **(19)** vào nam châm trên vỏ bọc để chúng không vướng.
4. Đặt trẻ vào ghế ô tô với mông ở phía sau.
5. Đặt dây đai vai **(17)** trực tiếp qua vai trẻ.

6. Đặt hai lưỡi khóa **(19)** lại với nhau và khóa vào khóa dây đai **(18)**. Bạn phải nghe thấy tiếng "TÁCH" rõ ràng.
7. Nếu sử dụng ghế có kẹp SensorSafe (nếu mua), đóng kẹp cho đến khi nghe thấy tiếng "TÁCH" rõ ràng rồi trượt kẹp đã đóng xuống phía khóa dây đai **(18)**.
8. Siết dây đai ngang hông **(20)**, sau đó kéo dây điều chỉnh trung tâm **(21)** để siết dây đai vai **(17)** cho đến khi ôm sát cơ thể trẻ.

⚠ **CẢNH BÁO** Hệ thống dây đai phải được lắp đủ chặt để không thể tạo nếp gấp trên bất kỳ dây nào.

9. Khi sử dụng kẹp SensorSafe, đặt kẹp ngay bên dưới miếng đệm vai.
10. Xoay ghế đến vị trí di chuyển mong muốn. Vị trí quay mặt về phía trước chỉ được phép đối với trẻ trên 15 tháng tuổi và cao trên 76 cm.

THÁO VÀ LẮP LẠI VỎ BỌC GHẾ

⚠ **CẢNH BÁO** Nguy cơ chấn thương! Tuyệt đối không sử dụng ghế ô tô khi không có vỏ bọc ghế. Chỉ sử dụng vỏ bọc ghế CYBEX chính hãng vì vỏ bọc là yếu tố quan trọng đối với chức năng của ghế. Bạn có thể mua vỏ bọc thay thế tại đại lý.

Vỏ bọc ghế ô tô gồm năm phần: vỏ bọc chính, vỏ bọc tựa đầu, hai miếng đệm vai và đệm tiện nghi. Chúng được gắn vào ghế ô tô tại nhiều điểm.

Nếu bạn mua ghế ô tô có mái che nắng **(22)**, phải tháo mái che trước khi tháo vỏ bọc ghế.

Gập mái che nắng **(22)** và tháo khỏi các giá đỡ ở hai bên ghế ô tô.

Thực hiện các bước sau để tháo vỏ bọc ghế:

1. Nhấn nút điều chỉnh dây đai **(16)** và đồng thời kéo cả hai dây đai vai **(17)** để nới lỏng.
2. Mở khóa dây đai **(18)** bằng cách nhấn mạnh nút màu đỏ.

3. Kích hoạt tay cầm điều chỉnh tựa đầu **(14)** và di chuyển tựa đầu **(13)** lên vị trí cao nhất.
4. Tháo cả hai miếng đệm vai.
5. Tháo đệm tiện nghi nếu vẫn đang sử dụng.
6. Tháo đệm sơ sinh (nếu mua) nếu vẫn đang sử dụng.
7. Mở tất cả các nút bấm ở mặt sau vỏ bọc tựa đầu.
8. Tháo vật liệu vỏ bọc khỏi tay cầm điều chỉnh tựa đầu **(14)** ở mặt sau tựa đầu.
9. Tháo vỏ bọc tựa đầu.
10. Tách vỏ bọc chính khỏi đường viền được chỉ định và khỏi khu vực quanh dây điều chỉnh trung tâm **(21)**, sau đó tháo ra.

Để lắp lại vỏ bọc và mái che nắng **(22)** (nếu mua), hãy thực hiện theo thứ tự ngược lại.

VỆ SINH

Nếu mua đệm sơ sinh **(1)**, phải tháo phần mút ở mặt sau trước khi giặt. Vải có một lỗ mở dành cho việc này.

⚠ **CẢNH BÁO** Vỏ bọc là bộ phận không thể tách rời của thiết kế an toàn của ghế ô tô. Vì vậy, tuyệt đối không sử dụng ghế ô tô khi không có vỏ bọc hoặc với vỏ bọc của ghế ô tô khác.

ⓘ **LƯU Ý** Chỉ được giặt vỏ bọc ở 30 °C bằng chương trình giặt nhẹ, nếu không vải có thể bị phai màu. Đóng tất cả các khóa dán để ngăn vật lạ tích tụ hoặc làm hỏng vải. Giặt riêng vỏ bọc với đồ giặt khác và không sấy bằng máy hoặc phơi dưới ánh nắng trực tiếp!

ⓘ **LƯU Ý** Không bao giờ sử dụng chất tẩy rửa mạnh hoặc chất tẩy trắng! Có thể vệ sinh các bộ phận bằng nhựa bằng chất tẩy rửa nhẹ và nước ấm.

ⓘ **LƯU Ý** Có thể vệ sinh tại chỗ mái che nắng bằng miếng bọt biển ẩm và xà phòng. Không giặt bằng máy hoặc bằng tay. Không tách dây kim loại khỏi các mối nối bằng nhựa.

CHĂM SÓC SẢN PHẨM

Để đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô của bạn cung cấp sự bảo vệ tối đa, điều cần thiết là tuân thủ các điểm sau:

- Tất cả các thành phần chính của ghế ngồi ô tô phải được kiểm tra thường xuyên để phát hiện hư hỏng. Các bộ phận cơ khí phải hoạt động mà không gặp vấn đề gì.
- Đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô không bị kẹt giữa các bộ phận cứng như cửa ô tô, đường ray ghế, v.v., có thể gây hư hỏng.

TUỔI THỌ SẢN PHẨM

Ghế ngồi ô tô này được thiết kế để có thể thực hiện các chức năng dự định của nó bằng cách sử dụng thông thường trong thời gian sử dụng sản phẩm lên đến 8 năm. Sự mài mòn dần dần của nhựa, ví dụ như do tiếp xúc với ánh sáng mặt trời (UV), có thể gây ra sự suy giảm nhẹ về tính chất của sản phẩm. Vì sự dao động nhiệt độ rất cao và các căng thẳng không lường trước khác là phổ biến trong các phương tiện, nên cần tuân thủ các điểm sau:

- Nếu phương tiện tiếp xúc trực tiếp với ánh sáng mặt trời mạnh trong thời gian dài, ghế ngồi ô tô phải được tháo ra khỏi phương tiện hoặc được che phủ bằng một tấm vải nhẹ.
- Kiểm tra thường xuyên tất cả các bộ phận nhựa và kim loại của ghế để phát hiện hư hỏng hoặc thay đổi hình dạng hoặc màu sắc. Nếu bạn nhận thấy bất kỳ thay đổi nào ở ghế ngồi ô tô, ghế phải được loại bỏ hoặc kiểm tra và có thể thay thế bởi nhà sản xuất.
- Sự thay đổi của vải, đặc biệt là phai màu, là bình thường khi sử dụng trong phương tiện và không làm giảm chức năng của ghế.

THẢI BỎ

Để bảo vệ môi trường, chúng tôi yêu cầu người dùng phân loại và xử lý rác thải phát sinh vào đầu (bao bì) và cuối (các bộ phận sản phẩm) của tuổi thọ ghế ngồi ô tô.

Việc loại bỏ rác thải được sắp xếp khác nhau tùy thuộc vào chính quyền địa phương. Để đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô được xử lý theo

quy định, hãy liên hệ với cơ quan xử lý rác thải hoặc chính quyền địa phương của khu vực của bạn. Luôn tuân thủ các quy định về xử lý rác thải của quốc gia bạn.

⚠ **CẢNH BÁO** Nguy cơ ngạt thở! Giữ vật liệu đóng gói bằng nhựa ngoài tầm với của con bạn!

BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 3 năm. Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được một cơ sở bán lẻ bán cho khách hàng lúc ban đầu. Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi.

MS

BAHASA VISUAL

⚠ AMARAN	Perkataan isyarat menunjukkan situasi berbahaya yang mungkin berlaku yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kematian atau kecederaan serius.
ⓘ NOTA	Perkataan isyarat menunjukkan situasi berbahaya yang mungkin berlaku yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kerosakan pada produk atau harta benda lain.
	Petua dan ciri-ciri khas yang memudahkan penggunaan tempat duduk kanak-kanak.
	betul
	salah
	video tutorial*
	kembali ke jadual kandungan*

*panduan pengguna digital sahaja

KESELAMATAN 760
KOMPONEN KERUSI 765
PENGGUNAAN KERUSI BERBEZA 766
PEMASANGAN SISIPAN TAMBAHAN OPSYENAL (JIKA DIBELI) 767
KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN 768
PEMASANGAN DI DALAM KENDERAAN 770
PENANGGALAN DARIPADA KENDERAAN 772
MENUKAR KEPADA KEDUDUKAN MENGHADAP KE HADAPAN 773
MELARASKAN PENYANDAR KEPALA 774
FUNGSI PUTARAN 774
MELARASKAN KEDUDUKAN REBAH 775
MENETAPKAN KEDUDUKAN KANAK-KANAK 776
MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA SARUNG TEMPAT DUDUK 777
PEMBERSIHAN 778
PENJAGAAN PRODUK 779
JANGKA HAYAT PRODUK 780
PELUPUSAN 780
WARANTI PENGELUAR 781

PENSIJILAN

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Umur: anggaran 3 bulan – 4.5 tahun
Tinggi: 61 – 105 cm
Berat: maks. 20 kg

Dengan pelapik bayi baru lahir (jika dibeli):

Umur: lahir – 4.5 tahun
Tinggi: 40 – 105 cm
Berat: maks. 20 kg

Terima kasih kerana memilih **Sirona S / Sirona Si** sebagai kerusi keselamatan kanak-kanak anda.

KESELAMATAN

PENTING Baca panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang kerusi kereta di dalam kenderaan anda dan sentiasa simpan di tangan untuk rujukan masa depan.

⚠ **AMARAN** Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika anda tidak mengikuti arahan pengeluar. Untuk terus melindungi anak anda dengan baik, penting untuk anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam manual ini.

⚠ **AMARAN** Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika kerusi keselamatan kanak-kanak yang diubah suai tanpa kebenaran digunakan. Tanpa kelulusan pejabat pensijilan, kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.

Maklumat Penting

- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini diluluskan mengikut UN R129/04.

- Jangan gunakan kerusi keselamatan ini dengan menghala ke hadapan sebelum umur anak melebihi 15 bulan dan sebelum anak mencapai saiz 76 cm. Hentikan penggunaan jika kanak-kanak melebihi berat maksimum 20 kg atau ketinggian 105 cm.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya boleh dipasang pada kerusi kenderaan yang diluluskan untuk kegunaan sistem halangan kanak-kanak mengikut manual kenderaan.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya boleh digunakan bersama Tapak S yang dipasang menggunakan ISOFIX.
- Jangan gunakan sebarang titik sentuh galas muatan selain daripada yang diterangkan dalam arahan dan ditandakan pada halangan kerusi keselamatan kanak-kanak.
- Untuk kerusi keselamatan kanak-kanak menyediakan perlindungan terbaik, sentiasa gunakan Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.).
- Kerusi keselamatan kanak-kanak juga telah diuji dan diluluskan untuk penggunaan tanpa Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) dilipat keluar.
- Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) yang menghadap bahagian dalam kenderaan perlu dilipat ke dalam jika kerusi keselamatan kanak-kanak digunakan di kerusi penumpang hadapan atau orang lain duduk di kerusi belakang kenderaan.
- Tali riba keledar pada abah-abah perlu dilalukan serendah mungkin merentasi lipatan paha anak anda untuk mendapatkan kesan optimum sekiranya berlaku kemalangan.
- Sebelum setiap perjalanan, pastikan abah-abah lima titik dilaraskan dengan betul dan diketatkan pada badan anak. Tali keledar tidak sekali-kali boleh terpintal!
- Hanya penyandar kepala yang dilaraskan secara optimum dapat memberikan perlindungan dan keselesaan maksimum kepada anak anda sambil memastikan tali bahu keledar boleh muat dengan sepatutnya.

- Semasa memandu, sentiasa kunci kerusi keselamatan kanak-kanak dalam kedudukan menghadap ke belakang atau menghadap ke hadapan.
- Sentiasa pastikan kerusi kenderaan tidak tersekat dengan sebarang permukaan semasa menutup pintu kenderaan atau melaraskan kerusi belakang.
- Jangan guna kerusi keselamatan kanak-kanak ini untuk kanak-kanak melebihi 8 tahun. Kerusi keselamatan kanak-kanak terdedah kepada tekanan tinggi semasa jangka hayat produknya, yang membawa kepada perubahan dalam kualiti bahannya dengan usia yang bertambah.
- JANGAN cuba membuka bahagian yang tidak dimaksudkan untuk dibuka, mengubah suai atau menambah sebarang bahagian pada kerusi. Waranti akan terbatal jika bahagian atau aksesori bukan asli digunakan.
- JANGAN cuba melupuskan sendiri kerusi keselamatan kanak-kanak melalui sisa rumah tangga. Sila ikut arahan pelupusan yang dinyatakan dalam panduan pengguna ini.

Maklumat keselamatan

⚠ AMARAN



Risiko kecederaan daripada beg udara hadapan
Pemasangan kerusi kereta ini di tempat duduk penumpang hadapan dengan beg udara hadapan diaktifkan TIDAK DIBENARKAN. Sekiranya berlaku kemalangan, ini boleh menyebabkan kecederaan kepada anak anda.

- Nyahaktifkan beg udara hadapan.

⚠ AMARAN

Risiko kecederaan daripada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak dipasang dengan betul

Dalam kes berhenti kecemasan atau kemalangan, kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak dipasang dengan betul boleh menyebabkan kecederaan kepada anak anda.

- Kerusi keselamatan kanak-kanak mesti sentiasa dipasang dengan betul di dalam kenderaan walaupun tidak digunakan.

⚠ AMARAN

Risiko kecederaan akibat objek yang tidak dipasang dengan betul

Dalam kes berhenti kecemasan atau kemalangan, objek yang tidak dipasang dengan betul boleh menyebabkan kecederaan kepada anak anda atau penumpang lain.

- Bagasi atau sebarang objek lain yang ada di dalam kenderaan perlu sentiasa dipasang dengan betul.

⚠ AMARAN

Bahaya yang mengancam nyawa akibat suhu yang melampau

Jika kanak-kanak terdedah kepada suhu yang melampau untuk jangka masa yang panjang, terdapat risiko kecederaan atau kematian.

- Jangan sekali-kali tinggalkan anak anda tanpa pengawasan di dalam kereta!

⚠ AMARAN

Risiko melecur daripada komponen panas

Beberapa bahagian pada kerusi keselamatan kanak-kanak boleh menjadi panas apabila terdedah kepada cahaya matahari dan boleh membuat kulit anak anda melecur.

- Lindungi anak anda dan kerusi keselamatan kanak-kanak daripada pendedahan cahaya matahari terus.

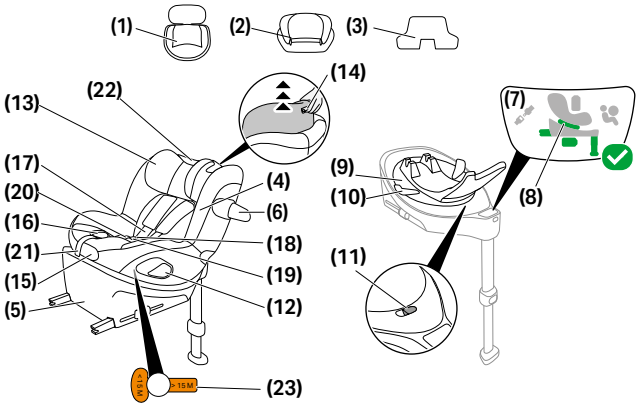
⚠ AMARAN

Risiko kecederaan daripada kerusi keselamatan kanak-kanak yang rosak

Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan kepada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak boleh dikenal pasti dengan mata kasar.

- Sila gantikan kerusi selepas kemalangan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk wakil penjual anda atau pengeluar.

KOMPONEN KERUSI



(1) Pelapik bayi baru lahir (jika dibeli)
(2) Pelapik keselesaan
(3) Sisipan tambahan opsyenal (jika dibeli)
(4) Penunjuk saiz
(5) Tapak
(6) Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.)
(7) Panel paparan
(8) Penunjuk penguncian kerusi
(9) Penyesuai kerusi keselamatan bayi (jika dibeli)
(10) Pemegang putaran penyesuai
(11) Butang pelepasan
(12) Pemegang pemutar
(13) Penyandar kepala
(14) Pemegang pelarasan penyandar kepala
(15) Pemegang pelarasan kedudukan baring
(16) Butang pelarasan tali keledar
(17) Tali bahu keledar
(18) Kancing tali keledar
(19) Lidah kancing
(20) Tali riba keledar
(21) Tali pinggang pelarasan tengah
(22) Kanopi matahari*
(23) Suis menghadap ke hadapan/ke belakang

PENGGUNAAN KERUSI BERBEZA

40 – 105 cm, 0 B – anggaran 4 5 T maks. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 B – anggaran 4 5 T maks. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Pelapik bayi baru lahir **(1)** (jika dibeli) membolehkan penggunaan kerusi keselamatan kanak-kanak dari ketinggian badan 40 cm.

Pelapik bayi baru lahir mesti digunakan sehingga anak anda mencapai ketinggian 60 cm.

Tanggalkan pelapik bayi baru lahir **(1)** jika kanak-kanak lebih tinggi daripada 60 cm.

Pelapik keselesaan **(2)** sudah dipasang pada kerusi keselamatan kanak-kanak apabila anda membukanya.

Pelapik keselesaan **(2)** mesti digunakan bersama pelapik bayi baru lahir **(1)** daripada ketinggian 40 – 60 cm atau sebagai pelapik tunggal pada ketinggian 61 – 85 cm.

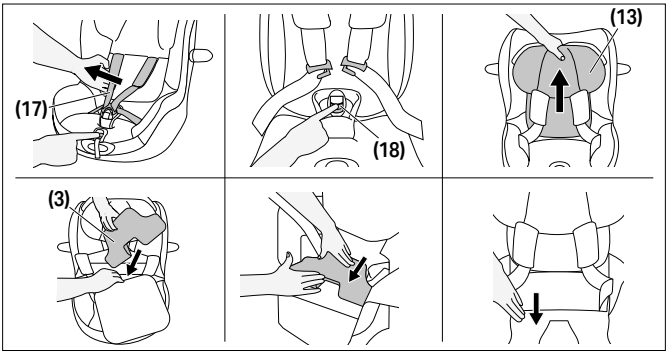
Kami mengesyorkan menggunakan pelapik keselesaan sehingga kanak-kanak mencapai ketinggian 85 cm atau sudah tidak muat lagi.

Sisipan tambahan opsyenal **(3)** (jika dibeli) adalah untuk bayi baru lahir yang sangat kecil atau pramatang.

- Ia meningkatkan kedudukan duduk.
- Ia mesti dikeluarkan apabila kanak-kanak melebihi 48 cm.
- Jika tinggi kanak-kanak sudah melebihi 48 cm semasa penggunaan pertama, jangan gunakan sisipan ini.

Penunjuk saiz **(4)** menunjukkan ketinggian minimum yang mesti dicapai oleh kanak-kanak sebelum dibenarkan menukar kerusi kepada penggunaan menghadap ke hadapan.

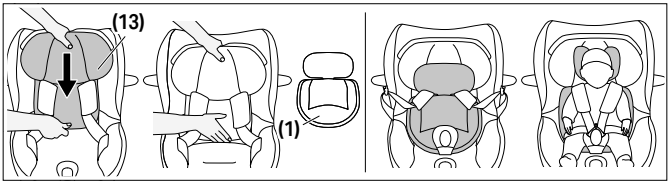
PEMASANGAN SISIPAN TAMBAHAN OPSYENAL (JIKA DIBELI)



Untuk memasang sisipan tambahan opsyenal **(3)**, sila ikuti arahan di bawah:

1. Longgarkan tali bahu keledar **(17)** dan buka kancing tali keledar **(18)**.

2. Gerakkan penyandar kepala **(13)** ke kedudukan yang lebih tinggi.
3. Letakkan sisipan tambahan opsyenal **(3)** di atas permukaan tempat duduk di bawah sarung fabrik lembut selepas melipat sarung ke hadapan.
4. Letakkan semula sarung dan tolak ke dalam celah di belakang sisipan tambahan opsyenal **(3)**.



5. Laraskan penyandar kepala **(13)** ke kedudukan paling rendah. Pastikan ia dipandu di belakang sisipan tambahan opsyenal **(3)**.
6. Sekarang letakkan pelapik bayi baru lahir **(1)** ke dalam kerusi keselamatan kanak-kanak.

Sisipan tambahan opsyenal mesti ditanggalkan selepas tinggi kanak-kanak melebihi 48 cm.

Sisipan tambahan opsyenal mestilah hanya digunakan bersama-sama dengan pelapik bayi baru lahir.

KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN

Maklumat Umum

Ini merupakan Sistem Halangan Kanak-kanak Lanjutan i-Size. Sistem ini diluluskan mengikut Peraturan UN No. R129/04 pada Tapak S, untuk digunakan pada kedudukan tempat duduk kenderaan yang serasi dengan i-Size seperti yang dinyatakan oleh pengeluar kenderaan dalam manual pengguna mereka.

Tempat duduk kenderaan yang sesuai

- Tempat duduk yang ditandakan dengan logo i-Size biasanya serasi dengan semua sistem penahan kanak-kanak i-Size.
- Walau bagaimanapun, beberapa had mungkin dikenakan. Sila semak senarai keserasian kenderaan.

Jika kenderaan anda tidak mempunyai tempat duduk i-Size

- Semak senarai keserasian kenderaan untuk mengesahkan sama ada penggunaan boleh dilakukan.
- Jika kenderaan anda tidak disenaraikan, sila hubungi pasukan khidmat pelanggan kami untuk bantuan lanjut.

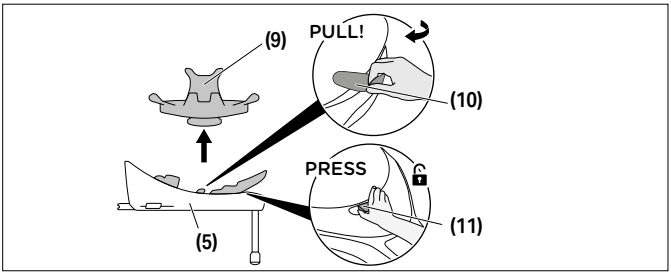
Senarai Keserasian Semasa (Pautan Web) tersedia di:

go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Halangan

- Kerusi keselamatan kanak-kanak mesti dipasang menggunakan tapak **(5)**. Jangan gunakan kerusi keselamatan kanak-kanak di dalam kenderaan yang tidak dilengkapi dengan ISOFIX.
- Jika tiada ruang yang mencukupi di dalam kenderaan, anda boleh melipat Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) **(6)**.
- Tidak dijamin bahawa semua kedudukan duduk dan baring boleh digunakan dalam semua kenderaan yang diluluskan. Sila rujuk senarai keserasian kenderaan untuk maklumat lanjut.

PEMASANGAN DI DALAM KENDERAAN



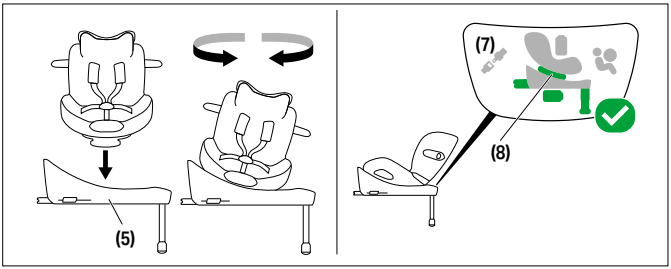
Sentiasa pastikan bahawa…

- sandaran belakang di dalam kenderaan yang dikunci dalam kedudukan menegaknya.
- apabila memasang kerusi keselamatan kanak-kanak di kerusi penumpang hadapan, laraskan kerusi kenderaan ke belakang setakat yang mungkin.

Rujuk panduan pengguna **Tapak S** untuk langkah-langkah memasang tapak **(5)** di dalam kenderaan.

Untuk memasang kerusi keselamatan kanak-kanak pada tapak **(5)**, pertama sekali, keluarkan penyesuai kerusi keselamatan bayi **(9)**. Jika anda membeli **Sirona Si**, penyesuai kerusi keselamatan kanak-kanak untuk bayi **(9)** tidak disertakan.

1. Tarik pemegang putaran penyesuai **(10)** untuk memusingkan penyesuai kerusi keselamatan kanak-kanak untuk bayi **(9)** kepada kedudukan menaiki. Dalam kedudukan ini, butang pelepasan **(11)** akan kelihatan.
2. Tekan butang pelepasan **(11)** dan angkat penyesuai pada masa yang sama.



Anda kini boleh memasang kerusi keselamatan kanak-kanak. Posisi menghadap ke hadapan disekat secara lalai. Untuk membuka kunci kedudukan menghadap ke hadapan, rujuk bab "Menukar kepada kedudukan menghadap ke hadapan."

⚠ **AMARAN** Risiko kecederaan! Jangan gunakan mana-mana titik sentuh muatan selain daripada yang diterangkan dalam panduan pengguna dan ditandakan pada kerusi kenderaan untuk mengukuhkan kerusi keselamatan kanak-kanak.

⚠ **AMARAN** Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya dibuat untuk tempat duduk kenderaan menghadap ke hadapan, yang dilengkapi dengan ISOFIX.

Pastikan Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) yang menghadap pintu kenderaan dibuka daripada lipatan sepenuhnya sebelum anda mula memandu.

Kerusi keselamatan kanak-kanak ini juga boleh digunakan tanpa mengaktifkan sistem L.S.P. jika tiada ruang yang mencukupi di dalam kenderaan. Untuk melakukan ini, tarik L.S.P. sedikit ke luar dan lipatkannya kembali dengan menekan kawasan yang ditandakan "PRESS" (TEKAN) sehingga terkunci di tempatnya.

3. Letakkan kerusi keselamatan kanak-kanak dalam kedudukan menaiki pada tapak **(5)**.

4. Sekarang, putar kerusi keselamatan kanak-kanak kepada kedudukan perjalanan menghadap ke belakang.

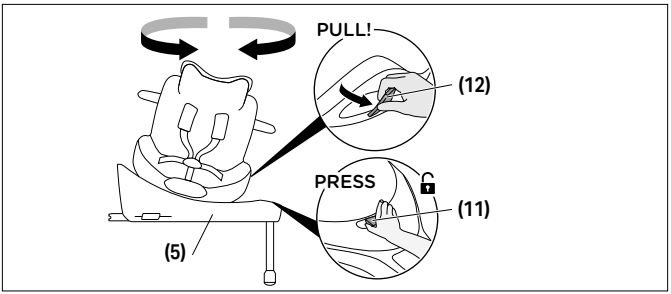
Pastikan bahawa:

- kerusi keselamatan kanak-kanak terkunci di tempatnya dengan bunyi KLIK yang boleh didengari.
- penunjuk penguncian pada tapak menunjukkan HIJAU.

Untuk keselamatan optimum, kami mengesyorkan untuk menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak dalam kedudukan menghadap ke belakang sepanjang keseluruhan julat saiz kanak-kanak.

5. Pemasangan dianggap lengkap apabila penunjuk Tapak S (rujuk panduan pengguna Tapak S) dan penunjuk penguncian tempat duduk **(8)** pada panel paparan **(7)** menunjukkan HIJAU.

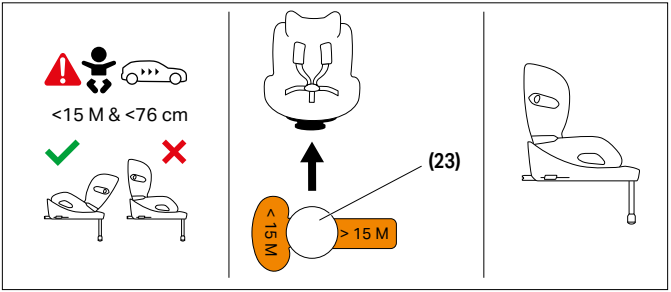
PENANGGALAN DARIPADA KENDERAAN



1. Tarik pemegang putaran **(12)** untuk memusingkan kerusi keselamatan kanak-kanak kepada kedudukan menaiki.
2. Tekan butang pelepasan **(11)** pada tapak **(5)** dan angkat kerusi keselamatan kanak-kanak dari tapak.

Untuk menanggalkan tapak **(5)** dari kenderaan, ikuti arahan dalam panduan pengguna Tapak S yang bersesuaian.

MENUKAR KEPADA KEDUDUKAN MENGHADAP KE HADAPAN

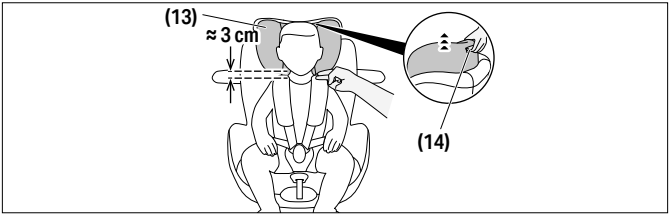


⚠ **PERINGATAN** Kerusi keselamatan kanak-kanak ini boleh digunakan dalam kedudukan menghadap ke hadapan hanya sekiranya umur anak anda melebihi 15 bulan dan tinggi sekurang-kurangnya 76 cm.

1. Tanggalkan kerusi keselamatan kanak-kanak dari tapak **(5)**.
2. Tekan suis menghadap ke hadapan/ke belakang berwarna oren **(23)** yang bertanda "> 15 B" di bahagian bawah tempat duduk.
3. Letakkan semula kerusi keselamatan kanak-kanak pada tapak **(5)** dan pusingkannya kepada kedudukan menghadap ke hadapan.

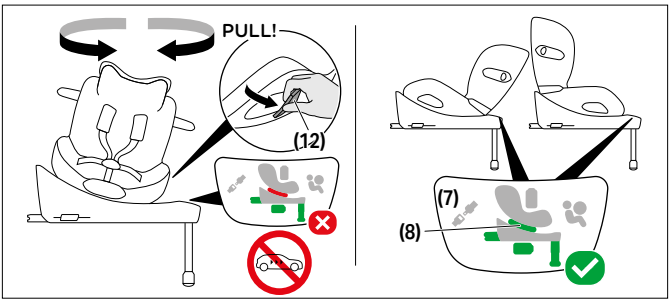
Tekan suis yang bertanda "<15 B" untuk menyekat penggunaan menghadap ke hadapan semula.

MELARASKAN PENYANDAR KEPALA



- Gunakan pemegang pelarasan penyandar kepala **(14)** yang terletak di bahagian belakang penyandar kepala **(13)** untuk melaraskan penyandar kepala.
- Semasa melaraskan penyandar kepala **(13)**, pastikan terdapat jarak kira-kira 3 cm (lebih kurang selebar 2 jari) antara bahu kanak-kanak dan penyandar kepala.

FUNGSI PUTARAN

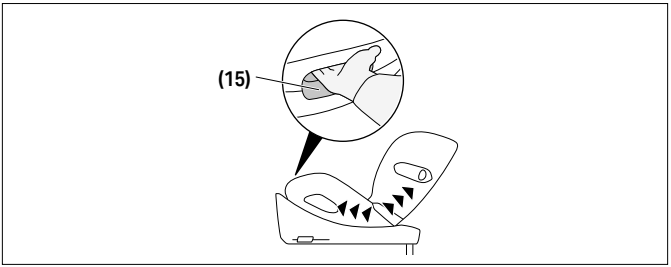


1. Tarik pemegang putaran **(12)** untuk memusingkan kerusi keselamatan kanak-kanak.

⚠ **AMARAN** Sebelum memulakan perjalanan anda, pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak terkunci dengan baik pada kedudukan memandu.

2. Penunjuk penguncian tempat duduk **(8)** pada panel paparan **(7)** pada tapak **(5)** mesti menunjukkan HIJAU.

MELARASKAN KEDUDUKAN REBAH

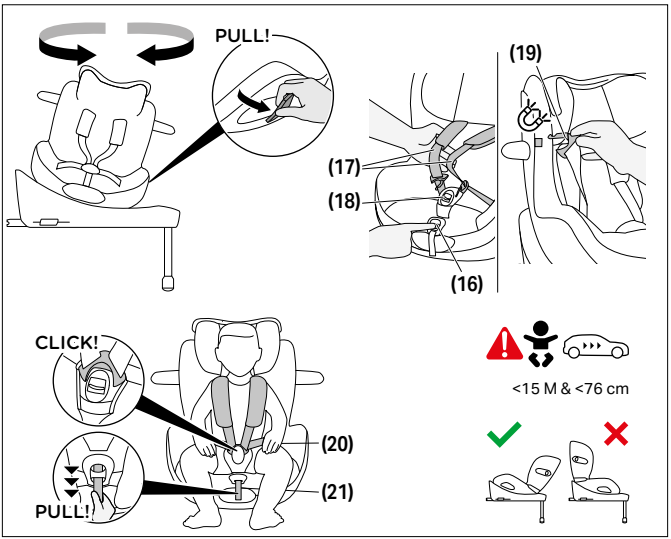


Untuk melaraskan tempat duduk kepada kedudukan berbaring, tekan pemegang pelarasan kedudukan baring **(15)** di bahagian hadapan kerusi keselamatan kanak-kanak.

Kami mengesyorkan anda menggunakan kedudukan baring paling rata untuk kanak-kanak yang belum mampu duduk tegak secara sendiri.

Sentiasa pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak berbunyi klik di tempatnya apabila melaraskannya kepada kedudukan baring atau menegak.

MENETAPKAN KEDUDUKAN KANAK-KANAK



Kerusi keselamatan kanak-kanak boleh dipusingkan kepada kedudukan menaiki dengan menarik pemegang putaran.

1. Tekan butang pelarasan tali keledar **(16)** dan tarik kedua-dua tali bahu keledar **(17)** pada masa sama untuk melonggarkannya.
2. Buka kancing tali keledar **(18)** dengan menekan butang merah dengan kuat.
3. Sekarang lidah kancing **(19)** boleh disambungkan pada magnet yang ditunjukkan pada sarung.
4. Letakkan anak anda dalam kerusi keselamatan kanak-kanak dengan pinggulnya rapat pada tempat duduk.
5. Letakkan tali bahu keledar **(17)** terus ke atas bahu anak anda.

6. Sambungkan lidah kancing **(19)** pada magnet yang terdapat pada sarung supaya tidak mengganggu pergerakan.
7. Jika anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak dengan Klip SensorSafe (jika dibeli), tolak klip untuk menutupnya sehingga anda mendengar bunyi "KLIK" dan luncurkan klip tertutup ke arah kancing tali keledar **(18)**.
8. Ketatkan tali riba keledar **(20)** dan kemudian tarik tali pinggang pelarasan tengah **(21)** untuk mengetatkan tali bahu keledar **(17)** sehingga ia selesa di badan anak anda.

⚠ **AMARAN** Abah-abah perlu diketatkan sebaik mungkin supaya tiada bahagian tali yang boleh dilipat.

9. Apabila menggunakan klip SensorSafe, letakkan klip terus ke bawah pad bahu.
10. Putar kerusi kepada kedudukan perjalanan yang diingini. Arah menghadap ke hadapan hanya dibenarkan bagi kanak-kanak yang berumur lebih 15 bulan dan dengan ketinggian 76 cm.

MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA SARUNG TEMPAT DUDUK



⚠ **AMARAN** Risiko Kecederaan! Kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh digunakan tanpa sarung kerusi. Pastikan hanya sarung kerusi CYBEX asli digunakan, kerana sarung ialah elemen penting daripada fungsi kerusi. Anda boleh mendapatkan sarung ganti di peruncit anda.

Sarung kerusi keselamatan kanak-kanak terdiri daripada lima bahagian: sarung utama, sarung penyandar kepala, dua pad bahu dan pelapik keselesaan. Semua bahagian ini dipasangkan pada kerusi keselamatan kanak-kanak di beberapa bahagian.

Jika anda membeli kerusi keselamatan kanak-kanak dengan kanopi matahari **(22)**, anda mesti keluarkan kanopi terlebih dahulu sebelum menanggalkan sarung tempat duduk.

Lipat kanopi matahari **(22)** dan tanggalkannya dari pemegang pada kedua-dua belah kerusi keselamatan kanak-kanak.

Ikuti langkah-langkah ini untuk menanggalkan sarung tempat duduk:

1. Tekan butang pelarasan tali pinggang **(16)** dan tarik kedua-dua tali bahu keledar **(17)** secara serentak untuk melonggarkannya.
2. Buka kancing tali keledar **(18)** dengan menekan butang merah dengan kuat.
3. Aktifkan pemegang pelarasan penyandar kepala dan gerakkan penyandar kepala ke kedudukan paling tinggi.
4. Tanggalkan kedua-dua pad bahu.
5. Tanggalkan pelapik keselesaan, jika masih digunakan.
6. Tanggalkan pelapik bayi baru lahir (jika dibeli), jika masih digunakan.
7. Buka semua butang tekan pada bahagian belakang sarung penyandar kepala.
8. Longgarkan kain sarung di sekeliling pemegang pelarasan penyandar kepala **(14)** pada bahagian belakang penyandar kepala.
9. Tanggalkan sarung penyandar kepala.
10. Tanggalkan sarung utama daripada bahagian tepi dan sekeliling tali pinggang pelarasan tengah, kemudian keluarkannya sepenuhnya.

Untuk memasang semula sarung dan kanopi matahari **(22)** (jika dibeli), lakukan dalam turutan terbalik.

PEMBERSIHAN

Jika dibeli dengan pelapik bayi baru lahir **(1)**, busa di bahagian belakang mesti ditanggalkan sebelum anda mencuci. Terdapat bukaan dalam fabrik untuk tujuan ini.

⚠ **AMARAN** Sarung tersebut adalah komponen penting dalam reka bentuk keselamatan tempat duduk kereta. Oleh itu, tempat duduk kereta tidak boleh digunakan tanpa sarung atau dengan sarung dari tempat duduk kereta yang lain.

ⓘ **NOTA** Sarung hanya boleh dibasuh pada suhu 30 °C dengan program basuh lembut, jika tidak fabrik sarung itu akan berubah warna. Tutup semua pengikat cangkuk dan gelung untuk mengelakkan pengumpulan bahan asing atau kerosakan tekstil. Sila basuh sarung secara berasingan daripada pakaian lain dan jangan keringkan di dalam mesin pengering atau di bawah sinaran matahari!

ⓘ **NOTA** Jangan sekali-kali gunakan agen pencuci yang kasar atau peluntur! Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan agen pencuci lembut dan air suam.

ⓘ **NOTA** Kanopi matahari boleh dicuci setempat menggunakan span lembap dan sabun. Jangan guna mesin atau cuci dengan tangan. Jangan asingkan wayar besi daripada sambungan plastik.

PENJAGAAN PRODUK

Untuk memastikan bahawa kerusi kereta anda memberikan perlindungan maksimum, adalah penting untuk mematuhi perkara-perkara berikut:

- Semua komponen utama kerusi keselamatan kanak-kanak mesti diperiksa secara berkala untuk kerosakan. Bahagian mekanikal mesti berfungsi tanpa masalah.
- Pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak tidak tersepit di antara bahagian keras seperti pintu kereta, rel tempat duduk dan sebagainya, yang boleh merosakkannya.

JANGKA HAYAT PRODUK

Kerusi kereta ini direka untuk dapat memenuhi fungsi yang dimaksudkan dengan penggunaan biasa untuk jangka hayat produk sehingga 8 tahun. Kerosakan plastik secara beransur-ansur, contohnya disebabkan oleh pendedahan kepada cahaya matahari (UV), boleh menyebabkan sedikit kemerosotan sifat produk.

Oleh kerana turun naik suhu yang sangat tinggi dan tekanan lain yang tidak dapat diramalkan adalah perkara biasa dalam kenderaan, adalah perlu untuk mematuhi perkara-perkara berikut:

- Jika kenderaan terdedah secara langsung kepada cahaya matahari yang kuat untuk jangka masa yang panjang, kerusi keselamatan kanak-kanak mesti dikeluarkan dari kenderaan atau ditutup dengan kain ringan.
- Periksa semua bahagian plastik dan logam kerusi secara berkala untuk kerosakan atau perubahan bentuk atau warna. Jika anda melihat sebarang perubahan pada kerusi keselamatan kanak-kanak, kerusi mesti dibuang atau diperiksa dan mungkin diganti oleh pengeluar.
- Perubahan pada kain, terutamanya pudar, adalah perkara biasa apabila digunakan dalam kenderaan dan tidak menjejaskan fungsi kerusi.

PELUPUSAN

Untuk melindungi alam sekitar, kami meminta pengguna untuk mengasingkan dan membuang sisa yang timbul pada permulaan (pembungkusan) dan akhir (bahagian produk) jangka hayat kerusi kereta.

Pembuangan sampah diatur secara berbeza bergantung kepada pihak berkuasa tempatan. Untuk memastikan kerusi kereta dibuang mengikut peraturan, hubungi agensi pembuangan sampah atau pihak berkuasa tempatan di kawasan anda. Sentiasa patuhi peraturan pelupusan sampah negara anda.

⚠ **AMARAN** Bahaya lemas. Jauhkan bahan pembungkusan plastik daripada jangkauan anak anda!

WARANTI PENGELUAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Jerman) memberi anda waranti 3 tahun pada produk ini. Waranti ini sah di negara produk ini dijual pada awalnya oleh peruncit kepada pelanggan. Kandungan waranti dan semua maklumat penting yang diperlukan untuk pengesahan waranti terdapat pada halaman utama kami di **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Jika waranti ditunjukkan dalam penerangan artikel, hak undang-undang terhadap kami kerana kecacatan kekal tidak terjejas.

HY

ՎԻՃՈՒԱԼԻ ԼԵԶՈՒ

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ	Սիգնալային բառը ցույց է տալիս հնարավոր վտանգավոր իրավիճակ, որը, եթե չխուսափվի, կարող է հանգեցնել մահվան կամ լուրջ վնասվածքի:
ⓘ ՆՇՈՒՄ	Սիգնալային բառը ցույց է տալիս հնարավոր վտանգավոր իրավիճակ, որը, եթե չխուսափվի, կարող է հանգեցնել արտադրանքի կամ այլ գույքի վնասմանը:
	Խորհուրդներ և հատուկ հատկություններ, որոնք հեշտացնում են մեքենայի նստատեղի օգտագործումը:
	Ճիշտ
	Սխալ
	Ուսուցողական տեսանյութ*
	Վերադառնալ բովանդակության աղյուսակին*

*միայն թվային օգտատերերի ձեռնարկ

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ 784
ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ 789
ԱՎՏՈՄԱՆԿԱԿԱՆ ՆՍՏԱՏԵՂԻ ՏԱՐԲԵՐ ԿԻՐԱՌՈՒՄՆԵՐԸ 790
ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ԿԱՄԸՆՏՐԱԿԱՆ ՆԵՐԴԻՐԻ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ (ԵԹԵ ԶԵՌՔ Է ԲԵՐՎԵԼ) 791
ՇԱՐԺՄԱՆ ՈՒՂՂՈՒԹՅԱՄԲ: 792
ՄԵՔԵՆԱՅԻ ՄԵՋ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄԸ 794
ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻՑ ՀԱՆՈՒՄԸ 796
ԴԻՄԱՅԻՆ ԴԻՐՔԻ ԱՆՑՈՒՄ 797
ԳԼԽԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ 798
ՊՏՏՄԱՆ ՖՈՒՆԿՑԻԱ 798
ՀԵՆՄԱՆ ԴԻՐՔԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ 799
ԵՐԵԽԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԻՍ 800
ՆՍՏԱՏԵՂԻ ՊԱՏՅԱՆԸ ՀԱՆԵԼԸ և ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ 801
ՄԱՔՐՈՒՄ 803
ԱՊՐԱՆՔԻ ԽՆԱՄՔ 803
ԱՊՐԱՆՔԻ ԿՅԱՆՔԻ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆ 804
ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ԿԱՆՈՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ 804
ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ 805

ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ

UN R129/ 04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

Տարիք՝ մոտավորապես 3 ամսից մինչև 4,5 տարեկան
Բարձրություն՝ 61 – 105 սմ
Քաշը՝ առավելագույնը 20 կգ

Նորածին ներդիրով (եթե գնել եք):

Տարիք՝ ծննդյան պահից մինչև 4,5 տարեկան
Բարձրություն՝ 40 – 105 սմ
Քաշը՝ առավելագույնը 20 կգ

Շնորհակալություն, որ որպես ձեր մեքենայի նստատեղ ընտրել եք **Sirona S/Sirona Si**:

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ

ԻԿԱՐԵԱՎՈՐ Նախքան մեքենայի նստատեղը ձեր մեքենայի մեջ տեղադրելը՝ ուշադիր կարդացեք այս օգտագործողի ձեռնարկը և միշտ պահեք այն ձեռքի տակ՝ հետագա տեղեկության համար:

⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Մահ կամ լուրջ վնասվածք կարող է առաջանալ, եթե չհետևեք արտադրողի ցուցումներին: Ձեր երեխայի՝ պատշաճ ձևով պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միանգամայն կարևոր է, որ դուք օգտագործեք մեքենայի նստատեղն այնպես, ինչպես նկարագրված է Օգտագործման ուղեցույցում: ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

⚠ **Մահ** կամ լուրջ վնասվածք կարող է առաջանալ, եթե օգտագործվեն մեքենայի չարտոնված փոփոխված նստատեղեր: Առանց հավաստագրող լիազոր մարմնի թույլտվության չի կարելի ձևափոխել կամ որևէ բան ավելացնել մեքենայի մանկական նստատեղի վրա:

Կարևոր տեղեկություններ

- Մեքենայի այս նստատեղը հաստատված է UN R129/04-ի համաձայն:

- Մի՛ օգտագործեք առաջ ուղղված դիրքը, մինչև երեխան չդառնա 15 ամսականից մեծ և չհասնի առնվազն 76 սմ հասակի: Դադարեցրեք օգտագործումը, եթե երեխայի քաշը գերազանցում է առավելագույնը 20 կգ կամ հասակը 105 սմ:
- Մեքենայի մանկական նստատեղը կարելի է տեղադրել միայն տրանսպորտային միջոցի այնպիսի նստատեղերի վրա, որոնք հաստատված են երեխաների համար պասիվ անվտանգության համակարգերի օգտագործման համար՝ ըստ տրանսպորտային միջոցի ուղեցույցի:
- Այս ավտոստոլիկան կարելի է օգտագործել միայն ISOFIX համակարգով տեղադրված Base S-ի հետ:
- Մեքենայի նստատեղը նաև փորձարկվել և հաստատվել է առանց դուրս ծալված, կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանության կիրառման (ԿԳՊ) դեպքում:
- Դադարեցրեք օգտագործումը, եթե երեխան գերազանցում է առավելագույն քաշը՝ 19 կգ կամ հասակը՝ 105 սմ:
- Որպեսզի մեքենայի նստատեղը հնարավոր լավագույն պաշտպանությունն ապահովի, մշտապես օգտագործեք դռանը հարակից կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ):
- Մեքենայի նստատեղը նաև փորձարկվել և հաստատվել է առանց դուրս ծալված, կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանության կիրառման (ԿԳՊ) դեպքում:
- Ամրագոտու վրայի գոտկատեղի անվտանգության գոտիները պետք է հնարավորինս ցածր ամրացնել Ձեր երեխայի աճուկի շուրջը, որպեսզի պատահարի դեպքում օպտիմալ ազդեցությունն ապահովվի:
- Յուրաքանչյուր ուղևորությունից առաջ համոզվեք, որ հինգ կետանոց ամրագոտին ճիշտ հարմարեցված է և ամուր գրկում է երեխայի մարմինը: Երբեք չպետք է ոլորել գոտիները:
- Միայն օպտիմալ կերպով կարգավորված գլխակալը կարող է ապահովել Ձեր երեխայի առավելագույն պաշտպանությունը

և հարմարավետությունը՝ միաժամանակ ապահովելով ուսագոտիների համապատասխան հարմարեցումը:

- Ճանապարհին վարելիս միշտ ամրացրեք երեխայի նստատեղը հետևի կամ առջևի ուղղությամբ:
- Մշտապես ստուգեք, որ տրանսպորտային միջոցի դուռը փակելիս կամ հետևի նստատեղը հարմարեցնելիս մեքենայի նստատեղն ինչ-որ մակերեսի սեղմված չէ:
- Մի օգտագործեք այս մեքենայի նստատեղն ավելի քան 8 տարի: Մեքենայի նստատեղը օգտագործման ընթացքում ծանր բեռնվածության է ենթարկվում, որն էլ տարիների ընթացքում նստատեղի նյութերի որակի փոփոխությունների է հանգեցնում:
- ՉՓՈՐՁԵՔ ապամոնտաժել մի մասը, որը նախատեսված չէ հեռացնելու համար, փոփոխել կամ ավելացնել որևէ մաս նստատեղին: Երաշխիքը կկորցնի ուժը, եթե օգտագործվեն ոչ օրիգինալ մասեր կամ պարագաներ:
- ՉՓՈՐՁԵՔ ինքնուրույն հեռացնել մեքենայի նստատեղը կենցաղային թափոնների միջոցով: Խնդրում ենք հետևել այս օգտագործողի ուղեցույցում նշված հեռացման ցուցումներին:

Անվտանգության հրահանգներ

⚠ ՉԳՈՒՇԱՑՈՒՄ



Վնասվածքի ռիսկը առջևի օդային բարձից
Այս ավտոմեքենայի նստատեղը տեղադրելն արգելվում է առջևի ուղևորի նստատեղին՝ միացված առջևի օդային բարձիկով: Վթարի դեպքում դա կարող է վնաս պատճառել ձեր երեխային:

- Անջատեք առջևի օդային բարձիկը:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ
Վնասվածքի ռիսկ մեքենայի չամրացված նստատեղից

Արտակարգ կանգառի կամ վթարի դեպքում մեքենայի չամրացված նստատեղը կարող է վնասվածքներ պատճառել ձեր երեխային:

- Մեքենայի մանկական նստատեղը միշտ պետք է ճիշտ ամրացված լինի մեքենայում, նույնիսկ այն ժամանակ, երբ այն չի օգտագործվում:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ
Վնասվածքի ռիսկ չապահովված առարկաներից

Արտակարգ կանգառի կամ վթարի դեպքում չապահովված առարկաները կարող են վնասվածքներ պատճառել ձեր երեխային կամ այլ ուղևորներին: Մեքենայում առկա ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա պետք էմշտապես ամուր կապված լինի:

- Այլապես, դրանք կարող են ընկնել տրանսպորտային միջոցի մեջ, որը կարող է հանգեցնել մահացու վնասվածքների:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ
Կյանքին սպառնացող վտանգ ծայրահեղ ջերմաստիճանների պատճառով

Եթե երեխաները երկար ժամանակ ենթարկվում են ծայրահեղ ջերմաստիճանների, կա վնասվածքի կամ նույնիսկ մահվան վտանգ:

- Երբեք մի՛ թողեք Ձեր երեխային մեքենայի մեջ միայնակ:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ
Այրվածքների ռիսկ տաք բաղադրիչներից

Երեխայի պասիվ անվտանգության համակարգի մասերը տաքանում են արևի տակ և կարող են այրել ձեր երեխայի մաշկը:

- Պաշտպանեք Ձեր երեխային և մեքենայի նստատեղն արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությունից:

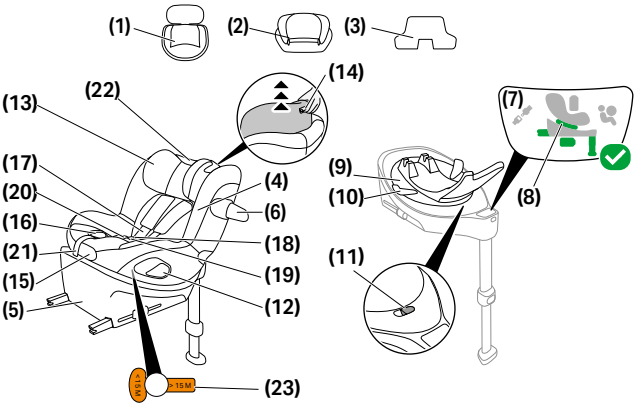
⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ**

Վնասվածքի ռիսկ վնասված մեքենայի նստատեղից

Պատահարը կարող է մեքենայի մանկական նստատեղին այնպիսի վնաս պատճառել, որն անզեն աչքով տեսանելի չէ:

- Խնդրում ենք փոխել մեքենայի մանկական նստատեղը պատահարից հետո: Կասկածի դեպքում խնդրում ենք խորհրդակցել Ձեր վաճառքի գործակալի կամ արտադրողի հետ:

ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ



(1) Նորածնի ներդիր (եթե գնել է)
(2) հարմարավետ ներդիր
(3) Լրացուցիչ կամընտրական ներդիրի (եթե գնված է) տեղադրել (եթե գնել է)
(4) Չափի ցուցիչ
(5) Ζիմք
(6) Գծային կողային հարված Պաշտպանություն (L.S.P.)
(7) Ցուցադրման վահանակ
(8) Նստատեղի կողպման ցուցիչ
(9) Մանկական ավտոթաթիկի ադապտեր (եթե գնել է)
(10) Ադապտերի պտտվող բռնակ
(11) Ազատման կոճակ
(12) պտտվող բռնակ
(13) Գլխակալ
(14) Գլխակալի կարգավորում ձեռք բռնել
(15) թեքման կարգավորում ձեռք բռնել
(16) Գոտու կարգավորման կոճակ
(17) Ուսագոտի
(18) Գոտու ճարմանդ
(19) Ճարմանդի լեզվակ
(20) Գոտկատեղի անվտանգության գոտիներ
(21) Կենտրոնական կարգավորում կապիչ
(22) Արևապաշտպան ծածկոց*
(23) Առջև/հետ ուղղված անջատիչ

ԱՎՏՈՄԱՆԿԱԿԱՆ ՆՍՏԱՏԵՂԻ ՏԱՐԲԵՐ ԿԻՐԱՌՈՒՄՆԵՐԸ

40 – 105 սմ 0 ամս. – մոտ 4,5 տ. առավելագույնը 20 կգ	76 – 105 սմ > 15 ամս. – մոտ 4,5 տ առավելագույնը 20 կգ
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

Նորածնի ներդիրը **(1)** (եթե գնել է) թույլ է տալիս օգտագործել ավտոթաթիկը մարմնի բարձրությունից՝ 40 սմ-ից։

Նորածինների ներդիրը պետք է օգտագործվի մինչև ձեր երեխայի հասակը հասնի 60 սմ-ի։

Հեռացրեք նորածնի համար նախատեսված ներդիրը **(1)**, եթե երեխան գերազանցում է 60 սմ բարձրությունը։

Շարմարավետության ներդիրը **(2)** արդեն տեղադրված է մեքենայի նստատեղում, երբ այն բացում եք։

Կոմֆորտ ներդիրը **(2)** պետք է օգտագործվի նորածնի ներդիրի **(1)** հետ միասին 40–60 սմ-ի համար կամ որպես միակ ներդիր 61–85 սմ-ի համար։

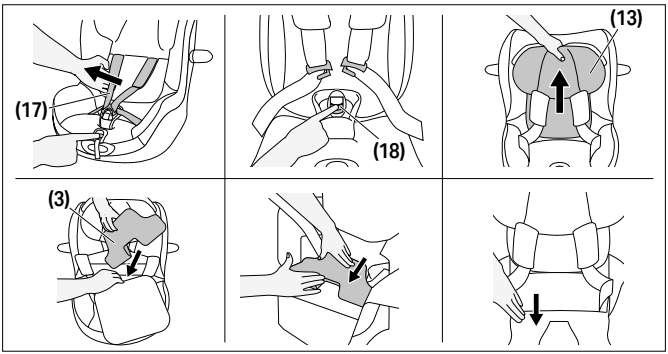
Խորհուրդ ենք տալիս օգտագործել հարմարավետության ներդիրը մինչև երեխան հասնի 85 սմ-ի կամ այն նրան չփոքրանա։

Լրացուցիչ կամընտրական ներդիրը **(3)** (եթե ձեռք է բերվել) նախատեսված է շատ փոքր կամ վաղաժամ նորածինների համար։

- Այն բարելավում է նստած դիրքը։
- Երբ երեխայի հասակը գերազանցում է 48 սմ, այն պետք է հանել։
- Եթե առաջին օգտագործման պահին երեխան արդեն ավելի բարձր է 48 սմ-ից, մի օգտագործեք այս ներդիրը։

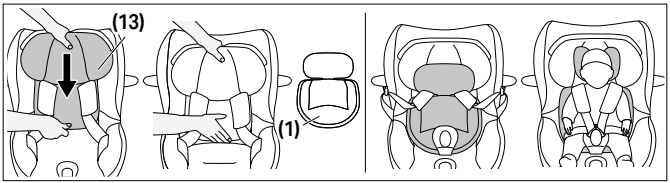
Չափի ցուցիչը **(4)** ցույց է տալիս այն հասակը, որը երեխան պետք է ունենա, նախքան կթույլատրվի փոխել նստատեղի դիրքը դեպի շարժման ուղղությամբ։

ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ԿԱՄԸՆՏՐԱԿԱՆ ՆԵՐԴԻՐԻ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ (ԵԹԵ ՁԵՌՔ Է ԲԵՐՎԵԼ)



Լրացուցիչ կամընտրական ներդիրը **(3)** տեղադրելու համար խնդրում ենք հետևել ստորև ներկայացված քայլերին.

1. Թուլացրեք ուսագոտիները **(17)** և բացեք գոտու ճարմանդը **(18)**:
2. Տեղափոխեք գլխակալը **(13)** ավելի բարձր դիրքի:
3. Փափուկ ծածկույթի առջևի մասը բարձրացնելով՝ տեղադրեք լրացուցիչ կամընտրական ներդիրը **(3)** նստատեղի մակերեսի վրա:
4. Վերադարձրեք ծածկույթը և մղեք այն լրացուցիչ կամընտրական ներդիրի **(3)** հետևի բացվածքի մեջ:



5. Կարգավորեք գլխակալը **(13)** ամենացածր դիրքի վրա: Համոզվեք, որ այն ուղղորդված է լրացուցիչ կամընտրական ներդիրի **(3)** հետևում:
6. Հիմա տեղադրեք նորածնի ներդիրը **(1)** ավտոթաթիկի մեջ:

Լրացուցիչ կամընտրական ներդիրը պետք է հեռացվի, , երբ երեխայի հասակն անցնի 48 սմ-ը:

Լրացուցիչ կամընտրական ներդիրը պետք է օգտագործվի միայն նորածնի համար նախատեսված ներդիրի հետ միասին:

ՇԱՐԺՄԱՆ ՈՒՂՂՈՒԹՅԱՄԲ:

ՃԻՇՏ ԴԻՐՔԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ

Սա Երեխաների համար պասիվ անվտանգության կատարելագործված i-Size համակարգ է: Հաստատված է՝ ըստ ՄԱԿ-ի Կանոնակարգ No. Այն հաստատված է ՄԱԿ-ի R129/04 կանոնակարգի համաձայն՝ Base S-ի վրա օգտագործելու համար՝ i-Size-ի հետ համատեղելի տրանսպորտային միջոցների նստատեղերի դիրքերում, ինչպես նշված է տրանսպորտային

միջոցների արտադրողների կողմից տրամադրված օգտագործողի ձեռնարկներում:

Համապատասխան ավտոմեքենայի նստատեղեր

- i-Size լոգոյով նշված նստատեղերը սովորաբար համատեղելի են i-Size մանկական անվտանգության բոլոր համակարգերի հետ:
- Այնուամենայնիվ, կարող են կիրառվել սահմանափակումներ: Խնդրում ենք ստուգել տրանսպորտային միջոցների համատեղելիության ցուցակը:

Եթե Ձեր ավտոմեքենան i-Size նստատեղ չունի

- Ստուգեք համատեղելիության ցուցակը՝ պարզելու համար, թե հնարավոր է արդյոք օգտագործումը:
- Եթե Ձեր ավտոմեքենան բացակայում է ցուցակից, խնդրում ենք լրացուցիչ աջակցության համար կապվել մեր հաճախորդների սպասարկման թիմի հետ:

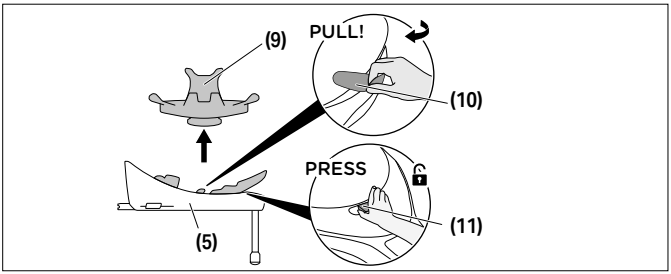
Ընթացիկ համատեղելիության ցուցակը (հղում) հասանելի է՝

go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

Սահմանափակումներ

- Մեքենայի նստատեղը պետք է տեղադրվի հիմքի **(5)** միջոցով: Մի օգտագործեք ISOFIX-ով չհագեցված մեքենաներում երեխաների նստատեղը:
- Եթե մեքենայում բավարար տեղ չլինի, կարող եք ծալել գծային կողային հարվածից պաշտպանության (L.S.P.) համակարգը: **(6)**.
- Չի երաշխավորվում, որ նստելու և հենվելու բոլոր դիրքերը կարող են օգտագործվել բոլոր հաստատված մեքենաներում: ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ՝ ՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼՈՎ BASE G / BASE G3

ՄԵՔԵՆԱՅԻ ՄԵՋ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄԸ



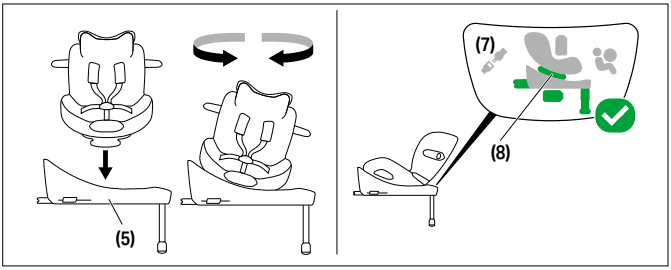
Միշտ համոզվեք, որ…

- տրանսպորտային միջոցում թիկնակները կողպված են ուղիղ դիրքում:
- մեքենայի մանկական նստատեղն առջևի ուղևորի նստատեղի վրա տեղադրելու ժամանակ կարգավորեք տրանսպորտային միջոցի նստատեղը հնարավորինս դեպի հետ:

Դիմեք **Base S** օգտվողի ուղեցույցին՝ ավտոմեքենայում բազան **(5)** տեղադրելու քայլերի համար:

Մեքենայի նստատեղը հիմքի **(5)** վրա տեղադրելու համար նախ հանեք մանկական մեքենայի նստատեղի ադապտերը **(9)**: Եթե դուք գնել եք **Sirona Si**-ը, մանկական ավտոստուլի ադապտերը **(9)** ներառված չէ:

1. Քաշեք ադապտերի պտտվող բռնակը **(10)**, որպեսզի մանկական ավտոստուլի ադապտերը **(9)** պտտվի նստելու դիրքի համար: Այս դիրքում ազատման կոճակը **(11)** երևում է:
2. Սեղմեք արձակման կոճակը **(11)** և միաժամանակ բարձրացրեք ադապտերը:



Դուք այժմ կարող եք տեղադրել մեքենայի նստատեղը: Դիմային ուղղված դիրքը նախապես արգելափակված է: Առջևային դիրքը բացելու համար դիմեք «Առջևային դիրքին անցում» բաժնին:

⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Անսասվածք ստանալու վտանգ! Բացառությամբ Օգտագործման ուղեցույցում նկարագրվածի և նստատեղն անվտանգ պահելու համար մեքենայի նստատեղի վրա նշվածի, մի՛ օգտագործեք բեռ կրող այլ կոնտակտային կետեր:

⚠ **Զգուշացում.** Ավտոթաթիկը նախատեսված է բացառապես առաջ նայող ISOFIX-ով հագեցված մեքենայի նստատեղերի համար:

Նախքան ուղևորությունն սկսելը համոզվեք, որ մեքենայի դռան ուղղությամբ Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) ամբողջությամբ դուրս է ծալված:

Եթե մեքենայում բավարար տեղ չկա, երեխաների մեքենայի նստատեղը կարելի է օգտագործել նաև առանց L.S.P. համակարգի ակտիվացման: Դա անելու համար մի փոքր քաշեք L.S.P.-ը դուրս և ճնշեք «PRESS» նշված հատվածը՝ այն հետ ծալելու համար, մինչև այն ամրանա տեղում:

3. Տեղադրեք մանկական նստատեղը հիմքի վրա բորդինգի դիրքով **(5)**:
4. Շիմա պտտեք մեքենայի նստատեղը հետևի ուղղությամբ երթևեկության դիրքի:

CY_172_2057_A1026

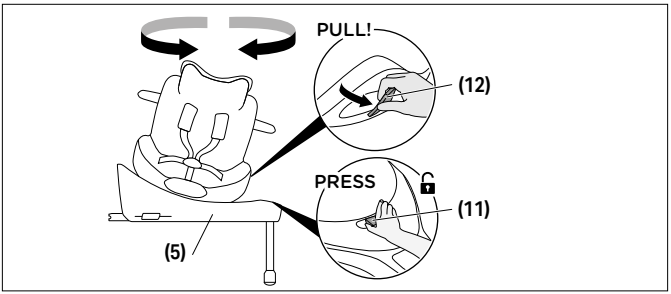
Համոզվեք, որ:

- Մեքենայի նստատեղը ամրանում է լսելի «կտտոցով»:
- Հիմքի վրա գտնվող կողպման ցուցիչը ցույց է տալիս կանաչ:

Բարձրագույն անվտանգության համար մենք խորհուրդ ենք տալիս երեխայի աճի ամբողջ շրջանում մեքենայի նստատեղը օգտագործել հետադարձ ուղղությամբ:

5. Տեղադրումը ավարտված է, երբ Base S ցուցիչները (տես Base S օգտվողի ուղեցույցը) և նստատեղի կողպման ցուցիչը **(8)** ցուցադրման վահանակում **(7)** ցույց են տալիս կանաչ:

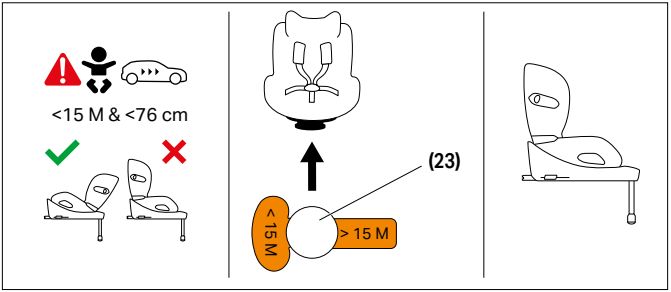
ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻՑ ՀԱՆՈՒՄԸ



1. Պտտեցրեք պտտման բռնակը **(12)**, որպեսզի մանկական նստատեղը պտտվի նստելու դիրքի:
2. Սեղմեք հիմքի **(5)** վրա գտնվող ազատման կոճակը **(11)** և բարձրացրեք մեքենայի նստատեղը հիմքից:

Մեքենայից հիմքը **(5)** հանելու համար հետևեք համապատասխան Base S օգտվողի ուղեցույցի ցուցումներին:

ԴԻՄԱՅԻՆ ԴԻՐՔԻ ԱՆՑՈՒՄ

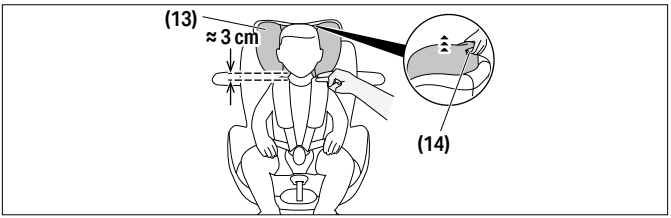


⚠ **Զգուշացում.** Ավտոթաթիկը կարելի է օգտագործել միայն առաջ նայող դիրքով, եթե ձեր երեխան ավելի մեծ է 15 ամսից և առնվազն 76 սմ հասակ ունի։

1. Հեռացրեք մեքենայի նստատեղը հիմքից **(5)**.
2. Սեղմեք նստատեղի ստորին մասում գտնվող նարնջագույն առաջ/հետ ուղղված անջատիչը **(23)**, նշված «> 15 M»։
3. Դրեք մեքենայի նստատեղը նորից հիմքի վրա **(5)** և պտտեք այն դեպի առաջ ուղղված դիրք։

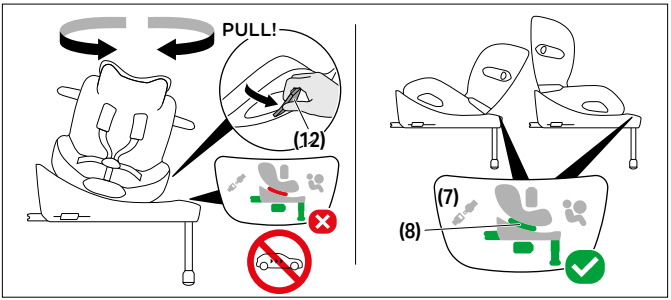
Սեղմեք «<15 M» նշագրված անջատիչը՝ կրկին արգելելու առաջային ուղղված օգտագործումը։

ԳԼԽԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ



- Գլխաթիկունքի ետևում գտնվող գլխահենակի կարգավորման բռնակը **(14)** օգտագործեք գլխաթիկունքը կարգավորելու համար։
- Գլխակալը **(13)** կարգավորելիս համոզվեք, որ երեխայի ուսերի և գլխակալի միջև մնում է մոտավորապես 3 սմ (մոտավորապես 2 մատի լայնություն)։

ՊՏՏՄԱՆ ՖՈՒՆԿՑԻԱ

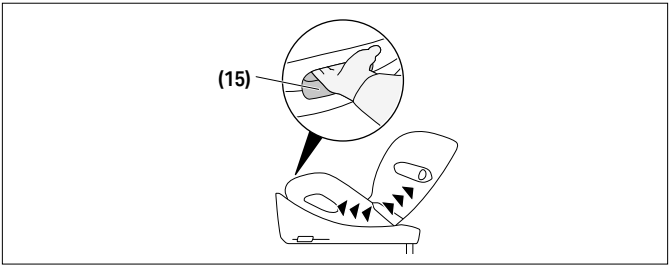


1. Պտտեցրեք պտտման բռնակը **(12)**, որպեսզի պտտեք մեքենայի նստատեղը։

⚠ **Զգուշացում.** Նախքան ճանապարհորդությունը սկսելը համոզվեք, որ մանկական ավտոստուլը ամուր ամրացված է վարորդի դիրքում:

2. Նստատեղի կողպման ցուցիչը **(8)** ցուցադրման վահանակի **(7)** վրա, որը տեղակայված է հիմքի **(5)** վրա, պետք է ցուցադրի կանաչ:

ՀԵՆՄԱՆ ԴԻՐՔԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ



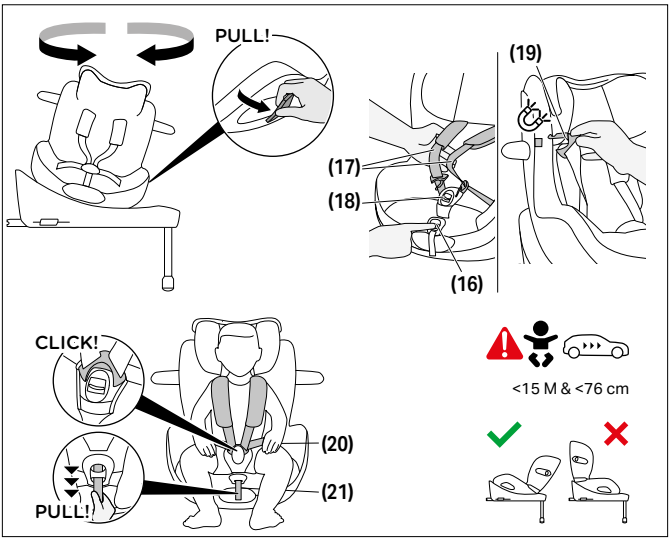
Նստատեղը թեքման դիրքով կարգավորելու համար սեղմեք նստատեղի առջևի մասում գտնվող թեքման կարգավորման բռնակը **(15)**:

Այժմ կարող եք պտտել նստատեղը: Մենք խորհուրդ ենք տալիս օգտագործել պառկելու համար ամենահարթ դիրքը այն երեխաների համար, ովքեր դեռևս ի վիճակի չեն նստել ինքնուրույն ուղիղ դիրքում:

Միշտ համոզվեք, որ մեքենայի մանկական նստատեղը լսելի կերպով է ամրանալիս, երբ կարգավորում եք այն պառկելու կամ նստելու դիրքում:

CY_172_2057_A1026

ԵՐԵԽԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԻՍ



Մեքենայի նստատեղը պտտման բռնակը քաշելով կարելի է շրջել նստելու դիրքի վրա։

1. Սեղմեք գոտու կարգավորման կոճակը **(16)** և միաժամանակ քաշեք երկու ուսի գոտիները **(17)**՝ դրանք թուլացնելու համար։
2. Բացեք գոտու ճարմանդը **(18)**՝ կարմիր կոճակը ամուր սեղմելով։
3. Ճարմանդի լեզվիկները **(19)** այժմ կարելի է ամրացնել ծածկի վրա նշված մագնիսներին։
4. Ձեր երեխային դրեք մեքենայի նստատեղում՝ հարմարեցնելով հետույքը հետնամասում։

5. Ամրացրեք Ուսագոտիները **(17)** անմիջապես երեխայի ուսերի վրայով:
6. Կցեք ճարմանդի լեզվակները **(19)** ծածկոցի մագնիսներին, որպեսզի դրանք չխանգարեն:
7. Եթե օգտագործում եք Սենսորային Անվտանգ Ճարմանդով նստատեղ (եթե գնված է), փակեք ճարմանդը, մինչև լսելի լինի "ՀԽԿՈՑԸ" և ներքև սահեցրեք փակ ճարմանդը դեպի Գոտու ճարմանդը **(18)**:
8. Ամրացրեք Գոտկատեղի անվտանգության գոտիները **(20)** և հետո քաշեք Կենտրոնական կարգավորման գոտու վրա **(21)**, որպեսզի ամրացնեք Ուսագոտիներն այնպես **(17)**, որ դրանք հարմար լինեն Ձեր երեխայի մարմնի համար:

⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ:** Ամրակապը պետք է բավականաչափ ամուր ամրացված լինի, որպեսզի հնարավոր չլինի որևէ ամրակապ ծալել:

9. Սենսորային անվտանգ ճարմանդ օգտագործելիս տեղադրեք ճարմանդը անմիջապես ուսաբարձիկների ներքևում:
10. Պտտեք նստատեղը ուղևորության նախընտրելի դիրքի ուղղությամբ: Ընթացքի ուղղությամբ դիրքը միայն թույլատրելի է 15 ամսականից մեծ և 76 սմ-ից ավելի հասակ ունեցող երեխաների համար:

ՆՍՏԱՏԵՂԻ ՊԱՏՅԱՆԸ ՀԱՆԵԼԸ և ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ

⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Վնասվածք ստանալու վտանգ! Մեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց նստատեղի պատյանի: Համոզվեք, որ միայն օրիգինալ CYBEX նստատեղի պատյան է օգտագործվում, քանի որ պատյանը նստատեղի գործառույթի գլխավոր տարր է: Դուք կարող եք ձեռք բերել պահեստային ծածկեր ձեր մանրածախ վաճառողից:

Մեքենայի նստատեղի ծածկը բաղկացած է հինգ մասից՝ հիմնական ծածկից, գլխակալից ծածկոց, երկու ուսապարկ և

հարմարավետ ներդիր Դրանք մեքենայի նստատեղին միացված են մի քանի կետերում։

Եթե դուք գնել եք մեքենայի նստատեղը արևապաշտպան ծածկոցով **(22)**, դուք պետք է Նախ հանեք ծածկոցը, ապա հանեք նստատեղի ծածկոցը։
Թեքել Արևապաշտպան ծածկոցը և այն անջատել երկու կողմերի ամրակներից ավտո նստատեղ։

Շետևեք այս քայլերին նստատեղի ծածկոցները հանելու համար։

1. Սեղմեք գոտու կարգավորման կոճակը **(16)** և միաժամանակ քաշեք երկու ուսագոտիները **(17)**, որպեսզի թուլացնեք դրանք։
2. Պետք է լսելի լինի "ՀԽԿՈՑԸ"։
3. Ակտիվացրեք գլխակալի կարգավորման բռնակը և տեղափոխեք գլխակալը ամենաբարձր դիրքի։
4. Հանեք երկու ուսափաթեթները։
5. Եթե հարմարավետության ներդիրը դեռ օգտագործվում է, հանեք այն։
6. Եթե նորածնի ներդիրը (եթե գնել եք) դեռ օգտագործվում է, հանեք այն։
7. Բացեք գլխակալների ծածկոցի հետևի կողմի բոլոր ճոպանները։
8. Ազատեք գլխահենակի կարգավորման բռնակի **(14)** շուրջը գտնվող նյութը գլխավոր հատվածի հետնամասից։
9. Հանեք գլխակալների ծածկոցը։
10. Հիմնական ծածկոցը հանեք՝ ազատելով այն եզրագծից և կենտրոնական կարգավորման գոտու հատվածից, ապա ամբողջովին հանեք։

Ծածկը և արևապաշտպան ծածկոցը **(22)** (եթե ձեռք է բերվել) կրկին ամրացնելու համար գործեք հակառակ հերթականությամբ։

ՄԱՔՐՈՒՄ

Եթե այն գնել եք նորածնի ներդիրով **(1)**, ապա լվանալուց առաջ պետք է հեռացնել հետևի փրփուրը: Այս նպատակով հյուսվածքում կա բացվածք:

⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Ծածկը ավտոմեքենայի նստատեղի անվտանգության դիզայնի անբաժանելի մասն է: Հետևաբար, ավտոմեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց ծածկի կամ այլ ավտոմեքենայի նստատեղի ծածկով:

ⓘ **ՆՇՈՒՄ** Պատյանը պետք է լվանալ միայն 30°C ջերմաստիճանով՝ նուրբ հագուստի լվացման ծրագրով, հակառակ դեպքում պատյանի գործվածքը կարող է գունազրկվել: Փակեք բոլոր վելկրոյի ամրակները՝ կանխելու օտար նյութերի նստվածումները և հյուսվածքի վնասումը: Խնդրում ենք լվանալ պատյանն առանձին և չչորացնել այն չորացման սարքում կամ արևի ուղիղ ճառագայթների ներքո:

ⓘ **ՆՇՈՒՄ** Երբեք մի՛ օգտագործեք կոշտ մաքրող միջոցներ կամ սպիտակեցնող միջոցներ: Պլաստիկ մասերը կարելի է լվանալ նուրբ մաքրող նյութով և տաք ջրով:

ⓘ **ՆՇՈՒՄ.** Արևապաշտպան ծածկոցը կարելի է տեղային կերպով մաքրել խոնավ սպունգով և օճառով: Մի օգտագործեք մեքենայական կամ ձեռքով լվացում: Մետաղյա մալուխներն ու պլաստիկ միակցիչները մի բաժանեք:

ԱՊՐԱՆՔԻ ԽՆԱՄՔ

Որպեսզի ձեր մեքենայի նստատեղը ապահովի առավելագույն պաշտպանություն, անհրաժեշտ է հետևել հետևյալ կետերին.

- Մեքենայի նստատեղի բոլոր հիմնական բաղադրիչները պետք է պարբերաբար ստուգվեն վնասվածքների համար: Մեխանիկական մասերը պետք է աշխատեն առանց խնդիրների:

- Համոզվեք, որ մեքենայի նստատեղը չի սեղմվում կոշտ մասերի, օրինակ՝ մեքենայի դռան, նստատեղի ռելսերի և այլ նման մասերի միջև, քանի որ դա կարող է վնասել այն:

ԱՊՐԱՆՔԻ ԿՅԱՆՔԻ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆ

Այս մեքենայի նստատեղը նախագծված է այնպես, որ սովորական օգտագործման պայմաններում մինչև 8 տարվա ծառայության ժամկետի ընթացքում կատարի իր նախատեսված գործառույթները: Պլաստիկի աստիճանական մաշվածությունը, օրինակ՝ արևի լույսի (UV) ազդեցության պատճառով, կարող է առաջացնել արտադրանքի հատկությունների փոքր վատթարացում:

Քանի որ շատ բարձր ջերմաստիճանի տատանումները և այլ անսպասելի սթրեսները սովորական են տրանսպորտային միջոցներում, անհրաժեշտ է հետևել հետևյալ կետերին.

- Եթե տրանսպորտային միջոցը երկար ժամանակ ուղղակիորեն ենթարկվում է ուժեղ արևի լույսի, մեքենայի նստատեղը պետք է հեռացվի տրանսպորտային միջոցից կամ ծածկվի թեթև կտորով:
- Պարբերաբար ստուգեք նստատեղի բոլոր պլաստիկ և մետաղական մասերը վնասվածքների կամ ձևի կամ գույնի փոփոխության համար: Եթե նկատում եք որևէ փոփոխություն մեքենայի նստատեղում, նստատեղը պետք է հեռացվի կամ ստուգվի և հնարավոր է փոխարինվի արտադրողի կողմից:
- Կտորի փոփոխությունները, հատկապես գունաթափումը, նորմալ են, երբ օգտագործվում են տրանսպորտային միջոցում և չեն խանգարում նստատեղի գործառույթին:

ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ԿԱՆՈՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Շրջակա միջավայրը պաշտպանելու համար մենք խնդրում ենք օգտվողին առանձնացնել և հեռացնել թափոնները, որոնք առաջանում են մեքենայի նստատեղի կյանքի սկզբում (փաթեթավորում) և վերջում (արտադրանքի մասեր):

Թափոնների հեռացումը կազմակերպվում է տարբեր կերպ՝ կախված տեղական իշխանություններից: Ձամոզվելու համար, որ մեքենայի նստատեղը հեռացվում է կանոնակարգերին համապատասխան, դիմեք ձեր տարածքի թափոնների հեռացման գործակալությանը կամ տեղական իշխանությանը: Միշտ հետևեք ձեր երկրի թափոնների հեռացման կանոնակարգերին:

⚠ **ՉԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Խեղդվելու վտանգ! Պահեք պլաստիկ փաթեթավորման նյութը ձեր երեխայի հասանելիությունից դուրս:

ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա) ընկերությունը տրամադրում է 3 տարվա երաշխիք այս արտադրանքի համար: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ այս ապրանքը սկզբնականորեն վաճառվել է մանրածախ վաճառողի կողմից հաճախորդին:
Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարող եք գտնել մեր գլխավոր էջում **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**:
Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ առկա է երաշխիքը, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մնում են ուժի մեջ:

CMN

视觉语言

⚠ 警告	信号词表示可能存在的危险情况，如果不避免，可能导致死亡或严重伤害。
ⓘ 注意	信号词表示可能存在的危险情况，如果不避免，可能导致产品或其他财产的损坏。
	使用汽车座椅的提示和特殊功能。
	正确
	错误
	教程视频*
	返回目录*

*仅提供数字版用户指南

安全	808
汽车安全座椅部件	812
汽车安全座椅的不同使用方式	813
安装可选附加内垫(如已购买)	814
车辆中的正确位置	815
在车辆中安装	816
从车辆中取出	818
切换到前向位置	818
调节头枕	819
旋转功能	820
调节倾斜位置	820
固定儿童	821
拆卸并重新安装座椅罩套	822
清洁	823
产品护理	823
产品寿命	823
处置规定	824
制造商保修	824

证明

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

年龄：约 3 个月 – 约 4.5 岁
尺寸范围：61 – 105 厘米
重量：最大 20 千克

配备新生儿内垫（如单独购买）：

年龄：从出生至4.5岁
尺寸范围：40 – 105 厘米
重量：最大 20 千克

感谢您在选择车内婴儿座椅时决定使用 **Sirona S / Sirona Si**。

安全

중요한 카시트를 차량에 설치하기 전에 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 항상 가까운 곳에 보관하십시오.

⚠ 警告
如果您不遵循制造商的说明，可能会导致死亡或严重伤害。为确保您的孩子得到适当的保护，请务必按照本使用手册中的说明使用汽车安全座椅。

⚠ 警告
如果使用未经授权改装的汽车安全座椅，可能会导致死亡或严重伤害。未经认证机构批准，不得以任何方式对本汽车安全座椅进行改装或添加任何部件。

重要信息

- 本汽车安全座椅根据联合国 R129/04 法规获得认证。
- 切勿在孩子未满 15 个月且身高未达到 76 厘米之前使用面朝前安装模式。如果儿童的体重超过 20 公斤或身高超过 105 厘米，请停止使用。
- 本汽车安全座椅只能安装在汽车手册中允许使用儿童保护系统的车辆座椅上。

- 此车内婴儿座椅只能与使用 ISOFIX 安装的 Base S 一起使用。
- 请勿使用除使用说明中所述且在儿童保护装置上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- 为了使汽车安全座椅提供最佳保护，请务必使用车门侧的线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.)。
- 本汽车安全座椅在不展开线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) 的情况下也通过了测试，并获得了使用批准。
- 如果在前排乘客座椅上使用汽车安全座椅或有其他人坐在车辆后排座椅上，则必须将面向车辆内侧的线性侧面碰撞保护 (L.S.P.) 装置折叠收起。
- 安全带上的腰带必须尽可能低地穿过孩子的大腿根部，以便在发生事故时发挥最佳保护效果。
- 每次使用前，确保五点式安全带已正确调节并与儿童身体紧密贴合。切勿将安全带扭结在一起！
- 只有经过优化调整的头枕才能为您的孩子提供最大程度的保护和舒适度，同时确保肩带可以顺畅贴合。
- 行驶过程中，汽车安全座椅必须始终锁定在朝后或朝前的位置。
- 关闭车门或调整后座时，务必确保汽车安全座椅不会与任何表面发生卡滞。
- 请勿使用本汽车安全座椅超过 8 年。在产品使用寿命期间，汽车安全座椅需要承受巨大的应力，这会导致其材料的质量随着使用年限的增加而发生变化。
- 请勿尝试拆卸非设计为可拆卸的部件，或对座椅进行改装或添加任何部件。如果使用了非原装部件或配件，保修将失效。
- 请勿尝试通过家庭垃圾自行处置汽车安全座椅。请按照本用户指南中的处置说明进行操作。

安全信息

⚠ 警告



前排安全气囊伤害风险

禁止在前排安全气囊处于激活状态下，将本汽车安全座椅安装在前排乘客座椅上。

在发生事故时，这可能会导致您的孩子受伤。

- 请停用前排安全气囊。

⚠ 警告

未固定汽车安全座椅存在的伤害风险

在紧急制动或发生事故时，未固定的汽车安全座椅可能会导致您的孩子受伤。

- 本汽车安全座椅必须始终正确地固定在车内，即使未使用。

⚠ 警告

未固定物体存在的伤害风险

在紧急制动或发生事故时，未固定的物体可能会导致您的孩子或其他乘客受伤。

- 必须始终牢牢地固定好车内的行李或任何其他物品。

⚠ 警告

极端温度带来的生命危险

如果儿童长时间暴露在极端温度下，可能会有受伤甚至死亡的风险。

- 切勿将您的孩子留在车内无人看管。

⚠ 警告

高温部件灼伤风险

汽车安全座椅的部件在阳光直射下会发热，可能会灼伤儿童的皮肤。

- 不要让您的孩子和汽车安全座椅受到阳光直射。

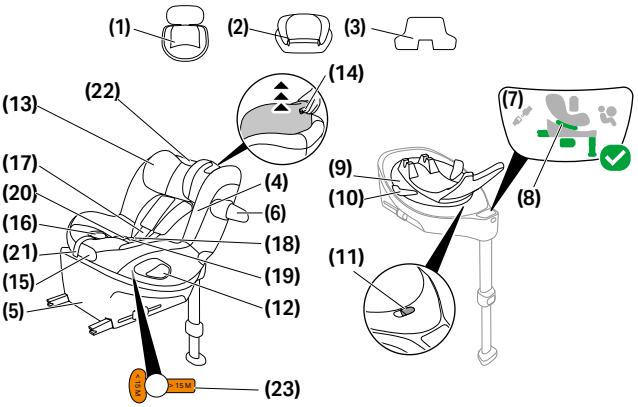
⚠ 警告

受损汽车安全座椅伤害风险

事故可能导致汽车安全座椅发生肉眼无法识别的损坏。

- 发生事故后请更换汽车安全座椅。如有疑问，请咨询您的经销商或制造商。

汽车安全座椅部件



(1) 新生儿内垫(如已购买)
(2) 舒适内垫
(3) 可选附加内垫(如已购买)
(4) 尺寸指示器
(5) 底座
(6) 线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.)
(7) 显示面板
(8) 座椅锁定指示器
(9) 婴儿汽车安全座椅适配器(如已购买)
(10) 适配器旋转手柄
(11) 释放按钮
(12) 旋转手柄
(13) 头枕
(14) 头枕调节手柄
(15) 倾斜调节手柄
(16) 安全带调节按钮
(17) 肩带
(18) 安全带扣
(19) 锁扣舌片
(20) 腰带
(21) 中央调节带
(22) 遮阳篷*
(23) 前向/后向位置开关

汽车安全座椅的不同使用方式

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

新生儿内垫 **(1)**（如已购买）使汽车安全座椅可从身高40厘米开始使用。

新生儿内垫必须使用到孩子身高达到60厘米。

如果孩子身高超过60厘米，请取出新生儿内垫 **(1)**。

拆开包装时，舒适内垫 **(2)** 已安装在汽车安全座椅中。

舒适内垫 **(2)** 必须在40–60厘米时与新生儿内垫 **(1)** 一起使用，或在61–85厘米时单独使用。

建议使用舒适内垫，直到孩子身高达到85厘米或已不适合使用。

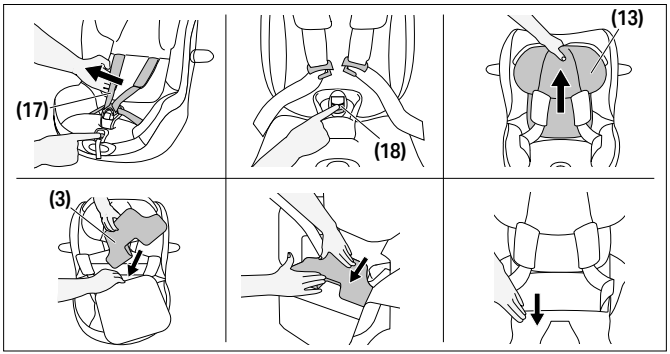
可选附加内垫 **(3)**（如已购买）适用于体型很小或早产的新生儿。

- 它可以改善坐姿。
- 孩子身高超过48厘米时必须将其取出。

- 如果首次使用时孩子已经高于48厘米，请勿使用此内垫。

尺寸指示器 **(4)** 显示孩子在允许将座椅转换为前向使用之前必须达到的最低身高。

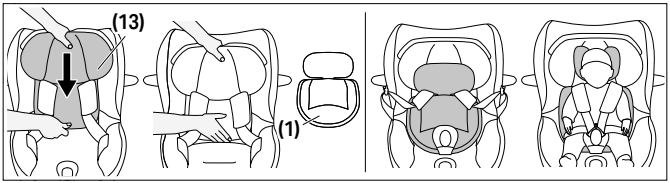
安装可选附加内垫（如已购买）



要安装可选附加内垫 **(3)**，请按照以下说明操作：

1. 松开肩带 **(17)** 并打开安全带扣 **(18)**。
2. 将头枕 **(13)** 移至较高位置。
3. 将罩套翻到前方后，把可选附加内垫 **(3)** 放在织物罩套下方的座面上。

4. 将罩套复位并推入可选附加内垫 **(3)** 后面的缝隙中。



5. 将头枕 **(13)** 调至最低位置。确保其位于可选附加内垫 **(3)** 后方。
6. 现在将新生儿内垫 **(1)** 放入汽车安全座椅。

孩子身高超过48厘米后，必须取出可选附加内垫。

可选附加内垫只能与新生儿内垫一起使用。

车辆中的正确位置

一般信息

本产品为 i-Size 增强型儿童约束系统。根据联合国第 R129/04 号法规，本产品获准用于车辆制造商在车辆用户手册中注明的 i-Size 兼容座椅位置。

适用的车辆座椅

- 带有 i-Size 标志的车辆座椅通常与所有 i-Size 儿童约束系统兼容。
- 但可能存在限制。请查看车辆兼容性列表。

如果您的车辆没有 i-Size 座椅

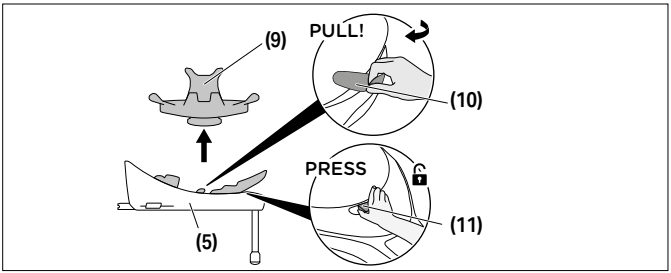
- 查看车辆兼容性列表以确认是否可以使用。
- 如果您的车辆未列出，请联系我们的客户服务团队以获得进一步帮助。

当前兼容性列表（网页链接）可在以下网址获取：
go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

限制

- 汽车安全座椅必须使用底座 **(5)** 安装。请勿在未配备 ISOFIX 的车辆中使用汽车安全座椅。
- 如果车辆内空间不足，可以折叠线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) **(6)**。
- 不能保证所有经批准的车辆都能使用所有坐姿和倾斜位置。详情请参阅车辆兼容性列表。

在车辆中安装



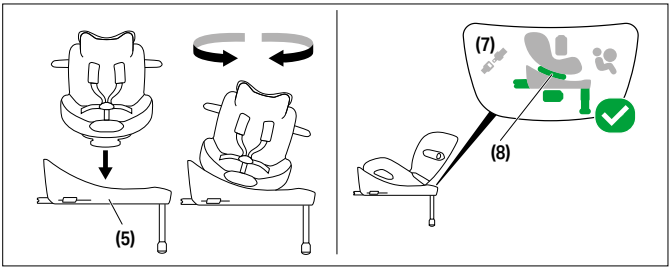
始终确保……

- 车辆中的靠背锁定在直立位置。
- 将汽车安全座椅安装在前排乘客座椅上时，将车辆座椅尽可能向后调节。

有关在车辆中安装底座 **(5)** 的步骤，请参阅 **Base S** 用户指南。

要将汽车安全座椅安装到底座 **(5)** 上，请先取下婴儿汽车安全座椅适配器 **(9)**。如果您购买的是 Sirona Si，则不包含婴儿汽车安全座椅适配器 **(9)**。

1. 拉动适配器旋转手柄 **(10)**，将婴儿汽车安全座椅适配器 **(9)** 转到上车位置。在此位置，释放按钮 **(11)** 可见。
2. 按下释放按钮 **(11)**，同时提起适配器。



现在可以安装汽车安全座椅。前向位置默认被锁止。要解锁前向位置，请参阅“切换到前向位置”一章。

⚠ **警告** 受伤风险！固定汽车安全座椅时，请勿使用用户指南中所述且在车辆座椅上标记的承重接触点以外的任何接触点。

⚠ **警告** 本汽车安全座椅仅适用于配备 ISOFIX 的前向车辆座椅。

开始行驶前，请确保朝向车门的线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) 已完全展开。

如果车辆内空间不足，也可以在不启用 L.S.P. 系统的情况下使用汽车安全座椅。为此，将 L.S.P. 稍微拉出，然后按压标有“PRESS”的区域将其折回，直到锁定到位。

3. 将汽车安全座椅放在底座 **(5)** 上的上车位置。
4. 然后将汽车安全座椅旋转到后向行驶位置。

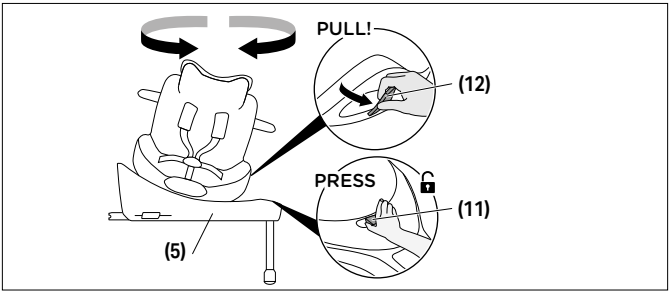
确保：

- 汽车安全座椅发出清晰的“咔嗒”声并锁定到位。
- 底座上的锁定指示器显示绿色。

为了获得最佳安全性，建议在孩子的整个身高范围内使用后向位置。

5. 当 Base S 指示器（参阅 Base S 用户指南）和显示面板 **(7)** 上的座椅锁定指示器 **(8)** 均显示绿色时，安装完成。

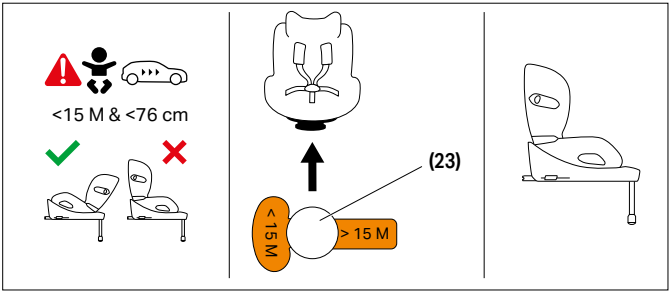
从车辆中取出



1. 拉动旋转手柄 **(12)**，将汽车安全座椅旋转到上车位置。
2. 按下底座 **(5)** 上的释放按钮 **(11)**，将汽车安全座椅从底座上提起。

要从车辆中取出底座 **(5)**，请按照相应 **Base S** 用户指南中的说明操作。

切换到前向位置

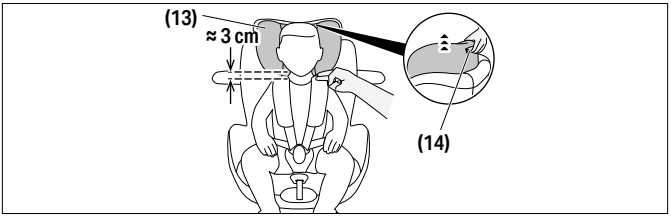


⚠ **警告** 只有当孩子超过15个月且身高至少76厘米时，才能在前向位置使用汽车安全座椅。

1. 从底座 **(5)** 上取下汽车安全座椅。
2. 按下座椅底部标有“> 15 M”的橙色前向/后向位置开关 **(23)**。
3. 将汽车安全座椅重新放到底座 **(5)** 上，并转到前向位置。

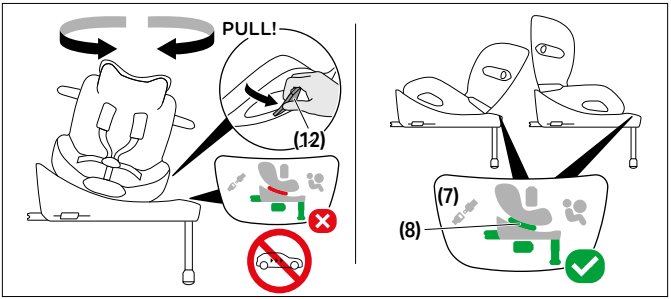
按下标有“<15 M”的开关，再次锁止前向使用。

调节头枕



- 使用头枕 **(13)** 后部的头枕调节手柄 **(14)** 调节头枕。
- 调节头枕 **(13)** 时，确保孩子肩部与头枕之间保持约3厘米（约两指宽）的距离。

旋转功能

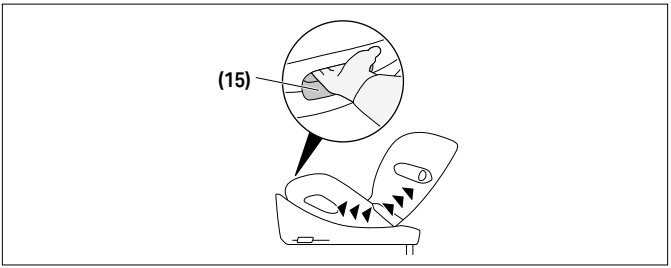


1. 拉动旋转手柄 **(12)** 以旋转汽车安全座椅。

⚠ **警告** 开始行驶前，请确保汽车安全座椅已正确锁定在行驶位置。

2. 底座 **(5)** 显示面板 **(7)** 上的座椅锁定指示器 **(8)** 必须显示绿色。

调节倾斜位置

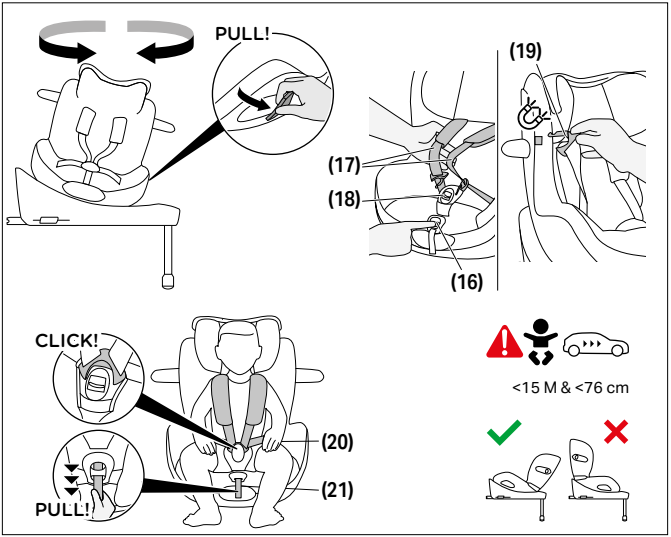


要将汽车安全座椅调节到所需的倾斜位置，请按下座椅前部的倾斜调节手柄 **(15)**。

对于尚不能独立直坐的儿童，建议使用最平坦的倾斜位置。

将汽车安全座椅调节到倾斜或直立位置时，始终确保其发出清晰的咔嗒声并锁定到位。

固定儿童



拉动旋转手柄可将汽车安全座椅转到上车位置。

1. 按下安全带调节按钮 **(16)**，同时拉动两条肩带 **(17)** 将其松开。
2. 用力按下红色按钮，打开安全带扣 **(18)**。
3. 将锁扣舌片 **(19)** 吸附到罩套上的磁铁处，使其不妨碍操作。
4. 让孩子坐入汽车安全座椅，臀部靠后。
5. 将肩带 **(17)** 直接置于孩子肩部上方。
6. 将两个锁扣舌片 **(19)** 合在一起并锁入安全带扣 **(18)**。应听到清晰的“咔嗒”声。

7. 如果使用带 SensorSafe 夹扣的座椅（如已购买），将夹扣闭合直至听到清晰的“咔嗒”声，然后将闭合的夹扣向下滑向安全带扣 **(18)**。
8. 收紧腰带 **(20)**，然后拉动中央调节带 **(21)** 收紧肩带 **(17)**，直至其紧贴孩子的身体。

⚠ **警告** 约束带应足够贴紧，使任何带子都无法形成折痕。

9. 使用 SensorSafe 夹扣时，将夹扣置于肩垫正下方。
10. 将座椅旋转到所需行驶位置。前向位置仅允许身高超过76厘米且年龄超过15个月的儿童使用。

拆卸并重新安装座椅罩套



⚠ **警告** 受伤风险！切勿在没有座椅罩套的情况下使用汽车安全座椅。仅使用原装 CYBEX 座椅罩套，因为罩套是座椅功能的关键组成部分。可从经销商处购买备用罩套。

汽车安全座椅罩套由五部分组成：主罩套、头枕罩套、两个肩垫和舒适内垫。这些部件在多个位置固定到汽车安全座椅上。

如果您购买的汽车安全座椅带有遮阳篷 **(22)**，必须先取下遮阳篷，然后再拆下座椅罩套。

折叠遮阳篷 **(22)**，并将其从汽车安全座椅两侧的支架上取下。

按以下步骤拆下座椅罩套：

1. 按下安全带调节按钮 **(16)**，同时拉动两条肩带 **(17)** 将其松开。
2. 用力按下红色按钮，打开安全带扣 **(18)**。
3. 操作头枕调节手柄 **(14)**，将头枕 **(13)** 移至最高位置。
4. 取下两个肩垫。
5. 如果仍在使用舒适内垫，请将其取出。
6. 如果仍在使用新生儿内垫（如已购买），请将其取出。
7. 打开头枕罩套后侧的所有按扣。
8. 从头枕后部的头枕调节手柄 **(14)** 上取下罩套材料。
9. 取下头枕罩套。
10. 从指定轮廓处和中央调节带 **(21)** 周围松开主罩套，然后将其取下。

要重新安装罩套和遮阳篷 **(22)**（如已购买），请按相反顺序操作。

清洁

如果购买了新生儿内垫 **(1)**，清洗前必须取出背面的泡沫。织物上设有用于此操作的开口。

⚠ **警告** 罩套是汽车安全座椅安全设计不可分割的组成部分。因此，切勿在没有罩套或使用其他汽车安全座椅罩套的情况下使用本汽车安全座椅。

ⓘ **注意** 罩套只能使用轻柔洗涤程序在30°C下清洗，否则罩套织物可能褪色。关闭所有粘扣带，防止异物积聚或织物损坏。请将罩套与其他衣物分开清洗，切勿使用烘干机烘干或在阳光下直晒！

ⓘ **注意** 切勿使用强效清洁剂或漂白剂！塑料部件可使用温水和温和的清洁剂清洁。

ⓘ **注意** 遮阳篷可使用湿海绵和肥皂进行局部清洁。请勿机洗或手洗。请勿分离金属丝和塑料连接件。

产品护理

为了确保您的汽车座椅提供最大的保护，必须遵守以下几点：

- 必须定期检查汽车座椅的所有主要部件是否有损坏。机械部件必须正常工作。
- 确保汽车座椅没有卡在硬物之间，例如车门、座椅导轨等，这些可能会损坏它。

产品寿命

这款汽车座椅设计用于在正常使用情况下，能够在长达8年的产品寿命内完成其预定功能。塑料的逐渐磨损，例如由于暴露在阳光（紫外线）下，可能会导致产品性能的轻微下降。

由于车辆中常见的非常高的温度波动和其他不可预见的压力，有必要遵守以下几点：

- 如果车辆长时间直接暴露在强烈的阳光下，必须将汽车座椅从车辆中移除或用轻布覆盖。

- 定期检查座椅的所有塑料和金属部件是否有损坏或形状或颜色的变化。如果您注意到汽车座椅有任何变化，必须将座椅处理掉或由制造商检查并可能更换。
- 面料的变化，特别是褪色，在车辆中使用时是正常的，并且不会影响座椅的功能。

处置规定

为了保护环境，我们要求用户将汽车座椅寿命开始（包装）和结束（产品部件）时产生的废物分开处理。

废物清除根据当地政府的规定有所不同。为了确保汽车座椅的处理符合规定，请联系您所在地区的废物清除机构或当地政府。始终遵守您所在国家的废物处理规定。

⚠ **警告** 警告 窒息危险！请将塑料包装材料放在儿童接触不到的地方。

制造商保修

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 3 年 保修。保修在零售商最初向客户出售该产品的国家/地区有效。我们的主页 (**go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**) 上提供了保修内容 和请求保修时所需提供的所有基本信息。如果产品说明中显示了保修，则您对我 们的缺陷享有的法律权利将不受影响。

YUE

視覺語言

⚠ 警告	信號詞表示可能存在的危險情況，如果不避免，可能導致死亡或嚴重傷害。
ⓘ 注意	信號詞表示可能存在的危險情況，如果不避免，可能導致產品或其他財產的損壞。
	使用汽車座椅的提示和特殊功能。
	正確
	錯誤
	教程視頻*
	返回目錄*

*僅提供數碼版用戶指南

安全	827
汽車座椅部件	830
汽車座椅的不同使用方式	831
安裝可選附加內墊（如已購買）	832
車輛中的正確位置	833
在車輛中安裝	834
從車輛中取出	836
切換至前向位置	836
調校頭枕	837
旋轉功能	838
調校傾斜位置	838
固定兒童	839
拆卸並重新安裝座椅罩套	840
清潔	841
產品護理	841
產品壽命	841
处置规定	842
製造商保修	842

證明

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

年齡：約 3 個月 – 約 4.5 歲
尺寸範圍：61 – 105 釐米
重量：最大 20 千克

配有初生嬰兒內墊（如另行購買）：

年齡：由出生至4.5歲
尺寸範圍：40 – 105 釐米
重量：最大 20 千克

感謝您在選擇車內嬰兒座椅時決定使用 **Sirona S / Sirona Si**。

安全

重要 的 在將車內嬰兒座椅安裝到車輛中之前，請仔細閱讀本使用者指南，並將其存放 在手邊以備將來參考。

⚠ 警告
如果未遵循製造商指示，可能會導致死亡或嚴重受傷。為使您的孩子獲得適當的保護，請務必按照本手冊說明使用汽車座椅。

⚠ 警告
如果使用未經授權改裝的汽車座椅，可能會導致死亡或嚴重傷害。未經認證機構的批准，不得以任何方式對車內嬰兒座椅進行改裝或加裝部件。

重要資訊

- 本汽車座椅符合聯合國 R129/04 認證。
- 兒童須年滿 15 個月且身高達到 76 釐米，方可使用前向安裝的汽車座椅。如兒童體重超過 20 公斤或身高超過 105 厘米，請停止使用。
- 本汽車座椅僅可安裝於車輛手冊中批准使用兒童約束系統的座椅位置。
- 此車內嬰兒座椅只能與使用 ISOFIX 安裝的 Base S 或 一起使用。
- 請勿使用說明書未描述或兒童約束系統上未標示的承重點。

- 為提供最佳保護，請始終使用車門側面的線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.)。
- 本汽車座椅在未展開線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) 的情況下，亦已通過測試並獲批准使用。
- 若將汽車座椅安裝於前排乘客座位，或車輛後座有其他人乘坐時，必須將朝向車廂內側的線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) 摺疊收起。
- 安全帶的腰帶部分必須盡量貼近兒童大腿根部，以便在發生事故時發揮最佳效果。
- 每次使用前，必須檢查五點式安全帶是否正確調校並緊貼兒童身體。安全帶絕對不可扭轉！
- 只有經過適當調整的頭枕才能為兒童提供最佳保護與舒適度，同時確保肩帶可順暢穿戴。
- 駕駛時，汽車座椅必須始終鎖定在向後或朝前的位置。
- 關閉車門或調整後座時，務必確保汽車座椅未受任何表面擠壓。
- 請勿使用本汽車座椅超過 8 年。產品使用期間會承受高壓，材料品質可能隨時間老化而變化。
- 請勿嘗試拆卸非設計可拆裝的零件，亦不得改裝或加裝任何部件。使用非原廠零件或配件將導致質保失效。
- 請勿將汽車座椅當作一般家居廢棄物處理。請按照本使用者指南中的處理說明進行操作。

安全資訊

⚠ 警告



前排安全氣囊受傷風險
禁止在前排安全氣囊已啟動的情況下，將本汽車座椅安裝於前排乘客座位。
如發生意外，可能會導致兒童受傷。

- 請停用前排安全氣囊。

⚠ 警告
未固定的汽車座椅存在受傷風險

在緊急剎車或事故發生時，未固定的汽車座椅可能會導致兒童受傷。

- 即使未使用時，汽車座椅也必須始終穩固安裝於車輛中。

⚠ 警告
未固定的物體存在受傷風險

在緊急剎車或事故發生時，未固定的物體可能會導致兒童或其他乘客受傷。

- 必須始終牢牢地固定好車內的行李或任何其他物品。

⚠ 警告
極端溫度帶來的生命危險

如果兒童長時間暴露在極端溫度下，可能導致受傷甚至死亡。

- 切勿讓兒童單獨留於車內！

⚠ 警告
高溫部件導致的灼傷風險

汽車座椅的部分部件在暴露於陽光直射時會升溫，可能導致兒童皮膚灼傷。

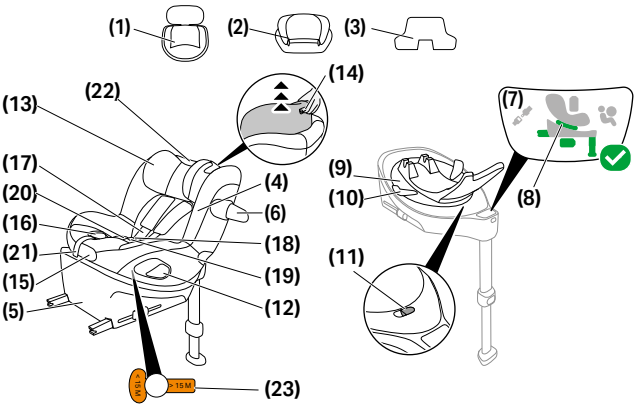
- 避免兒童及汽車座椅直接暴露於陽光下。

⚠ 警告
損壞的汽車座椅存在受傷風險

事故可能對汽車座椅造成肉眼無法識別的損壞。

- 發生事故後請更換汽車座椅。如有疑問，請諮詢經銷商或製造商。

汽車座椅部件



(1) 初生嬰兒內墊（如已購買）
(2) 舒適內墊
(3) 可選附加內墊（如已購買）
(4) 尺寸指示器
(5) 底座
(6) 線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.)
(7) 顯示面板
(8) 座椅鎖定指示器
(9)嬰兒汽車座椅轉接器（如已購買）
(10) 轉接器旋轉手柄
(11) 釋放按鈕
(12) 旋轉手柄
(13) 頭枕
(14) 頭枕調校手柄
(15) 傾斜調校手柄
(16) 安全帶調校按鈕
(17) 肩帶
(18) 安全帶扣
(19) 扣舌
(20) 腰帶
(21) 中央調校帶
(22) 遮陽篷*
(23) 前向/後向位置開關

汽車座椅的不同使用方式

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

初生嬰兒內墊 **(1)**（如已購買）讓汽車座椅可從身高40厘米開始使用。

初生嬰兒內墊必須使用至兒童身高達60厘米。

如兒童身高超過60厘米，請取出初生嬰兒內墊 **(1)**。

拆開包裝時，舒適內墊 **(2)** 已安裝於汽車座椅中。

舒適內墊 **(2)** 必須在40–60厘米時與初生嬰兒內墊 **(1)** 一同使用，或在61–85厘米時單獨使用。

建議使用舒適內墊，直至兒童身高達85厘米或已不適合使用。

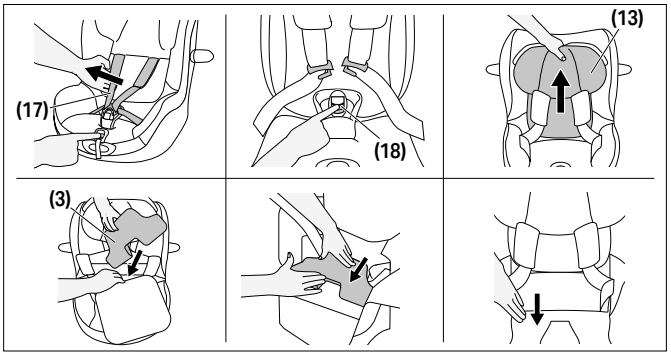
可選附加內墊 **(3)**（如已購買）適用於體型非常細小或早產的初生嬰兒。

- 它可改善坐姿。
- 兒童身高超過48厘米時必須將其取出。

- 如首次使用時兒童已高於48厘米，請勿使用此內墊。

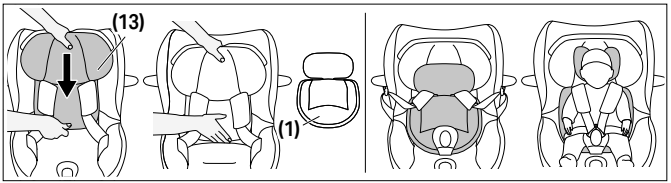
尺寸指示器 **(4)** 顯示兒童在允許將座椅轉換為前向使用前必須達到的最低身高。

安裝可選附加內墊（如已購買）



要安裝可選附加內墊 **(3)**，請按照以下指示操作：

1. 鬆開肩帶 **(17)** 並打開安全帶扣 **(18)**。
2. 將頭枕 **(13)** 移至較高位置。
3. 將罩套翻到前方後，把可選附加內墊 **(3)** 放在布質罩套下方的座面上。
4. 將罩套放回並推入可選附加內墊 **(3)** 後方的縫隙中。



5. 將頭枕 **(13)** 調至最低位置。確保頭枕位於可選附加內墊 **(3)** 後方。
6. 現在將初生嬰兒內墊 **(1)** 放入汽車座椅。

兒童身高超過48厘米後，必須取出可選附加內墊。

可選附加內墊只可與初生嬰兒內墊一同使用。

車輛中的正確位置

一般資訊

本產品為 i-Size 增強型兒童約束系統。根據聯合國第 R129/04 號規例，本產品獲准用於車輛製造商在車輛使用指南中註明的 i-Size 兼容座位。

合適的車輛座椅

- 帶有 i-Size 標誌的車輛座椅通常與所有 i-Size 兒童約束系統兼容。
- 但可能存在限制。請查看車輛兼容性清單。

如果您的車輛沒有 i-Size 座椅

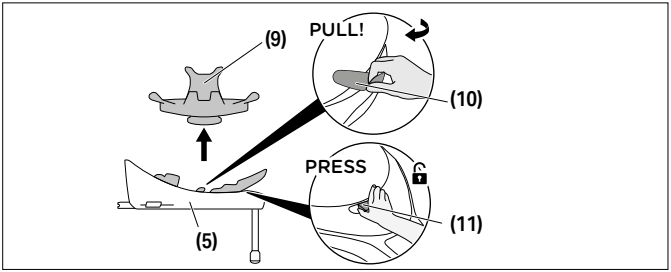
- 查看車輛兼容性清單以確認是否可使用。
- 如果您的車輛未列出，請聯絡我們的客戶服務團隊以獲取進一步協助。

目前兼容性清單（網頁連結）可於以下網址取得：
go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

限制

- 汽車座椅必須使用底座 **(5)** 安裝。請勿在沒有 ISOFIX 的車輛中使用汽車座椅。
- 如果車內空間不足，可以摺疊線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) **(6)**。
- 不能保證所有獲批准車輛均可使用所有坐姿及傾斜位置。詳情請參閱車輛兼容性清單。

在車輛中安裝



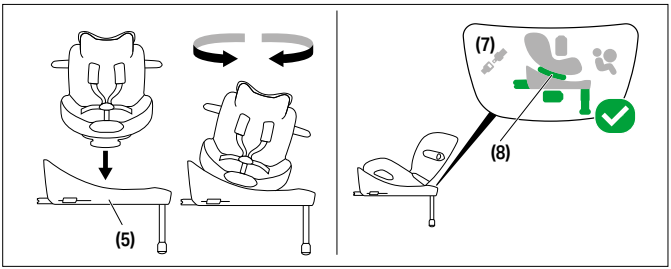
始終確保……

- 車輛中的椅背已鎖定在直立位置。
- 將汽車座椅安裝在前排乘客座椅上時，將車輛座椅盡量向後調校。

有關在車輛中安裝底座 **(5)** 的步驟，請參閱 **Base S** 使用指南。

要將汽車座椅安裝到底座 **(5)** 上，請先取下嬰兒汽車座椅轉接器 **(9)**。如果您購買的是 Sirona Si，則不包括嬰兒汽車座椅轉接器 **(9)**。

1. 拉動轉接器旋轉手柄 **(10)**，將嬰兒汽車座椅轉接器 **(9)** 轉至上車位置。在此位置，釋放按鈕 **(11)** 會顯示出來。
2. 按下釋放按鈕 **(11)**，同時提起轉接器。



現在可以安裝汽車座椅。前向位置預設為鎖止。要解除前向位置的鎖止，請參閱「切換至前向位置」章節。

⚠ **警告** 受傷風險！固定汽車座椅時，除使用指南中所述及車輛座椅上標示的承重接觸點外，請勿使用任何其他接觸點。

⚠ **警告** 本汽車座椅僅適用於配備 ISOFIX 的前向車輛座椅。

開始行車前，請確保朝向車門的線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) 已完全展開。

如果車內空間不足，也可以在未啟用 L.S.P. 系統的情況下使用汽車座椅。為此，稍微拉出 L.S.P.，然後按壓標有「PRESS」的區域將其摺回，直至鎖定到位。

3. 將汽車座椅放在底座 **(5)** 上的上車位置。
4. 然後將汽車座椅旋轉到後向行車位置。

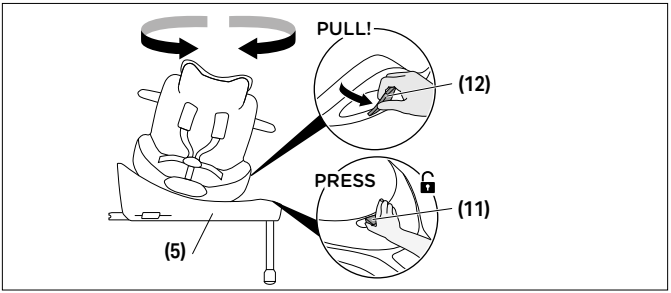
確保：

- 汽車座椅發出清晰的「咔嗒」聲並鎖定到位。
- 底座上的鎖定指示器顯示綠色。

為達致最佳安全性，建議在兒童的整個身高範圍內使用後向位置。

5. 當 Base S 指示器（請參閱 Base S 使用指南）及顯示面板 **(7)** 上的座椅鎖定指示器 **(8)** 均顯示綠色時，安裝即告完成。

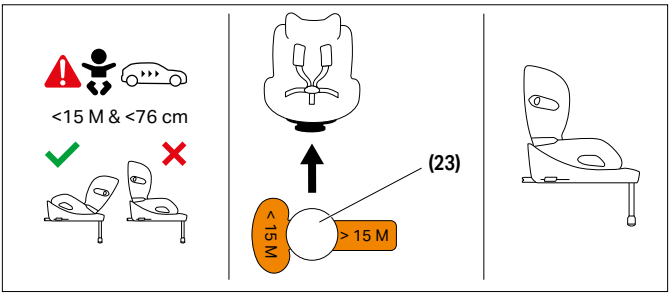
從車輛中取出



1. 拉動旋轉手柄 **(12)**，將汽車座椅旋轉到上車位置。
2. 按下底座 **(5)** 上的釋放按鈕 **(11)**，將汽車座椅從底座提起。

要從車輛中取出底座 **(5)**，請按照相應 **Base S** 使用指南中的指示操作。

切換至前向位置

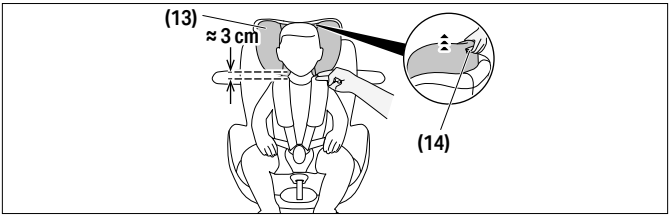


⚠ **警告** 只有當兒童超過15個月且身高至少76厘米時，才可在前向位置使用汽車座椅。

1. 從底座 **(5)** 上取下汽車座椅。
2. 按下座椅底部標有「> 15 M」的橙色前向/後向位置開關 **(23)**。
3. 將汽車座椅重新放到底座 **(5)** 上，並旋轉至前向位置。

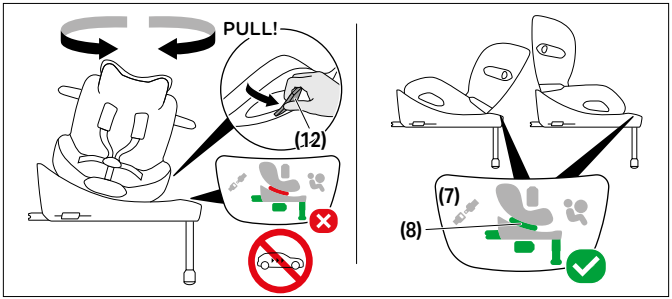
按下標有「<15 M」的開關，再次鎖止前向使用。

調校頭枕



- 使用頭枕 **(13)** 後方的頭枕調校手柄 **(14)** 調校頭枕。
- 調校頭枕 **(13)** 時，確保兒童肩膀與頭枕之間保持約3厘米（約兩指寬）的距離。

旋轉功能

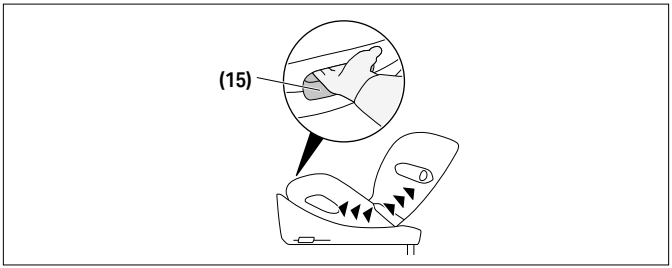


1. 拉動旋轉手柄 **(12)** 以旋轉汽車座椅。

⚠ **警告** 開始行車前，請確保汽車座椅已正確鎖定在行車位置。

2. 底座 **(5)** 顯示面板 **(7)** 上的座椅鎖定指示器 **(8)** 必須顯示綠色。

調校傾斜位置

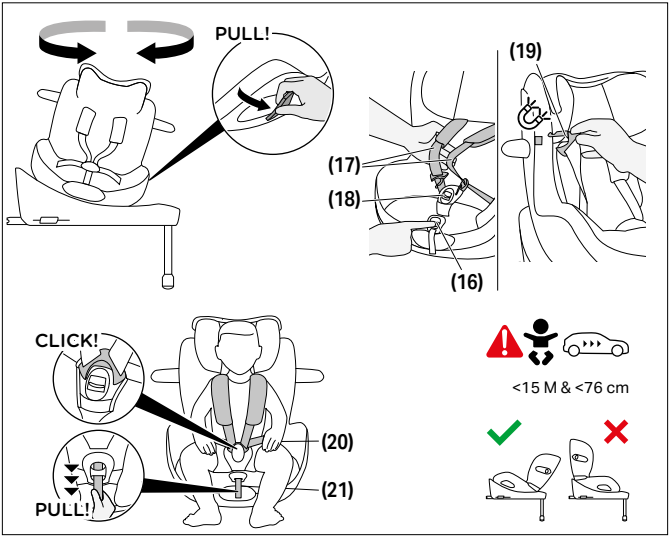


要將汽車座椅調校至所需的傾斜位置，請按下座椅前方的傾斜調校手柄 **(15)**。

對於尚未能獨立直坐的兒童，建議使用最平坦的傾斜位置。

將汽車座椅調校至傾斜或直立位置時，始終確保其發出清晰的咔嗒聲並鎖定到位。

固定兒童



拉動旋轉手柄可將汽車座椅轉到上車位置。

1. 按下安全帶調校按鈕 **(16)**，同時拉動兩條肩帶 **(17)** 將其鬆開。
2. 用力按下紅色按鈕，打開安全帶扣 **(18)**。
3. 將扣舌 **(19)** 吸附到罩套上的磁鐵，令其不會阻礙操作。
4. 讓兒童坐進汽車座椅，臀部靠後。
5. 將肩帶 **(17)** 直接放在兒童肩膀上方。
6. 將兩個扣舌 **(19)** 合在一起並鎖入安全帶扣 **(18)**。應聽到清晰的「咔嗒」聲。

7. 如果使用帶 SensorSafe 夾扣的座椅(如已購買),將夾扣閉合至聽到清晰的「咔嗒」聲,然後將閉合的夾扣向下滑向安全帶扣 **(18)**。
8. 收緊腰帶 **(20)**,然後拉動中央調校帶 **(21)** 收緊肩帶 **(17)**,直至緊貼兒童身體。

⚠ **警告** 約束帶應足夠貼緊,使任何帶子都無法形成摺痕。

9. 使用 SensorSafe 夾扣時,將夾扣放在肩墊正下方。
10. 將座椅旋轉至所需的行車位置。前向位置僅允許身高超過76厘米且年齡超過15個月的兒童使用。

拆卸並重新安裝座椅罩套

⚠ **警告** 受傷風險!切勿在沒有座椅罩套的情況下使用汽車座椅。僅使用原裝 CYBEX 座椅罩套,因為罩套是座椅功能的關鍵部件。可向經銷商購買備用罩套。

汽車座椅罩套由五個部分組成:主罩套、頭枕罩套、兩個肩墊及舒適內墊。這些部件在多個位置固定於汽車座椅。

如果您購買的汽車座椅配有遮陽篷 **(22)**,必須先取下遮陽篷,然後再拆下座椅罩套。

摺疊遮陽篷 **(22)**,並將其從汽車座椅兩側的支架上取下。

請按照以下步驟拆下座椅罩套:

1. 按下安全帶調校按鈕 **(16)**,同時拉動兩條肩帶 **(17)** 將其鬆開。
2. 用力按下紅色按鈕,打開安全帶扣 **(18)**。
3. 操作頭枕調校手柄 **(14)**,將頭枕 **(13)** 移至最高位置。
4. 取下兩個肩墊。
5. 如仍在使用舒適內墊,請將其取出。
6. 如仍在使用初生嬰兒內墊(如已購買),請將其取出。
7. 打開頭枕罩套後方的所有按扣。
8. 從頭枕後方的頭枕調校手柄 **(14)** 上取下罩套物料。
9. 取下頭枕罩套。
10. 從指定輪廓處及中央調校帶 **(21)** 周圍鬆開主罩套,然後將其取下。

要重新安裝罩套和遮陽篷 **(22)**（如已購買），請按相反次序操作。

清潔

如果購買了初生嬰兒內墊 **(1)**，清洗前必須取出背面的泡棉。布料上設有用於此操作的開口。

⚠ **警告** 罩套是汽車座椅安全設計不可分割的部件。因此，切勿在沒有罩套或使用其他汽車座椅罩套的情況下使用本汽車座椅。

ⓘ **注意** 罩套只可使用輕柔洗滌程序於30°C清洗，否則罩套布料可能褪色。關閉所有魔術貼，防止異物積聚或布料損壞。請將罩套與其他衣物分開清洗，切勿使用乾衣機烘乾或在陽光下直接曝曬！

ⓘ **注意** 切勿使用強效清潔劑或漂白劑！塑膠部件可使用溫水和溫和清潔劑清潔。

ⓘ **注意** 遮陽篷可使用濕海綿和肥皂進行局部清潔。請勿機洗或手洗。請勿分離金屬線和塑膠連接件。

產品護理

為確保您的汽車座椅提供最大的保護，必須遵守以下幾點：

- 必須定期檢查汽車座椅的所有主要部件是否有損壞。機械部件必須正常運作。
- 確保汽車座椅沒有被卡在硬物之間，例如車門、座椅導軌等，這些可能會損壞它。

產品壽命

這款汽車座椅設計用於在正常使用情況下，能夠在長達8年的產品壽命內完成其預定功能。塑料的逐漸磨損，例如由於暴露在陽光（紫外線）下，可能會導致產品性能的輕微下降。

由於車輛中常見的非常高的溫度波動和其他不可預見的壓力，有必要遵守以下幾點：

- 如果車輛長時間直接暴露在強烈的陽光下，必須將汽車座椅從車輛中移除或用輕布覆蓋。

- 定期檢查座椅的所有塑料和金屬部件是否有損壞或形狀或顏色的變化。如果您注意到汽車座椅有任何變化，必須將座椅處理掉或由製造商檢查並可能更換。
- 面料的變化，特別是褪色，在車輛中使用時是正常的，並且不會影響座椅的功能。

处置规定

為了保護環境，我們要求用戶將汽車座椅壽命開始（包裝）和結束（產品部件）時產生的廢物分開處理。

廢物清除因應當地政府的規定而有所不同。為確保汽車座椅的處理符合規定，請聯絡您所在地區的廢物清除機構或當地政府。請始終遵守您所在國家的廢物處理規定。

⚠ **警告** 警告 窒息危險！請將塑料包裝材料放在兒童接觸不到的地方。

製造商保修

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 3 年 保修。保修在零售商最初向客戶出售該產品的國家/地區有效。我們的主頁 (**go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**) 上提供了保修內容 和請求保修時所需提供的所有基本資訊。如果產品說明中顯示了保修，則您對我 們的缺陷享有的法律權利將不受影響。

JA

視覚言語

⚠ 警告	信号語は、回避しないと死亡または重傷を引き起こす可能性のある危険な状況を示します。
ⓘ 注意	信号語は、回避しないと製品やその他の財産に損害を与える可能性のある危険な状況を示します。
	カーシートの使用を容易にするためのヒントと特別な機能。
	正しい
	間違い
	チュートリアルビデオ*
	1. テキストから音声へ*
	目次に戻る*

*デジタルユーザーガイドのみ

安全	845
チャイルドシートの部品	849
チャイルドシートのさまざまな使用方法	850
オプションの追加インサートの取り付け（購入した場合）	851
車両内の正しい位置	852
車両への取り付け	853
車両からの取り外し	855
前向き位置への切り替え	856
ヘッドレストの調節	857
回転機能	857
リクライニング位置の調節	858
お子さまの固定	859
シートカバーの取り外しと再取り付け	860
お手入れ	861
点検について	862
製品寿命	862
廃棄	862
製造元保証	863

認定

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

年齢: 約3か月～約4.5 歳
サイズ範囲: 61 – 105 cm
体重: 最大. 20 kg

新生児用インレイ装着時（別売り）:

年齢：新生児～4.5歳
サイズ範囲: 40 – 105 cm
体重: 最大. 20 kg

Sirona S / Sirona Si をお買い求めいただき、ありがとうございます。

安全

重要チャイルドシートを車に取り付ける前にこのユーザーガイドをよくお読みください。ユーザーガイドは、いつでも参照できるように手元に置いてください。

⚠ 警告
製造元の指示に従わないと、死亡または重傷につながる可能性があります。お子さまを適切に保護するため、本チャイルドシートを本説明書の記載どおりに使用することが不可欠です。

⚠ 警告
許可なく改造されたチャイルドシートを使用すると、死亡または重傷につながる可能性があります。認証機関の承認なしに、チャイルドシートをいかなる方法でも改造または追加してはなりません。

重要な情報

- 本チャイルドシートは UN R129/04 に基づいて認可されています。
- お子さまが15か月を超え、身長が少なくとも76 cmに達するまでは、前向き位置を使用しないでください。お子さまの体重が20 kgまたは身長が105 cmを超えた場合は、使用を中止してください。

- 本チャイルドシートは、車両の取扱説明書においてチャイルドシートの使用が認められている車両座席にのみ取り付けることができます。
- 本チャイルドシートは、ISOFIXを使用して取り付けた Base S と組み合わせてのみ使用できます。
- 説明書に記載され、チャイルドシートに表示されている荷重支持接点以外は使用しないでください。
- チャイルドシートが最大限の保護を提供できるよう、ドア側の線形側面衝撃保護装置 (L.S.P.) を必ず使用してください。
- 本チャイルドシートは、線形側面衝撃保護装置 (L.S.P.) を展開しない状態での使用についても試験・認可されています。
- 車両内側に向いている線形側面衝撃保護装置 (L.S.P.) は、チャイルドシートを助手席で使用する場合、または車両後部座席に別の人が座っている場合は折りたたむ必要があります。
- 事故の際に最適な効果を発揮するため、ハーネスのラップベルトはお子さまの脚の付け根をできるだけ低い位置で通す必要があります。
- 使用前には毎回、5点式ハーネスが正しく調節され、お子さまの身体にしっかり密着していることを確認してください。ベルトは絶対にねじれないようにしてください!
- 最適に調節されたヘッドレストのみが、お子さまに最大限の保護と快適性を提供し、同時に肩ベルトを滑らかに装着できます。
- 走行中、チャイルドシートは常に後ろ向きまたは前向き位置にロックされていなければなりません。
- 車両のドアを閉めるときや後部座席を調節するときは、チャイルドシートがどの面にも挟まれていないことを必ず確認してください。
- 本チャイルドシートを8年以上使用しないでください。チャイルドシートは製品寿命中に高い負荷にさらされるため、経年に伴い素材の品質が変化します。
- 取り外しを想定していない部品を分解したり、シートを改造したり、部品を追加したりしないでください。非純正部品またはアクセサリーを使用すると保証は無効になります。
- チャイルドシートを家庭ごみとしてご自身で廃棄しないでください。本ユーザーガイドに記載されている廃棄手順に従ってください。

安全上の注意

⚠ 警告



フロントエアバッグによるけがの危険

フロントエアバッグが作動している助手席に本チャイルドシートを取り付けることは禁止されています。事故の際、お子さまがけがをする可能性があります。

- フロントエアバッグを無効にしてください。

⚠ 警告

固定されていないチャイルドシートによるけがの危険

急停車または事故の際、固定されていないチャイルドシートがお子さまを負傷させる可能性があります。

- 使用していない場合でも、チャイルドシートは常に車両に正しく固定してください。

⚠ 警告

固定されていない物体によるけがの危険

急停車または事故の際、固定されていない物体がお子さまや他の乗員を負傷させる可能性があります。

- 荷物や車内のその他すべての物体は、常にしっかり固定してください。

⚠ 警告

極端な温度による生命の危険

お子さまが長時間極端な温度にさらされると、けがまたは死亡の危険があります。

- お子さまを車内に絶対に放置しないでください!

⚠ 警告

高温部品によるやけどの危険

チャイルドシートの部品は直射日光にさらされると高温になり、お子さまの皮膚をやけどさせる可能性があります。

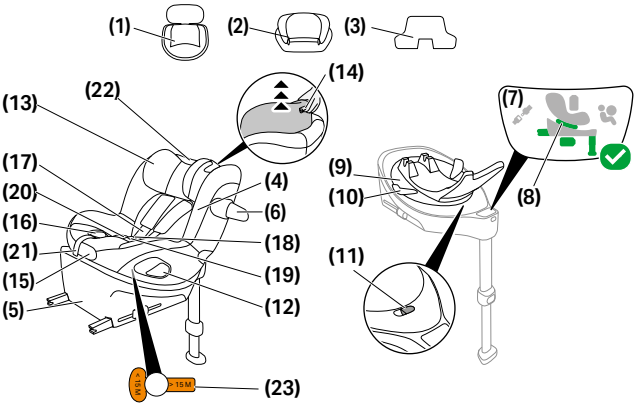
- お子さまとチャイルドシートを直射日光から保護してください。

⚠ 警告
損傷したチャイルドシートによるけがの危険

事故により、肉眼では確認できない損傷がチャイルドシートに生じる可能性があります。

- 事故後はシートを交換してください。不明な場合は、販売店または製造元にご相談ください。

チャイルドシートの部品



(1) 新生児用インレイ（購入した場合）
(2) コンフォートインレイ
(3) オプションの追加インサート（購入した場合）
(4) サイズインジケーター
(5) ベース
(6) 線形側面衝撃保護装置 (L.S.P.)
(7) 表示パネル
(8) シートロックインジケーター
(9) ベビーシート用アダプター（購入した場合）
(10) アダプター回転ハンドル
(11) リリースボタン
(12) 回転ハンドル
(13) ヘッドレスト
(14) ヘッドレスト調節ハンドル
(15) リクライニング調節ハンドル
(16) ベルト調節ボタン
(17) 肩ベルト
(18) ベルトバックル
(19) バックルタング
(20) ラップベルト
(21) 中央調節ベルト
(22) サンキャノピー*
(23) 前向き／後ろ向き位置切替スイッチ

チャイルドシートのさまざまな使用方法

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

新生児用インレイ **(1)**（購入した場合）を使用すると、身長40 cmからチャイルドシートを使用できます。

新生児用インレイは、お子さまの身長が60 cmに達するまで使用する必要があります。

お子さまの身長が60 cmを超えたら、新生児用インレイ **(1)** を取り外してください。

開梱時、コンフォートインレイ **(2)** はすでにチャイルドシートに取り付けられています。

コンフォートインレイ **(2)** は、40～60 cmでは新生児用インレイ **(1)** と一緒に、61～85 cmでは単独で使用する必要があります。

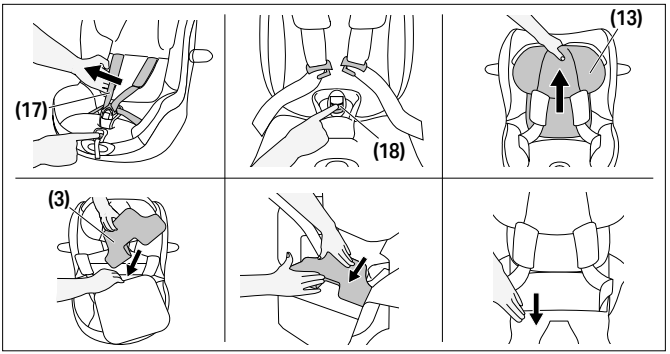
お子さまの身長が85 cmに達するか、使用できないほど成長するまで、コンフォートインレイを使用することをお勧めします。

オプションの追加インサート **(3)**（購入した場合）は、非常に小さい新生児または早産児向けです。

- 着座姿勢を改善します。
- お子さまの身長が48 cmを超えたら取り外す必要があります。
- 初回使用時にお子さまの身長がすでに48 cmを超えている場合は、このインサートを使用しないでください。

サイズインジケーター **(4)** は、前向き使用への切り替えが許可される前に、お子さまが達する必要のある最低身長を示します。

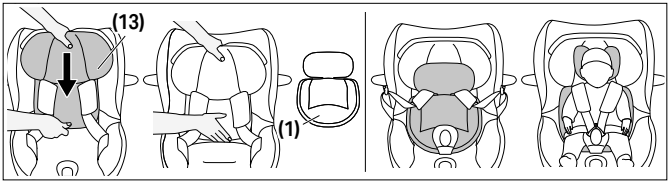
オプションの追加インサートの取り付け（購入した場合）



オプションの追加インサート **(3)** を取り付けるには、以下の手順に従ってください：

1. 肩ベルト **(17)** を緩め、ベルトバックル **(18)** を開きます。
2. ヘッドレスト **(13)** を高い位置に動かします。
3. カバーを前方にめくり、オプションの追加インサート **(3)** を布製カバーの下の座面に置きます。

4. カバーを元に戻し、オプションの追加インサート **(3)** の後ろの隙間に押し込みます。



5. ヘッドレスト **(13)** を最も低い位置に調節します。オプションの追加インサート **(3)** の後ろに通っていることを確認してください。
6. 次に新生児用インレイ **(1)** をチャイルドシートに置きます。

お子さまの身長が48 cmを超えたら、オプションの追加インサートを取り外す必要があります。

オプションの追加インサートは、新生児用インレイと組み合わせてのみ使用してください。

車両内の正しい位置

一般情報

本製品はi-Size改良型幼児拘束装置です。UN規則第R129/04号に基づき、車両メーカーが車両取扱説明書で示すi-Size対応座席位置での使用が認可されています。

適合する車両座席

- i-Sizeロゴのある車両座席は、一般的にすべてのi-Size幼児拘束装置に対応しています。
- ただし、制限が適用される場合があります。車両適合リストをご確認ください。

車両にi-Size座席がない場合

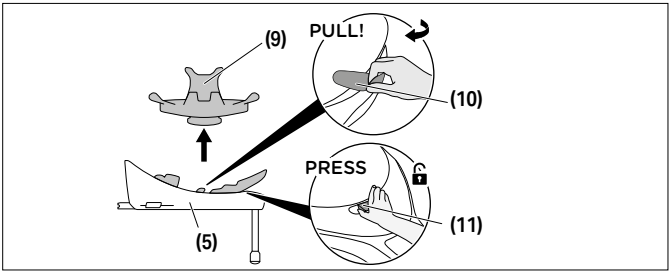
- 車両適合リストで使用可能か確認してください。
- • 車両がリストにない場合は、カスタマーサービスまでお問い合わせください。

最新の適合リスト（ウェブリンク）は以下でご確認いただけます：
go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

制約

- チャイルドシートはベース **(5)** を使用して取り付ける必要があります。ISOFIXを装備していない車両では使用しないでください。
- 車内に十分なスペースがない場合は、線形側面衝撃保護装置 (L.S.P.) **(6)** を折りたたむことができます。
- 認可されたすべての車両ですべての着座・リクライニング位置を使用できるとは限りません。詳細は車両適合リストをご覧ください。

車両への取り付け



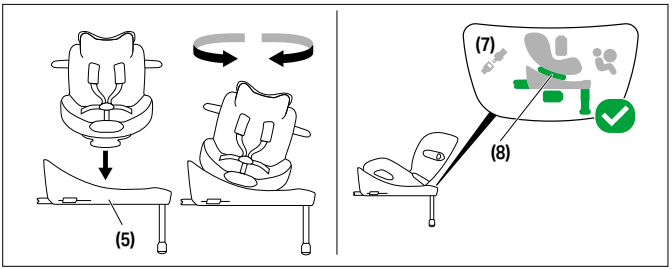
必ず以下を確認してください…

- 車両の背もたれが直立位置にロックされていること。
- チャイルドシートを助手席に取り付ける場合は、車両座席をできるだけ後方に調節すること。

ベース **(5)** を車両に取り付ける手順については、**Base S**のユーザーガイドを参照してください。

チャイルドシートをベース **(5)** に取り付けるには、まずベビーシート用アダプター **(9)** を取り外します。Sirona Siを購入した場合、ベビーシート用アダプター **(9)** は付属していません。

1. アダプター回転ハンドル **(10)** を引いて、ベビーシート用アダプター **(9)** を乗せ降ろし位置に回します。この位置では、リリースボタン **(11)** が見えるようになります。
2. リリースボタン **(11)** を押しながら、同時にアダプターを持ち上げます。



これでチャイルドシートを取り付けることができます。前向き位置は初期設定でロックされています。前向き位置のロックを解除するには、「前向き位置への切り替え」の章を参照してください。

⚠ **警告** けがの危険！チャイルドシートを固定する際は、ユーザーガイドに記載され、車両座席に表示されている荷重支持接点以外を使用しないでください。

⚠ **警告** 本チャイルドシートは、ISOFIXを装備した前向きの車両座席専用です。

走行を開始する前に、車両ドア側の線形側面衝撃保護装置 (L.S.P.) が完全に展開されていることを確認してください。

車内に十分なスペースがない場合は、L.S.P.システムを作動させずにチャイルドシートを使用することもできます。その場合は、L.S.P.を少し引き出し、「PRESS」と表示された部分を押してロックされるまで折り戻します。

3. チャイルドシートをベース **(5)** の乗せ降ろし位置に置きます。
4. 次に、チャイルドシートを後ろ向きの走行位置に回します。

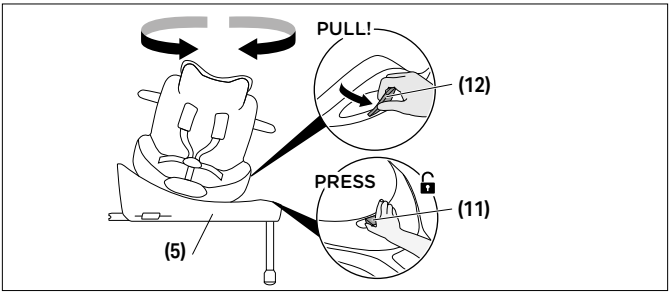
以下を確認してください:

- チャイルドシートがカチッという音とともに所定の位置にロックされること。
- ベースのロックインジケーターが緑色を示すこと。

最適な安全性のため、お子さまの全身長範囲にわたり、チャイルドシートを後ろ向き位置で使用することをお勧めします。

5. Base Sのインジケーター（Base Sユーザーガイドを参照）と表示パネル **(7)** のシートロックインジケーター **(8)** が緑色を示すと、取り付けは完了です。

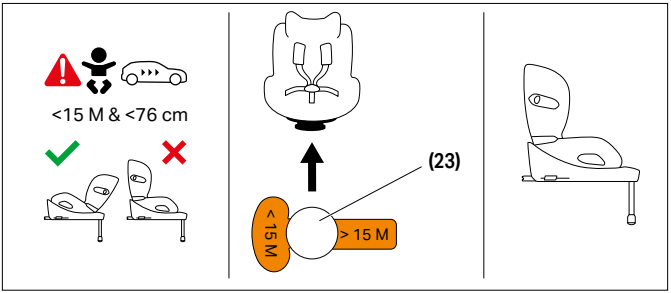
車両からの取り外し



1. 回転ハンドル **(12)** を引いて、チャイルドシートを乗せ降ろし位置に回します。
2. ベース **(5)** のリリースボタン **(11)** を押し、チャイルドシートをベースから持ち上げます。

ベース **(5)** を車両から取り外すには、該当する**Base S**ユーザーガイドの指示に従ってください。

前向き位置への切り替え

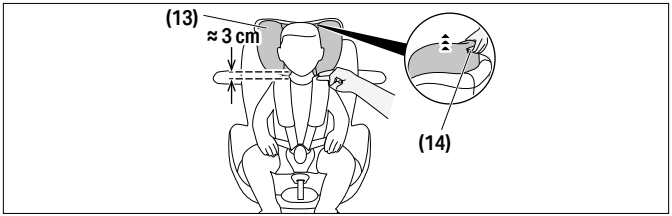


⚠ **警告** チャイルドシートを前向き位置で使用できるのは、お子さまが15か月を超え、身長が少なくとも76 cmの場合のみです。

1. チャイルドシートをベース **(5)** から取り外します。
2. シート底部にある「> 15 M」と表示されたオレンジ色の前向き／後ろ向き位置切替スイッチ **(23)** を押します。
3. チャイルドシートをベース **(5)** に戻し、前向き位置に回します。

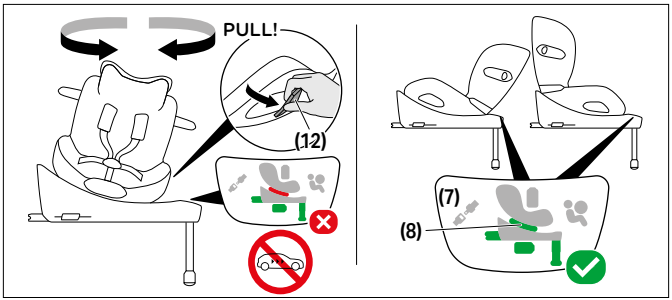
「<15 M」と表示されたスイッチを押すと、前向き使用が再びロックされます。

ヘッドレストの調節



- ヘッドレスト **(13)** の後部にあるヘッドレスト調節ハンドル **(14)** を使用して、ヘッドレストを調節します。
- ヘッドレスト **(13)** を調節するときは、お子さまの肩とヘッドレストの間に約3 cm（指約2本分）の間隔があることを確認してください。

回転機能

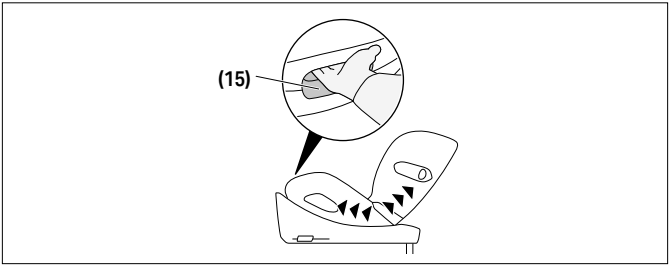


1. 回転ハンドル **(12)** を引いてチャイルドシートを回します。

⚠ **警告** 走行を開始する前に、チャイルドシートが走行位置に正しくロックされていることを確認してください。

2. ベース **(5)** の表示パネル **(7)** にあるシートロックインジケーター **(8)** は緑色を示していなければなりません。

リクライニング位置の調節

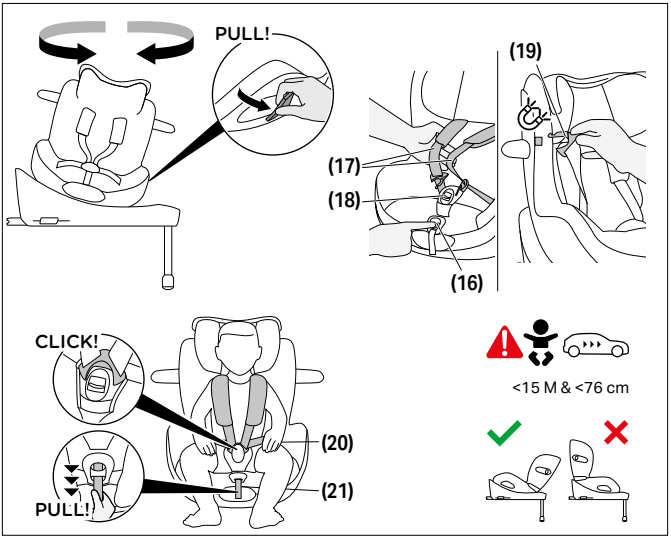


チャイルドシートを希望のリクライニング位置に調節するには、チャイルドシート前部のリクライニング調節ハンドル **(15)** を押します。

まだ一人でまっすぐ座れないお子さまには、最も平らなリクライニング位置を使用することをお勧めします。

チャイルドシートをリクライニング位置または直立位置に調節するときは、必ずカチッという音とともに所定の位置にロックされることを確認してください。

お子さまの固定



回転ハンドルを引くと、チャイルドシートを乗せ降ろし位置に回すことができます。

1. ベルト調節ボタン **(16)** を押し、両方の肩ベルト **(17)** を同時に引いて緩めます。
2. 赤いボタンを強く押して、ベルトバックル **(18)** を外します。
3. バックルタング **(19)** をカバーのマグネットに取り付け、邪魔にならないようにします。
4. お子さまのお尻が奥に来るようにチャイルドシートに座らせます。
5. 肩ベルト **(17)** をお子さまの肩の真上に置きます。

6. 両方のバックルタング **(19)** を合わせ、ベルトバックル **(18)** にロックします。明確な「カチッ」という音が聞こえるはずです。
7. SensorSafeクリップ付きシート（購入した場合）を使用する場合は、明確な「カチッ」という音が聞こえるまでクリップを閉じ、閉じたクリップをベルトバックル **(18)** の方向へ下にスライドさせます。
8. ラップベルト **(20)** を締め、次に中央調節ベルト **(21)** を引いて肩ベルト **(17)** を締め、お子さまの身体にぴったり沿わせます。

⚠ **警告** ハーネスは、どのストラップにも折り目を作れない程度にしっかり装着してください。

9. SensorSafeクリップを使用する場合は、クリップを肩パッドのすぐ下に配置します。
10. シートを希望する走行位置に回します。前向き位置は、15か月を超え、身長が76 cmを超えるお子さまにのみ許可されます。

シートカバーの取り外しと再取り付け

⚠ **警告** けがの危険！チャイルドシートはシートカバーなしで絶対に使用しないでください。カバーはシート機能の重要な要素であるため、必ずCYBEX純正シートカバーのみを使用してください。交換用カバーは販売店で入手できます。

チャイルドシートカバーは、メインカバー、ヘッドレストカバー、2つの肩パッド、コンフォートインレイの5つの部品で構成されています。これらは複数箇所でチャイルドシートに取り付けられています。

サンキャノピー **(22)** 付きのチャイルドシートを購入した場合は、シートカバーを取り外す前に、まずキャノピーを取り外す必要があります。

サンキャノピー **(22)** を折りたたみ、チャイルドシート両側のホルダーから取り外します。

以下の手順でシートカバーを取り外します：

1. ベルト調節ボタン **(16)** を押し、両方の肩ベルト **(17)** を同時に引いて緩めます。
2. 赤いボタンを強く押して、ベルトバックル **(18)** を外します。

3. ヘッドレスト調節ハンドル **(14)** を操作し、ヘッドレスト **(13)** を最上部の位置に動かします。
4. 両方の肩パッドを取り外します。
5. コンフォートインレイを使用中の場合は取り外します。
6. 新生児用インレイ（購入した場合）を使用中の場合は取り外します。
7. ヘッドレストカバー後部のすべてのスナップボタンを外します。
8. ヘッドレスト後部のヘッドレスト調節ハンドル **(14)** からカバー素材を外します。
9. ヘッドレストカバーを取り外します。
10. メインカバーを所定の輪郭部および中央調節ベルト **(21)** の周囲から外し、取り外します。

カバーおよびサンキャノピー **(22)**（購入した場合）を再度取り付けるには、逆の手順で行ってください。

お手入れ

新生児用インレイ **(1)** を購入した場合は、洗濯前に背面のフォームを取り外す必要があります。このための開口部が生地にあります。

⚠ **警告** カバーはチャイルドシートの安全設計に不可欠な部品です。そのため、カバーなし、または別のチャイルドシートのカバーを使用してチャイルドシートを使用しないでください。

ⓘ **注意** カバーは30 °Cのデリケート洗いコースでのみ洗濯できます。それ以外ではカバー生地が変色するおそれがあります。異物の付着や生地の損傷を防ぐため、面ファスナーをすべて閉じてください。カバーは他の洗濯物と分けて洗い、乾燥機または直射日光で乾燥させないでください！

ⓘ **注意** 強力な洗浄剤や漂白剤は絶対に使用しないでください！プラスチック部品は、中性洗剤と温水で清掃できます。

ⓘ **注意** サンキャノピーは、湿らせたスポンジと石けんで部分洗いできます。洗濯機または手洗いはしないでください。金属ワイヤーとプラスチック接続部を分離しないでください。

点検について

チャイルドシートが最大限の保護を提供するため、以下の点を必ず守ってください：

- チャイルドシートのすべての主要部品に損傷がないか定期的に確認してください。機械部品は問題なく機能する必要があります。
- チャイルドシートが車両ドアやシートレールなどの硬い部品の間に挟まれていないことを確認してください。挟まれると損傷するおそれがあります。

製品寿命

本チャイルドシートは、通常の使用において、最長8年の製品寿命にわたり意図された機能を果たせるよう設計されています。日光 (UV) への暴露などによるプラスチックの徐々な摩耗は、製品特性をわずかに低下させる可能性があります。

車内では非常に大きな温度変化やその他の予期しない負荷が一般的に発生するため、以下の点を守る必要があります：

- 車両が長時間強い直射日光にさらされる場合は、チャイルドシートを車両から取り外すか、明るい色の布で覆ってください。
- シートのすべてのプラスチック部品および金属部品に損傷や形状・色の変化がないか定期的に確認してください。チャイルドシートに変化が見られた場合は、廃棄するか、製造元による点検および必要に応じた交換を行ってください。
- 生地の変化、特に色あせは車内で使用する際の通常の現象であり、シートの機能に影響しません。

廃棄

環境保護のため、チャイルドシートの製品寿命の開始時（梱包材）と終了時（製品部品）に発生する廃棄物を分別して廃棄してください。

廃棄物処理方法は地域の自治体によって異なります。チャイルドシートを規則に従って廃棄するため、地域の廃棄物処理業者または自治体にお問い合わせください。必ずお住まいの国の廃棄物処理規則に従ってください。

⚠ **警告** 窒息の危険。プラスチック梱包材はお子さまの手の届かない場所に保管してください!

製造元保証

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) による本製品の 保証期間は3年間です。この保証は、本製品が最初に小売業者によってお客様 に販売された国で有効です。保証の内容およびすべての保証請求のために必要 とされるすべての必須情報は、以下の弊社ホームページでご覧いただけます。**go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**。保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権 利は、影響を受けません。

KO

아이콘 안내

⚠ 경고	'경고' 표기된 설명 부분은 주의하지 않을 경우 사망 또는 심각한 부상으로 이어질 수 있는 잠재적 위험 상황을 나타냅니다.
ⓘ 주의	'주의' 표기된 설명 부분은 주의하지 않을 경우 제품 또는 다른 재산에 손상이 발생할 수 있는 잠재적 위험 상황을 나타냅니다.
	'전구' 표기된 설명 부분은 카시트를 보다 쉽게 사용할 수 있도록 도와주는 팁 및 특별 기능을 제공합니다.
	올바른 사용법
	잘못된 사용법
	튜토리얼(사용 방법) 비디오*
	목차로 돌아가기*

*디지털 사용설명서에만 해당

안전지침	866
카시트 각 부의 명칭	870
신장별 사용법	871
신생아 인서트 설치방법 (제로나SI)	872
차량 내 올바른 카시트 설치 위치	873
카시트 설치	874
차량에서 분리하는 방법	876
전방 보기 전환 방법	877
머리 보호대 높이 조절	878
시트 회전 기능	878
등받이 각도 조절	879
아이 탑승 및 고정	880
시트 커버 분리 및 장착 방법	881
세척 방법	882
제품 관리	883
제품 수명	883
폐기 안내	883
품질보증	884

안전인증

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

연령: 약 3개월 – 4.5세

신장: 61 - 105 cm

체중: 최대 20 kg

신생아 인레이 사용 시:
연령 : 0세 – 4.5세
신장 : 40 – 105 cm
체중 : 최대 20kg

Sirona S / Sirona Si 를 구매해 주셔서 감사합니다.

안전지침

유의사항 카시트를 차량에 설치하기 전 사용설명서를 주의 깊게 읽어 주시고, 추후 내용 확인을 위하여 사용설명서를 보관해 주십시오.

⚠ 경고
지침에 따르지 않을 시 사망하거나 심각한 부상을 입을 수 있습니다. 자녀를 올바르게 보호하기 위해서는, 사용설명서에 따라 카시트를 사용해 주십시오.

⚠ 경고
지침에 따르지 않을 시 사망하거나 심각한 부상을 입을 수 있습니다. 자녀를 올바르게 보호하기 위해서는, 사용설명서에 따라 카시트를 사용해 주십시오.

주요 사항

- 본 카시트는 UN R129/04의 안전 인증 기준을 통과하였습니다.
- 아이가 15개월 이상 또는 신장 76cm이 될 때까지 반드시 후방 보기(뒤보기)로 사용하십시오.
- 아이가 20 kg 또는 신장 105 cm를 초과하면 사용을 중단하십시오.
- 본 카시트는 차량 설명서에 표기된 어린이 안전장치(카시트) 사용이 승인된 차량 좌석에만 설치할 수 있습니다.

- 본 카시트는 차량에 ISOFIX로 고정 설치된 베이스S에 장착(결합)하여 사용하십시오. 단독 사용 불가.
- 사용 설명서에 기술되어 있고 어린이 안전장치에 표시된 것 이외의 하중 지지대를 사용하지 마십시오.
- 카시트가 최상의 보호 기능을 제공할 수 있도록, 항상 문 쪽의 측면 보호대(L.S.P.)를 활성화하십시오.
- 본 카시트는 측면 보호대(L.S.P.)가 활성화되어 있지 않은 상태에서도 테스트 및 사용 승인이 완료되었습니다.
- 카시트를 차량 조수석에 설치하거나 뒷좌석 카시트 옆에 다른 동승자가 탑승한 경우, 차량 안쪽을 향하는 측면 보호대(L.S.P.)를 접어(비활성화) 고정해 주십시오.
- 카시트가 최적의 보호를 제공하려면 허벅지 벨트는 골반 아래 최대한 낮은 위치에서 조여져야 합니다.
- 차량 출발 전 카시트의 5점식 벨트 시스템이 아이 신체에 맞게 올바르게 밀착되었는지 확인해 주십시오. 항상 벨트가 꼬이지 않도록 주의하십시오. 출발 전 항상 어깨 벨트를 잡아당겨 팽팽하게 고정됐는지 확인하십시오.
- 머리 보호대가 아이의 신장에 맞춰 최적의 높이로 조정된 경우에만 아이를 최대한 보호할 수 있습니다. 머리 보호대를 올바른 높이로 조절해야만 어깨 벨트를 몸에 맞게 고정할 수 있으며 올바른 자세로 탑승할 수 있습니다.
- 차량 운행 중에는 카시트가 항상 후방 보기 또는 전방 보기 상태로 고정되어 있어야 합니다.
- 차량 문을 닫거나 뒷좌석 위치 조정 시 항상 카시트가 차량 문, 좌석 레일 등과 같은 단단한 물체에 끼여 파손되지 않도록 주의하십시오.
- 본 카시트의 제품 수명은 카시트를 사용설명서 지침에 따라 올바르게 사용 및 보관할 경우 약 8년입니다. 카시트는 사용 기간 동안 빈번하게 자극에 노출되며, 시간이 지날수록 소재의 품질이 변화할 수 있습니다. 따라서 본 카시트를 8년 이상 사용하지 마십시오, 안전을 보장할 수 없습니다.
- 분리하도록 설계되지 않은 부품을 임의로 분해하거나, 카시트 부품을 개조하거나 추가하지 마십시오. 정품이 아닌 부품 또는 액세서리를 사용할 경우 보증이 무효가 됩니다.

- 카시트를 가정용 일반 쓰레기로 직접 폐기하지 마십시오. 본 사용설명서에 기재된 폐기 지침을 따르십시오.

안전 지침

⚠ 경고



전방 에어백으로 인한 부상 위험

전방 에어백이 활성화된 상태에서 조수석에 본 카시트를 설치하는 것은 허용되지 않습니다. 사고 발생 시 아이에게 부상을 초래할 수 있습니다.

- 조수석의 프론트 에어백을 반드시 비활성화하십시오. 프론트 에어백 비활성화 기능이 없는 좌석에는 본 카시트를 설치 및 사용 불가합니다.

⚠ 경고

고정되지 않은 카시트로 인한 부상 위험

급정거 또는 사고 발생 시, 고정되지 않은 카시트는 아이 및 다른 탑승자에게 부상을 초래할 수 있습니다.

- 카시트를 사용하지 않을 때에도 항상 차량에 올바르게 고정해 두십시오.

⚠ 경고

고정되지 않은 물건으로 인한 부상 위험

급정거 또는 사고 발생 시, 차량 내 고정되지 않은 물건이 아이 및 다른 탑승자에게 부상을 초래할 수 있습니다.

- 차량 내 수하물 및 기타 물건은 항상 단단히 고정해야 합니다.

⚠ 경고

극한 온도로 인한 생명 위험

아이들이 극한 온도에 장시간 노출될 경우 부상 또는 사망의 위험이 있습니다.

- 아이를 차량 안에 절대 혼자 두지 마십시오!

⚠ 경고
고온 부품으로 인한 화상 위험

직사광선에 노출될 경우 카시트의 일부가 뜨거워져 아이의 피부에 화상을 입힐 수 있습니다.

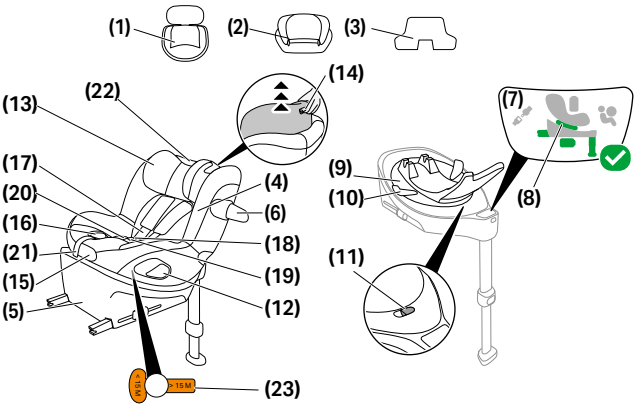
- 카시트와 아이를 직사광선으로부터 보호하십시오.

⚠ 경고
손상된 카시트로 인한 부상 위험

사고 발생 시 카시트에 육안으로 보이지 않는 손상이 발생할 수 있습니다.

- 사고 후에는 반드시 카시트를 교체하십시오. 문의 사항이 있을 경우 판매처 또는 제조사에 문의하십시오.

카시트 각 부의 명칭



(1) 신생아 인레이 (Si 구성품)
(2) 컴포트 인레이
(3) 신생아 인서트 (Si 구성품)
(4) 후방 보기 기준선
(5) 베이스
(6) 측면 보호대 (L.S.P.)
(7) 디스플레이 패널
(8) 시트 고정 인디케이터
(9) 클라우드S 어댑터 (베이스S 단품 구성품)
(10) 클라우드S 어댑터 회전 핸들
(11) 클라우드S 어댑터 고정 해제 버튼
(12) 시트 회전 핸들
(13) 머리 보호대
(14) 머리 보호대 높이 조절 핸들
(15) 등받이 각도 조절 핸들
(16) 벨트 길이 조절 버튼
(17) 어깨 벨트
(18) 벨트 버클
(19) 벨트 클립
(20) 허벅지 벨트
(21) 길이 조절 벨트
(22) 썬캐노피
(23) 전방/후방 보기 고정 전환 스위치

신장별 사용법

40 – 105 cm, 0 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg	76 – 105 cm, > 15 M – approx. 4.5 Y max. 20 kg
	

				
	40 – 48 cm	✓	✓	✓
	49 – 60 cm	✗	✓	✓
	61 – 85 cm	✗	✗	✓
	86 – 105 cm	✗	✗	✗

신생아 인레이 **(1)** 를 사용하면 신장 40 cm부터 카시트를 사용할 수 있습니다.

신생아 인레이는 아이의 신장이 60 cm에 도달할 때까지 사용할 수 있습니다.

아이의 신장이 60 cm를 초과하면 신생아 인레이 **(1)**를 제거하십시오.

컴포트 인레이 **(2)**는 카시트에 이미 장착되어 있습니다. 컴포트 인레이 **(2)**는 신장 40 – 60 cm까지는 신생아 인레이 **(1)**와 함께 사용해야 하며, 61 – 85 cm 까지는 단독으로 사용해야 합니다.

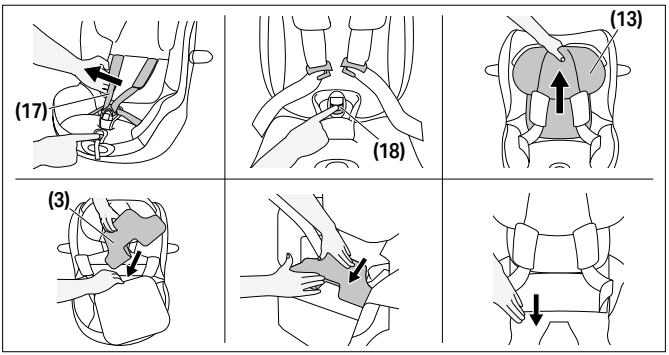
아이의 신장이 85 cm가 될 때까지 컴포트 인레이를 사용하는 것을 권장합니다.

신생아 인서트**(3)**는 체구가 작은 신생아를 위한 것입니다.

- 착석 자세를 개선해 줍니다.
- 아이의 신장이 48 cm를 초과하면 신생아 인서트**(3)**를 제거하십시오
- 카시트를 처음 사용할 때 아이의 신장이 이미 48 cm 이상이라면 이 인서트를 사용하지 마십시오.

후방보기 기준선 **(4)**은 카시트를 전방 보기로 전환하여 사용하기 전, 아이가 도달해야 하는 최소 신장을 나타냅니다.

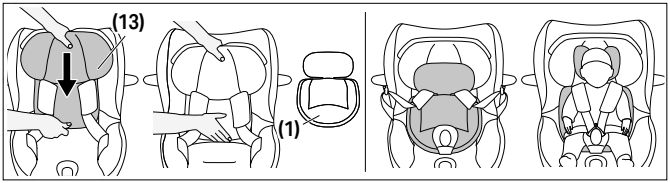
신생아 인서트 설치방법 (제로나SI)



신생아 인서트 **(3)**를 장착하려면 아래 단계를 따르십시오:

1. 벨트 길이 조절 버튼을 누른 상태에서 양쪽 어깨 벨트 **(17)** 를 함께 잡아당겨 길게 풀고 벨트 버클 **(18)**을 해제해 주십시오.
2. 머리 보호대 **(13)**를 가장 높은 위치로 올립니다.
3. 버클을 컴포트 인레이**(2)**에서 빼주십시오. 그다음 시트커버를 앞으로 젖히고, 안쪽 좌석(엉덩이 부분) 표면에 신생아 인서트 **(3)**를 놓습니다. 중앙이 뚫린 부분이 버클 쪽을 향하도록 위치시키십시오.

4. 커버를 원래 위치로 되돌리고 신생아 인서트 **(3)** 뒤쪽의 틈 사이에 밀어 넣습니다.



5. 머리 보호대 **(13)**를 가장 낮은 위치로 조절합니다. 이때 머리 보호대 **(13)**가 신생아 인서트 **(3)** 뒤쪽으로 자연스럽게 위치하도록 해주십시오.
6. 컴포트 인레이**(2)**와 신생아 인레이 **(1)**를 다시 카시트에 장착해 주십시오.

아이의 신장이 48cm를 초과하면 신생아 인서트 (2)는 반드시 제거해야 합니다.

신생아 인서트 (2)는 반드시 신생아 인레이 (1)와 함께 사용해 주십시오.

차량 내 올바른 카시트 설치 위치

일반 사항

본 카시트는 i-Size 향상된 어린이 보호 장치입니다. 차량 제조사가 차량 사용 설명서에 표시한 i-Size 호환 좌석 위치에서 **Base S** 베이스와 함께 사용하도록 UN 규정 R129/04에 따라 승인되었습니다.

올바른 차량 좌석

- i-Size 로고가 표시된 차량 좌석은 일반적으로 모든 i-Size 카시트와 호환됩니다.
- 그러나 차량 구조에 따라 간섭이 발생할 수 있으므로, 당사에서 제공하는 차량 호환성 목록을 확인하는 것을 권장합니다.

차량에 i-Size 인증 좌석이 없는 경우

- 카시트가 해당 차량에 사용이 가능한지 확인하려면 차량 호환성 목록을 확인해주십시오.

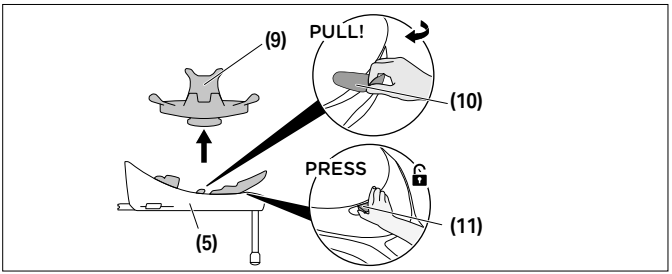
- 만약 소유 차량이 i-Size 좌석이 아니거나 차량 목록에 기재되지 않았다면, 차량 제조사에 문의 바랍니다.

최신 호환성 목록 정보는 다음 링크에서 확인할 수 있습니다:
go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility.

제한 사항

- 카시트는 반드시 베이스 S **(5)**에 결합하여 설치해야 합니다. ISOFIX 장치가 없는 차량에서는 본 카시트를 사용하지 마십시오.
- 차량 내 공간이 충분하지 않은 경우, 측면 보호대(L.S.P.) **(6)**를 접어서 사용할 수 있습니다.
- 모든 승인된 차량에서 카시트의 리클라이닝 및 눕기 각도를 조절할 수 있다고 보장할 수는 없습니다. 자세한 내용은 차량 호환성 목록을 참조하십시오.

카시트 설치



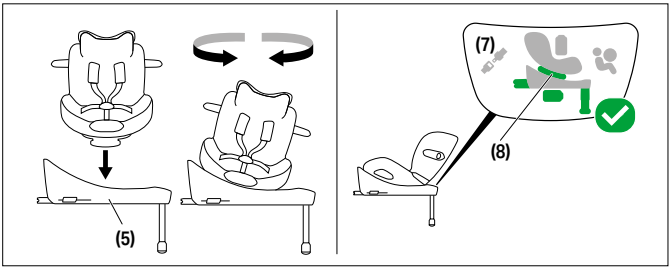
다음 사항을 항상 확인하십시오.

- 차량 좌석의 등받이가 똑바로 세워진 상태로 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 조수석에 카시트를 설치할 때에는 차량 조수석 좌석 위치를 최대한 뒤쪽으로 조정하십시오.

차량에 베이스 S **(5)**를 설치하는 단계는 **Base S** 사용설명서를 참조하십시오.

카시트를 베이스 S **(5)**에 장착하려면 먼저 클라우드 S 어댑터 **(9)**를 제거해야 합니다. Sirona Si 버전을 구매하신 경우, 클라우드 S 어댑터 **(9)**는 포함되어 있지 않습니다.

1. 클라우드 S 회전 핸들 **(10)**을 당겨 클라우드 S 어댑터 **(9)**를 승하차(측면) 방향으로 돌립니다. 이 위치가 되면 어댑터 고정 해제 버튼 **(11)**이 보이게 됩니다.
2. 어댑터 고정 해제 버튼 **(11)**을 누른 상태에서 어댑터를 동시에 위로 들어 올립니다.



이제 카시트를 설치할 수 있습니다. 전방 보기는 기본으로 잠겨 있으며 이를 해제하려면 "전방 보기 전환 방법" 을 참조하십시오.

⚠ **경고** 부상 위험! 본 카시트 사용 설명서에 설명하고 표시된 하중 지지대 이외 허가되지 않은 하중 지지대를 사용하지 마십시오.

⚠ **경고** 본 카시트는, ISOFIX 장착 가능한 정면을 향해 있는 차량 좌석 전용으로 설계되었습니다. (역방향 좌석 장착 불가)

차를 운행하기 전, 차량 문 쪽을 향하는 측면 보호대(L.S.P.)가 완전히 펼쳐져 있는지 반드시 확인하십시오.

차량 공간이 충분하지 않은 경우, L.S.P.를 접은 상태로 카시트를 사용할 수 있습니다. 이를 위해 L.S.P.를 살짝 바깥쪽으로 당긴 다음, "PRESS" 라고 표시된 부위를 제자리에 잠길 때까지 눌러 접어 주십시오.

3. 카시트를 베이스 S **(5)** 위의 승하차 위치(옆보기 방향)로 놓으십시오.
4. 카시트를 후방 보기 위치로 회전시키십시오.

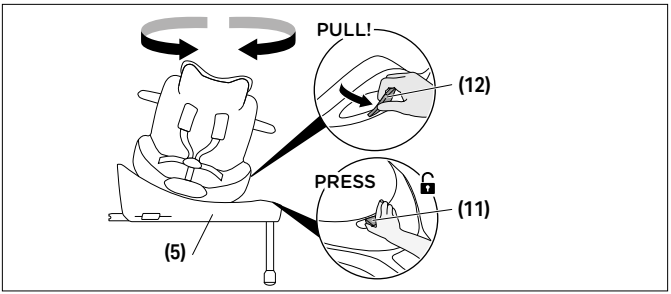
다음 사항을 확인하십시오:

- 카시트가 "딸깍" 소리를 내며 제자리에 고정되어야 합니다.
- 베이스 S의 시트 고정 인디케이터가 녹색(GREEN)으로 표시 되어야 합니다.

최상의 안전을 위해, 카시트를 가능한 오랫동안 후방 보기로 사용해 주시는 것을 권장합니다.

5. Base S의 인디케이터(Base S 사용설명서 참조)와 디스플레이 패널 **(7)** 의 시트 고정 인디케이터 **(8)**가 모두 녹색(GREEN)으로 표시되면 설치가 완료된 것입니다.

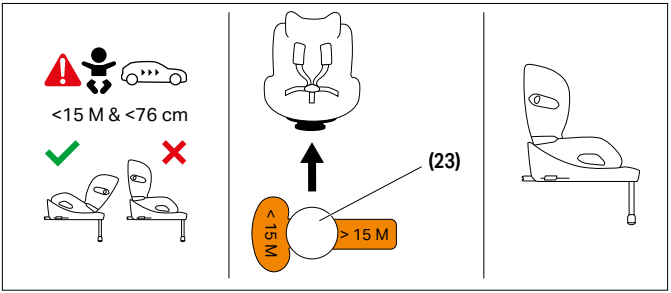
차량에서 분리하는 방법



1. 시트 회전 핸들 **(12)**을 당겨 카시트를 승하차(측면) 방향으로 회전시킵니다.
2. 베이스 S **(5)**의 해제 버튼 **(11)**을 누른 상태에서 카시트를 베이스에서 들어 올려 분리합니다.

차량에서 베이스 S **(5)**를 분리하려면 해당 베이스 S 사용설명서의 지침을 따르십시오.

전방 보기 전환 방법

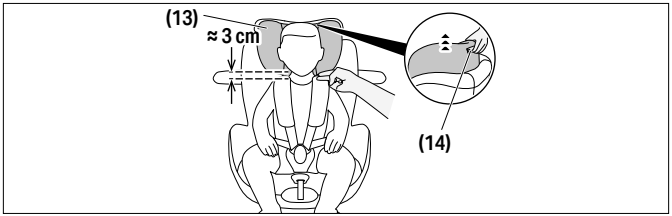


⚠ **경고** 본 카시트는 아이가 15개월 이상이고 신장이 최소 76 cm 이상인 경우에만 전방 보기(앞보기) 상태로 사용할 수 있습니다.

1. 베이스 S **(5)**에서 카시트를 분리합니다.
2. 카시트 하단에 위치한 "> 15 M" 기호가 표시된 주황색 전방/후방 보기 고정 전환 스위치 **(23)**를 누릅니다.
3. 카시트를 베이스 S **(5)**에 다시 장착하고 전방 보기 위치로 돌립니다.

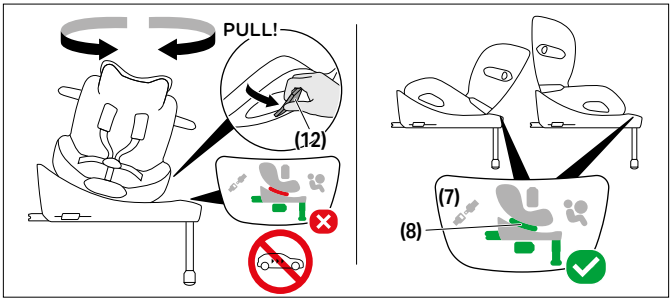
전방 보기 기능을 다시 잠그려면 "< 15 M" 기호가 표시된 스위치를 누르십시오.

머리 보호대 높이 조절



- 머리 보호대 높이를 조절하려면 머리 보호대 **(13)** 뒤쪽에 위치한 머리 보호대 높이 조절 핸들 **(14)**을 사용하십시오.
- 머리 보호대 **(13)**의 높이를 조절할 때, 아이의 어깨와 머리 보호대 사이에 약 3 cm(손가락 두 개 너비 정도)의 여유 공간이 남도록 조절하십시오.

시트 회전 기능

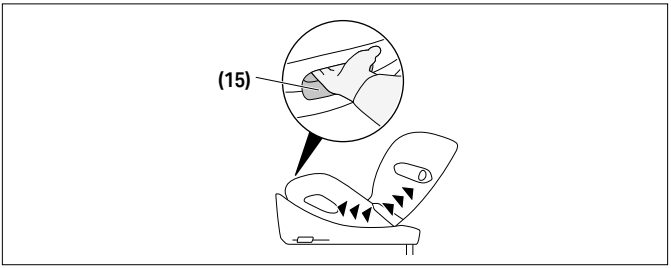


1. 시트 회전 핸들 **(12)**을 당긴 상태에서 카시트를 회전시킵니다.

⚠ **경고** 차량 주행을 시작하기 전, 카시트가 올바르게 잠금 고정되었는지 확인하십시오. 주행 중 시트는 반드시 후방 또는 전방으로 고정되어야 하며, 측면 방향으로 회전하면 안 됩니다.

2. 베이스 S **(5)** 의 디스플레이 패널 **(7)**에 있는 시트 고정 인디케이터 **(8)**가 반드시 녹색(GREEN)으로 표시되어야 합니다.

등받이 각도 조절

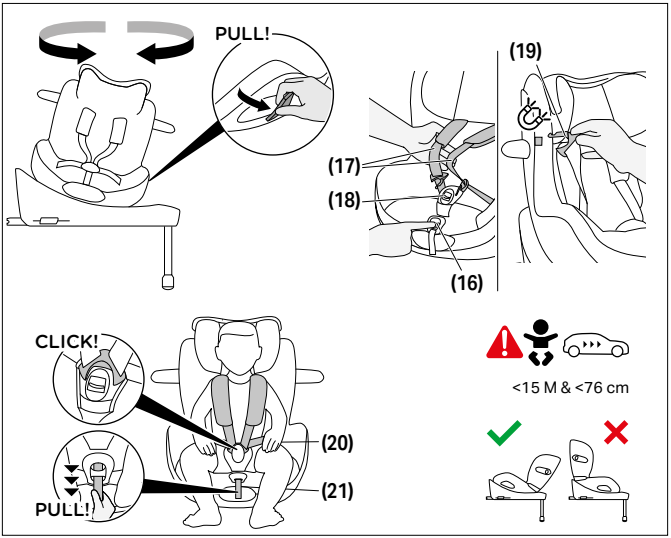


등받이 각도는 등받이 각도 조절 핸들**(15)**을 누른 상태에서 팔을 앞뒤로 움직여 등받이를 원하는 각도로 조절할 수 있습니다.

스스로 목을 가누지 못하고 앉지 못하는 영유아는 가장 평평하게 눕는 자세로 사용하길 권장합니다.

등받이 각도 조절 후에는 항상 등받이가 올바르게 고정됐는지 앞뒤로 움직여 "딸깍" 소리와 함께 확인하십시오. 차량 주행 중에는 절대로 조절하지 마십시오.

아이 탑승 및 고정



시트 회전 핸들을 당기면 카시트를 탑승 방향(측면)으로 회전시킬 수 있습니다.

1. 벨트 길이 조절 버튼**(16)**을 누른 상태에서 양쪽 어깨 벨트**(17)**를 함께 잡아당겨 어깨 벨트 길이를 늘려주십시오. 이때 어깨 벨트 커버가 아닌 어깨 벨트만 잡아당기십시오.
2. 벨트 버클**(18)**의 빨간색 버튼을 강하게 눌러 벨트 버클을 잠금 해제합니다.
3. 벨트 클립**(19)**은 시트커버 양쪽의 마그네틱 홀더에 고정할 수 있습니다.
4. 아이 등이 시트 등받이에 밀착되도록 엉덩이부터 깊숙이 앉혀주십시오. 머리 보호대 높이를 아이의 신장에 맞춰 조절하십시오.

5. 어깨 벨트**(17)**를 아이의 어깨 바로 위에 놓습니다.
6. 벨트 클립**(19)**을 겹친 뒤 벨트 버클**(18)**에 넣어서 "딸깍" 소리가 나도록 잠그십시오. 항상 벨트가 꼬이지 않도록 주의하십시오.
7. 센서 세이프 클립(별도 구매)을 사용하는 경우, “딸깍” 소리가 들릴 때까지 클립을 닫아야 합니다. 그 후 닫힌 클립을 겨드랑이 높이 가슴에 위치시켜주십시오.
8. 어깨 벨트**(17)** 양쪽을 위로 잡아당겨 허벅지 벨트**(20)**가 아이 몸에 밀착되도록 해주십시오. 그 다음 길이 조절 벨트**(21)**를 가능한 한 힘껏 당겨 모든 벨트가 아이 몸에 밀착되도록 해주십시오. 벨트를 팽팽하게 당겨도 구조적으로 아이를 압박하지 않으니 안심하셔도 됩니다.

⚠ **경고** 벨트는 손가락으로 집었을 때 잡히지 않을 정도까지 아이의 몸에 맞춰 팽팽하게 조여져야 합니다.

9. 센서 세이프 클립을 사용하는 경우, 어깨 패드 바로 아래에 위치시켜주십시오.
10. 카시트를 원하는 방향으로 회전시킵니다. 아이가 15개월 또는 신장 76cm이 될 때까지 반드시 후방 보기(뒤보기)로 사용하십시오.

시트 커버 분리 및 장착 방법



⚠ **경고** 부상 위험! 본 카시트를 시트 커버 없이 사용하지 마십시오. 시트 커버는 카시트 안전 구조상 핵심 요소 중 하나입니다. 반드시 정품 시트 커버만 사용해야 하며, 교체용 시트커버는 판매처에서 구매할 수 있습니다.

카시트 커버는 총 7개의 구성품(메인 커버, 머리 보호대 커버, 어깨 벨트 패드 2개, 허벅지 벨트 패드 2개, 컴포트 인레이)으로 구성되어 있습니다. 이 부품들은 카시트의 각기 해당하는 위치에 고정됩니다.

썬캐노피**(22)**가 있는 모델의 경우, 시트 커버를 분리하기 전에 썬캐노피**(22)**를 먼저 제거해야 합니다. 썬캐노피를 접은 후 카시트 양측의 홀더에서 분리해 떼어냅니다.

시트 커버를 제거하려면 아래 내용을 참조하십시오:

1. 벨트 길이 조절 버튼 **(16)**을 누르고 양쪽 어깨 벨트 **(17)**를 동시에 잡아 당겨 길게 늘리십시오.
2. 빨간색 버튼을 강하게 눌러 벨트 버클 **(18)**을 해제해 주십시오.
3. 머리 보호대 높이 조절 핸들 **(14)**을 작동시켜 머리 보호대를 가장 높은 위치로 올려주십시오.
4. 양쪽 어깨 벨트 패드와 허벅지 벨트 패드를 제거하십시오.
5. 컴포트 인레이**(2)**를 사용 중이라면 분리하십시오.
6. 신생아 인레이**(1)**를 사용 중이라면 분리하십시오.
7. 머리 보호대 커버 뒷면의 모든 스냅 단추를 푸십시오.
8. 머리 보호대 뒷면에 있는 머리 보호대 높이 조절 핸들**(14)** 부위에서 커버 원단을 벗겨 냅니다.
9. 머리 보호대 커버를 분리하십시오.
10. 가장자리 및 벨트 길이 조절 버튼**(16)** 주변 부위에서 메인 커버를 잡아당겨 탈거한 후 완전히 분리하십시오

시트커버 및 썬캐노피 **(22)**를 다시 장착하려면 위 순서를 역순으로 진행하십시오.

세척 방법

신생아 인레이 **(1)**를 세척하기 전, 내부 뒷면의 폼을 먼저 제거해야 합니다. 원단 표면에 폼을 꺼낼 수 있는 전용 입구가 있습니다.

⚠ **경고** 시트커버는 카시트 안전 구조의 일부이므로 시트커버 없이 사용하거나, 다른 카시트의 시트커버로 대체해서는 안 됩니다.

ⓘ **주의** 시트커버는 30 °C로 약하게 단독 세탁하십시오. 강한 세탁은 커버 원단을 변색시킬 수 있습니다. 이물질이 붙거나 섬유가 손상되는 것을 방지하기 위해 모든 벨크로는 잠근 상태로 세탁하십시오. 건조기를 사용하거나 직사광선에 노출시키지 마십시오.

ⓘ **주의** 강한 세제 및 표백제는 사용하지 마십시오. 플라스틱 부품은 미지근한 물과 순한 세정제로 닦아주십시오.

ⓘ **주의** 썬캐노피 (22)는 젖은 스펀지와 비누를 사용하여 오염 부위만 부분 세척할 수 있습니다. 기계 세탁이나 손세탁을 하지 마십시오. 내부의 금속 프레임 및 플라스틱 연결부는 분리하지 마십시오.

제품 관리

카시트가 최대한의 보호 기능을 발휘하기 위해서는, 다음 사항을 반드시 준수해야 합니다.

- 카시트 주요 부품은 정기적으로 손상 여부를 점검해야 합니다.
- 카시트가 차량 문, 레일 등의 단단한 부분 사이에 끼이지 않도록 주의하십시오.

제품 수명

본 카시트는 최대 8년의 사용 수명을 고려하여 설계되었습니다. 특히 자외선(UV) 노출 등으로 인해 플라스틱 성능이 서서히 저하될 수 있습니다.

차량 내부는 매우 큰 온도 변화와 예측하기 어려운 외부 자극에 수시로 노출되므로, 다음 사항을 반드시 준수해야 합니다.

- 차량이 직사광선에 장시간 노출될 경우, 카시트를 차량에서 제거하거나 밝은색 천으로 덮으십시오.
- 플라스틱/금속 부품 변형, 변색 등 이상이 보일 경우, 즉시 사용을 중단하고 제조사 점검 또는 교체가 필요합니다.
- 시트커버의 변색은 정상적인 현상이며 기능에는 영향을 주지 않습니다.

폐기 안내

환경 보호를 위해 카시트 사용 전(포장재)과 사용 종료 시(제품 부품)에 발생하는 폐기물을 분리하여 배출해 주시기 바랍니다.

폐기물 처리 방식은 지역별로 상이할 수 있으므로, 거주 지역의 폐기물 처리 기관 또는 지자체에 문의하여 규정에 맞게 폐기해 주십시오.

항상 해당 국가 및 지역의 폐기물 처리 규정을 준수해 주시기 바랍니다.

⚠ **경고** 비닐 포장재는 질식 위험이 있으므로 아이의 손이 닿지 않도록 보관하십시오.

품질보증

본 제품은 제품 설명서에 따라 정상적인 사용 시 제조상 또는 부품의 하자에 대해 정품 인증을 받은 제품에 한해 공식 판매점에서 구입일로부터 3년간 보증합니다.

1. 보증기간 내 부품 및 제조에 의한 결함이 확인되었을 경우 구매처에 문의하거나 공식 판매처에 문의하십시오. 제품 고유 번호와 시리얼 번호를 국내 공식 판매처(www.cybex-shop.co.kr)에 등록한 경우에만 보증을 받으실 수 있습니다.

구매처 문의 전 정품 등록 여부를 확인하십시오.

2. 무상 A/S 안내
    1. 한국 공식 수입원 **(주)**MK의 제품을 구매한 최초 소유자인 경우
    2. 구입 제품명, 구매처, 구입일을 국내 공식 판매처(www.cybex-shop.co.kr)에 등록한 경우
    3. 제품 수령 후 하자를 발견하고 그 즉시 판매점의 안내에 따라 A/S 요청한 경우
    4. 품질 보증기간 중 사용자가 취급설명서에 따라 정상적인 방법으로 제품을 사용한 경우
3. 유상 A/S 안내
    1. 천재 지변으로 인한 제품 고장
    2. 사용 중 취급 부주의 또는 제품 파손 또는 마모로 부품을 교체해야 하는 경우
    3. 기타, 부품 및 제조상 하자가 아닌 것으로 판명되는 경우
    4. 정상적인 사용 시 발생하는 소모성 부품의 마모 및 노후로 인한 부품 교환의 경우 (원단의 마모 및 몸체의 스크래치, 작동부위 마모 등)
    5. 본 제품을 제외한 사은품 및 액세서리는 품질 보증 정책 적용 대상에서 제외됩니다.
    6. 세탁에 의한 얼룩, 빗물 자국, 자외선 등의 과다 노출 등으로 인한 원단 커버 변색의 경우
    7. 일부 부품의 경우 안전상의 이유로 일체형으로 고정되어 있어 본체 전체를 교체해야 할 수 있습니다.
4. A/S 불가 안내

1. 공식 수입처가 아닌 자체 수리 혹은 제3자에 의해 수리가 이뤄진 경우
2. 제3자에게 중고로 구매 또는 양도받은 제품 (사고 유무 확인이 불가하여 안전성 보장 불가)
3. 교통사고 또는 눈에 띄는 큰 충격을 받은 경우
4. 병행수입, 해외 직구매 제품

5. 주의사항
    1. 상품 수령 후 구성품을 확인하여 제품 품질 및 구성품에 이상이 있는 경우 반드시 수령 후 7일 이내 구매처로 연락 주십시오.
    2. 구성품 누락의 경우 반드시 7일 이내로 연락 주셔야 확인 및 배송 가능합니다. (7일 경과 시 유상 판매)
    3. 제품의 실제 색상과 온라인 판매점의 화면 상의 색상은 차이가 있을 수 있으며 이는 환불 사유로 인정되지 않습니다.

이 보증은 구매자가 판매자 또는 제품 제조사에 대해 가질 수 있는 계약 불이행에 대한 불법 행위 및 클레임 청구를 포함하여 법정 소비자 권리에 영향을 미치지 않습니다.

שפה חזותית

⚠ אזהרה	מילת הסיגנל מציינת מצב מסוכן אפשרי, אשר אם לא יימנע, עלול לגרום למוות או לפציעה חמורה.
ⓘ הערה	מילת הסיגנל מציינת מצב מסוכן אפשרי, אשר אם לא יימנע, עלול לגרום לנזק למוצר או לרכוש אחר.
💡	טיפים ותכונות מיוחדות שהופכות את השימוש בכיסא הרכב לקל יותר.
✓	נכון
✗	לא נכון
▶	סרטון הדרכה*
☰	חזרה לתוכן העניינים*

*מדריך משתמש דיגיטלי בלבד

בטיחות	888
חלקי המוצר	892
שימושים שונים בסלקל	893
התקנת התוספת האופציונלית הנוספת (אם נרכשה)	894
המיקום הנכון ברכב	895
התקנה ברכב	896
הסרה מהרכב	898
מעבר לתנוחת הפונה קדימה	899
כוונון משענת הראש	900
תכונת סיבוב	900
כוונון תנוחת שכיבה	901
שמירה על בטיחות הילד	902
פירוק וחיבור של כיסוי המושב	903
ניקיון	904
טיפול במוצר	904
תוחלת חיים	905
הַשלכה	905
אחריות היצרן	905

אישורים

UN R129/ 04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

גיל: כ-3 חודשים – 4.5 שנים
גובה: 61 – 105 ס"מ
משקל: עד 20 ק"ג

עם ריפוד לתינוקות (אם נרכש):

גיל: מלידה עד 4.5 שנים
גובה: 40 – 105 ס"מ
משקל: עד 20 ק"ג

תודה שבחרתם ב-**Sirona S / Sirona Si** ככיסא הבטיחות לרכב שלכם.

בטיחות

חשוב יש לקרוא בעיון את הוראות ההפעלה לפני התקנת הסלקל ברכב ולשמור אותן תמיד בהישג יד לעיון בעתיד.

⚠ **אזהרה** מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תציית להוראות היצרן. כדי להגן על בטיחות ילדך, יש להשתמש במושב לרכב כפי שמתואר במדריך זה למשתמש.

⚠ **אזהרה** מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם נעשה שימוש במושבי הרכב ששונו ללא אישור. אין לבצע שינויים או תוספות בסלקל מבלי לקבל אישור לכך מהרשות המוסמכת.

מידע חשוב

- מושב הרכב הזה מאושר לפי תקן UN R129/04.
- אין להפנות את הסלקל אל כיוון הנסיעה אלא אם כן גילו של הילד עולה על 15 חודשים ורק לאחר שהגיע לגובה של 76 ס"מ. יש להפסיק את השימוש אם הילד עולה על משקל מרבי של 20 ק"ג או גובה של 105 ס"מ.
- ניתן להתקין את הסלקל לרכב רק במושבים שאושרו לשימוש עם מערכות בטיחות לילדים, בהתאם למדריך הרכב.
- ניתן להשתמש בכיסא הבטיחות הזה אך ורק בשילוב עם בסיס S המותקן באמצעות מערכת ISOFIX.

- אין להשתמש בנקודות מגע נושאות משקל פרט לאלו שתוארו במדריך למשתמש ושסומנו בכיסא הילד.
- כדי שהסלקל יספק תמיד את התמיכה הטובה ביותר, יש להשתמש תמיד במערכת הגנת הצד הליניארית ממכות (L.S.P) שבצד הדלת.
- הסלקל נבדק ואושר לשימוש גם ללא מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P) מקופלת.
- יש לקפל את מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P) הפונה כלפי פנים הרכב אם הסלקל נמצא בשימוש במושב הנוסע הקדמי, או שאדם נוסף יושב במושב האחורי של הרכב.
- יש לנתב את חגורות האגן ברצועה כמה שיותר נמוך באזור המפשעה של הילד, להגנה מרבית במקרה של תאונה.
- לפני כל נסיעה יש לוודא שרתמת חמש הנקודות כוונה כהלכה ושהיא צמודה לגוף הילד . לעולם אין לעקם את החגורות!
- ניתן להגיע לרמת ההגנה והנוחות המיטבית עבור הילד רק על ידי שימוש במשענת ראש שכוונה בצורה אופטימלית ובדיקה שניתן לכוון את חגורות הכתפיים כהלכה.
- במהלך הנסיעה, יש לנעול תמיד את מושב הבטיחות במצב הפונה לאחור או הפונה קדימה.
- יש לוודא תמיד שמושב הרכב אינו נלכד כנגד משטח כלשהו בעת סגירת דלת הרכב או כוונון המושב האחורי.
- אין להשתמש בסלקל זה למעלה מ-8 שנים. הסלקל חשוף למתח רב במהלך חייו, והדבר פוגע באיכות החומרים עם הזמן.
- אל תנסה לפרק חלק שאינו מיועד להסרה, לשנות או להוסיף חלק כלשהו למושב. האחריות תתבטל אם נעשה שימוש בחלקים או אביזרים שאינם מקוריים.
- אל תנסה להשליך את מושב הרכב בעצמך דרך פסולת ביתית. אנא עקוב אחר הוראות ההשלכה המפורטות במדריך למשתמש זה.

הוראות בטיחות

⚠ אזהרה

סיכון לפציעה מהכרית האווירית הקדמית



התקנת כיסא בטיחות זה במושב הקדמי כאשר כרית האוויר הקדמית פעילה אינה מותרת. במקרה של תאונה, הדבר עלול לגרום לפציעת הילד.

- יש לנטרל את כרית האוויר הקדמית.

⚠ אזהרה

סיכון לפציעה ממושב רכב לא מאובטח

במקרה של עצירת חירום או תאונה, מושב רכב לא מאובטח עלול לגרום לפציעות לילדך.

- יש לוודא שהמושב לרכב מאובטח היטב ברכב, גם אם אינו בשימוש.

⚠ אזהרה

סיכון לפציעה עקב חפצים לא מאובטחים

במקרה של עצירת חירום או תאונה, חפצים לא מאובטחים עלולים לגרום לפציעות לילדך או לנוסעים אחרים.

- תמיד יש לחזק היטב כבודה או חפצים אחרים שנמצאים ברכב.

⚠ אזהרה

סכנת חיים עקב טמפרטורות קיצוניות

אם ילדים נחשפים לטמפרטורות קיצוניות במשך זמן ממושך, קיים סיכון לפציעה או אפילו למוות.

- לעולם אין להשאיר את ילדך ברכב ללא השגחה.

⚠ אזהרה

סכנה לכוויות מרכיבים חמים

החלקים שבמערכת הבטיחות לילדים מתחממים בשמש ועלולים לגרום לכוויות בעור.

- יש להגן על ילדך ועל הסלקל מפני חשיפה ישירה לאור שמש.

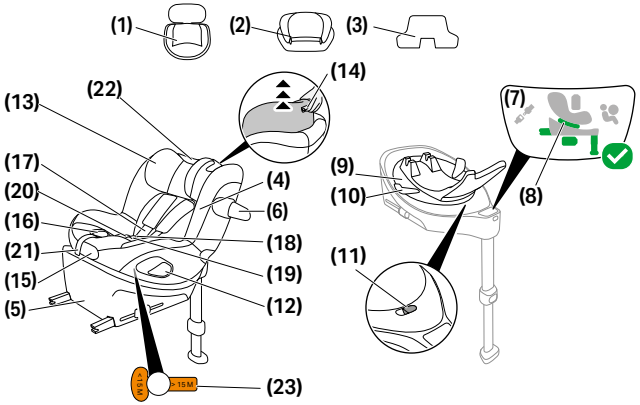
⚠ אזהרה

סכנה לפציעה ממושב רכב פגום

תאונה עלולה לגרום נזק למושב לרכב, שאינו ניתן לזיהוי בעין חשופה.

- 3. במקרה של ספק, יש לפנות לסוכן או ליצרן לקבלת ייעוץ.

חלקי המוצר



(1) ריפוד לתינוקות (אם נרכש)
(2) ריפוד נוחות
(3) תוספת אופציונלית (אם נרכש)
(4) חיווי גודל
(5) בסיס
(6) מערכת הגנה צדדית ליניארית ממכות (L.S.P.) הגנה (L.S.P.)
(7) לוח התצוגה
(8) מחוון נעילת המושב
(9) מתאם לכיסא בטיחות לתינוקות (אם נרכש)
(10) ידית סיבוב למתאם
(11) כפתור שחרור
(12) ידית סיבוב
(13) משענת ראש
(14) כוונון משענת הראש ידית
(15) כוונון הזווית ידית
(16) לחצן כוונון חגורה
(17) חגורת כתפיים
(18) אבזם חגורה
(19) לשוניות האבזם
(20) חגורות אגן
(21) התאמה מרכזית חגורה
(22) גגון שמש
(23) מתג לבחירת כיוון הנסיעה (קדימה/אחורה)

שימושים שונים בסלקל

40 – 105 ס"מ, < 0 M – בערך. 4.5 Y מקס. 20 ק"ג	76 – 105 ס"מ, < 15 M – בערך. 4.5 Y מקס. 20 ק"ג
	

			
 40 – 48 ס"מ	✓	✓	✓
 49 – 60 ס"מ	✗	✓	✓
 61 – 85 ס"מ	✗	✗	✓
 86 – 105 ס"מ	✗	✗	✗

ריפוד לתינוקות **(1)** (אם נרכש) מאפשר שימוש בכיסא הבטיחות החל מגובה גוף של 40 ס"מ.

יש להשתמש בריפוד לתינוקות עד שהילד יגיע לגובה של 60 ס"מ.

יש להסיר את ריפוד לתינוקות רכים **(1)** אם הילד גבוה מ־60 ס"מ.

ריפוד הנוחות **(2)** מותקן כבר בכיסא הבטיחות עם פתיחת האריזה.

יש להשתמש בריפוד הנוחות **(2)** בשילוב עם ריפוד לתינוקות **(1)** בטווח של 40–60 ס"מ, או כריפוד יחיד בטווח של 61–85 ס"מ.

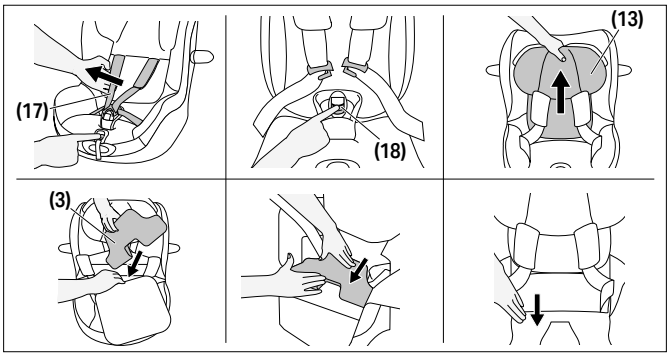
אנו ממליצים להשתמש במילוי הנוחות עד שהילד יגיע לגובה של 85 ס"מ או עד שהמילוי לא יתאים לו יותר.

התוספת האופציונלית הנוספת **(3)** (אם נרכשה) מיועד לתינוקות קטנים מאוד אופציונלי.

- זה משפר את תנוחת הישיבה.
- יש להסיר אותו כאשר גובה הילד עולה על 48 ס"מ.
- אם גובהו של הילד כבר עולה על 48 ס"מ בעת השימוש הראשון, אין להשתמש בריפוד זה.

חיווי הגודל **(4)** מציג את הגובה המינימלי שעל הילד להגיע אליו לפני שמותר להפוך את המושב לשימוש עם הפנים קדימה.

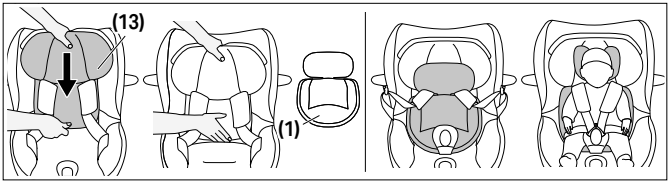
התקנת התוספת האופציונלית הנוספת (אם נרכשה)



כדי להכניס את התוספת האופציונלית הנוספת **(3)**, נא לעקוב אחר ההוראות הבאות:

1. שחרר את חגורת הכתפיים **(17)** ופתח את אבזם החגורה **(18)**.
2. הזז את משענת הראש **(13)** למצב גבוה יותר.
3. לאחר קיפול הכיסוי קדימה, הנח את התוספת האופציונלית הנוספת **(3)** על משטח הישיבה שמתחת לכיסוי הבד הרך.

4. החזר את הכיסוי למקומו ודחף אותו לתוך הרווח שמאחורי התוספת האופציונלית הנוספת **(3)**.



5. כוון את משענת הראש **(13)** למצב הנמוך ביותר. ודא שהיא מונחת מאחורי התוספת האופציונלית הנוספת **(3)**.
6. כעת, הכניסו את הריפוד לתינוקות **(1)** לתוך מושב הבטיחות.

יש להסיר את התוספת האופציונלית הנוספת לאחר שהילד יגיע לגובה של 48 ס"מ.

יש להשתמש בתוספת האופציונלית הנוספת אך ורק בשילוב עם הריפוד לתינוקות.

המיקום הנכון ברכב

מידע כללי

זוהי מערכת בטיחות i-Size משופרת לילדים. המערכת אושרה לשימוש בהתאם לתקנת האו"ם מס' R129/04 לגבי Base' לשימוש במושבי רכב תואמי i-Size כפי שצוין על ידי יצרן הרכב במדריך למשתמש.

מושבים מתאימים לרכב

- מושבי רכב המסומנים בלוגו i-Size מתאימים בדרך כלל לכל מערכות ריסון הילדים מסוג i-Size.
- עם זאת, ייתכנו מגבלות. אנא בדוק את רשימת התאימות לרכב.

אם ברכב שלך אין מושב i-Size

- בדוק את רשימת התאימות לרכב כדי לוודא שהשימוש אפשרי.
- אם הרכב שלך לא מופיע ברשימה, אנא פנה לצוות שירות הלקוחות שלנו לקבלת עזרה נוספת.

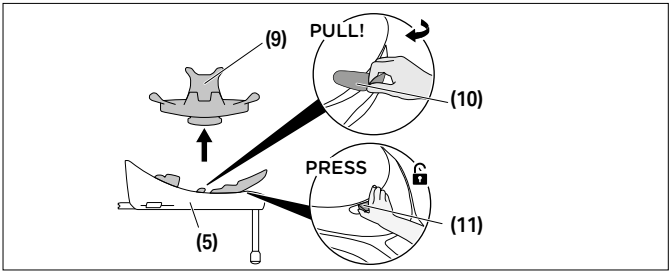
CY_172_2057_A1026

רשימת התאימות העדכנית (קישור לאתר) זמינה בכתובת:
.go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility

אילוצים

- יש להתקין את מושב הבטיחות לרכב באמצעות הבסיס **(5)**. אין להשתמש בכיסא הבטיחות ברכבים שאינם מצוידים במערכת ISOFIX.
- אם אין מספיק מקום ברכב, ניתן לקפל את מערכת ההגנה מפני פגיעות צד ליניאריות **(6)** (L.S.P.).
- החברה אינה מתחייבת שניתן יהיה להשתמש בכל מצבי הישיבה והשכיבה בכל הרכבים שאושרו לשימוש. נא לעיין ברשימת התאמת הרכב לפרטים נוספים.

התקנה ברכב



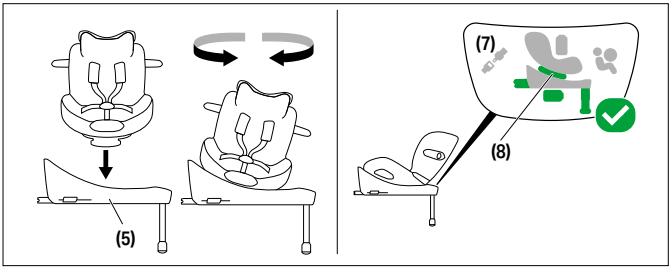
יש לוודא תמיד...

- שמשענות הגב של הרכב נעולות במצב אנכי.
- במהלך ההתקנה של הסלקל במושב הנוסע הקדמי, יש לכוונן את מושב הרכב ולהזיז אותו אחורה עד כמה שניתן.

עיין במדריך למשתמש של **Base S** לקבלת ההוראות להתקנת הבסיס **(5)** ברכב.

כדי להתקין את מושב הבטיחות על **5)** Base**)**, יש להסיר תחילה את מתאם מושב הבטיחות לתינוקות **(9)**. אם רכשתם את **Sirona Si**, מתאם מושב הבטיחות לתינוקות **(9)** אינו כלול.

1. משכו בידית הסיבוב של המתאם **(10)** כדי לסובב את מתאם מושב הבטיחות לתינוקות **(9)** למצב העלייה למטוס. במצב זה, כפתור השחרור **(11)** הופך לגלוי.
2. לחץ על כפתור השחרור **(11)** והרם את המתאם במקביל.



כעת ניתן להתקין את מושב הבטיחות. המיקום הפונה קדימה חסום כברירת מחדל. כדי לשחרר את המנגנון למצב הפונה קדימה, עיין בפרק "מעבר למצב הפונה קדימה".

⚠ **אזהרה** סיכון לפציעה! אין להשתמש בנקודות מגע הנושאות משקל, מלבד אלה המתוארות במדריך למשתמש ומסומנות על מושב הרכב, לצורך קיבוע מושב הבטיחות.

⚠ **אזהרה** מושב הבטיחות מיועד אך ורק למושבי רכב הפונים קדימה, המצוידים במערכת ISOFIX.

יש לוודא שמערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P) הפונה כלפי הדלת פתוחה לגמרי לפני תחילת הנסיעה.

ניתן להשתמש בכיסא הבטיחות גם ללא הפעלת מערכת ה-L.S.P., אם אין מספיק מקום ברכב. לשם כך, יש למשוך את ה-L.S.P. מעט החוצה ולקפל אותו לאחור על ידי לחיצה על האזור המסומן ב"PRESS" עד שהוא ננעל במקומו.

3. הניחו את מושב הבטיחות במצב העלייה ל-**5)** Base).
4. כעת סובבו את מושב הבטיחות למצב נסיעה הפונה לאחור.

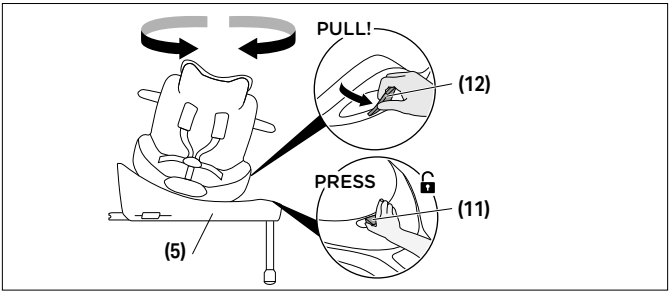
יש לוודא כי:

- מושב הבטיחות ננעל במקומו עם צליל "קליק" ברור.
- מחוון הנעילה בבסיס מואר בירוק.

למען בטיחות מרבית, אנו ממליצים להשתמש בכיסא הבטיחות במצב הפונה לאחור לאורך כל טווח הגדלים של הילד.

5. ההתקנה הושלמה כאשר נוריות החיווי של Base S (ראו במדריך למשתמש של Base S) ונורית החיווי לנעילת המושב **(8)** בלוח התצוגה **(7)** מוארות בירוק.

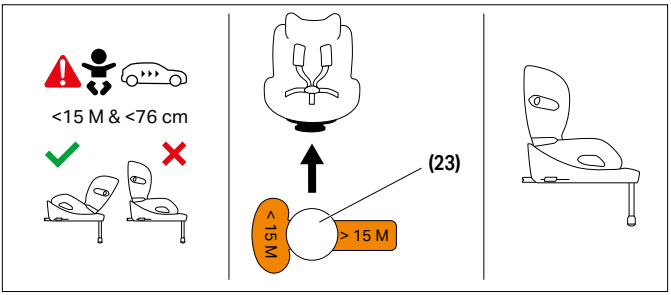
הסרה מהרכב



1. משכו בידית הסיבוב **(12)** כדי לסובב את מושב הרכב למצב העלייה למטוס.
2. לחץ על כפתור השחרור **(11)** שבבסיס **(5)** והרם את מושב הבטיחות מהבסיס.

כדי להסיר את הבסיס **(5)** מהרכב, יש לפעול על פי ההוראות המופיעות במדריך למשתמש של Base S המתאים.

מעבר לתנוחת הפונה קדימה

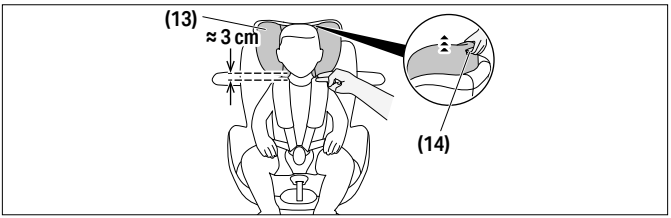


אזהרה: ניתן להשתמש בכיסא הבטיחות במצב הפונה קדימה רק אם ילדכם מבוגר מ-15 חודשים וגובהו לפחות 76 ס"מ.

1. הוצא את מושב הבטיחות מהבסיס **(5)**.
2. לחץ על המתג הכתום לבחירת כיוון הפנים/הגב **(23)** המסומן ב-"> 15 M" הממוקם בתחתית המושב.
3. החזירו את מושב הבטיחות למקומו על הבסיס **(5)** וסובבו אותו למצב הפונה קדימה.

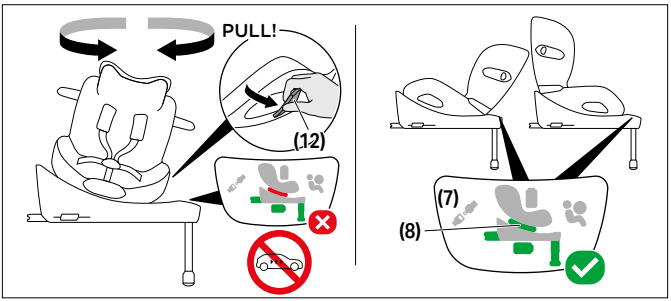
לחץ על המתג המסומן ב-"<15 M" כדי לחסום שוב את השימוש בכיוון הנסיעה.

כוונון משענת הראש



- השתמש בידית כוונון משענת הראש **(14)** הממוקמת בחלקו האחורי של משענת הראש **(13)** כדי לכוון את משענת הראש.
- בעת כוונון משענת הראש **(13)**, ודא שנותר מרחק של כ-4 ס"מ (כשלושה רוחבי אצבעות) בין כתפי הילד למשענת הראש.

תכונת סיבוב

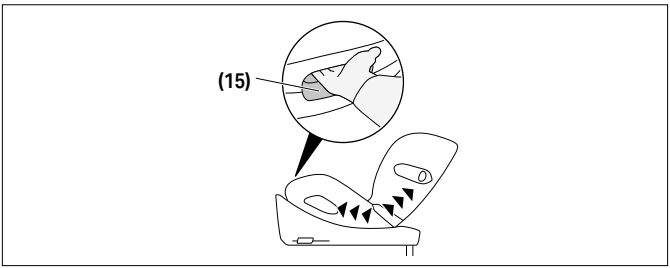


1. משוך בידית הסיבוב **(12)** כדי לסובב את מושב הרכב.

⚠ **אזהרה:** לפני שתצאו לדרך, ודאו כי מושב הבטיחות נעול כראוי במצב נסיעה.

2. מחוון נעילת המושב **(8)** בלוח התצוגה **(7)** שבבסיס **(5)** חייב להציג צבע ירוק.

כוונון תנוחת שכיבה

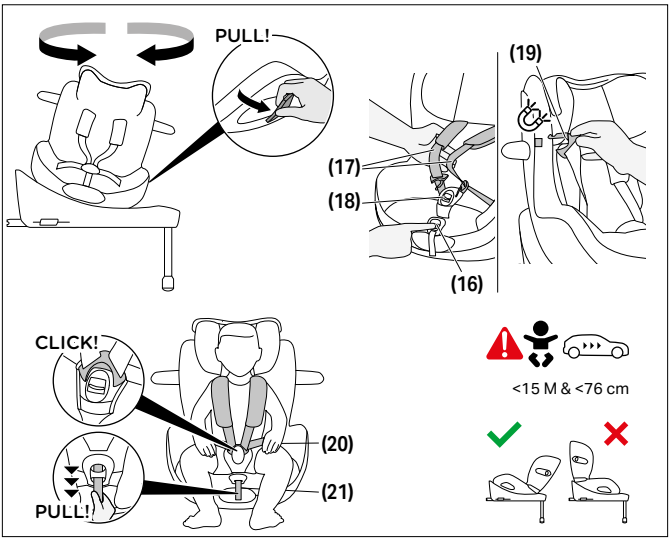


כדי לכוון את המושב למצב שכיבה, לחץ על ידית הכוונון לשכיבה **(15)** הממוקמת בחלק הקדמי של מושב הבטיחות.

אנו ממליצים להשתמש במצב המושען השטוח ביותר לילדים שעדיין לא יכולים לשבת זקוף באופן עצמאי.

יש לוודא תמיד שהסלקל ננעל בנקישה למקומו כשמכוונים אותו למצב שכיבה או ישיבה.

שמירה על בטיחות הילד



ניתן לסובב את מושב הרכב למצב עלייה למטוס על ידי משיכה בידית הסיבוב.

1. יש ללחוץ על לחצן כוונון החגורה **(16)** ולמשוך בו-זמנית את שתי חגורות הכתפיים **(17)** כדי לשחרר אותן.
2. יש לפתוח את אבזם החגורה **(18)** על ידי לחיצה חזקה על הלחצן האדום.
3. כעת ניתן לחבר את לשונות האבזם **(19)** למגנטים המצוינים על הכיסוי.
4. יש להושיב את הילד בסלקל כאשר ישבנו צמוד לגב הכיסא.
5. יש לנתב את חגורות הכתפיים **(17)** ישירות מעל לכתפי הילד.
6. חבר את לשונות האבזם **(19)** למגנטים שבמכסה כדי שלא יפריעו.

7. אם נעשה שימוש בסלקל עם תופסן (אם נרכש) SensorSafe, יש לדחוף את התופסן כשהוא סגור עד שתישמע נקישה, ולהחליק את התופסן הסגור למטה כלפי אבזם החגורה **(18)**.
8. יש להדק את חגורות האגן **(20)** ולאחר מכן למשוך את חגורת הכוונון המרכזית **(21)** כדי להדק את חגורות הכתפיים **(17)**עד שהן תהיינה מונחות בצורה נוחה על גוף הילד.

⚠ **אזהרה** יש להדק את הרתמה כך שלא ניתן יהיה לקפל את הרצועות.

9. אם נעשה שימוש בתופסן SensorSafe, יש למקם את התופסן ישירות מתחת לרפידות הכתפיים.
10. יש לסובב את הסלקל למצב הנסיעה המועדף. ניתן להשתמש בסלקל שפונה לכיוון הנסיעה רק לילדים מעל גיל 15 חודשים ובגובה 76 ס"מ.

פירוק וחיבור של כיסוי המושב



⚠ **אזהרה:** סכנת פציעה! לעולם אין להשתמש בסלקל ללא כיסוי המושב. יש לוודא תמיד... תוכל לקנות כיסוי חילופי מהסוכן.

כיסוי מושב הרכב מורכב מחמישה חלקים: הכיסוי הראשי, משענת הראש

כיסוי, שתי רפידות כתפיים וריפוד נוחות. אלה מחוברים למושב הרכב במספר נקודות.

אם רכשתם את מושב הבטיחות עם גגון שמש **(22)**, עליכם

להסיר תחילה את כיסוי הגג לפני שמסירים את כיסוי המושב.

לשחרר את שני הכפתורים שמחזיקים את בד גגון השמש. קיפול

גגון השמש ולהסיר אותו מהתושבות משני צידי

מושב הבטיחות לרכב.

בצע את השלבים הבאים כדי להסיר את כיסויי המושבים:

1. לחצו על ידית כוונון הרתמה **(16)** ומשכו את שתי רצועות הכתפיים **(17)** בו-זמנית כדי לשחרר אותן.
2. יש לפתוח את אבזם החגורה **(18)** על ידי לחיצה חזקה על הלחצן האדום.
3. הפעל את ידית כוונון במשענת הראש והעבר את משענת הראש **(13)** למצב הגבוה ביותר.
4. הסירו את שתי רפידות הכתפיים.

5. הוצא את ריפוד הנוחות, אם הוא עדיין בשימוש.
6. הסירו את הריפוד לתינוקות (אם נרכש), אם הוא עדיין בשימוש.
7. פתחו את כל הכפתורים מאחור של כיסוי משענת הראש.
8. שחררו את בד הכיסוי שסביב ידית כוונון משענת הראש **(14)** בגב משענת הראש.
9. הסירו את כיסוי משענת הראש.
10. נתקו את הכיסוי הראשי מהמסגרת ומהאזור סביב רצועת הכוונון המרכזית, והסירו אותו לחלוטין.

כדי להחזיר את הכיסוי ואת גגון השמש **(22)** (אם נרכש) למקומם, יש לפעול בסדר הפוך.

ניקיון

אם המוצר נרכש עם ריפוד לתינוקות **(1)**, יש להסיר את קצף הגב לפני הכביסה. לשם כך יש פתח בבד.

⚠ **אזהרה** הכיסוי הוא מרכיב בלתי נפרד מתכנון הבטיחות של המושב. לפיכך, אין להשתמש במושב הבטיחות ללא כיסוי או עם כיסוי של מושב בטיחות אחר.

ⓘ **הערה** ניתן לכבס את הכיסוי רק בטמפרטורה של 30°C ובתוכנית כביסה עדינה, אחרת צבע הבד עלול לדהות. סגרו את כל סגירות הוו והלולאה כדי למנוע הצטברות של חומרים זרים או נזק לבד. יש לכבס את הכיסוי בנפרד מפריטי כביסה אחרים ואין לייבש במייבש או תחת אור שמש ישיר!

ⓘ **הערה** לעולם אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים או במלבינים! ניתן לנקות את חלקי הפלסטיק באמצעות חומר ניקוי עדין ומים חמים.

ⓘ **הערה** את חופת השמש ניתן לנקות נקודתית עם ספוג לח וסבון. אין להשתמש במכונה או בכיבוס ידני. אין להפריד בין חוטי המתכת וחיבורי הפלסטיק.

טיפול במוצר

כדי להבטיח כי מושב המכונית שלך מספק את ההגנה המקסימלית, זה חיוני כדי לציית לנקודות הבאות:

- יש לבדוק את כל המרכיבים העיקריים של מושב הרכב באופן קבוע על נזק. חלקים מכאניים חייבים לעבוד ללא בעיות.

- ודא כי מושב המכונית אינו תקוע בין חלקים קשיחים, כגון דלת המכונית, מסילות המושב וכו', אשר עלולים להזיק לה.

תוחלת חיים

כיסא הרכב הזה תוכנן כך שיוכל למלא את תפקידיו המיועדים בשימוש רגיל למשך חיי מוצר של עד 8 שנים. בלאי הדרגתי של הפלסטיק, למשל שנגרם מחשיפה לאור השמש (UV), יכול לגרום להידרדרות קלה בתכונות המוצר.

מכיוון ששינויים בטמפרטורה גבוהה מאוד ולחצים בלתי צפויים אחרים הם נפוצים בכלי רכב, יש להקפיד על הנקודות הבאות:

- אם הרכב חשוף ישירות לאור שמש חזק למשך זמן רב, יש להסיר את כיסא הרכב מהרכב או לכסות אותו בבד קל.
- בדוק את כל חלקי הפלסטיק והמתכת של הכיסא באופן קבוע לנזק או שינוי צורה או צבע. אם אתה מבחין בשינוי כלשהו בכיסא הרכב, יש להשליך את הכיסא או לבדוק אותו ואולי להחליפו על ידי היצרן.
- שינויים בבד, במיוחד דהייה, הם נורמליים כאשר משתמשים בכיסא ברכב ואינם פוגעים בתפקוד הכיסא.

השלכה

כדי להגן על הסביבה אנו מבקשים מהמשתמש להפריד ולהיפטר הפסולת הנובעת בתחילה (האריזה) ובסוף השימוש (חלקי מוצר) של תוחלת פינוי פסולות מסודר בצורה שונה בהתאם.

השלכת האשפה מתבצעת בצורה שונה בצורה שונה בהתאם לרשויות המקומיות. על מנת להבטיח כי מושב המכונית מסולק בהתאם לתקנות, פנה לסוכנות הפינוי הפסולת באזורך או רשות מקומית. תמיד בתקנות הסילוק פסולת של המדינה שלך.

⚠ **אזהרה** סכנת חנק! שמור חומר אריזות פלסטיק מחוץ להישג ידם של ילדך!

אחריות היצרן

CYBEX GmbH (Riedingerstr. מידע חשוב אין לבצע שינויים או תוספות בכיסא מבלי לקבל אישור לכך מהרשות המוסמכת. חגורת הכתפיים חייבת להגיע לאזור העליון וחזרה במצב סכיבה. יש לוודא שהחגורה לעולם לא תנותב קדימה לנקודת החגורה העליונה ברכב.

ניתן למצוא את תוכן האחריות, וכן את כל המידע הרלוונטי הדרוש לצורך הפעלת האחריות, בדף הבית שלנו

CY_172_2057_A1026

בכתובת **.go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**
אם מופיעה אחריות בתיאור הפריט, הזכויות שלך כלפינו בגין פגמים תישארנה כפי שהן.

اللغة البصرية

⚠ تحذير	تشير كلمة الإشارة إلى حالة خطرة محتملة قد تؤدي، إذا لم يتم تجنبها، إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة.
ⓘ ملاحظة	تشير كلمة الإشارة إلى حالة خطرة محتملة قد تؤدي، إذا لم يتم تجنبها، إلى تلف المنتج أو الممتلكات الأخرى.
	نصائح وميزات خاصة تجعل استخدام مقعد السيارة أسهل.
	صحيح
	خطأ
	فيديو تعليمي*
	العودة إلى جدول المحتويات*

*دليل المستخدم الرقمي فقط

السلامة	909
مكونات المقعد	913
الاستخدامات المختلفة لمقعد السيارة	914
تركيب الحشوة الإضافية الاختيارية (فى حال شرائها)	915
الوضع الصحيح فى السيارة	916
التركيب فى السيارة	917
إزالة مقعد السيارة من المركبة	919
التبديل إلى وضع المواجهة للأمام	920
ضبط مسند الرأس	921
وظيفة التدوير	921
ضبط وضع الاستلقاء	922
تأمين الطفل	923
فك غطاء المقعد وإعادة تركيبه	924
التنظيف	925
العناية بالمنتج	926
عمر المنتج	926
التخلص	926
ضمان الشركة المصنعة	927

الاعتماد

UN R129/04

CYBEX Sirona S / Sirona Si

العمر: من حوالي 3 أشهر إلى 4.5 سنوات
الطول: 61 – 105 سم
الوزن: الحد الأقصى 20 كجم

مع بطانة حديثي الولادة (في حال شرائها):
العمر: من الولادة إلى 4.5 سنوات
الطول: 40 – 105 سم
الوزن: الحد الأقصى 20 كجم

شكرًا لاختيارك **Sirona S / Sirona Si** ليكون مقعد السيارة الخاص بك.

السلامة

مهم اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل تركيب مقعد السيارة في سيارتك واحتفظ به دائمًا في متناول اليد للرجوع إليه في المستقبل.

⚠ تحذير
قد تحدث الوفاة أو الإصابة الخطيرة إذا لم تتبع تعليمات الشركة المصنعة. للحفاظ على حماية طفلك كما ينبغي، من الضروري للغاية استخدام مقعد السيارة كما هو موضح في دليل المستخدم هذا.

⚠ تحذير
قد تحدث الوفاة أو الإصابة الخطيرة عند استخدام مقاعد سيارة معدلة غير مصرح بها. لا يجوز تعديل مقعد السيارة أو الإضافة إليه بأي شكل من الأشكال، دون موافقة الهيئة المختصة بمنح الاعتمادات النوعية.

معلومات مهمة

- مقعد السيارة هذا معتمد وفقًا لمعيار UN R129/04.
- لا تستخدم وضع المواجهة للأمام حتى يتجاوز عمر الطفل 15 شهرًا ويبلغ طوله 76 سم على الأقل. وتوقف عن استخدام المقعد إذا تجاوز وزن الطفل الحد الأقصى البالغ
  20 كجم أو تجاوز طوله 105 سم.

- لا يجوز تركيب مقعد السيارة هذا إلا على مقاعد المركبة المعتمدة لاستخدام أنظمة تقييد الأطفال وفقًا لدليل السيارة.
- لا يجوز استخدام مقعد السيارة هذا إلا مع قاعدة Base S مركبة باستخدام نظام ISOFIX.
- لا تستخدم أي نقاط تلامس حاملة للأحمال غير تلك الموضحة في دليل المستخدم والمعلّمة على نظام تقييد الأطفال.
- لكي يوفر مقعد السيارة أفضل حماية ممكنة، استخدم دائمًا نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) الموجود على جانب الباب.
- تم أيضًا اختبار مقعد السيارة واعتماده للاستخدام دون فرد نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.).
- يجب طي نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) المواجه للجزء الداخلي من المركبة إذا كان مقعد السيارة مستخدمًا على مقعد الراكب الأمامي أو إذا كان شخص آخر يجلس في المقعد الخلفي للمركبة.
- يجب أن يمر حزاما الحوض في نظام الأحزمة بأدنى مستوى ممكن فوق منطقة الأربية لدى طفلك لتحقيق أفضل فعالية ممكنة في حال وقوع حادث.
- قبل كل رحلة، تأكد من ضبط نظام الأحزمة الخماسي النقاط بشكل صحيح وأنه ملاصق لجسم الطفل بإحكام. يجب ألا تكون الأحزمة ملتوية أبدًا!
- لا يمكن توفير أقصى حماية وراحة لطفلك إلا من خلال مسند رأس مضبوط بشكل مثالي، مع ضمان تثبيت أحزمة الكتف بشكل صحيح.
- أثناء القيادة، ثبّت مقعد السيارة دائمًا في وضع المواجهة للخلف أو وضع المواجهة للأمام.
- تأكد دائمًا من عدم انحشار مقعد السيارة بأي سطح عند إغلاق باب السيارة أو ضبط المقعد الخلفي.
- لا تستخدم مقعد السيارة هذا لأكثر من 8 سنوات. يتعرض مقعد السيارة لضغط شديد خلال العمر الافتراضي للمنتج، مما يؤدي إلى تغيرات في جودة مواده مع تقدم العمر.
- لا تحاول تفكيك جزء غير مخصص للإزالة، أو تعديل أو إضافة أي جزء إلى المقعد. يصبح الضمان لاغيًا عند استخدام أجزاء أو ملحقات غير أصلية.
- لا تحاول التخلص من مقعد السيارة بنفسك مع النفايات المنزلية. يرجى اتباع تعليمات التخلص الموضحة في دليل المستخدم هذا.

تعليمات السلامة

⚠ تحذير

خطر الإصابة بسبب الوسادة الهوائية الأمامية



لا يُسمح بتركيب مقعد السيارة هذا على مقعد الراكب الأمامي عندما تكون الوسادة الهوائية الأمامية مفعّلة. في حال وقوع حادث، قد يؤدي ذلك إلى إصابة طفلك.

- قم بإلغاء تفعيل الوسادة الهوائية الأمامية.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بسبب مقعد السيارة غير المثبت

في حالة التوقف الطارئ أو وقوع حادث، يمكن أن يؤدي مقعد السيارة غير المثبّت إلى إصابة طفلك.

- يجب دائمًا تثبيت مقعد السيارة بشكل صحيح داخل المركبة حتى عندما لا يكون قيد الاستخدام.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بسبب الأجسام غير المثبتة

في حالة التوقف الطارئ أو وقوع حادث، يمكن أن تؤدي الأجسام غير المثبتة إلى إصابة طفلك أو الركاب الآخرين.

- يجب دائمًا تثبيت الأمتعة أو أي أغراض أخرى موجودة في المركبة بإحكام.

⚠ تحذير

خطر يهدد الحياة بسبب درجات الحرارة القصوى

إذا تعرض الأطفال لدرجات حرارة قصوى لفترة طويلة، فهناك خطر الإصابة أو حتى الوفاة.

- لا تترك طفلك أبدًا دون مراقبة في السيارة.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بحروق بسبب المكونات الساخنة

قد تسخن أجزاء مقعد السيارة عند تعرضها لأشعة الشمس المباشرة، وقد تتسبب في حرق بشرة طفلك.

- احرص على حماية طفلك ومقعد السيارة من التعرض لأشعة الشمس المباشرة.

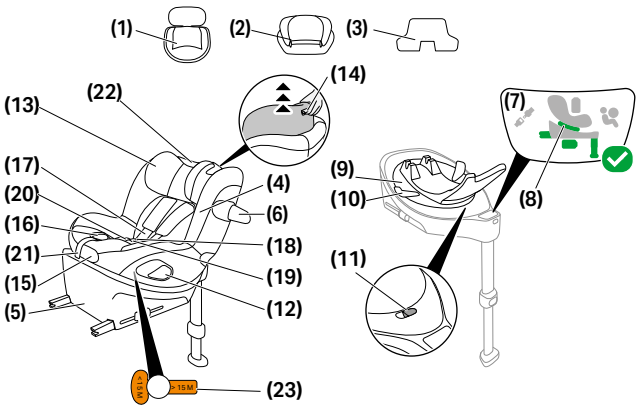
⚠ تحذير

خطر الإصابة بسبب مقعد السيارة التالف

قد يتسبب الحادث في أضرار بمقعد السيارة لا يمكن رؤيتها بالعين المجردة.

- لذا يُرجى استبدال المقعد بعد وقوع حادث. في حالة وجود أي تساؤلات في هذا الصدد،
  يُرجى استشارة الوكيل أو الشركة المصنعة.

مكونات المقعد



(1) بطانة حديثي الولادة (في حال شرائها)
(2) بطانة الراحة
(3) الحشوة الإضافية الاختيارية (في حال شرائها)
(4) مؤشر الحجم
(5) القاعدة
(6) نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.)
(7) لوحة العرض
(8) مؤشر تأمين المقعد
(9) مهايئ مقعد سيارة الرضع (في حال شرائه)
(10) مقبض تدوير المهايئ
(11) زر التحرير
(12) مقبض التدوير
(13) مسند الرأس
(14) مقبض ضبط مسند الرأس
(15) مقبض ضبط وضع الاستلقاء
(16) زر ضبط الحزام
(17) حزاما الكتف
(18) إبزيم الحزام
(19) ألسنة الإبزيم
(20) أحزمة الحوض
(21) حزام الضبط المركزي
(22) مظلة الشمس*
(23) مفتاح التبديل بين وضعي المواجهة للأمام والخلف

الاستخدامات المختلفة لمقعد السيارة

40 – 105 سم، من 0 شهر إلى حوالي 4.5 سنوات الحد الأقصى 20 كجم	76 – 105 سم، أكبر من 15 شهرًا إلى حوالي 4.5 سنوات الحد الأقصى 20 كجم
	

 40 – 48 سم	✓	✓	✓
 49 – 60 سم	✗	✓	✓
 61 – 85 سم	✗	✗	✓
 86 – 105 سم	✗	✗	✗

تتيح بطانة حديثي الولادة **(1)** (في حال شرائها) استخدام مقعد السيارة ابتداءً من طول جسم يبلغ 40 سم.

يجب استخدام بطانة حديثي الولادة حتى يصل طول طفلك إلى 60 سم.

قم بإزالة بطانة حديثي الولادة **(1)** إذا كان طول الطفل يزيد عن 60 سم.

تكون بطانة الراحة **(2)** مركبة بالفعل في مقعد السيارة عند إخراجه من العبوة.

يجب استخدام بطانة الراحة **(2)** مع بطانة حديثي الولادة **(1)** من طول 40 إلى 60 سم، أو استخدامها بمفردها من طول 61 إلى 85 سم.

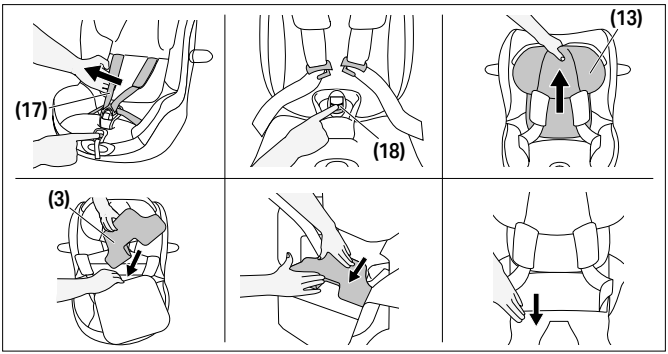
نوصي باستخدام بطانة الراحة حتى يصل طول الطفل إلى 85 سم أو حتى تصبح غير مناسبة لحجمه.

الحشوة الإضافية الاختيارية **(3)** (في حال شرائها) مخصصة لحديثي الولادة صغار الحجم جدًا أو المولودين قبل أوانهم.

- تُحسّن هذه الحشوة وضعية الجلوس.
- يجب إزالتها عندما يتجاوز طول الطفل 48 سم.
- إذا كان طول الطفل يتجاوز بالفعل 48 سم عند الاستخدام لأول مرة، فلا تستخدم هذه الحشوة.

يعرض مؤشر الحجم **(4)** الحد الأدنى للطول الذي يجب أن يصل إليه الطفل قبل السماح بتحويل المقعد إلى وضعية المواجهة للأمام.

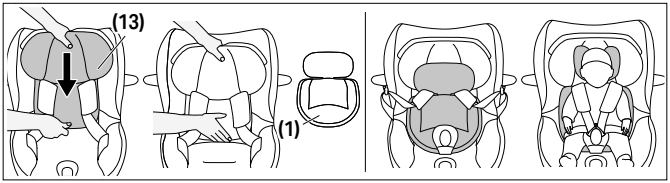
تركيب الحشوة الإضافية الاختيارية (في حال شرائها)



لتركيب الحشوة الإضافية الاختيارية **(3)**، يُرجى اتباع التعليمات التالية:

1. أرخِ حزامي الكتف **(17)** وافتح إبزيم الحزام **(18)**.
2. حرّك مسند الرأس **(13)** إلى وضع أعلى.
3. بعد قلب الغطاء إلى الأمام، ضع الحشوة الإضافية الاختيارية **(3)** على سطح الجلوس أسفل الغطاء القماشي الناعم.

4. أعد الغطاء إلى مكانه وادفعه في الفجوة خلف الحشوة الإضافية الاختيارية **(3)**.



5. اضبط مسند الرأس **(13)** على الوضع الأدنى. تأكد من مروره خلف الحشوة الإضافية الاختيارية **(3)**.
6. ضع الآن بطانة حديثي الولادة **(1)** داخل مقعد السيارة.

يجب إزالة الحشوة الإضافية الاختيارية بعد أن يتجاوز طول الطفل 48 سم.

يجب استخدام الحشوة الإضافية الاختيارية مع بطانة حديثي الولادة فقط.

الوضع الصحيح في السيارة

معلومات عامة

هذا نظام مُعزَّز لتقييد الأطفال من نوع i-Size. تمت الموافقة عليه وفقًا للائحة الأمم المتحدة رقم R129/04 مع قاعدة Base S، للاستخدام في مواضع جلوس المركبة المتوافقة مع i-Size، وفقًا لما تحدده الشركات المصنعة للمركبات في أدلة استخدام مركباتها.

مقاعد المركبات المناسبة

- المقاعد التي تحمل شعار i-Size تكون عادةً متوافقة مع جميع أنظمة تقييد الأطفال من نوع i-Size.
- ومع ذلك، قد تنطبق بعض القيود. يُرجى مراجعة قائمة توافق المركبات.

إذا لم تكن مركبتك مزودة بمقعد i-Size

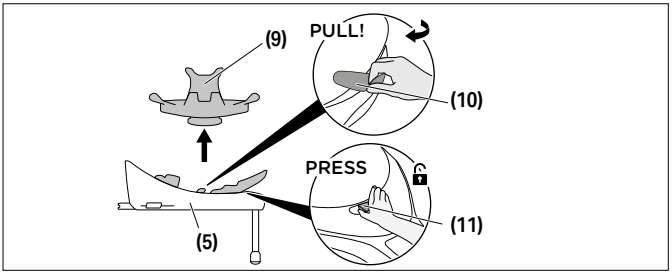
- تحقق من قائمة توافق المركبات للتأكد مما إذا كان الاستخدام ممكنًا.
- إذا لم تكن مركبتك مُدرجة، فيُرجى التواصل مع فريق خدمة العملاء لدينا للحصول على المساعدة.

تتوفر قائمة التوافق الحالية (رابط الويب) على:
.go.cybex-online.com/sirona-s-car-compatibility

القيود

- يجب تركيب مقعد السيارة باستخدام القاعدة **(5)**. لا تستخدم مقعد السيارة في المركبات غير المزودة بنظام ISOFIX.
- إذا لم تتوفر مساحة كافية في المركبة، فيمكنك طي نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية **(6)** (L.S.P.).
- ليس من المؤكد إمكانية استخدام جميع وضعيات الجلوس والاستلقاء في جميع المركبات المعتمدة. يرجى الرجوع إلى قائمة توافق المركبات للاطلاع على التفاصيل.

التركيب في السيارة

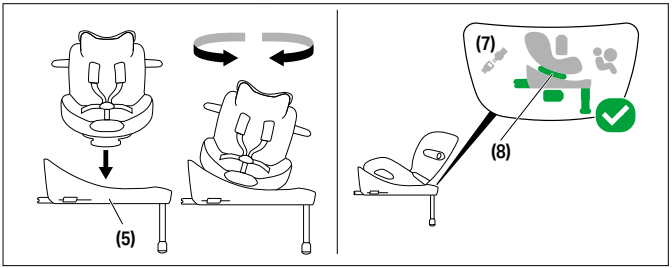


تأكد دائمًا من...

- أن تكون مساند الظهر في المركبة مثبتة في وضعها القائم.
- عند تركيب مقعد السيارة على مقعد الراكب الأمامي، اضبط مقعد المركبة إلى أقصى وضع ممكن للخلف.

راجع دليل مستخدم **Base S** لمعرفة خطوات تركيب القاعدة **(5)** في المركبة.
لتركيب مقعد السيارة على القاعدة **(5)**، أزل أولًا مهايئ مقعد سيارة الرضع **(9)**.
إذا اشتريت **Sirona Si**، فلن يكون مهايئ مقعد سيارة الرضع **(9)** مرفقًا.

1. اسحب مقبض تدوير المهايئ **(10)** لتدوير مهايئ مقعد سيارة الرضع **(9)** إلى وضع إدخال الطفل. في هذا الوضع، يصبح زر التحرير **(11)** مرئيًا.
2. اضغط على زر التحرير **(11)** وارفع المهايئ في الوقت نفسه.



يمكنك الآن تركيب مقعد السيارة. يكون وضع المواجهة للأمام محظورًا بشكل افتراضي. لإتاحة وضع المواجهة للأمام، راجع فصل "التبديل إلى وضع المواجهة للأمام".

⚠ **تحذير:** خطر الإصابة! لا تستخدم لتثبيت مقعد السيارة أي نقاط تلامس حاملة للأحمال غير تلك الموضحة في دليل المستخدم والمُعلَّمة على مقعد المركبة.

⚠ **تحذير:** مقعد السيارة مصمم حصريًا لمقاعد المركبة الموجهة للأمام والمزودة بنظام ISOFIX.

تأكد من فرد نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) المواجه لباب المركبة بالكامل قبل بدء القيادة.

يمكن أيضًا استخدام مقعد السيارة دون تفعيل نظام L.S.P. إذا لم تتوفر مساحة كافية في المركبة. للقيام بذلك، اسحب نظام L.S.P. إلى الخارج قليلاً ثم اطوه إلى الداخل بالضغط على المنطقة التي تحمل علامة "PRESS" حتى يثبت في مكانه.

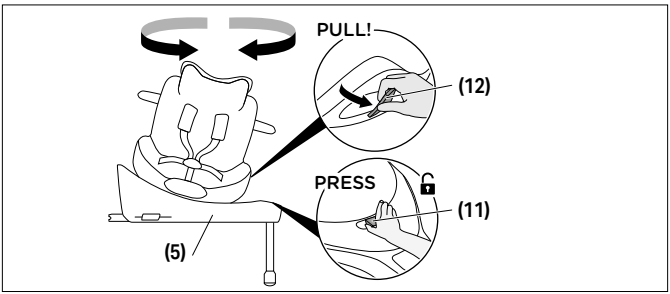
3. ضع مقعد السيارة في وضع إدخال الطفل على القاعدة **(5)**.
4. دوّر مقعد السيارة الآن إلى وضع القيادة المواجه للخلف.

تأكد مما يلي:
- أن يثبت مقعد السيارة في مكانه مع صدور صوت "طقة" مسموع.
- أن يظهر مؤشر تأمين المقعد الموجود على القاعدة باللون الأخضر.

للحصول على أفضل مستوى من السلامة، نوصي باستخدام مقعد السيارة في وضع المواجهة للخلف طوال نطاق الطول الكامل المسموح به للطفل.

5. يكتمل التركيب عندما تظهر مؤشرات Base S (راجع دليل مستخدم Base S) ومؤشر تأمين المقعد **(8)** الموجود على لوحة العرض **(7)** باللون الأخضر.

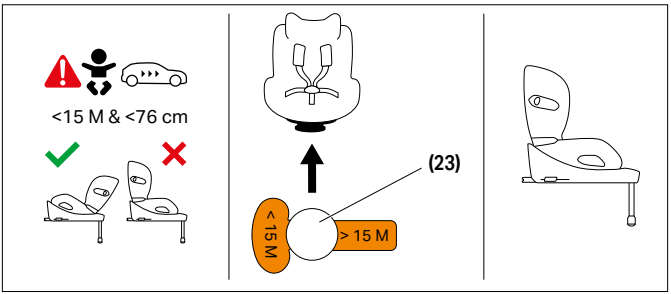
إزالة مقعد السيارة من المركبة



1. اسحب مقبض التدوير **(12)** لتدوير مقعد السيارة إلى وضع إدخال الطفل.
2. اضغط على زر التحرير **(11)** الموجود على القاعدة **(5)** وارفع مقعد السيارة عن القاعدة.

لإزالة القاعدة **(5)** من المركبة، اتبع التعليمات الواردة في دليل مستخدم Base S ذي الصلة.

التبديل إلى وضع المواجهة للأمام

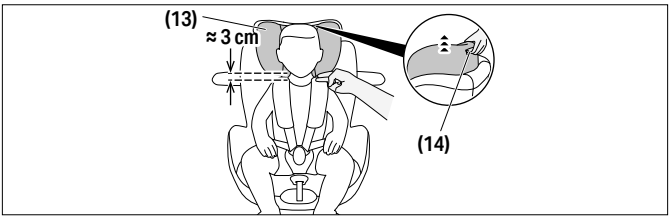


⚠ **تحذير:** لا يجوز استخدام مقعد السيارة في وضع المواجهة للأمام إلا إذا كان عمر طفلك يتجاوز 15 شهرًا وكان طوله لا يقل عن 76 سم.

1. أزل مقعد السيارة من القاعدة **(5)**.
2. اضغط على مفتاح التبديل البرتقالي بين وضعي المواجهة للأمام والخلف **(23)**، الموجود في الجزء السفلي من المقعد والمميز بالعلامة "< 15 M".
3. أعد وضع مقعد السيارة على القاعدة **(5)** ودوّره إلى وضع المواجهة للأمام.

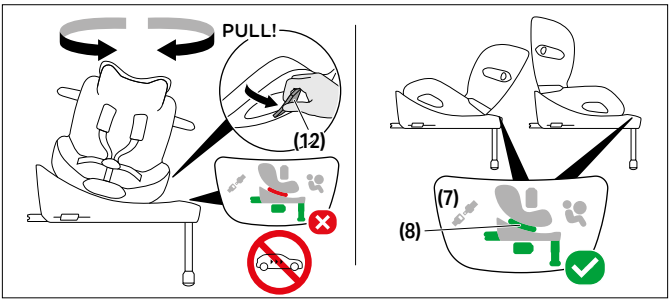
اضغط على المفتاح المميز بالعلامة «<15 M» لحظر الاستخدام في وضع المواجهة للأمام مرة أخرى.

ضبط مسند الرأس



- استخدم مقبض ضبط مسند الرأس **(14)** الموجود في الجزء الخلفي من مسند الرأس **(13)** لضبط مسند الرأس.
- عند ضبط مسند الرأس **(13)**، تأكد من بقاء مسافة تبلغ حوالي 3 سم (حوالي عرض إصبعين) بين كتفي الطفل ومسند الرأس.

وظيفة التدوير

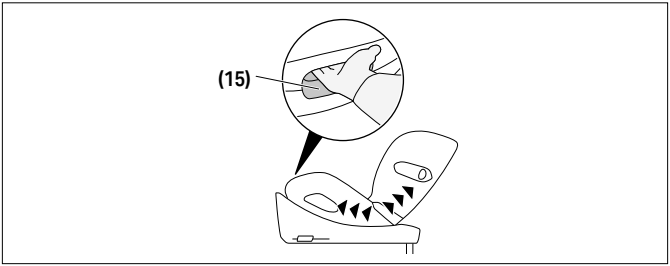


1. اسحب مقبض التدوير **(12)** لتدوير مقعد السيارة.

⚠ **تحذير:** قبل بدء رحلتك، تأكد من تثبيت مقعد السيارة بشكل صحيح في وضع القيادة.

2. يجب أن يظهر مؤشر تأمين المقعد **(8)** الموجود على لوحة العرض **(7)** بالقاعدة **(5)** باللون الأخضر.

ضبط وضع الاستلقاء

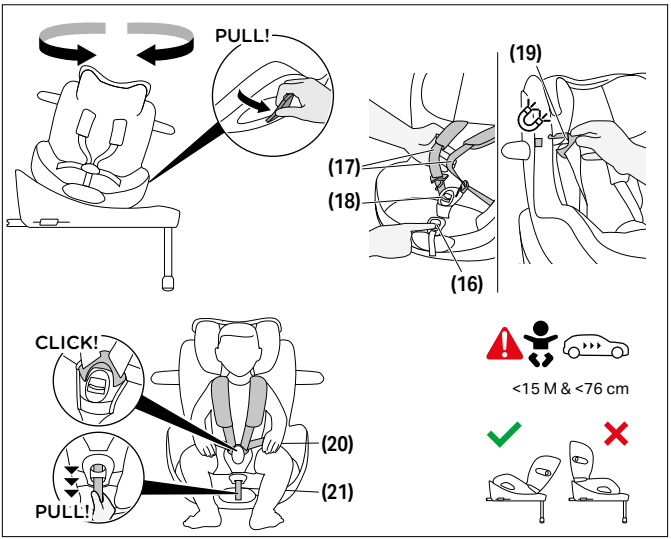


لضبط المقعد على وضع الاستلقاء، اضغط على مقبض ضبط وضع الاستلقاء **(15)** الموجود في مقدمة مقعد السيارة.

نوصي باستخدام أكثر أوضاع الاستلقاء تسطحًا للأطفال الذين لا يستطيعون بعد الجلوس في وضع قائم دون مساعدة.

تأكد دائمًا من أن مقعد السيارة يستقر في مكانه مع صدور صوت "طقّة" مسموع عند ضبطه على وضع الاستلقاء أو الوضع القائم.

تأمين الطفل



يمكن تدوير مقعد السيارة إلى وضع إدخال الطفل عن طريق سحب مقبض التدوير.

1. اضغط على زر ضبط الحزام **(16)** واسحب حزامي الكتف **(17)** في الوقت نفسه لإرخائهما.
2. قم بفك إبزيم الحزام **(18)** بالضغط على الزر الأحمر بقوة.
3. يمكن الآن تثبيت لساني الإبزيم **(19)** بالمغناطيسات الموضحة على الغطاء.
4. ضع طفلك في مقعد السيارة بحيث تستقر أردافه في مؤخرة المقعد.
5. ضع أحزمة الكتف **(17)** فوق كتفي طفلك مباشرةً.
6. ثبّت لساني الإبزيم **(19)** بالمغناطيسات الموجودة على الغطاء لإبقائهما جانبًا.

7. إذا كنت تستخدم المقعد مع مشبك SensorSafe (في حال شرائه)، فأغلق المشبك بالضغط عليه حتى تسمع صوت "طقة" مسموع، ثم حرّك المشبك المغلق إلى أسفل باتجاه إبزيم الحزام **(18)**.
8. شدّ حزامي الحوض **(20)**، ثم اسحب حزام الضبط المركزي **(21)** لإحكام شد حزامي الكتف **(17)** حتى يستقرا ملاصقين لجسم طفلك بإحكام.

⚠ **تحذير:** يجب أن يكون نظام الأحزمة محكمًا بالقدر الذي يمنع تكوّن أي ثنية في أي من الأحزمة.

9. عند استخدام مشبك SensorSafe، ضع المشبك مباشرةً أسفل وسادات الكتف.
10. دوّر المقعد إلى وضع القيادة المرغوب. لا يُسمح بوضع المواجهة للأمام إلا للأطفال الذين يتجاوز عمرهم 15 شهرًا ويبلغ طولهم أكثر من 76 سم.

فك غطاء المقعد وإعادة تركيبه

⚠ **تحذير:** خطر الإصابة! يجب عدم استخدام مقعد السيارة مطلقًا دون غطاء المقعد. تأكد من استخدام غطاء مقعد CYBEX الأصلي فقط، لأنه عنصر أساسي لتشغيل المقعد. يمكنك الحصول على أغطية إضافية من الموزع.

يتكون غطاء مقعد السيارة من خمسة أجزاء: الغطاء الرئيسي، وغطاء مسند الرأس،
ووسادتي الكتف، وبطانة الراحة. تُثبَّت هذه الأجزاء في مقعد السيارة عند عدة نقاط.

إذا اشتريت مقعد السيارة مزودًا بمظلة شمس **(22)**، فيجب
إزالة المظلة أولًا قبل فك غطاء المقعد.

فك زري الكبس اللذين يثبتان قماش مظلة الشمس. اطوِ
مظلة الشمس وافصلها عن الحوامل الموجودة على جانبي
مقعد السيارة.

اتبع الخطوات التالية لإزالة أغطية المقعد:

1. اضغط على زر ضبط الحزام **(16)** واسحب حزامي الكتف **(17)** في الوقت نفسه لإرخائهما.
2. قم بفك إبزيم الحزام **(18)** بالضغط على الزر الأحمر بقوة.

3. استخدم مقبض ضبط مسند الرأس، ثم حرّك مسند الرأس إلى أعلى موضع له.
4. أزل وسادتي الكتف.
5. أزل بطانة الراحة إذا كانت لا تزال قيد الاستخدام.
6. أزل بطانة حديثي الولادة (في حال شرائها) إذا كانت لا تزال قيد الاستخدام.
7. افتح جميع أزرار الكبس الموجودة على الجهة الخلفية لغطاء مسند الرأس.
8. حرّر القماش من حول مقبض ضبط مسند الرأس **(14)** على الجهة الخلفية لمسند الرأس.
9. أزل غطاء مسند الرأس.
10. افصل الغطاء الرئيسي عن الحافة المخصصة له ومن حول حزام الضبط المركزي، ثم أزله.

لإعادة تركيب الغطاء ومظلة الشمس **(22)** (في حال شرائها)، اتبع الخطوات بترتيب عكسي.

التنظيف

إذا تم شراء المقعد مع بطانة حديثي الولادة **(1)**، فيجب إزالة الرغوة الموجودة في الجهة الخلفية قبل الغسل. توجد فتحة في القماش لهذا الغرض.

⚠ **تحذير:** الغطاء جزء لا يتجزأ من تصميم السلامة الخاص بمقعد السيارة. لذلك، يجب عدم استخدام مقعد السيارة مطلقًا دون الغطاء أو مع غطاء مخصص لمقعد سيارة آخر

ⓘ **ملاحظة:** لا يجوز غسل الغطاء إلا عند درجة حرارة 30 درجة مئوية باستخدام برنامج الغسيل الرقيق، وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تغير لون قماش الغطاء. أغلق جميع مشابك الخطاف والحلقة لمنع تراكم المواد الغريبة أو تلف النسيج. يُرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن قطع الغسيل الأخرى، وعدم تجفيفه في المجفف أو تحت أشعة الشمس المباشرة!

ⓘ **ملاحظة** لا تستخدم أبدًا منظفات قوية أو مواد تبييض! يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بمنظف معتدل وماء دافئ.

ⓘ **ملاحظة** يمكن تنظيف البقع من مظلة الشمس باستخدام إسفنجة مبللة والصابون. لا تستخدم الغسالة أو الغسل اليدوي. لا تفصل بين الأسلاك المعدنية والتوصيلات البلاستيكية.

العناية بالمنتج

لضمان أن يوفر مقعد السيارة أقصى قدر من الحماية، من الضروري اتباع النقاط التالية:

- يجب فحص جميع المكونات الرئيسية لمقعد السيارة بانتظام للتحقق من عدم وجود تلف. يجب أن تعمل الأجزاء الميكانيكية دون أي مشاكل.
- تأكد من عدم انحشار مقعد السيارة بين الأجزاء الصلبة، مثل باب السيارة وقضبان المقعد وما إلى ذلك، إذ قد يؤدي ذلك إلى تلفه.

عمر المنتج

صُمم مقعد السيارة هذا لأداء وظائفه المخصصة في ظروف الاستخدام العادي طوال عمر افتراضي يصل إلى 8 سنوات. يمكن أن يؤدي التآكل التدريجي للبلاستيك، الناتج مثلاً عن التعرض لأشعة الشمس (الأشعة فوق البنفسجية)، إلى تدهور طفيف في خصائص المنتج.

نظرًا إلى شيوع التقلبات الشديدة جدًا في درجات الحرارة وغيرها من الإجهادات غير المتوقعة داخل المركبات، يجب مراعاة النقاط التالية:

- إذا تعرضت المركبة مباشرةً لأشعة الشمس القوية لفترات طويلة، فيجب إخراج مقعد السيارة من المركبة أو تغطيته بقطعة قماش فاتحة اللون.
- افحص بانتظام جميع الأجزاء البلاستيكية والمعدنية في المقعد للتحقق من عدم وجود تلف أو تغير في الشكل أو اللون. إذا لاحظت أي تغير في مقعد السيارة، فيجب التخلص منه أو فحصه من قبل الشركة المصنعة وربما استبداله.
- تُعد التغييرات التي تطرأ على القماش، وخاصة بهتان اللون، أمرًا طبيعيًا عند استخدامه في السيارة ولا تؤثر على وظيفة المقعد.

التخلص

حرصًا على حماية البيئة، نرجو من المستخدم فصل النفايات الناتجة في بداية عمر مقعد السيارة (التغليف) ونهايته (أجزاء المنتج) والتخلص منها.

تختلف إجراءات جمع النفايات باختلاف السلطات المحلية. لضمان التخلص من مقعد السيارة وفقًا للوائح، تواصل مع الجهة المسؤولة عن جمع النفايات في منطقتك أو مع السلطة المحلية. تقيّد دائمًا بلوائح التخلص من النفايات المعمول بها في بلدك.

⚠ **تحذير:** خطر الاختناق! أبقِ مواد التغليف البلاستيكية بعيدًا عن متناول طفلك!

ضمان الشركة المصنعة

(CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany تمنحك ضمانًا لمدة 3 سنوات على هذا المنتج. يسري الضمان في البلد الذي باع فيه أحد تجار التجزئة هذا المنتج لأول مرة إلى أحد العملاء.
يمكن الاطلاع على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة للمطالبة بالضمان من خلال صفحتنا الرئيسية **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. إذا كان الضمان مذكورًا في وصف المنتج، فإن حقوقك القانونية تجاهنا فيما يتعلق بالعيوب تظل دون مساس.

REVISION INDEX

Pos.	Document code	Version	Date of issue
1	CY_172_2057	A	10.26

CYBEX GmbH
Riedingerstraße 18 • 95448 Bayreuth, Germany
+49 (0) 921-78 511 - 0 • info@cybex-online.com
cybex-online.com



CY_172_2057_A1026